

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/EJA/S.I.E

D.G.A. 79

*With the compliments of*  
*The Chief Epigraphist.*  
*Mysore-5, South India*





ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA  
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

1898

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,  
*Retired Senior Epigraphical Assistant.*

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,  
*Government Epigraphist for India,*  
MYSORE-5.



R 417.34  
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,  
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,  
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982 .....

Date ..... 21.12.1970 .....

Call No. R 913.612/1.2.A/S.I.I.

417.34

IDA/S.I.I

## CONTENTS.

	Page number.
1. Preface .. .. .	—
2. Topographical Index .. .. .	i—ii
3. Introduction .. .. .	iii—xx
4. Texts .. .. .	1—240
5. Index .. .. .	i—xix

## PLATES.

- I (a) Tiruppūndurutti Inscription of Vijayālaya (?), year 3 (No. 74).
- (b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
- (b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)



## PREFACE

---

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

*Ootacamund,*  
*16th December 1958.*

**D. C. SIRCAR,**  
*Government Epigraphist for India.*

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

*Mysore-5.*  
*15th June 1967.*

**G. S. GAI,**  
*Government Epigraphist for India.*



# TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Cb.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramanad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavūr; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli.

Villages	General No.	Pullamangai (Tan.)	
Ādiguḍi (Tir.) .. ..	57	63, 138, 168	
Ālambākkam (Tir.) .. ..	48, 127, 281	188	
Ānāṅgūr (Tan.) .. ..	267	Pūvālaikkudi (Pud.) .. ..	123
Arayapuram (Tan.) .. ..	64	Sēmbiyanmahādēvi (Tan.) .. ..	311, 379-83, 405, 458.
Ārupādi (Tan.) .. ..	141	Śendalai (Tan.) .. ..	209-10, 286
Āttūr (Sa.) .. ..	351	Siddhalīngamaḍam (S.A.) .. ..	47, 94, 126, 182, 227, 250.
Brahmadēsam (N.A.) .. ..	100, 101, 253	Sinnamanūr (Md.) .. ..	440
Eṅumbūr (S.A.) .. ..	135, 229, 230, 394	Sōmūr (Tir.) .. ..	166, 438.
Gōvindaputtūr (Tir.) .. ..	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Śrīnivāsanallūr (Tir.) .. ..	159, 340
Grāmam (S.A.) .. ..	434	Takkōlam (N.A.) .. ..	104
Kāmarasavalli (Tir.) .. ..	231	Tillaisthānam (Tan.) .. ..	9
Kaṇḍarādittam (Tir.) .. ..	335, 359	Tirakkōl (N.A.) .. ..	51, 301
Kāñchīpuram (Ch.) .. ..	337, 365, 377, 401.	Tirthamalai (Sa.) .. ..	85-6
Kāvērippākkam (N.A.) .. ..	177, 242	Tiruchchaṅgāttāṅgudi (Tan.) .. ..	134, 282
Kāvēripuram (Cb.) .. ..	28, 461	Tiruchchatturai (Tan.) .. ..	32-6, 75-8, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7.
Kilāiyūr (Tan.) .. ..	67, 109, 398.		294-5, 336, 361, 432, 433, 437, 464-67
Kilā-Paḷuvūr (Tir.) .. ..	67 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384 406.	Tiruchcheṅgōḍu (Sa.) .. ..	219, 282, 298-9, 426-30, 441
Kiliyanūr (S.A.) .. ..	259, 398	Tiruchchirai (Tan.) .. ..	150, 251
Kōṇērīrāapuram (Tan.) .. ..	280, 348	Tiruchchirrambalam (Tan.) .. ..	460
Kōttūr (Tan.) .. ..	252	Tirugōkaṇam (Pud.) .. ..	37, 82, 316, 435
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.) .. ..	24, 65, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkaechchiyūr (Ch.) .. ..	118
Kuḍumiyāmalai (Pud.) .. ..	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 338, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkalittattai (Tan.) .. ..	5, 418
Kūhūr (Tan.) .. ..	232	Tirukkarugāvūr (Tan.) .. ..	128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kumbhakōnam (Tan.) .. ..	6-8, 50, 95-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirukkōdikāval (Tan.) .. ..	72, 114-5, 292
Kuttālam (Trn.) .. ..	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirukkoḷambiyūr (Tan.) .. ..	404
Lālguḍi (Tir.) .. ..	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirumalai (N.A.) .. ..	89
Mānāmadi (Ch.) .. ..	385	Tirumālam (Tan.) .. ..	203, 369
Māṅgāḍu (Ch.) .. ..	366	Tirumalavādi (Tir.) .. ..	55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Mārāndai (Trn.) .. ..	454		
Mēla-Paḷuvūr (Tir.) .. ..	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirumālpuram (N.A.) .. ..	197, 220, 318-9, 341, 445
Mēl-Śevūr (S.A.) .. ..	1	Tirumanaijēri (Tir.) .. ..	98-9
Nāṅgupatti (Pud.) .. ..	324	Tirumeyñānam (Tan.) .. ..	165, 370-1, 393, 452
Paḷaṅkōyil (N.A.) .. ..	169	Tirunārāyanapuram (Tir.) .. ..	296, 471
Pallaṅarāyanpēttai (Tan.) .. ..	456	Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.) .. ..	321, 349, 368
Paḷkōṇḍa (N.A.) .. ..	310	Tiruppaḷanam (Tan.) .. ..	29-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 269, 286-7, 313, 3294
Paḷūr (Ch.) .. ..	79		
Paḷūr (Tir.) .. ..	52-4	Tiruppalātturai (Tir.) .. ..	199-201, 222-3, 226
Pāpanāsam (Tan.) .. ..	455	Tiruppārkadal (N.A.) .. ..	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Parandūr (Ch.) .. ..	353	Tiruppugalūr (Tan.) .. ..	407
Śrangiyūr (S.A.) .. ..	40-1	Tiruppūndurutti (Tan.) .. ..	73-4, 116-7, 147, 192, 293, 46. -3
Puḍukkottai (Pud.) .. ..	37	Tiruppurambiyam (Tan.) .. ..	315, 328
		Tiruttāṅgal (Rm.) .. ..	4112
		Tiruttani (Ct.) .. ..	388
		Tiruvāṇḍai (Ch.) .. ..	164



Tiruvadi (S.A.) .. ..	234, 307, 422	Tiruvirāmēśvaram (Tan.) .. ..	183, 228, 322
Tiruvāḍuturai (Tan.) .. ..	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkarai (S.A.) .. ..	240	Tiruvīśalūr (Tan.) .. ..	2, 42-4, 122,
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.) .. ..	373, 396		124-5, 161, 221,
Tiruvārūr (Tan.) .. ..	158		244-7, 447, 450
Tiruvellaṅgai ((Tir.) .. ..	49, 196, 202,	Tiruvōṇam (Tan.) .. ..	470
	218, 364, 444	Tiruvorriyūr (Ch.) .. ..	185-6
Tiruveṅgaivāsāl (Pud.) .. ..	136, 432	Toṇḍūr (S.A.) .. ..	80-1
Tiruveṅkāḍu (Tan.) .. ..	102, 206, 254-8	Turaiyūr (Tir.) .. ..	391
Tiruveṇṇainallūr (S.A.) .. ..	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.) .. ..	10-23, 58-62,
Tiruveṇṇumbūr (Tir.) .. ..	372, 395		233, 263-4, 283,
			304-6, 352, 400
Tiruvīḍaikkālī .. ..	106, 142-3, 457	Uraiyūr (Tir.) .. ..	389
Tiruvīḍaimarudūr (Tan.) .. ..	3, 4 45, 90-93,	Uyyakkondār-Tirumalai (Tir.) .. ..	249, 320
	162, 181, 224, 248,	Valappūrnād (S.A.) .. ..	274-5, 291, 360,
	278-9, 300, 342-7,		409
	390, 448-9.	Vēḍāraṇyam (Tan.) .. ..	83, 119, 120,
Tiruvīlakuḍi (Tan.) .. ..	27, 107-8, 170,		156-7, 194-5,
	191, 312, 354-5,		216-7, 317, 339,
	459.	Vēlaḥchēri (Ch.) .. ..	97
Tiruvīlimīlalai (Tan.) .. ..	46, 163, 367	Vṛiddhāchalam (S.A.) .. ..	302-3, 325, 374,
			397

## INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājarāja I and the later kings Kulōttunga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariṇjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uraiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripattinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōchchēṅgaṇṇāṇ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties. Early  
Chōlas

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāṇḍyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Achyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K. A. N. Sastri, *The Colas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripattinam and Bhūtamaṅgalam in Chōla-ratṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāṇḍya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishṇu and Kaḍuṅgōn respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishṇu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uraiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers Kalabhra  
period  
and after

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇdyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyaṇ mentioned in the Vaikuṇṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍēl-viḍugu Muttaraiyaṇ as a feudatory under Dantivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatuṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatuṅga claims a victory over the Pāṇdyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguṇa, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjāvūr and made it his capital (Tiruvālaṅgāḍu Plates, verse 45-S.I.I. Vol. III, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

#### Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tañjai" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudaṇ Mukkaṇ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aṇiyaṇ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V. Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Mullūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Mullūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḷaṇam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakaṇ Mānābharāṇanār and his consort Kilavaṇ Dēsappugaḷ, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharāṇa of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānābharāṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Vīranārāyaṇa the younger brother of Varaguṇa II and father of Rājasimha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruvīlīmīlālai (Tanjavur Dt.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 15th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēśari Viḷupparaiyaṇ most probably an officer under Ariṇjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariṇjaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōḷa. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangaṇ Muppuli *alias* Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ and (his son?) Amārabhujangaṇ Vānapēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavarayaṇ. A deity called Amarabhujangadēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājarāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4. The next king to bear the title Parakēśari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēśari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudal lord by name Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ as administering a portion of Siṅga-pura-nāḍu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēlviḍugu Sempōttil ḍānār *alias* Gaṇap-pērumānār whose son Sembiyaṇ Sempōttilāḍanār made some gift to a Jaina *maṭha* under one Kanakavīra Sittaḍigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śrīdaṇḍapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Veṅkuṇṇa-kōṭṭam.

The division known as Paṅgaḷa-nāḍu (in Paḍuvūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Sembiyaṇ Buvanigaṅgaraiyaṇ and Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Pīrudigaṅgaraiyaṇ son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkaṇ Ariṇjigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyaṇ whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur, Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Śīriyān Kuvāvaṇ *alias* Uttuṅga-tuṅga-Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmalināḍu a donor to the temple at Vēḍāranyam in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuṅga-tuṅga.

Nakkaṇ Ariṇjigai his wide-spread endowments

A member of a military regiment known as **Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōla** evidently after king **Aditya I**, was **Śaṅkayaṇ Orri** who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at **Tiruvāḍuturai** in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from **Tiruchchatturai** (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one **Korran Māraṇ alias Tennavaṇ Maḷanāṭṭu-vēlaṇ** who is probably the same as **Sembiyan Maḷanāṭṭu-vēlaṇ** of **Kaikaḷūr** figuring in a record of **Aditya I** (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from **Tiruvēṅgaivāsal** (**Pudukkottai State**) mentions one **Nādaṇ Maḷanāṭṭu-vēl** (No. 136). These seem to be the chiefs of **Maḷanāḍu** family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at **Tiruppārkaḍal** (**North Arcot**) is stated to have been renovated by one **Seṇṇippēraiyaṇ Kādamāṇ Dīraṇ** of **Araśūr** in **Pāmbuṇi-kūrṇam** in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to **Āditya II**). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I.* III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the **Pāṇḍya** forces in the battle at **Vēlūr**<sup>1</sup> in the 12th year of **Parāntaka I**. The victory of the commandant chief **Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Amudanār** in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from **Kiḷappaḷuvūr** (No. 231 of 1926.)

An inscription from **Tirumalai** (**North Arcot**) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the **Jaina** temple of that place by two persons **Viṛchēvagaṇ Piḍāraṇ Pūttugaṇ** (**Būtuga**) and **Viṛchamanāyakaṇ Chandayaṇ Āyiravaṇ** who were members of two different regiments of the king called the **Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala** and **Madurāntaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai** after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the **Karṇāṭa** country. A certain **Kaḍuttalai Nāgamayyaṇ**, son of **Śiṅgamayyaṇ** figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 5th year of **Parāntaka II**, who accompanied (prince) **Uttama-Chōla** to the temple at **Tiruvorriyūr** (*M.E.R.* 1913, II, 19).

Kōkkilāna  
ḍigaḷ-a  
Chēra  
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain **Śaṅkaraṇ Kunrappō āṇ** of **Puttūr** in **Malai-nāḍu**. Two of them are from **Kuḍumiyāmalai** (Nos. 363 and 387) and the third which is from **Lālguḍi** and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāsabhā* to the temple at **Tiruttavatturāṇ** (**Lālguḍi**) for 30 *kaḷaṇḍu* of gold endowed for a lamp by this **Śaṅkaraṇ** on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of **Parāntaka I** of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of **Āditya II**, the mother of "**Ānaimērruṇḍiṇār**", i.e. prince **Rājāditya** also known as **Kōḍaṇḍarāmaṇ** in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from **Tiruchchatturai**. An inscription of the king's 22nd year from **Kuttālam** in the **Tirunelveli** district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one **Kaṇḍan Iravi**, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the **Chēra** king of the period, a successor of **Sthānu-Ravi**, the friend and ally of **Āditya I** (*Vol. XIII*, No. 337) and probably the father of queen **Kōkkilānaḍigaḷ** herself.

Prince  
Uttama-  
śili

From No. 448 from **Tiruvīḍaimarudūr** in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by **Uttama śili**, the son of **Parāntaka I**. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from **Kaṇḍiyūr** (*S.I.I.* V, No. 575) and the other from **Tirumālpuram** (No. 301 of 1906).

<sup>1</sup> This is probably the same as **Vēlūr** about 15 miles south of **Vellore**.

5. **The chiefs of Koḍumbālūr** of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēl or Vēlir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Mārapiḍugu-ḷaṅgōvēl (No. 88 of 1910) and Viḍēlviḍugu-ḷaṅgōvēl (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālāya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs  
of Koḍum-  
bālūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbālūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōla princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēsari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one **Vīra-Pāṇḍya** whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēsari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbālūr chiefs and the Revival of the Chōlas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another **Vīra-Pāṇḍya** who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a **probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha**, son of Parāntaka Vīranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the **identification of Bhūti Vikramakēsari** whose wives were Karṇālī and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with **Tēṇṇavaṇ ḷaṅgōvēlār** called also **Maṇavaṇ Bhūtiyār**, who figures with his wives, Karṇālī and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēsari's supposed contemporaneity with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālāya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēsari *alias* **Tēṇṇavaṇ ḷaṅgōvēl** was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēsari's two sons by Karṇālī, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription should be identical with Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka and Śembiyaṇ ḷaṅgōvēl *alias* Bhūti Ādiṭṭa-Piḍāraṇ occurring in inscriptions of Parakēsarivarman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.* VIII, Nos. 657, 668 and 601). The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēsari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri who was married to the Chōla prince Arikulakēsari (Ariñjaya) son of Parāntaka I (*S.I.I.* III, No. 96). Śembiyaṇ ḷaṅgōvēl (Bhūti Āditya) was according to the authors the father of Madhurāntakaṇ Irukkuvēl *alias* Ādityaṇ Bhūti or Ādityaṇ Vikramakēsari mentioned in Parakēsari records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.* VIII Nos. 616 and 627), while (his brother) Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōla ḷaṅgōvēl *alias* Parāntakaṇ Kuñjara-

Their rela-  
tionship  
with the  
Chōlas



mallan, Mahimālya Irukkuvēl *alias* Parāntakan Viraśōlan, and Vira-Iruṅgōlar *alias* Parāntakan Śiriyavēlār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsarivarman (Parāntaka I)<sup>1</sup> refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a Muttaraiyar and Naṅgai Nala (Nandā) dēviyār as the wives of Sembiyan Irukkuvēlār (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (S.I.I. VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalaṇḍu* of gold made for a lamp in the Tiruvagattīśvara temple at Pākkam hamlet by Sembiyan Ilaṅgōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Sembiyan Irukkuvēl. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalaṇḍu* of pure gold (of 9½ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇaḍigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl  
a day of  
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a *koṭṭa-nāl*<sup>2</sup>. The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēṭṭaraiyar chief Kaṇḍan Amudaṇār. *Koṭṭa-nāl* would then acquire a significance as connoting a day of triumph.

Bhūti Āditya's son Madhurāntakan Irukkuvēl *alias* Āchchan (Ādityan) Vikrama kēsari figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkunram (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍan *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Puḍukkūḍi in Uṇṭtūr-kūrṇam. This person is already familiar to us from a record (S.I.I. VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of Viraśōla Ilaṅgōvēlār *alias* Parāntakan Kuṇjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Viraśōla Ilaṅgōvēl. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇan Viraṇārāyaṇan *alias* Sembiyan Mārāyan who is referred to as an officer (*perundanam*) under Viraśōla Ilaṅgōvēlār of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

<sup>1</sup> These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the texts.

<sup>2</sup> The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājarāja I [S. I. I. Vol. XIII. No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Iṅgōvēlār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 566) and with Virasōla Iṅgōvēlār Adittan Tiruvorriyūraḍigaḷ of another record (*Ibid* No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Adittan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēḷ already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Virasōla-Iṅgōvēḷ *alias* Orri Madhurāntakan (*Ibid*, No. 611) whose sons again were Parāntaka (*Ibid* No. 676) and Madhurāntakan Āchchapiḍāraṇ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.



Samarābhirāma m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

<sup>1</sup> Bhūti Vikramakēsari *alias*  
Tendavaṇ Ilaṅgōvēl *alias*  
Maṛavaṇ Bhūtiyār m. Kārālī and Varaguṇā  
(R-27) and (P-2)

<sup>3</sup> Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyaṇ  
Irukkuvēl m. five wives including  
Varaguṇanāṭṭi and Naṅgai Nala  
(Nandā)dēvi (P-6-19)

<sup>1</sup> Parāntakaṇ Kuṇjara-  
mallāṇ *alias* Viraśōla-  
Ilaṅgōvēlār (R-3)

<sup>7</sup> Parāntakaṇ Viraśōlaṇ  
*alias* Mahimālaya-  
Irukkuvēl  
(R-4-10)

<sup>8</sup> Parāntakaṇ Siṇi-  
yavēlār or  
Ilaṅgōvēlār,  
Vira Ilaṅgōlaṇ m.  
Varaguṇā (sister  
of Parāntaka II)  
and Rājādichchi  
(R-2-7)

<sup>12</sup> Kaṭṭi Orṇiyūraṇ  
Tennavaṇ Pirudi-  
māraṣaṇ, Orṇiyūraṇ  
Piridiṅṇāḍavarman,  
Velaṇ Sundarasōlaṇ (R-13)

<sup>13</sup> Kuṇjaramalli  
(R-14)

<sup>4</sup> Bhūti *Aditya alias*  
Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl  
(P-5-20)

<sup>5</sup> Naṅgai Bhūti *Aditya-*  
Bhaṭṭāri m. Arikulakēsāri  
(Ariṇjaya)  
(P-2-10)

<sup>9</sup> *Adityaṇ* Bhūti  
or Ad. Vikrama-  
kēsari *alias*  
Madhurāntakaṇ  
Irukkuvēl  
P-21-23

<sup>10</sup> *Adityaṇ* Tiruvorri-  
yūradigal *alias*  
Viraśōla-Ilaṅgōvēl  
(P-3-10) and  
(P-23-28) m.  
Gaṅgamadēviyār.

<sup>11</sup> *Adityaṇ* Munaiyarā-  
dityaṇ *alias*  
Mummuḍisōla-  
Ilaṅgōvēl  
(P-4)

<sup>14</sup> Orṇi Madhurāntakaṇ *alias*  
Viraśōla-Ilaṅgōvēl (R-2-5)

<sup>14</sup> Parāntaka  
(R-5)

<sup>15</sup> Madhurāntakaṇ  
Achchapidāraṇ  
(Rājārāja I-3)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkaṇ Vikramakēśari. This might be the same as one of

the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Sōla-Perumāṇḍiga! Perunaṅgai, Puliyūrnāṭṭadiga! and Siṅgaṇ Nimmāḍiga!. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 380 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya  
and  
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēsari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute “ Parakēsari varman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya) ”, and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēsari varman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēsari varman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or regiments called after the surnames or titles of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Singalāntaka-terinda-Kaikkōlar (Nos. 3 and 21), the Dānatōṅga-terinda-Kaikkōlar (Nos. 7 and 15), the Viraśōla-terinda-Kaikkōlar (No. 8), the Kōḍaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōlar (No. 17) and the Mūttavālperrā-Kaikkōlar (Nos. 18 and 19).

Presenta-  
tion of  
sword

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) to the god at Tiruviḍaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirunāraṇaṇ. A similar gift of a sword by one Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvilimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ and Dēvaḍi Vidyāparaṇ who are said to have belonged to the Mūttavālperrā-Kaikkōlar regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Uḍaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōla also from Kāñchīpuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḷānam (Nos. 30 and 31) was **Adittan Vimaṇ** of Kumārapādi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṇ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the father of Vimaṇ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Uḍaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṇ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarādityadēva “ who was pleased to go west ” probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḷavaraiyaṇ a chief of Maḷanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkudamukkil (the present Nāgēśvarasvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Māla-parishat* (āsembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakṣhiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēsari varman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśālūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakṣhiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakṣhiṇai* land was sold to a lady at Tañjāvūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambaṇ of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrānti* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēviyār after whom a village has been named in the Nagapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāsanātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēṭṭai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōla are mentioned in No. 311. Ōraṭṭaṇaṇ or Urattayaṇ Sōlabbaṭaiyār *alias* Tribhuvana-Mahādēvi also called his *agra-mahīshī* (No. 141), Viranāraṇiyār (No. 323), Gōpaṇ Sākappu (No. 407) and Ārūraṇ Ambalattadigalār or Ponnambalattadigalār (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennaḍaiṭṭuppuram* to goddess Madhurāntakaṇ Umā-Bhaṭṭāraki in the temple at Tirukkoḷambiyūr, fondly referred to by the queen as her “daughter” (No. 404). Kaṇṇappaṛaśiyār *alias* Sōṇṇa (Svarṇa)-Mahādēvi (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his  
mother  
and  
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was Ariṇṇigai Kēṇi “the daughter of Mūtta-Uḍaiyār” (No. 55). She is probably the same as Ariṇṇigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāṇa chief. Still other members whose benefactions are recorded are Teṇṇavaṇ-Mahādēvi “the queen of Rājakēsarivarman” equated with Sundara-Chōla. (No. 269), and Nakkaṇ Tillaiyalagiyār (No. 260) probably the same as Paṇchavaṇ-Mahādēviyār queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess Irāyiravaṇ Dēvi Ammaṇār consort of Ānaimērruṇṇiṇār (prince Rājāditya) made for worship to the images of Śrī Kṛishṇa and Rukmiṇi in the temple at Tiruvellaṇai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōla. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of Kṛishṇa (Dvārāpati-Paramasvāmi) at Uḍaiyārguḍi is contained in No. 400 dated in the king's 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called Nindānallūr, about 20 *vēli* in extent, made by two merchants Tiruvarangadēva and his brother Aiyaṇadēva in memory of their uncle Daśanāgaṇ Nindaṇ.

Temples to  
Kṛishṇa

The consecration of an image of Sūryadēva in the temple at Uḍaiyārguḍi and provision for the maintenance of two lamps before the deity by prince. Kunda-vaiyār is recorded in No. 306. This was very likely the queen of Anajaya and daughter of Ādittaṇ Vīmaṇ of Anḍurai mentioned above. She was evidently the mother of Sundara-Chōla whose daughter was also called Kundavaiyār, the pious wife of Vandyadēvar and sister of Rājarāja I celebrated in the Tanjāvūr inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from Tiruppalāttuṇai a certain Mūrtti Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṛram is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of Sūrya set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before Sūryadēva in the temple at Vriddhāchalam is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the Ūrār of Neṛkuppai are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for  
Sūrya

An inscription from Tirumaṇaijēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōliyaṇiyan*) by name Muṇḍaṇ Araṅgaṇ *alias* Nārpattennāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmaṇ (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṇ Elunūrruvaṇ Nuḷamba- Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavirappāḍi in Kāñchipuram. An inscription of Rājarāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchchaṇ Uraiṇūr *alias* Śōliyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by  
merchant  
guilds

The merchant community called the **Diśai-āyirattainnūrruvar** play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruviḍaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the **Kaikkōlapperumpaḍai** who named them after their elders (*āchchamār*) the **Tigai (Diśai) Āyirattainnūrravar**. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkuḍi (No. 170) by a merchant by name Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ *alias* Nānādēśiya Eḍuttapāḍa-Mūttaseṭṭi who placed it in charge of the Diśai-Āyirattainnūrruvar of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaśeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkuḍi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the **Valaṇṇijiyar** and **Nānādēśiya Diśaiyāyirattainnūrruvar** who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichchaṇ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the Valaṇṇijiyar (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-  
Nakkaṇ  
officer  
under  
Uttama  
and Rāja-  
rāja I

**Ambalavaṇ Paḷuvūrnakkaṇ** is already familiar to us as an officer of great influence under Mummuḍi-Chōla Rājarāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttur in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvalālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title **Vikramachōla-Mahārāja** after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor **Aṇḍanāṭṭu Maḷavar** who presented twice that number. The latter is evidently the same as Senni Nambiyār of No. 237 already noticed. Ambalavaṇ's two wives Aparāyitaṇ Seyyavāymaṇi (No.333) and Śingapanmaṇ Kānchi Akkaṇ (No. 334) also made donations to the same temple.

The Śiva temple at Tirukkōḍikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēvi (No. 292) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ (Varaṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōṭṭūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Older inscriptions  
recopied

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paḷuvēṭṭaraiyars who had their feudal estate round about the present Kīla-Paḷuvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paḷuvūr close by, the two being known as Śiru-Paḷuvūr and Maṇṇu-Perumpaḷuvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (*S. I. I.* Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure.

Paḷuvēṭṭa-  
raiyyar  
chiefs.

Reference was made above to Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Amudaṇār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharman Pallavaraiyaṇ as an officer under prince Ārikulakēśari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paḷuvēṭṭaraiyar Kōḍaṇḍaṇ Tappildharman who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Uḍaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsarivarman (Ariṇjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṇ Amudaṇār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ, Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ and Kumaraṇ Maṛavaṇ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājarāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēśari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharman mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ is identical with Kaṇḍaṇ Sundaraśōlaṇ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēśari (Uttama-Chōla) from Uḍaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṇ Śatrubhayaṇkaraṇ (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṇ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēśari (No. 212).

Kumaraṇ Maṛavaṇ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājarāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 146 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēśari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṇ Maṛavaṇ. In No. 172 of Parakēśari's 6th year which is from Tiruppaḷānam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṇ Maṛavaṇ by one Tippāṇja-aḷagiyaṇ Maṛavaṇ.



Sembiyan-  
Mahādēvi  
a Malava  
princess

The Malavar chief Koṅgaṇi Sēṇṇi-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōḷa calls herself the daughter of a Maḷa-Peru-māṇaḍigaḷ who was possibly the same as this Sēṇṇi-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paḷuvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu  
chiefs

9. The **Chēdi chiefs of Milāḍu or Malāḍu** were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōḷa family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōḷa and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōḷa-Milāḍuḍaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tiruppaḷaṇam and Tiruchchatturai by one **Chēdi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattaḍigaḷ** of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called **Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍaḍēvaṇ**, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattaḍigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōḷa and not to Pārāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-  
yars.

The **Muttaraiyar** chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōḷas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbiḍugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgaḷār mentioned in a record of Āḍitya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsari (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Śaṅkaranārāyaṇaṇ *alias* Sōḷa-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer  
Kōyil-  
Mayilai

10. **Kōyil-Mayilai** of Sīrriṅgaṇ who is known from inscriptions of Āḍitya II **Karikāla** from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title **Parāntaka-Mūvēṇḍavēḷār** finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōḷa also, in this volume. He seems to have got the appellation **Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷāṇ** in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Sīṅgaṇ Kaliyaṇ *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Kommaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvalaṇḍi, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Śāttan Paśupati *alias* Kaliyaṇ Taṇḍēsvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīḍaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *vēli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēsi* songs before the God while seated in *ōlakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudīśōḷa-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigarai-āttam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruveṇkāḍu and the other from Tiruvīḍaimarudūr. By *vaigarai* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīla-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism Āśvini in Aippigai month.

One Sembaṇ Aruḷaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Poṟkumāra-Kramavittaṇ a member of the *Āḷuṅgaṇam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śāsana-baddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Sembaṇ Aruḷaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Viraśēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigaḷ Aiyāṇaḍi *alias* Sembiyaṇ Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Iḷaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvīḷakkuḍi (called Tiruvēḷivikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍālvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājēndra-kings Rājēndra-Chōḷa I and Vikrama-Chōḷa on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājēndra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Aiyāṇ Viramādēviyār of Perunkunṇam wife of Mummudichehōḷaperumāl-Dēvar. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājēndra-



**Chōla** seems to have been known also as **Vīramādēvi** (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of **Parakēsari** from **Tiruvīdaimarudūr** (No. 92) also mentions a **Vīramādēviyār**, who might be different.

Mention is made of a market place at **Taṇjāvūr** called **Tribhuvanamādēvi-pēraṅ-gādi** after a queen of **Rājarāja**, in No. 24 of the 2nd year of **Parakēsari**. A member of a regiment known as **Arumolīdēva-terinda-Kaikkōlar** figures as a donor in another inscription of the same year from **Tiruppaḷaṇam** (No. 29). **Vānavan Pēraraiyan** *alias* **Korran Arumoli** (No. 73), **Rājēndraśōḷa-Mūvēndavēḷār** (No. 43) and **Śāndirāśan** (**Chandrāditya**) **Śatturugaṇḍan** of **Varampūsal** (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the **Tiraimūr-nāḍu**.

An inscription of the 6th year of **Parakēsari** from **Tiruvārūr** (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the **Nagarattār** of the place by one **Dēvan Arubattunālvan**, for burning a lamp before the image of **Tiruvaṇaneri Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary **Chōla** king **Manunīti-Chōla** associated with **Tiruvārūr**.

Vikrama-  
Chōla.

A record of the 2nd year of **Parakēsari** **vārman** from **Uḍaiyārguḍi** probably assignable to the reign of **Vikrama Chōla** is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one **Aiyāraṇ Sēndan** *alias* **Nikaḷanka-Mūvēndavēḷāṇ** of **Vēśālippādi**. Of the same period are two inscriptions from **Siddhaliṅgamaḍam** in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṇ Rājēndraśōḷaṇ** of **Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by **Vikrama**. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājēndraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from **Gōvindaputtūr** (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḷāṇju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvari* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvadāna* land by *Peruṅguri-Perumakkaḷ* who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from **Tuṇaiyūr** dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the *Urār* of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguṇi*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Village  
assemblies  
and their  
functions

12. We get some glimpses into the **working of village assemblies** of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Urār*, the *Nagarattār* and the *Nāṭṭār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguṇi-sabhā*, *Mūlaparishat*, *Gaṇam* or *Āḷumgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from **Tiruppārkaḍal** (North Arcot), dated in the 4th year of **Parāntaka I** that the *Mahāsabhā* of **Kāvidipākkam** comprised *Ūr-vāriyam* (village supervision), *Uḍāsīna-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kāḷani-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Visishṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 84) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kaḷaṇḍu* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāḷi* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivabūti Āchchanāḍaṇ and the other to the Koḍumbālūr chief Iḷaṅgōvēlār Būti Ādittaṇ, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṇaḍigaḷ, and the latter a sum of 50 *kaḷaṇḍu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattiśvara.

The assembly of Paḷḷikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Viṭṭūr or Vichchūr and later as Nandikampa-chaturvēdimāṅalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōḷa's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṇṣēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūḷi* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōḷa from Uḍaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāriyam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind). and got this deed engraved on the walls of the *Srivimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamanga; near Paśupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅalam village to the temple of Kālāpidāri in the *naḍuvirchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalāttuṇai (Tiruchirappalli) mentions the *Peruṅguri-sabhai* of Uttamaśīli-chaturvēdimāṅalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaiviḷāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍaṇḍarāma-vāyakkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñāṇam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Peruṅguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kīliyaṇūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttan Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kilinallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *maṇrupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

# SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

## VOLUME XIX

### THE CHOLAS

#### INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

##### No. 1.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual 2nd regnal lamp in the temple, by **Pirāntaka Pallavaraiyaṇ Ariñjigai**. The name of the donor year. suggests that he was probably an officer under **Ariñjaya** son of **Parāntaka I**.

##### Text.

- 1 ஸௌவஸ்திரி [||\*] கொவரகெசரிவதற்கு யாண்டு இரண்டாவது இவ்வாண்.....
- 2 லுக்கு நந்தாவிளக்குக்கு விராதுகப்பல்வரையன அறிஞ்சிகை யை.....இப்பொன்

##### No. 2.

A.R. No. 4 of 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one **Brahmādirāyar** of **Do.** **Peruvenṅūr**, for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruvīśalūr-Perumāṇaḍigal** at **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, which must have been named after a title of **Parāntaka I** (or **Pallava Nandivarman III**) included in itself besides **Tiruvīśalūr**, the village **Tirukalittatṭai** also (See No. 5 below). This might be an inscription of **Āditya II Karikāla**.

##### Text.

- 1 ஸௌவஸ்திரி [||\*] கொவரகெசரிபன்[மற்கு] யாண்டு ௨ இர-
- 2 ஸ்டாவது வட[கரை தெவதானப] பிரமதெ-
- 3 யம் அமனிநாராயணச்சதுப்பெதிமங்க-
- 4 எத்து திருவிசுவநாப பெருமான் அடியள்குக்கு
- 5 ..... துய களன தன்.....நாநதாவிள-
- 6 க்கு எரிப்பதாக பெருவெங்கூர் ஸ்ரீஹாதிராயர்.....
- 7 வைய்த்து ஆடு தொண்ணூற்றறு இவை...
- 8 ரிப்பதாக குடுத்த விளக்கு ஸ்ரீஹத்தா.....
- 9 ய பெருங்குறி பெருமக்கனொம் பன்மாஹெ-
- 10 ஸ்ரீஹருப் ஸகெஷ[||\*]

## No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal year. This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunā[raṇaṇ] of the Śiṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar (a regiment named after Śiṅgaḷāntaka i.e. Parāntaka I). This may be an inscription of Ariṇjaya.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொப்பர-
- 2 கெசரிபதற்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது சிங்க-
- 4 ளாந்தக தெரிந்த [\*]கய்-
- 5 கொளரிற் முத்தி திருநா-
- 6 [ரணை] துடு[த\*]த வாள் ஸ்ரீக-
- 7 ண்டம் கொத்த செ[ம\*]முனை வாள் க [||\*]

## No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *maṇḍapa* of the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇadigaḷ at Tiruviḍaimarudil, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, Tigai (Diṣai) Āyirattaiṇṇūruvar, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājarāja I, and consequently the Parakēsari of this record may be equated with his son Rājēndra-Chōḷa I.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபதற்கு யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதில்
- 2 முச்சிலுஷாநத்தில் மெருமானாடிகள கொவிலில் பெரியமண்டபத்தில் முன்-
- 3 மில் திருப்பல்கணியும் திருக்கதவும் நிலையும் படியும் கைக்கொளப்பெரும்படை-
- 4 [யொமி]னால் சமைப்பிதது எங்கள் ஆச்சமா திகைசூயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் [தம்]
- 5 பெர் சாததினமையில் இந்த யெ-இ[||\*] திகைசூயிரத்துஞ்ஞாற்றுவர் ரகெச-
- 6 இந்த யெ-இ[||\*]தினை ரகசித்தா ஸ்ரீபரதம் எங்கள் விரத்தின ||—

## No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkuḍittittai-Perumāḷ at Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on the northern bank of the river, by Perumāṇ Pōrri wife of a certain Nerukuppai-uḍaiyāṇ. This is possibly an inscription of Aditya II Karikāla son of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

## Text.

- 1 |||— ஸ்ரீமதி[?] கொப்பரகெஸரி[?]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை தெவதாந ஸ்ரீமதெயம்  
அமன்நாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத்து திருக்குடித்திட்டைப் பெரும[?]ளுக்கு நெற்குப்பை  
உடையான
- 2 மணவாட்டி பெருமான பொற்றி சாநு[?]திச்சவற எரிக்க வைத்தது திருக்குளத்தின மெ(ல்)லை  
அரைக்கால் இது வ[?]ரஹேஸ்வரரகெஸரி[?]—

## No 6.

(A. R. No. 224 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlaparishat* of Tiruk-<sup>2nd regnal</sup>  
kuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to year.  
bēhalf of the temple of Tirukkīḷkōṭṭattu-Perumāḷ) for 25 *kaḷañju* of gold which had  
been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivalluvan  
Kāḍaṇ Āchchan. This land is said to have been presented to the assembly as  
*abhishēka-dakṣhiṇai* (evidently by the king) on the occasion of his coronation.  
As the land endowed by this Kāḍaṇ Āchchan is referred to in a record of Āditya  
II from the same place (A. R. No. 225 of 1911., S. I. I. Vol. III, No. 204), the  
present inscription may be assigned to the same king.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி[?] கொப்பரகெஸரி-  
2 [வ\*]த-2[?]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-  
3 ராய் பாம்பூர்நாட்டு தெவதான-  
4 ந் திருக்குடிக் கில் முலபரி-  
5 டைப் பெருமக்களொம் விற்றுக்-  
6 குடுத்த நிலவிலை ஆவணம்  
7 . . கருள் குஞ்சிரரில்ப் படைவ-  
8 ள்ளுவற காடன் ஆச்சனுக்கு  
9 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ  
10 [அ] நாங்கள் சலிஷைக டிஷினை [பெ]-  
11 [ந\*]ற திரு[?]ம்கொட்டத்து பெருமானுக்கு வி[?]ற  
12 [ந] [?]மற்காவிரி நில[?]தில் இப்பெருமானுக்கு . .  
13 க்காடன் னுச்சன் வைத்த திருதொநதாவி-  
14 [ளக்\*]கு க ஓ[?]றினுக்கு எரிவதாக வைத்த பொந்  
15 [உயி]ரு இவ்விருபத்தைங்கழி[?]சக்கும் விற்று  
16 [க\*]குடுத்த நிலம் வ இக்காற் செய்ககு [?]ழ்பாற்-  
17 [கஸ்\*]ல கலங்க[?]நிலை உத்தம[?]முத்து[?]கு -  
18 [கா]ண்டு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும்  
19 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய [வட]க்கு  
20 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் கிழ-  
21 [க\*]கு [செரி]ய ஸ[?]லை வர[?]புக்கு தெற்கு-  
22 ம் இலிசைத்த பெருநா[?]ல[?]லை-  
23 யுள் ளகப்பட்ட நிலம் வ இக்காற் [செ]-  
24 [ய\*]பாலும் நிசதம ச உழக்கு நெய்யாக [செ]-  
25 . . . . . நொந்தா[?]விளக்கு சனாதி[?]தவல் எ-  
26 . . . . . விலையாவணகு செய்து[?]தொம் கர[?]னாச்சன-  
27 [க்கு\*] முலபருடய் பெருமக்களொம் [பணியா]ன் லெழுவான் ஆயி-  
28 [ச]த்து முன்னுற்றுவ னெழுத்து

## No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittan (a member) of the **Dānatoṅga-teriṇja-Kaikkōḷar** (regiment), with 7½ *nāli* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. **Dānatoṅga** was a title of king **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1918, Part II, para 22). This is probably a record of **Āriṇjaya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [\*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான்-
- 2 6 உ ஆவது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவ-
- 3 தானம் திருக்குடமக்கில் திருக்கிழக்கொட்ட[த்]\*து
- 4 வரலஹி[ரம்][க்]\*து திருநொத்தாவிள[க்]\*து வைத்த உடை-
- 5 யா தாநதொங்கத்தெரிஞ்சு கைக்கொளர்[ல]
- 6 [தெ]வந் ராஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஒன்று இதிறா-
- 7 [லா]டு தொண்ணூறு புவாடு தொண்ணூறிலும்
- 8 இவ்வூர் மன்றாடி [தெ]வடி திருவியலூரும் கொற்றன் [தி]றலநு-
- 9 ம் இவ்விருவோம் பாதி[ப்ப]ாதி நெய் திங்கள் ஒசைதொ
- 10 முன்னாழி முழாக்காக இருவோமாய்
- 11 தினகள் எழுநாடு நெய்[\*] பட்டுவ[தா]னும்[\*]

## No. 8.

(A.R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Dc.

This records a gift of 90 sheep by one Kaḍikāvaṇ Kaḷḷāṇ of the **Virasōḷa-teriṇja-Kaikkōḷar** (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. 'Virasōḷa' was a title of **Parāntaka I**. This may be a record of **Āriṇjaya**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [\*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான் 6 உ ஆ-
- 2 வது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவதாதம்
- 3 திரு[க்]\*துடமக்கில் திருக்கிழக்கொட்டத்து வரலஹி-
- 4 க்கு திருநொத்தாவிளக்கு வைத்த உடையா
- 5 லொசொழத்தெரிஞ்சு கைக்கொளரில் கடிகாவந்
- 6 கள்ளான் அராஜிதவற்கு வைத்த நொத்தா-
- 7 விள[க்]\*து[க்]\*து வைத்த பாடு தெண்ணூறு இத்-
- 8 தொண்ணூறு இவ்வூர் மன்றாடி கண்ணன் மன்ற-
- 9 னும் சங்கன் மாதெவனும் வசம் வைத்த வா-
- 10 டு தொண்ணூறு இவையிற்றினால் நிசத மாழாக்க-
- 11 க ஓரொத்தாமுந் . . . . . க இருவரும[...]
- 12 ள் எழுநாடு நெய்[...]. இப்பரிது
- 13 அராஜிதவற்கு வைத்தென் கடிகாவந் க-
- 14 ள்ளானென் இது பதாஹெஹா ர-
- 15 [கை] [..\*].

## No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōḷa. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Aruṇoli *alias* Vānavan Pēraraiaṇ of Ārrūr in Māṅgāḍu-nāḍu after purchasing the same for 25 *kalaṇḍu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, wife of the Koḍumbāḷūr chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,  
Vol. III, No. 127.

## No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UDAIYĀRKUḍI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariṇḍjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. 07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōḷa) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalaṇḍu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Śrī-Vīranārāyaṇa chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēḷam* (royal palace).

Do,

TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
- 2 ரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீவிரநாராயண ஆதாஸெ-3410 மலத்து
- 3 திருவதநெழுவரத்தாள்வார்க்கு பெரியவெளத்துப் பாடும்
- 4 நக்கன் பட்டாலி இவ்வாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உவாவும்]
- 5 திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மகதினான்று அந்நாடிகழ்வ-
- 6 க் ஒரு மொநாவிளக்குக்கு குடுத்து பொன் பன்னிருகழை-
- 7 சரை இப்பொன்னால் சாவாருவாப்பெராடு கயிகு-ம் தகர் க
- 8 ம் கொண்டு நிசதம் உழ<sup>1</sup>.

## No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Vīranārāyaṇa-chaturv. dimāṅgalam, by Parāntakan-Mādēvaḍigaḷ *alias* Sembiyaṇ-Mādēviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarādityaḍēvar 'who was pleased to go west', i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariṇḍjaya since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event.

Do.

<sup>1</sup> Stops here.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொவரகெசரிவடி-3ர்க்கு யாண்டு ௨ ஆவது மெற-
- 2 கெழுந்தருளின ஷெவர் மணராஜித்யுஷெவர் ஷெவியார் மழவரை-
- 3 யர் மகனார் பராநாதன் மாதெவடிகனான செம்பியன்மாதெ-
- 4 விபார் ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துது-ஷெ-3ஜி-௦-மஹத்து திருவநெடுப்பூரத்தூள்-
- 5 வர்க்கு வைத்த நொநூவினக்கு க-க்கு வைத்த வாடு கயக தகர் க[||\*]

## No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year.

This is also probably an inscription of Ariñjaya. It records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple, by a servant-woman (of the royal palace) named Diran Tir[ra]li.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்ட-
- 2 6 ௨-ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துது-ஷெ-3ஜி-௦-
- 3 மஹத்து திருவநெடுப்பூரத்தூள்வர்க்கு அந்நாஜி-
- 4 த்யவத ஒரு நொநூவினகெரிப்பதற்கு பெண்டாட்-
- 5 டி திரன் திற[று]வி குடுசு பொன் பன்னிருகழஞ்ச-
- 6 ரை [||\*]

## No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 12½ *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple, by Dēśavalavaṇ Sūryyaṇ of Vāṇavamaṇ-galam in Sindhavāy-nāḍu, a member of the Kōḍaṇḍarāma-teriñja-Kaikkōḷar regiment, which was named probably after a surname of Rājāditya. Like No. 10 above this may also be assigned either to Ariñjaya or Āditya II.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிவடி-3ர்க்கு யாண்டு
- 2 ௨ ஆவது ஸ்ரீவிரநாராயண ஸ்துது-ஷெ-3ஜி-௦-கறு-
- 3 தது திருவநெடுப்பூரத்த[து] ஷெவர்க்கு அந்நாஜித்யவத் ஒரு நெஷ-
- 4 நூவினக் கெரிப்பதற்கு கொடிணராமகெதுரிஞ்ச னை-
- 5 க்கொளருள் சிநுவாய்நாட்டு வானவமங்கலமுடையா-
- 6 ன் தெசவலவன் ஸூய்ய-3ன் குடுசு பொன் பன்னி-
- 7 ருகழஞ்சரைசும் தொண்ணூ[ற்\*]றாறாடு தகர் க-ம் கொ-
- 8 ண்டு நிசதம் உழஞ் நெய் அட்டுவதாநொ மன்றா-
- 9 டி கலையெயும் இது பநா- . . . . .

## No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalāñju* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyvārāṇ Sēṇḍaṇ alias Nīkaiñka-Kēvēṇḍavēṇ of Sattappāḍi in Vēśalippāḍi[nāḍu\*]. 96 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [ \* ] கொப்பரகெசரிபன்மறகு யாண்டு ௨ ஆவது
- 2 ஸ்ரீ விரநாராயணபூதஸ்வஸ்திமயமயத்து திருவநெரு-
- 3 ஸ்ரத்தாள்வார்க்கு அநுபூதித்துவத் ஒரு நொநூவினக்கெரி-
- 4 ப்பதற்கு வெசாலிபபாடிச் சரீதுப்பாடியுடையான் ஐ-
- 5 யயாறன் செந்நுன நிகளங்க முவெந்நுவெளான் குருசு
- 6 பொன் பண்ணிருகழஞ்சரை இப்பெரன் கொண்டு சாவா-
- 7 முவாப்பெராடு கூயசு-ம் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 8 க்கு நெய் யட்டுவொமாமெனம் மன்றாடிகளொம்[||\*]

## / No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāśu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths <sup>2nd regnal year.</sup> with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Naṭaraja) 'who is pleased to dance on the south side of the stone temple', by Araiyaṇ Gēyaviḍaṅgaṇ of the Dānatoṅga-teriṇja-Kaikkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kūttar, Gaṇapatiyār and Pichchadēvar (Bhikṣāṭana) in the temple. *Dānatoṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [ | \* ] கொப்பரகெசரிவஜ-3[ற்\*]க்கு
- 2 யாண்டு ௨ ஆவது ஸ்ரீ விரநாராய[ண]-
- 3 பூதஸ்வஸ்திமயமயத்து திருவந-
- 4 நெருநூதாள்வார்க்கு திருக்கற்றளியி-
- 5 ன் தென்பக்கத்து ஆடிஅருளுகின்ற கூத்த-
- 6 ப்பெருமானுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ்சு கையகொ-
- 7 னில் அ[ரை]யன் கெயவிடங்கனென் [சா]த்தியருன-
- 8 [ம் பரிய]படத்துக்கு வைத்த காசு பத்து இப்பத்துக் [காசின்] பவி-
- 9 கையாலும் ஒரினைப் பரியட்டம் சார்த்து[வி]ப்பொமா-
- 10 மெனம் தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று சி[கரரிய]ஞ் செ-
- 11 யும் தெவர்க்குமிகளொம் இப்பரியட்டம் வை-
- 12 த்த அரைபன கெயவிடங்கனென் கூத்தா[க்\*] கும் க-
- 13 ணபதியார்க்க[க்\*]ரும் பிச்சதெவர் [க்\*] கும் ஸ்ரீகொயி-
- 14 ன் எடுப்பித்தென் அரையன் கெயவிட-
- 15 ங்கனென் இவை பநாமெழுவார் ஸகெஷ ||

## / No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kaḷāṇḍu* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *māhā-sabhā* of the village, by Echhil Śadurākaraṇ alias Tennavaṇ Miraiṇāṭṭu-Mūvṇḍavēṇ of Dēvaṅguḍi in Miṇaikkūram. The details of the date given viz., Tuḷā, Sundav, Jvēsh'hā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōla.

Do 5

## Text.

- 1 லூலிழி [ ] கொப்பரகெவரிவடி-3ர்க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விரதாராயணச்சது வெ-3திமங்கலத்து திருவனநீஸ்ரரத்து வரலவூர்-
- 3 மிக்கு வடகரை மிறைசுற்றத்து தெவன்குடி தெவன்குடையான் எச்சில்[ச] ச-
- 4 துராகரநான தென்னவன் மிறைநாட்டு முவொருவெளா அநுாழிசுவற
- 5 எரிய வையத்த[த] திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வையத்த பொன் மெய்நு பன்னிர-
- 6 கழஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வாட்டை துலாநாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்டை முதல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக வையத்த இது
- 8 உவாவொவையா ரகெஷ[ ] இவனெ சுசுபெருமாளுக்கு சாத்திந ம<sup>1</sup>.....

## No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal  
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of  $12\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Achchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment Parāntaka-teriñja-Kaikkōlar.

## Text.

- 1 லூலிழி [ ] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரஹுடிபம் விரதா-
- 3 ராயணஆதுவெ-3திமங்கலத்து திருவ-
- 4 னெசுரரசுதான்வார்க்கு பாராநுத தெரிஞ்-
- 5 ச கைக்கொளரில் ஆச்சன் பலதெவனு[க்]காக
- 6 இப்படையா வையது திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு சூவ-
- 7 நுாழிசுவத் வையது திருநொந்தாவிளக்கு க-க்கு வை-
- 8 சூ பொன் பன்னிரு சழஞ்சரை ||

## No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL

Do.

This records a similar gift of  $12\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēṅgaḍavan of the Mūttavālperrā-Kaikkōlar (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

## Text.

- 1 லூலிழி [ ] கொவரகெவரிவடி-3ர்க்கு யாண்டு உ ஆவது ஸ்ரீ விரதாராயணஆதுவெ-3திம-  
யதது திருநொந்தாவிளக்கு அநுாழிசுவத் க நொந்தாவிளக்கெப்பதற்கு முசுவாழ்  
பெற்ற கைக்கொளரில் அரையன் வெங்கடவன் குடுத்-
- 2 த பொன் மெய்நு இப்பொன்னுக் கூடுக ஆடும் தகர் ச-ம் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய் யட்டு  
வொவரனெ மிவ்வூர் மன்றாடிக்கலையெயாம் இது பநுாஹெஸ்ரரகெஷ ||

## No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of  $12\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandraśēkhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

<sup>1</sup> The last line is damaged

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [1\*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ. ஆவது ஸ்ரீவிநாயகனுடையதுதவெ-  
லமமத்து திருவநெருயூரது அருவரவரப்பெருமாளுக்கு முத்துவாழ்ப்பெற்ற கைகொளரில்  
தெவடி விஜயநாதன் அருளினது-  
2 வத க நொநாவினக் கெரிப்பதற்கு குஞ்சு பொன் மெய இப்பொன்னை கூடுதும் தகர்  
கும் கொண்டு நிசதம உழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மனறாடிக்கலையொம் ||

## No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

## ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of 12½ *kalāñju* of gold for a lamp by Dvēdaigōmapurattu 2nd regnal  
Vāmana-Kramavittan *alias* Tennavaṇ-Brahmamahārājaṇ of Rājamalla-chaṭurvēdi-  
maṅgalam a brahmaḍēya in Veḷā-nāḍu. This village is different from Brahma-  
dēśam in the North Arcot district which was also known by the same name, as  
the latter was situated in Dāmar-kōṭṭam. Rājamalla must have been a possible  
of Āditya I or Parantaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [1\*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகனுடையதுதவெ-  
லமமத்து திருவநெருயூரத்தானவார்க்கு அருளினதுதக நொநா  
வினக்கெரி-  
2 ப்பதற்கு வெளாநாட்டு ஸ்ரீவிநாயகனுடையதுதவெ-லமமத்து வடைக்கொட்புறத்து  
வாடகருவித்தனான நெய் ஸ்ரீவிநாயகனுடையதுதவெ-லமமத்து இப்பொன்னால்  
சாவாமுவா பெராடு கூடுதும் த-  
3 . . . . கொண்டு அருளினதுதக நிசதம உழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மனறாடி-  
க்கலையொம் இது ப்ராஜைவரவரவெகி ||

## No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of 1½ *kalāñju* for a lamp by Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ a member of the  
Siṅgaḷāntaka-teriṇja-Kaikkōlar regiment on behalf of Baladēvaṇ (mentioned in No. 17  
above ?) This is incised in ornate script.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [1\*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ.  
2 ஆவது ஸ்ரீவிநாயகனுடையதுதவெ-லமமத்து திரு-  
3 வநெருயூரத்தானவார்க்கு அருளினதுதக நொநாவி-  
4 ள்கெரிப்பதற்கு சிவகாந்தன் குஞ்சு பொன்  
5 லெவன் பாயன் பட்டையுக்காக குஞ்சு பொன்  
6 பன்னிருகழஞ்சுக்கும் ஆடு பொன்னுடைய தகர் கொண்டு  
7 இவ்வூர் மன்றாடிக்கலையொம் நிசதம உழக்கு நெய் யட்டுவொமாடு மெயுர் மனறாடி-  
க்கலையொம் ||

## No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

This records a gift of 42½ *kalāñju* of gold (*tulaippon*) deposited with the *gaṇa-*  
*perumakkaḷ* of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the  
daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in  
the *Vēdawas* to be fed able. The offering comprised rice, *kummāyam*

Do.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāl *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpālāḥkariyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] கொப்பரகெசரிவழி-யா-
- 2 ண்டு உ .ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம்
- 3 ரநாந யணஜிதவெ-ஜிதமெனது திருவ-
- 4 நொநுபாத்து வரலவ்வாசிகத் தவ்வாருபரவரி-
- 5 யார் மரண கொயில் பெற்றாளாந [குணவ]ந[ம்]-
- 6 ஜெயியா இக்காயிலிலை அந்நாதிசுவத எரிய வை-
- 7 யத்த திருநொனா[க\*] கொந்துகும் ஆழ்வார லயஜாஜ-
- 8 அருது செய்தவாறெய் வெடும்வல்லா நொரு லட்டெனய்
- 9 அவ்வாறு சூல[9]வீதியாக உசுதாழ்த்து ஒரு கணம்
- 10 அந்நாதிசுவத உண்ணப்பெறுவதாகவும்
- 11 அவ்வவ கலம் ஆழ்வார்க்கு ஸ்ரீகாயஜி-ம செ-
- 12 யவாரெய் இவை இரண்டுக்கும் ஜெய [ல\*]ததி-
- 13 லெ கொண்டு செய்வாராகவும் இவ்வாண்டு
- 14 ஸ்ரீகாயஜி-மெனெய்கின்ற கணப்பெருமகளவ-
- 15 சமெய ஜெவர்க் குறித்த பொன துளை இவ்வ-
- 16 கக்கலலால் நாறப்பததிருகழஞ்சரை இப்-
- 17 பட்ட னுண்ணும்படியாவது பழவரிசி கு-
- 18 தந் விருநாழியும் கும்மாய முன்னிட்டுக க-
- 19 றி னாலும் நெய ஆழாக்கும் தமிழ் நழி-
- 20 யும் சந்தரை வட்டிணை வட்டி-
- 21 யப்பழ மிரண்டும் பாகந் நாலும்
- 22 வெற்றிலை பத்தம் பிப்பிச உண-
- 23 ணப்பெறுவதென வையந்தது இது உ-
- 24 உமாஸுலையார் ரசென [1\*]

No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND  
THE IMAGE OF GAṆA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

This registers a gift of 12½ *laḥai* ju for burning a lamp inside the *tiruvunṇāligai* of the temple by Palavēṭṭaraiyaṇ Kōḍaṇḍaṇ Tappildarmaṇ. The identity of this chief with Tappildarma-Pallavaraiyaṇ figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (S.I.I. Vol. XIII, Intr. p. IV). The inscription may be one of Ariṇjaya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] கொப்பரகெசரிவழி-யா-
- 2 கரு பான்டு உ .ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம்
- 3 ஸ்ரீ மதி நாயா .ஜிதவெ-ஜிதமெனது திருப்பநெடுவ-
- 4 ரத்து வரலவ்வாசிகத் பழவெட்டனாந் கொதண்ட-
- 5 ன தப்பி[ல] மரண திருவாணுதிகையி உளொய்
- 6 ஒரு நொநாதிசுவத அந்நாதிசுவத எரிய வை-
- 7 க . யத்த னொக்கு + க-க்குப் பென் பனை-
- 8 ருகழஞ்சரை விளாசு + அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயஜி-ம
- 9 ஆராய்வாரெய் எரியப்பிப்பதாவாராக வைய-
- 10 கக்கல இவ் உமாஸுலையார் ரசென [1\*]

## No. 24.

(A.R. No. 274 of 1923.)

KÖYIL-TEVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāśu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Nedun[dug]gai Daiśam wife of Tattan Silaṇ a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājēndra-Chōḷa I. This inscription may be attributed to the latter.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கோபுரம்
- 2 பரகேசர்வநு[ற்\*] க்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது தென்-
- 4 கரை ஸ்ரீமதிஸ்ரீ
- 5 ஸ்ரீ ராஜ கெசரிச-
- 6 துவை-திடங்கல-
- 7 தது திருச்செலூர்மாதேவ-
- 8 ற்கு தஞ்சாவூர் திருபுவனமாதே-
- 9 விப்பெரங்காடி வியாபாரி வாசு-
- 10 ருடையான் தத்தன் சிலை ஹாரியா நெடுந்-
- 11 [துக்]கை தைசம் [சை\*]வத்த சொதிவிளக்கு க-றும் சந்தி-
- 12 ராதிததவற் [தி\*]ரவும் பகலும் எரிவதற்கு
- 13 வைத்த காசு கூடு [||\*]

## No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 *mā* of tax-free land by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, to Saṅkayaṇ Orri a member of the regiment Āḍityapanma-terinda-Kaikkōḷar for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādeva and for growing a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāṇṭaka I.

Do.

Text-

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கொபரகேசர்வநு யாண்டு உஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீமதிஸ்ரீ  
சாததுவூர் ஸ்வெலையாம திருவாசுநுறை உமாபெவற்கு ஆயிரவட்டுத் தெங்குநாடுவானஞ்  
செய்த ஆதித்தநுததெரிநு கைக்கேளரில் சங்கயனொற்றிக்கு
- 2 எங்களுர் மிற்றலங்குடி எங்கள் பொதுநிலமான நால்மாச்செயும் அனாதிததவற் [||\*]க்க  
இறையிழிச்சி லிற்றுக்குநித்திலத்துக கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெ[||\*]க்கும்  
காமக்காணி குமரானங்கி நிலத்துக்கு [வட].....
- 3 ம் பாரதாயன் நாடாங்கி நிலத்துக்கு தெற்கும இவ்வியைத்த இன்னன்கெல்லை மகட[||\*]பட  
நில[||\*] நநதவானப்புறமாக லிற்றுக்குத்தொம் ஸ்வெலையாம் தெங்காயிரமும் காச்சன் நூறு  
நூறு தெங்கின் பொயங் கொண்டு ஓ.....
- 4 பின்பிச்சிசெய் உண்டு பூதடிவானஞ் செய்யவும் [சை\*]வச்சது பநாமெய்யாராகெய்யு—

## No. 26.

(A.R. No. 136 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year-

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kil-Kumāramaṅgalaṁ by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொம்பநாடு பாண்டு உ ஆவது தென்கரை திரைமுந்நாடு ஸ்ரீமதிதெயன்  
காத்தனார் திருவாவதிநை உமாநெய்நாடு ஆரவனாள் எடுத்துத் தெயன் வைத்த நகை-  
கொண்ட செ.....
- 2 சந்திரன் விலையென சித்தமுமாமகலத்து எங்கள் பொதுநி[?]மான முனா மாவும்  
விறந்து சிலை பொருள் நித்தமுக்கு மெ.....
- 3 புறமாம நித்தமுக்கு தெற்கும இவ்விசைந பன்னா கெலை யகப்பட நில முன்று மாவும் அஞா-  
தி தவற க்கி தெயன்மதி.....
- 4 மாநாடு ஒருநா நெஞ்சாவினக்கெரிக்கவும் செய் யுண்டு பூநாநவானாடு செய்யவும் [?]வச்சது பநா-  
கொண்ட செ.....

## No. 27.

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MAṆAVĀLĒŚVARA, TEMPLE.

Do.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkūḍi by purchase, by the assembly of Veḷēlvīḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalaṁ a *brahmadēya* in Kurukkai nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ilakkāṣu* received by them from a member of the Karikāla-Chōḷa-*terinjā*-Kaikkōḷar regiment. This body was evidently named after Āḍitya II.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொம்பநாடு பாண்டு இரண்டாவது வட-
- 2 கரைக் குறுக்கைஞாட்டு ஸ்ரீமதிதெயன் வெடெல்விருகுநெவிச்சதுவை-சிறிமங்-
- 3 கலத்து பெருங்குறிபெருமக்கொளம் இவ்வாட்டை செவுநாயற்று நாயுறுக்கிழமை
- 4 பெறு திருவெண்திருந்து திருவெழவி குடி முன்கொயிலிலை பெருங்குறி கூடிஇருந்து  
பனித்த.....
- 4 முதல் திருவிசை அனையுமாட்டு மாநா நெஞ்சாவின விலைகொண்ட [நிலம்].....
- 5 [கரு]டாணிச்சுவாய்[க்கா]ன நெடக த்து கவன....கொவிந.....நாராண.....
- 6 [?]பாசு விலைகொண்ட நிலம் ஆறுபாக்காய்யுட இதின மெலைப்பக்கத்து இதுநெரும்  
அனைய.....
- 7 பெருங்குறையான சொன் வெம் டிக்கைப்பகல் விலைகொண்டெய நிலம்[?] அரைக்காரும் சிறிந  
கொண்ட.....
- 8 தது [க]வனார் நாரண்குமவித்தபகல் விலைகொண்டெய நிலம் மாகாணியும் அனையு-  
ரப்-
- 9 பெருமான திருநாமத்தால் விலைகொண்டெய பத்து மாசசெய்க்கும் சிற்பாற்கெ-
- 10 [விலை உய்யு]ஷர்கள் குளத்துக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெலை பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 12 .....காணிக்கு சிழக்கும வடபாற்கெலை.....
- 13 [?]மாணிக்கவா[ய்ச்சா]லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத் தெரு நான்கெலையிலும் அகப்ப.....

- 14 ததுச் செய்யாலு[ம்] தர[தி]தால் வந்த நிலம் ஆறு மாக்காணி அரைக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..  
.....  
15 இராகுர்த தாமொதி[ர]பட்டநபக்கல் அனெப்பரபபெருமான விலைகொண்ட நிலத்து.....  
16 பாற்கெல்லை னைனப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை காவிரிமங்கலத்தார்.....  
17 க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை திருமஞ்சனக்குறையான நிலத்துக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை  
.....  
18 திக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நிலம் தரத்தால் வ.....  
19 ம் இச்சுட்டப்பட்ட நிலம் இறையிலியாக்[க] விதினுக்குக் கரிகாலசொடித்தெரிஞ்சு கைக்கொ.....  
20 ன அரையன்பக்கல் [ர]முக்காசு ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இன்னிலம் சந்திராதி.....  
21 யிலி செய்துருதி[தொம்] விடெல்லிருத்தெவி[சசதுவெ-3]மிங்கலத்து வலெலையா....  
22 பெருங்குறி இருந்து பணிக்க எழுதினென இவ்வூக் கிடக்கை உழுவூன இராயன் இ.....  
23 திய ஸ்ரஹவியமென் எப்பெருமானடியாரடியென திருவெளவிக்குடி திருவெளவிக்குடி ஸ்ரீசரணத்து  
.....  
24 பமிச்சநென நான கல்லுவிச்ச ஸ்ரீசரணப்பெருவிளாது நெல் மெல்வாரம் திருச்சுற்றும்<sup>1</sup>.....  
25 யும் மொபுரமும் நிசதி நாலாளுக்கு முக்குறுணி டெல்லு....ளுக்கு அட்டவும் மாலையார்களு  
[ச்]செய்ய[யி]ல பொகம்.....  
26 ரு விழாப்புறம் டொந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்யக்கடவராகச் செயத  
27 இஹும் ஸ்ரீசரணப்பன்மஹேஸ்வரகைடி [||\*]

## No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kaḷañṇu* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Valañṇiyar* (community) of Tuvalai, as *jīvita*<sup>2nd regnal year.</sup> for Araiyaṇ Araiyaṇ and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of *Nāṭṭiśvara* built by *Sāttaṇ Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* a resident of the same place. This might be an inscription of the Koṅgu king *Parakēśari Vikrama-Chōḷa* whose inscription is also found in the same temple.

## TEXT

- 1 லூவிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு இரண்டாவது துவளைச் சாததன  
2 கருவூரான கன்னரதெவ மாயிலட்டி எடுப்பித்த நாட்டியூரத்துக்குத் துவளை வளஞ்சிய-  
3 ரொம் வைத்த பொகம் டெவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அரைய னரையனுக்கும் மக்களுக்  
கும்  
4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்வெரை நாற்கழஞ்சும் முன்றொக்கு நிலமும் மனையுந தொட்டும் வை<sup>2</sup>

## No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of *Rājēndra-Chōḷa I*. It is damaged in places. It records an endowment of 5 pieces of land at *Pēraṅgālakkudi* after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 *Brāhmaṇas* in the temple of *Tiruppalaṇam* in *Mirai-kūrāṇam*, (after the daily midday offerings), by *Karrali-Battālakaṇ* a member of the regiment *Arumolīdēva-teriṇja Kaikkōlar*.

Do.

<sup>1</sup> Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.<sup>2</sup> The inscription stops here.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||\*] கொப்பரகெவஸரிபன்மற்கு யாண்டு உ ஆவது மிறைக்கூற்றத்து டெவதானம் திருப்பழனிமுடையா கொயிலிலெ நிசதி நாலவர் ஸ்ராவணர்
- 2 அந்ராகிதவஸ உண்ண டெவதானம் பெரங்காக்குடி எலியூது புனசெய் திடல் இவா[தி] அனெஸு[ர]ிடையும் பதிபாதமுல[த\*]தாரிடையும் உ-
- 3 டையார் அருமொழிதெவதெரிஞ்சு கைகொளரில் கற்றளி பட்டாலகன் விலைகொண்டு மயக்கின நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்\*]லை பெற்றான்மயக்கலுக்கும் நங்-
- 4 காரியம்மயக்கலுக்கு மெற்கு தென்பார்[க்]கெ[ல்\*]லை நங்காரியம்மயக்கலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்\*]லை மாதெவிமயக்கலுக்கு பா[ய்\*]ஞ்சு உள்[சிறு]வா[ய்\*]க்காலுக்கு [கிழ]-
- 5 க்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்\*]லை . . . . . திடலக்கா , . . . . காலுக்கு மெற்குக்கும் தென்பா . . . . . வுட் சிறுவா[ய்\*]க்காலு-
- 6 க்கு வடக்கும் மெல்பா[ற்\*]க்கெ . . . . . க்கும் வடபார்[க்]கெ[ல்\*]லை சாத்திமயக்கலு . . . . . இவ்விசைத்த] பெ-
- 7 ருநான்கெல்லை . . . . . [னு]ம் இவனு[க்\*]கெ விறகுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெ[ல்]-
- 8 லை முன . . . . . லை ஒரு மாவரை[க்\*]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்\*]லை உள் சிறுவாபக்கா-
- 9 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்\*]லை நா-
- 10 ற்றுகாலுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 11 பெருநான்கெ[ல்\*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 12 மும் இதுவ[ல்\*]லது இன்னும் இவனு[க்\*]கெ விறகுக்குடுத்த-
- 13 த நிலம் கிழ[ற்\*]பார்[க்]கெ[ல்\*]லை கிழ[ற்\*]ன் காணிக்க . . . . .
- 14 . . . [க்]க்கும் மெற்கும் தென்பார்[க்]கெ[ல்\*]லை ப[ற்\*]ங் செய்க்-
- 15 கு வடக்கு மெல்பார்[க்]கெ[ல்\*]லை தொடி முன்றுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்\*]லை ஒரு மாவரைக் குட திட-
- 16 [லு]க்கும் திருவடிமயக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்\*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 17 மும் இதுவல்லது இ[ன்\*]னும் இவனு[க்\*]கெய மண்ணிலையாக
- 18 விறகுக்குடுத்த புனசெய் திடல் இரண்டு மாவும் இ<sup>1</sup>-

## No. 30.

(A R. No. 162 of 1928.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal  
year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapādi in Ma[y\*]yūr-nādu of Ka'attūr-kōṭṭam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R for 1928, Part II, para 3.)

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||\*]கொட-
- 2 வரகெசரிவநு[ற்\*]-
- 3 க்கு யாண்டு இரண்டாவது க-
- 4 ளத்தூர்கொட்டத்து ம[ய\*]பூநாட்டு
- 5 குமாரபாடியுடையா னுதித்த-

<sup>1</sup> Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above.

- 1 க்காலெ இரண்டுமா முக்காணியும் [மிகுதிசு]ருக்கம் உள்ளடங்க உண்ணிலம்
- 2 —து வல்லது இவனு[க்\*]கெ மண்ணிலையாக விறகுக்குடுத்த வாயக்கா-
- 3 வின கிழ்கரைக் காணியும் தடிபலவாய வந்த நிலம் மு-
- 4 . . . . . பட்ட இறையும் . . . . . தித . . . . .
- 5 . . . . . பாதமுலத்தொழும் இது பன்மாஹெஸுரகெ[ல்\*] [||\*]

- 6 ன் விமன் திரு[ப\*]பழனத்து உஹா-  
 7 ஷெவ[ர்\*]க்கு சண்டை கொட்டுவா-  
 8 ரெ ஐவர்[க்\*]கு பெரால் முப்ப-  
 9 தின்கலமாக மு[ன்]று வெலி-  
 10 இல்லும் பொ<sup>1</sup>

## No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp <sup>2nd regnal year</sup> before the god, by Ādittan Viman of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍurai. The donor is surmised to have been the father of Viman Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (*M.E.R.* for 1928, Part II. para 3).

## Text.

- 1 ஸ்ஷி[ர்\*] கொபரகெ-  
 2 சரிபந்(ம)[ர்\*]க்கு யாண்டு இர-  
 3 ண்டாவது களத்தூர்கொட்டத்து  
 4 மையூருநாட்டு குமாரபாடி ஊ-  
 5 று (உடையான்?) அண்டுறை அரையன் ஆதித்த-  
 6 ன் விமன் திருபழனத்து உஹா-  
 7 ஷெவாக்கு சுடியாமத்து-  
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நானா-  
 9 பி பழவரிசியாற் றிருவமிது  
 10 செயிவிப்பதாகவும் நிசதம் ஒ-  
 11 ரு நொநதாவிளக்கு இரவும்  
 12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [பு]-  
 13 மி ம[யக்கி] . . . . த்திருத்தி  
 14 யிட . . . . . ஸூர . . .  
 15 மழவாடி . . . . . [நி]லம் கா-  
 16 ணியாக உஷகபூவ-2[மாக] செ[ய்\*]துகு-  
 17 த்தொம் பதிபாதமுலம் உள்ளிட்ட தெ-  
 18 வகன்மிக(ள்)னொம் முல[த்]திச-  
 19 ன விமன்னும இவனைவொம் இ[நி]-  
 20 லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை பலா-  
 21 வெலி வாக்க[ர்\*]லுக்கு மெ[ற்\*]க்கின்னும் வட-  
 22 பாற்கெல்லை மண(ல)லி எட்டுமாச்செ[ய்\*]-  
 23 க்கு தெற்க்கின[னு\*]ம் மெல்பாற்க்கெல்லை  
 24 பழமசக்க(ல்)லுக்கு கிழக்கின்[னு\*]ம்  
 25 தென்பாற்க்கெல்லை தியமுகவாககா-  
 26 லு(லு)க்கு  
 27 . . . . . பட்டந்  
 28 . . . . . குடுத்தெ-  
 29 . . . . . பநாஹெஹாராகெஷ [ர்\*]

<sup>1</sup> Stops here.

## No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal  
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīs-varattu-Mādēvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmiśvara-Bhaṭṭarar.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொவரகெசரிவன்ம[ர்\*]க்கு யா-
- 2 ண்டு இரண்டாவது திருச்சொற்று[த்\*]துறை அகவி-
- 3 ஸ்ரீரதது மாதெவர்க்கு சாந்ராஜிதவற் முட்டாமெ நி-
- 4 சதி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[ர்]மீஸ்வரபடாரர் வைத்த ஆடு டா இவ்வா-
- 6 டு முந்நாறுங் கொண்டு தெவந் நாழியொடொக்கும்
- 7 உழக்கி(ன்)னால் சிரிகொயிலுக்கெ கொண்டு [நெ][ம்\*] ய-
- 8 ட்டுவென்னென் இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் [பா]ல-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுலத்தாரும் பந்ராஹேயு-
- 10 ரரும் ரகெசு [||\*]

## No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain....Rudraśiṅgaṇ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொபரகெசரிவந்[ர்\*]க்கு யாண்டு
- 2 இரண்டாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[ஸ்ரீ][த்\*]து [மா]-
- 3 தெவ[ர்\*]க்கு சாந்ராஜி[தவற்] ஒரு நொந்தவிளக்கு முட்டாமெ
- 4 நிசதி உ . . . . . தி ல-
- 5 டாரர் . . . ரு உசிங்கன் வைத்த சாவாமுவா பெரா-
- 6 டு [தொ] . . . இவ்வாடு கூய கொண்டு இத[ன்\*] பவிசை
- 7 . . . . . முட்டாமெ சிகொயிலுக்கெ கொ-
- 8 . . . . . ன்னாய இவ்வாடு கொண்டென் ம-
- 9 . . . . . , . . . . . ன்னென் இது பதிபாதமுலத்-
- 10 . . . . . ஸ்ரீ ரகெசு [||\*]

## No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlattār*) by one Paramaṇ Ḍichachapidāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொபரசெ-
- 2 சரிவநு[ர்\*]க்கு யாண்டு [இ]-
- 3 [ரண்]டாவது திருச்சொற்று[த\*]-
- 4 துறை மாதெவற்கு சனூ-
- 5 தித்தவ[ல்] ஸொரு நொந்-
- 6 தாவிளக் கெரிவதற்கு
- 7 ஆயிரத்தளி [பரமன் ஆ]-
- 8 திசசிபாரியென் வைத்த
- 9 பொன யு இப்பொன் பதி[ன்\*]-
- 10 கழஞ்சம் கொண்டு இதன்
- 11 பலிசையால் நிசதி உழக்-
- 12 கெண்ணை முட்டாமெ திருக்கொ-
- 13 யிலுக்கெ கொண்டு சென்று அ-
- 14 ட்டுவிப்பொமானும் பதி-
- 15 பாதமுலத்தொம் [||\*]

## No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalāñju* of gold made by (the chief) **Tennavan Malanāṭṭuvēlāṇ** alias **Korran Māraṇ**, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as **Sembiyan Malanāṭṭuvēlāṇ** mentioned in an inscription attributable to **Aditya I** (S.I.I. Vol. XIII, No. 313). This may be assigned to **Parāntaka I**.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] யாண்டு பரகெவஸரி . . .
- 2 க்கு உ இரண்டென்றிட்டா . . . தூ-
- 3 ண்டொளி நி[ர்\*]ச சொற்றுத்துறை . . .
- 4 [ப]ண்டி[ல்]ன ம[ண்ணை]ர் குதவும்
- 5 மழநாட்டுவென் வைத்தான விண்-
- 6 ணைர்க்குங் காட்சி விளக்கு[||\*] யா-
- 7 ண்டு உ ஆவது கிழாறசூற்றத்து தேவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றுத்துறை லொசெவற்கு
- 9 இர . . . . . சரு நெ[ர] . . . . .
- 10 உட[க\*]கெண்ணையால் பட்டாழிசுவற் . . . . .
- 11 றது தென்தவன மழநாட்டுவெளநாயின கொ-
- 12 ற்றன [மா]றன் வைத்த பொன் உயு இருபதின்னை-
- 13 ஞ்சம் கொண்டு இதன பலிசையால் நெய் மு-
- 14 ட்டாமெ எரிப்பிப்பொமானும் இவரெ [திங்]-
- 15 கன்டொறும் சங்க[ரா]நீ நெய் யாடியருள்
- 16 வைத்த பசு [உயி]நால் ஆண்டுவரை நெ . . .
- 17 காயிலி இது பதிபாதமுலத்தாரும் பநா-
- 18 ஸெய்யரரு[ம்] விரகெஷ [||\*]

## No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal  
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulukku* of ghee, by Tiruvāḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||\*] கொபரகெசரிவநற்கு
- 2 பாண்டு இரண்டாவது திருச்சொ-
- 3 றறுததறை உ(ர)ஹாசெவா[க\*]கு பொய்யை[க]-
- 4 நாட்டு மிடலாற்று கடலவாயில் கி-
- 5 ழாந் திருவடி பூதி நிசதி உழககு நெய்யால
- 6 . . . . . [ஒரு நொனதா] . . . . .
- 7-13 . . . . .
- 14 லன்னெந் இது . . . . . தழு . . . . .
- 15 ம் பநாஹ[ஹா]ரு[ம்] . . . . .
- 16 கசித்தார் திருவடி எந் த . . . . .

## No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE  
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records the gift of a *kalāṇḍu* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarṇattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Valla-nāḍu by Sāma-Nāyakaṇ Kuḍaiyambaṭāraṇ of Viraśōḷapuram (No. 39, *Pud. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||\*] கொபரகெசர்வ-
- 2 னம[ர\*]க்கு பாண்டு உ இவாண்டு வ-
- 3 லலதாட்டு கவிப்பால் திருக்கொக-
- 4 ணத்து மாநெவ[ர\*]க்கு விரசொழ[பு]-
- 5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குடையம்-
- 6 படார[ன\*] சிறுகாலை ஒரு சந்திவின-
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [வொன் கழ-
- 8 ளுச பிப்பொ[ன்] இத்தனிப் பாரதாய-
- 9 ன காடம் புசங்கபும சாத்தம்
- 11 புச[நு]கய[ய\*]
- 12 மழபாடி [நி]ச்ச-
- 13 லும் இவ்வனை-
- 14 வொமவசம் இ-
- 15 னு சொதிவிளக்கு
- 16 பன்மாவை-
- 17 ஸுராரகெசர் ச-
- 18 ந்திராதிசுவல் எ-
- 19 ரிப்பதாக [||\*]

## No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

A gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalañju* (*tul-iṭṭṭon*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Tirunalakkuṇṇam by one Araṅgaṇ Kaḷvaṇ of Pulivalam in Uṇṇaiyūr-kūṇṇam. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொடபரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு [முன்றாவ]-
- 2 து திருநலக்குனறத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு [நொ]-
- 3 நதாவிளக்கொன்றுக்கு உறையூர்கூற்றத்-
- 4 துப் புலிவலத்து அரங்கவ கள்வ-
- 5 ன் வைத்த துன்பப்பான் எழுக-
- 6 முஞ்சரை பனலாஹெய்யுர-
- 7 ரகெஷ ||—

## No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāv.dippākkam *alias* Amanināraṇa-chaturvēdi-maṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Sennippēraraiyaṇ Kāḍamāṇ Diraṇ of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṇṇam. This might be a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] கொடபரகேசர்வழி-3[||\*]க்கு பாண்டு முன்றாவது படுஷர்க்கொட்டத்து வித்  
ப்பாகமாய் [அ]மனி-
- 2 நாரணச்சதுவெ-3திமங்க(அ)லத்துத் திருக்கரபுரமான ஸ்ரீகொலெ பம்புணிக்கூற்றத்து அரகு  
. . . . .
- 3 யான[இ]ய சென்னிப்பெரையன் காடமான் திரன் புணக்குப்படை யி[டி] . . . . .
- 4 யி[சு]வர இரணை இது காததார் பாததூரி என்றலைமெலன
- 5 பெருகு திறல் சென்னிப்பெரையன் திர[ன்\*] அரைசெய்ப்பிரான் அழகர்-
- 6 \* செய்த கரபுரத்து மன்னக்கர் [அ]க்கு [வடைப்படை] மாத்தவர் என்னக்
- 7 கும்பிடர்<sup>1</sup>—

## No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRĀṆGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED SIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *sabhā* of the village [Pēringūr] by Rudra-Divākaraṇ a resident of Eṭṭukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇaḍigal. The management of this gift was vested with the *sabhā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōla. Do.

<sup>1</sup> The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

No. 41.

ON THE SAME WALL.

Text.

No. 42.

Text.

1 ஸ்லீபிங் [I\*] கொப்பாகெஸரிவநு[ர\*]க்கு [யான்]டு மூன்றாவது திருவிச(ல்)லார்  
2 பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்பற்றுவதற்கு அள்ளூர் செட்டி பெருமான் சொமா  
சி[யா]-  
3 & திருவிச(ல்)லாரின் தென்பக்கமே கால் செய் குடு[த\*]கார் [I\*]

## No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of  $10\frac{1}{2}$  *kaḷaṇṇu* of 3rd regnal gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the river, by Rājēndrasōḷa-Mūvēnda[vēḷār] of Miḷalai-kūrṇam, probably an officer of Rājēndra-Chōḷa I.

## Text.

1 ஸ்ரீ [11*]	17 வற் ற நொ-
2 கொப்பரகெ-	18 நதாவின-
3 ஸ்ரீபன்-	19 கரு எய்ய
4 மற்று யாண்டு	20 மிஞ்
5 நடவது வட-	21 பொன்
6 கரை தெவ-	22 வைத்-
7 தாந ஸ்ரீ-	23 தென
8 ஷேயம் அ-	24 மிழை-
9 மநிநூரா-	25 க்கூற்ற-
10 யணச்ச-	26 த[து] நா-
11 துவெ-திம-	27 .....
12 ங்கலத்-	28 வன் [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 சொகு-சாழி-
14 சலூர்ப் பெ-	30 முவொரு
15 ருமானுக்கு	31 .....
16 சாருதித்த-	

## No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvisālūr-Perumāṇaḍigaḷ, of 160 *kuḷi* of land to the south of Pāṣi-vāykkāl (channel) and north-west of Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by one Mādalaṇ Sēndaṇ a resident of the place.

## Text.

1 ஸ்ரீ [7*] கொப்பரகெஸ-
2 ரிபந[ரி*]த் யாண்டு முன்னுவ-
3 து திருவிச(ல்)லூர் பெருமா(ன்)-
4 னடி(ள)னக்கு மாடலன் <sup>1</sup> செ-
5 ந்தன் திருவிச(ல்)லூரன் குடுத்-
6 த செய் [அவனிநாராயண] <sup>1</sup> சது-
7 வெ-திமங்கல[த்*]தின் வடமெல்
8 கொடி பாசிவா[ய*]க்கா(ல்)லின் தெற்கு
9 நூற்ற(அ)றுபது குழியில் பா-
10 . யம் மு[ன்று]மா முக்காணியு <sup>2</sup>

<sup>1</sup> These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

<sup>2</sup> The inscription stops here.



## No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal  
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷaṇṇu*) to the temple,  
by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [\*] கொப்பரகெவஸரிவநு[\*]க்கு யாண்டு [௩]ஆவது ள் ஈகயிள-னல் உடையா[\*]க்கு  
....பாண்டி....

2 லேப்பிரான் இட்ட வெள்ளிக்கலசம் ௧ நிறை ஈசயச ஸ்ரீகூ இது வநுரஹேஸ்வரானகெஷ ||

## No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

-+1st reg-  
nal year

This records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷaṇṇu* to hold the daily *ārībal* offerings to God Paramēśvara-Bhaṭāra of Tiruvilimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇṇi. Tanichehēvagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant' of God Tāntōṇṇi. Tiruvilimilalai is said to have been a *murrūttu-dēvadāṇa* of (god) Veṇṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908 mentioning one Arikulakēśari-Vilupparaiyan. This might be assigned to Ariṇṇjaya, instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [\*] கொப்ப[ர\*]கெவஸரிவ-

2 நுக்கு யாண்டு ௨ ஆவதின் ள்-

3 திராமாண்டு ஷேநாயற்று வெ-

4 ண்டு [௩]ப பெருமானார் முற்று-

5 டுத் தெவதானத் திருமழலை-

6 த திருவிழிமிழலை உடைய வர-

7 உபுரஹட்டார[\*]க்கு ஸ்ரீபலி கொண்-

8 டெழனாள்

9 ஸ்ரீபலித்தால்-

10 மரக உடையார்

11 தான்தொனறி சூ-

12 (த)விச்சேவக-

13 ி இட்ட ஸ்ரீபலி-

14 த்தாலம் வெள்-

15 ள்ளி நிறை இரு-

16 சூற்று நாற்ப-

17 தின் கழைஞ்சு

18 இது பநு-

19 ஹேஸ்வரானகெஷ ||

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀGHRA-PĀDEŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milāḍu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபத்மாக்கு யாண்டு மூற்றுவது மலாட்டுக் குறுகைக்கூற்றத்து  
ஸ்ரீஸ்ரீயம் சிற்றிங்கா உடையார் திருப்புலிபகவர்க்கு திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கு விவி  
வலமான உளனார்க்கு
- 2 எல்லை கிழ்பா[ர]க்கு[எல்லை கொடியூர் எ[ல்லைக்கும் குண[மலை]பாடி எ[ல்லைக்கும் மெற்கும்  
தென்பார்[க்]கெ[ல்லை] செட்டி[த]துக்கு வடக்கும் மெல்பார்[க்]கெ[ல்லை] மலையநூர் எ[ல்லைக்கு  
கிழக்கும் வடபார்க்கெ[ல்லை]
- 3 கொடியூரெல்லைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்வீசைநா நாரபெரெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் திருநந்தா  
விளக்கொன்றுக்கும் திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கும் உ-
- 4 டிசுவலிவ-ம் ப[ண]ணி . . . . .

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sabhā* of Dantipanma-  
maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily)  
procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāḷ of  
their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||] கொப்பரகெவரீவ-ம்[ர]க்கு யாண்டு உ-ஆவது வடகரெ ஸ்ரீஸ்ரீ-
- 2 தெய டிணிபன்மமங்கலத்து ஸ்ரீஸ்ரீயம் எம[ர] அமரெஸ்வரபெரு-
- 3 மாநாக்கு செந்நடெக்கு யாங்கள் பணித்துக்குடுத்த நிலமாவது கி-
- 4 மைக்கடை வாயில்நின்று கிழக்குநொக்கிப் பொன பெருவழிக்கு வடக்கு செ-
- 5 ததன்வா[ய்]க்கு மெ[ற]க்கு தெவர்குளத்துக்குத் தெற்கும் மதிஞக்கு கிழக்கும் இவ்வி-
- 6 சைத்த பெருநான்கெல்லையில் உட்பட நிலம் உண்ணிலமொழிவின்றி
- 7 செந்நடைக்குப் பணித்துக்குடுத்தொம் ஸ்ரீஸ்ரீயம் ||

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of  
land after purchase at Nṛipatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private  
individual for worship and offerings to the god within the main shrine as  
*unṇālīgaiyppuṇam* in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvellarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்லிபுரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர]
- 2 கு யாண்டு ந ஆவது திருவெள்ள-
- 3 றைத் திருவானக்கல்ப் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்குப் பிரமதெயம் தி-
- 5 ருபதொங்கமங்கலத்து மி-
- 6 யூர்வாப்த்தையின மெல்-
- 7 பக்கத்தால் கால் செய் உண்ணாழிகைப்-
- 8 [புற]மாக<sup>1</sup> . . . . .
- 9 வன் விலைகொண்டு . . . . .
- 10 த்தா . . . . .

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKOṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kannaṇ of Neḍumpuraīyār in Malai-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்லிபுரீ [||\*] கொப்பர-
- 2 கெசரிப[ந்ம]ற்கு யாண்டு
- 3 ந ஆவது வடகரைப் பா-
- 4 ம்பூர்நாட்டுத் தெவதான-
- 5 ந் திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழ்கொட்டத்து வாரஉ-
- 7 ஸ்லார்க்கு மலைநாட்டு
- 8 நெடும்புறையூர்ப பூவங்-
- 9 ணணைன் வைத்த நெ[ர]-
- 10 ந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்]கு [வை\*]-
- 11 த்த பொன் உயெரு<sup>1</sup> . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறாக எழுதி
- 14 குடுத்த நிலம் க[ரஸ்]
- 15 யி[நி\*]லம் சக்கற சுற்றில்
- 16 காற்றெ[ய்\*]யுங் கொண்டு இ-
- 17 வ்விளக்கு வாநூதித[வல்\*]
- 18 எரிப்பொமாணைம் [தெவ\*]-
- 19 [க]ன்மிகளொம் [||\*]

<sup>1</sup> The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift 3rd regnal year, of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāḷi* of ghee and 10 *nāḷi* of oil to the Jaina temple. .**Maiśitta-Perumballi** at **Sri-Daṇḍapuram** in **Ponṇūr-nāḍu** a subdivision of **Veṅkuṇṇa-kōṭṭam**, by one **Eṇa-Nandi** alias **Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ** of **Nelvēli** in **Nelvēli-nāḍu** of **Paṇaiyūr-nāḍu** a division of **Chōḷa-nāḍu**. This **Nelvēli** is probably the same as one of the two villages of the name **Nemmōli** in the **Nannilam** and the **Nagapattinam** talukas of the **Tanjavur** district.

## Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ(ரி) [||\*] [கொட்பரகெசரிப]-
- 2 [ன்ம][ற\*]க்கு யாண்டு முன்றுவது சொழநாட்டு-
- 3 த் தென்சரைப் பனையூர்நாட்டு நெல்வெலிநாட்டு
- 4 நெல்வெலியுடையான ஏறனந்தியாகிய நரதொங்க-
- 5 ப்பல்லவரையன் வெண்குன்றக்கொட்டத்து-
- 6 ப் பொன்னூர்நாட்டு ஸ்ரீதண்டபுரத்து
- 7 . .[ன]மசித்த பெரும்பள்ளி இருக்குங் குர . . . னாக்கு சந்திராதி-
- 8 த்தருள்ளயளவுந் நிசதிப்படி அட்டு . . . நெய் இருநாழியும்
- 9 எண்ணை பதினாழியும் நிசதிப்படி . . . டுவதாக வை-
- 10 த்தான் இது முட்டாமெ அட்டுவிப்ப . . . ருதாறு ஆடு-
- 11 ம் கொண்டு அட்டுவிப்பானானா . . . இது மு-
- 12 ட்டுவதாயில் இப்பள்-
- 13 ளிக்கு மிச்சவையார்க்-
- 14 கும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியானர் ||

## No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, Do, of 10½ *mū* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of Nakkar Paramēśvarar of Paluvūr in Viḷattūr-nāḍu, and originally intended for the daily supply of 6 *nāḷi* of rice for offerings to the god in the main shrine (*iruvunṇāḷigai*).

## Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுலூர் நக்கர் கொயில் பரமேஸ்வரர் பழந் தெவதானம் படி யெழுதியது திருவுணை ழிசைப்புறம் திருவமு-
- 2 துக்கு நிசதி அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல் அறுநாழிப்படியாக செய்த நிலம் தென்திருக்கொயில் முன்றுமாவும் இதன வடவாய் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காலும்-
- மாக நிலம் எற்றி அரையெ அரைமா[||\*]

## No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal  
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப்
- 3 பழஞா பரமேஸ்வரர் பழனதெவதாநம் படி
- 4 யெழுதியது மாணி இரண்டு நியதியும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துக்கு[த\*]த நிலம் அரிச்சினுபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாவரையும் கணவதியு முள்ளிட்டு நி-
- 7 லன் நாலு மாக்காணியும் இதன் கிழை முக்காணியு-
- 8 ம் பநஞ்செய[த\*]

## No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do,

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppālūr, by Araṅgaṇ Venṇāval of Kāraikkūḍi in Viḷattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி [த\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[த\*]க்கு யாண்டு ஈ-
- 2 ஆவது விளத்தூர்நாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான அரங்க-
- 3 ன் வெண்ணுவலென திருப்பூர் பரமேஸ்வரை திருவாரா-
- 4 தனை செய்வதாக சன்திராதித்தவறது நிலக்க செய்து நிலமாவ-
- 5 து வடபால்கெல்லை பாளையங்குலுக்கு தெற்கும் கிழ்பா-
- 6 நகெல்லை கல்குடிஎல்லைக்கு மெ[த\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 7 மணல்ஓறும் வரை கொத்த[த\*]துக்கு கிழக்கும் ப[ளி]செய[த\*]க்கு வ-
- 8 டக்கும நிலமாக்காணிக்கு கிழக்கும் அங்கெய தென வ . . . . . மிகறை-
- 9 க்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவதானததுக்கு கிழக்கும் . . . . .
- 10 . . . . . அகப்பட்ட . . . . . மிவின்றி [உ]-
- 11 . . . . . க்கு இறையும் எச்சொறும் இறுதிதாகவும் வெட்டி வெதினை
- 12 . . . . . ததாகவும் இக்கறை தெவரை கல்லி (வெயக்கிகொள்வதாகவும்
- 13 [இப]பரிசு தெவதானம் யொகியார்க்கு செய[த\*]துக்குதென் காரைக்குடி
- 14 . . . . . டையென் அரங்க வெண்ணுவலென இது பனமாஹெஸ்வர ரகை[த\*]

## No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 *mā* of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma-dāya* and *dēvadāna* of Kīlpilāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṇjigai Kēni the

daughter of Mūṭta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīl-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyan (Guṇādhya) T[r\*]iyambakan of Kalaiyamaṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ||\*|| கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திருமழுவாடி. உஹாஷெவர்க்கு நிசதம் உழக்கு நெ[ய்\*]யால் ஒரு நொனாவின்-
- 2 க்கு எரிப்பதற்கு முத்[த] உடையார் மகளார் அறிஞ்சிகை[க] கெணியெந் பொ[ய்\*]கைநாட்டு கிழ்பிலாற்று தெவதாந ஸு[ஹ\*]ஷெய-
- 3 ம் கலை[ய[ய]ங்கலத்து [குண]ற்றியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ[பா]டி. உஹாஷெவர்க்கு கிழமுதல் தா[நம்] அட்டிந நிலம்
- 4 கலை[யமங்கலத்]து தெந்நூர் நால்மாசெய்க்கு எல்லை கிழபாற்[க்]கெல்லை [சிறுவண்டு ந]த்த[த்\*]துக்கு மெற்கும் தெந்பாற-
- 5 கெல்லை உளசிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்கெல்லை ஒழுக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவர்குமாவுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையிலு-
- 6 ம் அகப்பட்ட நிலம் ஊரில் வாய்படை நாற்கும[ாச்]செய் உள்ள கலம் உடைய வெள்ளாளந் அருளந் பகையனை சொற்ற பொந் பதிந்ஐங்கழஞ்சு பதிந்ஐங்கழஞ்சும் ஊரிடு வரிப்பா-
- 7 ட்டால் வந்த[இறை] எப்பெற்பட்டுத்க்கும் பலிசெயால்க் குடுத்த பொந் ஐங்கழஞ்சு ஐங்கழஞ்சும் ஆக பொந் இருபதின்கழஞ்சும் குடுத்து செய் கொண்டு குடுத்தெந் அறிஞ்சிகை கெணியெந் இது சந்தூ- [த்\*] ச-
- 8 வக் இது பநாஹெய்யாராகெஷ் |—

## No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

## ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold by one Vai[va]lippākkam-uḍaiyāṇ 3rd regnal Perumānandi of Vēśālippāḍi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam year. who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ||\*|| கொப்பரகெசரி-
- 2 பநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திரு-
- 3 மழுவாடி. பெருதாவஹட்டரிடைக்கு
- 4 ஸுமெயனி[ரு]வெசாலிப்பாடி வை-
- 5 [வ]ழிபாக்கமுடையாந் பெரும[ா\*]நா த-
- 6 ந் யந்மரக கலையமங்கலத்து ஸஹெயார்க்கு ஐந்மரக தங்கள் ஸஹெய்பாலா[க] தங்கள் திருவா[தி]நாந்நு பெ-
- 7 ருமாநடிகளுக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழி குடுத்து அன்று தாங்கள் ஐயவர் ஸீகொயி[லி]லெய உண்பதாக-
- 8 வும் கொண்ட பொந் பதின்கழஞ்சு இது சனிராதித்தவல் பநாஹெய்யாராகெஷ் ||\*||

## No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

## ĀDIGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

## ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE,

## ĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāsriyan Āṇai Pūdi and Āṇai Siva-Baṭṭalakan two residents of Tiruvādikudi a *brahmadēya* in Kīl-kūru of Kalārkkūṟam a subdivision of Maḷa-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmaṇas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Ísvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [tiruvēttaināṇru], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

## Text.

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [*] கோப்-       | 23 த்தெவா நிலத்-         |
| 2 பரசேவரி டெஃ-நெ-த-        | 24 துக்கு மெற்கும தெ-    |
| 3 யாண்டு ட-வது வ-          | 25 ந்கெல்லை ஊர்-தி-      |
| 4 டகரை மழநாட்டு            | 26 லமான காற்செய்-        |
| 5 கலாக்கூற்றத்து-          | 27 க்கு மிருவசவைய-       |
| 6 க் கிழ்கூற்று ஸ்ரீஹ-     | 28 ஏரம்க்காலுக்கு வட-    |
| 7 தெயந் திருவா-            | 29 க்கு மெற்கெல்லை [ப]-  |
| 3 திருடி ஸ்ரீஹ-            | 30 றத்தடவையக்கு          |
| 9 ா[*]கற்கு மாசித் திருவி- | 31 [மி]டையக்கறை முக்-    |
| 10 ழா வெழு நாளும் நி-      | 32 காணிக்கு கிழக்கும்    |
| 11 சதம உயிடு ஸ்ரீஹ-        | 33 வடக்கெல்லை வட-        |
| 12 ண ருண்ணவும்             | 34 கொடி ஒருமாவரைய-       |
| 13 திருவெட்டைநா[ன்]-       | 35 க்கு தெற்கு மிவ்விசை- |
| 14 [று] பெருந்திருவமி-     | 36 த்த எல்லையு அகப்-     |
| 15 ர்துக்குமாக இவ்வ-       | 37 பட்ட நிலம் . . . மா   |
| 16 ர் பாஸாபுரிய னானை       | 38 இச் . . . . .         |
| 17 பூதியு மானை சரிவ-       | *39 ஞ சந்ராஜித்யவற்      |
| 18 பட்டாலகனு மிவ்வி-       | 40 செய்து குடுத்தொ-      |
| 19 ரு வொமெ . . . [இ]-      | 41 மிவ்விருவொம் இ-       |
| 20 கருடுத்த கருக . . .     | 42 ந்நிலம் கல்லின-       |
| 21 டித்திடலுக்குக் கி-     | 43 ன் அப்பி கிழவந்       |
| 22 முபாற்கெல்லை இ-         | 44 இது டநாஹ-             |
|                            | 45 ஸ்ரீஹசெஷ [  *]        |

## No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

This records a gift of  $13\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *maṇṇāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyaṇ* (executive?) of Vīra-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvānantī varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuṇi Yajña-Kramavittaṇ a resident of Paṇḍitavattala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavat-ala* was a surname of Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [\*] கோப்ப கெசரிபமைற்கு யாண்டு ட-ஹுவது வடகரைப் பிரமதெ-
- 2 சம் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுஷ்ட-கிமங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மனா-
- 3 டிக்கலையொம் ஹெர் திருவனதி ஸ்ரீஹத்து பாரஹ்ஷாதி[\*]கு ஒட்டி சரிநா[ஹெவெ]
- 4 செய்தகுடுத்த பரிசாவது [\*] இவ்வூர் ஸ்ரீ பண்டிதவத்து முச்செரி காட்டுக்குறி யஞ்ஞ-
- 5 ஸ்ரீ வித்தன் இவ்வாடடை மகாநாயற்று(நாயற்று) விசாமககிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

\* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாதித்தவசு ஒரு நொந்தாவிளக் கீரவும் பகலு மெரிவதற்கு குடுத்த பொ-  
 7 ....பொன் பதின்முக்கழஞ்சரை பொன்னுங் கொண்டு தொண[ணாறு]ட்டால் நிசதி உழக்கு நெய் ய.  
 8 ட்டகடவொமாக வெட்டி ஸ்ரீநாறெவெ (வெ)வாய்நூகுடுத்தொம் வாரியன உள்ளிட்ட  
 9 மன்றடிக்கலையொம் இயல்-3-  
 10 ஓ ரகூப்பார் முவாயிரத்தறுநா-  
 11 று திருவடிஇனாடைய ரகெஷ [||\*]

### No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Sōlaipirāṇ-Kramavittāṇ of the *gōṭṭam* (*gōṣṭha*-assembly) of Paṇḍitavatsala- year. chchēri, who left it in charge of the *maṇṇāḍikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கு யாண்டு முன்றாவது வடகனா ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிர-  
 நாராயணஜிதவெ-3ஜிமங்க-  
 2 லத்து வாரியனானுள்ளிட்ட மன்றடிக்கலையொம் இவ்வூர்த் திருவனந்திபுரத்து வரலவூரிகுடி ஓட்டி  
 [ஸ்ரீ]நாறெ-  
 3 வெவ செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் ஸ்ரீபண்டிதவதூசெரி மொட்டத்துச் சொலைபிரான்  
 சூழவித்த வி-  
 4 த்தெவ[ற்]து அந்நாதித்தவசு ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொன் யக யு  
 இப்பதின்முக்கழஞ-  
 5 சனா பொன்னும் இவ்வாட்டை ஃஷஹநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை . . . . .  
 கொண்டு  
 6 கொண்ட வாரி தொண்ணுற்றறு இத்தொண்ணா- ௧ ௨ ௩ ௪ ௫ ௬ ௭ ௮ ௯ ௧௦  
 7 க்கு ஒன்று [சுடா]தித்தவத் அட்டி திருநெரந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு ஸ்ரீநாறெவெ செய்து  
 குடுத்தொம் வாரியனானுள்ளி-  
 8 ட்ட மன்றடிக்கலையொம் இயல்-3 . . . . .

### No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchas- Do,  
 ing the same from the *sabhā* of the eastern portion (*kīlai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-  
 chēri, by Mūttāṇ Kāmaṇ alias Nārā[ya\*]ṇa-Viḷuppērarayaṇ for the daily offering  
 of a sweet dish called *akkārāḍiyal* to the god. The ingredients for this preparation  
 are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14  
*palam*: and ghee-1 *ulakku*.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவது வடகனா ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிரநாரா  
 யணஜிதவெ-3ஜிமங்கத்து திருவந்நெய்யூரத்து ஹட்டா[ரகரை அந்நாதித்தவத் நியதம்  
 அக்காரடியல்லமுது செய்வதற்கு மூத்தன் காமனான நாராயணவிழுப்பெராயன் இவ்வூர்  
 வரகெஸரிசெரி கிழைகண்-  
 2 டத்து ஸ்ரீஹையார்பக்கல் விலைகொண்டு குடுத்த நிலத்தால் நித்தம் நானாழியரிசியும் பருப்  
 பிருநாழியும் பால் நானாழியும் வாழைப்பழம் பத்தும் சர்க்கரை [யசு] பலம் நெய் உழக்கும்  
 [ஒருமையுள் அக்காரடலைக்கு நிசகி நின்ற . . . . . இரண்டு நொந்தா  
 விளக்கு]1 இன்னிலம் வீரநாராயணச்செரி குரொவி நாராயண சூழவி-

<sup>1</sup> The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.



(A.R. No. 602 of 1920.)

## ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

year. This records a gift of  $12\frac{1}{2}$  *kalanju* of gold for burning a perpetual lamp before the image of Chandrasēkhara-Perumāḷ in the temple, by Pañchavanmādēvi the consort (*araiśi*) of Araiyaṇ Maṇimālayaṇ alias Parāntaka-M. uaraiyaṇ. The *maṇṇāḍikkalanai* of the place received the amount and agreed to supply an *ulakku* of ghee daily for the purpose. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிபெயர் மூலநாராயண-  
அதுவெ-ஹிமமயத்து திருவநெருஞ்சுரத்து அருள்வொருபுதமாளுக்கு அரையன் உலகையுனை  
[பாராது] கழைதரையன் அரைசியான் பஞ்சவனமாதெவி அ-
- 2 ஸ்ரீமதிபெயர் ஒரு நெருஞ்சுரவினக்கிலுக்கு குறித்த பொன் மெய்யு இப்பொன் பன்னி கழஞ்  
சையும கொண்டு இவ்வூர் மன்னாடிக்கலையொம நின்று முழுகது நெய் யட்டுவொமனொம||

(A.R. No. 605 of 1920.)

## ON THE SAME WALL.

Do. This is incomplete. It records an allotment of lands belonging to the temple, among the members of the establishment in certain proportions according to the emoluments they were till now receiving (in cash), made by Kaṇḍiyūr Dēvaṇ-Dēvaṇ of Bhuvanachūḷāmaṇichehēri the managing officer of the temple (*śrīkūyam tiruttugiyra*), on an order received from three *madhyasthas* representing the wards Tribhuvanamahādēvichehēri, Kōṇḍarāmachēhēri and Virāśrikāmukachēhēri in the assembly of 120 members holding office of the *grāma-kūyam* for the year beginning with the Rishabha month. This transaction was also ordered to be engraved on the walls of the *śrīvimāna*. To the names of two *madhyasthas* is added the expression *Peruṅkāvidi* indicative of some title which seems to have carried with it the grant of a free-hold land, as seen in the word *kūvidikkāṇi* found in No. 63 below. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதிபெயர் மூலநாராயண-  
அதுவெ-ஹிமமயத்து திருவநெருஞ்சுரத்து அருள்வொருபுதமாளுக்கு அரையன் உலகையுனை  
அவ்வாறெனச்செய் கண்டியூர் தேவன் [\*] வ(ர)னென என்னை இவ்வாண்டு உலகையுறு-  
முதல் ஸ்வஸ்திரம் முடிகாபு-ஹிமமயத்து நெருஞ்சுரத்து அருள்வொருபுதமாளுக்கு அரையன் உலகையுனை  
சுவஸ்திரம் செய்வார்க்கும் வரையார்க்கும் மானிகளாகும் இவ்வாண்டு உலகையுறு-  
சும் ஸ்ரீமதிபெயர் முவச்சுரம் திருமெய்யப்பார்க்கு, திருவெட்டி திருமெழுகிவார்க்கும்  
திருநனவான் மிறஞ்சுர குடிகளுக்கும் மற்று மெய்யப்பாட்டாரும் வெவ்வெறு வச்சற்படி பெற  
உடையார்க்கு அவ்வொ பெறும் படிக்குத தக்கவாறு செவருடைய நிலங்கொடு.
- 2 ய ச்ரீமதிபெயர் உலகையுறு திருவெள்ளைய பெருங்காவதியும் ஸ்ரீமதிபெயர் மூலநாராயண-  
உலகையுறு வானவன்மொழி. பெருங்காவதியும் எழுந்தினால் நிலநீவருமட்டத்து  
அருள்வொருபுதமாளுக்கு அரையன் உலகையுறு ஸ்ரீமதிபெயர் வெட்டிக்கு காணி  
செய்துருக்கவென்று விரட்டாமுக்கச்செய் உலகையுறு அலங்காரோததமனாகிய கூதநெழுத்  
தினால் ஸ்ரீமதிபெயர் நானிழைமுடைய திருவெள்ளைய பெருங்காவதியையும் வானவன்  
மாதெவிப் பெருங்காவதியையும் உலகையுறு எழுந்தினால் செவர் நிலங்கொடு நிலநீவரு  
மடைத்துக் காணியக்க கல்லில வெட்டிப்படி ஸ்ரீமதிபெயர் சுவஸ்திரம் கெளசரிகள்  
உலகையுறு மகன் ஐந்துறறுவலுடைய ஐதாசுவலுடைய(ரா) உலகையுறு  
உடைய நாள் எ-ம் மிவன் நம்பி விரநாரணப்பட்டைய

3 நாள் நூ-ம் காபயிபன் ஹசு-புயன் ஸ்ரீகண்ணுடைய நாள் கூறும் கௌரிகன் கூத்தன்  
செருநுநுமபிமாருமுடைய நாள் கூடும் ஹாசாஜி இனையன் வரஜேஸ்ரன் வீர-  
முடைய நாள் கூடும் காப்பியன் திருவாளன் பட்டாலகனுடைய நாள் கூடமாக இவாகளிப  
பரிசுடைய நாளாலிஸ்ரீகோயில் கூதாப்பெருமானையும் விஷ்வவாஹநாபெருமானையும் முதலாக  
மற்றுமுள்ள திருமெனிகளையெல்லாம் சுஜி-பாநெருவனு மிவ்[டு]கெ பரிசரிப்பா நெருவனும்  
. . . தடுவா நெருவனும் . . . தது திருமதி காடுவா நெருநும் ஸ்ரீஸுயிகு  
விளக்கும் யுபமும் பிடிப்பா நெருவனும் பரிசுலங்கள் மாற்றிப் பூசுக்கடவா நெருவனுமாக  
இப்பணிகள் செய்துடைய ரறுவர்க்கு மடிப்பட முதலெற்றி நிசத மெ.ரொசுதாக்கு ஸ  
ஆகிச்சற்படி க-மாக து\* . . . . .

## No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURISVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, <sup>2+1st reg-</sup> March 13, in the reign of **Uttama-Chōla**. The record states that the *mahāsabhā* of <sup>nal year.</sup> Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kilār-kūrṇam, which met together after beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālandurai, sold tax-free a land  $1\frac{1}{2}$  *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village) to the temple of Kālāpiḍāri in the centre of their village, for 25 *Ilakkāṣu* received from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṇkāṭṭadigaḷ alias Elunūrraimbattunālvaṇ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to render account for the money and paddy left in his charge for disbursement to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

## Text.

- 1 லுவூபு [ | \* ] கோபபரகேசரிபன்ம-
- 2 றகி யாண்டு 2 ஆவதின் எதிராமா-
- 3 ன்டு கிழநகரத்தி ஸ்ரீகண்ணுடைய-
- 4 ம் புளாமங்கலத்து லஹாஸகெ-
- 5 யொம இவ்வாண்டு மின்நாயற்று-
- 6 ச் செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற அவிட்டி-
- 7 ததினன்று பறைய[னீ]றந்து திருவா-
- 8 லந்நுறை மு[ன்பில்]வாசல் [மாட]-
- 9 த்தெ கூடியிருந்து ஸகெயொம
- 10 விறுக்குத்த நிலம் விலையா-
- 11 வணம் இவ்வா நடுவிறசெரி திரும்-
- 12 னிமண்டகமுடைய காளாபிடா[ரிசுது] நா-
- 13 ங்கள் விறுக்குத்த நிலமாவது இவ்வா-
- 14 ர் . . . . ஸ்ரீகண்ணுடைய-
- 15 தது நாங்கள் விற நிலத்துக்குக் கிழபாறகெ-
- 16 ல்லை வடுகன்யாச்சுது மெ[ற்\*]சுதம் கண்ணாற்று-
- 17 சது வடசுதம் ஆரிதன் கொபன் பற்பநாபன்
- 18 நிலத்துக்கு கிழசுதம் . . . . பற்பநா-
- 19 ப நிலத்துசுதம் காப்பியன் சொந்தன் மா-
- 20 தெவ நிலத்துசுத தெற்கு . . . . .

\* The continuation is probably lost.

- 21 இம்முன்று மாவில் இவ்வூர் ஔவூ . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளான ளாருடுசுவனு-
- 23 ம தம்பிமாரும் காவிதிசூணியால் பிறந்துடை-
- 24 ய இம்முன்று மாவிலே ஔச் செய்யும் இப-
- 25 பிடாரியாக்கு விற்றுசூடுத்த பரிசாவது இ-
- 26 வ் வெழுதாற்றைம்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இவ்வூச்சுணுகுச் செய்வாந் . . . சந்-
- 28 தரசொழமு[த்த]ரையராந பிராந்தகமுத்தரை[யர்\*]சூ
- 29 . . . . . ற்றுக்கல நெல்லு இவ்வூர் மென்-
- 30 ஓத்தவ[ரும்] நெல்லில் ஆயிரத்திருநூற்ற-
- 31 ம்பதிந் கல நெல்லுக்கு ஸஹை-
- 32 யொம் பணித்து சூடுத்தவ-
- 33 [ரையும்] மற்றும் ஊரில் வெள்ளா-
- 34 ளரையும் ஸ்ராஹணரையுங்
- 35 சகாட்டி இடுவிச்ச காசும் பய-
- 36 றும் இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காசும் முதலெ சிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று ஊனை அழைப்பித்து-
- 39 ச செல்லக்காட்ட தான வந்து க-
- 40 ணக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 லும் நம்பிமார்முன் னின்று
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 லும் தங்கள் ஈச ச்செய்யும்
- 44 உடுரு ஈழக்காசுக்கு கிழ மிறைய்-
- 45 லி ஆதனமையில் மெலு மிறை-
- 46 யிலிஆக விற்றுசூடுத்தொம் உ-
- 47 ஹாஸஹையொம் இன்னில-
- 48 ததசூ இதவெ ஆவணமும்
- 49 பொருள்மாவறிதிப் பொருள்ச்சில-
- 50 வொலையு[ர்] மிதவெ ஆக நடுவி[ற்\*]ச்செ-
- 51 ரி கரணத்தாரிடை இவ்விருபத்தஞ்ச
- 52 காகந் கொண்டு இவ்வொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விற்றுசூ-
- 54 ஓத்தொம் லிடாரியார்கு உஹாஸஹை-
- 55 யொம் பணியால் ஔவூன் கீ-
- 56 ந்தாயனான ளாவனெழுத்து
- 57 இப்படி யறிவென் காலாயன
- 58 வருகந் தாயனென இப்படி ய-
- 59 ரிவெ நாரிதன் வதூகாஹன் ம-
- 60 . . . . .
- 61 இப்படி அ-
- 62 ரிவென் வா-
- 63 ரக்யன் பா-
- 64 ணடன் கெ-
- 65 சுவனென்
- 66 இப்படி ய-

- 67 றிவென் கா-  
 68 ப்பியன்  
 69 செர்ந்தன்  
 70 சொமனென்  
 71 இப்படி அ-  
 72 றிவென் சாவ-  
 73 றாந்தி நாராய-  
 74 ணன் மாற-  
 75 னென் இப்-  
 76 படி அறிவெ-  
 77 ன் சாவாந்-  
 78 சிலுடன் ஸ்ரீ-  
 79 யான் தத-  
 80 தனென் [||\*]

## No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,  
 RĀMALIṄGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

## Text.

- 1 கொப்பரகெ-  
 2 சரிபந்ற்கு  
 3 யா[ண்டு க]  
 4 ப்பரி . .  
 5 ங்கண-  
 6 வல்லவ-  
 7 ரையன் பரிந்-  
 8 யி நகர[த்]தாழு  
 9 பதியு கூடி இரு-  
 10 ந்து இதெவ-  
 11 ற் சாதனம்  
 12 செப்பெடு.  
 13 சு எடுப . . .  
 14 ஆயிரகலந்  
 15 சாதநமு அ . .  
 16 [தி]லையு காம-  
 17 காணி கொவ . . .  
 18 ந் பாஸையு - -  
 19 திரநகரி ஸ - - .  
 20 ரங்கெ கெ - - .  
 21 குவ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumā[1] in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஸ்வீழி [1] கொப்பரகெயரிவரமற்கு யாண்டு கூ-ருவது தென்கரை ஸ்ரீஹதேயம்  
பு ராஜகேசரிச்சதுவெ-தி-  
2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

## No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vēdas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumāḷ at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḷaikuri-chchi, a native of Ēraṅguḍi in Kīlvēmbai-nāḍu a subdivision of Pāṇḍi-nāḍu. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōlachūlāmaṇi-vāykkāl** and **Kōḷaṇḍarāma-vāykkāl**. **Kōḷaṇḍarāma** is a well-known surname of **Āditya I** (*Trav. Arch. Series, III*, p. 109), and it is possible he also bore the title **Sōlachūlāmaṇi**.

Text.

- 1 ஸ்வீழி [1] கொப்பரகெ-  
2 ராஜகேசரி[1]க்கு யாண்டு [கூ] (தெங்)-  
3 ருவது தெ-  
4 [1]கரை ஸ்ரீஹதேய-  
5 ம பூ[ரா]சகெயரிச-  
6 துவெ-திமங்க-  
7 லதது பெரு-  
8 சசெய[லூ] [1]ப  
9 பெருமானை  
10 திருவாரா-  
11 தனை  
12 செ[ய்]யும் ஸ்ரீ-  
13 ஹண-  
14 ன வெ-  
15 தமவல  
16 லார்க்கு  
17 பாண்டி-  
18 கூடு  
19 கிழ்வெ-  
20 மடை-  
21 நூட்டு எ-  
22 றங்குடி எ-  
23 ங்குடி ய-  
24

- 24 ன் காரி கடைகு-  
 25 றிச்சி கொண்டு  
 26 குடுத்த நில[மா]-  
 27 வது இவ்வூர் ச-  
 28 ண்டசண்டவதி-  
 29 சூத மெற்கு அ-கண்-  
 30 னாற்று சொழுகுளா-  
 31 (ம்) மணிவாய்க்காலு-  
 32 சூத தெற்குத ஈ-ருஞ்சதிர-  
 33 த்து மெற்க்கடைந்த  
 34 ஈ மாவு[ம்\*] மாதெவவ-  
 35 திசூத கிழசூத [சு]-கண்ணை-  
 36 று கொதண்டராமவாய்க்கா-  
 37 லுசூத வடசூத முதற்சதிர[த்\*]து  
 38 தென்மெற்க்கடைய ஈ மாவி-  
 39 ல் தெற்க்கடைய வ வுமாக  
 40 ஈ [||\*]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Viṣṇu temple dedicated to Tirukkadaṇḍaiya Niṇṇa-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭan residing at Śrī Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kaḷaṇḍu* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kaḷaṇḍu* in the 7th year, when the assembly of Tiruvalundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāḷi* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṇḍādi*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி [||\*] கொ-  
 2 ப்ரகேசனென்ற[த்\*]க்கு யான்-  
 3 டு ஈ-ருவது திருவழுந்தூர் காட்டு  
 4 ஸ்ரீஹேயம் திருவழுந்தூர் தி-  
 5 ருசுகதவுடைய எம்பெருமாறுசூத  
 6 அந்நாதிதவல் நெய்யமுது செ-  
 7 விபதற்கு வடகூர ஸ்ரீவிரநாராயண-  
 8 சச[த்\*]பெபதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிரநாராய-  
 9 னசெரி எம்பெருமாந்நடியாந து-  
 10 பில் [அ]ட்டிகுமாபட்டன் அவ[வ] ஆண்-  
 11 டில் ஊவத்து சுலாவாஸெதொறும் இரு-  
 12 நாழி நெய்யமுது செவிபதற்கு இச்சட்டிகு-  
 13 மாபட்டன் வெதத பொன் ஐஞ்கழஞ்சில் வொ-  
 14 த் பொன் எண்கழஞ்சு எண்கழஞ்சும்  
 15 வரங்க ஸ்ரீபண்டாரம் புக்க[த்\*]மயால் இ[ப்\*]பொன்வக்கு

- 16 திங்கள் கழைஞ்சின்வாய் பலிசெ பொன்....வாக  
 17 வந்த பொ[ந்] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-  
 18 ழி நெய் எழாவது ஆண்டு ஸ்ரீகார....  
 19 வாரெ திருச்சுதவு[டை]ய நின்றநாாயணவீ-  
 20 மிஐ நெ[ய்]யமுது செவிப்பதாக பணித்து குடுத்தொம்  
 21 உமாஸஹயொம் இது ஸ்ரீவெஷ்வர<sup>ன</sup>ரகெஷ [||\*]

## No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal  
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Śirupuliyūr by the *ūrār* of Karainālūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiaḷvār (?).

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநுர்க்[கு]  
 2 யாண்டு ௩-ஆவது பெரா.  
 3 லூர்நாட்டுக் கரைநலு<sup>ரு</sup>-  
 4 ரொம் சிறுபுலியூர் வஹெ-  
 5 ஹெயாரிடை விலைகொ-  
 6 [ண\*]ட கவையாள்வார்க்கு செ[ய்]-  
 7 கி[ன்ற] உரர்.....செய்த நத்  
 8 துகெல்லை

## No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Śirrānaichchūr by Karraḷippichchan of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 லூவழிமு<sup>ன</sup> [||\*] கொப்பரகெவஹி-  
 2 பெருச்சி யாண்டு ௩ ஆவ-  
 3 து திருவாடுதுறைக் கற்-  
 4 றளிப் பிச்சநென் சிறு-  
 5 னைக்குர் னை விலைக்-  
 6 [கற்]க் கொண்ட மெற்புல-  
 7 [த்து] வடக்கடையத் திருப்-  
 8 பதியம் பாடுவா ரொருவற்-  
 9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-  
 10 ந்[கடை]யக் காற்செய் திரு-  
 11 மஞ்சன மட்டுவார்க்கு காணு

- 12 ம் இதன் தெற்குடையத் திரு-  
 13 உவச்சகளுக்கு தாரணிபடத்துக்கு  
 14 காலும் ஆக நிவந்தன் செய்-  
 15 துருடுத்தென் கற்றளிப்பி-  
 16 ச்சநெந் இது வநு[ஹை]-  
 17 ஸுராசெ[ஹை] [||\*]

## No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva with the interest thereon, by Nakkaṇ A[ri]ṇḍigai alias Parāntaka-Pallava[raian]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு மூன்றாவது திருப்பழ[ன\*]த்து மஹா-  
 2 டெவற்கு நிசதி . . . டாக்கு தெய்யால . . . நொனதாவிளக் கெரிவதற்கு நக்கன்  
 அ[றி]-  
 3 ஸுகையாயின [பராந்]தகபபல்வ . . . வத்த பொன ஈ[ஹை] இப்பொன முப்ப-  
 4 தின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன ப[ஹை]யால் [அ[ஹை]ததவல் ஸெப்பொம்ஆனும்  
 5 திருப்பழனதது நகரத்தொம் இது வநு[ஹை\*]ஸுராசெ[ஹை] [||\*]

## No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kaḷaṇḍu* of gold deposited with the assembly of Maṇaṅkāl, by Mārūkaḷvi daughter of Kaḍamban Māraṇ of Nallamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāḷ situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇaṅkāl, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Do.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||\*] கொப்பரகெசரிவநு[ற்\*]க்கு யாண்டு ஈ-றாவது மணர்க்கால்  
 2 ஸஹையொம் இவ்வூர் கிழை திருநச்சியூர் பெருமானுக்கு இரவும் பகலும்  
 3 ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு இடையாற்று நாட்டு ஸுஹையம் ஸல்லிம-  
 4 ங்கலத்து கொயிலான கடம்பன் மாறன மகள் மாற்றுகள்வி வைத்த பொன்  
 5 ஈ[ஹை] இம்முப்பத்திருகழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு இ[ப்\*]பொன்னுக்கு  
 6 பலியால் இரவும் பகலும் அனா[ஹை]ததவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-  
 7 தாக இத்தெவா நிலம் இறையிழிச்ச நிலமாவன் கிழ்புல[த்\*]து நெடுங்க-  
 8 ரை அரைமாவும் இப்புல[த்\*]தெ முக்காணியும் இப்புல[த்\*]தெ நடுவிற்க்க[ரை] நான்மா-  
 9 வும் [காடு]பொக்கில் அரைமாவும் காடுகாள்வாத்து அரைமாவும் இதன் கிழை அரை-  
 S. I. 1. Vol. XIX—10



- 10 மாவும் ஆக நிலம் காலை முக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனாத்-  
 11 துறையின் மெல் சூப மாகாணியும் வடவழி தொட்ட[த\*]து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-  
 12 ருமாள் முன[று]ம் வின மெலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவ[த\*]திறையடிகள் அ[ம\*]-  
 13 பவ[த\*]தின தெனவாய் அரைமா முந்தி[த\*]தையும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாகாணி முரதி-  
 14 கையும் எற்றி புன்செய் மென்செயுமாக ஒன்பதுமா முந்தி[த\*]தில்லும் இறையிழி-  
 15 தது குடு[த\*]து இமாற்றுதளவி வைத்த நிலவிளக்கிலை எரிப்பதா-  
 16 கவும் இசெவர் நிலம் எப்பெ[ர]ப்பட்டது[ம்] . . . . குடுதொ[ம\*] உலையொம் இது  
 பந்[த\*]தெய்வர ரகெஷ [||\*]

## No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌPIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌTĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal  
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṇ Kaliyōṭṭi of Pādūr in Irūṇḍolappāḍi, during the management of Pichchadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōṭṭikāval in Nallārūr-nāḍu on the northern bank of the river.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[த\*] இதுவும் மொரு பழங்கற்படி [||\*] கொப ரகெசரிபநற்கு யாண்டு ௩ ஆவது  
 வடகரை நல்லாறந்நாட்டு திருக்கொ-  
 2 டிகாவில் உவாசெவறசுது பிச்சதெவர் ஆ[ர]ாச்சியில் இருங்குளப்படி பாதாருடையான் [வெ]  
 மபன கலியெட்டி பையத்த நொநூ[ரி]ளக்கு க-க்கும வைத்த ஆற தொண்ணாறு[த\*]ஆறு  
 ச(ந்)நூ[ரி]த்தவல் இது பழங்கற்படி இ(ந்)நூ ஸ்விமானத்திலே ஏற வெட்டினமையில்  
 முன்னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உலையொகம் இல்லா(ம்)மையில் அது  
 தவிர[த\*]தது பன்மாயெய்ர[த\*] படைக்குட்ட பெற்றார் [||\*]

## No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavaṇ Pēraraiyaṇ alias Korraṇ Aru[moli] a resident of Āmaṇśāḍu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

## Text.

- 1 [ஸ்வஸ்தி] [||\*] [கெ[ர]ப்பரகசரிபருமற்கு யாண்டு ௩ ஆவது தெவதான்-  
 2 ன திருத்துருத்தி மஹ[ர\*]செவர்க்கு மியகூற ருமண்சாட்டு நட்டு  
 3 . . . [ரானடியாந] வானவன் பெர்அரையனாயின கொற்றன் அரு-  
 4 [மொழி] . . . நந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் உ[ர]ரு[பு] இருபத்தைக்.  
 5 . . . . [கொண்டு இரவும் பகலும்] ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு  
 6 , . . . . ன் றெருவில் பெரிய தெ[ர]புத்திசை மெ[ர\*]க்கடைய [நி]சுதி உழக்கு நெ[ய்]க்து  
 7 . . . . . திருத்துருத்தி ஸ . . . . .  
 8 . . . . . லாஹெ[ய்]ராசசெஷ [||\*]

## No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the <sup>3rd regnal year.</sup> Chōla queen (Sōlamālēviyār) the consort of Parakēsarivarmān. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] . கொப்பரகெவரிபர்ம்மறகு யாண்டு ௩ ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்துத் தெவ தானந் திருத்-
- 2 திருத்தி உமாபெவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதுக்கு பரகெவரிவடி-3[ர\*] ஷெவியார் சொழமாநெ-
- 3 வியார் தாயார முளனார் நங்கையார் வைத்த பொன் முப்பதின்முகஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை யாஸ் அனாடிசுவல் ஒரு நொ-
- 4 ந்தாவினக் கெரிப்பொமாநொம் திருத்தருத்தி ஸவெமெயொம் இது வநாஹெயாராகெஷ [||\*]

## No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiya-raiyan. Mention is also made of a purchase of  $6\frac{1}{2}$  *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 பரகெசரிவநு[ர\*]கடு யா[ன்].
- 3 ௫ ௩ ஆவது திருச்சொற்று-
- 4 [துறை மாடு]தவாக்கு [நி]-
- 5 சதி உழக்கு . . . . .
- 6-8 . . . . .
- 9 . . . . . - பராந்த-
- 10 கப் பல்லவதியரையன
- 11 வைச்ச பொன் ௩௦௦ இப-
- 12 பொன் முப்பதி[ன்க]மஞ்சு-
- 13 ம் கொண்டு இத[ன்] பலிசை[யா]
- 14 ல முடாமெய் யெரிப்பி[ப்\*]பொ-
- 15 மானெம்[ப்] பதிபாதமுலத-
- 16 தொட் இவொ வைத்த வெண்-
- 17 சாமரை கைபொன் இவ்வு[ர்] ந[ர\*]-
- 18 [ன்] விலைகொண்ட மய[க்\*]சல்
- 19 அறுமாவரை [||\*]

## No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *pon* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōrrutturai-  
līlvār by [Ū]raṇ Pullā . . . a Vellā'a resident of the village. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு ௩ திருச்சொற்றுதுறை ஆள்வார்க்கு இவர் வெள்ளா[ள\*]ன் [ஊ]ரன் புல்லாற் . . . . . ம் நான்து மணவாளதொழ ரடி வ[ள]த்த தருநாளுக்கு . . . . .
- 2 ல தெவகளுக்கு உடையார்க்கு திருவமிதுக்கு வையத்த பொன [ரு] இதன் பலிசையால் திருவமிது கா - . . . . . பன்லாஹெய்யு[ர]கெஷ [||\*]

## No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

## ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal  
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrram by Muḷḷūr-Naṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] [கொபர]கெசரிவன்ம[ர்\*]க்கு ய[ா]ண்டு முன்றுவது கிழாற்கூற்றதது திரு [ச\*]சொற்று[த்\*]துறை மஹாஷெவறக்கு
- 2 இரவும் [பகலு]ம் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையால் சாது அடித்துவல் வெரிவ த[ர்\*]க்கு
- 3 பர . . . . . வியார் சொழமஹாஷெவியார் தாயார் முள்ளூர் நங்கையார் வைத்த பொன்
- 4 கூடா [இப்பொன்] முப்பதின்குழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையால் முட்டாமெ எரிப்பி[ப்\*] பொமா[னொ]ம் [இவ்வூர் ஸ்ரீமெயொம்||\*]

## No. 78.

(A. R. No. 183 of 1931.)

## ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalāñju* of pure tested gold received by them from Sēkkilāṇ Sattimalaiyaṇ *alias* Sōlamuttaraiyaṇ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொபரகெசரிபந்-
- 2 [க்கு] யாண்டு ௩ ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 [ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்]-
- 4 றுச்சுதுறை ஊஷெவ . . . [ஒரு] நந்தாவிளக்கெ-
- 5 [ரிவ]தற்கு இத்தனி பதிபாதமுலத்தொம் மெலூர்க்-
- 6 கொட்டததுத் தன் கூற்று காவலூர் செகிழான சத்திமலை-
- 7 யனுகிய சொழமுததரையனபக்கல் சந்திராதிதநவல் இதத-
- 8 னி ஊஷெவற்கு ஒரு நந்தாவிளக்கினுக்கு பொன் னுறக்கற்செம்-
- 9 [எ]ம திருபததைங்கழைஞ்சு பொன் கொ . . . . .
- 10 னுற் பலிசை நாராசத்தொடொக்கும் . . . . . ஸ்ரீ-
- 12 மொயிலுக்கெ கொண்டு சென்று . . . . . முழ[ர]க்கெ-
- 12 ன்னையுஞ் சாது அடி[த்த]வற் நிசதி . . . . . [கு]ம்
- 13 [அ]ட்டவொமானெம் மெற்சொ . . . . . ததன்-
- 14 ப் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப . . . . .
- 15 ஸ[கெஷ] [||\*]

No. 79.

(A.R. No. 40 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṅĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar <sup>3rd regnal</sup> Tiruppanaṅgād-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of <sup>year.</sup> Uṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ a resident of the village.

Text.

1 . . . . .	20 வை[வத்த] நந்-
2 பர[கெ*]சரிப-	21 தாவி[ளசு]
3 நற்கி யா-	22 Next few lines built in
4 ண்டு ஈ-ஆ-	23 ஞ் ச-
5 வது ஊ-	24 ந்தி-
6 நறுக்காட்டு-	25 ரா-
7 க்கொட்ட-	26 தி-
8 ததுப்	27 த்-
9 பெரும்பா-	28 த-
10 லையூர்நாட்டு-	29 ரு-
11 ப் பெரும்பா-	30 ள்-
12 லையூர் ஊ-	31 ள்-
13 ஹாஷிவர்	32 ன்-
14 திருப்பனங்-	33 வு-
15 காடுடையார்-	34 [ம்]
16 க்கு இவ்வூர்-	35 வை-
17 த் திருப்பாலை-	36 த்த-
18 யூர் கிழவந்	37 [து][*].
19 [மகள்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇanerimaṅgalam *alias* Valuvāmoḷi-Āraṇḍamaṅgalam and the hamlets Paḷḷiyuḍaiyaṇ-viḷāgam and Perumbalḷi-viḷāgam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *paḷḷichchandam* to the Jain teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍiḷaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ.

Do.

Text.

1 ஸுவீழி [  *] கொபரகெசரிபநற்கு யா[ண்*]டு ஈ-வது விண்ணகொ-
2 வரையன் வயிரி மலையனென் எனதுடந் குணநெறிமங்-
3 கலமாகிய வழுவா[மொ]ழி [ஆ]ராந்தமங்கலமு-
4 ம் தொண்டுர்ப் பள்ளியூடையான்விளாகமு மடை-
5 சசெறுவுக்கு மெல்பால் அத்திமொட்டைக் கிணறு-
6 ந் தொட்டமுந் தொண்டுர்த் தெற்கில்வாசலில் வழிக்-
7 குக் கிழ்பால் வடபால் கிணறுந் தொட்டமு மிவழியின்

- 8 மெலவழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகமு-  
 9 ம் இவை யனைத்தும் பறம்பூர் வச்சரசிங்க [இ]ள-  
 10 ம்பெருமானடிக்கு மீவர்வழி மாணக்கற்கு முரி-  
 11 ததாகப் பள்ளிச்சநதமாகத் தாயையடிச் செ[ய்\*]துகுநித்-  
 12 தன விண் . . . . . யன் வயிரி மலையன்ன்  
 14 இவை . . . . . டைக் குமரியிடை  
 14 . . . . . செ[ய்\*]த புண்ணியம் பெறுவார் [!]

## No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal  
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāli* on every *kāḍi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Vinṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ of Vinṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Singapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu*.

Text.

- 1 ஸ்வாழி [!]\* கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-  
 2 ன்நி ட-ஆவது சிங்கபுரநாட்டுக் கரை-  
 3 வழி விண்ணகொவரையர்ந[!]\*ட்டு விண்-  
 4 ணகொவரையன் வயிரி மலையன் தானு-  
 5 ம் தன் னுமாயிருந்து இ[ந்\*]நாட்டு எரிசுது  
 6 காடிவாய் நாழிவைய்த்தன இரசுது-  
 7 வான கெங்கையிடை குமரிஇடை-  
 8 ச் செ தான செ[ய்\*]த பாவங் கொள்வா-  
 9 ன் இவை ராசிப்பான் அடி என் ற-  
 10 லெமெலன [!]\*

## No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRU ŪKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE. GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalāṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarṇattu-Mahādēva at Tiruvēlpūr in Kavira nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Sīṅkulattūr.

Text.

- 1 ஸ்வாழி [!]\* கொப்பரகெ-  
 2 சரிபனம[!]\*க்கு யாண்டு ச ஆ-  
 3 வது இவ்வாண்டு வல்ல-  
 4 நாட்டு கவி[!]\*பால் திரு-  
 5 வெழ்பூர் தெ-  
 6 வதானம் தெ-  
 7 காகர்ணத்-  
 8 து உமொடி-  
 9 வர்க்கு இத்-  
 10 [த\*]னி உபாவகர்-

- 11 (வகர்)வசம் இ-  
 12 ராவும் பகலும்  
 12 தொந்தாவிளக்கி-  
 14 னுக்கு வைத்த பொன்  
 15 யரு பதினன்று(சு)  
 16 கழஞ்சும் சிறுது-  
 17 எத்தூர் [ஹ]ட்டா . . .  
 18 இருக்கும் . . . . . ன்பு-  
 19 சி . . . . . முக்கு  
 20 . . . . . நி[மக]ஞ் செ

## No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDĀRĀNYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, by a certain Śiṟiyāṇ Kuvāvaṇ alias Uttuṇḡatuṇḡa- year3 Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmali-nāḍu. The donor was probably a chief who got his designation after the title *Uttuṇḡatuṇḡa* of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸுவீழீ [||\*] கொப்பரகெ-
- 2 சர்பநம்[ர்\*]க்கு யாண்டு [ச]-ஆ-
- 3 வது திருமறைக்காட்டு ம-
- 4 ஷாஷெவற்கு நெந்லிநா-
- 5 ட்டுக் கெட்டூர் சிறியான்
- 6 குவாவனாகிய உத்து-
- 7 ங்கதுங்கப்பல்லவ-
- 8 ரைய[ந்] வைத்த நொந்-
- 9 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
- 10 டு தொண்ணூறுங் கை-
- 11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொமாணை-
- 13 ம் தெவர் இடையரொம்
- 14 சந்திராதித்தவற்
- 15 இது பநாஹெய்-
- 16 ஸாக்கெஷ [||\*]

## No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṇḡalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and  $\frac{3}{4}$  *kaḷaṇḡu* of gold deposited with them by *Sōlakōṇ* alias Aruliyarmaṇ a native of Pāṇḍi-nāḍu. This assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ūr-vāriyam*, *udāsīna-vāriyam*, *kaḷani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhalla*s and *viśiṣṭha*s.

Do;

Text.

- 1 ஸுவீழீ [||\*] கொப்பரகெசரிவற்றற்கு யாண்டு நாலாவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் காவதிப்பாக்கமாகிய அமனி ஷாராயணச்சதுஷ்டேசிமங்கலத் திவவாட்டை ஊர்வாரியப் பெருமச்சளும் உதாவீனவாரியப் பெருமக்களும் [சு]ரிலாரியப் பெருமக்களும் சமுநிலாரியப் பெருமக்களும் இருநூற்றுவப் பெருமக்களும் ஊட்டர்களும் விசரிஷர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸஹெயொம் எம்[ர்\*]முர்த் திருக்கர-புரத்து
- 2 முலஸ்தாநத்துப் பெருமானடிகளுக்குப் பாண்டிநாட்டு வெண்பைக்குடிநாட்டு [நாகப்பட்டிந்]சு சொழ கொனடிய [அ]றுதியர்மன் சந்[ர்\*]ஜித்தரு[ன்\*]ளளவும் திருக்கரபுரத்துப்பெருமானடிகளுக்குஇரண்டு நந்தாவிளக் கெரிப்பதாக எம்முர் எரிபாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்கழஞ்செ முக்கால் பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கழஞ்செ முக்காற்ப் பொன்(அ)னாலும் வந்த வுபுழியினால் இவ்வி-
- 3 எண்டு நநாவின் கிரவும் பகலும் எரிப்பதாகவும் [||\*]

## No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVARA  
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal  
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummuḍichchōḷa-Perumāl, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீவத்தி [||\*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபன்மற்கு [ய]ாண்டு நான்காவது முமமு
- 3 டிச்செ[ர]முப்பெருமாள் தெவர தெவியார்]-
- 4 . . . ட்டன . . . சவக[ந் யாதெ] . . .
- 5 ன்னி [இ]க்கடல் ஆழ்வார்க்கு சந்-
- 6 திராதித்தவற் ளரிய வைத்த நொ-
- 7 னாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வய்-
- 8 [த்த பொன்] கழ[ஞ்]ச இது பன்மாறெ[புரரைச்சு] [||\*]

## No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṅgunṇam (another) queen of Mummuḍichchōḷa-Perumāl. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār a queen of Rājendra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீவத்தி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு நான்காவது
- 3 முமமுடிச்சொழ்ப்பெருமாள்
- 4 தெவியார் ஆகுன்றமுடைய [ஜ]ய-
- 5 [ய]ன விரமா[தெவியார் இவாட்டை]
- 6 கடல் ஆழ்வார்க்கு வய்த்த நொ-
- 7 ந்தாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு சந்தி-
- 8 ராதித்தவற் ளரிகக வயித்த பொன் . . .
- 9 கழஞ்சு இது பன்மாயொ . . . . .

## No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśa]lūr-Perumāṇadigaḥ at Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalaṁ a *dēvadāna* and a *brāhmaḍēya* village.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவெபெந்[||\*]க்கு யாண்டு நான்காவது . . . . .
- 2 தான் பிரமதெயம் அவனிநாராயணசுருப்பெதிமகாபுத . . . . .
- 3 லூர் பெரு(ம்)மானடிக(ள்)ளுக்கு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பத . . . . .
- 4 நெய்யால் முட்டாமை இரண்டு நிலைவிளக்கு எரிவதற்கு நக்கன் . . . . .
- 5 தத ஆடு நூற்றெண்பது[||\*].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by **Nakkaṇ Ariṇjigai alias Pirāntaka-Fallavaraiyaṇ**, a chief evidently called after **Parāntaka I** (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*peruṅguri-perumakkal*) agreed to maintain this gift. 4th regnal year.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவெபெந்[||\*]க்கு யாண்டு நான்காவது வடகரை தெவதான[||\*]-
- 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணசுருவெ-3 திமங்கலத்து திருவிசு(ல்)லூர் பெருமன-
- 3 டிகளுக்கு சந்ராஜிசுவல் விரவும் பக(ல்)லும் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எ-
- 4 ரிவத[||\*]க்கு நக்கன் எறிஞ்சிகை(ய்)-ஆகிய பிரந்தரப்பல்லவரான் குடுத்த ஆ-
- 5 டு நூறு இவை பெருங்குறி பெருமக்களொ[||\*]ய் பநூறெண்பதும் செஞ [||\*]

No. 89

(A.R. No. 66 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in *S. I. I.* Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors *Virchēvagaṇ Piḍāraṇ Būttugaṇ* and *Viṇchamanāyakaṇ Śandayaṇ Āyiravaṇ* were members of two different regiments of the king, called respectively *Irumaḍiśōḷa Kanrāḍga-Kaḍuttalai* and *Madhurāṇaka-Karurāḍaga-Kaḍuttalai* and recruited from the *Karurāṭaka* country, rather than that they were natives of a place called *Kaḍuttalai*. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to *Paḷḷiyālvaṛ* (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *paḷḷi* at *Tirumalai* near *Vaigāvūr* in *Paṅgala-nāḍu* a sub-division of *Palkunra-kōṭṭam*. Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கி யாண்டு நாலா-
- 2 வது பல்லுன்றக்கொட்டத்துப் பங்களநாட்டு வை-
- 3 ய்காலுர்த [திருமலைப் பள்ளியில் நிசதெரு அடிச்சமர்க்கு-
- 4 ச சொறு வைத்தார் இருமச்சொழக் கன்னாடகக் கடுத்தலை விற-
- 5 செவகா பிடாரன பூததுகனும் மதுரந்தக்க கருநாடகக்
- 6 கடுத்தலை விறச்சமநாயகன் சந்தய அயிரவன் மவ்வி-
- 7 ருவொஞ் சந்திராதித்த ருள்ளவைய நிற்க வைத்தொ மீத-
- 8 லுக்கு நாற்க்கழஞ்சு பென்னால வந் பவசையயாவ -
- 9 எளியளவாரை ஊட்டுவிக்க வைத்தொம்[||\*]

S. I. I. Vol. XIX—12



## No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records the gift of a golden hand-plate weighing  $3\frac{1}{2}$  *kalañju* and set with precious stones worth 2 *kāśu* and 2 *akkam*, for being worn (on the palm) by the image of Āḍalviḍaṅgadēvar (Natarāja) in the temple at Tiruvidaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷṇi.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [॥]
- 2 கொப்பரகெசரி [நு]-
- 3 ரகி யாண்டு ச-ஆவ-
- 4 து தென்கதைத் தி-
- 5 ரைமுந்நாட்டுத் திருவி-
- 6 டைமருதில் வடபாநி-
- 7 ய களரிய் தென்றிய்
- 8 [திருவி]டைமருதில் ஆடல்விடங்கதெ- [॥]க்கு திருக்கைக்குச் சாத்திரருள இட்ட ஹஸ்த[॥]
- 9 [மெ]... முக்கமுஞ்செய்கால் இதில எறின கல்லுக்கு விலை காசு இரண்டு அக்கம் இரண்டு
- 10 திருவி டைமருதையார் பண்டாரம் புக்கமையில் இது பந்ரமஹேஸ்வரரகெசரி [॥]

## No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by Kāḍupattigaḷ Nandippōttaraiyar, obviously Pallava Nandivarman II (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) Kuncaramārttāṇḍa. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

## No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlasthanattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]daimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kalañju* and odd of gold made in company with others by Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷāṇ the *adhikāri* administering the *śrīkāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity : a gift of 20 *kalañju* by a lady named **Guṇavaḍigaḷ** for burning two perpetual lamps ; a gift of 10 *kalañju* by one **Tiruvīḍaippichechi** for two day-lamps ; a gift of 25 *kalañju* by **Vīramāḍēviyār** (mentioned in No. 86 above ?) for a persetual amp : and 20 *kalañju* by another lady named **Orriyūr**.....for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhā* of Tiraimūr and the *nagara'tār* of Tiruvīḍaimarudil.

Text.

- 1 . . . கொப்பரசெரிபநூநி யாண்டு ச—ஆவது தென்கரை திரைமுாநாட்டு [திருவி]டை மருதில் [ஸ்ரீஜை]யுஷாநத்து பெருமானடிகள் தெவ . . . . திரைமுா வாவெயாரும் திருவிடை[ருதி] . . . . ருதுடையார் ஸ்ரீகாய—ம ஆராய்கின்ற அதிகாரி கள் மதுராந்தக முவெந்தவெளார்[சு]காய் இத்தெவர் ஸ்ரீகாய—3-
- 2 . . . [மு]டையான் பட்டன் கண்ணனான இங்கனாட்டுப் பல்லவரையன் த . . . . . கு இலாஷணத்தால் பொகடவ நாகன்பாடிஉடையான் செந்தன் தடை[யன்] . . . . . தனா[க]னும் செத தகவரி பயி . . . . . கைச்சடர் உமையான் பெரனும் லசூசனங்கள் சிறப்பு இட்ட வபாற்பூவுஞ் சிறுக்க . . . . . ய-
- 3 . . . [வெ]கையாலும் பொன் இருபதது இருகழஞ்செப் எட்டுமஞ்சாடியுங் . . . . . பொன் கொணாடு திருவிடைமருதில் ஆள்வானெய் சுவிஷெ . . . . . செய்ய.....யாளி..... அறுகழஞ்சும்.....ண்டிகை ஒன்றினால் பொன் பதின் கழஞ்சும் இந்நான்..... செட்டி [இ]க்குண்டிகையில்
- 4 . . . னார் மகள் குணவடிகள் ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் கொண்டு திரைமுாச் சவையா ரட்டக்கடவ எண்ணை உழக்கினால் விளக்கு.... ப்பொமாநார் நந்தாவிளக்கினுக்கு .....பருத் .... த்தார் கொண்ட பொன் டு—உம் ஆக .... ண்டு தி....த்தாருமாய் நிசதி உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணை உ..... ல் விளக்குஞ் சப .....பெருமாநார்....
- 5 . . . விடை மருதில் செக்காலேச்செரி இருபதின் கழைஞ்சு பொன் குடுத்த....மாகச் செ கிட்டு குடுத்து நிச்தம் உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணையால் நொந்தாவிளக்கு க —உ||உப—உ . . . திருவிடைப்பிச்சியார் பகல்விளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....னில் திரைமுாச் சவையாக் கொண்ட பொன் டு— இப்பொன் னைங்கழைஞ்சும் கொண்டு . . . . . ண்ணை ஒரு பிடியும் இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [னை]ங்கழைஞ்சு இப்பொன் டு—..... அட்டக்கடவ எண்ணை . . . . . கம் ஒரு பிடியும்மாக இர-
- 6 . . . . . பகல்விளக்கு க—஁||உம் விரமாதெவியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு..... பொன் உயரு— இப்பொ[னை] னிருபத்தை ந்கழைஞ்சும் கொண்டு திருவிடைமருதில் நகரத்தார் அட்டக்கடவ எண்ணை நிச்தம்.....தெவனார் மகள் ன்றியூர் ப்பெ..... திருவிளக்கினுக்கு வை[சு]ச பொன் உயரு— இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் திருவிடை..... டக்கடவ எண்ணை....கினால் விளக்கு உம்<sup>1</sup>

First fragment (on the upper tier)

- 1 . . . . . விடைமரு.....உள்ளிட்ட....[ஊரோ]ம் ஒ .... ன்ற.....  
யிலி முதலும் பழவிழையும் தவிர்ந்து சுஜி-3..... சொழமு வெந்தவெளாறுக்கு ஜ[நு]தி  
காணியாய் இவ்வூர்....வண்டு வரை.....பங்கில் நில . . . நூற்றுக் : ௨ : ௩ : ௪ : னல்  
இவ்.....
- 2 . . . . . புரவுவரி.....செம்பியன் உத்தர மந்திரியும் [மி]வ்வூர் கிழவன்நடிகள்  
ந[நு]தி நம்பி யிரைகுருடையான்.....லுடையான் [செனு]ரன் கற்பகமான : : : : :  
ணமு வெந்தவெளாந் ம...க்கெ[ள்]வியாலும் கெட்டு நம் ஒலை எழுதும் அமணனுடையான்  
உத்தரமந்திரி . . . டாலகம் எழுத்திநாலுமெ ஒலைநாயக[ன்] சிக்கருடை [யான் ந]க்கன் கணிச்சன்  
நான சொழமு வெந்தவெளா[ன்].....ம்புக்க.....லெடுத்த....
- 3 . . . . . நூறுக்கல நெல்லு எண்ணு[ழி]க. ....நான் இறையிலி . . . வரியில் இட்டுக்  
குடுத்த [தங்கள்].....து பிடாகை நடப்பிப்பதாக நக்கன்குடி கிழவன் க[ண்ணு]டைய  
பெருமாநாந உதையமார்த்தாண்ட முவெந்தவெளானையும் புரவுவரி இறையான்குடி....  
....மக[ன்] தண்டி பூதியான செம்பியன் உத்தரமந்திரி.....திமங்கலத்து குரவசெரி  
கெ . . . , ந்தபுரப்பட்டனையும் . . . . . ந்தார் . . . தாங்களும் இவர்களொரு  
நின்று.....

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

Second fragment (middle tier).  
[in different and thinner script]

- 1 . . இம்முட்டியாலு வ.....பங்கு சு இவ்வெண்ணை பங்கு ஆறி.....மகன்  
நக்கன் இல..
- 2 . . லி ஒரு பங்கு ல்.. அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் நாழி.....மகன்  
நக்கனான.....லிக்கு.....காலி ஒரு பங்கு . . . . . னை கொண்டு , நகன[ா ல]ட்டக்  
கடவ எண்ண நாழியும் [மி]த்தளித் தெ-
- 3 . . . . அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் , டியும் . . . . . ததனி தெவற்றர் மகன நக்கனாச்சி  
நக்கை[ஆன இரண்டாயிரத டிலக்கொடையார் . . .

Third fragment (lower tier).

- 1 லுவி . . . . . பரமபாயனை சாடன் சாடன சிருவிடைமருதடை ....தாவிளக்குக்கு  
வைத்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு இடென்
- 9 சென்னை.....யாக அட்டக்கடவ டிய்யால நதநதாவிளக்கு ஒன்று [!]

No. 93.

(A.R. No. 237 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal year. This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāsu* out of 50 promised by Śōlakōṇār for the improvement of a temple land (?) called *Irumuḍiśōla*—*ṭṭum-aśakkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōla* was a probable surname of Parāntakī I. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikōṇḍa (*S.I.I.* Vol. III, No 58.)

Text.

- 1 லுவி ஸ் [!] கொப்பரகெசர்
- 2 [ப]ந[!]க்க யாண்டு சு ஆவது தி..
- 3 மு., சொழப் பெருமசககல்
- 4 . . . . க[ல]வி வினைநலமா-
- 5 . . . . கல்லித் திருக்கொயிலுடையா-
- 6 ர் செழுநொனரிடை விளக்கு எரிக்க காண்ட கா-
- 7 சு ஐஞ்பது இக்காசில் இவர்கை . . . . . காச
- 8 பத்து இவர்களுக்கு இத் பற்றுமைய[!] . . . . .
- 9 காச கொண்டு இவ்விளக்கு எப்பார்[!] பணி
- 10 . . . . . ரிவர்க . . . . .
- 11 . . . . .

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAṬAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *manḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VYĀCHURAPĀDEŚVARA TEMPLE.

Do, This records an endowment of land for *mantra-pōṇagam* offerings to god Tirup-pulippagavar-Dēvar in the temple at Śirringūr by the *Malāḍu* chief Rājamahēndraṇ Rājēdra-Śōḷaṇ. Kulōttuṅga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (*M.E.R.* for 1910, Part II, para. 24) was also called Rājēndra-Chōla, and the donor might have been known after the surname of his over-lord

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||\*|| கொப்பரகெச்சுப்பத[ர்\*]க்கு யாண்டு நாலாவது மூலமான நேநாதனநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ரிஷ்யகு டிரிங்கூர் உடைமார் திருப்பலிப்பகவர்ஷெவர்க்கு இவ் வுர் . . . . .
- 2 . . . . . இந்நிலம் கெண்டு இத்தெவர்க்கு உருப்பொருட்கமமுது செய்விக்கக்கடவர்க ளாகப் பண்ணிக்குடுத்தென ம[லாடு]மடமான் ராஜகெஹுன ர. செருசொழிபென இது பநாஹெய்யு[ரர\*]ம[செஷ] ||\*||

## No. 95.

(A.R. No. 245 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMEHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in S. I. I., Vol. 4th regnal III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōla. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlavarāṇai-ṣeṇmakkaḷ* of Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu to the temple of Tirukilēṭṭam-Iarēmasvēmi, for 25 *laṭṭu* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Kēṇṇalippirāṭṭi Arivāṇ / mittiravalli of Tanjāvūr, on behalf of her son Kāri Kōkṇbaṇ of the Gaṇḍarāditta-ter-ñja-Kaikkōḷa (regiment). The land sold which was a quarter (*vēli*) extent, is said to have been the *athisika-dakṣirai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation.

## Text.

- 1 கொப்பரகெச்சுப்பதற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்பு.
- 2 பூர்நாட்டு தெவதானம்\* திருச்சுடமுக்கில [மு]பெரடை பெருமக்களொம் இயண்டு லேஷனயற்று வியாழக்கிழமையும் நவதியும் பெற்று மகததினனுறு திருச்சுடமுக்கில [மலப.டைப் பெருமக்க\*]ளொம் தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர்க் கற்றுவிப்-ராட்டி . . .
- 3 அறிவாள எமித்திரவல்லி தன் [ம]கன கண்டராதித்தத் தெரிஞ்சு\* [நெ]ய்க்கொளரில் காரி கொழும் பனைச் சாத்தித் திருச்சுடமுக்கொட்டத்துப் பரவலாழிக்கு வையத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றி னுக்கு இவளுக்கு விறற்குக்குத்த நிலமாவது . . .
- 4 ஷேகடிக்கினை பெற்ற சன்ன . . . . . மெற்காவிரி . . . திருச்சுடமுக்கொட்டத்து பரவ- லாழிக்கு விறற்குக்குத்த நிலத்தில் அளந்து மெகாற்செய் விறற்குக்குத்தத் செல்ல இடிசெவா நிலத்துக்கெய் பெற்குந் தென்பாறகெல்லை பள்ளிகொண்டருளுகின்ற பரவலாழி நிலத்துக்கு வடக்கு மெ[பொற்க]கெல்லை [இ]ந்நிலத்துக்கு பாயும் வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை இப்பெருமான நிலத்துக்கெய் தெற்குமாக இவ் . . . . .
- 5 பட்ட நிலம் அளந்து வ காற்செ . . . . . க்குடுத்து இக்காற்செய்யின் ஹொமநெ[ல்] கொண்டு அனாழிசூவல் இ . . . . . நெ[நாந்]தாவிளக்கு எரிப்பதாக இவளிடைய கொண்ட பொன் உடுகு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சு ஆவணக்களத்தெ கையெல்லக் கொண்டு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சும் எம்[பருமா]ன் ஸ்ரீஹண்டாரத் . . . . . ப்பிதது இத்திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயு-செஞ்செ . . . . .
- 6 ப்பக்கவராகவும் இப்பரிசுப் பணித்தொ முலபரெடெப்பெருமக்களொம் முல . . . . . பெரு மக்கள் பணியால் இ . . . . . என்ன இவ்வூர்த் தசன் பிராந்தகன் அரி . . . . . என்ன இவை [என்\*] எழுத்து||\*||

## No. 96.

(A.R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6½ *mā* of land after purchase by Eḷuvan Mādēvaṇ a merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukilēṭṭam at Tirukkudamukkil after the daily mid-day service to the god.

## Text.

- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [  *] கொப்பர-      | 18 கழனி[யில்] கொ- |
| 2 [கெசரிப[ன]ம[ர]*]க்கி யாண்- | 19 எழச்-          |
| 3 6 ச ஆவது வடகரைப்           | 20 செய்ச்-        |
| 4 பாம்பூர்நாட்டுத் தெவ-      | 21 சாற்றாத்-      |
| 5 தாணந் திருக்குடமுக்கி-     | 22 தெற்கினு-      |
| 6 ல் திருக்கிழங்கொட்டத்து ஒ- | 23 லரைக்கா-       |
| 7 ரு ஸ்ரீமதி னுச்சடெ-        | 24 லும் நா-       |
| 8 பாதண்ண நதி பு-             | 25 ன் நடுசு-      |
| 9 ரத்து ஸ்ரீபாரி யெழுவ-      | 26 பொ[ன*]னுக்கு   |
| 10 ன் ம[தெவ]னென்             | 27 விவகொ-         |
| 11 வைத்த நிலம் ந[ர]-         | 28 ண்டுடை-        |
| 12 ன் மாடின தெவ-             | 29 யபரிசெ-        |
| 13 ன் பாண்டனு[ம்] த-         | 30 ப[டி]வ்வ-      |
| 14 ம் மாநாமிடை விடை-         | 31 றுமாவ-         |
| 15 கொண்டு உடைய [தி]-         | 32 ரைசெ[யா]-      |
| 16 லம் பாம்பூர்நாட்டு பு-    | 33 [லு]ம் வ-      |
| 17 ன்னை நாலுமாவு             | 34 ந்த பொ-        |
|                              | 35 கங் கொ*        |

## No. 97.

(A R. No. 317 of 1911.)

VELACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabhā* of Velichchēri in Puliyūr-  
4th regnal kōṭṭam for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two  
year. services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] கொப்பரகெவரிபுந்[ர]\*க்கு யாண்டு நான்காவது புலியூர்செகாட்டத-
- 2 : வெளிச்செரி ஸ்ரீமதியாம் சம்முர்க் காடாஹாரிகு ஸ்ரீமதி-
- 3 ததவல ஸ்ரீமதி நாராயணன்கும் இரண்டு திருவாயி[த]க்கும் ஆக வவத்த
- 4 மருக்கம் தென்கு[ல]ந்[தி] கழிக்காட்டுவதற்கு கீழ்பாற்கெல்-
- 5 லை செருப்பாளி நாராயணன்கும் குடிபுத்தி நாரணக்கிரமவி-
- 6 [க]தநம் உடைய ஹதியின் மெற்கும
- 7 தென்கெல்லை குடிமருகரச் சட்டய[விசு]ம[சந]தும் இவன் தம்பியும் உடைய
- 8 ஹதியின் வடக்கும மெ[ல்\*]பாற்கெல்லை காலின கிழக்கும வடபாற்கெல்லை

## No. 98.

(A.R. No. 11 of 1914.)

TIRUMAṆĀNĪĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of  
Do. Paramasvāmi at Tirumaṇānījēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tañjāvūr by  
name Baladēvaṇ Kidāsānai.

\* The inscription stops here.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| கொப்பரகெச-
- 2 ரிபந்[ற\*]சு யாண்டு ச ஆவது திருமண-
- 3 ஞ்செரி பரமஸ்வாமிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
- 4 டைப்பள்ளிப் பெண்டாட்டி பலதெவ-
- 5 . . ங்டொசானை வைத்த நொ-
- 6 ந்தாவினக்கு க இது எரிசுக நி-
- 7 லேவினக்கு க சாவாமுவாப்பெரா-
- 8 0 தொண்ணூற்று இவை வெ-
- 9 ட்டின கல்லு க சந்திரா[தி\*]த்தவெ-
- 10 [ரெ]பன்மாவெப்பூரர் இரகெசு ||—

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

ON THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also <sup>4th regnal</sup> an image of worship used during the *śribali* offering, to the temple of Parama<sup>year.</sup> svāmi at Tirumaṇafijēri by a Śōliya-vāṇiyan (merchant) named Muṇḍaṇ Araṇḡaṇ alias Nārpattēṇṇāyira-Māyilaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| கொப்பரகெசரிபந்[ற\*]சு [யாண்டு] ச-ஆவது பந்நாவெப்பூ-
- 2 [ர]கெசுயாக திருமணஞ்செரி பரமஸ்வாமிக்கு சொழிய-
- 3 [வ]ராணியநான மு[ண்ட]னரங்கநாகிய திருமணஞ்செரி நாற்பத-
- 4 தெண்ணூயிர பந்நாவெப்பூர மாயிலட்டியார் [சை\*]வச்ச பலித்-
- 5 [தாலம்] க நிறை கூயி காளவ நிறை ச0 தூங்குவினக்கு க இவ்வெ-
- 6 .....இவநெய் [சை\*]வ[த்தது] திருமணஞ்செரி பரம[ஸ்வா]-
- 7 [மிசுது பந்நாவெ]ப்பூர மாயிலட்டியார்.....
- 8 பந்நாவெப்பூர[சை\*]சுயாக திருவரங்கன் கூத்தன்..
- 9 னூற்றை[ம்\*]பதிநால் ஏறிமணி க திருவடிநிலை யி[ரு]-
- 10 பதில்பலசூல் ஓரனெயும் ஸ்ரீபலி எ[ழுந்ருளு]-
- 11 ம் திருமெநியும் இவ்வெட்டிந இக்கல்லு மிவன்வச[ம்]
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் பந்நாவெப்பூரரகெசு ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULISVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalāñju* of gold for a <sup>Do</sup> perpetual lamp, and 75 *kalāñju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||\*|| கொப்பரகெசரிபந்[ற\*]சு யாண்டு ஞாவது இராஜமல்லச்சதுவெ-.....
- 2 ரிமல்லன வச்ச ஸு-மாவது ஒரு நன்தாவினக்குக்கு பதினைஞ்சு.....
- 3 கைஞ்சுமக ஸு-க்கற்செம்மை தொண்ணூற்றுக்கமஞ்சு இதனை வந்த.....

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year. This records a gift of 15 *kalāñju* of tested gold (*ūrkaṇ-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Niṇṇayil Irushikēśuvaṇ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyinaṇallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீபுத்ர ஸ்ரீ கெட்டரகெவரீபந்ருகு யாண்டு னாண்டுவது இராஜமல்லிச் செவ்வெ-3 திமங்கலத்து  
..... ப்பெருமானடிநன் டு தொயிலில் பவியு-
- 2 தகசொட்டத் த. வாமினா னெலும் குணின ( ) கொடுத்தது இன்றையிடு இருபுடைய அவ... திவி[ஸ\*]க-  
குக்கு வைத்து பொன் னாண்டுவது-
- 3 செம்மை பத்தினாஞ்சுமஞ்சு இத்தனை வன் பவியெய் அந்நாழிகு நளாண்டி இராஜகெவரூ-

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRCALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Naṭarāja (Āḍi-anuḷuginra-dēvai) in the temple at Tiruvenkādu, by a *kāṭṭōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurun*<sup>1</sup> per day for offerings.

Text.

- 1 ஸ்ரீபுத்ர ஸ்ரீ கெட்டரகெவரீபந்ருகு யாண்டு னாண்டுவது [இத]-
- 2 ந்ருகு யாண்டு னாண்டுவது [இத]-
- 3 [திருவெ]ண் காட்டாடிருள்கி[ந்ரு]-
- 4 தெவர்குது இரன்னை டட்டி...
- 5 டியும் இரன்னை டட்டிந்
- 6 ஆயிலில்....இப பொந்..
- 7 ந அலையில் அஞ்சும் ருடுத்தானி
- 8 ஆலமத்தாநாந கலியும..
- 9 ஸ்ரீரந் இவலை கைக்கொளந்[ஸ\*]
- 1 இன்றிலம் கல்லித் திருத்தி அடை கொண்டு
- 2 மெல் எற்றடையால பொந் நெல்லு இவறிக்கொ[யி]-
- 3 ல்லெ தந்மஞ் செய்யப்பெறுவாநாக [பணி]-
- 4 தது குடுத்தொம் தெவர்கனமிகளொம் இவ-
- 5 ந இந்நிலம் அழகநாகக் கல்லித் திருத்தி ம-
- 6 நட்டை மெல் இவந எற்றமாக அடுத்த [மெ]
- 7 ல்லு முப்பதிந் கலமும் தா நட்டை கொண்டு
- 8 அளக்ககடவ நெல்லு நால்கலநெ தூணியு]-
- 9 ம ஆக நெல்லு முப்பதது நாற்கலநெ தூணி]-
- 10 யும் ராஜகெவரியாற் அளக்க இத்தெவர்....
- 11 [0] கெசுருக்கு சந்நாழித்தவற் நல்லவூர் ஆந்தை
- 12 அடுத்ததுக் குடுத்த[ஸ\*]மயில் இவ்வ...பயடி நெ-
- 13 ல்லு உடையா: பண்டாரத்தெ அளந்து இவந [ஸ\*]வச-
- 14 ச சட்டிசொறு சட்டி ஒந்ருக்கு சந்நாழி வரியாற் நெ-
- 15 ல்லு நாநாழியாக சட்டிசொறு இணைக்கு நெல்லு-
- 16 குறுணியாக நா முநநாற்ற பதிநுகு நெ-
- 17 ல்லு முப்பதிந் கலமும் ஆட்டாண்டொறும் கொண்டு-
- 18 சந்நாத்த, பற இநந்[வந]தம் செலுத்தக்கடவொ-
- 19 மாநொம் [இத்]தெவர்கநமிகளொம் இவை தலைச்ச-
- 20 ங்காட்டு கரணத்தாந் புறடைகாலிதி கலமநெந் நெழுத்-
- 21 து நாங்கா கரணத்தாந் கடற்கு நெழுத்தது[ஸ\*]

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

## No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by one Kaṇḍan Maḷapāḍi of year. Pu[du\*]kkuḍi in Kilśēṅgī-nāḍu.

Text.

- 1 லூஷிழி [||\*] கொப்பரகேசரிபந்[ற்\*] [ஆ]வது கிழ்சேங்கிளிநாட்டு பு[து\*]க்குடி கண்டந்  
மழபாடி திருமழவாடி உ[ஹ\*]ரெடிவ க்கு நிசுத பகல்நாந்தாவிளக்குநுக்கு வைத்த சாவாமுவா-  
பெராடு நாற்பத்-
- 2 தைஞ்சு நா[ற்\*]பத்தைஞ்சும் விச்சுட ய் க-ம் சந்திராதித்தவல ப[ந்]ரயெஸ்வரரகேசு [||\*]

## No. 104.

(A.R. No. 250 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral. Mahādēva, by one Nāran Tuṅgaṭṭeraiyaṅ of Puliyūr in Vaṇḍalai Vēlūr-kūṟam a subdivision of Sōḷa-nāḍu. This is probably a record of Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 லூஷிழி [||\*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு நாலாவ-
- 2 து சோழநாட்டு உண்டாழை லெனார்க்குற்றத்தது புலியூ-
- 3 ர் புலியூருடையான் நாரஹுங்சப்பெரையன் திருவு-
- 4 றல் உஜாடு டிவரசு ஒரு நொன்தாவிளக்கு எரிப்பதற்-
- 5 க்கு வைத்த [ஆ]டு....

## No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,

AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kolūṇju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvara-griham in Kuṇṇak-kūṟam by one Atiśūraṅ.....of Maḷapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of Aḍigal Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍan [Amuḍa]nār, made in the 16th year of Uttamasōḷadēvar Parakōśaivarman, evidently about the utilisation of this amount.

Do.

Text.

- 1 லூஷிழி [||\*] கொப்பரகேசரிபன்மற்[ற்\*]சவி [யான்]-
- 2 6 ச ஆவது குன்றகூற்றத்தது தெனாநாம.....
- 3 அவனி. . . . ப ஈஸ்வரமுஹத்து உஹாடிவர . . . .
- 4 . . . . . து பெரும்புழுவர். . . . .



- 5 கொப்பாடி மழபாடி அதிருந் . . . திருநொ-
- 6 னதாவிளக்கு அந்நாதித்தவலம் இ[ரவு]ம் பகலும் நிசு-
- 7 முழக்கு நெய் எரிகை வைத்த பொன் [பு]த்து இப்பொன்
- 8 [பத்]திலும் இவ்வூர் இண்டு நகரத் தாருர் கொண்டு கட[வதா]ன பொன் ருசும் கொ-
- 9 னை . லிசை இ ரு வ[ \* ] ராநிறக்க ஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெவ]ர் கொப்பரசெசிப-
- 10 னை[ற\*]கது யாண்டு லிச- ஆபது . . . . . ரயர் கண்டன்
- 11 [அ:மத]ஸ் அருளுச்செ . . . . . வட்டம் . . . . . வதது-
- 12 . . . . .
- 13 . . . . . சாந்நாதித்தவர்
- 14 . . . . . நொம் இததனிப் பட்டுநட-
- 15 . . . . . இது பந்நாஹெய்யரரசெசி [||\*]

## No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

4th regnal  
year.ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹ்வி] ப்
- 2 ஹ்வி ப் [||\*]
- 3 கொப்பாடி-
- 4 சர்[ப\*][ந்][ற\*]க-
- 5 யாண்டு ச- ப்
- 6 வ . . . . .
- 7 . . . . .

## No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIḌAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kaḷāṇṇu* by the *urkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷivikkudi-Mahādēva, by Ayyaṇ Mīraśiṅgaṇ alias Virasēkara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu. The name of the village is reminiscent of a *vēḷvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொ பரெ ஹ்விவந்ரு யாண்டு ச-வது
- 2 வடகரை நல்லாறுநாட்டு குணமல-
- 3 ப்பா உடையான அய்யன் மா-
- 4 ரசிங்கநான விரசெகரமு வெந்தவெனா
- 5 நென திருவெழிஞ்சுடி மஹாசெவர்க்கு
- 6 சந்நாதித்து [ற] அமுதுசெய்ய வைத்த
- 7 வெள்ளித்தனிகை நிறை ஊர்க்கல்லால்
- 8 நானூற்று சகழைஞ்சு இது ஸ்ரீகரணத்தாரி ர-
- 9 லெஹ் [||\*]

## No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korraṇ Kūṭṭaṇ aliḍa 4th regtal  
Sembiyaṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūṛram. year.

Text.

- 1 கொப்பரகெவரிவநற்கு யா--
- 2 ண்டு ச-வது ஆகாட்டுக்கூற்ற[ற\*]த்-
- 3 து ஆற்காட்டுகிழான் கொற்றன்
- 4 கூத்தநான செம்பியன் ஆ-
- 5 ரக்காட்டுவெ[ளா]நென தருவெ-
- 6 ம் விசுடி உடையார்க்கு சந்ராஜித்ய-
- 7 வற் வைத்த திருநொனாவின-
- 8 குது ச ஆடு நயக | இது மீக-
- 9 ரணத்தார் ரகை | -

## No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an  
endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Isvara-griham at Siru-  
Pa'uvūr by the wife of a Paḷavēṭṭaraiyar chief (names lost). Do,

Text.

- 1 ஸுவீழி [ஹ\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு நான்கா--
- 2 [வ]து இவ்வா[ண[ை]டண.....பிரமதெயம் சி-
- 3 [றுபழு]வா மரவன்ஈரமுஹத்... வெட்டரை
- 4 .....தெவியார் கெ.....வரையா மகளா--
- 5 .....கலும் ஒரு நுந்தாவிளக்-
- 6 .....

## No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE  
SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of  
Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siru-Paḷuvūr in Kunra-kūṛram, by Nilaiyaṇ Vēmbaṇ a  
resident of the village. Do,

Text.

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 ஸுவீ                   | 11 ரக்கு இவ்வூர் மன்-      |
| 2 ஸீ [ஹ*] கொப்-          | 12 குடி நிலையன்            |
| 3 பரகெவரிப-              | 13 வெம்பன அந்ரா-           |
| 4 தற்கு யாண்-            | 14 தித்ய[வ*]ல் ஒரு திருவி- |
| 5 டு ச ஆவது கு-          | 15 எக் கெரிய நிசத [ம*]     |
| 6 ன்றக்கூ [ற்ற*]த்து ஸு- | 16 நாராயததால்              |
| 7 ஹுஷெயம் சிறு-          | 17 உழக்கு நெயக்கு          |
| 8 பழவூர்த் திரு-         | 18 வைத்த சாவாமு-           |
| 9 வாலந்து-               | 19 வாப்பெராடு கீடு         |
| 10 றை லஹுஷெவ-            | 20 இது பகமெ-               |
|                          | 21 ஸுராசகெஷ [ஹ*]           |

## No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Viṭai-kūrram by Pāṇḍan Kaṇṭābarāṇaṇ *alias* Vāṇa.....of Puṛakkīliyur-nāḍu.

Text.

- 1 ஸுவதீழ் [||\*] கக. பரகசாபனமறகு பாண்டு [ச] ஆவது விநைக்கூறத்தத் தி-
- 2 வதாநம் திருப்பழனத்து மாஹாஷேவர்[சு] ஒரு நன்தாவினக்கு [இரவு] -
- 3 ம பகலும் சாநு தித்தவல் லெரிவதற்கு புற[சு] விஜாநாட்டு....
- 4 டையான் பாண்டன கண்டாபரன் ந[ரயின] வான.....வைத்த]
- 5 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இது பநமாஹேஸ்வரரகை ||\*

## No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kalaṇḍu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu, by Araiyaṇ Ayyāradigaḷ of Ovaichehēri a hamlet of Brahmapurinallūr in Maḷanāḍu on behalf (in memory) of his parents Śūlapāṇi Ōvaraiyar and Kuvāvaṇ Tiruvaḍi This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸுவதீழ் [||\*] கொப்பரகேசரிபன்மறகு யாண்டு\* ச-லாவது இடையாற்றுநாட்டு திரு-
- 2 த்தவத்தறை உமாஷேவர்க்கு நிசதப்படி இரவும் பகலும் திருனொன்தாதிருவினக் கெரிவ  
தாக மழநா-
- 3 டுப் பிரமபுரிநல்லூர்க் கண்டத்து ஒவைச்செரி [யெர]வரை உய்யாற்றடிகளென்  
ளவகல-
- 4 .....சுலபாணி [யெர]வரையாக்கும் எங்கன்கை குவாவன் றிருவடி [யெ]யெயு  
சாத்தி வைத்த னொ-
- 5 மதாவ் எககினுக்கு வைத்த பொன் பதினேங்கழஞ்சு இப்பொன் பதினேங்கழஞ்சு குடுத்து கொண்
- 6 ட சாவாமுவாப் பெராடுகை வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் நிசத உழக்கு [நெய்]
- 7 சந்திராதித்தவ லெரிவதாக [வைத்தென்] அரைய[னை]ய்யாற்றடிகளென் இது  
பனமாஹேஸ்வரரகை ||—

## No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mū* and 3 *kāṇi* respectively, by Kumārandai Kāri Ādittan of Parāntakapuram in Idaiyārru-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Śvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same nāḍu. The former situated in Teṅgaṅkuḍi a *brahmudēya* in Brahmapurinallūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍan Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhnam* to Kumārandai Kāri Maḷapāḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalāṅḡu* for both. An equal amount made up of 13 *kalāṅḡu* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēdinai*, *sennār-veṭṭi* etc.

## Text.

- 1 ஸுவதிஸ் [I\*] கொப்பரகெலுநிபஜ-தற்கு யாண்டு ச-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஸ்வஸூரஹட்டாரகற்கு
- 2 இந்நாட்டு பராங்ககபுரத்து குமாரந்தை கார் ஆதித்தநென் சந்ராஜித்யவற் இரவும் பகலும் மொரு நொந்தாவிளகெ-
- 3 ரிவதற்கு வைத்த நிலமாவது மழநாட்டு பிரமபுரி நல்லூர்க் கண்டத்து ஸ்ரஹதெயங் தெங்கங் குடி ஸஹெயா-
- 4 ரிடை இராயரிபுரத்து ஸ்ரபாரி பாலைபுருடையான் கண்டந் திருவருளி விலைகொண்டுடையனா யி-
- 5 வந் மக்கள்பக்கல் குமாரந்தை காரி மழபாடி ஸ்ரபுயக-
- 6 ம் பெற்றுடையனா [ய\*] இவன்பக்கல் குமாரந்தை காரி
- 7 ஆதித்தநென் விலைகொண்டுடைய தெங்கங்குடி
- 8 நான்மாவிறுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை மொகிலிய-
- 9 ன் செட்டி நாராயணன் நிலத்துக்கும் ராயியரந் கூ-
- 10 ஷ னுரனுகின்ற நிலத்துக்கு மெ[ற\*]கருந் தெந்-
- 11 பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை
- 12 ஊரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காலாபந் தத்தநா-
- 13 ராயண[ன்\*] நிலத்துக்கும் கூஷந் தாய[ன்\*] நிலத்துக்குத் தெற்குங் கிழக்-
- 14 கும் தெங்கங்குடித் தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 15 பெருநான்கெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் நான்மாவும் முக்காணிக்கு கி-
- 16 ப்பாற்கெல்லை பிலாற்றுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை கூஷந் செந்த
- 17 நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை காச்சவ நாராயணந் கெசவனும் மொகி-
- 18 லியன் நாராயணந் மாறனும் நாராயணந் மாதெவனும் நிலத்துக்கு கிழககும் வ-
- 19 ப்பாற்கெல்லை காச்சவ[ன்] செருமன் பாண்ட நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான்கெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் [ய\*] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமா முக்-
- 21 காணிக்கும் விலையாக கார் ஆதித்தந் குடுத்த பொன் உயர் இவனெ யிறைகாவலாகக் குடுத்த
- 22 பொன் மெ[ற\*] இத்தெவர் குடுத்த பொன் எ[ற\*] ஆகப் பொன் நாற்பதின்முகஞ்சங் கொண் டிந்நில-
- 23 ம் இறையு மெச்சொறுபு ஸெட்டியும் வெதினையுஞ் செந்நீர்வெட்டியுட்பட மற்றெபபெறப் பட்டதங் காட்-
- 24 ாதொமாய் இந்நிலம் இறையிலியாக விறுக்குடுத்தோம் தெங்கங்குடி ஸஹெயொம் இதற் றிறம்பில் ம்-
- 25 ந்பட்ட பநாஹெஸூரரெ யநாபனத்து ஸஹையாகவும் தனித்தாகவும் முன்பு நிமிசிலும் நில-
- 26 லாவிடிலும் தண்டமிட் டிறுப்பித்தும் பின்னையும் இந்நிலத்து ஹொகமெ கொண்டு வினக் கெரிப்ப-
- 27 தாக ஒட்டிக் குடுத்தோந் தெங்கங்குடி ஸஹெயொம் இது பநாஹெஸூரரிரசுகெஷ |||—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *śey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabhā* of Mahēndravarmā-chaturvēdimaṅgalam, 4th regnal year.

to the temple at Tirukkōdikāval after making it tax-free. The *subhū* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

## Text

- 1 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
வடகா... நாட்டு ஸ்ரீவித்யம் உலகநாடு பரங்குபடி உலகநாடு [?] உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 2 [திருநாடு] உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 3 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 4 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 5 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 6 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 7 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.
- 8 ஸ்ரீவித் திருவடிக் கொண்டு பரங்குபடி [?] செம்பர சேரநாடு யாண்டு ச--காவது  
[?].....தெனவா....உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு உலகநாடு  
இ. இ. இ.

No. 115.

(A.R. No. 20 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal  
year,

This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kaluñju* of gold by one Paramayōgi a resident of Maṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōdikāval, with the interest thereon.

## Text.

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீவித்             | 14 பால் சாநு[?]தித்தவல        |
| 2 ஸ்ரீ [?] இதுவு-      | 15 ஒரு நெ ரு[?]விளக் கெ-      |
| 3 ம...பாரு ப-          | 16 பிபொமாநொம் இததிருக்-       |
| 4 மு...கற்படி[?] உக-   | 17 கொயிலுடையொம் இ-            |
| 5 பரங்குபடி[?] உக-     | 18 து பழ[?]கற்படி [?]இந்-     |
| 6 யாண்டு ச-ஆவது திரு-  | 19 ரு ஸ்ரீவிமானதிலெ எ-        |
| 7 க...காடிக[?] உக-     | 20 [?] வெட்டினமை[?] முன்னி-   |
| 8 வரகு மணிமா...க[?]உக- | 21 [?]வாஜகம் வெட்டிக்கிடநு த- |
| 9 முடையான் செரி பரம-   | 22 [?]ககல்லா[?] உலகநாடு உக-   |
| 10 யோகி ஒரு கொநாடுவி-  | 23 ம் இல்லாமைமில் அது         |
| 11 ஸக்கினுக்கு கு...த- | 24 தவிர்[?]தது பன்மாயெ-       |
| 12 பொன் மட... இப்பொன்  | 25 ஸ்ரீவிமானதிலெ [?]          |
| 13 கொண்டு இதன் பலி...  |                               |

## No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

T RUPPĒNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piśaṅgaṇ Korraṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ a 4th regnal resident of Nānāndur in Ārkkāṭṭu-kūrram, to the temple of Mahādēva at year. Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-vilā. The sabhā of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 nāli and an ʻ of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||] கொப்பரகெவரிபநு[||]க்கு யாண்டு [நா]லாவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 தானம் திருத்த நத்தி ஊராஷ்வர்க்கு இக்கூற்றத்து நாநாந்தூர் நாநாந்தூ-
- 3 ருடையாந் பிசங்கள் கொற்றன் [ந] . . தெ[வ]ன் ஆர்க்காட்டுவெளான் ஒரு
- 4 நொந்தாவிளக்கிற்கு வைச்ச ஆடு [சு]மீசு ஆடுஞ சாவாழவம்பெரட்டாக எரியூ-
- 5 ர்ந[||]ட்டுக் களக்குடி மன்றாடி கணி[சு]சன் தெற்றி இவூர் மன் டடிய் துருத்தி செந்தனை
- 6 புணையாகக் குடுத்து இவ்வாண்டு பங்குனி முதலாக செண்டு திங்கள் எழு நா-
- 7 ழி உ[ரி] நெய்யும் [பி]ராட்டியார் ச[ர]ந்திவிழாவுக்கு மூட்டி இ[ர]ண்டு[||]..
- 8 ன்னும் சந்திராதி[||]தவல் நெய்யும் கடா . . . டனும் இடுவொமாநெச-
- 9 ம் கணிச்சன் தெற்றியும் இவனுக்குப் புணப்பட்ட துருத்தி செந்தனும் இ-
- 10 வ்விருவையும் திங்க-தொறும் த[ண்டி] அட்டுவிச்சு திருவினக்கு எரிப்பிப்பொமா-
- 11 நொம் திருத்தருத்தி வவெயொம் இது பன்லாயொராசெஷ [||]

## No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kalāṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Sōmaṇ Eṭṭi of Nānāndūr. The sabhā of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *ulakku* of ghee daily.

## Text.

- 1 [ஸ்வஸ்தி] [||] கொப்பரகெவரிபநு[||]க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 [தானம்] திருத்த நத்தி ஊராஷ்வர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக் கெரி[வ]தற்கு இ[ன்னா]ட்டு னொந்தூ-
- 3 ா னொந்தூருடையான் செமனெட்டி வைத்த பெரன் டுமிட இப்பெரன் முப்பதின் கழஞ்சு-
- 4 [ம்] கொண்டு னியதம் உழக்கு னெய்யால இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்-
- 5 இராதி [த்த]வல் எரிப்பொமானும் திருத்தருத்தி வவெயொம் இது பன்லாயொராசெஷ [||]

## No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Seṅgunṇa-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvālakkōyil-Perumāḷ at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

Text.

- 1 [ஹுவீழ்] [||\*] கொப[ரெ]-
- 2 [சரிப]ந[||\*]க்கு யாண்டு ச-ஆ-
- 3 வது களத்தூர்க்கொப-அது [||\*]சங்கு-
- 4 ன்றநாட்டு கச்சூர் திருவால்க்கொ[||\*]ல-
- 5 [||\*]பருமாளுக்கு [||\*]சங்குன[||\*]நாட்டு
- 6 நல்வயல் நல்வயலுடைய
- 7 முவெந்தப்பல் [வரை]யா நிச-
- 8 தம் நாள் அரு[||\*]மீதுக்கு வைச்ச செப இ-
- 9 ன்[||\*] செயு மின் மக்கள் படடியும் இவ்வி-
- 10 [||\*]ண்டு விலை அறுதிகொண்டு [||\*]வசசென் இவ்-
- 11 விரண்டு மிறை இழிச்சிக்குத்தொம் ஊரொம இ-
- 12 த்தநும் இறக்குவார கெங்கைஇடை கும-
- 13 ரியிடை செய்தார் செய்த பச-
- 14 வம் கொள்வார [||\*]-

No. 119.

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkāḍu by one Mādēvaṇ. An *uḷakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāḷi*.

Text.

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 [ஹுவீழ்] [  *]       | 9 விளக்கு ஒன்று . . . . . |
| 2 [கொ]ப்பாக்கெ-        | 10 ஆடு தொண்ணூறுங் கொ-     |
| 3 ரிபற்ற[  *]க்கு      | 11 ண்டு சந்திராதித்தவல்   |
| 4 [யாண்டு] நு-         | 12 நிசும் உழக்கு நெய் ய-  |
| 5 ஆவது [தி]-           | 13 ட்டொவாமாணுங் காண-      |
| 6 குமறை[க்காட்டு]      | 14 நாழியால் இவ்வூர் யி-   |
| 7 [மாநெ]வாக்கு மா தெவன | 15 டைச் சாண்டிரும் [வ]-   |
| 8 [  *]வச்ச நெரந்தூ-   | 16 நூவெப்பூராரகெ [  *]    |

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Erkuṭṭi a merchant of Tāmaraippūṇḍi a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu. Tirumaraikkāḍu was also in the same *nāḍu*.

## Text

- 1 லூலி ஸ்ரீ [III] கொப்ப-
- 2 ரகெசரிபன்மற்கு
- 3 யாண்டு ரு-ஆவ-
- 4 து உம்பளநா-
- 5 ட்டுப் பெருந்தெ-
- 6 வதானம் திரு-
- 7 மறைக்காட்டு
- 8 மாதெவர்க்கு இ-
- 9 நாட்டு [இ]மற்றான்-
- 10 த் தெவதானம் தா-

- 11 ம[ரை]ய்ப்புணடி
- 12 வியாபாரி பாலை
- 13 எற்குட்டி வைச்ச
- 14 நொ[நீ]தா விளக்கு..
- 15 க்கு.....
- 16 .....
- 17 டு கொண்டு
- 18 ....மக்கு
- 19 நெ[ய்] யட்டு[வொமா]-
- 20 [நெ]நாம் .....

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of 5th regnal year. Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānāḍigaḷ and in that of Tiruvagattīśvarattu-Perumānāḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanāḍaṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāśu*) of pure gold from Sembiyaṇ Ḥaṅgōvēlār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Śirūrāṭchi-kolvāṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

## Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [III] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டத்து காவதிபாக்கமாகிய அமனீனாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து] .....பெருமக்களும் [ஊட்டி]ர்களும் விபரிஷாக்கள்[ய்] உளளிட்டு உமாவலெமெயொம் எம்முர் அணைக்கிழ்.....
- 2 [இ]கயார் மகனார் உமாவெமெசிரமவிசூர் முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [ஆ]ச்சதை[னு]க்கு முதுகண்ணை .....னார் உமாவெமெசு உவி .....னருசி-திசுசு உவித்தர்பக்கல் தம் தாயார் கொள்ளக்க(டை)வ சு[ந்]க[ம]ணி உவூ[வூ]கி[சூ]க் சிலவாகக் கூ..... ..ட்டுத் தொட்டம் செ[ய்]து நூற்றுமுப்பத்-
- 3 தொ[ன்ற]ரை குழியும் கொண்டு எம்முர் திருக்கரபுரத்து பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நாடாவிளக்கும எம்முர் பாக்கித்து திருவகத்தியூரத்து பெருமானடிக.....
- 4 பணியாள் இய்யாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொவெளா பூதி ஆதிசூர்பக் கல் ஒன்பதரை மாறி நிறை அயம்பதின்.....
- 5 வரட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுப்பாராகவும் இந்நாடாவிக்கு ஒரு அவ்வவாண்டு சிறுராட்சிகொள்வானையெ கொண்டு நிசதி.....னுங் கொள்ளப்பிற்றதார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāñji Tiruveṇ- Do. kāḍa-Kramavitta-Sōmāśi (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅḡṇam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவரிபெ-3ர்க்கு யாண்டு [||]-ஆவது வடகரை கெவதானபி-  
 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணச்சதுவெ-3திமங்க.....[ய]ராங்கணத்தா-  
 3 குவ கிராகுசித திருவெணகாட குடிவித்த\* சொமாசிய.....<sup>1</sup>

## No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUDI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

5th regnal This inscription states that the *maṇḍapa* in the temple of Paramēśvara at  
 year. Pūvālaikkudi was built by one Vāduli Uraṇ Turriṇṇai. This is assignable  
 probably to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||\*]க்கு  
 2 யாண்டு [||]-ஆவது பூவாலைக்குடி பாரபெ-  
 3 ஸ்ரீ[||\*] கொல் மண்டகம் மே[||]-  
 4 பிச்சான் இலா ஸ்ரீகொயி(ஸ)லுடை[யா]-  
 5 ன வாதுந் ஊரன துற்றி[ன்]னை இது  
 6 பநாஹெயுராசகெஷ [||\*]

## No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

## No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of  
 Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśālūr.

## Text.

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொப்- | 7 ஸ்சதுவெ-3திம-         |
| 2 பரகெவரிபந்[  *] யா-   | 8 க்கலத்து திருவி-      |
| 3 ண்டு [  ]-ஆவது        | 9 சலாப் பெருமாநடி-      |
| 4 ...த்த....            | 10 களுக்கு அநாதித்ய-    |
| 5 ....பிரமதெயம்         | 11 வத் ஒரு மொனா-        |
| 6 ஆமநி நாராய-           | 12 வினக்கு <sup>1</sup> |

## No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaḷaṅḷu* of gold for burning a perpetual lamp in the  
 temple of Tiruppulippagavar at Siṅḷiṅgūr a *brahmadēya* in Kurukkaikkūrṇam a  
 subdivision of Milāḍu, by Kālī Sōmāśī the wife of Ātraiyaṇ Kēśavaṇ Māraṇ.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## Text.

1 —||—ஹவீத் ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபந்[||\*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து  
 ஸஹதெயன் சிற்றிங்கூர்திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு திருநகாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ-  
 யன் கெகவன் மாறன் ஸ்ரஹுணி காளி சொமாசியிடை இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடையொம்  
 இவளிடையில் அநாதித்யவர் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின்கழஞ்சங் கொண்டு இரண்டு (?)  
 நொந்தாவினக்கு எரிக்கக் கடவொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் இது பன்மஹெய்ய-  
 ரகெஷ [||\*]

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by 'the *sabhā* of 5th regnal  
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple year.  
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kāḷaṅḷu* of gold which had been endowed to the  
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅḡana* (name lost) of the  
*sabhā*.

## Text.

- 1 ஹவீத் ஸ்ரீ [||\*] [கொப்பரகெசரி]நற்கு யாண்டு ௫-ஆவது வடகரைப் பிரமதெயம் ௨-நீவ-1-
- 2 மங்கலத்து ஹஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த நிலவியைவணம் இவ்வூர் ஸரொ-
- 3 ஸரப்பெருமாளுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக்கி-
- 4 மூக் கலிங்கலொடையின் மெலேத் தெற்குனெக்கிப் பொன் உள்வாய்க்காலுக்கு
- 5 மெ[||\*]க்கும் தெற்கும் ஹஹெவிலே விறற் நிலத்துக்கு வடக்கும் மாற்பிடுகெரிக்கரைக்கு-
- 6 த் தெற்கும் கொ.....பும வந்தவாற்றால் ஹஹெயொம் பொதுநிலம்மான
- 7 நிலத்து இரண்....ச்செய்யும் இறையிலியா[||\*] விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட வி-
- 8 லைப்பொருளாவது இவ்வூர் யாளுங்க.....
- 9 ஸரொஹர பெருமாளுக்கு நொந்தாவினக்கினுக்குக் குடுத்த பொன் ௮௫௮ பதினாய்க்கழஞ்சு
- 10 பொன்னுங் கையிலெய் அறக்கொண்டு இப்பொளனால இந்...லம் நொந்தாவினக்கினிக்கு-
- 11 ஆக இந்நிலம் எப்பெர்ப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[||\*]டவதன்றாக ஓட்டி விற
- 12 று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் ௧(௨)நீவ-3-மங்கலத்து ஹஹெயொம் [||\*] பரதெய-
- 13 ன் விரமலன் பிரமந்தகநென் உறம்மைத் திருவெகம்பன்
- 14 வைத்த விளக்கில் பாதி பொன் கொண்டென் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்
- 15 இது பந்[||\*]-
- 16 ஹெயெ-
- 17 ஸரர-
- 18 கெஷ ||-

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēli* in all, which had been endowed to the  
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes  
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-  
 Chōḷa I.

Do.

<sup>1</sup> The following portion seems to be a later addition.

## Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநூர்க்கி யாண்டு ௫-ஆவது
- 2 இலலாஹுஷெவற்கு உடையார் நிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் சண்டை இரண்டும் தி.....
- 4 வே ஒன்றுக்கும் கை[ய]ம்மணி ஒன்றுக்.....
- 5 க்கும் ஆக நில.....ம்.....துகுத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவுகுளத்திந்
- 7 தெந்வாய மும்மாவரையும் கொ-
- 8 ற்றங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 ஞ்சி[ர]மல்லன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடமுக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் க-
- 11 வரன் திருமால் [கு] தேத்தநிலம் காணி அரையக்கா-
- 12 னீயும் பாரதா(யா)யன் தாமொதிரன் நாராய[ண]-
- 13 ன் னட்டின நிலம் கொவன காஞ்சான் காலெ அரைமணி-
- 14 ள் மாகாணியும் காலிதி நாராயணன் ஆயிரவன் அட்டி-
- 15 க்குத்த நிலம் பளங்கறாய் முன்றுமாவும பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன் செந்தன அட்டிக்குத்த நிலம் கற்பாட்-
- 17 [டாறு] மாவும் கிழ்ப்பகல் இறைஇலியா[க\*] வருகிற நிலம்
- 18 ....தின்நெழாவ.....மாவும் இது பநா-
- 19 [ஹே\*]ஸ்வாமிசகெஷ [||\*]

## No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

## ON THE SAME WALL.

35th regnal  
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-  
Alvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for-  
20 *Ilakkāṣu*.

## Text.

- 1 ....[கொ]ப்பரகெசரிபன்ம் [ர\*]கு யாண்டு ௫-ஆவது வ-
- 2 ....[ம்பர்நா]ட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3 ....கிற்பாஹு கருகாவூர் திருக்கொ....
- 4 யிலுடைய[ான்] கௌசரியன் பிசுணி பா....
- 5 யிரவந் மாறநும் இவன் ம....
- 6 ன்ச...கனும் இவந் தம்பி.....ன் குதைப....
- 7 ....ய மாறன் கொற்றனும் இவன் வா....
- 8 .....
- 9 ாவது இத்திருக்கருகாவூர் ஆள்வார்க்கு நாங்கள் இ--
- 10 நாள் [ப]த்தும் இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடை....
- 11 .....யொம் யொகிபக்கல் விலைய்கொண்டுடை....
- 12 .....டன் மாறனபக்கல் விலை.....
- 13 ....நாள் நாலும் வருகன் பிசங்கன்பக்கல் விலைய்.....
- 14 டய நாள் நாலும் பிச்ச[மா]தெனப்பக்கல் விலை.....
- 15 ய[நயன்] இ[ர]ண்டும் ஆக நாங்... ிறநத்.....
- 16 ரண்டுகடும் ஆகத் திங்கள் இருபத்துநிலு.....

- 17 திருவுண்[ந]ராயண [பு]றத்தால் வந்த நிலமும் .....  
 18 னையும்.....வியும் அச்சி.....  
 19 கையவர்.....கொயில்களும் பி.....  
 20 ம் இவ்வூர்.....சுட்டிய்யெப்.....  
 21 ஸ்ரர்ப்டெருமாளுக்கு விற்றுகருத்து கொண்ட விலை....  
 22 ன் ஈழக்காசு பழவரவு இருபது இவ்விருபது[ம்] ஆவண....  
 23 ஶறக் கொண்டு விற்றுகருத்தொம் ஆயிரவன் மா....  
 24 .....றன சங்கநும் மாறன் குலதிபநும மாறன்....  
 25 [நு]ம் இவ்வணையொம் ஸ்ரரபெ....  
 25 .....இது வநாஹேஸ்வர[ர\*] னை[...]] இந்நிலம்.....  
 27 ன் நிலம் முந்நுமா நிக்கிய நின்ற நிலம்....

## No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of **Sirigan** **Kaliyan** *alias* **Uttamaśōla-Mūvēṇḍavēṇ** of **Konmaipākkam** with its annual produce of 710 *kalam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of **Tirukkarugāvū-M. hādēvar**. This apportionment was made through the officers **Lōyil-Mayilai** *alias* **Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēṇ** of **Sirigan** and **Sāttan Paṣurati** *alias* **Kaliyan Tanḍēśvaran**. The and is said to have adjoined a bigger p'ct of 40 *veli* endowed to the temple at **Tiruvalanjuli**, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of **Uttama-Chōla**. 5th regnal year.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பாஹேஸ்வரிபடைற்கு யாண்டு ௫-  
 2 ஆவது திருக்கருகாவூர் ஹே[ர\*]ஷ்வர் இத்திருக்க-  
 3 ருகாவூர் பொத்தக.....த்துவ..  
 4 குநிலம் நாற்பத[ன்]வலிககும் இ-  
 5 ....இ[ன்]லன் [மு]வெலி [மு] வெலியும்  
 6 உடையார் திரு[வல]ஞ்சுழி ஸ்ரீகொயி....  
 7 ..வைத்து அய்ப்பிகை விஷ\* வங்-  
 8 ராந்தி யெல்வையிற் தானஞ் செய்யாவி-  
 9 ..க்கொம்மைபாஹேஸ்வரியான் சிங்கன்  
 10 கலியான உததமசொழமு வெந்தவெளான் [விண்]-  
 11 ணப்பத்தால் யா[ண்]டு ௫-ஆவதுமுதல் இறையிலியாக-  
 12 க் குடுத்த நிலன் முவெலியினு உடைப்படி [நெ]ல்லு  
 13 ணற்க[ர]பால் எழுநூற்றொருபதின்சுமும் அதிகாரிகள்]  
 14 ....ற்றிங்க[ண்]உடையா[ன்] கொயில்மயிலையான மதி [ர]ந்  
 15 தகமு[வ]ந்தவெளானும் சாத்தன் பசுவதியான கலிய-  
 16 ந தண்ட[டெ]ஸ்ரரனும் பநாஹேஸ்வரரும் முப்பருடையா-  
 17 நும்....ஆள்வாரக்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-  
 18 ...அமிது செய்ய நிசுந் குறுணி நானாழி யட்சியுங் குறு-  
 19 .....யுப்பட நிசுந் [வெ]ண்டி தூணியாக [இ]ராட்டைக்கு  
 20 நெல்லு.....ளக்கு பத்தினு-  
 21 க்கு நிசுந் நெல்லு இரு.....டைநா-  
 22 னைக்கு நெல்லு முன்னுற்றுக்கு.....விளக்கெ-  
 23 ண்ணைக்கு நெல்லு பதி.....பா ரிருவர்க்-  
 24 கு சுப்படமுதலுப்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபதின்\*-

- 25 லம் திருசுத்தனம் நிசதம் [ஒரு] பல மாக ஓராட்டைக்கு நெ-  
 26 ல்லு முப்பதின்சுலங் குவிலிபத்துக்கு ஓராட்டைக்கு  
 27 நெல்லு பின்சுலங் கருமாணிக்கதெவர்க்கு திருவமிர்துக்கு  
 28 நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-  
 29 தின் கல மித்தெவர்க்கு நொந்தாவினக் கொன்றினுக்கு நெல-  
 30 லு முப்பதின்கலங் கணவொர்....மிர்துக்கு நிசதநெ-  
 31 ல்லு அஞ்சாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினென்கலனெயி  
 32 ரு தூணிக[கு]றுணி இது வநாஹெஹாஸகெஷ [II\*]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. NĀGĒŚVARA  
 TEMPLE.

5th regnal  
 year.

The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparuḍaip-perumakkal* of Tirukkudamukkil to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the *Karralippirāṭṭiyār-Vēlam* at Tañjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the *Kāvēri* river thrice every day for the sacred bath of the god. *Karralippirāṭṭiyār* seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the *Koḍumbālūr* chief *Bhūti-Vikramakēśari* the subordinate of *Sundara-Chōḷa Parāntaka II*.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ— கொப்பரகெலரிடந்[ரீ]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இவ்வாண்டாநித்தங்கள் மதி நாடபகம் பஞ்சமி நாள் மூலத்து கிழ[ர]ம வெள்ளி பொழுது முன்சொற்குறி இதுவாண்டிது திவகளிது பக்கம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டுத் தேவதானந் திருக்குட முக்கில் முலபரடைப்பெருமக்களொங் செட்ட நிலவிலையாவ[ணந்] தந்த இவ்வூர் குறறத்துத தஞ்சாவூர்க் க-
- 2 நற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந்(ங்) கண்டி திருக்கிழக்கொட்டிது துப பரஹ்மிக்கு வைத்த திரும (ர)ஞ்சுணததக்கு இவளிடைக் கொண்ட காசு உடு இக்காச இருபதுங் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் கவிரியினின்றும் பொது கல நிர் கொண்டு வந்து வாயி [யு]ந் திரும[சு]ன நிரட்டுவானுக்கு ஹொதமாக ஆவணஞ் செய்து சுடுத்த நிலமாவது கழநியில் அரிபலாப் பதிற்றுவெலி-
- 3 யில் நான்மாக்க கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விற[றுக்-ருத]ததற் கெல்லை கிழ்பார்[க்]கெல்லை இ[பு]ர[சு]ஷோரி நிலத்துக்கெய் ரெ[ற்]க்குந் [தென்பற்]க்கெல்லை.....றுக்கெய் வடக்கு[ம்] மெ[ல்]பார்க்கெல்லையும் பரஹ் ..தத.....[சு]த.....ல்லையும் பரஹ்மிக்க... ..தெற்கு மாக இ.....த்த பெருநான்கெ[ல்]லையுள்ளக.....அளந்துவந்தபடி காற் செய்யற் விறறு விலை....
- 4 ருசெபதாருத்து இக் காசிருபது மாவணக்களத்தெ....செல்லப் பொருளறக் கொண்டு அநாதித்தவல் திருமஞ்சன முட்டாமெ திரு.....இக்காச இருபதம் எம்பெருமான் நு ஹஹை ததெய் வைத்.. ..பொன்த ஷோதிஹொதம் திருஹை நி[ரட்டு]வானுக்குக் கப்பபத்தகூருங் கொ....குமாக இந் நிலங் காலும் ஆவணஞ் செய்து வி.....
- 5 க்குடுத்தொம் மெற்சொல்லப்பட்ட கற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி..... ண்டிக்கு முலபரடைப்பெருமக்களொம்..... துள் ளாவணக்கிழபு(வ)ருள் முலபரடைப் பெருமக்கள் பணியால் இந் நிலவிலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குச் செப்திற 1

1 The inscription stops here.

## No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

## ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep <sup>5th regnal</sup> which had been presented to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at <sup>year.</sup> Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி
- 2 [ப,ந]ற்கு யாண்டு [௫]-ஆவது வட-
- 3 கணப பாம்பூர் நாட்டுத் தெவ-
- 4 தானந் திருக்குடமுக்கில் திரு-
- 5 [க்]சிழ்கொட்டத்துப் பரம-
- 6 ஸ்ரீதிக்கு திருநொந்தாவி-
- 7 ளக்குக்கு மன்றாடி சாத்த-
- 8 ன் மாதெவ [னிட] விளக்கு மு-
- 9 ன்.....
- 10 நந்தி.....
- 11 ஆவதா..... மும் ஆக
- 12 விளக்கு.....
- 13 நில் இவனிடையில் நின்ற
- 14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன்-
- 15 முடி காரி....த்த

- 16 ஆடு கூடு மன்றாடி சிங்கன்.....
- 17 ன்மெல் அடுத்த இவ்வா[டு]
- 18 ஆடு கூடு மன்றாடி சாத்தன் [அ]-
- 19 சலஞ்சி மெலடுத்த ஆடு கூடு ம-
- 20 ன்முடி அசலஞ்சி புத்தன் மெல்-
- 21 டுத்த ஆடு கூடு மன்றாடி புகழ் அ-
- 22 ச்ச[னும்] தம்பிமார் மெலடுத்த
- 23 ஆடு கூடு மன்றாடி சல்வன் தெ-
- 24 வன்மெல் அடுத்த ஆடு [கூடு]
- 25 மன்றாடியும் பால் நாராயண[ன்]
- 26 மெலடுத்த ஆடு [அ] மன்றாடி
- 27 [நல்லூர் நாராயணன்] மெ-
- 28 [ல]டுத்த ஆடு அ ஆக ஆ-
- 29 .....

## No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

## ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōla. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Mahādēva by a *manṛādī* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [௫]-ஆவது
- 2 திருக்கிழக் கொட்டத்து உம[ர\*]ஷெவ[க்கு] மன்றாடி
- 3 தெவன் நக்கன் வைத்த திரு நொந்தா விளக்கு
- 4 ஒன்றெரிக்க குடுத்த ஆடு கூடு[ள்] தொண்ணா-
- 5 ந்றெழு இது சந்தி[ரதி]த்தவல் பநாஹெஸ்[ர\*]-
- 6 ரகெஷ ||—

## No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

## TIRUCHCHEṆGĀṬṬĀṆGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

## ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchcheṇḡāṭṭāṇḡudi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Viraśōlaṇ alias Uttamaśōla-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavēḷaṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōla.

<sup>1</sup> The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1 லூலி ஸ்ரீ [  *] கொப்புகொச்சாபலம-    | 36 கூடகினை தெழ          |
| 2 நகு யாண்டு நு-ஆவது திருமருகல்-      | 37 கில வதி நாங்க-       |
| 3 நாட்டு மருகல் வலெஹையாம் திருச்செங்- | 38 [ன்] பொன்கொ-         |
| 4 காட்டங்குட பரலெஹற்கு நாங்கள்        | 39 [ன்] விற்று இ-       |
| 5 பொன் கொண்டு இறையிலியாக சந-          | 40 [நயிலி] செ துரு-     |
| 6 திராதிதலில் விற்று இறையிலி செய்-    | 41 [நெ]த நிலத்து-       |
| 7 அருடுத நு-ஆவது மெஹர் நாங்க-         | 42 [க்]கல்லை இறை-       |
| 8 விதறு ஆஷையிலி செய்து குடுத்த நில-   | 43 [ன்] டி நிலத்து-     |
| 9 மருவல் அருடு யறுமாவுக்கு சிழ்-      | 44 [க்] மெறகுந் தெ-     |
| 10 பாற்கெல்லை எங்கணிலத்து-            | 45 [ன்]பார்க்கெல்லை தி- |
| 11 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை       | 46 ருச்செங்காட்ட-       |
| 12 எங்கணிலத்துக்கெய வடக்கும் மெ-      | 47 நகுடி நிலத்து-       |
| 13 லபாற்கெல்லை திருச்செங்காட்ட-       | 48 க்கு வடக்கு மெ-      |
| 14 நகுடி பரலெஹர் நிலத்துக்கு கி-      | 49 [லப]ாற்கெல்லை        |
| 15 முக்கும வட்டாற்கெல்லை எங்கணி-      | 50 to 55 .....          |
| 16 லத்துக்கெய தெற்கும் இச்சு-         | 56 கெல்லை               |
| 17 கையான                              | 57 எங்க-                |
| 18 [க்]அதுதலவ-                        | 58 அறுகா-               |
| 19 [ன்] [ன்]சொழிந-                    | 59 முகத்து-             |
| 20 எங்க உத்தம-                        | 60 க்கு தெற்கும         |
| 21 அழ தெற்க-                          | 61 அனுகொ-               |
| 22 விநாட்டு முக-                      | 62 வத . . .             |
| 23 நதவெளாநி-                          | 63-67 . . . . .         |
| 24 டை நாங்கள மெ-                      | 68 எடங்க                |
| 25 பாண் கொண்-                         | 69 . . . . .            |
| 26 நு இறையிலியா-                      | 70 ம் இட்ட [ய]-         |
| 27 கச சந்திரதித-                      | 71 ரிகத திரு-           |
| 28 தலவ நிற வ-                         | 72 நாநதாவி-             |
| 29 றறு இறையிலி                        | 73 எக்கு இர             |
| 30 செய்துகுடுத-                       | 74 ண்டுக்கு             |
| 31 த நிலை எங்-                        | 75 சந்திராதி-           |
| 32 கனா மெஹர்                          | 76 த்தவல் -             |
| 33 முகமுடா-                           | 77 சய்து கு-            |
| 34 யத தெலாக-                          | 78 குத்தொம்             |
| 35 ரை ஏறுகால மு-                      | 79 வலெஹ-                |
|                                       | 80 [யொம்] [  *]         |

## No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBŪR. CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE. KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

54th regnal  
car.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiva-Tirukkōyil-Bhaṭāraka at Ūṇamūr, a *dēvadāna* village of Na[ī]vayalūr-kūrṅgam on the north bank of the river, by Āridaṇ Kaṇṇaṇ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

## Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெவாரிபநர்க்கி யாண்டு ஓ-சாவது வட-
- 2 கரை ந[ஸ்]வயலுரிக்கூற்றத்து தெவதானம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருக்கொ-
- 3 மில் ஹாரக[ஸ்]க்கு இவ்வூர் ஆரிதன் கண்ணன் (கண்ணத்) தெவர்க்குக் கு[த்]த
- 4 ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்டு நித்தம் உழக்கு நெய்யால் ஒரு நந்தாவின-
- 5 குது சனாதித்யவர் எரிப்பி[ப்]பொமானும் உறுமுர் வாமெயொம் இது பநாஹெயூர[ர]கெக்[||]

## No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVĒṆGAVĀSĀL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHEAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?)<sup>5th regnal year.</sup>  
in the temple of Tiruvēṅgaivāyil-Sivar by the chief of Maḷa-nāḍu.

## Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] பரகெரி செவகொல் பற்றிய வாண்டஞ்சில் திருவெக்கவாயில்கிவர்கு வி[எ]மர்மெல்மாதர்-
- 2 கரு நாதன் மழநாட்டுவென் வைச்சான் மெதக்க நொத்தாவிளக்கு |||—

## No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple Do.  
of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by Nakkaṇ Kāṇṇaṇ of Tañjāvūr in Tañjāvūr-kūrāram.

## Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்ப(ர)-
- 2 ரகெரிபந[ஸ்]யாண்டு ஓர-ஆவது பொய்--
- 3 கைநாட்டு தெவதாநம் திருமழபாடி 8-
- 4 ஹாஹெவர்க்கு தஞ்சாலூர்கூற்றத்து த-
- 5 ஞ்சாலூர் நக்கந் காஞ்சந் திசும் உழக்கு
- 6 நெய்யால் திருநொணாவிளக்கு எரிப்ப-
- 7 [தற்கு] வைத்த சாவாமு[வா] பெரா[டு] தொண்ணூ-
- 8 று இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கொண்டு
- 9 [சனாரா]திதவல் ஒரு நொணாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பெரிமாநொம் திருமழவாடி ஹெவர்க்கிளொம் இவ்விளக்கு எரிய வைத்த
- 10 குத்திவிளக்கு 8 தளாவால் இது பநாஹெயூர[ர]கெக் [||]

## No. 138.

(A. R. No. 546 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temp'le of Do.  
Tiruvālandurāi-Mahādēva at Pullamaṅgalam a *brahmadēya* in Kilār-kūrāram, made by  
one Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi.



Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரி பந்ரீக்கு யாண்டு அஞ்சாவது ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ-
- 2 . . ஸ்ரீ ஸ்ரீ யம் புள்ள[உ]கலத்து திருவாலந்தறை உமா[ர]ப[வ்]ரீக்கு னிதும் உம-
- 3 . . ஸ்ரீ ஸ்ரீ இரவும் பகலும் ஒரு நெததா விளக்கு சாநூழிச்.
- 4 . . ஸ்ரீ எரிவத[ர]க மாடல னக்கஞ்சாமி குடுத்த நிலம் [ப]ன்றிகுழி இரண்-
- 5 . . புககாணிக்கு எல்லை உட்சிறுவா[ய்]க்காலுக்கு மெ[ற்]க்கும் கவிசியான-
- 6 . . [ட]ரன் படைய[ர]ன் நிலத்துக்கு வடக்கும் தாநன் நினைத்துக்கு கிழக்-
- 7 . . வாய்[ய்]க்காலுக்கு தெ[ற்]க்கும் ஆக இவிசைத்த பெருநா[ய்]ன்கெல்லைக்¹.

No. 139.

(A. R. No. 259 of 1923.)

KÖYL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,  
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiruvēlūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam. The mention of the village called after Vīranārāyaṇa (Parāntaka I) and the reference to a previous gift made in the 8th year of Rājakēsarivarman (evidently Gaṇḍarāditya) makes the record assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்ரீ யாண்டு ௫ ஆவது தென்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ-  
கேசரிபந்ரீயெ-3-10-மறுத்து
- 2 திருச்செல்லூர் உமாபெவர்க்கு வெசாலிப்பாடித் தென்கரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவெல்லாச் சிறு  
வெல்லாருடையான் திருவடிகள் ஐய்யனடி
- 3 திருநெந்தாவிலக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தவர் நிதும் உரிய என்னைக்கும் சிறுகாலைத்திருவமுது  
நாநாழியரிசிக்கும் உச்சம்[பெ-]து நாநாழிக்கும் நெய்யமுதுக்கும் த-
- 4 யிரமுதும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்விராஜகேசரிபந்ரீயெ-3-10-மறுத்து மனொரமச்  
செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ரா-
- 5 ஸ்ரீரன் செந்தனும் இவன் தம்பி ராஸ்ரன் நக்கனும் இச்செரி ஆதனார் பாலாசியன் நாரா-  
யணன் தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-
- 6 யணன் காடனும் மருதார் பாலாசிரியன் தாயன் க[ர]னியும் இவ்வனைவர்பக்கலும் நான விலை  
கொண்டுடைய நிலம் காமதெவவதி-
- 7 க்குக் கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணூற்று மனொரமவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத[ல]சதிரத்து ராஸ்ர-  
ரன் செந்தன் தத்திரான்ஹட்டர்பக்க-
- 8 லும் இவ்வனைவர்பக்கலுமாக விலை இசவும் கொவிராஜகேசரிபந்ரீக்கு யாண்டு ௮ வடகரை  
ஸ்ரீ ஸ்ரீ விரநாராயணச்ச[து]வெ-3-திமங்க-
- 9 லத்து குரகுளாமணிச்செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் வாய்-3-ன்னிடை விலைகொண்  
டுடைய நிலம் ஸசயுமாக [இ]ச்சதிரம் இடவும் இது திருவ-
- 10 டிகள்(டி) ஐய்யனடியெ [வ]ச்ச திருநந்தவானம் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குத் திருமஞ்சுண்டி-  
11 க்கு மெ[ற்]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன நிலத்துக்குக் கிழகதும் ஸ்ரீவ-3-  
தத்தின் நில[த்]-
- 12 துக்கு வடக்கும் நடுவுப்பட்ட நிலம் பூந்தவானந் தெற்கடையக் கிணறுட்ட நானமா[க்]கும் நான்  
பரிவ-
- 13 சூ-3-னையால் குடுத்து நிலமாவது இவர் நரதொங்கவதிக்கு மெ[ற்]க்கும் எழாங்கண்ணூற்று சகண்ட  
வாய்[க்]காலுக்கு தெற்கு க-சதிரத்து வடக்கடைஞ்ச முற்றுமாவி-
- 14 ஸ்ரீ மெற்கடைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாவாந் தத்தநாராயணந்பக்கல விலைகொண்டுடைய  
நிலம் ஸசயும் உமாபெவையாரும் பந்ரீயெ-3-10-மறுத்து ரா[ய்]கேசரி [ய்]

¹ The inscription stops here incomplete.

## No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *poṇ* (*kaḷaṅṇu*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaividai-Īśva[ra\*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrṅam by Kūttapillai Nakkaṅ Kidandaperumāl a resident of the place. <sup>5th regnal year.</sup>

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பா[கெ]சரிபன்ம[ற்\*]க்கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னும் பெரும்பழுவூர் பகை-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*]மிரவத்து உமாபெவ[ற்\*]க்கு இ[த\*]தளிக் கூத்தபிள்ளை நக்கன் கிடன்தபெருமாள் உவத்த விளக்கு ஒன்றுநா-
- 3 ஸ்ரீ பொன் டெ பத்து [||\*]

## No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAİKĀṬṬUM-VAḷḷALĀR TEMPLE, VIḷANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭanaṅ Sōrabbaīyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmadēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkīl-īraiṇi* by the *Peruṅguṇi-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Neriyūḍaichehōḷa-pērāru, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōḷa king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety.

Do.

Text.

First slab, 1st side

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி ப-
- 3 நற்கு யாண்டு
- 4 நி-ஆவது தென்-
- 5 கரை ஸ்ரீ-ஆவது-
- 6 ம் விளைஞகர்த் தி-
- 7 ருநாழற்கொயில்
- 8 உமாபெவ[ற்\*]க்கு
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 சொழர் சுமுஉம-
- 11 பெலியார் ஒற்பண-
- 12 ன் சொரப்பைய-
- 13 ன் சுமு-யாமத்து
- 14 க்குத் திருவழர்து ப-
- 15 முவரிசி நாநாழி
- 16 க்கும் அடைக்கா-
- 17 யமுநுக்குமா-
- 18 கொண்டு குடிக்-

- 19 . . . . வாந
- 20 . . . . லெ-
- 21 . . . . ஸ்ரீ-
- 22 to 24 . . . . .

First slab, 2nd side

- 25 விலைகொ-
- 26 ண்ட நிலம்
- 27 முக்கால் நி-
- 28 லம் எழுமா-
- 29 க்காணி முந்-
- 30 திரிகையு-
- 31 ம் சங்கிராத்-
- 32 திப்புரம் நி-
- 33 லம் காலெ
- 34 காணியும்
- 35 சிவகாமக-
- 36 நதிவிளாக-
- 37 உ நிலம் எ-
- 38 முடாவரை

- 39 யரைக்கா.  
 40 னியும் க-  
 41 ண்ணலவா-  
 42 ய் கிழ்தலை-  
 43 விலலிவாய்-  
 44 க்கு தெற்கு  
 45 நிலம் இரு-  
 46 மாவரையு-  
 47 ம் கண்டகார்  
 48 மறுக்கு வட-  
 49 க்கு நிலக-  
 50 ண்டன் திரு-  
 51 வரங்கமு-  
 52 டையா[ன்\*] தி-  
 53 மை இரும-  
 54 ராவரையும்  
 55 பாப்பாகு-  
 56 டி அக..  
 57 நிலம் நா-  
 58 ண்மாவரை  
 59 யும் சங்க[?] ரந்  
 60 புருஷோத்த-  
 61 ம[ந்] நிலம்  
 62 நாலு மா-  
 63 வும் ஆ[?] தி-  
 64 மை நாலை-  
 65 முக்காலெ  
 66 முந்திரியையும்  
 67 கொல்லை பாப்ப-  
 68 ராகுடி பட்டினிசூத்தி  
 69 நிலம் காலும் செ-  
 70 [க்க]ன் கொல்லை-

Second slab, 1st side

- 71 . . . டுக்குக-  
 72 கு மெற்க-  
 73 கு நிலம் ந-  
 74 ராலு மாவ-  
 75 ரைக்காணி-  
 76 யும் நெறி-  
 77 யுடைச் செ-  
 78 சாழப்பெ-  
 79 ராற்றுக்கு  
 80 வடக்கு [வ]-  
 81 யக்க செ-  
 82 காயிலு-  
 83 டயாந் செ-  
 84 ராலை கிழ-  
 85 க்கடைய  
 86 நிலம் அ-  
 87 ரு மாவை-

- 88 ரயும் செந்-  
 89 தயிராந் செ-  
 90 ராலை குலை-  
 91 க்கு தெற்க-  
 92 கும வடக்-  
 93 கும் நிலம்  
 94 காலும்  
 95 காரி நாரா-  
 96 யண நுக்-  
 97 கு தெற்கு  
 98 வாய்க்கா-  
 99 ல் நிரொ-  
 100 டகாவிக்  
 101 உற நிலம்  
 102 ஒரு மாவும்  
 103 ஆக நிலம்  
 104 இரண்டை-  
 105 ரயெ மு-

Second slab, 2nd side

- 106 க்காணியும் திருத்தரு-  
 107 த்திச் சொன்னவாற்றிவார்  
 108 தெவதாநத்துக்கு கி-  
 109 மாசறுதிக்கு மெற்கு உ-  
 110 [ரு]ண்ணிக்குளத்துக்கு  
 111 கிழக்கு அகலம் கொல்  
 112 எட்டுக்கு நிளம் கொல் உ-  
 113 ள்ளது ஓடையாய்க் கிடந்-  
 114 த சிவந்தாயிரான் வடவெல்-  
 115 லைக்கு வடக்கு உள்ளது ஊர்க்கி-  
 116 முற்றையிலி செய்துகுடுத்-  
 117 தொம் பெருங்குறி மஹாஸ-  
 118 லையொம் ||—பணியால்  
 119 ஊர்க்கணக்கு விளநக-  
 120 ருடையான் எழுத்து  
 121 பாலா[பரி]யன் சிரிளங்கொ  
 122 அஞ்ளா[ள]பட்ட ஸொமயா-  
 123 ஜியார் எழுத்து சாவாநதி  
 124 அக்கி சிதரபட்ட ஸொஜயா-  
 125 [சியார்] எழுத்து சாவா-  
 126 ந்தி [மா]தவபட்டர் எழு-  
 127 த்து சா[வாந்]தி பொற்கொயி-  
 128 நைம்பி எழுத்து பாலா-  
 129 [சிரியன்] சிவதெவபட்டன எ-  
 130 முத்து பாலா[பரி]யன்  
 131 தெவகன்தெவந் மாசுத-  
 132 வர் எழுத்து [?]

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IDAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal  
 year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nāṭṭya  
 2211 of Pulimpalli.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
2 கொப்பரகேச-  
3 ரிபந்ம[ற்]சு ய[ர]ன்-  
4 6 6-ஆவது மி[துந]-

- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
6 ர் புனிம்பன்-  
7 வி நாராயணன்  
8 சாத்தன் வச் . . . .

## No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal  
year:

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்-  
2 பரகேசரிபனம்[ற்]சு  
3 யாண்டு 6-ஆவது [மிது]-  
4 நனயற்று கா . . . .  
5 நிமி . . . .

## No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṇ Dēvaṇ of Maṇarkuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliyur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
3 கொப்பர-  
4 கெசரிபன்ம-  
5 ந்ரு யாண்டு 6-  
6 ஆவது குறை-  
7 க்குற்றத்து ஸ்ரீ-  
8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
9 பழுவூர்த் திரு-  
10 பாலந்தறை உ-  
11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
12 கைநாட்டு பெரும்பு-

- 13 லியூர் மணற்குடி  
14 அரையன் தெவன்  
15 நாட்டி இ விள-  
16 க்கெரிய ஒரு பி-  
17 பி நெய்யிக்கு  
18 இச்சிறுபடி-  
19 ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
20 ரவசம் குடுதத  
21 சாவாழ்வா பெரா-  
22 6 உமெ இது  
23 பநாஹை-  
24 ரரகெக் ஸ்ரீ

## No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāli* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittirai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mirai-kūrāṁ, by one Māṅṅamalai-Perumāṇ of Perumilaṭṭūr in Kilār-kūrāṁ.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*] கொ[ப]பரகெசரிபந[ற்\*]-
- 2 [க]கு யாண்டு [இ\*]ஆவது [இ\*]ஷபநாயற்றுமி-
- 3 ஸ்ரீகருணாநாதர் தெவதாந[ன்] ஸ்ரீரப்பழந-
- 4 [த\*]து கமாஷெவரது க்ஷமாஷெவரத்தப் பெருமி-
- 5 ஸ்ரீருடையாந மாறமலைப்பெருமாந் சந்தி-
- 6 ராதித்தவ[ஸ\*] ஸ்ரீரவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 7 வைச்ச ஆடு [தொய்ய] [ஸ்ரீ\*]று [இ\*]ண சித்திரசீ-
- 8 தகினைகுத் திருநாற்கட்டிற கால்வலன் செ-
- 9 ய்ய . . விளக்கிநுக்கு வைச்ச எண்-
- 10 னை முடபதி [ஸ்ரீ\*] ஆடு முப்பதம் ஆ\* ஆ-
- 11 6 ருந்நிருபது இவை சாவரமுவாய் பெ-
- 12 ருந்நிரு இவை பநாஷெவர-
- 13 ஸ்ரீ.

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal  
year.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the chief Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭudaiyār*). The record has been assigned to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*] கொப்பரகெசரிபந[ற்\*]க்கு யாண்டு [இ\*]ஆவ-
- 2 து இடையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை ஸ்ரீரவும்-
- 3 ருந்நிருபதம் அடிகள பழுவெட்டரைய[ற்\*] துமரன் மத-
- 4 வன அருநாதிதேவசு ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 5 தாதிருவினக்கிகைத் வைத்த பொன் உடு இ-
- 6 [மாமய] பனெகழஞ்சு பெய் ன கொனாந் திச-
- 7 தி முட்டாமல ஒரு நொநதவினாந் திச-
- 8 பபொமானோம் இததளி பட்டு உடைய-
- 9 ன ஸ்ரீவெனாசரி எறன் கலிமறியும் எந்-
- 10 ன் கண்டலும் இவ்விருவெ[ற்\*]ம் இது பநாஷெ-
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I\*]

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḷakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōṛutturai a *dēvadāna* vil'age in Kilār-kūrām. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturūtti for maintenance.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [அஞ்சா]வது ஆர்க்கா[ட்டு]க்கூற்றத்து
- 2 [தெவதா]னந் திருத[துருத்தி] உமாஷெவ[ர்]\*க்கு கிழார்க் கூற்ற[த]\*து தெவதான[ம்]\* திருச்சொற்  
று[த]\*துத[ம]
- 3 . . வணிக . . . . .ன ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் முப்பதி-
- 4 எனக்கு இப்பொன்னுல் நிசதி உமக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக கெரிப்பொமா[ன]ம திருத்தருத்தி ஸ்ரீ . . . . .
- 6 ஹெய்யா ரிரசெஷ [ர்]\*

## No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāśudar daughter of Dēvanār of Āyirattali for burning a year. ! perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrutturri. It is possible that this Dēvanār is the same as the chief of that name mentioned in a Mē appaḷuvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṭ Akkāraṅgaiyār.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்-
- 2 சீவது திரு[ச]\*சொற்று துறை மஹாஷெவ[ர்]\*க்கு நிசதி உம-
- 3 க்கு நெய்யால் லொரு நொந் தாவிளக்கெரிவதற்கு
- 4 ஆயிரத்தளி தெவநாந் மகள் . . . . .ன் கலங்கா-
- 5 கடா சா[ர]\*[ர்]\*சிவவல் லெரி[ப்]. . . . . 90 க்கு
- 6 கொண்டு எரி[ப்]\*பென் . . . . . இவ்வூர் மஹாடி
- 7 கிழவன் பாலனென் புநாயெய்யாரகெஷ [ர்]\*

## No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalāṅju* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kilavaṇ Dē[śaṅpugaḷ] queen of the Pāṇḍya Parāntakaṇ [Mānā-bharanaṇ] who might be identified with Parātaka Viranārāyaṇa the younger brother and suceedor of Varaguṇavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு . . . . .
- 2 90 [அஞ்சா]வது திருச்சொற்றுதுறை . . . . .
- 3 உமாஷெவற்கு நிசதி உமக்கு நெ[ய்]\*-
- 4 யால் லொரு நொந் தாவிளக்கெரிவத-
- 5 நக்கு பாண்டியனார் பிராந்தகன ம[ர்]-
- 6 [ஹாரணன்] [ந]வியார் சிவவந் தெ[ரி]-
- 7 [பு]கம் சா[ர]\*[ர்]\*சிவவல் ஒரு [நெ]
- 8 . . . . . இரவும் பகலும்[ம்]\* உம-
- 9 . . . . . ஸ்ரீ[ப்]\*பதற்கு
- 10 . . . . . இப்பொன் . . . . .
- 11 த[ர்]\*த[ங்கை]ஞ்சம். . . . .
- 12 னப. . . . .
- 13 ப்பொம் . . . . .
- 14 த்தொம் [ர்]\*

## No. 150.

(A.K. No. 139 of 1932.)

TIRUCHOHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṅGANĀTHA-  
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal  
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāl at Sērrūr by Pālūraṇ Porṛā[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kīlānaḍigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 —ஹுலி ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு [அஞ்]தாவ . . . . .
- 2 வதானம் செற்றுர் திருமத்திருக்கொயில் பெருமயளுக்கு தஞ்சா . . . . .
- 3 # கிழானடிகள் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாண்டரன் பொற்றும் . . . . .
- 4 க கொன்றுக்கும் எண்ணுமி நாராசம் வழுவா வழக்கினால் நி . . . . .
- 5 தற்கு அடாதிதேவல் இடையன் வெண்ணி வண்ணக்கன் வழி . . . . .
- 6 தொண்ணூறு இது பநு[ர\*]மெழுவரகெசு ||—

## No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL  
TEMPLE.6th regnal  
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalāñju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumū'attānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 ஹுலி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர\*]க்கு
- 2 யாண்டு க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து தி-
- 3 குமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுத்தா[ர\*]
- 4 குடுத்த பசு கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாது
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகல்விள[க\*]ருக்கு வைத்த
- 6 பொன் டை வச்ச அரைப்பிடி நெ[ய்\*] திருவமு-
- 7 . . . . வைத்த பொன் டை திருமிழான்
- 8 [அமு]து 9 . . . . நாழி நெ[ய்\*]யால் நம் உ
- 9 பாடியிரு . . . . பொன் எ ஆக பெ[ந]
- 10 டு . . . . . ஸ்ரீரகெசு [||]

## No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalāñju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū'attānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunala-pkunram by Tālī Ārūraṇ of Koḍumbālūr in Urattūr-kunram. (No. 43, *Pud. Ins.*, Texts.)

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||\*]க்கு
- 2 யாண்டு சு-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு
- 4 [உ]றததூராக் கூற்றத்து கொடும்பாளூர்த் தாழி
- 5 ஆரூரன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
- 6 த்த துணைப்பொன் எஃ இது பன்மா-
- 7 ஹெபூர ரிரகைக் | —

## No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of 7½ *tulaippon* (*kalañju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōḷ*. 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year Kunriyūr-nāḍu by a certain Nakkiraṇ Māṇikkam.

## Text

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||\*] கொ[ப்ப]ரகெசரிப-
- 2 ன்ம[||\*]க்கு யாண்டு[சு] இவ்வாண்டு குன்-
- 3 நியூநாட்டுத் திருநலக்குன்றத்துத்
- 4 திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் சொதிமாலை எரிப்பதாக நக்க[ர]-
- 6 [ன்] மாணிக்கம் வைத்த துணைப்பொன் எரி-
- 7 எழுகழைஞ்சரையும் ப[ன்\*]லாஹெபூராரகெக் [||\*]

## No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold by one Sēndaṇ of Śiraganallūr for burning Do. a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunala-  
kkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு
- 3 கிரகநல்லூர்ச் செந்தத் திருநெரந்தாவிளக்கெரிய
- 4 வைத்த பொன் எஃ இது பன்மாஹெ[ஸ்ரீ\*]ரிரகெக் ||—

## No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 7 *kalañju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at year. Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Śembiyan Irukkuveḷ. The honor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-  
chōḷa.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||\*]க்கு யாண்டு எ கு-
- 2 ன்றியூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருநலக்குன்றத்துத் திரு-
- 3 முல்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு செம்பிய நிரு-
- 4 [க்கு]வெள் தெவியர் முத்தரைய[||\*] மகள[||\*] வரகுணனுட்டி பெருமா-
- 5 ள் : . . . . . ந்தாவினக்குக்கு வைத்த துளைப்பொன எஃ
- 6 . . . . . ரிய வைத்த நிலைவிளக்கொன்று பன்மா[||\*]-
- 7 ஸ்ரீராரிசெஷ [||\*]

## No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

64h regnal  
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tiru-Oṛriyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்டு
- 2 [||\*] ஆவது திருமறைக்காட்டு உமாபெவர்க்கு [||\*]-
- 3 . . . . . கூற்றத்து பெவழான ஸ்ரீமதேயம்
- 4 திருவாரூர் கொவில் . . . . . திரு[||\*]ஓற்றியூர் நக்க-
- 5 . . . . . வைத்த திருநெல்-
- 6 தாவினக்கு க இதனுக்கு வைத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவொமாடும-
- 9 தெவரிடைச்சரன்றும் இது பந்நாஹெயூர்-
- 10 ரசெஷ [||\*]

## No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

Do.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradāyan Palli son of Ādanūr-kiḷāṇ of Ādanūr to be maintained with an *uḷakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

## Text.

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *]        | 10 [  *] ஒன்றுக்கு [  *]வ- |
| 2 கொப்பரகெச-             | 11 ச்சுக்குடுத்த வா-       |
| 3 ரிபெ[  *]க்கு யாண்-    | 12 0 தொண்ணூறு              |
| 4 டாருவது திரு-          | 13 [  *]வாடு கொண்-         |
| 5 மறைக்காட்டு மா-        | 14 0 திருமறைக்கா-          |
| 6 [  *]வ[  *]கு ஆத[  *]- | 15 டுந் நிசதம்             |
| 7 ர் ஆத[  *]கு[  *]ராந்  | 16 [  *]மசு நெய் ய-        |
| 8 மகன் பாரத[  *]யன்      | 17 டு[  *]வொமாடு-          |
| 9 ஸ்ரீ [  *]ரந்தாவி-     | 18 ம் திருமறை <sup>1</sup> |

<sup>1</sup> The next one or two lines of the inscription are lost.

## No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ACHALĒŚVARA SHRINE,  
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kaḷaṇḍu* of gold left with the *Nagarattār* of 6th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṇ Arubattunālvaṇ for burning a perpetual lamp before god Tiruvaṇaneri-Mahādēva-Bhattāraka with the daily supply of an *ulakku* of ghee by the measure *Tiruvilakanṭaṇ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṇ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

## Text.

1 உ : லூவி ஸ்ரீ [!] கொப்பச-  
2 கெசரிபன்மற்கு யா-  
3 ண்டு ஆருவது நாள் நாகய[வ]-  
4 [து] வெளான் காமன் செ[ம]னாய-  
5 கத்துத் திருவறநெறி லவா-  
6 ஷெவலட்டாரகர்க்குக் கா-  
7 லா[வ\*]ன் பொருந்தம் பொந்-  
8 தத் திருமுலட்டானத் தொண்-  
9 டர் நொந்தாவிளக்கு ஒன்று-  
10 க்குக் குடுத்த பொன் முப்பதின்க-

11 முஞ்ச இப்பொன் கொண்டு இதன்  
12 பலிசையால் நான்வாய் உழக்கெ-  
13 ண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்கெய் கொ-  
14 ண்டு சென்று திருநிலகண்டத்தாள்  
15 [ச]ந்திராதித்தவல் அட்டுவொமாடு-  
16 னும் தெவன் அறுபத்துநால்வ-  
17 ன் தந்த பொன்னுலத் திருவாரூர்  
18 நகரத்தொம் இதுபன்மாஹேஸ்வர-  
19 ர் ஸகெஷ [!]

## No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAN TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadāna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumāṇaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūrāram.)

Do.

## Text.

1 . . . . பரகெசரிபர்மர்க்கு யாண்டு ஆருவது வெனார்க்குறத்து தெ[வ]தான் . . . .  
2 . . . . ள் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நிலக்காணி[ய] . . .  
3 . . . . னுக்கு தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கெல்லை கிழக்கெல்லை சிறுநூர்  
தில் . . . .  
4 . . . . [ர்]வைக்கெ[ய்] கிழக்கும் வடக்கெல்லை காணிப்பியர்த் தடைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி-  
5 . . . . திருவைய்குந்தத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு பெருமாள் சாத[தி] யிடை இப்பொன்  
கொண்டு<sup>1</sup>

## No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain Araisaṇ Dēvarāḍiyāṇ alias Vaḍuganāgaṇ of Peruvenḡūr in Paḍuvūr. kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kāvāḍippāṣkam. The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee. Peruvenḡūr might be the same as the present Peruvenḡūr in the Walajapet taluk.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1\*] கொப்பரகெலரிபநற்கு யாண்டாருவது னா முன்னுற்றைம்பத்தஞ்சு படுவூர்க  
கொட்டத்து காவதிப்பாக்கமாநிய . . . . . மானடிகளுக்கு இன்னு[ட்டு]-
- 2 ப் பெருவெங்குட அரைசன் தெவாடியானுதிய வடுகநாகன் திருக்கரபுரத்துப் பெருமானடிக  
ளுக்கு அசாநுகாலம்\* முட்டாமெ ஒரு . . . , . ன் ஓரமாய் . . . . . கடுவாற்கு
- 3 இவர்பச்சுல் கெ'ண்டு இப்பொன்நால் ஸ்ரீ[வ]ண்ணுழிகையிலெ [ஒ]ரு நாதரவிளக்கிருகால மெரிப்ப  
தாக இவ்விவசுது எம் . . . . . ண்ணையு முள்ளாகவன்றி குடுசுப்பிறு-
- 4 தாநாகவும இஹும் அவ்வவாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகன் ரகிப்பாராகவும் இஹும் ரகிப்பார்  
மெமெயாடி . . . . . படுவார் ஒட்டிக்கு[டு]த்தொம்
- 5 எ'வாரியப் பெருமசுகளொம் இப்பெருமக்கள் பணிசுக எழுதினென் லய்யலின் எட்டிக்குறி  
அ[ல]சுகார . . . . .

## No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI  
TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records an endowment of 113 *kalāñju* of gold to the temple of Tiruvīśalūr Perumāṇaḍigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Śembiyaṇ Kāraikkāḍuḍaiyaṇ alias Anṇiyūraḍigaḷ for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kuṇṇi* on each *kalāñju* of the amount.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1\*] கொப்பரகெலரிபநற்கு யாண்டு சு ஆவது வடகரைத் தெவதான-
- 2 ஸ்ரீஹ்தெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-திமங்கலத்துத் திருவிசுவார் பெருமான-
- 3 டிகளுககுச் செம்பியன் காரைக்காடுடையானுயின அன்னியூரடிகளென் நான் நாலூர்
- 4 ஸ்ரீஹ்தெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-திமங்கலத்துத் திருவிசுவார் பெருமான-
- 5 வாய்த் திங்கள் குன்றிப் பலிசையால் வந்த பொன் மெடு- இப்பொன் திங்களொபாதி அற
- 6 மெடு- ன கெரண்டு திரு அமும் திங்களற ஆநூதித்தவல் ஊட்டுவதற்கு இத்தெவற்கெ  
இப்பொன்னும் பலிசை-
- 7 யுங் குடுத்தென் செம்-
- 8 மெயன் காரைக்காடு-
- 9 ஸ்ரீஹ்தெயம் அ[ன்]-
- 10 ஸ்ரீஹ்தெயம் அ[ன்] —

## No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēndavēlān of Sirriṅgaṇ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvīdaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *dēvakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruvīdaimarudil, Ingaṇṇāṭṭu-Pallavaraiyar the *śīkēryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tirumāvukkara-yaṇ Śivaṇ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mādēviyār, all being assembled together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēlār figures in another inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகேசரி பந்[ ]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் தெவ கதினான திரைமூர் ஸ்ரீமெயாகும் திருவி-
- 2 டைமருதில் நகரத்தாரும் அதிகாரிகள் மதுராந்தகமுனெந்தவெளார்க்காய்த் திருவிடை மருதுடையார் ஸ்ரீ[கார்ய]மாராயகிறை இயக்கண்-
- 3 னுட்டுப் பல்லவரையரும் நம்பிராட்டியார் [சொழ]மஹாதேவியார்க்காய் திருவிடைமருதுடை யாராகுக் கண்காணிக்கணக்கு எழு-
- 4 துகிலை திருநாவுக்கரையன் சிவனும் இவ்வனை[வொழு]ம் உடையார் கொயிலிலெய் இழுயத் சிறுநிங்குண்டையான் கொயின்மயிலையா-
- 5 ன மதுராந்தகமு[வெந்]தவெனான் பெராவூர்நாட்டுத் தெவதானம் பெராவூர் ஸ்ரீமெ இடைய்
- 6 இறையிலிய் கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமுல்ஷூனத்தப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 7 இந்த தந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலிய்ஒலைய் கல்வெட்டிபடிய் கொ-
- 8 ப்பரகேசரிபந்[ ]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது ஆறுமாண்டாணித்திங்கள் மதிநா-
- 9 ப்பக்கம் பஞ்சமிய் நாள் . . . . . கள இதுவாண்டிது திங்கள் இதுபுள்ள இது பக்கம் இதுபநவமாக இருமாடு-
- 10 ஞ் சாற்றிய மும்மாடு கெழவித்து . . . . . , . . . பெராவூர் ஸ்ரீமெயொம் முன்பகல் நன்பகல் ஆவணத்துக் கெட்டு சழ-
- 11 க்காச இறையிலி . . . பணம் இவ்வூர் ஸ்ரீமெ[யார்] . . . . . பெராவூர் நில[த்தில்] . . . . . க்கித் தருதும் கொண்டு விலை தருவி உலைய யொவென்று முற்கூ-
- 12 ற அம்மொழிகெட்டு . . . . . நிலமுடைய இ . . . . . றி . . . . . மதுராந்தக முவவந்தவெளான் நியங்கள் இனக்கு விற்றுததந்த நிலம் உ இருவெலி இன்னில-
- 13 ம் இருவெலியும் அடித்திதவற் இறை[முதல்] காத்த . . . . . க்குக் கொண்டு குடுப-
- 14 பொம் ஒரு காலாவது மிருகாலாவது..... இறையிலி . . . . . இறையிலிபாக்கித் தகுதி
- 15 . . . . . ஸ்ரீ கெட்டும் பாடகம் . . . . . சிறுநிங்குண்டையா [ ] இக் கொயிலிலெய்இவா . . . . .
- 16 . . . . . கொண்டு குடுப்பொ . . . . . முற்கூறப் பெராவூர் ஸ்ரீமெ-
- 17 யொம் ஸ்ரீமெயொம் இலம் இருவெலியும் சாடித்திதவல் . . . . . [நிலம்] இருகாலாவது மும்காலாவதும் . . . . . ஸ்ரீமெயொவென்று முற்கூற
- 18 ப் பிற்கூறிய பங்குண்டுச் சிறுநிங்குண்டையான் கொயில மயிலையான மது . . . . . விலைகொண்டைய நிலம் இருவெலியும் சாடித்திதவல் இறையி-
- 19 லிய க்கித் தரில் . . . . . விலைகொண்டுடைய . . . . . மானததுப் பெரா..... குடுபெ . . . . . ஒருகாலாவது இருகாலாவது மும்காலாவது கொவெனென்று பிறக-
- 20 ற முற்கூறிய பெராவூர் ஸ்ரீமெயொம் சாடித்திதவல் இறையிலியாக . . . . . நிலத்துக்கெல்லை கி
- 21 ம்பார்க்கெல்லை தெவன் . . . . . கா[லில்] கிழக்கு நொக்கிப் பொனலா[ ]காலுக்குத் தெற்கும் இன்னும்....
- 22 லை.....ன் அளங்க.....தமையன்மார் மக்கள் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்மார்[ ]க் கெல்லை.....
- 23 க்கும் மெல்பார்க்கெல்லை சுடுகாட்டுக்குக்கி.....ன்பார்க்கெல்லை சுடுகாட்டின் வடவகட்டு [இவ]ஜர்க் குளத்தினினாறும்....
- 24 வடகும் இன்னம் இன்னிலத்துக்கெல்.....னு மின்னிலத்துக்கெய் தென்பார்க் கெல்லை இவ்வூர்.....குளத்துக்கெ வ-
- 25 .....ல் பார்[ ]கெல்லை திருவடிகள் குளத்துக்கு கிழக்கு.....க்கள் நிலத்துக்கும்.....
- 26 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட [நிலம்] இருவெலியும் இன்னிலம் இருவெலி.....

- 27 ல்லாணம் கிணறுகளும் உட்பட இவ்விசைந்த பெருநாண்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நி.....
- 28 கிக்குறைமை உ[ளி\*]ளடங்க உணனிலம் ஒழிவின்றியெ இன்னிலம்
- 29—32 .....
- 33 .....கைக்கொண்ட ஈழக்காசு....
- 34 ....கொண்டொம்.....5 காணல். கரக.....
- 35 டு-டு காசு நூற்றைம்பதுங் கொ....
- 36 ஸாதித்தவற இறைஇலி
- 37 ....ய கல்வெட்டி விறறுகதடுத்தெ.....
- 38 ததி வினாமருதுடைய உதெ.....

## No. 163.

(A.R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VIḷINĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal  
year.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name Amarabhujāṅgaṇ Muppuḷi *alias* Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṇṇi-Mahādēva at Tirumalalai in Veṇṇāḍu. With this 120½ *kaḷaṇḍu*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to Amara-bhujāṅgaṇ Vāṇappēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

## Text.

## East face

- 1 ஸ்வஸி-  
2 ஸ்ரீ [ரி\*] கொ-  
3 பபரகெசரிவநுக்கு  
4 யாண்டு ஆருவது வெண்-  
5 ஸூட்டு திருமழலை திருத்த[ரி]-  
6 ன்னெருனநி உமாசெவா ஸ்ரீ-  
7 கொயிலில் அமரஹதஜங்க-  
8 ன முப்புளியன உண்டரு[ள்க]-  
9 ணடப் பலவவாயன் சு-  
10 சூழித்தபற் நால்வா ஸூ-  
11 லுணர் பசுதமும் உய்யாத-  
12 தது பெரால் இருநாழி [அ]-  
13 ரிசியு முற்று கறியும் நெ[ய்\*]யும்  
14 அட்டுவனவும் பாக்கும் வெ-

## North face

- 15 . . . . .  
16 க திகுக்கு-  
17 தத பொ-  
18 னு[ரி\*]சுல்லா-  
19 ல நின்ற நூற்றிருபதின் கழ-  
20 னசெகால் இப்பொன் இசெ-

- 21 வர் தாமெ கொண்டருளி ஆட்  
22 டைவிட்டமும் பெற்கால[ரி\*]ல  
23 அளக்கடவ நெல்லு நூற்றிரு-  
24 பதின்கலம் இந்நெல்லுக்கு-  
25 டலாகசு செ[ய்]த நிலம் செநதி-  
26 லத்து பத[ரி] செய்யும் பா-  
27 டுளுத்தின கிழைச் சாளம்  
28 நா[ரி\*]மாவரையும் கிழப்பா-  
29 [ரி] இசெவர் நிலத்து சிதாரி-  
30 புறத்தின் மெலபாற கிடந்த[ரி]-

## West face

- 31 முயின்மெலை அரைமா-  
32 மாக நில டக்காலெ இ-  
33 ணமொ இந்நிலத்தால  
34 டந்த அடைபபடி நெல்-  
35 லு நிக்கி நின்ற நெல்(ல)லு  
36 இசெவர் மண்டாரத்தெ இவ-  
37 ன வைசு உசுமாமுததுக்கு-  
38 க் குடுப்பதாகவும் இசெவர்க-  
39 திகளொமெ இவ்வமும் ஒருகா-  
40 ல முட்டிலும் கெங்கை கரை

- 41 ஆயிரம் குராலாக கொன்ற  
 42 [மஹா]நாகம் புகுவதாகவு-  
 South face  
 43 ம் இவ்வமுமண்ண இட்ட  
 44 கலம் நாலு நிறை நூற்றிரு-  
 45 பது இவ்வமும அருச்சு  
 46 ஊட்டுவிக்க[க]டவா! ஸ்ரீகொயி-  
 47 எம்பு பெற்றார் கடைரு[ள்]\*கண்-

- 48 டப் பல்லவரையன் கழி-  
 49 ஞ்சமின் இஹி-ஹி[?] செய்வித்-  
 50 தார் அமரஹிஜன்கன் [புண]ப்-  
 51 பெரையனான வானவன்  
 52 பல்லவரையன் இஹி-ஹி[?] இ-  
 53 ஸ்ரீரூர் ஸ்ரீஹி[?] பநாஹி-  
 54 ஸ்ரீரூம்[?] ரகெஷ [?]

## No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀL TEMPLE.

This records a gift of 30 *kalāṅḡu* of gold deposited with the *ūrār* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāl at Tiruvidavandai in Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Nakkaṇ Enādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōṇāḍu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōḷa. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19.)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

## No. 165.

A.R. No. 319 of 1910.)

TIRUMEYJĀNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĀNĀPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the 6th regnal *Nambimār* of Nālūr a *brahmadēya* village of Ścīrūr-kūrām, to the temple of year. Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṇ (evidently the same as Jānāparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nāli* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 ஸ்வாமிந் [?] கொப-  
 2 ரகெசரி பாற்க்கி யா.  
 3 ண்டு கூ-ஆறாவது [ச]-  
 4 ற்றார்சு.றறத்து ஸ்ர-  
 5 ஹிதயம் நாலூ [த]-  
 6 ம்பிமாருள்ளிட்ட ஹ[ர]-  
 7 ஸ்ரீஹிப் பெருநகுறி  
 8 ப பெருமக்கொளம்  
 9 [இ]வ்வூர்த்[?] நக[?] [கு]-  
 10 டிபுராத்துப் பெருமா-  
 11 ன் றண்டெய்யூர் க்குச்  
 12 நந்திராத்திதவழி இறை-  
 13 யிலியாக யாங்கள் லி-  
 14 ற்றுக்குத்த நிலமாவ  
 15 து இவ்வூர்ப் பகவாமி  
 16 ன் வடக்கில் விளம் ஸ்ரீஹி-

- 17 யொமிதாய் ஸ்ரீஹிநொ-  
 18 க்கி ஹிந்த நிலத்துக்குக்  
 19 கிழ்பாற்கெல்ல வாய்-  
 20 க்காலுக்கு ஹி-  
 21 ற்றுத் தென்பாரு-  
 22 க்கெல்ல ஹி-  
 23 ஸ்ரீ ஸ்ரீ[?]மாதிரர்-  
 24 கள் நிலத்துக்கு வடக-  
 25 கு மெல்பாக்கெல்ல-  
 26 ய மாடலன் பாண்-  
 27 டன் றத்தனந் தம்பி-  
 28 [ம]ராருந் நிலத்துக்கு திரு  
 29 ச்சித்திர[?]டத்து ஹி-  
 30 வர் நில[?]த்துக்குங் கி-  
 31 முக்கு [வட]பாற்கெல்  
 32 ஸ்ரீ ஸ்ரீஹி-

33 ன காடபுலி  
 34 காறயிலடிக-  
 35 ன் நிலத்துக்கு  
 36 மாடலன் கா-  
 37 மொகிரனா-  
 38 னை மககள்  
 39 நிலத்துக்கு-  
 40 ந் கொத்துக்கும்  
 41 இவ்விசைத-  
 42 த் இனா-  
 43 [கெ]ல்லை-  
 44 [ல்] சதுக்குநா  
 45 பாயப்பெ-  
 46 றுவதாகவும்  
 47 விற்றுக்குத-  
 48 தொம் உற[ர]-

49 வுலெயொம் இ-  
 50 ந்திலங் கொண்-  
 51 டு முன்று [வா\*]தியும்  
 52 பொது னு(ன்)று-  
 53 அசு கொண்டு திரு[வ]-  
 54 மிது காட்டுவதாகவு-  
 55 ம் கறிஅமிதுக்கு மிது-  
 56 வெயாவுதாகவும் மு-  
 57 ன்று வாகி பொதொ-  
 58 ரு விளக்கு  
 59 எரிக்கட-  
 60 [வ]தாகவும்  
 61 இது பநா-  
 62 ஹெயு-  
 63 ராகை[ர]

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 SŌMĒSVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal  
 year.

This records a gift of  $2\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakan Purushōttaman a member of the Dānatoṅga-terijja-Kaikkōḷa (regiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatoṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 ஸுவதி மூ[ர] கொப்பரகெசரிபன்மறதி யாண்டு ஆருவது இவாண்டு திருநொம்பலூர் உற[ர]  
 டெவர்க்கு தானதொங்கதெரி-
- 2 ஞ்ச கையர்க்கொளரில் பிராந்தகா புலெஷாததமன் வைதத வந்திவிளக்குக்கு பொன் இரு  
 கழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சந்தி-
- 3 ராதித்தவல் னுன்று வந்தியும் எரிப்பொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் பன்மாயெசுவ  
 ராகெஷ இத்த[ர]மம் ||—

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkunṇamuḍaiyāṇ Kāman Tāyan a teacher of Iḍaiyāru. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநுக்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இடையாற்று வாத்தித் திருக்குற்றமுடையந் காம[ந்] தாயந் திருமழவாடி மஹாபெவர்க்கு சனிராத்தவல் இ-
- 3 [ரவும்] பகலும் நிசதி உழக்குப்படி ஒரு நொனாவின்செருக்கு சாவாமுவாப் பெராடு வையத்த ஆடு கூடு [வி]ததுக்கிடாய ஒ-
- 4 [ந்]று [இவநெய்] இந்தெய் யெரிய வைத்த நிலைவிளக்கு தராவிநால் க இது பநாஹெய்யூர-  
ரகெசு [||\*]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [வ]டிதெவந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத்தடி இர-
- 2 ண்டிநால் நிலம் நா[ந்]கு மாவும் இந்நிலம் மிடுதிச[குறைமை] உள்ளடங்க விலைகொண்டு குடுத்த பொன் முப்பதின்-
- 3 கழஞ்ச குடுத்து இந்நிலம் நாற்குமாவும் விலைகொண்டு அர்த்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குடுத்தெந் டிராநுந்
- 4 மாதெவடிகளெந் இது பநாஹெய்யூரரகெசு [||\*]

## No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKÖYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallürchēri, for offerings 6th regnal year. during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṇ-galam in Kīlār-kūrāram by one Śembiyaṇ Mahāvali-Vāṇarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prīthvipati II on whom Parāntaka I conferred the title 'Śembiyaṇ-Māvali-Vāṇarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III. pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896. para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநு[ந்]க்கு யாண்டு ஆறாவது கிழார்குற்றத்து ஸ்ரீ-  
பெயம் புனாமக்கலத்து திருவாலந்தறை மஹாபெவர்க்கு [செம்] பியன் உ-
- 2 ஹாவலிவரையா நகாலைநதிக்கு இருலுழி அரசியாலும் அரைப்பிடி நெய்ப்பித்தாலும்  
நிசதமும் திருவமி [செய்\*]வதற்கு விலைக்கு....குடுத்த
- 3 நிலம் முகண்டமங்குத்து ஆற்கு[ம்] இரண்டு வாழையும் உளபட ஆன்னுகால் இவன் [சுந்]திபுற  
மாக விலை குடுத்த நிலம்
- 4 நலூர்செரிகிழ் [||\*]

## No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALAṆKÖYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍaiyār) Uttama-Śōlar was staying in his palace at Kāñchipuram, Kampanaṇ Irāmaṇ alias Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar the chief of Paṅḡala-nāḍu in Palgunra-kōṭṭam made a representation to the former and got the village Ōdiyampallam in Pudanāḍippāḍi in his jurisdictional nāḍu endowed



•

•

- 1

(A.R. No. 121 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land tax-free by the assembly of Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu on the northern bank to a merchant by name Saṅkayan Maṇṇaṇ *alias* Nānādēśiya Eḍuttapāda-Mūttasēṭṭi of the village Vidēlvidugudēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the south side of the river in Kurukkai-nāḍu, who endowed it for a perpetual lamp before god Kūttaperumāḷ (Natarāja) at Tiruvēlvikkudī. The gift was placed in charge of (the mercantile community) *Diśaiyāyira taiṇṇūrruvar*. The writing appears to be comparatively late.

The inscription stops here. The continuation of the piece on the first tier is wanting. The pieces on the 2nd tier are in different writing and faulty.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1] கொபரகெவார்பநுத யாண்டு ஆறாவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு  
ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி விடெல்விருகுசது-
- 2 வ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீமதியோம் விறற நிலவிலையாவணம் செய்துகுடுத்தொம் இக்கரை குறுசைக்  
ரைநாட்டு ஸ்ரீமதி-
- 3 செயம் விடெல்விருகுசதுவெ-3திமங்கலத்து திருவெளவிக்குடிக் கூத்தபெருமான்கு திரு  
நொனாவிலைகி-
- 4 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ விறறுக்குடுத்த நிலம் வடகரை இவ்வெடலவிருகுசதுவெ-3திமங்க[1]லத்து ஸ்ரீமதி கிழமார்  
குறியாகுதி மங்கல-
- 5 தது எல்லை வாய்க்கரை அறுமாச செய்யும் விறறுக்குடுத்ததற்கு கிழமார்கெல்லை வரம்பு [கு]டு  
டற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கொள்கின்-
- 6 ற் கூத்தப்பெருமான் நிலத்துக்கு வடகரும் மெல்பாற்கெல்லை உளசிறுவாய்க்காலுக்கு [கிழ]கும்  
வடபாற்கெல்லை குரவசெரியார்-
- 7 கள் நிலத்துக்கு பாபந்த உளசிறுவாய்க்காலுக்கும் குரவசெரியார்கள் நிலத்துக்கு தெற்கு மிவ  
விசைத்த இந் நான்கெல்லையிலு
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒய்வின்றி [மி]குதிக்குறைமை உ[ள்]ளடங் இவ் . . . . .  
ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது
- 9 முக்காலாவதும் விறறு விலையாவணம் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு [1]மில் விசைஞ்ச . . . . .
- 10 பொருள் மற்றும் ஆவணக்களத்தெ . . . . . ஸ்ரீமதி இதுவெ
- 11 . . . . . ஸ்ரீமதி இதுவெ பொரு . . . . . விலையாவ-
- 12 தாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி [பொருள்] . . . . . [அ]விலா-தாக்கவு-
- 13 ம் இப் . . . . . விலையாவ விறறு பொருளாக் கொண்டு . . . . . ஸ்ரீமதி செய்து
- 14 சஞ்ஜாதிதூவர் இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் கூத்தபெருமா . . . . . ஸ்ரீமதி  
ஸ்ரீமதியோ-
- 15 ம் துறி இருந்து . . . . . எழுதினென் ஸ்ரீமதி . . . . . ஸ்ரீமதி [1]மில் விசைஞ்ச  
இந்நில-
- 16 ம் கொண்டு குடுத்தென் சங்கயன் மன்றநா . . . . . நாநாதெசிய எடுத்தபாத
- 17 முத்தசெட்டியென் இவ்நெ திருவெழவிக்குடிஉடையாருக்கு ஸ்ரீமதி திராதிவற் வைத்த
- 18 ஆட்டு விளக்கு க இது-3ம் திசையாயிரத்தஞ்ஞாற்றுவர் பெர் இவ்[1]கள் ஸ்ரீமதி
- 19 இங்கெ கூத்தப்பெருமான்கு இட்ட நிலவின . . . . . [வெள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvadāna* land <sup>6th regnal year.</sup> at Tiruvallandurainallūr, of  $1\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *śākkai-kūttu* (dance-dramas?) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II. para. 22).

## Text.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [1] கொபரகெ-  | 8 [அ]ப்பிகை அஸ்ரதிதிவருவிழா-      |
| 2 சரிபாண்டி கு யாண்டு       | 9 [வு]க்கு [வந்து] சாக்கைகூத்து   |
| 3 [கூ]-ஆவது குன்றக்க[1]நி-  | 10 ஆடக்கடவ அட[லை]யூர்ச் சாக்கை-   |
| 4 தது ஸ்ரீமதியோம் சிறு[பழ]- | 11 [கூ]-கு முன்றங்கம் மாட நிவந்த- |
| 5 வூர் திருவாலந்தறைத்       | 12 ம் செய்த பொன் கழஞ்சரை          |
| 6 தெவதான நில[1] திருவா[ல]-  | 13 நெல்லு முக்கலம் கொற்று         |
| 7 நதுரை நல்லூரிலெ[ய]        | 14 இது வடபாற்கெல்லை [1]           |

## No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal  
year.

This records a gift of 6 mā of land purchased from and left in charge of the *śabhā* of Aṇiyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by one Tippāñju-Alagiyaṇ Maṇavaṇ in conjunction with [Pa]l[u]v[ē]ṭṭa[ra]iyar Kumaraṇ Maṇavaṇ.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு சு-ஆவது மிறை-
- 3 கூ[ற்ற\*]தது இஷ்பநாயறறுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழந்தது மஹாஷேஸுக்கூ இர-
- 5 வும் பசலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு -
- 6 நானதாவிளக்கு [எரி]ப்பதற்கு [ப]மு[வெட்ட]-
- 7 ரையர் குமரன் மறவனோடு திப்பாஞ்சு-
- 8 அழகியான் மறவன் [ஃ]வத்த பொன் [கூ]யி
- 9 ஸ் இப்பென் கொண்டு விளக்கெரிப்பொமா-
- 10 னோம் அணியமங்கலத்து ஸ்ரீ ஹயொம்
- 11 எங்கள் சூறும் ஸ்ரீ விறுக்குறித்தொ-
- 12 ம் அணியமங்கலத்து ஸ்ரீ ஹயொம் இ-
- 13 து பசுமாஹேஸ்வரன் செட்டி-

## No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalanam a *dēvadāna* in Miṇai-kūrāṇ, by Namban Kaṇḍaṇ a servant of Marudam-Baṭṭaṇ alias Sōlavēṭār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrāṇ. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லூவலி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு [சு]-ஆவது மிறை-
- 3 கூறத்தது தெவதாந[ம்\*] திருப்பழந்த-
- 4 து மஹாஷேவற்கு ஆவூர்க்கூற்றத்துக்க-
- 5 ருகாவூர் கிழவன் மருதம்பட்டனாற் சொ-
- 6 மு வெளார் செவகன் நம்பந் கண்டந் இர-
- 7 ம பசலும் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்-
- 8 த விளக்கு எரிய வைத்த பொன் உரு[க]-
- 9 முஞ்ச இவன இவ்விளக் கெரிய வைத்த நி-
- 10 லையிளக்கு ஒன்று இப்பொன் கொண்டு
- 11 விளக் கெரிப்பொமாஹெம் வை[கு]ந்தது தா-
- 12 மாநிரா ஸ்ரீதாநும் இத்தளி நட்டவன் மொ-
- 13 டனாதிச்சநம் இத்தளித் தெவநார் மகன்
- 14 நக்கள மதராஸியும் இம்முலொம் இவ்-
- 15 விளக்கு முட்டில் இவ்வூர் எவகா நிலம்-
- 16 பத்தறு வெலியிலெ தலைமொட்டை வை-
- 17 தெயு ம இவ்வனைவொய் இது பசுமாஹே-
- 18 ஸ்ரீ ஹயொம் -

## No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalāñj* for a perpetua' lamp and a silver basin 6th regnal for offering water to the god during worship, by Nakkaṇ Gaṇavadiyaḷ kaṇ son of year. Dēvaṇār of Tiruchchōṛutturai of Kiār-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெ-
- 2 சரீபன்மற்கு யாண்டு சு-ஆருவ-
- 3 து மிறைக்கூற்றத்து டேவதானந திரு-
- 4 ப்பழநத்து மஹாடேவற்கு கிழார்கூற்-
- 5 றத்து டேவதானம் திருச்சொற்றுத்தறை
- 6 தெவனார் மகன் நக்கன் க[னா]வதியக்கன்
- 7 நிசதி ஒரு நொந்தாலிளக்கு இரவும்
- 8 ப[க\*](ல்)லும் சந்திராதித்ய[வ\*]ல் எரிவதற்கு [வ\*]வத்த
- 9 பொன் உடுசு இப்பொன் கொண்டொம் பதி-
- 10 பாதமுலத்தொம் இது பனலாமெழு[ர\*]-
- 11 ரகை||—இவ[ன]னெ உடைய ர்க்கு தண்-
- 12 ணிராமுது செ[ய\*]ய வைத்த வெ[வ\*] வ[ட\*]டி-
- 13 ல நிறை ருடுசு [!]

## No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold and a lamp-stand placed with the *patilūṇamūlattār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṛutturai a *dēvadāna* in Kilār-kūrram for burning a perpetual lamp in the temple, by Namban-Kāṇḍan servant of Marudan-Baṭṭan alias Sōlavēḷāṇ the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரசெரிபநற்க-
- 2 கு யாண்டு சு-ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 றறத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்றுத்து-
- 4 றை உ(ர)மாடேவற்கு ஆவூர்[கூ]ற்றத்து கருகாவூர்
- 5 கிழவன் மருதன் பட்டனா[ய்]ன சொழுவெனான் [செவ]-
- 6 [கன்] நம்பன் க[ரண்]டன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாலி-
- 7 ளக்கு சந் [ரதி]த்தலல லெரி[வ]தற்கு வெ[ச்ச] பொன் உடுசு-
- 8 இப்பொன் இருபததைங்குஞ்சம் கொண்டு இதன் பலிசை-
- 9 யால் [நி]சதி உழக்கு நெய் முட்டாமைய் யட்டுவொம[ன]னும் தி-
- 10 ருச்சொற்றுத்தறைப் பதிபாதமுலத்தொம் இவ[னெ] வைச்ச நிவேன-
- 11 க்கு ஒன்று இது பநாமெழு[ர\*]ரகெ [!]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temp'le, left with two shepherds of the village, by a certain Māraṇ Malaibe....the headman of Puṭiyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāḷa-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 க-ஆவது கிழாற்க்கூற்ற[த்]துத் தெவதானம் திருசு-
- 3 சொற்றுத்துறை ஊமாசெவர்க்கு அருவாமநா[ட்டு]
- 4 ஆரும்புலியூர் புலியூர் கிழவன் மாறன் மலைபெ . . .
- 5 இரவும் பகலும் சஞ்ஞாதித்தவன் நிசதி உழக்கு நெய்யால்
- 6 ஒரு நொந்சாவினக்கு எரிவசற்கு வைத்த சாவாமுவாப்
- 7 பெராடு கூடு தொண்ணாண்டுகொண்டு நிசதி உழக்கு
- 8 நெய் முட்டாமெழுகு இலகூ . . . கொண்டு
- 9 கொண்டு தெவதாவினக்கு உழக்கும் உழக்கிலுல
- 10 அட்டுவொமா . . . மனகுடி செ[ந\*]தன கொ[ல]
- 11 புட சொமாசி வி[க\*]சுரமதித்த(ன்)னும் இவிருவொ ம[ட]
- 12 பநாமெழுகு ரகெசு[||\*]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE  
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Gaṇapperumakkal* of Ḥamaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyāḷa-Kramavittan of Āraḷūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kalañju* of gold to the Ḥamaṇḍagam by one Kārambichche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] பரகெசரிபந[ற்\*]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது [இளமண்ட]கத்துக் கணப்-
- 2 பெருமக்களொம் ஆறாம் அய்யாளன் குமவித்தர் பக்கல் அகமும் மற்றும்
- 3 ஆறுமம் கொண்டு இவனுக்காக நடுமுனை [கடிப்பட்ட] ஆறுதாரமும் இட்டு கு-
- 4 குப்பெ.மாநொம் இளமண்டகத்து கணப்பெருமக்களொம் அவ்வண்ண<sup>1</sup>

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வடி[ற்\*]க்கு யாண்டு முன்றாவது க . . . . . வித்தச்சொமா
- 2 . . . . . (Damaged)

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வடி[ற்\*]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது இளமண்டகத்துக் காரம்பிச்செ . . . . .
- 1 மார்குமவித்தர் . . . . . க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் க-

<sup>1</sup> The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāñju* [*kalāñpon*] of gold by a lady named *Vakkam-7th regnal* *Ipuliyāl* on behalf of her [deceased?] son *Kaṇṇan Kāḍan*, for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal*. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிபண்ட[?]த்த பண்ட-
- 2 பெழாவது திருமுலட்டானத்துப் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குத் திருவிளக்குக்கு கண்ணங்காடனை
- 4 ச சாத்தி தாபார் நக்கம்[?]லிய[?] வை-
- 5 த்த துளைப்பென் ச[?] நாற்க-
- 6 மைஞ்சு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabhā* of *Kāvidippākkam* alias *Avaninārayana-chaturvēdimāṅgalam* comprising the following committees viz. *kudumbu-vāriya-perumakkal* (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision), *kalāni-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the *Bhāttas* and the *Viśishṭhas*. A gift of 30 *kalāñju* of gold received by them from a native of *Araiśūr* in *Pāmbuṇi-kūṛram* a subdivision of *Sōṇāḍu* for repairing the breaches in the big tank of the village, was to be utilised as an endowment for the maintenance of a daily offering to the god, with 2 *nālī* of rice with the interest accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would be elected for each year. The mode of election to the *sabhā* and the committees is given in detail in the *Uttaramallūr* inscription of *Parāntaka I* (M. E. R. for 1899, paras. 59-73).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ 11—கொப்பரகேசரிபண்ட[?]த்து யாண்டு எழாவது பிழைக்கொட்டத்து காவிதம் பாககமாகிய அவநி நாராயண-
- 2 ச்சதுவெ-3திமங்கலத்து இவ்வாட்டை குடு[?]புவாரியப் பெருமக்களும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 3 ளும் கழநிவாரியப்பெருமக்களும் இருதூற்றுவுப்பெருமக்களும் பட்டர்களும் விபிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட மாவலெயொட எம்முர் திருக்கசுபரத-
- 4 துமாஹாஷெவர்க்கு சாநு ராதித்தர் உள்ளதனைக்காலமும் நிசதி இருநாழி பழவரிசியால்..... [ஒரு] திருஅமுது செய்விப்பொமா-
- 5 க சொனாட்டு பாம்புணிக் கூற்றத்து அரைசூரில் அரைசூர் உ[.....]
- 6 எம்முர்ப் பெரியளி ஊர்மெலெ உடைஞ்ச உடைப்படைப்பிதற்கு முதலாக முப்பதின் கழைஞ்ச பொன் கொண்டொம் இழுப்பதி-
- 7 ன்கழைஞ்ச பொன்னாலும் வந்த வுஜியிநாலெ சந்திரா[?]தர் உள்ள[?]வும் எம்முரில் அள்ளவ் ஆண்டு எரிவாரியஞ் செய்யும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 8 ள் திருவமுது செ[?]விப்பாராகப் பணித்தொம் ஐஐ-ஐ ரகழிப்பார் கெங்கையிடை குமரி[?]யிடை செ[?]தார் செ[?]த புணைத்த[?]தப் பெறுவாராகவும் இதினுக்கு அறித-
- 9 ம் வெண்டுவார் கெங்கையிடை குமரி[?]யிடை செய்தார் செய்த பாவத்தினக் கொள்வாராகப் பணித்தொம் மாஹாவலெயொட இது குறிஉள்ளிருந்து இ-
- 10 ம்மாஹாவலையார் பணிக்க எழுதினென் ஐஐ[?]வூன் மங்கலவெனப்பதி அண்ணாமலையென் ||— இது குறிஉள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதினென் உ-
- 11 ஐஐ[?]வூன் எட்டிக்குல ஸ்ரீகவை மங்கலத்தெனென் ||—இது குறியுள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதினென் ஐஐ[?]வூன் மங்கலவென.....

7th regna.  
year.

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭa a member of the *ālurūṇṇam* of the village assembly. The *ēr-vāṇiyam* of the year had this responsibility of maintenance.

## Text.

- 1 ஓவ்வி ஸ்ரீ [ ] கொப்புகைவர் பந்ருது பாண்டு எழுவது நம... குழந்தை தொண்ணாற்று  
எட்டு பருவிக் கொப்புகைவர் காவதிபாககமகி உமன்தாய...[ ] த... [ ]  
குமபுவா [ ] பபெருமககனும் எரிவாரியப்பெருமககனும் [ ]  
மக்கனும் ஹட்டர்கனும்.....
- 2 யார்பணியால இவ்வாண்டு.....கி...எரிவாரியப்பெருமககனொம் [ ]  
.....ருதக் செறுவுக்கு மாதய பூதிசு[ ] மீவிதத[ ] தாம் முள்ளபொழுதெம் திருக்கர  
புரத்தப் பெருமானடிக்கு குலஞ் காவனும் ஹட்டாமெ ஸ நந்த லொக்கு [ ].....

## No. 181.

Do.

This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Vi]ṇḍuḍi in Veṇṇāḍu by a donor (name lost) during the management of Madaurāntaka-Mūvēṇḍavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṇ Kaṇḍa....Elupaṇaidēvaṇ who was to sing the *deśi* songs before God Tiruviḍaimaruduḷaiyār while seated in *ōlakkan* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Vishṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Madurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently *Utama-Chōḷa*.

## Text.

- 1 , , , , , விடை[மருது]டையார் ஸ்ரீகாய-மே[செய்யும் அ]திகாரிகள் மதுராந்த-  
வெந்தப் வளாரும் திருவிடைமருதுடையார் தெவக-
- 2 , , , , , வஹை , , , , , ம்பிராட்டியார்....உலு[ ]யார்[ ]  
காய் திருவிடைமருதுடையார்[ ] கு கண்ணகனக்கு உடையநம்பி ந-
- 3 , , , , , [ ]யார் கொயிலில்....கூடததெய் இருந்து உடையார் திருவொக்கமாய்  
இருக்கத் தெசிய பாடும் காசுபுபன் கண்ட [ ] , , , , ,
- 4 எழுபிண்தெவனுக்கு இவன் தெசியப் பாட தெசிய பாடுவாற்கு முன் கல்வெட்டின நிம் வெலியும்  
இவன் எழுபிண்தெவனுக்கும் இவன் சுதயத்தா[ ]கும்
- 5 வழிவழி உடாடித்தவல் இவனுக்கு வெலி நிலம் நிவனம் செய்த குடுக்கெவற்று வளால்  
இவனுக்கு நிவந்தஞ் செய்த நிலமாவது உடையார் தெவதா-
- 6 எம் வெண்ணுடு [வின]ங்குடிச் சொறுடையான பத்த[ ] உள்[ ]ட்ட வலியும் இந் நிலம் வெலியும்  
இவனுதல் இவன் சுதயத்தா ஆதல் ஒருவனெய் தெசிய பாடியி-
- 7 நல்லுழாந் , , , , , [ ]கொண்ட முது மவு மி[ ]யூர் இவனைச்சுக்கு , , , , ,  
ம் நான் விலைகொண்டைய இருவெனச் செய்யும் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமேலுலூர்-
- 8 இவ்வூர் நாந் எடுப்பித்த ஸ்ரீகொயில் [பட்டர்]களுக்கும் , , , , , குறித்தெந்—கொப்புகைவரிபன்மந்கி  
யாண்டு எழுதுவது[ ] வைகல் வஹையாரிடைய , , , , , இறைகாவல் உடைய பா-

1 The next three lines are completely reased.

2 The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 —14.

- 9 [குள]க்காலில் [அடை] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெவரிபன்மறக்கி யாண்டு ஈடு தாவது வெண்ணெட்டு  
 ஸ்ரீஹதேயம் வெவ[ய]கலில் ஸ்ரீஹதேயம் திருவுடைமருதில் பெருமானடிக்கு ஒ-
- 10 ..... ரிசாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி[க்குந்] திருவிடை[மருதி[ல்] ஊரா  
 டேவ[ர்க்கு]ம் திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி விண்ணகர் விஷுக்க றுக்கும் [ஆக] நக்கந்தலை-
- 11 ம் இருவெலி [நிலம்] முப்பதாம் ஆண்டிந்கி[ம்].....த்தால் இவ்விருவெலி நிலத் துக்கும்  
 இறையும் எச்சொறும் காததுக் குடுப்பொமானும் இவ்விரிடு வரிப்பாரும் [கா]த்துக்குடுப்பொ-
- 12 லத்தபலும் வைகல் ஸ்ரீஹதேயம் இந்நிலம்....எப்பெறப்பட்ட ஊரிடு வரிப்பாரும் காததுக்  
 குடுப்பொமானும் இவ்வொலைமெல் பட்டரிசெ கல்லில் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-
- 13 ணையறுத்தார் படும் தண்டப்பட ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தோம் ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீஹ பணிக்க எழுதிநென்  
 ஐயுறந் நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்து ||—இப்படியறிவெந் கமுதுவ-
- 14 [ஈ] எழுதியாரும் அறிவென் ஆத்திரையன் நிலை சந்திரசெகரநெந் இப்படி யறி[டு]வந் கார்த்தியந்  
 பெருமான் ஸ்ரீ[யு]ரநெந் இவந் சொல்ல எழுதியாரும் அறிவென் கமுதுவன் நா-

## No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāśu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṇ-āḍigaḷ Āchchapiḍāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Dēvar at Sirriṅgūr in Kurukkai-kūṟṟam a subdivision of Milāḍu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

## Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[க்]கூற்றத்து ஸ்ரீஹதேயஞ்  
 சிறிவிசுர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்தேவர்க்கு இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் [வ]ரகூர்க்  
 கொட்டமுடையா நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சபிடாரி இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் குடுத்த காச  
 பத்தாலிரட்டித்த காச இருபதுக்கு அந்[ர]பி[த்த]-
- 2 வந் எரிக்கக்கூடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவொம் இக்கொயிலுடையார்களொம் இது  
 பந்ரஹெயுர ரகெஷ [||\*].

## No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamañjari-chāturvēdimaṇḍalam in Nenmali-nāḍu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāśu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ a native of Paruttikkūḍi in the same nāḍu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichehēri for stocking manure for the land endowed.

Do.

\* The continuation is lost.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிவன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீ-  
தெய[ம்\*] மதனமஞ்சரிச்சது.....
- 2 யெம் இனநாட்டுப் பருத்திகுடிப் பருத்திக்குடையான் கொதுகுலன் விரசொழநிடைக்  
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசை செகுத்து இறையிழித்த நிலம் எங்களுர் நாற்பத்தெழாங் குடும்பில் இரண்டாம்  
ப.....
- 4 நாற்பத்தாறாய் குடும்பில் இரண்டாம் பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காற்செய்யும் இவன் விலை-  
.....
- 5 ரத்து உமாசெவரை சலிசெகு செய்யும் ஸ்ரீ-  
பட த .....
- 6 ஆக ஆட்டைவிட்டம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற செய்யால் தாலொன்றாக இறைப்ப..  
.....
- 7 ல் வாசலிப்பொந்த குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடாய்த் தெப்பெர்ப்பட்டும் ஸ்ரீ-  
.....
- 8 ய்யும் அடித்தவற இறையிலியாக யிழித்துக் குடுத்தோம் உமாசெவையோம் இது பன்-  
.....
- 9 லத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மனை திருவாதிரைச்செரி மி[ய்\*]சிறையில் தெற்க்கடைந்த மனை க [||\*]

## No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal  
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalañju* of gold(?) by **Brahma-Setṭi** a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkīl-kōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nādu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāaram*)

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்-
- 2 பரகெசரிபன்ம[ம்\*]கு
- 3 யாண்டு [எ] ஆவது-
- 4 .....வடக-
- 5 ரை பா[ம்]பூர்நா [ம்\*]-
- 6 ஓத் தெ[வத]நா[ம்\*] திரு-
- 7 க்குடமுக்கில் திருக்கிழங்கொட்டத்-
- 8 து வ[ர]வா[ம்]லிக்கு ஸ்ரீகாயு[ம்]-
- 9 திருத்துகின்ற பெருமக்கள்
- 10 ஹத்து #.....
- 11 . . . . . ஸ்ரீ-  
ஸ்ரீ-
- 12 செட்டி . . . . . உச்ச[ம்பொது] அ[ம்]கு [செ]-
- 13 ய்யும் . . . . . இரண்டு கலம் உக்குமா[ம்]ம[ம்]-
- 14 ண லென் தந்த....பொன் அ[ம்]-
- 15 இப்பொன் .. திருநாலும்
- 16 [இரண்டு கலம்]...அ[ம்] நாளை-
- 17 [ம்] யூ[ம்] காய்கறி யொ-
- 18 னறும் புனிங்கறி யொன்-
- 19 [ம்] .... தாக்கும தயிர்-
- 20 [ம்] யூ[ம்] யெற்றில் யொருக்கும் ஆ-
- 21 [ம்] [ம்] .. பாண்டு [ஸ்ரீ\*] கா ஓ-  
செ-
- 22 [ம்] பெருமக்க ... பண்டு... தகுறைவறுத்-
- 23 துக் குடும்ப....ரத்தில் பழய-
- 24 [வெள்ளித்]....ஊட்டுவதாகவும்
- 25 இது.....

## No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Parāntaka I. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaḷaṅḡu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyur-Mahādēva by a certain Kārāṇai Viḷupparaiyan Arivāḷaṇ Puttaṇ, who left the amount in charge of the *sabhā* of Maṇali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

## No. 186.

(A.R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by Nambaṇ Diraṇ a native of Maṅgalam on the northern bank of the Veṇṇāru river in Sōla-[nāḍu]. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகேசரிவஜ-2ற்கு யாண்டு எழுவது பு-
- 2 முற்க்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [ ]மாஷெவர்க்கு
- 3 ..மம் வெண்டுவு தெப்பெர்ப்பட்டனக்கும் இ-
- 4 ....பிரியன்..துவத[ர]கச் சொழ-
- 5 .....[ரகை] வெண்ணுற்று வடகரை மங்க-
- 6 ஸமுடைய[ர]ன் நம்பன் திரனை பாய..
- 7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இகணயூர் இக[ண]-
- 8 [ய]யூர் கிழவன் சயநெறியும் த[ன]பா-
- 9 [ல]னும் பக்கல் யான் விறறுககொ-
- 10 ....ததம் புளியம்புலம் நா-
- 11 .....டுடையபர்செய் இச்ச-
- 12 .....க்கும் ..மாக குடுத்தென்..
- 13மங்கலமுடையான் நம்பன் நிர[னென்] [ ]

## No. 187.

(A.R. No. 1<sup>c</sup> of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu by Nakkaṇ Aṇṇijigai aṇṇes..... ka-Pallavaraiyaṇ of Taṇjavūr in Taṇjavūr-kūrram. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣarivarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one Dāmaṇ Munaippēraiyaṇ of Mīraiyl in Mīraikkūrram

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு ஷெவதாநம் திருமழவாடி உமோஷெவர்க்கு தஞ்சாவூர்க்கூற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்சிகையாந....கப்பல்லவரையந் நிசதம் உழக்கு நெய்யா-
- 2 ல் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமுவாட்பெராடு கூடி இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கை ..... மழுவாடி ஷெவர்க்குளொம் இது பநாஹெய்யாரசெஷி—

## A

- 1 ஸ்ரீ....யாராயகி நற்காமக் கொட்டை....யமங்கலத்து நெர்வாய் ப் பொந்நீலும் பனையந் மெலைச்செரிய் பலிசெப்பொ.....யைபட்ட.....பொந் ஒந்பது கழஞ்சி].....பது மஞ்சாடி.....-

## B

- 2 கொப்பரகேசரி பநர்க்கு யாண்டு [உடி]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொயந் திருமழவாடி உமோஷெவர்க்கு.....மக்குப்படி - நொ.....

## No. 188.

(A.R. No. 531 of 1921.)

PULLAMAṆGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal  
year.

This records a gift of  $1\frac{1}{2}$  mā of land for maintaining a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ after purchasing the same from the mahāsābhā of Pullamaṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யா[ண்]டு எ..... திரு-
- 2 வாலனதுறை உமோஷெவ[ர]க்கு ஆரிதன் மாறனாராயணன் திருவிளக்-
- 3 கு[ர்]கு அட்டின நிலம் பனஞ்செய்[ர்] ஒருமாவரை கலம் சொன்ற பெர்ன் புள்-
- 4 எமங்கலத்து உமோஸஹெயொம கொண்டு இத்துகாக ஷெவக்கு-
- 5 ஓத்த நிலம் பன்றிக்குழி செனைகளத்தின் வடவா [ய்] ஒருமாவரை [ர்]-

## No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,

TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the daily supply of 4 pots of water from the river Kuralai (Kuḍamuruṭṭi) for the sacred bath of the God, by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiruvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu on the southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor (See No. 139 above).

Text<sup>1</sup>.

- 1 வ லீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபந்ரு யாண்டு எ-ஆவது இத்திருச்செலூர் உமாமெவர்க்கு வெசா-
- 2 லிப்பாடித் தென்கரை இனையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறுவெலூருடையான் திருநாடி இரா-
- 3 யனடியெ அந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானாழியும் நெய்[!]யமுதும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்க[!]யமுதும் [கு]ரனையினின் [று] நித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனநி ரட்டுவதர்க்கு[!]ம்
- முன-
- 5 னிவனெ குடுத்த பூநந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணன் காட[ன்!] னிலத்துக்குக் கிழக்கும் வழிக்குத் தெற்கும் தி-
- 6 ருமஞ்சனவழிக்கு மெர்க்கும் நடுவுபட்ட பூநந்தவானத்துக்குத் தலைமாறாகவும் கொண்டு குடுத்த நில-
- 7 மாவது இவ்வூர் நரதொங்கவதிக்கு மெர்க்கு நாலாங் கண்ணுற்று சொழுகுளாமணிவர்[ய்!]க்காலுக்குத் தெற்கு முத-
- 8 ற சதிரத்துத் தெற்க்கடைஞ்ச பரூ இவரெ முன் [ன்!]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட ஈழவிளக்கு உ இவை சந்திரா-
- 9 தித்தவற் பநாமெய்யுராசகெச[!]ம்

## No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĒMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 mā and odd of land tax-free, for 15 kāsū received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṇ Kūttan of Tiruvānaikkā a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

7th regnal year,

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெவாரிபந்ரு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீ-  
செயஞ் சாத்தார் வலெயெரம் இவ்வூர் ஸ்ரீ திருவாவடுதுறை உமாமெவர்க்கு உச்சுரா[ய்]ந  
ஸஞ்சாணிக்கு ஸ்ரீபநஞ்செய்ய மூன்று காசு-நாற்றெட்டுக் கலசத்துக்குக் கிளியூர்நாட்டு ஸ்ரீ-  
உன ஸ்ரீசெய்யம் திருவானைக்காவில் ஓமாசி ஒற்றியூரன் கூத்தன் ஆள்வார்க்குக் குடுத்த  
காசு யெடு பதினைஞ்சங்கொண்டு அந்நாடித்துவத்-விறற்கு குடுத்தோம் விறற்குக்குத்த நிலம் இவ்  
வூர்ப்பால் கிடக்கும்.....
- 2 ஸ்ரீ வாயக்கு [ன்!]ரய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லே கவினியன் சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குக்  
கிழக்கும் வடபாற்கெல்லே ஜமாயனத்துடெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையிலு  
மகப்பட்ட ந[ன்!]ம் வகைப குழி வடு இந்நிலம் காலெயரைக் காணி அரை முனிரி கைக்கிழ  
ஒபைது மாக்காணி [ய்]ல் கிழக்கடைய இவ்வான்வார்க்கு திருநனவானப்புறம் முன்றுமா நிக்கி  
இரண்டு மா முக்காணி அரை முனிரிகைக் கிழ ஒபைது மாக்காணி நிலமும் விறற்கு குடுத்த விலைப  
பொருளும் இறை காவலுக்குமாக இப் பதினைந்துஞ்சங் கொண்டு விறற்குக்குத்தோம் அந்நாடித்து-  
வற் ஸ்ரீகொயில் வாரியஞ் செய்வா.....

## No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi-maṇḍalam by the *sabhā* of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puravuvāri-tiṇaikkalattār*) for 360 kāsū (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another position of the land to one Viraśekhara-Mūvēndavēḷār.

Do.

<sup>1</sup> The first three lines seem to be engraved over an erasure,

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகேசரிபாற் [I]க்கு யாண்டு எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
- 2 ஸ்ரீமதியம் விடெல்விருகுசதுஷே-ஜிமங்கலத்து ஸாஹையாம் விறுக்குடு-
- 3 தத நிலவிலையாவணம் புரவரிததிணைக்களத்தார்க்கு விறுக்குடுதத நிலமாவ-
- 4 து பூவற்பு கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையி-
- 5 ல் முன்பு [விரசேகரமு] வெந்தவெளார்க்கு விறுக்குடுதத நிலம் நிக்கி இததொடு-
- 6 .....மசுக்குமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்றுக.....
- 7 பாக நீக்கி அதற்கு சீழ்க்கு கொல்லையும் செரியும் விறுக்குடு [I]ததொம் இருகாலாவதும் முக்காலாவதும்-
- 8 இச்சுட்டப்பட்ட ஊரின் கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையில் முன் விர [செ]-
- 9 கரமு வெந்தவெளார்க்கு விறு நிலம் நீக்கி இதநொடும் அடைய கிழக்கடைய கிழக்கு மெற்கு இருகொ-
- 10 ல் அகலத்தால் ஆற்றுககே உருவி நிக்கி இதனுக்கு கீழ்க்கு கொல்லையும் செரியும் விறு-
- 11 க்குடுததொம் விறுக்குடுதத நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை] . . . யுடி எல்லைக்கு மெற்கு தெ]-
- 12 ன்பாற்கெல்லை கிழக்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரிக்கு] கிழக்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம் பெ-
- 13 ருவி யருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பெரந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெரு மக்குள வழி-
- 14 பாக வைத்த [I] இருகொல்நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கடலங்குடியா- டாய் [I] கால் கல்ப-
- 15 கமாணிக்கவாய்க்கால் மண்பாட்டுக்கு தெற்கும் இவ்விசைதத பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட [I] நி-
- 16 லம் கொல்லையும் செரியும் விறு விலையாவணம் செ[ய்]து குடுத்தொம் குடுத்து இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விறுக்குடுதத கௌவதான எம்மில் இசைந்த விஸைப்பொருளில் இச்சேரிமெல் முன்[ன]-
- 18 ள் உள்ள கலம் முப்பது காசம் இவ[ர்]களை காச குடுத்து செ[ன்]று கொடாக்கடவர்களாக நீக்கி நினைது
- 19 ப்பெரப்பட்டதும் ஆவணக்களத்தெய [I]கசசெலவக கொண்டு இதுவெ விடையா-
- 20 வணமும் இதுவெ பொரிளம்-வறுதிட பொருளச்செ[ல]வொலையு[ம்] ஆவதாகவு ம்ப....ா-
- 21 லை விலை யாவண மாவதாகவும் இதுவல்லது-வெறு பொருள்மா[வறுதிப்] பொருள்ச்செலவொ-
- 22 லைக் காட்டக்கடவர்கள் அல்லாததாகவும்.....ளையும் இறைப்பொன்னு[ட]
- 23 கா...ம் அரிசியும் நெல்லு.....ப்பட்டது.....தாகவும் அந்தராயதியு[ட]
- 24 மெ[ற] நாங்க[ளெ]..ஹையொ.....ம் இவ[ர்]கள் இறையிலி உண்ண-
- 25 ல் பெறுவராகவும் இப்ப[ரிசு] விறு[று]....செ[ய்]து கு[டு]த்தொம் புரவு வரிததிணைக்க-
- 26 ளத்த[ார்க்கு] [மெற்சொல்லப்பட்ட விடெல்விருகு]வதலவெ-ஜிமங்கலத்து ஸாஹையாம் பணிபா-
- 27 ல் .. கை.....கதி ..... ஸ்ரீமதியநென் புரவுவரி திணைக்களத்தொம் இகொல்லை...
- 28 ராதிச்சுவற் கள.....கிழா[ர்]கள்....
- 29 ததொம் திருவெ.....
- 30 .....
- 31 e-3ம்.....
- 32 வுவரி திணைக்கள.....
- 33 ஸ்ரீராகை [I]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Tirutturutti  
 7th regnal for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr  
 7th regnal in Pivambal in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெ.....ண்டு எ-ஆவது [தெவதா].....தத
- 2 ம(ர)ஹ[ர\*]ஷெவற்கு ஒரு பக.....கு ஆற்றக்காட்டுகூற்ற[த்துப்] பிரம்பி-
- 3 ல் நானாந்தூர்ப் பற்றா[று]ரையன் ஒரு பகல்விளக்கெரிக்க வை[ய]்ச்ச [பொ]ன மருடும்-
- 4 பொன் பதின(ஞ்)தது கொண்டு ஒரு [பக]ல் விள[க\*]கெரிப்பொமா[னும்] திருத்துத்திவனவயொம்
- 5 இது ப
- 6 ன் மாயெ
- 7 ஸ்ரீரகெஷ [||\*]
- 8 சந்திராதித்
- 9 தவல் [||\*]

## No. 193.

(A. R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaḷaṇḍu* of gold for a perpetual lamp in the temple of 7<sup>th</sup> regnal  
 Mahādēva at Tiruchchōrutturai by Mallan Araṅgaṇ (a resident) of the year,  
 Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple  
 servants (*patipādamūlattār*) and the *dēvakarmi*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெஷிபநற்கு யாண்டு எ-ஆ-
- 2 வது திருசொற்றுத்துறை உ(ர)ஹாஷெவர்கு
- 3 இரவும் பகலும் அனாபிசுதவல் நிச-
- 4 தம் உழக்கண்ணையால் ஒரு நொணாவிளக்-
- 5 கினுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தார் வெளத்து மல்-
- 6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் உருபு இபொ-
- 7 ன் இருப[த\*]தைங்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலி-
- 8 சையால் எரிப்பி[ப\*]பொமா[னும்] பதிபாதமுலத்தொமு-
- 9 ம் பட்டுடைத் தெவகன்மிகளொமு[ம்\*]
- 10 இது பஜி-
- 11 ஹெய்யுர [ர]கெஷ [||\*]

## No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a 8<sup>th</sup> regnal  
 tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the  
 assembly) by Nāraṇaṇ Kāḍaṇ of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr, to provide  
 for the supply of 7 and odd *kalam* of paddy for the celebration of a seven-day  
 festival in the month of Māsi to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south  
 of the *mūlas hāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of  
 the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the  
 day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to Tenrali-Mādēvar  
 [Mōhana-Dēva?], with seven *kalam* of paddy.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கபபரகெ-
- 2 சரி பன்மற்கு யாண்டு அ-
- 3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
- 4 தெவர் ஸ்ரீ உமையாண-
- 5 த்தின தெற்கில உலகம-
- 6 தெவர் மாசித்திருநாளி-
- 7 [ல்] உருகுபெருமக்கனம் பந்[!]-
- 8 ஹோரரும் [அ]ஞ்ஞாழி முன்-
- 9 னாழி கூ....கொறு ....தாள் ட-
- 10 லியூர்ப்பட்டுப் பாலையூர் க-
- 11 முவன தாரணன்(ங்) காடன
- 12 ....நாட்டு.....
- 13 ....யூர்.. விலை-
- 14 கொண்டு ஊர்மெலிறையி-
- 15 ழிச்சு நிசதம் பதிநகல-
- 16 மரக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திநகலம் சத்தக்கூலியுள்-
- 18 பபட.....பாடுங்க-
- 19 ....எழுகலநெ முன்றும்....
- 20 ....செய்துருத்தென் பாலையு-
- 21 கிழவன் நாரணந்(ங்) காடனென்
- 22 இவனெ யாண்டு மி-ஆவது
- 23 [மர]சி மகத்துக்கு உடைய[!]-

- 24 குப் பெருந்திருவமுது.....
- 25 ஐங்கலனெ இருதாணிப் பத-
- 26 க்குக்கு .. தெனறெ மாதெவற்கு
- 27 எழு நாளைக்குந திருவமுதுக்கு
- 28 வைத்த நெல் ஸனெ பதக்கு-
- 29 மாக நெல் எழுகலமும் இவ்[வெ]-
- 30 முபதின் கலத்துக்கும் சத்தி-
- 31 கூலிகுமக செ-
- 32 யத நிலன் இவ்.....
- 33 ....ப்பள்ளதக.....
- 34 .....எழுகலமுமா....
- 35 ....பொற் காலால் திரும....
- 36 ப்பதாக செய்துருத்தெ.....
- 37 தவல்.....யூர்.....
- 38 ன்(ங்)காடனென் இது பன்ம...
- 39 ....ந் கலன [ஐ]னறெய் முன்று.....
- 40 ஸ்ரீபுர ரருளினால் பாம்.....
- 41 நாரணந்(ங்) காடன் குடியில.....
- 42 த வெதானயாகச் செய்து....
- 43 திருமறைக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெயுர பட்டுடைத்தெ....
- 45 கனொம் [!]

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,  
SAME TEMPLE.

8th regnal  
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee-  
a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ  
Tukki of Vēṭṭaivayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkāḍan*  
after the god.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கெ-
- 2 ப்பரகெசிப-
- 3 ன்ம[!]-குத யா-
- 4 ண்டு எட்டா[வ]-
- 5 து வெட்டை-
- 6 யலில் சாம-
- 7 நாயகப்பெருமான
- 8 துக்கி திருமறைக்காட்டு
- 9 ஹோரெவர்கு [வச்சு தோ]-

- 10 ந்தாவ்ளகுத ஒனது...
- 11 ளாகுக்குவச்சு வாடு தென்-
- 12 னாறு [இ]வ்வாடு கொண்டு
- 13 திருமறைக்காட்டு நசதி
- 14 உருகுப்படி நெய் ய-
- 15 டுருவொமாடு[ன]ம் திரும-
- 16 றைக்காட்டு தெவரின-
- 17 ச்சான்றொம் [!]

## No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

## No. 196.

(A.R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarikāksha-Perumāḷ Temple.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōḷa(?). It registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by Irāyiravaṇ year. Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with 4 *nāḷi* of rice on the days of the two *vāru*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛṣṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvellarai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛṣṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

## No. 197.

(A.R. No. 343 of 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE

IN THE RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkuṇi for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi.

Do.

Text.

1 லூவதி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபந்[ர\*]க்கு யாண்டு எட்டாவது ஸ்ரீகொவிந்தபாடி தீர்த்துள்ளினை பெருமா  
னடிகளுக்கு உழஞ்சுணி வாணிகன் றிருவிஞ்சுந் நிசதம் பத்து ஸ்ரீஹ்ணை ஊட்டு[வ]தாக  
வைத்த பொன்

2 எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு மிஷ்ரான மிசுடிப்பொமெ கடைகண்டு ஊட்டுவாமா(ன்)னும்  
இதற்கு விஷ்ணுமக நின்றா மெங்கைஇடை குமரிஇடை செய்த பாவத்திற் படுவோம் ||\*||

## No. 198.

(A.R. No. 358 of 1906.)

KUDUNIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, Śikhānāthasvāmi Temple.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kil-Taṇiyam in Ollaiyūr-kūrāṁ. It records the deposit of 14 *kalañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunṇam-uḍaiya-Nāyanār.

Do



This is dated in the 8th year of Parakṣarivarman who has been surmised to be **Uttama-Chōl**. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of **Parāntaka I**, which was ordered to be re-engraved out of their worn-out originals cut on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅga'am**.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

## No. 201.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

## No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. 8th regnal  
It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year.  
Tiruvānaikkal-Perumānadigaḷ at Tiruvellarai by Araiyaṇ Tāli of the same village

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிப-
- 2 ரமர்க்கு யாண்டி எட்டாவது
- 3 திருவெள்ளறை திருவானைக்க-
- 4 ஸ்ப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 திருவெள்ளறைச் சா.....
- 6 அரையந் தாழி.....
- 7 ஸகன.....ரு திருநொந்தா[வினக்]-
- 8 இரவும் பகலும் அரிப்பதாக வைத்த பொன் மு-
- 9 ப்பதின்கழஞ்சு முப்பதினையார் ஸை\*கடி[!]

## No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYIL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land Do.  
after purchase for 3 *kalāñju* of gold from the temple itself of Tirumāgālattu-Mahādēva  
at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person  
named Vāṇarāyaṇ Araṇḡaṇ Mādēvaṇ.

## Text.

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [!] கொப்ப-     | 14 ஸுணா கொடிக்கும் உ[ரு]- |
| 2 ரகெசரிபநூயக் யாண்-        | 15 த்தி கொடிக்கும் உ-     |
| 3 6 அ-ஆவது அம்பர்-          | 16 பாந வ[தி] .....        |
| 4 நாட்டம்பர் திருநாகா-      | 17 தெந[ப] .....           |
| 5 ஸத்து உணாஷிவாகு எ-        | 18 அரிசி உ .....          |
| 6 ம்மலி உணைந், உ-           | 19 ஸுக்கு .....           |
| 7 உப்பொரு உ-                | 20 ஸ்ப ற் உ .....         |
| 8 மந்து பொன் அ[திரு]-       | 21 ஸை .....               |
| 9 ஹ உரு உணரய-               | 22 த்தமசு .....           |
| 10 ந உணங்கு உருவந்          | 23 சூலை .....             |
| 11 உத்தெவரிடைக் கொண்-       | 24 ன்செ .....             |
| 12 உ நிலத்தசூ உணலை          | 25 நிரொரு .....           |
| 13 கிழ்பாற்க்கெல்லை ஸு[ரி]- | 26 சூம் உ .....           |

27 லேது .....	38 ண்டு பாடு .....
28 ந கல்லு .....	39 நொந்தா .....
29 லிந் தெ .....	40 ல்லு பூ .....
30 ற்கும் இ .....	41 மாக ஆட்டு .....
31 நான்கெ .....	42 திந்கலந் .....
32 நிலம் .....	43 பெரிளடு .....
33 வியான .....	44 ல தூவெ .....
34 லம் ஒழி .....	45 இப்பணி .....
35 தம் உள் .....	46 நெல்லு .....
36 அரங்கந் .....	47 நொந்த .....
37 வசூது முந் .....	48 [உ] .....

## No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

3th regnal  
year.

This inscription has been assigned to Uttama-Chōla on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the Gaṇḍarāditta-teriṇja-Kaikkōla regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

## No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of Uttama-Chōla (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of Tirukkilkōṭṭam at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* ] கோப்பரகெ-
- 2 சரிபநுக்கி பான்-
- 3 டு அ எட்டாவது இவ-
- 4 ண்டு வடகரைப் பாம-
- 5 பூநாட்டுத் தேவத-
- 6 ண[ம்\*] திருக்குடமுக்கில தி-
- 7 குக்கிழக்கொட்டத்தி-
- 8 [ல்] பரமஸ்வ[ர]திக்கு திரு-
- 9 நந்தாவினக்கு க ஒன்றுக்கு ஸ்ரீ-
- 10 உத்தமசொடி[ர்]\* நம்பிராட்டியார் ஒன்று டுக்க-
- 11 [ரணி]யும் . . . காவிரி . . . பணிபார் ஸ்வ-
- 12 சச ஆடு [கடுக] தொண்ணூற்று அறுப-
- 13 . . . கொற்றன தெறியலனெ கடவ விள-
- 14 க்கு இ [அரை]யும் மணாடி அயல் அஞ்சி
- 15 [பு]ள்ளியும் அயல் அ [ஞ்ச] பலமுநூரும் ஆக
- 16 விளக்கு இ அரையும் ஆக இவ்வொரு விள-
- 17 க்கும் சந்திராதிதவல் கடவர் இவை பன்மா-
- 18 ஹெழுவரகை[ர்]

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŌPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRĀṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttanḡuḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalañju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ] [\*] கொப்பரகேசரி [பந்ரு]
- 2 யண்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு
- 3 தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெ[ரிப்ப]-
- 4 தற்கு உத்தமசொழர் தெவியார் [மிந]-
- 5 வன் மஹாதெவியார் வைத்த . . . . .
- 6 . . . . . [சு]த்தங்குடி ஊரெல் . . . . .
- 7 முக்கும் வபாற்கெல்லை தெ . . . . .
- 8 லத்துக்கு தெற்கும் கிழ்பாற்[கெல்லை]
- 9 . . . . . தெவர் திலத்துக்கு மெற்கும்
- 10 [தென]பாற்கெல்லை தெவர் . . . . .
- 11 தனுக்கு வடக்கும் நடுபட்ட . . . . .
- 12 . . . . . குடுத்த பொந் உயரு . . . . .
- 13 . . . . . லி சாநு அடித்தவற் எரி[ப்]-
- 14 பொமாநொம் ஸஹெயொம் ||—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent, to provide for Do. one *kāṣu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchchēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam, by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyaṇ *alias* Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\*] கொ-
- 2 ப்பரகேஸ-
- 3 ரிபந்ரு[\*]க்கு யா-
- 4 ண்டு அ-ஆவது
- 5 தென்கரை ஸ்ரீ-
- 6 ஹெய்யம் ஸ்ரீ-
- 7 ராஜகேசரிச்ச-
- 8 துவெ-அமிந்[க]-
- 9 லத்துத் திருச்செலூர்-
- 10 மஹாசெவற்கு பூதி பல்லவப்-
- 11 பெரையனான விராசிவாமணிப் பல்லரையன்
- 12 சந்தாஅடித்தவற் நாலுபொதைக்கும் சிதாரி தி-

- 13 ங்களொரு காசுக்கும் திருச்சந்தனத்துக்கு ஓராட்டை  
 14 நாளைக்கு நாலு காசுக்குமாக கொண்டு த[ந்]த நிலமாவ-  
 15 து மருளவாஹனவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை  
 16 தண்டுலவெலிக்கு வடக்கும் வடபாற்க்கெல்லை கலா-  
 17 கரச்செரி இளம்பூர் பூக்ஷுஷுவித்குனும் அக்கி கொ-  
 18 றறன் பூபாஹுணி நாராயண[ன்] முததநங்கை நிலத்துக-  
 19 குத தெறக்கும் கிழபாற்க்கெல்லை ஆதித்தவதிகு மெ[ற்\*]க்கு சு-  
 20 ஆங்கண்[னு]றறுக்கு மெ[ற்\*]க்கு இவ்விசைத்த பெருநா-  
 21 ன்கெல்லையில நடுவுபட்ட தெங்க-  
 22 ந்தொட்டம் நிலம் கூப இது பநா-  
 23 பெய்யாராகெஷ [||\*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal  
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṇ Āsaṇ Amudaṇakkaṇ. the *madhyastha* of the village. The *maḥā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவரிவலெ-ஹ்[ற்\*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தெந்கரை ஸ்ரீஹதெயம் ஸ்ரீ  
 2 ராஜகெவரிபாசுது[ற்\*]வெதிமங்கலத்து திருச்செலூர் உமடிவர்க்கு ஸ்ரீபலி அஞ்சான் சநா-  
 3 திவ[ரை\*] கொட்டுவதர்க்கு இலூர் உய்யுஷுந் கற்பகஆதிதன் ஆசன அமுதனக்கந்  
 விடகொண்டு குடு-  
 4 தத காஷுகாரி பங்கு ஒன்றினால் நிலம் அரையெ நானமா இது பநாமெய்யாராகெஷ  
 இது மஹாவ-  
 5 மெய்யார் பணியா-  
 6 ல இறைஇலி இது  
 7 மஹாவமெயா-  
 8 ரிராகெஷ [||\*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kaḷañju* of gold by one Ōmaindaṇ Nārāyaṇaṇ Anadtaṇ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralēkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவரிபன்மறக்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆங்காட்டுக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹதெயம்  
 2 லெகைசம[வ-]திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை உமடி[வ]வர்க்கு கண்டியூர் ஓமை[ந்த]ன்  
 நாராயண-  
 3 ந அனந்தன் வையத்த விளக்கு கண்ணுக்கு வைய[த]த பெ[ற்]ன் டெ[ற்]ப் பொ . . . . . க-  
 4 ஞ்சிந் பலிசையால் நித்தம் உழக்கு நெ[ய்]யால் ஒரு . . . . . கு அனாடித்தவ . . . . .  
 . . . . . நெ-  
 5 ம் திருக்கொயிலுடையோம் எங்கள் முறையினால் . . . . . பநாமெய்யார[ற்\*]கெஷ [||\*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the 8th regnal *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 amps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god *Brahmā* and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Punṇagai in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு அ-ஆவ-
- 2 து ஆர்க்காட்டுசுற்றத்து ஸ்ரீஹதேயம் உ-
- 3 சூலேகை\* சதுவெ-திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை-
- 4 உஹாஷெவர்க்கு தெவதானம் பொய்கைநாட்டு
- 5 புன்றகையில் நெல் ஆளவார் அமுதுசெயும்படி பய-
- 6 ந்றுப்பொனகத்துக்கு திருவமுதுஅரிசி இருநாழியுக்கு நெல்-
- 7 லு குறுவாள்கூலி எற்றி அஞ்சிரண்டுவண்ணததால் அறுநாழிஉழ[க]-
- 8 கும் தூப்பருப்பு நாரிக்கு பயறு ௨௦ இரு நாழிக்கு நெல்லு நாசி பய-
- 9 ந்றுக்கு முன்னாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[ய்]யமுது ஆழாக்குக்கு
- 10 நெல்லு நானாழியும் சர்க்கரைஅமுது உழக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [நி] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானாழி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எசுரா 2௫௮௨ சிறுகா-
- 13 லேஷநீயில் லிபமாலை யசு விளக்கெற்ற எண்ணை ஈசயும் அநிதியம் (ப்)-
- 14 பொதை ஷநீயில் திபமாலை யசு விளக்கெற்ற எண்ணை ஈசயும் ஆக நிசதம்-
- 15 எண்ணை ௨ நாழிக்கு நெல்லு ௩ தூணி வண்ணமாக-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஈஉயள நூற்றிருபதிந் கலமும்-
- 17 ஸ்ரீஹர்க்கு ஒரு ஷநீ திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ]ஞ்ஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் ஷநீவி-
- 19 [எ]க் கெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக நிசதமும்
- 20 குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ௩௦ எ [நி]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chaṇḍēśvara-Bhaṭṭāra in the temple of Do. Maravaṇīśvara at Siru-Paluvūr a *brahmadēva* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kalaṅṇu* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tirunallūr a *brahmadēya* in Marai-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Palavēṭṭaraiyar chief Maravaṇ Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Siva temple were all done in the name of Chaṇḍēśvara.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்மற்ரு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மறைக்கூற்ற-
- 2 து ஸ்ரீஹதேயம் திருநல்லூர் வார்க்கியன் இரவிவடுகனும் இரவிதத்தம் இவ்வி-
- 3 பொம் குறைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹதேயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலாரத்து சிணை-
- 4 ஸ்ரீஹதேயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலாரத்து சிணை-

- 5 மயின்சிழ் கிழ்கழனி பெருவாய்க்காலின் வடவா[ய்]ககால் எங்கள் இரண்டு மாவுக்கு கிம்பாற-  
 6 செல்லை சங்கரனியுந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை புள்ள-  
 7 மங்கலத்து பாலாசிரியன் நாராயண விரவியுந் தம்பியும் அனுமவிக்கின்ற நிலை-  
 8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடகரும் மெல்பாற்கெல்லை சாத்தமங்கலத்து பர-  
 9 லாசிரியன் அ[க்]கிரன் அனுமவிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற  
 10 நிலத்து[க்]குங் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற நி[ல]த்துக்கு  
 11 வாக்கியன் [னு]ர் நிலகண்டவொலாசியார் கலத்திலாகின்ற நிலத்து செட்டி மாறி வீயநம்  
 12 பெற்றுடையரோம் [ஆ]ள்கின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையில் அகப்-  
 13 டட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறைமை உள்ளடங்க விறுநகருததுக கொண்ட விலைப்பொருள்  
 திப்பொ-  
 14 ககுச்செம்பொன் எண்கழ[ஞ்]சும் கையிலெ கெரண்டு எண்க[ழ்]ஞ்சுக்கும் விலைக்கற விறுந  
 பொருளாக் கொண்டு [யிதவெ]-  
 15 விலையாவணமாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி பொருட்சிலவு காட்ட கடவரன்றி விற-  
 16 று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தோம் சிறுபழுவூர் மறவனிப்பு[ர\*]த்து அனெய்ய-  
 17 ரவிடா[ர\*]க்கு இரவிவடுகனும் இரவித்தனும் இவ்விருவொம் பன்மாயெய்யாராகென [||\*]

## No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers Vārakkīyaṇ Iravi Vaḍugaṇ and Iravi Dattaṇ and Siru-Paḷuvūr a *brahmadēya* in Kunra-kūrram.

## Text.

- 1 கொப்பரகெவ[ப[ஐ]]ந்[க்]கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மறைக்கற்றத்து எழுஷ்டெயம் திரு[விச]-  
 2 லார் வாரக்கியன் இரவிவடுகன்னு இவன் நம்பி இரவித்தனும் இவ்விருவொ[ம்]  
 3 குன்றக்கற்றத்து எழுஷ்டெயம்(ச்) சிறு பழுவூர் மற-

## No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr by Rāmaṇ Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tīruvālanduraṭ-Mahādēva, with a *pidi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

## Text.

- |                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ             | 9 திருவாலத்துறை உஷாபெய.              |
| 2 ஸ்ரீ [  *]       | 10 ர்க்கு பழுவெட்டரையர் விசுலா.      |
| 3 கொப்பரகெ-        | 11 தித்தா பெலியார் ராமன் கொவியா-     |
| 4 சரிபன்மற-        | 12 + சந்ராதித்யவல் ஒரு பிடி நெய் ய-  |
| 5 கு யாண்டு அ-     | 13 ட்ருவராக இவ்வூர் ஸ்ரீமெய்யார்வசம் |
| 6 ஆவது குன்றக்க-   | 14 குடுத்த ஆடு யெ இது பநா-           |
| 7 நறத்து எழுஷ்டெய. | 15 ஹெய்யாரகென [  *]                  |
| 8 ம சிறு பழுவூர்   |                                      |

No. 213.

(A.R. No. 145 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulaku* of ghee every day, by Tiruvaḍi <sup>8th regnal</sup> year. Āyiravaṇ of Nandipuram *alias* Āyirattali. Nandipuram the present Palaiyāru is known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215: M.E.R. for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்[மர்க்கு யாண்டு அ-ஆவது விறைக்கூற்றத்துத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழனத்து உமா[ர\*]பெவற்கு கி....தெவதா[ன\*] னந்திபுரமான ஆயிரத்தளித்-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் ஸ்ரீநாதரூபம் இரவும் ப[கலும்] ஒரு நொந்தாவிளக்கு உழக்கு நெய்-
- 4 யெண்ணையால் எரிவதற்கு வை[த்த] சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு க-
- 5 ன்ரு கொண்டு விளக் கெரிப்பொமாமெனம் திருப்பழ[ந\*]த்து டெ[வ\*]கன்மிகளொம் இவை  
பன்ஹைபுராசி[ர\*]கெஷ [||\*]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes *kudimai*, *śilvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimaṅgalam, on receipt of 230 *kalaṅju* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kulī* of tax-free land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god,

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-வது ஸ்ரீபராநுகச்சுரு-
- 2 ப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் உடையார் ஸ்ரீ-
- 3 விஜயமங்கலமுடைய உமாபெவர் பெவதானம் வெளுந் நிலம் தூற்றெரு-
- 4 ப[த\*][தொன்]றெ சின்ன[த\*]துக்கு குடிமை[களு]ம் நிராருள்விட்ட சிலவரி [களு]ம் தவிந்-
- 5 த குடுத்து இகொயில் பண்டாரத்து கொண்ட செவ்வை காசு
- 6 நிறை பொன் இருநா[ந\*]று மு[ப\*]பதின் கழைஞ்சு கைக்கொண்டொம்
- 7 பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மஹாபெவற்கு குராதனை[த\*]கு குவளை  
இட விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவதி[த\*]கு ம[த\*]கு குலொத்துங்கசொழவா[ய்க்]காலுக்கு வடக்கு  
இவ்வதி வாய்க்காவிரண்டு[ம\*] மனை-
- 9 [த\*]குளமுங் கரையும் பன்றிரடிக்கொலா[ல்] குழி கச்சுநா-னூல நிலம் முக்காளை சி[ன\*]  
நமும் இறையிலியாக குவளைவிட விட்டொ-
- 10 ம பெருங்குறி பெருமக்களொம் [||\*]-



## No. 215.

(A.R. No. 125 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal  
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்துறை லாஷெவ[ர்]க்கு இரவும் பகலும் ஓ[ரு]
- 3 நொ[ரூ]விளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யாஸ் சந்திராதிதவ லெ-
- 4 ரி[ப\*]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பெராடு...[இவ்வாடு கொண்டு நிச(த்)தி உழக்கு [நெ]\*ய யட்டு]-
- 6 [வன]நென் இவூர் மன்றாடி ஆய்ப்பாடி மன்றனென் இது பநா-
- 7 ஹெபூரர் ரகெஷ [||\*]-

## No. 216.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāḍudaiyār on behalf of Sēnaṇ *alias* Maratakaśeṭṭi a merchant of Karuvūr (the present Karūr), by the community *Tigai* (Diśai) *Āyirattaiññūruvar*. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [  *] கொப்பர-  | 10 த திருதொந்த[  *]விளக்கு க      |
| 2 கெசரிபந்மற்கு யாண்டு       | 11 ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு-           |
| 3 கூ-ஆவது திருமறைக்கா-       | 12 தெரண்ணாறுங் கொண்-              |
| 4 டையாற்கு கிழ...            | 13 ௫ சந்திராதித்தவல் நி-          |
| 5 ச்சிக் கருவூருக்கும் வியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் யட்டு-        |
| 6 பாரி செனந்நா மரதக-         | 15 வொமானொந் தேவர்-                |
| 7 செட்டியைச் சே[த்]தி த-     | 16 மன்றாடிகளொம் இது-              |
| 8 திகையாயிரத்தைஞ்-           | 17 ப[ந்] மாயெபூரர் ரிரகெஷ [  *] , |
| 9 ஞாற்றுவர் வைப்பித்-        |                                   |

## No. 217.

(A.R. No. 475 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA  
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ   *	13—14 . . . . .
2 கொப்பர-	15 க்கு வச்சுக்-
3 கெசரி பந்-	16 குடுத்த [ஆடு]
4 [ர்*]க்கு யாண்டு	17 தொண்ணா-
5 [ஒன்]பதுஆ-	18 று இவ்வாடு
6 வது திரும-	19 கொண்டு தி-
7 றைக்காட்டு	20 ருமறைக்கா-
8 [மா]தெவர்-	21 டனல் நிச-
9 க்கு க.....	22 தி உழக்கு
10 ... ல்லொ..	23 நெயட்ட-
11 ... யிலும்	24 க்கு[வொ*]
12 ... ள்ள...	25 .....

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalāñju* of gold deposited with the *mūla-pari-shad* (assembly) of Tiruvellarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal Perumāṇaḍigal by Kumaraṇ Kōṇ of Iḍaikkāṭṭūr in Kīraṇūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king.

9th regnal year.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கெர்ப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 ர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது சொழப்-
- 3 பெருமக்களுக்குத் ததிகாரஞ் செய்கின்ற
- 4 எண்டிதாட்டுக் கிணற்றுநாட்டிடைக்-
- 5 கட்டூர் குமாண் கென் திருவெள்ளறை தி
- 6 ஸ்வாணைக்கல் பெருமானடிகளுக் கெ [ர]-
- 7 று திருநொல்துவின்க்கு சந்நாதித்-
- 8 த [ர்\*] உள்ளவனவும் எரிப்பதாக வெ-
- 9 த்த பொன் இருபத்தெஞ் கழஞ்சு
- 10 முலபரடெயார் ரகெசு ||உ

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalāñju* of gold deposited with the Tiruvōṇa-gaṇappeṭumakkaḷ at Tiruchchengōḍu by one Aratṭaṇ Nakkaṇ's son on behalf of Maṇikāṇṭi-Ōḍaiyamandāl a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas (once) every month (probably on the Tiruvōṇam day).

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கொப்பரகெசரிவரம[ற்\*]கு யாண்டு க ஆவ-
- 2 து திருச்செங்கொடு திருவொண்சுணப் பெரு மச்சுள்
- 3 கையில் திங்கள்தொழும் ஒழுசுமரக இருபது ஸூ-
- 4 ஹரை சனூரதித்தவல் நின்[று]து சான்றாக ஊட்டு-
- 5 வத்க ரொட்டிருக்கு மணிகண்டி ஒவையமந்தா-

- 6 ஓசக்காக அரட்டனசக மகன் திருவெணசகணப்பெருமசகன்-  
 7 வசம் வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-  
 8 க் கொண்டு இருவது ஸ்ராவணரை இப் பொன்னின் ப-  
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்னெரும் திருவெணக்க-  
 10 ணப்பெரும[க்களொம்] இது இறக்குவா . . . த்தான ம-  
 11 துவான் கரத்தா[னடி] என் தலைமெலின ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
RUINED VISHNU TEMPLE.9th regna.  
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaḍuvāykkuḍi to the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெலரிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொவிருப்பாடிய நின், றருளிய பெருமானடியகளுக்குக் கடுவாய்க்குடி உடைய உத்தமதானி வைத்த பொன் பதினெங்கழைஞ்சு இப்பொ-  
 2 னனுக்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய் ஒரு பிராமணர் ஒன்பதாக வைத்த- தென் [இ]க்கொயில் இரகழிப்பொமெய் முட்டாமெ ஊட்டுவொமானும் இது ஒரு நாள் முட்டிலும் கங்கை-  
 3 இடைசுதுமரியிடை  
 4 . . . வள்ளு பாவம படுவோம் || \*]

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyān of Kilmāndūr residing at Tiruvisālūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *ulakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguri-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ | \*|| கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு க-ய-வது வ-  
 2 டகரைத் தெவதாநம் பிரமதெசம் அமணிநாரண-  
 3 [ச] சதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச[ல்]லூர் பெருமா-  
 4 ன் அடிக[ள்]ளுக்கு இவ்வூர் இருக்கும் வானியன்  
 5 கிழமாந்தூர் உடையான் ஸ்ராவணைய-  
 6 ன் வைத்த தெவதாவினக் த நிசதி உடக்கு ஆ-  
 7 சந்திராதித[கவரை] விசாசு ஸ்ரீகாயூ-ம செய்வாரும்  
 8 பெருங்குறி பெருமக்களும் [||]

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Uttamaśīli-9th regnal chaturvēdimaṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrthi Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṇṇam for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṇ for the daily offerings and worship to the image of Sūryadēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṇ-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரெலெயிபழை-இர\*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது தெந்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ உத்த-
- 2 மசிலிசதுவெ-இதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிவெலையொம் இவாட்டை மியுனநா [ய\*]ற்றுச் சனி
- 3 ககிழை பெற்ற சித்திரைநான்று பகல டிப[ர\*]பரனம்பலத்தெ ஸ்ரீவெலையொ டுடி இ-
- 4 ருடவ பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரமடிலுடையான் முர்த்தி மானவிரனெடு ஸ-
- 5 லெலையொ டு பரிவது-இனை செயத பரிசாவது இவ்வுத்தமசிலிசதுவெ-இதிம-
- 6 மங்கலத்து வடகுறை விரமிகாமுகவதிகு மெ[ர\*]க்கு உத்தமசிலிவா[ய\*]க்காலுக்கு வ-
- 7 டக்கு சிவக்குநின்று ச கண்ணுற்று முதற்சதிரத்து விரவல்லி சொலைப்பிரான் கூடிவித்த
- 8 னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தா[ர\*]க்கு[ட்ப]ட்ட ஐஞ்சரம்பாடகம் இரண்டு மாவில் வடக்கடைய திருமிழ-
- 9 லை கவிசயன் சடையன் [ஹட்] டன் பக்கல் இவன் விலைகொண்டு உடைய நிலம் ச ச்-
- 10 சய்யும் ஸ்ரீவெலையொம்மிடை விளாகத்துக்கு ஆக அறுதிப்பரிவது-இனையால் கொண்டு இநி-
- 11 ம் இறைகாவலுக்கு ஆக இருகழஞ்சு பொன் இவ்வாக்கல் ஸ்ரீவெலையொம் கொண்டு இப்பரி[சு]
- 12 இறைஇழியத்து இவனிதாயிருந்த இநிலம் ச மாவும் அறுதி பரிவது-இனையாற் கொண்டு இதற்-
- 13 க்கு தலைமாறுஆக முர்த்தி மானவினுக்கு அறுதிப்பரிவது-இனையால் குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீ காழ்-
- 14 கவதிகு மெ[ர\*]க்கு ஆதிச்சவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்று நாலாங்கண்ணாற்று[தெ]ன் [ம]மடையி-
- 15 ள் கமடப் பட்டினக்குறி நிலம் அரைமாவும் அறுதிப்பரிவது-இனையால் குடுத்து இநி[ஸ\*]ம் திருப் பாடவாறு
- 16 இவன் ஸ்ரீமூர்த்திவித்த ஸ்ரீய-இவ்வாக்கு ஒரு நாழி அரகியால் கொண்டு சிவவதிக்கும் கறிய-
- 17 முதுக்கும் முன்று ஸ்ரீயும் திருவாராதனை செயந்தனைப் பொதைந்து இரண்டு திருவிளக்-
- 18 குக்கும் ஆக அறுதிப்பரிவது-இனையால் குடுத்து இப்பரிது அறுதிப்பரிவது-இனையால்
- 19 செய[ய\*]து குத்தொம் பெருங்குறிவெலையொம் இது இறைகாட்டினாரையும்
- 20 இவ்வாட்டப் பணிச்சாஸ்ய[ம்\*] கணக்கர் இறைகாட்ட ..... யனறுபதுபொன்.. முதற் வரூவெலையொம் . . . . . குத்தொம் பெருங்குறிவெலையொம் இது டநாவிவ[ய\*]சாஸ்ய[ம்\*] [||\*]

## No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal  
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppatturai to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபந்நி<sup>1</sup>யாண்டு கூ-ஆவது இததிருடாத்தறை லூஷ பதிக-
- 2 ஸாந உபாலகரோம் இததிருப்பாத்துறையாளவா<sup>1</sup>ர்க்கு இவ்வாண்டுக் குக்கிழ் வைச்சா வைச்சமண-
- 3 வா[ள] ஆடு மீசு பதிநாறும் நாங்கள் கொண்டு ஆட்டைவட்டம் ஆட்டால் நுழி நெடமாசீப் பதிநறு-
- 4 நாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாநறு திருவிளக<sup>1</sup> காளறேக்க உட்டுவொமாணும் உபாலக-  
ரோம் இது பநாஹெழாராகெஷ [||\*]

## No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddesses in the temple, by a resident of Tañjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபந்நி யாண்டு கூ-ஆவது திரைமுர் ஸலெயயர்.....  
ஸ்ரீகாடூ-மாராய்கின்ற கெ[க]வுண்.....
- 2 நது இருமுடிச்[சொழ]ப பெருமயக்கலிலை... [தஞ்சாநூர்]கூற்றத்து தஞ்சாநூர்... ஸுஹாடின்  
மகன் வீ[ழ]ப்பெ..... நகரபாடியான வலி.....மொழி மாதெவ.....ய.....
- 3 டுப.....த் திருவிடைமருதில் பயிடை... வி. ககமலைஉடையா..... நகது....  
விளக்குக்கும காமக்கொட்டத நு.....கும் உட்ட.....
- 4 யாப.....கு உ[தி]தா[க] கொண்டு நெய் கயா.....ன் கீழ் காட்டா.....டி  
விளைக்கு கொண்ட நிலத்துக்கு எல்லை இருமுடிச்[சொழ].....<sup>1</sup>

## No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIḌALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀM TEMPLE.

Do. This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Āyirattorunūruvar.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## Text.

- 1 ஸ்லோகம் ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரி [பநற்கு] யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை ஷெவ....
- 2 பி[ர]மதெயம் அவனி[நாராயண]சுருப்பெதிமங்கலத்து பட....
- 3 சலூர் பெருமானடிக்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கொ.....
- 4 ஆடு தொண்ணூறு.....ஆயிரத்தொருநூறுவருமா.....
- 5 ருமாக [ன]\*வத்தென் சயம்புவினென் இது சாஷிப்பார்....
- 6 என் றலைமெலது ||—

## No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

## No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, [SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a **Vaikhānasa** resident of the village by name <sup>9th year</sup> **Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ** for the supply of 36 *nāḷi* of oil once every year to burn year. during the seven days of the festival in the temple.

## Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது ஆழ்வார் திருப்புலிப்பகவற்கு திருவிழாக்கு இவ்  
வூர் வையகாலுநந் திருவிழாநந நாராயணத் திருவிழா எழு நாளைக்கும் விளக்கெடுக்க வைத்த  
எண்ணை முப்பத்தறுநாழி அடக்கடவார் இத்திருக்கொயிலுடையாரகன் அந் திருவற்  
செலுத்தக்கடவொம் இது பநாமெழுராசகெஷ [||\*]

## No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāṣu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmīśvaram by a *dvārādīyāl* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்லோகம் ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு சு-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்லோகம்
- 2 யம் மதனமஞ்சரிச்சுலேஷிமங்கலத்து திரு[வி\*]ராமியரத்து ஸ்ரீகொயிலுடையொ-
- 3 ம் ஆலச்சன் சனதிரசெகரன் வெண்காரதெவனனும் லாச்சன் திரு[வி\*]ராமியரன் கண-
- 4 வதியும் கவினியன் ஆசன் சனதிரசெகரன்னும் பாரதாயன் சாதன வெண்காரதெ-
- 5 வன[னும்] சாத்தன ப[ரந]ம்பலவனனும் இவ்வனவொம் இக்கொ[வி\*]லு[வி\*] தெவரடியான்
- 6 உழுதன .... ஸ்லோகமியிட கொண்ட காச உ இக்காச இரண்டுக்கும் சனதிராதித்தவல்
- 7 இராவை [வாசியினக்கு]....[எ]ரிப்பொய[ரெ]யம் இவை பநாமெழுராசகெஷ [||\*]

## No. 229.

(A.R. No. 393 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
year.

This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river) for 10 *kaḷanḷu* of gold received by them from the temple of Śīru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* ] கொப்பரகெசரிபர்ம்ம [ \* ] க்கு யா-
- 2 ண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வய-
- 3 லாக் கூற்றத்து தெவதாந பிரமதெயம்
- 4 உறுமுர் ஸ்ரீஹெய்யாம சிறு திருக்கொயி-
- 5 ல் [ \* ] பருமாநடிகளுக்கு மெலை சரிசிறு மெ-
- 6 ஸைமாராயம்பள்ளமாந கணத்தான ஆந
- 7 எழு மா நிலத்திக்கு இறை தெய்வ சந்திராதி-
- 8 ததவல் இறை இழ்ச்சி கொண(ட்) பொன து-
- 9 ப [ \* ] பான் ஸ்ரீ பதினகழஞ்சு [ \* ] பதின கழஞ்சு -
- 10 ஸ்ரீ.....

## No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This record is a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śīrutalikkōyil-Mahādēva at Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river), by a lady named Pichchaiyaṇ Aruvaṅgi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \* ] கொப்பரகெசரிபர்ம் [ \* ] க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வ-
- 2 யலாக் குற்றத்து தெவதானம் [ ஸ்ரீஹெய்யம் ] உறுமுர் சிறுதளிக் கொயில் ம-
- 3 ஸ்ரீஹெய்யம்.....அருப்பாந பெண[ \* ] ட்டி பிச்சையன் ஆருவங்கியென் [ \* ] வச்ச
- 4 நொந்தரவினக்கு [ \* ] வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இவாடு தொண்ணூறும் கெம[ \* ] டு கடவென்<sup>1</sup>

## No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīrita* by the *perai guri-perumakkaḷ* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *śrībalī* and *tiṇṇappallī chackhi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *śrī-rāṅgiyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *paḍakku* (on *vīṇu*) and a *kūṇu* (on *ṇṇi*) on each *mā* of land under the Kōḍaṇḍarāma-vāyakkāl during every harvest.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

- 1 கொப்பரகெவரிபநு[ர்க்]கு யாண்டு க ஆவது
- 2 வடகரை ஸ்ரஹதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிசதுவெ-3-
- 3 திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இ-
- 4 வ்வாட்டை யனுநாயற்று வியாழ[க்]சிழமை பெ-
- 5 ற்ற கார்[த்]திகைநான்று தட்டழிகொட்டி பெருங்-
- 6 குறி சாற்றி மண்டகத்தெ கூடி எழுநூளினிரு-
- 7 [ஈ] நம் திருநல்லூர் வாறெழு[ர்]க்கு சனாதித்-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியும் திருப்பள்ளி எழுச்சியும் கொள்-
- 9 வதற்கு பெருங்குறிபெருமக்களொம் வைத்துக்கு-
- 10 டுத்த ஜிவிதமாவது ஸ்ரீகொதண்டராமவாய்க்கா-
- 11 லக்கிழ் நிர்ப்புசி நெல் விளையும் நிலமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாத்தால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணைக்-
- 13 கு வைத்த நெல்லிலே மாத்தால் குறுணி நெல்
- 14 பூத்தொறும் கொள்ள[ப்]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆண்-
- 15 டு ஊர்வாரியம் செய்யும் பெருமக்]களெ தெரிச-
- 16 த்தொப்பு புக இட[க்]கடவராகவும் ...
- 17 ..ரிப்பின்படி தெவகன்பிகள் கனவி.
- 18 .தண்டுகொள்ள[ப்]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 ப்பரிசு இந்நெல் கொண்டு சனாதித்-
- 20 தவற ஸ்ரீஸலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 னிப்பணியால் நாலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்ஹட்டன் நக்கநாகன் பணி-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திருக்குறுங்-
- 25 குடிக்கமுவித்தன் பணியாலும் கிராஞ்சி-
- 26 க்கம் பத்திபொழ் நாராயணஹட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிசு சனாதித்தவ-
- 28 ற் நிற்ப்பதாக சிலாஹெவெ செய்துரு[த்]-
- 29 தொம் பெருங்குறிபெருமக்களொம் [பணி]-
- 30 [யால்] உய்யுஷன் அ[ம]ண-
- 31 மங்குஷுன..நூற்று-
- 32 வன் முன்னுற்றுவ-
- 33 னெ[ந்] இவ யென்றெ-
- 34 முத்தி||—இப்படி பணி-
- 35 யால் உய்யுஷன் ஸ்ரஹபிரி-
- 36 யநென் [இப்படி] பணி-
- 37 யால் மருதூர் பெருங்காவி-
- 38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நென்]||—
- 40 இப்படி பணியா[ல] உய்யுஷ-
- 41 ன் எச இப்படி [அறி] வென்..
- 42 நென்||—இப்படி [பணி]யால் -
- 43 யுஷன்[திரு]வெள்ளை பெ-
- 44 [ருங்]காவிதியாந.....



No. 232.

(A.R. No. 292 of 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal  
year,

This records a gift of 25 *kāṣu* for burning a perpetual lamp in the temple of Adittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar at Kūrūr in Tirunaṟaiyūr-nādu, by one Astra-Siva who deposited the money with the *tiruvuṇṇāligai-perumakkal* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king Āditya I. The inscription may be one of Parāntaka I or Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபை-
- 2 ம[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருந்:
- 3 றையூர் நாட்டுக் கூருள் ஆதித்த-
- 4 விஸ்வமுடைய ஸட்டாரகர்-
- 5 க்கு சுவஸ்திவர வைத்த
- 6 திருநொந்தாலினக்கு ஒன்று
- 7 ஒன்றும் இழிகொயில்
- 8 திருவுண்ணுழியம்-
- 9 ப்பெருமக்களவசம் நிசத மு-
- 10 முககெண்ணை எரிப்பதா-
- 11 க குடுத காச உடுது இது
- 12 பநாமெஸ்வரமகெணரி ||—

No. 233.

(A.R. No. 591 of 1920.)

UPAYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi Kārai and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபநு[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகர்  
ண அதுவெ-திமங்கலத்த
- 2 திருவநதி ஸ்ரீ[?]து வரமஸ்ரமி கொயிலிசெய பெருமான் காலளப்பர்கள் வி..... வரை[ய]  
னும் விலலருவி காரையும் இரண்டு-
- 3 ம் சந்திராத்
- 4 தவற் ஒன்று[?]

No. 234.

(A.R. No. 368 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do

This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one Pāṇḍippēraiyan for the supply of ghee to the temple of Tiruvirattānam at Ādhirājamaṅgalyapuram, and with it also to six other sacred shrines viz. Tiruvāraṇavāśi, Tirunāgiśvaram, Tiruvagattiśvaram, Tiruvagniśvaram

Tiruvāḍaiśālaḥ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *pañcanyasyu* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ [1\*] கொப்பரகெசரிவ-
- 2 உ-ர்க்கு யாண்டு ஓன்பதாவது கு-
- 3 யிராஜ[0.ம\*]யூவலிசுடி ஷெவா-
- 4 சூதி திருவிட்டானமுந் தி-
- 5 ருவாரணவாசியுந் திருநா-
- 6 கிழாமுந் திருவககி-
- 7 ஸ்ராமுந் திருவ[மி]ஸ்ராமு-
- 8 ந் திரு[விடை]ஞாமலுந் தி-
- 9 திருப்பழஞ்சூழும் ஆன எழு
- 10 கெடுத்ததிற்கும் பாண்டி-
- 11 ப்பொன்[ர]....தநா-
- 12 .....கள்
- 13 .....
- 14 .....
- 15 ..ரு..... ப்பொன்
- 16 னுற்றைஞ்சு இந்[தூற]ஹைஞ்சா-
- 17 [லு]ம் ஆண்டுவளைய இராஜ[கெ]-
- 18 [ச]ரியா ஸட்டக்கடவ நெய்[ம்] னு[ற்]-
- 19 [மு]முப்பத்தொரு நாழி உமக்கு இந்[ம்]-
- 20 நெயுள் பன்னிரு நாழி நெய்யாக
- 21 [பாள்] இருநூற்று நாற்பதி நாழியும்
- 22 பதினாழி உமக்கு நெய்யால்
- 23 தமிழ் இருநூற்று நாற்பதி ந[ரி]ழியும்
- 24 திங்கனொபாதி பிறநூ நாள் பனுக-
- 25 வழம(ர)ட்டுவதாகவும் இந்நாளெ[ழு]-
- 26 கெடுத்ததிற்கும் [அப்]பொது

- 27 [தி]ருவமுது காட்டுவதாகவும் பெரு-
- 28 ந்திருப்பலி பொத[கடவ]-
- 29 [தா]கவும் எழுககுமாக வைத்த
- 30 டொன் பதின்கழந்து இவ்[பொன்]
- 31 பொத்தரப பதினென்ற...
- 32 ....இவ்வூர் நகரத்தார்
- 33 [குடுத்த] பொன் பத்தமா
- 34 ....பத்தால் வந்த
- 35 நெய்யு இப்பலிசையாலு-
- 36 [ந்] கி[சு]காலமும் செலுத்தவெ-
- 37 [மா]னெ(ம்\*) நகரத்தொ மிப்பெ-
- 38 [நந்] திருப்பலி திங்கடெரு-
- 39 ந் திருவாதிரைநாளா வி[ப்]பலி
- 40 பொத்த[ரு\*]வொமாமனும் ந-
- 41 கரத்தொம்||-
- 42 எழு கெ-
- 43 சூத்துக்குமாக
- 44 கெடுத்ததால்
- 45 ஐவ்வந்த
- 46 இட்ட செப்பு
- 47 கலசம் முப்-
- 48 பத்தெஞ்சு
- 49 இப்படி கொ-
- 50 ண்டு செலுத்த-
- 51 வொமாமனும்
- 52 [நகரத்தொம்] [ரி]

## No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆDĀRAVĀDAI, PAPANASAM TALUK,  
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA  
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Śrī Uttama-  
Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchchēlūr-Ālvār at Rājakēsari-  
chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of  
water on all days of *sankrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity  
and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple.)  
The names of the villages and channels occurring in the record such as *Naratonga*,  
*Śrīkaṇṭha*, *Sōlachūlāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's  
predecessors.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||\*|| கொப்பமகெஸரிபநுஞ்சு யா-
- 2 ண்டு [க]-ஆவது ராஜமெஸரிச்ச-
- 3 துவெ-இமங்க-
- 4 லத்து திருச்செவ-
- 5 ர்ஆழ்வார்க்கு க-
- 6 ண்டராதித்த-
- 7 ன் மதுராந்-
- 8 தகன் ஸ்ரீ உ-
- 9 த்தமசொழந்-
- 10 க்காக இவரைத் திரு-
- 11 வயிறு வாய்த்தரு-
- 12 னின உடையிராட்டி-
- 13 யர் ஸ்கிரா-
- 14 ஸ்தொறு முஞ்சு-
- 15 [டி] நுற்றெட்டுக்
- 16 கலசம் ஸ்த-
- 17 நமாடியருள-
- 18 வும அற்றை-
- 19 நாளால் பெரு-
- 20 ந திருவமுது-
- 21 செய்தருளவும் ஒ-
- 22 ரண திருப்பரிசுட்ட-
- 23 ம் சாத்தியருளவும் அ-
- 24 விஷேகஞ்செய்த நம்-
- 25 பிக்கு வடிகெஞ்சுமாக்க-
- 26 கொண்டு குடுத்த நில-
- 27 மாவன இவ்வூர் ந-
- 28 ரதொங்கச்செய் பு-
- 29 ளைமருகலத்து
- 30 டாஸாசியன லுட்ட-
- 31 ன் சகரா புவத்த-
- 32 லு மனை நம்பி சங்கர-
- 33 ன சாத்தனு மிவ்விருஉ-
- 34 ரும் விற்றுத்தந்த நிலமா-
- 35 வன இவ்வூர் நரதொங்கவ-
- 36 திக்கு மெற்கு ச ஆங்கண்ண-
- 37 றறு ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு
- 38 தெற்கு ட-ஆஞ்சதிரத்துக் கி-
- 39 டுக்கடைய நாங்களெங்க]-
- 40 ணம்பிபக்கல் கூறுபெற்று-
- 41 டைய நிலம்\*வயம் இவ்வதி-
- 42 க்கெ மெற்கு ட ஆங்கண்-
- 43 றறு சொ-
- 44 முகுளாம-
- 45 ணி வாய்க்கா-
- 46 லுக்கு தெ-
- 47 றக்கு க சதிரத்து
- 48 கிழக்கடைநு டப
- 49 மாவில் மெற்கடை-
- 50 ய கூறுபெற்றுடை-
- 51 ய நிலம் வநயும்-
- 52 மனோமச்செரி கிழ-
- 53 மனலார் பாரதாயன்
- 54 பற்பனாபன் ஜாத-
- 55 வெதன் ஸ்ரீஹ்னி
- 56 வாஸு-செவன் கண்-
- 57 ணை விற்றுதாநு நி-
- 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
- 59 றக்கு உ-டாங்கண்ணு-
- 60 று இவ்வாய்க்காலுக்காலுக்கெ
- 61 தெற்கு உ-டாஞ்சதிரத்-
- 62 து வடக்கடைஞ்ச டப-
- 63 வில் கிழக்கடைய உப-
- 64 வும் மனோம-
- 65 செரி நாரண-
- 66 மங்கலத்-
- 67 து வாரக்கி-
- 68 யன் ஜா-
- 69 செவதன்
- 70 கொற்றன் வி-
- 71 றறுதாநு நி-
- 72 மாவது இ-
- 73 வதி[க]கெ
- 74 மெற்-
- 75 குஞ் எஞ்-
- 76 நகண்-
- 77 ணற்று
- 78 ராஜகெஸரிவா-
- 79 ம்க்காலுக்கு தெ-
- 80 றக்கு ச ஆஞ்சதி-
- 81 ரத்து தெற்கடை-
- 82 நு வ ஸ்ரீ மாவில் மெ-
- 83 ற்க்கடைய டப வும்
- 84 சொழுகுளாமணிச்செ-
- 85 ரி பொன்னார் ஐயம்-
- 86 னடி கன்நரதெவ-
- 87 பட்டன் விற்றுதாநு
- 88 நிலமாவது இவதி-
- 89 செக மெற்கு அ-ஆக்-
- 90 கண்ணற்று ஸ்ரீகண்ட-
- 91 வாய்க்காலுக்கு தெற்கு[கு]
- 92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
- 93 க்கடைய நான்மா நி-
- 94 க்கி இதிலொடு மடை-
- 95 ய உப வும் இவ்ர ம-
- 96 யுஷன் டாவன்
- 97 திருவெங்கடம்
- 98 விற்றுதாநு நி-
- 99 மாவது
- 100 ஆதித்துவ-
- 101 திக்கு மெற்-
- 102 க்கு ஏழாங்க-
- 103 ணணற்று சொ-
- 104 முகுளாமணி-
- 105 வாய் [க]\*[காஞ் ஸ்ரீ]
- 106 தெற்கு உ-

- 107 ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய சவும் பரகெஸரிச்செரி கொரொவி திருவெணக்கடகு ஆஞ்சதிரமும் மிவன்  
றம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலமாநை [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௫ ஆக்கண்-
- 108 னூற்று ராஜகெஸரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ ஆஞ்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்  
தெற்க்கடைய நப மாவும்] மனொமச்செ[ரி கெ]ரட்டையூர் சாவாநி ராமதெவ-
- 109-ன் ஸீவாவா-ஷெவனு மிவன் தம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலம் [மா]தெவவதிக்கு கிழக்கு  
எழாங்கண்ணூற்று ராஜகெஸரிவாய்க்காலு[க்கு] தெற்கு ௨-ஆஞ்சதிரத்து தெற்க்கடை-
- 110 ய நப மாவும் நரதொங்கச்செரி புள்ளமங்கலத்து வாரக்கியன் நாராயணன் மாசெநன்  
விற்றுதாநு நிலம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௬-
- 111 கண்ணூற்று ஸீகண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்  
வடக்கடைஞ்ச நப மாவில் தெற்க்கடைய
- 112 லசந்யு அரண்டு ௬-ஆவது சந்திராதித்தவர் இட் செப்புக்கலையம் ராஅனல் நிறை<sup>1</sup>

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolgai] by Tiruvaḍigal Aiyanāḍi [See. Nos. 139 and 189 above] who is here called Sembiyan Vēśālipṇāḍi-Mūvēndavēḷāṇ. <sup>9th regnal year.</sup>

Text.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1 ஸீவதி               | 14 ஷெஹம் ஸீராஜகெச-                     |
| 2 ஸீ (  *)கொ-         | 15 நிச்சதுவெ-3டிமங்க-                  |
| 3 ப்பரகெசரி-          | 16 லத்து இத்தெவற்க்கெ                  |
| 4 பன்மற்கு யான்       | 17 அமுது செய்ய வைத்த                   |
| 5 ௬-ஆவது வெசா-        | 18 வெள்ளித் துளிகை ௬ நிறை              |
| 6 லிப்பாடி இளையி-     | 19 3 3கடுஅரூயும் வெ[ள்*] ளி-           |
| 7 ல்நாட்டுச் சிறுவெ-  | 20 தட்டம் ௬ நிறை உயிக ௭/1              |
| 8 னுருடையான் செ-      | 21 ஈச்சொப்பிகைய ௬-நிறை                 |
| 9 ம்பியன் வெசாலிப்-   | 22 பெரன தன்னில் எழுத்து வெட்டிக்கிடந்- |
| 10 பாடிநாட்டு முவெந்- | 23 தபடி நிறை யகூர பொந்-                |
| 11 தவெளானை திரு-      | 24 க்கொள்கை ௬ நிறை ௨ 3 3               |
| 12 வடிகள் ஐய்யனடி     | 25 இ[ம்] இதில்த் தேவநது                |
| 13 தென்கரைஐய்யனடி     | 26 நடுப [  *]                          |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KULAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvara-grihattu-Mahādēvar at Sīru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṇḡaṇi Senni-Nambi,ār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Sāvāṇḍi MāraṇMāraṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 15 kaḷaṇḍu of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ பதி [?] கொப்பரகெசரிவொ[?]க்கு யாண்டு க-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ருயம்
- 2 சிறுபழுவூ மய...[?]விஹத்து உமாவெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டரையா மறவன் கண்ட நார் மாம-
- 3 டிகள் மழவர் கொங்கணி செத்திநம்பியார வைத்த விடக்கு ஒன்று இஹுக்கு நிலமாவது சிறுபழுவூச்
- 4 சாவா(ந)னி மாறன் மாறனென பறவநீயரத்து அஹெய்யர விடா[?]ர்க்கு பிறறுககுத்த நிலஞ் செங்குளத்தின் தூம்-
- 5 பின் கீழ் கீழ்க்கழனிப பெருவாய்க்காலின் வட வாய்க்கால ந ன் விறறுக்குத்த நிலத்துக்கு
- 6 கீழ்பாற்ககெல்லை தொழூர்ப் பாஸாபுயந லுடந் நக்கந் நாரையனரும் தம்பிமார நிலத்துக்கும் சிறு-
- 7 பழுவூச் சாவா(க)னிஹத்து இரவி உமாயெய்யரது[?] அனுல[வி]க்கிற [நிலத்]துக்கு மெ[?]க்கு ம தெந்பறகெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு
- 8 வடக்கும மெப்பாற்ககெல்லை தெர்பொகு ஒழுக்கைக்குக் கீழ்க்கும வ[டபா]ற்ககெல்லை எழுமா வாய்க் காலுக்குத் தெற்கும இவ்விசை-
- 9 தத பெருநாற்கெல்லியிடக கிணறு உள்பட இருமாவரைச் செய்யும்.....தெந் இச[?]ஹெய்யர விடா[?]ர்க்கு பிறறுக் கொண்ட போந் [யு]ஈ விறறு
- 10 இச்சஹெய்யரவிடா[?]இடையே இந்நிலம் இருமாவரைச் செய்யும் [யு]ஈ பெரன் றுத்ததுக் கொண்டு இதில் பொகம் நிசதி உழ-
- 11 ககு நெய் தொணாவினாடி எரிப்பதற்கு வையத்தெய் மழவந் கொங்கணி செ[ந்நி] நய...யெந் தீது பாநாஹெய்யரரகெஷ [?]

## No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,  
VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal  
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍanār of the village Sembudarkuḍi *alias* Tiruvālandurainallūr, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siru-Paḷuvūr, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god Maṛavanīśvarattu-Dēva. This may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

## Text.

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீ பதி [?] கொப்பரகெசரி - | 23 மய...           |
| 2 பன்மறநு பாண்டு க-ஆ-        | 24 னுகது பங்கு     |
| 3 வது சிறுபழுவூ திருவால்-    | 25 க-நும ந-        |
| 4 ந...[?]க[?]த டு...         | 26 நதவான்-         |
| 5 வட்டரையா மறவன் கண்டநா-     | 27 மீ...           |
| 6 விடக்கு கொண்டு குடுத்த செ- | 28 ம...ருவ-        |
| 7 ம...[?]த...[?] திருவாலன-   | 29 ம...[?]...      |
| 8 ஹைநல்லா விவந்தம் செ-       | 30 ந...            |
| 9 தபடியாவது பறவா வெட்ட[?]-   | 31 காளம் இர-       |
| 10 ...[?] பகவதி ந...[?]...   | 32 ஹெய்யுக்கு      |
| 10a னுன கரு...[?]...         | 33 ம...[?]...      |
| 11 னுககு...[?]...            | 34 மும் மறவ-       |
| 12 மூன்...[?]...             | 35 ன்விச்சுவர-     |
| 13 நிலை...[?]...             | 36 தது தெவர்[?]... |
| 14 ...[?]...                 | 37 நெரந்தா-        |
| 15 [யு]ம...[?]...            | 38 விடக்கு எ-      |
| 16 யும...[?]...              | 39 மக்க பங்கு      |
| 17 ம...[?]...                | 40 இர...[?]...     |
| 18 கலமும...[?]...            | 41 மெழுக்கு ப-     |
| 19 ககுடுத்த...               | 42 ந்து...[?]...   |
| 20 வகொனறு                    | 43 திருபயள்-       |
| 21 ம...[?]...                | 44 வித்த...        |
| 22 ...[?]...                 |                    |

The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 of 1928.

TIRUPPAḶANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalāṅju* of gold by Kilavaṇ Dēśappu[ga\*] the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakaṇ Mānābaranaṇ, who left 22½ *kalāṅju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Ārruttali for burning a perpetual lamp in the temple of TiruppaḶanattu-Dēvar and 7½ with . . . Nakkanāṅuḍi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||\*] [கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு க-ஆவது திருப்பழனத்து மஹா-
- 2 ஷெவர்க்கு மா[வி]. . . [ப]ராந்தகா மாநாபாணா ஷெவி கிழவன தெப்படி[க\*] சாநு ரதி-
- 3 தவல் ஒரு நொன்தா[வின]க்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன முப்பதின்கழஞ்சு இப்பொந்]-
- 4 நிலிலிருபத்து [திரு]க . . . . சூப்பட எண்ணை அட்டுவொமாநொம் ஆற்றூத்-
- 5 தனி பதிபாதமுலத்தொம இத. . . கள நக்கனங்குடி கொண்ட பொன் எழுகழஞ்[ -]-
- 6 ரை இப்பொ[ன்\*]னால் நிசதிப்படி.....சைமாடு என் பங்கு முன்றும் திருப்பழநத்து

No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguṇi-perumakkaḷ* (assembly) of 10th regnal Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, granting 4 *vēli* of land with a big well year. in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Karraḷi-Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śībali* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḷiyūr. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parāntaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[  *]              | 14 யால் பெற்று-                  |
| 2 கொப்பரகெசரிபந்                 | 15 ஸ்டய ஸ்ரீரண்டு-               |
| 3 ம[ர்*]கல் யாண்டு ப-            | 16 அஷ்டத்தும்                    |
| 4 ததவது ஸ்ரீ தி-                 | 17 மிரண்டு ஸ்ரீகொ-               |
| 5 ஸ்வஸ்தி ஷெவி கிழவன தெப்படி[க*] | 18 மிலும் அ-                     |
| 6 விசதுவெ-சே மங்-                | 19 தி-சக உட-                     |
| 7 கலத்து திருவ-                  | 20 ய குலங்கிழா[ர்*]க-            |
| 8 க்கல[ர] கற்றன்பர-              | 21 ரா கண்டி நிலகண்-              |
| 9 மஸூரமிகளும்                    | 22 டியும் நாகன கற்றன்-           |
| 10 விஷ்ட பட்டாலக-                | 23 டியும் குமா[லா]லி(ஸூ)மி பெரு- |
| 19 ரும் ஆழியூர்-                 | 24 ம[லும்] கற்றன் செத-           |
| 12 க்காக நிலவழி-                 | 25 பட்டலும்                      |
| 13 பரிவர்த்தனை                   | 26 சேயக்கடவ-                     |

- 27 ஈராக அது-3(1)ன-  
 28 ஹோம பங்கு  
 29 நாலும் ஸ்ரீ-  
 30 பலி கொட்டும் உ-  
 31 [வ\*]ச்ச பங்கு நாலு-  
 32 ம் சஜீ(ஜா)தித்த-  
 33 வற் நி[ற்\*]க்க குறு-  
 34 ம்புரநதி பெரு-  
 35 மான் கண்கா-  
 36 னியொடும் இ-  
 37 லாலெகை செ-  
 38 ய்வித்து குடு-  
 39 த்தொம் பெ-  
 40 [ரு]ங்குறிப்பெரு-

- 41 மக்கள்ளொம்-  
 42 திருவக்கரையி-  
 43 ல ஊரகநிலத்திஸ்  
 44 இடிவர்களு-  
 45 [க்\*]கு இருவ[ர்\*]க்கு செ-  
 46 தன்கழநியி-  
 47 ல் நிலம் நாலு  
 48 வெலியும் பெ-  
 49 ருங்கெணியும்  
 50 அமுக்குட்டத்-  
 51 தில் கொலலை  
 52 நிலமும் திருவிந-  
 53 ன் எரிசும் நிலமு-  
 54 ம்[||\*]

## No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
 MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of  $7\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlatṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkurram in Kuṇṇiyūr-nādu by Naṅgai-Na[la]dēviyar wife of Śembiyaṅ Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbālūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vīra-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகே-  
 2 சரிபனம்ற்கு யாண்டு பத்தா-  
 3 வது இவ்வாண்டு குன்றியுந்நா-  
 4 டுத் திருநலககுன்றதகுத தி-  
 6 ஸ்ரீமட்டாணத்தப் பெருமா-  
 6 னடிகளுககுச் செம்பியன் இரு-

- 7 க்குவெளார் தெவியார் நங்கை  
 8 ந[ல்]தெவியார் நொந்தாவிள-  
 9 க்கொன்றுக்கு வைத்த துணைப்பொ-  
 10 ன் எழுகஞ்சரை இது பன்ம[ர]-  
 11 ஹெழாரகெகை ||—

## No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

De. This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkīśvara (Tiruvagnīśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேலரி[பனமற்கு யாண்டு\*] பத்தாவது நான் ஸ்ரீ . . .  
 2 ராயணச்சதுவெ-3திமங்கலத்து இ . . .  
 3 பெருமக்களும் எரி[வாரியப்]பெருமக்களும் . . .  
 4 எம்முர் திருவக்கிழரத்து வடமெல்பாலை முலையில அ . . .  
 5 ம் நிலம் வடபிடாகை க . . .  
 6 [து]குமி நிலமும் இறை இ . . .

**No. 243.**

(A.R. No. 366 of 1906.,

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of  $7\frac{1}{2}$  *kalañju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkunṛattu-Mahādēva.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ[\*] ஒலையூர்க்கூற்றத்து நெரிஞ்சிக்குழி [கொபடர]கெசரிபனமறக்கு யாண்டு யி-வது இவ்வூர் க[ண]க்கு-
- 2 ம் எண்ணை திருநலக்குன்றத்து மகாதேவர் பண்டாரத்து தி[ங்]\*கள் நாழிநெய் அட்ட கொண்ட பொன் இருகழை-
- 3 ஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்துகைசெவ்வா திங்கள் நாழி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சரையும் -
- 4 மற்படியூர் குலத்துகன்கட்டி திங்ஃள நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழைஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்து-
- 5 கைபிரான் திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழைஞ்சும் மெற்ப்படியூர்க் கிழவன் மறவன் திங்-
- 6 கள் இருநாழி நெய் அட்ட கொண்ட இருகழைஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுக்கழைஞ்சரையும் கொ[ண]டனைக்கு கல்லி-
- 7 ல் வெட்டிக்குடுத்தோம் இது பன்மாகெழுரார்கெழு ௨

**No. 244.**

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||\*|| கொப்பரசெவாரிவந்ரு யாண்டு ௮-ஆவது வடகரை-  
2 த தேவதான ஸ்ரீஹதெயம் அமனிநாராயண ஹதுவெ-திமங்-  
3 கலத்து திருவிசுவரூப் பெருமானடிகளுக்கு குமரமாத் தாண்டபுரத-  
4 து வியாபாபி பெருமான் நப்பன் வைத்த தி<sup>3</sup>விளக்கு ஒன்று நிச-  
5 திப்படி உழக்கு நெய்யால் ஹநு சிசுவல் எரிப்பதாக வைத்த ஆ-  
6 ௮ தொண்ணூறு திவிளக்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களும் வந்ரு<sup>3</sup>ஹரஹெ-  
7 இஹை வைத்த தராவிலக்கு ஒன்று ௦||—

**No. 245.**

(A.R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūlicchāni wife of Indamukki-Kōvaḍi-Kramavittar a member of the *ālunganam* of the village. The *Peruṇṇuri-perumakkaḷ* were to protect this gift.



## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடகரை தெ-
- 2 வதான ஸ்ரீஹத்தெயம் அமனிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 3 (வி)சுலாபப் பெருமானடிகளுக்கு ஸ்ரீ யாண்டி-தாராள இரதமுக்குக் கொவடி-
- 4 சுவிசுலா ஸ்ரீஹணி சுவிசுலாநி வைத்த நிலைவிளக்கு ஒன்று நிச்சிப்படி உ-
- 5 மசு நெய்யால் ஸ்ரீராகிசுவல் எப்பதிக வைத்த ஆடு தொண்-
- 6 ஸ்ரீஹ இவிளக்கு பெருங் குறிப் பெருக்கெனப் வநாஹெயர[ஸுடி\*] ர செஷ [||\*]

## No. 246.

(A.R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal  
year.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

## Text.

- 1 . . . கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . ஸ்ரீஹத்தெயம் அமனிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 3 . . . . . டிகளுக்கு ஸ்ரீராகிசுவல் முறைமையால் ஒரு நொந்தாவிளக்-
- 4 . . . . கரு நியதி உழக்கு நெய்யால் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எரிப்-
- 5 . . . . வைத்த ஆடு தொண்ணுற்று முன்று இவவிளக்கு பனமா-
- 6 . . . . .

## No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigal, by Iñjaṇ Tiruviśālūraṇ of Sankarappādi.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்ரீஹத்தெயம் அம-
- 3 னிநாராயணனுதறவெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 4 ஸாப் பெருமானடிகளுக்கு ஸ்ரீராகிசுவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதற்கு நிச்சி உழக்கு
- 6 [நெய்யால் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எரிப்பதற்கு
- 7 சங்கரப்பாடி. ஸ்ரீ இஞ்சன திருவிசல்பாடி வை-
- 8 தந ஆடு தொண்ணுற்று முன்று இவவிளக்கு பனமா-
- 9 ஹெயரர செஷ [||\*] இவவிளக்கு செபடிவிளக்கு ஒன்று [||\*]

## No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 50 *kāṣṭha* deposited with the assembly of Tirunakkudi in Tiraimūr-nāḍa as *subbi-tanīu* by one Karraji-Paṭṭālākaṇ and invested by them with a merchant of Tiruviḍaimaruḷl by name Tiruviyalūr-Sattan

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of Sandirāśaṇ (*Chandrāditya*) Satturugaṇḍaṇ of Varampūsal. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்ரு யாண்டு ய-ஆவது வரம்புசூ-  
2 டையா[ன] சந்திராசன சத்துருகண்டன் மெனய [க]தது திரைமுநாடடு திருநி-  
3 ல[க]குடி ஸ்ரீமெய்யோம் கற்றளி பட்டாலகாநிதைய ஸ்ரீமெய்தனிசாக கொண்டு  
4 கடவ காசு நய இக்காச அம்பதுக்கும் இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில் ஸ்ரீபா கொம்-  
5 ர்உடையன் திரு[வி]யலூர் சாத்தன்நிதைய கொண்டு குடுத்த காசு நய இக்காச அம்ப-  
6 துகூதும் பணிசை(ய)யாக திருவிடைமருதுடையார் கொயிலில் இவன தனக்காக ஸ்வ-  
7 சச நொந்தாவினசூது ஒன்றிருசூது நிசதம உழசெகண்ணைய அந்நாதித்தவ-  
8 ல் திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுசெக கொடுவது அட்டுவொம்நொம்  
9 திருநிலகுடி ஸ்ரீமெ பணிக்க [இசு]லவெடு எழுதினென  
10 இவ்வூர் உய்யவூன் தொணன் அய்யன்ஆன திரைமுந் நா-  
11 டடு பெருங்காசுரியென [க]

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pērānan Viranārāyaṇaṇ *alias* Sembiyaṇ-Mārāyaṇ a *perundanam* (officer) under Viraśōla-Ilaṅgōvēlār of Koḍumbālūr. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkonḍān-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to Parāntaka I. 10th. year.

Text.

Published in S.I.I. Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakēsaṇi Vikrama-Chōla. It records an endowment in money and land made by the Milāḍu chief Vaḍavaṇ Rājendraṇ to the temple of Tiruppulippagavar-Ālvār āt Sirringūr a *brahma.lēya* in Kurukkāi-kūram a subdivision of Malāḍu. Sixteen *kalāṇḍu* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the Uttara and Dakṣiṇa-*ayanas*, the *Aippaṣi-vishu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*āchārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nattappaḍappai* and a quarter (*kāṇi*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kunḍiga* (spouted vessel) with 3 *kalāṇḍu* of gold as provision for their periodical repair or replacement.

No.

## Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநுக்கு யாண்டு மி-ஆவது மடாடிக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ஷஷெயம் நிற  
றிற்கூர் திருப்புலிப்பகவர்ஆழ்வார்க்கு உத்தி-
- 2 அயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஷெகணாயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஐப்பசி விஷுவாக்கும் கிராணங்களு  
கும் உளவிடனத்துக்கும் திமஞ்சனத்துக்கும் அமுது செய்தருளவும் இவ்வூர் ஸீகொயிலு  
டையார்களபக்கல் குடுத்த பொன் பதினறு கழஞ்சால ஆண்டு ஒன்றுக்குப் பலிசையால் அரிசி  
முக்கலமும் கறிஅமுது இரண்டும தயிரமுது முனனாழி-
- 3 க்கும் ஆடிஅருள உட்பட நெய்யமுது அறு[ந]ரழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இலைஅமுது  
எண்பதும் மற்றும் வெண்வேன நவன(வூபக)தெ துவூங்களுக்கும் ஆசாரியஷெக்ஷணாகும்  
விட்ட நிலமாவது இத்தெவர் கொயிலில் கிழ்பால் ஊரெயறப் பொன வழிக்கு கிழக்கும் அ[நி]ஞ்  
றெகொல்லைக்கு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மேற்கும் எகசரன்வாய்க்காலுக்கு
- 4 தெற்கும் உளவிட்ட நத்தப்படப்பையும் உளனூரில் வட[க்கடைய] நிலங் காலும் கொண்டு இத்தி  
வலங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனு[க்கு]ம் நாலு மாணுக்கும் இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல்  
செப்புக்கலசம் பன்னிரண்டும் கலசம் ஒன்றினால் [நி]றை அறுபலமும் கெண்டிகை ஒன்றினால்  
நிறை பன்னிருபலமும் இவை ஆட்டாண்டுதொறும் அ . . . . .
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல் குறித்த பொன முக்கழஞ்சம இப்படி இப்பொன்ஊம்  
இன்னத்தக்கு[ற]யும் இ[ன]நிஸுமட இக்கலசமும் இக்கெண்டிகையும் இச்சீகொயிலுடை  
யார் பக்கல் அடிநாடித்துவதற் நிறபதாகப் பண்ணிக்குடுத்தென மிலாடுடையான் வடவன் ராஜேசு  
நென் இது டநாஹெயு[ர] [ரன]கடி | ;

## No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṅGANĀTHA-PERUMĀL  
TEMPLE.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūrram by a resident of Kīramaṅgalam in Poyyil-kūrram. The early writing seems to point to the reign of Parāntaka I for this record.

## Text.

- 1 —|| ஸ்ஷி ஸீ [ ] கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு பத்த . . . . .
- 2 வது செறுர்க்கூற்றத்து தெவதானம் செறுர் திருமுத்திருக் . . . . .
- 3 பொயயிசுற்றத்து கிரமங்கலத்து கிரமங்கலமுடையான் நக் . . . . .
- 4 க்கி வைத்த நொந்தாவிளக்கொனறுக்கு எண்ணாழி நாராசம் வழ . . . . .
- 5 கு தெய்யட்டுவதற்கு சனாதித்தவற் இடையன வண்ணக்கன்ப . . . . .
- 6 தனன் சரத்தன் காடனும் இவ்விருவர்வழி விட்ட சாவாமுவாப்பெ . . . . .
- 7 பன்மாஹெயரர் ரகெஷ ||

## No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

Kōṭṭūr, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOLUNDIŚVARA  
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Palaṅ-Kumāramaṅgalam to the temple [at Kōṭṭūr] in Nenmali-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ஷிஸ் [ ] கொப்பர கெசரிபநுற்கு யாண்டு மி-ஆவது நென்[ம]லிஊட்டு மெத  
. . . . .
- 2 இறையிலி செய்து குடுத்த நின் பழங்குமாரமங்கலத்து நி . . . . .

## No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna. Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Sripōndai-[Perumā- year- naḍigā!?] at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp evidently by a different person.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவடி-3[ற்]க்கு யாண்டு பத்த . . . . . தது ராஜ-  
உல்லச்சதுவெ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை . . . . .
- 2 லஜ-3மாவது ஒரு நொடாவினக்குக்கு எள்புரம் பன்னிரு . . . . . செய்து அன-  
திதூருள்ளவும் இஹ-3ம் வை[த்]தென் னு . . . . .
- 3 ச சொமாசி சானி ஒரு நொடாவினக்குக்கு வைத்த பொன் ளா 4.

## No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 Do. kalañju of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍu-Dēvar by Śadīraṇ Uttamaśīliyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaiyār.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called Vaigarai-āṭṭam which is also mentioned in another inscription from Tiruvidaimarvūdūr (No. 344 below).

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்-
- 2 குது யாண்டு 10-ஆவது திருவெண்கா-
- 3 டு டெவரகுது வன்னாடுடைபார் -
- 4 தவியார் சதிரயன் உத்தமசிலியார்
- 5 சாடித்தவற் ஒரு நொந்தாவினக்கெ-
- 6 கரிய [க்]வத்த பொன் இருபத்தைங்க-
- 7 முஞ்ச இது ரகழிக்ககடவொம் வொ.
- 8 ஹயொம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1 . . . . .
- 2 . . . தெவியார் திலம் யா
- 3 . . . . .
- 4 . . . . .றச் செ[ய்]த.....
- 5 . . . . .பத்தும் [கொண்]-
- 6 . . . . .[லெ]யும் உட்பட்ட [வெ]-
- 7 . . . . .[ற்றுவாய்] முகமுட்பட்ட
- 8 . . . . .வெலியும் நிக்கி நிக்கி
- 9 . . . . .த்துக்குடுத்த தென்பிடா[க]
- 10—19 . . . . .
- 20 . . . . .கொற்றுக்கு முல . . .
- 21 [எழு]மாவு....ஊரெ....
- 22 ... டம் கொள்வாராகவும்...
- 23 [மு]ட்டிய ஆ[மு]க்கெண்[னை] கொள்-

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-  
 25 த்துக்கு வாசிக்கும்பொது முட்டினு[ல்]  
 26 தலைப்பறை உழஞ்சும் சிழாள் ஆ-  
 27 [ழா]ஞ்சும் தண்டம் எண்ணை கொள்-  
 28 [வ]தாகவும் இது சாநு அழிஞ்சுவ[ற்] காணி-  
 29 யாக குடு[த்]தொம் வறெயெயாம் இவை  
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணினை]-  
 31 [ப்பி]ராங் காடன நெழுதது பெருணினை-  
 32 மாணி செல்வன் நெழுத்து பெருணி-  
 33 [னை] குமிழி சடகொவன நெழுத்து  
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-  
 35 . . . . . ய் திருவெண்-  
 35 காட்ட[ரச]ரிய[னெந்] எழுத்து [!]

## No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kalañju* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍuḍaiyār Maranāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 லூவீ ஸீ [!] கொப்-               | 6 ந்தாவிளக்கெரிய வைத்த    |
| 2 பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு ய-         | 7 பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு   |
| 3 ஆவது திருவெண்காடுதெவர்க-        | 8 இத்யஜ-ஹ ராசுழிப்பொம் வ- |
| 4 கு வன்னாடுடையார் மறனாட்டு[டு]ெ- | 9 ஹெயெரம்                 |
| 5 [வ]ளார் ஸாநு அழித்தவற் ஒரு தொ-  |                           |

## No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍudēvar.

Text.

- 1 ஸீ[!] கொப்பரகெசரி[ப]நறனா யா-  
 2 ண்டு [பத்தா]வது திரிவெண்-  
 3 காடு தெவர்குது . . . விசெரி..  
 4 . . விர . . . ரார்காவ-  
 5 ந வைத்த நந்தாவிளக் கொன்று [சரி]-  
 6 க்க வைத்த . . . சாநு அழிஞ்சு-  
 7 வற எரிப்பொ . . . .

## No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

Do. This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Ārūraṅ Ambalattaḍigaḷār the queen of [Uttama-Chōla].

Text.

- 1 ஸுவீழி [||\*] கொப்பரகெசரிபநற்கு பா-
- 2 [ண்]டு [பத்தாவது திருவெண்காடு தெ[வ]-
- 3 ந்சு [உத்தமசெரமர்] தெவியார் ஆரூரன்
- 4 அம்பலத்தடிகளார் ஸாடி அடித்தவற்-
- 5 ஒரு நொத்தாவின்ன்கெரிக்க வை-
- 6 தத சாவாமுவாப்பெராடு தொண்-
- 7 னூறு இதுநூ ரக்ஷிக்ககடவொம்
- 8 ஸஹெயொம்||—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṛumān Kilāṇ alias Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸுவீழி [  *] கொப்பரகெசரிப-</li> <li>2 நற்கு யாண்டு யி-ஆவதிவ்</li> <li>3 வைகாசிதிங்கள் மெற்கா-</li> <li>4 நாட்டு ஆதிராயமங்களுப்பு[ரி]த்து வி-</li> <li>5 யுபாரி நறுமான் கிழானாகிய</li> <li>6 மணிசிவன் ஸூ-ஆன் ஸீதிரு-</li> <li>7 வெண்காடெவர் உத்தராமுத்-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8 தே ஒரு கலம் உண்ண வைத-</li> <li>9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ-</li> <li>10 ன்சு இப்பொன் முப்பதின் க-</li> <li>11 முஞ்சங் கொண்டு இக்கல்-</li> <li>12 ம் ஒன்றும் ஸாடி அடித்தவற்-</li> <li>13 ஹட்டுவொமானும் நா-</li> <li>14 ன்கூர் ஸஹெயொம் [  *]</li> </ol> |
|--|--|

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttan a member of the *ālvṅgaṇam* of Kilīnallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nālī* of rice during worship on the *amāvāsya* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸுவீழி [  *] கொப்பர-</li> <li>2 கெஸ(ஸ்)ரி பன்ம[  *]க்கி ய-</li> <li>3 ண்டு [ப]த்தாவது ஓய்-</li> <li>4 மாநாட்டு ஸூஹுடெயம் கி-</li> <li>5 வித்தலூர் திருவ[  *]ஸ்-</li> <li>6 ரஹுடையார்க்கு இவ்ர யா-</li> <li>7 ன்ம்கண்கு[  *]ருள் பராஸ்-</li> <li>8 ரன் தாயன் சாத்த[  *]ன் திரு-</li> <li>9 வ[  *]ஸ்ரஹுடையார்க்கு</li> <li>10 சுலாவாவி [உ]வாவில் நா-</li> <li>11 னூழி அரிசியாவும் ஸ[  *]சு[  *].</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>12 நீஇஸ் நானூழி அரிசியா-</li> <li>13 ல் திருவமுது காட்டகட[வா]-</li> <li>14 ர்களாகவும் நிஸத[படி]</li> <li>15 பொது நாலு பொழால் மு[  *]ன்-</li> <li>16 று ஸாவியும் காட்டுவ[  *]ர்களாக[  *]</li> <li>17 இப்பரிசு ஸீகொயில் உடை-</li> <li>18 யார்கள் செவ்வார[  *] வ[  *]ச வ-</li> <li>19 ராஸ்ரன் தாயன் சாத்த[  *]ன்</li> <li>20 உஹுடி ரக்ஷித்தார் ஸீப[  *]ச-</li> <li>21 ம் என் தலைமெலன் உ</li> </ol> |
|--|--|

## No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal year. This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalāṅju* for offering betel-nut to god Tirumalavāḍi-Uḍaiyār, by queen Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yalagiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōla. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madirakonḍa Rājakēsari (Sundara-Chōla).

Text.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [  *] கொப்பரகெசரிப-         | 6 ம் எழுபத்தெழுமுகுசெய் முக்கா-      |
| 2 நர்க்கு யாண்டு -ஆவது திரும்-          | 7 ல் இது அடைக்க ய் அமுது செய்-       |
| 3 முவாடி உடையா[க*]கு நம்பிராட்டியார் ந- | 8 ய வைப்பச்சது இது வைய[க*]த்தார்க்க- |
| 4 க்கந தில்லைஅழகியாரா[ந] சொழ-           | 9 ல ஜம்பலம் இது வெள்ளியால்-          |
| 5 மாதெவியா வைபாத பிங்கரள-               | 10 இது பநாஹெய்யாராகெசு [  *]         |

## No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi in Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Attiraiyaṇ Śivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōla. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Veṇṇikkūrāram. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு -ஆவது பொ[ய\*]கைநாட்டு மிய்ப[ொ]ற்று தெவ  
தாநம் திருமழவாடி உஹாடிவர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து பூ-
- 2 வண்ணூர் ஆத்திரையந் சிவதாலந் சொலையந் உத்தமசொ[மு]வூ[ர]ஜாதாயந் சந்திராதித்தவல்  
நிசதம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று தொண்ணூற்  
றறும் இவ்விளக்கு எரிய [நி]-
- 3 லை விளக்கு கருவுள்பட இருநூற்றுபலம் இது பநாஹெய்யாராகெசு [||\*]

## No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு -ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்துப் பெரர்க்காட்டு  
அர . . . . .
- 2 மழவாடி உஹாடிவர்க்கு விளக்கு எரிக்க . . . . .

## No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 20 *Īlakkāśu* deposited with the Saṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi by Sembiyaṇ Mūvēṇḍavēḷḷaṇ of Panaip-pākkam in Munaippāḍi.

## Text

- 1 லூவீ [!] கொப்பரகெலாரிவஉ-நீரு யாண்டு யி-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து பனைப்பாக்கத்து....  
நாகிய செம்பியன் மு[டு]வனவெளான் ஸ்ரீவிநாயகராயணசதுவெ-அடிமங்கலத்து திருவனந்திகவரத்து  
பரமஸ்வாமிக்கு சனூர்திவற்
- 2 எரிப்பதாக வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இதற்கு இவ் வடக்கில் துகடிச் சங்கராடியாருந் தெ.....  
தற்கி..பாடியாரும் வசம் நி[ச]தம் உழக்கெண்ணை முட்டாமை அட்டக் கடவாராக குடுத்த ஈழகாச  
இருப[து] இவிரு(ப்)பது காசங் கொ-
- 3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாராநார். இவிளக்கெரிய குத்துவிளக்கும் ஒன்று வை.....  
வெவெ ரகெஷ[!]

## No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE,

This records an endowment of 150 *kalāñju* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal  
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.  
*alias* Sembiyan-Mūvēndavēlāṇ of Panalpākkam in Kilāmūr-nāḍu a division of  
Munaippāḍi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vel*  
of land at Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins  
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-  
tion of Uttama-Chōla.

## Text.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 லூவீ ஸ்ரீ [!]                   | 14 வன நனிபூத்தநாகிய செம்-                                    |
| 2 கொப்பரகெ-                       | 15 பியன் முவெனவெளான்   |
| 3 வாரிபன்மறக்கி-                  | 16 [குடு]த்த பொன் தூற்றம்பதின்-                              |
| 4 யாண்டு யி-ஆவது வ-               | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இத்தெவ-                                    |
| 5 உகரை ஸ்ரீஹேயம்                  | 18 வா விளத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமக்<br>கலத்து வெவிச்செய் |
| 6 ஸ்ரீவிநாயகராயணசது-              | 19 ஒருவகைகளாக இப்பொன்னும் உட்ட<br>வெ... திருத்தி-            |
| 7 வெ-அடிமங்கலத்து திருவ-          | 20 ன[ன]மயில், இவ்வூர் ஹோமத்தெ கொண்டு<br>குடுத்தொம்.....      |
| 8 னனிபூரத்து உடையார் கொ-          | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீ...மு-                               |
| 9 யி[வி]லெய் அடி அடித்தவற்        | 22 ட்டாமெ ஊட்டுவதரகவும் தரலம் அஞ்சம்<br>ஊட்டில் அ(கு)-       |
| 10 நிசதம் அயவர் ஸ்ரீஹேய-          | 23 ஞ்சம் இது உவாவெவெயர் ரகெஷ [!]                             |
| 11 மருது மயூரநத்து வுட்டுவதற்     |  |
| 12 க்கு முனைப்பாடிச் சிழாமுர் நா- |  |
| 13 ட்டு பனைப்பாக்கத்து மருத-      |  |

## No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale  
of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruveṇṇainallūr for the price and tax amounts  
received by them, to one Aparāyitaṇ-Uttamasōla-Mārāyaṇ of Perumūr for being  
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōla.

Do.



## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகேசரி பன்மற்கு யாண்டு ய-வது திருவெண்ணைநல்லூர் . . . . .  
[பாரயிதன் உத்த]மசொழமாபாயநபக்கல ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்  
கொண்டு எங்களுர் பொ . . . . . லப தெற்சி[ஸ்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த  
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வாணவன் மாதெவிவதிக்-
- 2 . . . . . ஈற்றனார் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ . . . . . னரிப்பெரு  
வழிகுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பன்னத்தாம்புக்குத் தெற்கும் உப்பட்ட நிலம் ஒழியாமல்  
குளமும் குழியும் விற்றுக்குடுத்தொம் திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீமெய்யொம் தெவதானமாகக்  
கொண்டு குடுத்தென் பெருமூரபாரயிதன் உத்தமசொழமாபாயனென் பின்னை-
- 3 . . . . . ண்டு தெவதானமாகக் குடுத்தென் இது பன்மாஹேஸ்வராகெஷ||—

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MĒLAṬṬAḷUVŪR, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal  
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Paṅgaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvŭr-Nakkar at Mannu-Perum-paḷuvŭr in Kunra-kūrṇam, by Āttirayaṇ Sivadāsaṇ Sōḷappirāṇ alias Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar of Pūvaṇŭr in Veṇṇik-kūrṇam. Probably an inscription of Uttama-Chōḷa. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுபெரும்  
பழுவூர் [ப]கைவிடை ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்  
கொண்டு எங்களுர் பொ . . . . . லப தெற்சி[ஸ்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த  
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வாணவன் மாதெவிவதிக்-
- 2 # பழுவூர்நக்கர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்  
கொண்டு எங்களுர் பொ . . . . . லப தெற்சி[ஸ்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த  
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வாணவன் மாதெவிவதிக்-
- 3 தித்தவற் நி[ஸ்]க்க [ஸ்]வச்ச ஆடு தொன்னூற்றாறு நிலைவினக்கு ஒன்று செருவிடையால் தின்ற  
நானூற்று
- 4 பசும் பநூஹெ-
- 5 ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்

Unfinished piece.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] பன்னடியனைத் தலைகொண்ட கொப்பரகேசரிபெ[ஸ்]க்கு யாண்டு[ஸ்]-ஆவது குன்றக்  
கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர் பகைவிடை ஸ-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ĀNĀṅGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattis-varamudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgŭr a *brahmadēya* in Tiruvāḷundŭr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāḷa* resident of Pēḷaikkudī in Āmŭr-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகேசரிபநூற்கு யா-  
2 ண்டு [ய]-ஆவது தென்கரைத் திரு[வடி]-  
3 ஆரநாட்டு ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்  
4 வ ர[ஸ்]தி ஸ்ரீமெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்

- 5 ராநாட்டு ஸ்ரீமதேயம் பெழைகுடி வென[ரீ][னி]  
 6 வைத்த நொணாவின[ரீ] கொன்றிநுக்கு அஞ்-  
 7 தித்தவல் நிற்பதற்கு வைத்த ஆடு தெர-  
 8 ன்ணாறு இவை பநாமெய்யுர-  
 9 ரகெஷ ||

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maravanīśvaram- 10th regnal  
 Udayār āt Siru-Paluvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunṇak-kūrṇam. year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ரீ] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது சிறுபழஞ்சு மற-  
 2 வனிபுரமுடையார்க்கு குன்றக்கூற்றத்து நாட்டார் சந்திராதித-  
 3 வல் இரவும் பகலும் நொந்தாவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-  
 4 ய உழக்காக வைத்த ஆடு தெரணாறு பன்மாயெய்யுரரகெஷ [ரீ]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Tenṇavaṇ-Mādēviyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōḷa. Parakēsari of this inscription may be equated with Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது திரு-  
 2 ப்பழந்தது உ(ர)ஹாசெயற்கு கொ இராசகெசரிபநச் டெவியார் தென்னவந்-  
 3 உதெவியர்  
 4 ஒரு நொந்தாவின-  
 5 ரகெஷுக்கு யான்<sup>1</sup>

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Siṅgam Poduvan of [Kūvaṇ]kūḍi and (his wife?) Elini Ainkāri Nāraṇi of Kakkallūr, Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ரீ] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு ப[சு]ராவது இடை[யா]ற்று-  
 2 நாட்டு திரு[ரீ]தவ[ரீ]துறை பெருமா[ரீ]டிகளு[ரீ]கு [கூவக்]குடாந் செங்கம் பொதுவந்நும் கக்கனஞர்  
 எழிநி அ-  
 3 [இ]ந்காரி நாரணியும் ஆக இருவரும் நொந்தாவின[ரீ]கு சந்திராதி[ரீ]தவல் ஒரு நொந்தாவி.  
 4 ன[ரீ]கு நிசத[ரீ] உழ[ரீ]கு நெய்யால் எர்[வ]த[ரீ]கு வ[ரீ]ச பொ[வ] ஆட்டு தெரணாறு[ரீ]கு இ-  
 5 தெரணாறு சாவரமு[வா]பெரா[டா]க வ[ரீ]சொம் இது பந்மஹெய்யுர[ரீ]கெஷ||—

<sup>1</sup> The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vaḍugaṇ Kari a *maṇṇāḍi* of Attuppalli Niyamam in Eyi-nāḍu and his wife Ūraṇ Vāmbi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு டி-ஆவது
- 2 இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்துறைப் பெருமா-
- 3 னாடிக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி வடு-
- 4 கங்காரியும் இவன் இல்லம்முடையான் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவொம் பெருமானாடிக்குச் சந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்-
- 6 ம் நிசதி உரிய நெய்யாக்க இரண்டு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த [ஆ]
- 7 னூற்றென்பதும் சாவாமுவாப் பெராடாக வைத்தொம் நாராய நாமியா-
- 9 க இவ்விருவொம் இது பநாமெப்பூராசகெசரி

No. 272.

(A. R. No 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENRAL SHRINE, GAṅGĀ-JAṭĀDHARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavaṇ Paḷuvūraṇ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Andāḍu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்[தி]க்கு யாண்டு டி-ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீவரனவன்ஹை[தி]ஷெவிவதுஷெ-திம-
- 3 க்கதை ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[தி]து ஹைஷெவற்கு இத்திரு-
- 4 க்கற்றனி செய்வித்த அம்பலவன் பழுவூரனான ஸ்ரீவிக்கிர-
- 5 மசொழமாநாயர் அநுதித்தவந் நநூவிளக்கு ஒன்-
- 6 திருக்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றாறு[தி]-அண்டா-
- 7 ம் மழவர் ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[தி]து ஹைஷெவற்கு அ-
- 8 நுதித்தவந் நநூவிளக்கிரண்டுக்கு குடுத்த பங்கிசுண்டு இவை பநாமெப்பூராசகெசரி

No. 273.

(A. R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumai-svāmi alias Kuṇṇanāṭṭu Gaṇḍapperundipai of Araṇinallūri n Kuṇakkūṟṟam an agent of Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II. para 28]

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ]கொப்பரகெசரிபந்[ஃ]க்கு யாண்டு மி ஆவது வடகரை ஸ்ரீமஹிபம் பெரி[ஃ]ஸ்ரீவாண  
வன்மஹாஷிவிதம்  
2 ஸ்ரீமஹிபம் கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்  
கன் பழு-  
3 வட்டரையர் மறவன்சண்டனார் கனமி குளக்கூற்றத்து ஆறணிநல்லூருடைய மனப்பெருமைகுவாமிபா  
குண்டாட்டு  
4 கண்டப்பெருந்திணை வைத்த ஆடு தென்னாறும் பந்மாயெழுராசெஷ [ஃ]

## No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,  
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *śey* 10th regna of land as *śāla'ppuram*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year. of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalliylālvār by Pratigaṇḍan Darachehōlaṇ. Probably a record of Uttama-Chōla.

## Text.

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கெ-      | 12 சாலைப்புறமாக[ஃ] கெ-    |
| 2 ரப்பரகெசரிபந்-         | 13 ச[ஃ]த நிலம் [காறடு]-   |
| 3 மற்கு செல்ல-           | 14 ச[ஃ] நிலம் கற்கண்-     |
| 4 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- | 15 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- |
| 5 6 பத்தாவது             | 16 குளமுளப்-              |
| 6 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- | 17 பட்ட திர்நி-           |
| 7 தரச்சொழந்தி-           | 18 மஹாந-                  |
| 8 குவ(ந்)றப்பள்ளியா-     | 19 தெல்லா-                |
| 9 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- | 20 ம் தெவர-               |
| 10 கை கார்த்திகைத்-      | 21 க்கு அவ்-              |
| 11 திருவிழாவுக்கு        | 22 ஸ்ரீ ஸ்ரீ              |

## No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do. half a *śey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

## Text.

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ]-         | 9 வாரக்கு கார்த்திகை-       |
| 2 கொப்பரகெச-             | 10 க் கா[ஃ]த்திகை திருவி-   |
| 3 ரப்பனம[ஃ]க்குச்        | 11 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்-   |
| 4 செல்லாநிற்கு யா-       | 12 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்-   |
| 4 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- | 13 ம் தாழன் நிலம் அ-        |
| 6 ஸ்ரீமஹிபம் ஸ்ரீமஹிபம்- | 14 கெ[ஃ] நிலம்[ஃ] கற்கண்ணு- |
| 7 தரச்சொழன்னென் தி-      | 15 க்கு மெலை [செய்க்கு]-    |
| 8 குவறப்பள்ளி ஆழ்-       | 16 ஸ்ரீமஹிபம்.....          |

<sup>1</sup> Stops here<sup>2</sup>The rest is lost.

## No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal  
year.

This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

## Text

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [\*]
- 2 பாகெசரிபந்-
- 3 கு யாண்டு [ய]-
- 4 ஆவது [உடை]-
- 5-9 .....
- 10 [க]ய இவனெ
- 11 திங்கள் வந
- 12 கிராந்தி ஆடி-அ-
- 12 குள வைத்த நெ-

- 14 ய ச நமதி[\*]கும
- 15 வை[த\*]த ஆடு குய
- 16 இவாடு கொண்-
- 17 நெந் இவூர் மந்ரு-
- 18 டி [அ]மரகொ[னா]ர் வீர-
- 19 நெந் இவள்ளெ இட்ட
- 20 செப்பு அகல் டட்ட
- 21 நிறை நூ[உய்] ப-
- 22 லம்.....

## No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttanḍan*, by Aliviṇ-Kallaraśi alias Sembiyan Buvani-gaṅgaraiyan. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārttāṇḍan alias Sembiyan Prithivigaṅgaraiyan and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I,

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [\*] கொப்ப-
- 2 [ச]கெசரிபந்நக்கு யா[ண்]-
- 3 6 [ய]-ஆவது(த்) திருச்சொற-
- 4 றுத்துரைப் [பெருமா]நடிக-
- 5 .....[நா]டுடையாந்
- 6 .....மகன ஸ்ரீ-
- 7 [வி]ந களனாசி[யன்]நாயக செ-
- 8 ம்பியன் புலிநகரைப-

- 9 ந ஒரு நொந்தாவ்ளக்கு கு-
- 10 மரமாத்தண்ட[ன\*] எந்[னு] திரு-
- 11 விளக்கெவதறது
- 12 வைத்த பொன டட்ட
- 13 இப்பொன [கொ]ண்ட இ-
- 14 தன் பலி[சையா]ல் த்-
- 15 சதி.....
- 16 .....

## No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal  
year.

The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruviḍaimarudu, made during the administration of Sandirāchehan Satturugaṇḍan of Varampūsal in Veṇṇēdu. Reference is made to *Kumaramā[tāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 ப்ரகெசரி-
- 3 பநற்கு யாண்டு
- 4 [யக]-ஆவது வெ-
- 5 [ண்ணு]ட்டு வரம்பு-
- 6 லுடையான சந்-
- 7 திராச்சன் சத்துரு-

- 8 கண்டன் ஸ்ரீகாயு-ம்
- 9 ஆர[ய\*]ச்சியில் திருவி-
- 10 னை[டருது]டைய
- 11 உஹ . . . . .
- 12 நத்து . . . . .
- 13 அட்டக் குமரமாத்<sup>1</sup>

## No. 279.

(A.R. No. 231 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchehan Satturuganḍan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthānattu-Mahādēva at Tiruviḍaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கெ[ச]-
- 2 ப்ரகெசரி-
- 3 [பநற்கு] யாண்டு
- 4 யக ஆவது வெ-
- 5 ண்ணுட்டு வரம்பு-
- 6 சலுடையான்
- 7 சந்திராச்சன் சந்-

- 8 துருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 யு-ம் ஆர[ய\*]ச்சியில் தி-
- 10 [ரு]விடைமருதில் ஸ்ரீ-
- 11 உஹஸ்தானத்து உ-
- 12 [ஹா\*][பெ]வ[க\*]கு திரைமூர்
- 13 . . . . . கு அ[வ]

## No. 280.

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇādu by one . . . . . Venkāḍaṇ Singam alias Diśai yāyirat taiññūruvaṇ of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

Do.

## Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெ[வரீவஜ்-ற்கு யாண்டு பதினென்றாவது வெண்ணட்டு ஸ்ரீ-  
தெயம் திருநல்லத்து சூழி . . . . . உமாபெவா[உந்]த் திருநாராயண  
வண-
- 2 கண்டன் கங்கமாகிய லி[சையிரத்தென்னுமயுவம் . . . . . உழவார்க்கு அந்ரஜிதவல் லெரிய  
வைத்த திருநொந்தாவனக் கொன்றிலுமுத லுவனித்திருநல்லத்து கி[மு]ர் நாராயணமுகாணியிற்  
கொண்டு ச-
- 3 ஐத்த நிலம் [அளவுபடி] காலெ காணிகிறையெ யொருமாவரைக் கெவ் ல இராயிரவன் செந்தன்  
வநாய[னுஞ் செந்தன்] செந்தன் ஸ்ரீஅஷ்டணிய நிலத்துக்கு மெற்கும் பெருவாயக்காலுக்கு  
வடக்கு
- 4 பாலாசிரியன் சாமொதிரனசாணி ஸ்ரீஅஷ்டணிய ஸ்ரீயனத்துக்கு க்கிமு[உந்] திருநாராயணமுகாணியிற்  
[வாயு]க்காலுக்கு தெக்குந் நடுவுப்பட்ட இதனை மொரு திருநொந்தாவினக்கு அந்ரஜித  
வல் லெரிய வை-
- 5 ததானிது பன்ம[மெ]புராசகெ[||௨||௨||௨]

<sup>1</sup> The rest is damaged.

## No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

11th. regnal  
year.

This records an endowment of 3 *mā* of land situated below the Mārpidugēri (tank) by Kaṇḍēru Śannapperumāl-Śōmāśi (Śōmayāji) a member of the *ālunṅaṇam* of Dantivarmamaṅgalām a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tirumēṇṇali-Perumāl in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. Mārpidugu was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village Ālambākkam called Dantivarmamaṅgalam should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

## Text.

- 1 [இவ்வூர்] மெ[?] கொப்ப[ரகெ]வா[?]பெற்றிக்கு யாண்டு மெ-ஆவது வடகரைப் பிரமதெய-
- 2 ம் உத்திவலி-மேவலம் யானும் கணததாருள் கணபெற்றுச சன்னைபெருமான சொமாளி  
[யெ]-
- 3 ன இவ்வூர்த் தி[?] பற்றிப்பெருமாளுக்கு ஒரு நொந்தாதிருவிளக்கு சந்திராதித்திய-
- 4 ற விளக்கு எரிப்பதற்கு சூத்த நிலம் இவ்வூர் மாற்பிடுகெமிக் கிழ் சிறுபுன்சையாள் வ-
- 5 னையாரிடை இறைவிலியாக திருவிளக்குபுறமாக விலைஉடைய முன்று மாவுக்கெல்லை
- 6 டி[?] எல்லை வ[?]க்காலுக்கு மெ[?]க்கும் தென்னெல்லை [கா]ட்டுக்குறி விஷ்ணுமாரனார் இவ்வூர்  
மாவுக்கு<sup>1</sup>

## No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

No.

This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāttāṅgudi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nāḍu.

## Text.

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ-                      | 13 ன் அஞ்ஞெ-                |
| 2 ஸரிடநற்கு யாண்டு -             | 14 ச யறுமா-                 |
| 3 மெ-ஆவது திருமருக-              | 15 வு மிகுதிக்குறைமை உள்-   |
| 4 எதட்டு மருகல்                  | 16 எடங்க விறறு யிறையிலி     |
| 5 வலெலயொம்                       | 17 சந்திராதித்தவறையும் பெர- |
| 6 திருச்செங்காட்-                | 18 ன்கொண்டு இறையிலி செ-     |
| 7 டுக்குடி வரவெ-                 | 19 யதுகுடுத்தொம் திருச்செ-  |
| 8 பூர[?]குத் திருநொந்தா-         | 20 ங்காட்டங்குடி சி[?]வன    |
| 9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . . , | 21 ஸ்னேஹா[?]கு திரும-       |
| 10 விலை                          | 22 ருகல் வலெலயொம்] இது ய-   |
| 11 வீ[?]ய-                       | 23 நாறெ-                    |
| 12 மட்டில்-                      | 24 [பூரணக்ஷ [?]]            |

<sup>1</sup> This is left incomplete

## No. 283.

(A.R. No. 563 of 1920.)

UDAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŪYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH  
ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvananthiśvara for maintaining a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee everyday, by *Nakkaṇ Piratamādēvi* alias *Muṇṇamādīśōla-Talaikkōli* daughter of *Sri-Ārūrttēvanār*. *Talaikkōli* was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts.

## Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெலாசி.  
2 பநற்கு யாண்டு கெ-ஆவது  
3 கடைசை எழுந்தெய்தம்  
4 ஸ்ரீவிநாயகாயணச்சதுஸ்தே-  
5 திமங்கலத்துத் திருவனந்தி-  
6 (மி)ஸ்ரீரத்தப் வரலாறு[வி]சுது  
7 ஸ்ரீஆரூர்த்தெவனார் மகள் நக்க-  
8 ன பிரதமாதெவியா[வி] மு[மி]முடி-

9 சொழத் தலக்கொலி வைத்த திரு-  
10 நொநாவி[வி]க்கொன்றுக்கு சதத  
செம்பொற்[வி]  
11 செகா லுசுது ஸ்ரீகாரியரு செ[வி]  
வாரெ நி-  
12 சத உழ செக[வி]னை டனா[வி]ரத்தெ  
சாநு நித்தவந் அ-  
13 பிடிவித்து எரிகககடவர் குத்துவின  
[க்கு]வைத்தார்[வி]

## No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923 )

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṇḍĀRAVĀḍAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR  
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAFURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēiūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam by one Kōyil Nilāvaṇi (Nilāvaṇji) a member of the Madurāntaka-teriṇja-Kaikkōlar (regiment) An inscription of Uttama-Chōla.

Do.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொ-  
2 பரகெலா[வி]-  
3 [வி]மற்கு யாண்டு  
4 கெ-ஆவது தெனா-  
5 சைப் பிரமதேயம்  
6 ராஜகெலாசி சதுவெ-  
7 திமங்கலத்து தி-

8 ஸ்செலா மாடிவாக்கு  
9 மதுராநககெலி-  
10 ஸ்சைக்கொளன்  
11 தெய்க் நலவா[வி] (வ சி) வை-  
12 த்த திருநொந்தா[வி]ளக்கு  
13 க சந்திராதிதவந் இரவு-  
14 ம பகலுய எரிவதற் கு[வி]

## No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭuk-kūram, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahādēva for rearing a flower-garden.

Do.



Text.

- 1 . . . . . யாண்டு நிச-வது . . . . . ஸ்ரீமதேயம்  
[சுரு] . . . . . கச- . . . . . லதத
- 2 . . . . . ஸ்ரீமதேயம் . . . . . தி . . . . . ஸ்ரீமதேயம்  
[சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் . . . . . ஸ்ரீமதேயம்
- 3 . . . . . ஸ்ரீமதேயம் . . . . . ஸ்ரீமதேயம் . . . . . ஸ்ரீமதேயம்  
[சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் . . . . . ஸ்ரீமதேயம்

No. 286.

(A.R. No. 139 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

11th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Virāikkūṇi by Ālivinkalāraśiyār *alias* Pirudigaṇḍaṇiyār son of Mahādēva (the chief) of Paṇḍiā-nāḍu. It seems to refer to the lamp by the name *Kunaramūṭṭiṇḍaṇ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to Parāṇaka I.

Text.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 12 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 2 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 13 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 3 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 14 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 4 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 15 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 5 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 16 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 6 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 17 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 7 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 18 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 8 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 19 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 9 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .  | 20 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 10 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . | 21 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |
| 11 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . | 22 ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . |

No. 287.

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do

This records a gift of 90 sheep made on the day of a solar eclipse by Sēdi . . . . wife of Sēdavaḍi . . . . (the chief) of Malāḍu for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 [ஸ்ரீமதேயம்] [சுரு] [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .
- 2 . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .
- 3 . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . . ஸ்ரீமதேயம் [சுரு] . . . . .

No. 288.

(A. R. No. 115 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of <sup>11th regnal</sup> Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Kalāṅṅānilai Sōkki wife of <sup>year.</sup> Maṇanilai Virapurāṇ of Idaiyārumaṅḡalam in the same nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்றுநாட்டு-
- 2 த திருத்தவத்திறைப் பெருமானாடிகளுக்கு இந்நாட்டு இடையாற்றுமங்கலத்து
- 3 மனநிலை விரபிரான் மிணாட்டி கண்காநிலைச் சொக்கியெந் இரவும் பகலும் சந்-
- 4 திராதித்த ல்ஓந் நொந்தாவிளக்கினுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காணத்தால் ஸட்டுவ-
- 5 தாக வசச ஆடு தொண்ணூறு இது பநாஹொஹாரகெசு ||உ

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai by Tāyaṇ Sē[n]ḍaṇ of Nelkuppa in Tañjāvūr-kūrram. Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு பதின்தி[ஃ]ஒன்(ற)றா-
- 2 வது தி[ஃ]ந[ஃ]தவத்துறை பெருமானாடிக[ஃ]ளுக்கு தஞ்சாவூர்குறற[ஃ]து நெல்கு [ஃ]பை உடை-
- 3 யான் தாயம் செந்[ஃ]தந் நொந்தாவிள[ஃ]க்கு சந்திராதித்தவல நிசதி உழ[ஃ]க்கு நெ-
- 4 ய எரி[ஃ]பத[ஃ]க்கு வ[ஃ]ச பொ[ஃ]ன[ஃ]னாலை ஆட்டு தொண்ணூ(ற)று இதொண்ணூற்ற[ஃ]-
- 5 (ட)ம சாவாமுவா பெர[ஃ]டாக வ[ஃ]சென் பெருமானாடிக[ஃ]ளுக்கு தாய[ஃ]
- 6 (ந) செந்[ஃ]குநெ[ஃ] இவை பனமாஹொஹார[ஃ]கெசு ||—

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, Do. exempt from taxes like *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēdinai* and *sennirvetṭi*, by Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ of Pudukkūḍi near Karandai in Eyil-nāḍu for 15 *kalāṅṇu* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Ūraṇ Māraṇ of Āyirattali a resident of Aḍuppa ḷi Niyamam in the same nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத் துறை மாபுராட்டி நாக்கு எயியநாட்டு
- 2 அப்ப[ஃ]ள்ளி நியாமகது [ஃ]யிரத்தாநி ஊரன் மாநிஎன இரவுப் பகலும் ஒரு நொந்தாத்திரு வளக[ஃ] நிசதி உழக்கு நெய்யால்சந்[ஃ]தித்த-
- 3 வல எரிவதற்கு [ஃ]வத்த பொன பதினெங்குஞ்ச இஞாட்டு கரந்தைப்ப[ஃ]ல் புதுக்குடி புதுக் குடான தொணந் நாதித்தபிடாரன்
- 4 இப்பொன பதினெங்குஞ்சம் கொண்டு இப் பொந்நுக்கு எந் காணியில் உற்றுக்குடுத்த நிலமாவது கடிப்பறத்து கிழக்கடைய
- 5 இருவரவை கால்ச செ[ஃ]க்கு எல்லை கற்பாறக்குஎல்லை கெலுக்கு மெ[ஃ]க்கும் தெற்பாறக்கு எல்லை பள்ளத்தில் அறும[ஃ]வுக்கு வடக்கும்

- 6 மெற்பாற்குள்ளை காற்ச்செ[ய்]க்கு கிழக்கும் வடபாற்குள்ளை நல்லிமையுலத்து தொடர்த்துக்கு  
தெற்கும் இவ்விசைந்த பெரு[ய்]-
- 7 ன்குள்ளையில் அப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி காலச்செய்யிலை இறைஇலி விறு  
விலை யாவணம் செ[ய்]து இந்நிலத்தி வந்த இனையும் அச்சொ-
- 8 றும் வெட்டி வெதீனையும் செநநிர் [வெட்டி] உடையபட்ட எப்பெர்ப்பட்டது செய்பாதிதாக இறை  
இலி வற்று விலையாவணம் செ[ய்]து குறித்தெந் இந்நிலத்-
- 9 ததுக ..... ம.பெறுவூர... கரும்.....உளபிடு நான் உணர் கொவினுக்கும்  
பதினையகழஞ்சு...
- 10 வாணை [மறு]த்த ஒடம்பட்டு பிந்தையும் இடும் காத்துடுவெநநெந், பெருமாந்அடிச[ள்]  
னாக்கு பதிகுடாந்[த]ணந் ஆதித்த பிடரதெ[த்] பநாஹெழூரநகெக [ய்]

## No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪSVARA TEMPLE.

11th regnal  
year

This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kaḷan̄ju* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvaṛappaḷi-Uḍaivār with twelve *naḷi* of rice by the standard measure *Tiruvellārai-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ் கொப்பரகெசரிவந்நரு யா[ண்]டு பதினொன்றாவது திருவறப்பள்ளியுடையாக்க
- 2 திருவெள்ளறைக் காணத்தா வணிய யொ[ரொ]வொ-
- 3 நற்கு திருவமுதிரி நநாழியாக வணிய நற்கு அரிசு பந்நிரு நாழிக்கு வெ-
- 4 குணாரில் நிலங்கொண்டு செய்து வருகிற மாணிகள் நாலவங்கு இடும்
- 5 பொரு கழஞ்சும் அநாதித்த ஸ் செலுத்தவாக்க[ய்] [ய்]

## No. 292.

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪSVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōla. It gives the interesting information that while Parāntakan-Māḍevāḍigaḷār *alias* Śembiyan Mahādēviyar the mother of Uttama-Chōla and daughter of Maḷavaraiyar caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārrūr-nādu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Māraṇ Saḍaiyaṇ, and records a gift of 120 *kaḷan̄ju* of gold which was entrusted to the *saḷhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Varaguṇa-Śchārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *naḷi* of ghee in the temple.

Text.

- 1 லுவீ ஸ் [ய்] கொப்பரகெசரிபன[ய்]க யாண்டு க-ஆவது டெகரை நல்லாற்றார்நாட்டு  
திருகொட்டாவிலே ஹாஷ்வாகு ஸ் உத மெ[ய்]தெ ஸ் திருவயிறுவாய்த்த மழ  
வரையர் ம[ய்]ளர்-
- 2 பூந்தகன் லாதெவடிகளாராந மெய்யெந[ய்]வ[ய்]டிவார் இவெங்கு ஸ்  
ஸிப்டிகைப்படையாலுள்ள ஸ் கொயிலே தவித்த கல்லாடு ஸ் விமான மெய்யித்த  
இவெருடைய

- 3 படிகள் முன்பு யஜ்-ஃத்துக்கு வைத்து கற்களில் வெட்டிக்கிடந்த அவை வெவ்வேறு கல்லைப் பல விடத்திரையக் கிடந்த அவைஎல்லாம் இந்த ஸ்ரீ விமானத்தின்மேல் முன் கிடந்த படிகளில் இது ஒரு படி  
[||\*] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ச ஆவதி நெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிகாவிஸ் உறாபெவர்க்கு நொநூவினக்கினுக்கு வர.....ஜர் குடுத்த பொன் ஹற்றி ருபதின்....இப்பொன் உறொநூ கொட்டீர் ஸஹெயொங்.....
- 6 விசையரல நிசதம் நாழி நெய் ராஜ்யமாத்நாண்டனுக்கு ஸ்ரீகொ.....[கொ]ண்டு சென்ற திருக்கொயிலையார் ..... குடுப்பொமானும் உறொநூ கொட்டீர் ஸஹெ.....
- 7 இந் ஸ்ரீ விமானத்திலே ஏற வெட்டிநமையில் முன் னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்[கலஸால்] உறொயொமம் இல்லாமையில் அது தவிர்த்தது [||\*]

## No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re naḷ 96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavaḍavan Gāmuṇḍan of year. Milāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an ulakku of ghee.

## Text.

- 1 ஸஹி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் திருத்தருத்தி[ர]ஹா டெவற்கு மலா-
- 2 டுடைய சித்தவடவந் [காமுண்]டதெவந் சாநூ ராசித்தவல் ஒரு நொநூவினக கெரிவதற்கு ஸஹி-ஃமஹணத்தினந்-
- 3 று வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு கயக இவ்வாடு கொண்டு சாநூ லித்தவல் உழக்கு நெ[ய்]பா லொரு நொநூ வினக்கெரிப்பிப்பொமா நொம் திருத்து-
- 4 ருத்தி ஸஹெயெ[ர] மிது பநாஹெஸுராஹகெஷ [||\*]

## No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Malapāḍan Malapāḍi a merchant of Do. Nandipuram alias Ayirattai, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōrutturai-Mādeva with an ulakku of ghee every day, and the setting up of an image of the goddess as consort of [Vidi]-Vidaṅgar (procession image), by the same donor.

## Text.

- 1 ஸஹி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரி பன்ம[ர]க்கு யாண்டு யக-ஆவது சிமாற்க்குற்றத்து தெவதாநம் [திருச்சொற்றத்துறை மா]பெவர்க்கு கட்டிபுமாஇன ஆஇரத்தளி வியாபாரி மழபாடந் மழ பாடி இவரும் பகலும் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ..... தாதித்தவல்....
- 2 இது எரிய வைத்த நிலைவினக்கு க இவ[ர] விதிவிடங்கர்க்கு தெவியாராக அட்டுவி[த]து குடுத்து .....இது பதிபாதமுலசூராம பநாஹெஸு[ர]ரு[ம்] ரகெஷ ||—

1 The lines are built in at the right end.

## No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal  
year.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *uḷakku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattadigaḷ the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபெருந்தி யாண்டு மிக-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொற்று-
- 2 துறை உஹாஷெவற்கு மலாட்டையார் [||\*] த்தவடத்தடிகள் தெவியார்
- 3 செதிஹாஷெவியார் அந்நாசீசுவல் இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்
- 4 ஒரு நந்தாவிளக்கெரிய ஸூய-மூணத்திநான்று வைத்த சாவாமுவா-
- 5 ப்பெராஹ கயசு இவ்வாடு கொண்டுந் நெய்யட்டுவொமாந் நொ[ம்\*] மற்றுடி வெம்பந்
- 6 மற்றநு[ம்\*] மற்றந் கணவதியும் [இவ்\*] விருவொம் இது பநாஹெபுராசகெஷ [||\*]

## No. 296.

(A.R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇaṇ probably with the one of the temple (of Vaikunṭattu-Ninṇarūliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ல் கொண்டுடையரொடு நா[ன்\*] மாவெனனும் பியருடைய நான்மா....
- 2 ததுக்குந் காப்பியன் கெசுவ னெழுவ நிலததுக்கு மெ[ற்\*]க்கு கிழக்குப் பாய்....
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [ன]வய்குன்றத்து நின்றருளி[ன்\*] பெ. மானடிகளுக்கு தெவதானமாகச் செ[ய்\*]துகுத்தென  
காம....
- 5 கெ[ள]ரிப்பதாகவும் ||உ கொப்பரகேசரிபனம[ற்\*]க்கு யாண்டு மிக-ஆவது பிரமதயம் உஹெஷு
- 6 ..... ருய நாராயணனுக்கு விட்டு இதுக்கு நிலம்.....
- 7 ௫நா... டைக்கட பரிவர்த்தனை செய்துகுடுத்தென ருயநார யண்ணென பூ... ..

## No. 297.

(A.R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal  
year

This is dated on the 120th day which is called *kotta-nṭi* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kalaṇḍu* of gold of  $9\frac{1}{2}$  *māri* in fineness, made by Śembiyaṇ Iḷaṅgōvēlār Pūdi (Bhūti) Ādittar to provide for the daily supply of a *nāli* of rice for offerings and an *uḷakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumā-naḍigaḷ at Kāvadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

**kōṭṭam.** The *Mahā-sabhā* of the village which received 'this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Sirūr*(?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kālani-vāriyam* the *Bhaṭṭas* and others. The donor is evidently identical with the *Koḍumbālūr* chief *Āḍityavarman* son of *Bhūti Vikramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka* I.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகெஸரிபந்ருகு பாண்டு பன்னிரண்டாவது கோட்டாள் நூற்றிருபது படுவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாயி அமனிநாராயணபூதவெஃதிமங்கலத்தது இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமசுகனந் தொட்டவாரியப்பெருமசுகனந் கழனிவாரியப்பெருமசுகனந் ஹட்டர்கனம் விஸிஷர்கனம் உள்ளிட்ட மஹாஸலெயார் பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனந் செம்பியன் இனங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பசுகல ஒன்பதரை மாறி அயம்பதின்....
- 2 ஓட நாயனமர்ச்சிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதிற்கழஞ்சு பொன்னாலும் வநு வுதியாலெய் இச்செம்பியன் இனங்கொடுவெளார் பூதி ஆதிசூர் வைசு யந்மாக எம்முர் சிசுகர புரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு நிசதி ஒரு நாழி திருவமுத்தம் நிசதி ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவநு காலமும் முட்டாமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இததிருவமிரது அவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனந் முட்டாமெ குடும்பாராகவும் இநநநுவிளக்குக்கு அவ்வாண்டு சிற்றாட்சிகொள்வானெயெ கொண்டு நிசதி..... இவ் கொள்ளப்பிறுதா-
- 3 கவும் சிற்றூராட்சி குடும்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உள்ளாகவன்றி குடுசுகப்பிறுதா[ரா]கவும் இயநும் ஆவநு காலமெ முட்டாமெ அவ்வவ் வாட்டை எரி[வாரி]ப்பெருமசுகனந் கடைசுகனந் குடும்பிப்பாராகவும் இயநும் ரக்சிசூர் அஸுமெயஞ் செய்த மும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துகு விரெயம் செய்தார் மெமெயிடை . . . . .

## No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍu*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kālāṇḍu* of gold by one Uttaman Gaṇavadi a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkal* at 12th regnal Tiruchchēngōḍu for feeding Brāhmaṇas on the hill on some festival days in the year. month of Māsī.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகெஸரிபன்ம[சு]கு செக்ஸாநிறை பாண்டு
- 2 பன்னிரண்டாவது திருச்சங்கொட்டு சொண்டுப்பெரும-
- 3 .....இ...ட்டிருக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-
- 4 தத பொன் இருபத்தறுகழஞ்சு இப்பொன்னின் பவி-
- 5 ஸ கொண்டு இ...ந்தநாழி மாசிதிரு..
- 6 மடைநாழ் மலையின் பி[வ\*]புஷண ஹொஜ்.
- 7 னந் சந்திராதித்தவல் செய்வதாக என்னெ-
- 8 ம் சொண்டு பெருமக்கலிவ்
- 9 உத்தமன் கணவதி [ ]

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadūmpaḍi*, ON THE HILL  
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Raṇamuka-Nāraṇaṇ* for feeding *Brāhmaṇas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māsi* month.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\*] கொப்பரகெசரிவற்றம்மற்கு
- 2 பாண்டி யெ-ஆவது....ன இரண
- 3 டிக[ன]ருணத பிற ..மாசி ரொச-
- 4 ணிநாள மலை [ய] ....ல் ஸ்ரீரஹ-
- 5 ணலொஹநம் தலை....திற[லை]ய[டை]-
- 6 ய...மஹதெவா க....[கும்] த..
- 7 யா [க] மலை டாடர[ழ்].....கயி....கியா-
- 8 ....கொற .....ககமாக [ச]-
- 9 ..ரா [தி] ததவ.....சம் மக-
- 10 [ன்] இரணமுத[நார]...
- 11 .....

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *velī* and half in extent) by a resident of *Taṇjāvūr* to the temple of *Tiruvīdaimurududaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattīl-Pirāṭṭiyār*. The *dēvakarmis* of the temple the *sabhā* of *Tiraimūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvīdai-marudil* and the *Srikāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvāṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\*] கொப்பரகெ(ர)ச-
- 2 ரிபநற[கு] பாண்டு யெ-ஆவது திரு [வி]-
- 3 டைமருதுடெயார் தெவகதிக[ன]-
- 4 ம் திரைழர் ஸ.....
- 5 ..விடைமரு[தில்] ந[கர]த....
- 6 ம் ஸ்ரீ காயு-மாரா[ய்]கின்ற....
- 7 ம் உடையார கொயிலில் பெரி-
- 8 ய காவணதெ [இ] ருந்து தஞ்-
- 9 சாவுர்....மாதெ...
- 10 ....சங்கர[பா]டிச சங்கரபாடி-
- 11 [உடையா]....தெவ....
- 12 ....கக...பநாஹெ..
- 13 ....தது.....
- 14 .....
- 15 .....லகதல்....
- 16 ... கிர பள்ளிகட்டிபிராட்டியார் [க] உ-
- 17 ச் செய்யும் தி ந...டமருதுடைய[றற்கு]
- 18 வெண்கும தன்மம் செய்யப் பத...
- 19 யுமாக ஒன்றை நிலமும் கல்வி
- 20 ஸ்ரீ காயு-மாரா[ய்]கின்ற....
- 21 .....

No. 301.

(A. R. No. 279 of 1916)

TIRAKKÖL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE SHOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal daily supply of water to the temple of Kanakavira-Somadiga by Sembiyā year. Sembōttilāḍaṇār son of Viḍḍivāṇu Somōttilāṇār alias Gaṇaperumāṇār of Naḍu-nāḍu.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்ம [?] ச யாண்டி பன்னி-
- 2 ரண்டாவது கணபெருமன் [இ]ந்தந்தட்டு [?] டெவ-
- 3 கு செம்பொத்திலாடன [?] ராஜ்ய கணபெருமானார் பக-
- 4 னா செம்பியன் செம்பொத்திலாடன [?] சாதப-
- 5 ட்டிகள் தராகி..... ஸ்ரீகனகவிசுத்த காமாருத-
- 6 ணிரட்டுவதாக பொனகொண்டு
- 7 ....ணிரட்டுவதாக[வும்] நாட தன்[நிர]-
- 8 ட்டுவதாக சந்திராதித்தவற் எங்கள்....
- 9 ணபெருமான்..... ஸ்ரீ-3.....
- 10 தில்..... செம்பியன் செம்-
- 11 பொத்திலாடன்.....

No. 302.

(A. R. No. 47 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VRIDDHAGIRISVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Unama-Chōḷa. It states that this temple with the *snapanam-mandapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śarṇgha* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was constructed by queen Sembiyā-Mahādeviyāri mother of Uttama-Chōḷa, the daughter of the chief Palapurumānadiga and queen of Gaṇḍarādityadēva who was the son of Periya-Sōḷaṇār (the great Chōḷa king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kaḷaṇḍu* in weight less a *maṇḍi*, a silver plate weighing 389 *kaḷaṇḍu*, a silver jar (*kuḍi*) of 199 *kaḷaṇḍu*, 2 gold flowers weighing a *kaḷaṇḍu* and half, a gold fore-head plate (*paṭṭam*) weighing one *kaḷaṇḍu* for God Naṭarāja (Kūttapperumāl), a gold *tāli* for Goddess Umā-Bhaṭṭarakī, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *idaikkattu* and 2 *tālimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a silver *idaikkattu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāl.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொபரகெஸரிபந்[?]க்கு யாண்டு டெ-ஆவது ஸ்ரீவராகுதெவ... பெ-
- 2 ரியசொழனார் மகனார் கண்டராதித்ததெவா தெவியார் மதுபெருமானடிகள் மகளார்
- 3 ஸ்ரீஉத்தமசொழர் தங்கராசி செம்பியன்ஹா தெவியாரால் எழுப்பிக்கப்-
- 4 பட்டது இழிகொயிலும் ஸ்ரீவகஜைபமும மொவாருமுட சுற்றுலையும பரிவாரக்கொயி... டு-
- 5 ம் எழுப்பிக்கப்பட்டன [?] இத்தெவர்க்கு உடையிராட்டியார் குடுக்கப்பட்டு செப்பினைக்கு... ஸ்ரீ-  
பொற்பட்ட மொனறு
- 6 குடினைக்கல்லால் திறு மஞ்சாடி குறைய கு கழஞ்சு வெள்ளித்தனிகை ஒன்று முத்தூற்றெவா  
பத்தொன்பதின் கழஞ்சு



- 7 சு வெள்ளிக் கெண்டி நூற்றுத்தொண்ணூற்றொன்பதின் கழஞ்செ முக்கால் பொற்பு இரண்டு திற குடினஞ்சுக்கலால் கழஞ்செ.
- 8 கூத்த பெருமான பொற்பு டம் குடினஞ்சுக்கலால் கழஞ்செ உபாபடாரகி பொற்றாலி கால் இடைக் கல் முதலுந் தாழ்ப்புடி இரண்டு இட்ட பதின் மூன்று.
- 9 பதினாறு பொருளின் புகை வெள்ளியினிடக்கட்டு டட்ட முததின் பஞ்ச்சரி ஒன்று கூத்தப் பெருமான பொற்பு ஒன்று குடினஞ்சுக்கலால் கழஞ்செ.
- 10 செவ்வாய் மருசாடி உபாபடாரகியிட்டு பகை ஒருபுற வெள்ளியினிடக்கட்டு இட்ட பஞ்ச்சரி ஒன்று உபாபடாரகியிடு முத்க்கலாக வெள்ளியினிடக் கட்டு இட்ட.
- 11 டட்ட முததின் கழஞ்செ டட்ட பெருமான புகை ஒருபுற வெள்ளியினிடக்கட்டு இட்ட பதின் மூன்று பன்னிரண்டு உபாபடாரகியிட்டு முததின் துருவாக் பிணர்.
- 12 முதன் வட மிரண்டு தாழ்ப்புடி டட்ட முததின் கழஞ்செ டட்ட பதின் மூன்று வட மிரண்டு கூத்தப் பெருமான துருவாக் பிணர் டட்ட பதின் மூன்று டட்ட பெருமான முததின் குத.
- 13 பகை ஒருபுற டட்ட பெருமான முததின் கழஞ்செ டட்ட பதின் மூன்று வட மிரண்டு கூத்தப் பெருமான துருவாக் பிணர் டட்ட பதின் மூன்று டட்ட பெருமான முததின் குத.

No. 303.

(A. R. No. 56 of 1913.)

OF THE NORTH WALL OF THE SAME. *479a.*

12th regnal  
year.

This inscription is obscure. It records a gift of 45 sheep for 'half a lamp' to maintain the image of Śūṛadēva in the temple at Tirumalāyogam of Śāvalāṇḍa Kulamāyaga (east of Nekkuppai in Paruvūr-  
kūṭṭa) a subdivision of the government; also a gift of land by the same donor for the daily supply of an *uṭṭu* of ghee to the temple and of some other articles such as a copper-gate, *andāḷaṭṭaṇḍaḷḷi*, *piḷḷi* and *ṭaṭṭi* (vessels?). The mention of Śūṛy. dēva as a principal deity in a shrine is noteworthy. The sense of lines 5 and 6 is not clear.

Text.

- [illegible]

No. 304.

(A. R. No. 583 of 1920.)

UDAIYABKUDI NEAR KATTURMANNARKÖYL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪSVARA TEMPLE.

Do.

The inscription is incomplete and also damaged. It records the gift of an areca garden and two other pieces of land to provide for the daily supply of areca-nuts and betel leaves, and also camphor during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramēśvara at Viraṇṇāyana-caturvēdimangalam, by a resident of the village by name Mātirudāsa-Krēr vīttan son of Tiruvanantīśvara-Kramavittan of Pullalūr. This might be ascribed to Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ<sup>1</sup>
- 2 கெரபரகெஸ[ரி]-
- 3 பநு[ரக்]கு யாண்டு
- 4 மெ-ஆவது வடக-
- 5 ரை ஸ்ரஹுஷெயம்
- 6 ஸ்ரீ விரநரரயணது-
- 7 துவெ-3 சிமனகலத்து
- 8 ஸ்ரீ.....சரிசெரி பு
- 9 னளநர் திருவனனிஸ்[ரி]-
- 10 க்கிரமவித்தந மகா மதி
- 11 ருதாவக்கிரமவித்தநென் இ-
- 12 வலூர் திருவனனிஸ்முடை-
- 13 ய பரவிஸ்ர[ரக்] த திரிகாலம்
- 14 முன்று ஸந்திக்கு பொதுவதாக நிசதம் ஸூற்ற-
- 15 ருபது [அய]அமுதக்கு [பெ]ரதொருபற்றுக நிசதம் தெரியினை பற்று [முன்று]கதம் ஓட்டைவிட்ட இர-
- 16 ணடு காசி [க]றபூர . . . . . னை அனைத்துக்குமாக குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் வட்டாரம் விரநா-
- 17 ராயனவதிக்கு . . . . . தெற்கு நா ாங்கணாற்று முதல் சதித்தது மென்னை ஆறு.
- 18 மாவில் விரநாரணசெரி ஸ[வரண]துவெ-3 சிமட்டம் வட்டக கரக மணி எனது
- 19 ட்ட தெற்கு[ரி]தந ஒரு மாமக்காணியில் தெற்கு . . . . . ம வடக . . . . .
- 20 வடக்கில் அரைமா அரைக்காணி அரை முந்திரினை 3 சேதமட மானி முந்திரினை . . . காண
- 21 வத்தனையால் உடைய நிலம் இக்கமுகம்-
- 22 தொட்டமும் இயமிடனையில் ராமதெவவதிக்கு மெந்தது அநுபபகாவிக்காலுதது வடகத முதல் கண்ணுற-
- 23 று முதலசதிரத்தது மாணகுல கால(சல)செரி குணநீர் திருநாமலாண்டி கோமாகியருள்ளிட்ட சுவைத்தொடக்குப்பட்ட
- 24 முன்று மாவில் மெல்க்கடைய நான் பைப்பனாப்பக்கலக் கூறுப்பறுடைய முக்காணி அரைக்காணி யரை முந்திரினை நிலம்
- 25 இவ்வதிக்கெ மெற்கது இவ்வாயக்காலுக்கெ வடகது ஸ்ரீவிசு[ரக்]கு[ரி] விரவாரமலி முத்த . . . . . மட்டநளவிட்ட ச.
- 26 லுத்தாக்ககு பட்ட முன்றுமாவில் நான் எயப்பனாப்பக்கல் கூறு பற்றுடைய காணி அரைக்காணி ஆக நிலம் மாக்காணிப-
- 27 ரை முந்திரினை நிலமும் கமுகம்தொட்டம் நிலம் காணி முந்திரினை ககால மு. ரிளையும் இவன ஸ்ரீஸ்ரமுடைய பர<sup>1</sup>

No. 30b.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal several owners, by Adigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷanār on behalf of his year. younger brother Kaṇḍaṇ Satturubhayaṅkaraiyār for feeding five Brāhminas daily in the temple of Tiruvananṭisvaram at Viranārāyaṇa-Satturuvēḍimangalam and for burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscriptions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 327 below). His name or title suggests that he might have been called after Rājakūṣari Saṇḍura Chōḷa Parāntaka II. The inscription may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

<sup>1</sup> The continuation is not traceable.

## Text.

- 1 கெட்ட வெவ்வுத தயவண்டு செ-
- 2 ஆவி தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 3 சா. . . . . தயவெவ்வுத தயவண்டு செ-
- 4 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 5 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 6 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 7 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 8 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 9 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 10 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 11 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 12 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 13 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 14 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 15 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 16 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 17 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 18 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 19 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 20 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 21 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 22 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 23 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 24 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 25 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 26 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 27 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 28 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 29 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 30 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 31 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 32 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 33 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 34 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 35 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 36 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 37 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 38 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 39 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-
- 40 தயவரை வழுத்திதய (அ) மீ. ரதா-

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

12th regnal year. The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of *Sūryadēva* with 500 *kaḷañju* of gold in the temple of *Tiruvanantīśvaram*. *Uḍaiyār* by (princess) *Kundavaiyār*, who also endowed 25 *kaḷañju* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at *Viattūr*. This may be a record of *Uttama-Chōla*

## Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேவரிபந்த[ற்கு\*] யாண்டு மெ-ஆவது வட-
- 2 கரை ஸ்ரீ-ஆவதெயம் ஸ்ரீவிரநாராணச்சதுஷ்டிமங்கலத்து
- 3 திருவநகிஸ்டரமுடையார் கொயிலிலெய் கொத்தவையார் பொன் ஞாவக்கும் அஞ-
- 4 னாறுக் கழஞ்ச[ரால் ஸுவியூ-2]ஷெவநெத் திருமெனி[ய் எடுப்பி]த்-
- 5 து இடெவர்[ககு] இரண்டு திருநெ[நு]ந்த வினக்கு சந்திராஜி[த்]தவற் எரிய
- 6 தந்த டொன் இருபத்தைவ கழஞ்சு கொண்டு விளத்தா[ந்]நாயிரங் குடமுள் பயி[த]
- 7 செ . . . நறியாதது கொலை முக்காற் செய் குடுத்தின் . . . . .
- 8 நமெ கொண்டு [நி]ச்ச . . . ரியவெ<sup>1</sup>

## No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-udaiya-Mahādēva at Ādhirājemaṇ-<sup>12th regnal year,</sup> galyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṇ.

## Text.

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1 . . . .                | 13 ஷித்யவந      |
| 2 பரகேவ-                 | 14 ஒரு ந-       |
| 3 ரிவெ-3மது              | 15 ந்தாவி-      |
| 4 யாண்டு -               | 16 ளக்கு        |
| 5 உ-ஆவது                 | 17-20 . . . . . |
| 6 சூயிராஜ-               | 21 [விக்கிர]ம-  |
| 7 உமயூ பு-               | 22 சொழ-         |
| 8 ரத்துத்திருவி-         | 23 மார:-        |
| 9 ரட்டான-                | 24 யனெ-         |
| 10 முடைய                 | 25 ன் ஸ்ரீ-     |
| 11 மாதெவ-                | 26 பாரியம்      |
| 12 நகு எந்- <sup>1</sup> | 27 ஆராபு-       |
|                          | 28 ங் கொ-       |
|                          | 29-30 . . . . . |

## No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḷĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraṅṅiham at Mannu-Perumpaluvūr in Kunrakkūrāṁ by Śukanḥ Kaliyaṇ Araṅgaṇ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡaḷarai the daughter of Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr.

Do.

<sup>1</sup> The rest is lost.

## Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகேஸரிவஜை-நற்கு யாண்டு உத்தமசொழ[தெவ\*]ற்கு யாண்டு யெ-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர்
- 2 தேவதானம் அவனிக்கனவ-8 ராபு[ர\*]முஹத்து உஹாதேவர்க்கு வடவாய ஸ்ரீ கொயிலுஞ் நாவலுருடையான் கண்டன் றெவடி மகன தெவடி புகழறைக்கு இவன்
- 3 ஹது-8 சுகன கலியன அரங்கன் இத்தேவர்க்கு இரவும் பகலும் எரிய வைத்த நொன்தா விளக்கு ஒன்றினுக்கு நிசதம் நெய் நாராயத்தால் செ உழுக்கு வைத்த
- 4 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூற்று இவ்வாடு கொண்டொம் மறவன்நெறி மன்றடி முண்டன் சங்கனும் தாழிஎறனும் பெரியான சடையனும் பெ-
- 5 ரியான பிசங்கனும் செசன் மழடாடியும் கவரிபுரத்து மன்றடி வடுகன் வையகாவடகனும் குன்ற- கணனும் செந்தன் வடுகனும் கணந எழுவன் [இவனை]வொ-
- 6 ம இனெனய் அடடுவொமாதொம் இவ்வனைவொம் இதுநம்ம் ரசுப்பிப்ர அவந்கலவ-8புரத்து நகரத்தா பநாஹுரரரகெஷ ||உ

## No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

121 regnal  
year.

This records an agreement given by the *Peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of *Tiruvāḷundūr* a *brahmadēya* in *Tiruvāḷundūr-nāḍu* exempting from all taxes,  $\frac{1}{2}$  *veli* and 2 *mā* of land endowed after purchase by *Kaṇṇaḷ Mallan alias Udayamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavēḷār* of *Nāgankuḍi* in *Ambar-nāḍu* for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god *Tirukkadavaṇḍaiyya]-Enbōrumānār*. This seems to refer evidently to a Vishṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavarākṣhai* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is *Agnīśvara*. This is assignable to *Uttama-Chōḷa*.

## Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகேஸரிபந்மர்கு யாண்டு யெ-ஆ-
- 2 வது திருவழுந்தூர்தாட்டு ஸ்ரீஹதெயம் திருவழுந்தூர் [பெருங்]-
- 3 குறிப் பெருமக்களொம் அம்பர்நாட்டு நாகங்குடி நாகன்குடி-
- 4 ககிழான் கண்ணன் மல்லன்னுன உடையமாததாண்ட
- 5 முவேன்தவெளார் தம் பெரால் தாம் திருச்சுதவுடைய எம்பெ-
- 6 குமாநார்குத எங்கள் கல்லூரான தி [வமபாக்கூர்] திருக்கு(ட)றையி-
- 7 ல் தாம் முன செய்வித்த உடையமாததாண்ட முவேன வெ-
- 8 ளானுன கருமுகைத் திருநதை[வனத\*]குச்சு [த\*] இறைப்பாசுதம்(து)தி-
- 9 ருப்பனளித்தாமம் பறிப்பார்குத தொடுப்பாசுதமக திருந-
- 10 னவாபுறம் க [செற்றி] ன் மாறன வடுகன்நிலை வடுகொண்ட
- 11 நிலம் அறுமாடும் செற்றியன....பாட்ட[த\*]தெ வாயனநந்-
- 12 னை நிலை கொட்ட நிலம் அறுமாடமாக நிலம் கொட்ட
- 13 இரண்டு மாவுச்சு[ம] கிழபாசெகலிலை இ[ரைப்] நி. நாரா[ண]-
- 14 ன நிலந் திரன முன்பு திருதினனவானதீதருந்
- 15 மெவசுதம் தென்பாந்செகலிலை நானதொடகவாட்டுந்
- 16 டசும் மெவபாந்செகலிலை இரண்டித் தானந் காரகாறு-
- 17 சும் திருச்சுதவுடைய பெருமக திருநதை[வனத\*]குச்சு [த\*]நாகங்குச்சு
- 18 கிழசுதம் வ[ட்ட[த\*]கலிலை செற்றியன திடய நிலம் கொட்ட
- 19 னதசுதம் பாடும் னவாபுறம் திருநதை[வனத\*]குச்சு [த\*]நாகங்குச்சு
- 20 [குறை] உண்டக நிலம் அரையே இரண்டுமா அரையே இரண்டு

- 21 மாவுசூதம் வெண்டும் இறையும் எச்சொறும் மற்றும் [சாவலில்]-  
 22 பொந்த குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து  
 23 குடுப்பதாக இக்கண்ண மல்லன்னுன உதையமாத்தாண்ட முவெனுவெ-  
 24 ள்ளாச்சு இததிருநகவானப்புறம் சனாதித்தவற் இறையிலி  
 25 செய்துருத்து செகாண்ட ருமக்கருங்காச இருபத்தைஞ்சு இக்காச-  
 26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அரையெ இரண்டு மாவுசூதம் இறையிலி செ[யது]-  
 27 குடுத்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்கள்ளொம் இன்னிலம்.....  
 28 ம் பொது பெருமசுகள் தடுச்சில் இருனுறு பொன ம.....  
 29 தறித்தறி தடுச்சில் த....பொம் பொந் உதையமாத்தாண்டமுவெ  
 30 ன்தவெளாச்சுதம்..... மற்றும்....  
 31 ப்பட்ட ஸ்ரீ.....  
 32 .....றுப்பிதது மின்னிலம் இறையிலி.....  
 33 வதாகவு[ம்\*] இப்பரிசு இக்காச இருபத்தஞ்சங் கொ....  
 34 திருசுகதவுடைய பெருமா(மா)ளுக்கு திருசுதறைசுகரு.....  
 35 மாக சனிராதித்தவற் இறையிலி செ[ய\*]துகுத்தொம் [திருவழுந்தார்]-  
 36 ப் பெருங்குறிப் பெருமசுகளொம் இவெ ஸ்ரீவெவ்வாசெகடி[\*]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONDA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the extent of 20 *kulī* with the interest on seven (?) *kaḷaṇḍu* of gold received by them from a resident of Irāiyānsēri in Kachchippēḍu. 12th regnal year.

Text.

- 1 ..... பரகெவ்ஹெந்ரு யாண்டு பன்னிரண்டு படுவூக்கொட்டத்துப் பாலிநாட்டு  
 நந்திகம்புதுவெஹெமங்கலத்து ஸ்வெயார்க்குக் கச்சிப்பெட்டு இறையான்செரி மங்-  
 2 ..... ஸ்ரீ கழஞ்சு இப்பொன்னுக்கு ஆட்டாண்டுதொறும் வுழியால் இருபது குழி  
 இவனுக்கெ யந்மாக என்றும் ஸ்ரீ[வ]சுவாஸ்தி எரிக்குக் குத்தி யட்டுவிப்பொமொனும்  
 ஸ்வெஹெ-  
 3 ..... பெபாமாடனும் ஸ்வெஹெயொம் இஹ்ந ரிசுசித்தான் னடி [தலை]மெலன—

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money Do.  
 made by Baṭṭaṇ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṇ-Mahādēviyār, Vānavaṇ-Mādēviyār  
 daughter of Iruṅḡōlar and two others the daughters of Viḷupparaiyār and Paḷavēṭṭa-  
 raiyār (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the  
 temple on the days of Kēṭṭai (asterism) in Chittirai month, that being the natal star of  
 their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahādēvi). The amounts are said to have  
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēḍibhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ by  
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-  
 tion (*śūśana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

## Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெசரிவநு[ற\*]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது மலிஹநாயற்று கண்டன் மதுரந்தகடெவரான ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை]த் திருவயிறுவாயத.....
- 2 ன தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம் [பு]செம்பிய[ன]ஹாஷெவிச்சதுவெ-ஹிமங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் வெய்த்தருளின[ ] ஸாவந[ஸ]புச்சது[.....]
- 3 பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் [திருக்கெட்டை நான் மெய்]க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தம சொழி[தெவரை] ஹிமயார் பட்டன தானதொஹியார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால் கு[.....]
- 4 சதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கு ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் நம்பிராட்டி மழ பாடி தென்னவன்ஹாஷெவிமயார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால்[.....]
- 5 ததானப்பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] இருங்கொளர் மகளார் ஹிமயார் நம்பிராட்டி யார் வானவ[ன] ஹாஷெவிமயார் ஹர்க்கல்லால் கு[.....]
- 6 ம இஸ்ராவஸைஹ்மசதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் விழுப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியா[.....]மானடிகளார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால் குறித்த போன் சுமரு[தொ]ணா[ற்றை]மருசு[ம] இஸ்ராவஸைஹ்மசதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெவரை] ஹிமயார் பழுவெட்டரையர் ம[.....]

No. 312.

(A.R No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MANAVĀLĒSVARA TEMPLE.

12th regnal  
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chōla**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by **Ayyaṇ Mārasīṅgaṇ alias Viraśēkhara-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi** in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lumpsum to the *Perunguṛi-perumakkaḷ* (assembly) of **Viḍēlviḍugudēva-chaturvēḍimaṅgalam** in Kurukkai-nāḍu.

## Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெசரிவநு[ற\*]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது வடகரை
- 2 குறுக்கெனட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம் விடெலவிருகெவ[த]வெ-ஹிமங்கல-
- 3 ததப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு கும்ஹநாயிற்றுத
- 4 திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணத்து நானறு இ-
- 5 ஸ்ரீ மண்டபத்தெய் பெருங்குறி இருந்து நல்லாற்று-
- 6 ர்நாட்டு குணமலப்பாடிக்கு குணமலப்பாடியுடையா-
- 7 ன அயயன் மாரசிங்கனான விரசெகர மு-
- 8 வந்தவெளான த[ர]ன் பொன் குருது விலைகொண்டைய நிலம் இவ்-
- 9 ஸ்ரீ மி. மெலைப் பருத்திவாய்க்காலின் மிய்சிறகில் இவன் குவண்டுர்
- 10 மொ[த]ம[ச]சதுவெ-ஹிமபக்கல் விலைகொண்டு[த]டைய நிலம் இரண்டுமா திருவெ-
- 11 ஸ்ரீவிக்குடி ஹாஷெவர்க்கு அடிநாடிநவத் திருநொந்தாவினக்கு ஒன்றும் இவனெ வரஹெ-
- 12 ரவாய்க்காலின் மிய்சிறகில் பாசனா திருவெ-ஹிமபக்கல் வித்தன்[பக்கல்] விலைகொண்டைய நிலம் மாகாணியும் இ-
- 13 ஹெவர்க்குத் திருமஞ்சனமளிகும் பதினெருகலம் காவெரியினின்று கொடுவந்தட்டக்கடவதாக குருத்[த] வில்-
- 14 மமாக நிலம் முன்று மாக்காணியாலும் வந்த இறைக்கு மெப்பெற்பட்டதற்கும் அடிநாடித்தவசு இறையிலியா-
- 15 க இவன்பக்கல் ஹெவ்[த] கொண்டு இறையிழ்ச்சி இறையிலி செய்தகுருதெரம் வசையொம் இது பன்-
- 16 ஹெவ்[த]கெசு[த] [த]

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

Ā: ATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-<sup>12th regnal</sup>  
nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam. year.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||\*|| கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்\*]ககி யாண்டு யெ-ஆவது திருப்பழனத்து உமாபெருமாளுக்கு  
முரமங்கல முடையான் பூதிகூத்தன் வின்.....
- 2 இரண்டு மடுக்க அரியாமத்துக்கு நிதிய[நயி\*] மிதழி[த\*]க்கும நிபுண உச[த\*]காலத்தையும்  
உப்பமுதுக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) பன்ராஹெஸ்வரராகை ||\*

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periyā Śrī Vānavaṇ-Mahādevi-chaturvēdi  
maṅgalam by Ambalavaṇ-Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ, who had built  
this temple of stone. This is and inscription of Uttama-Chōḷa. Do.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ||\*|| கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்\*]க்கு யாண்டு யெ-ஆவது உடகரை ஸ்ரீஹெசயம் பெரிய  
ஸ்ரீவானவந்-
- 2 உமாபெருமாதுவெ-அமிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜெயபங்கலத்து உமாபெருமாளுக்கு இத்திருக்க[ற்\*]  
றளி செய்வித்த-
- 3 அம்[ப்]லவன் பழுவூர் நக்கனா ஸ்ரீவிக்கிரமசொழமாறாயன் சாநு அடித்தவற் வைத்த நெந்தா  
விளக்கு ச
- 4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழைகு நெய்க்கு ஆடு தொண்ணூ[ற்\*]ருமக நாள் விளக்குக்கு  
நெய் நிசத-
- 5 ம் நாழிக்கு ஆடு முன்னுற்று எண்பத்துநாலு சாநு அடித்தவற் வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு  
இவை
- 6 பெநாஹெஸ்வரராகை ||—

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyaṇ Sāttan of  
of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do



## Text

1 கொவரகெ-	7 கரு அருளிச்செய ஆதித்-
2 ஸரிவஜ-3[த*]கரு யானு	8 த[க]ர முடையாக்கு சஞ்ஜி-
3 யெ-ஆவது	9 [த*]தவல் எரிப்பதர்க்கு வைத்-
4 ஸ்ரீவஜ் ஸ்ரீ ருபு[த*]மய-	10 த [க]ர முடையாக்கு அரை இவ்-
5 முடையா தன்னம்பா ம-	11 வரை வராகுக்கு வைத்த ஆ-
6 ஸ்ரீவஜ் தாயன் சரத்தக-	12 [க]ர முடையாக்கு

No. 316.

(A. R. No. 395 of 1904.)

TIRUGÖKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUPARAPALLI DISTRICT.

(ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT

CENTRAL SHRINE, GÖKARNĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built up at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēṇṇai for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirani in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Gökarnam in Kavira-niṇṇu. (No. 54 of *Pud. Ins. Texts*).

## Text

1 ஸ்ரீவஜ் ஸ்ரீ
2 கொவரகெஸரிபனமரு யான்-
3 6 யெ-ஆவது திவவாணடு தென்க-
4 வரை 6 ஸ்ரீகொகாணத்தய-
5 வரை தருவத்தித்தகரு க-
6 வதிபா வுமொசுக்கு இத்தளி
உயர்வக சம திருவெடபூக்க கா . . . . .

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

D. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Naṭarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

## Text.

1 [ஸ்ரீவஜ்] ஸ்ரீ [த*] கொவரகெ[ச]-	12 இலம்பன் எனபாலும் இல-
2 [ர்பன்ம]றகரு யான்டு [யெ]-	13 மபன திருவியலாரும் அடி-
3 ஆவது . . . . . குமாரச-	14 கள் . . . . . வகொண்ட தாக உ
4 . . . . . தத . . . . . வந் கு-	15 இக்காச இரன்-
5 . . . . . மபன . . . . . ரததன	16 6 . . . . . ணடு இவ் . . . . .
6 புவனிவிடங்கர் திவவாதி-	17 . . . . . நெல . . . . .
7 ரைவிழா வெழுநருளி புகுநு-	18 . . . . . டைக்காணி . . . . .
8 கால் அமுதசெய வைத்-	19 . . . . . கையிலும் இ-
9 த அரிசி காணநாழிபால்	20 . . . . . ஸ்மெலும்.
10 முந்நாழி அட்டுவதாக இவ்-	21 . . . . .
11 ஸ்ரீ இலம்பன் கண்டலூர்	

## No. 318.

(A. R. No. 320 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kuṭi* in extent, by Kōyil 31st regnal  
Kannapirāṭṭi wife of the chief Sāttan Kālan Vē[ḷāṇ] [Āḷ]tayan alias Minavan year.  
Mūvēndavē[ḷāṇ] of Pullāli, for the daily expenses of the *matha-gāṇa* service in the  
temple of the Gōvindapādi-Ninṇarūḷina-Perumāṇaḍigaḷ. This land is stated to  
have been situated in the *āṇḍāṇi*-*āṇḍāṇi* village Sīrri-āṇṇūr belonging to the  
*sabhā* of Nallimaṅgalam and purchased out of the share owned by Vishṇu-āṇḍra  
Bhūtikramavittan a member of the *gaṇam*, his brother and their sister-in-law.  
The mention of the chief makes the inscription assignable to Uttama-Chōḷa.  
(Vide. S.I.I. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief  
the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

## Text

- 1 . . . . . பபரகெஸரிவஜ-சேந்தி யாண்டு மெ-ஆவது . . . லப்பாடி புலனாலிச சாத்தங்  
காலன் வெ-
- 2 . . . . . [சூதி]தூன . . . . . சிதவந்தவெந்தவெளாநி மணவாட்டிய் கொயில கண்ணபிரட்டிய்  
ஸ்ரீமொவிடிபாடிய்
- 3 . . . . . மாநடிகளுக்கு சுஜ-பாஜிசூருவமுது செய்வதற்குப் பழவரிசி நானுழியும் நெய்யமுது
- 4 . . . . . து நானுழியும் கறியமுதிரண்டும் அடைக்காயமுதஞ்சும் வெற்றிலையமுதராடுக்குமாக  
விப்படி
- 5 பரராஜிதூ . . . அமு . . . . . நகு வையதத நிலமாவது மனை[நிறத்த]கொட்டதது  
மெல்ப . . . . . ரதாட்டு நல்லிமங்க-
- 6 லமயாளு[ம்ம]ணத்தாரா . . . கா . . . சிவன-அருவ-புலிசூவிசூனும் இவன் தம்பிய்  
சிறுவடிசூவிசூநாபிவந் தம்பிய் மடுகுதகூவித்தந் ஸூசூனி
- 7 அம்மாதிறங்கைச் சாதிக்கு இவ[ள்] மைதபதா . . . சிவன-அருவ-புலிசூவிசூன மு-அகனாக்கை  
மி . . . . . நக்கு விறந்துத தந்த நிலம் இநநல்லி . . .
- 8 கலம் யானாளு ஸலெயாச செலாசா . . . செயமாகப் பெ-அடைய சிறுமாரா . . .  
கெஸரிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீ[ம-அ-ச]வாய்க்க-புகு வ[ட்ட]க்கு மெக்குநின்-
- 9 ஸும் நலாங்கனாணாறுககுத் . . . நினரும் . . . . . நாலாஞ்சதுக்ககூமாக  
சூமிரத்த நலாற்று அரபத்திரண்டரைக் குடியுப நாந
- 10 [வி]லகெ . . . . . ஸ்ரீ [ம-அ-ச]வாய்க்க-புகு நிறைநுளிந் பெருமாநடிகளுக்குக் குடுத  
[தென] கொயில கண்ணபிரட்டியெந் இது ஸ்ரீ லெலையரிசுகெ ||

## No. 319.

(A. R. No. 321 of 1906 )

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of Uttāma-Chōḷa. It states that Śrī Gōvindapādi  
Nārāyaṇa of Uruppuṭṭūr a member of the *āḷa-gaṇam* of Avaniārāyaṇa-chaturvēdi-  
maṅgalam consecrated an image of god Maṇavāḷapparamāl (in the temple) and  
made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land  
left in charge of the servants of the *matha* attached to the temple.

Do.

Text.

- 1 [ஓஷி] [ஹி] [ஹி] கொப்பரகெசரிபன்ம[ஹி]க்கு யாண்டு பதின்குன்றாவது..... நாட்டு வ.....  
வயிரஹதேயமமரகிய அவனிநா[ஹி]யணசது[ஹி]வெதியமங்கலம யா-
- 2 [நடுக]ணததாருள உத்பபுட்டு ஸ்ரீகொலிந்தபாடி நாராயணன் தான் ஸ்ரீகொலிந்த[பாடி எழுந்த]  
குளுவித்த மனவாஸப்பெருமாளுக்கு சந்திராதிததர் உளவும வைத்த
- 3 .....முது உச்சம்பொது இருநாழி அரிசியால முட்டாமெய அமுதுசெய்க்க வைத்தெந் ஸ்ரீ  
கொலிந்தபாடி நாராயணனென் இயை-ம் முட்டாமெய ரகூதி(துக)தது குடுபொம்\*ஆநொம்  
யை-ஹி[ஹி] ரகூதி[ஹி]கும் ந[ஹி]யியும் இமடத்தில் பணி
- 4 செய்யும் பிள்ளைகளும் இயை-ம் முட்டாமெய ரகூதிபொ[ஹி]ஆநொம்[ஹி]

No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal  
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee every day in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tirukkarkuḍi- Naṅgai wife of Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttan a resident of Nandipanmamaṅgalam. This might be an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 ஓஷி [ஹி] [ஹி] கொப்பரகெசரிபநு[ஹி]- | 10 ந்திராதித்தவல் குலவுமு-      |
| 2 க யாண்டு பதின்குன்றாவது தெ-       | 11 க்கரல் நிசதம் உழக்கு நெய-    |
| 3 நாரைப பிரஹதேயம் ந[ஹி]தி-          | 12 ட்டி யெரி[ஹி]பதாக வைத்த      |
| 4 பநுமங்கலத்து இரண்டாரு-            | 13 சாவாமுவரப்பெராடு தெர-        |
| 5 செரி உழைச்சரணந் கண்டந்            | 14 ண்ணாறு தொண்ணாறுந் தெ-        |
| 6 சாதத்த ஸ்ரீஹணி உலடப-              | 15 கரண்டு எரிப்பொமாரெனும்       |
| 7 லை திருக்கற்கு[ஹி]நங்கை [ஹி]-     | 16 தெவர்கழ்களொம் இது வ-         |
| 8 த்திருக்கற்குடி வாரஹாரா-          | 17 நூறெழாராசகெடு  —இவனெ         |
| 9 க்கு ஒரு திருத்தநதாவினக்கு ச-     | 18 வைத்த நிலைவினக்கு ஒன்று [ஹி] |

No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṆGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.

D.

This records an endowment of six *vēli* of land, including  $\frac{1}{2}$  *vēli* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in [Miy]śingili-nādu by Sēndaṇ Kāri *alias* Vadaपुरайyūrnāttu Mūvēndavēlāṇ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *nāḍākkadaṇ* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayilāyattu-Mahādēva 157 *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god as *tiruchennadai*, and the other half for the maintenance of four *vvachchar* (musicians) doing service in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōla though the writing appears to be later.

**Text.**

- S. I. I. Vol. XIX-41

- 34 ல்லு திருக்கொயல் உடையாரவசம் கார் பாதியும் பியானம் பாதியும்
- 35 அட்டுவதாகவும் இட்டுக்கொயிற் கொட்டும் உவச்சர் ஆள் நாலுக்கு நிசும் நெல்லு பதக்கஞ்ஞாழி
- 36 ஆக ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிகுறுணியும் அட்டக்கடவார கவா-
- 37 காசி வாஷபுதெவதென் நிலம் அ[ரை]மா அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவ[ரை]யால் நெல்லு இருதூணி கத்து-
- 38 ணி நானா முழாக்கெ ஆழாக்கும் வலவு.....நட்டன் செந்தன் வெள்ளை நிலம் எணமா வரை அரைக்காணி
- 39 முந்தினைக் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதி[ன்]முக்கலநெ அறுநாழி உரி ஆழாக்கும் கவர் காசித் தன் ஸுபுஷு-
- 40 னாஷ்வாபுதெயா நிலம் முக்காலெ இரண்டுமாககாணியினால் நெல்லு இருபத[னீ]தங் கலநெ இரு தூணிப்பதக்கு இரு நாழி
- 41 உரியும வீரவல்லி சிவசாஸகுவித்தன் நிலம் ஒருபது மாவின் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதினமு-
- 42 க்கலநெ தூணிப்பதக்கு முன்னாழியும் மொகிலியன் பூதி நாராயணன் நிலம் எட்டுமாககாணி அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவரை-
- 43 யினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ தூணிப்பதக்கு.....ழியும் மொகிலியன் ஷொனன்னாராயணன் நிலம் எட்டுமாககா-
- 44 ணி அரைக்காணி முந்தினைக் கெ.....நால நெல்லு பன்னிருகலநெ இருதூணி எழநாழியும் ஆக இரு-
- 45 எல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிக்குறுணியும் இவை உவச்சர்க்கு கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் அட்டுவதாகவும்
- 46 ஆக இத்தெல்லு தூற்றி ஐம்பத்து எண்கலநெ தூணிப்பதக்கு இடிவர்க்கு இப்புவநதப் படி சித்தித்தவற் ஆண்டு-
- 47 வரை அட்டுவதாக இப்பரிசு இன்றிலகு .....லப்பாடிஉடையான் செனதன் காரியான் செம்பி யன் வ-
- 48 பபுறைபுரூட்டு முகவளதெவனானெ..... ஸாழிநென இத்திருநாராயணச் சதுவெ-சதுமபல-
- 49 தது உயுவன் பபுஷுவி-யான பழந.....வெவானெழுத்து இது பனலாவிஷயம். ரகெகி 12-11

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by **Periya-Tirumañjunappittar**, allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of **Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva** at **Madanamamanjari-chaturvēdimangalam**, a *brahmadēya* in **Nenmali-nādu** out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This **Tirumañjunappittar** is also mentioned in an inscription of the 6th year of **Rājakēsarivarmān** from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137). This is assignable to **Uttama-Chōja**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [..\*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யான்நி யு-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் மதநமஸ்சரிவதவெ-சிமங்கலத்து திருவிராஜிபூரத்து உஹாஷேவர் நிலங்கள் பெரிய [தரு]மஞ் சணப்பித்தா நியோகப்படி நிவந்தஞ் செய்த பரி . . . . . கஞ் சென் [..\*]நலரிசி நானாழியுந் தூப்பருப்பு இருநாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் வெண்பொநக . சென்றெலரிசி அறுநாழியும் உச்சம்பொதை வஸுக்கு [சென்]நெலரிசி . . . குறு[ண்\*]
- 2 யிருநாழியும் சுய-யாமத்துக்கு சென்றெலரிசி குறுணியிருநாழியும் சுஷிகாயு-த்துக்கு முழாக்கும் க்ஷேத்ர-வாழ்னுக்கு [அய்]உழக்கும் நானு வஸுக்கு நெய்யமுர்து சுஷிகாயு-த் . . . . . , . . . . தொனெடொக்கு[ம்\*] நாழியால் நானாழியும் கும் ரயத்துக்கு நாழிப் பருப்பும் கும்மாயமும் பொரிக்கறியுமுட்பட பொது நானு கறியமிர்தும் ஆழ்வார்க்கு அடைக்கரயமிர்து பொ....கு விற-
- 3 குக்கு முப்பட இச்சுட்பப்பட்ட படிமாறனுக்கு வைத்த நிலம் விரெஸுரவாய்க்கா லுக்கு கிழக்கு முதற்குடும்பில் தலைப்பாடகத்து வஸுபுயம் மிதனெடுமடைய இரண்டாங்குடும்பு தலைப்பாடகத்து \* அரைக்காணியு மாறத்தவ கல்லக்கூடிந நில . . . காணி.....அரையெ நான்குமாச்[சிந்]நமும் [பற்ப]நாஹவாய்க்காலுக்கு மெற்கு இத்தெவர் தொட்டத்துக்குக் கிழக்கு நாற்றுக்கால் ஒரு மாக்கா(க..)ணியும் ஆறு குடும்பில் இரண்டாம் பாடகம் குண்டேர் [ச]ன்றகுமார சூமவித்தனிடை விலைகொண்ட நிலம் அரு-
- 4 ரக்காணிச்சின்னமும் திருமடைப்பள்ளிப் புறமாக வைத்தது இந்நிலத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மறையாவந திருவாதிரைச்சேரி மி[ய்\*]சிறகி ஸ்றைபாடக . . . . . நாலு . . . . . நொந்தா விளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகலும் [எரி]க்க வைத்த நிலம் பநுநாஹவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு முன்றாங்குடும்பில் தலைப்பாடகத்துக்கு கிழக்கடைய கொக்கரை அமனத்தச் சொமாசி பட்டால[கன\*] வைத்த நிலம்.....
- 5 பாடகத்து மெற்கடைய நிலம் அரைக்காலும் ஆக நிலம் எழுமாவரையும் இஅ-ங்குடும்பில் தலைப்பாடகம் பநுநாஹவாய்க்காலின் கிழை நெடுகின்....ணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாழுக்காணியும்.... ஆதித்தவதிக்கு வடக்கு இரண்டாங்குண்ணாறு . . . . . ரண்டாங் குடும்பில் முன்றும் பாடகத்துக் குண்டேர் ஸ்ரீயரசு-உவித்தர் அரெவினெக்குக்கு வைத்த நிலம் தெவர் ஹண்டாரத்துக் காசு குடுத்து இறையிழித்தின நிலம் ஒரு மாவரை . . . . .

## No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMBHAKŌNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkīl-kōṭṭattu-Perumāḷ at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

## Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

## No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914.)

NĀṆGUPATTI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra* MAPATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumāṇ-kōyil-Mahādēva in Urattūr-kūrram and (a chief) Uḍaiyār Viraśōḷaṇ Uttamaśīlaṇ Mālaiya . . . . .

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [..\*] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
- 2 ண்டி யு-ஆவது உறத்தாக்கூற்றி-.
- 3 தது த்ருப்பெருமான கொயில்
- 4 ஶாஹதெவர்க்கு உடையார் விரசொ-
- 5 ழன் உத்தமசிவனான மாலைய , . . . .

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Nerikuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunnam. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvidikkudī Kulamāṇaṇ Kūttan mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபத்த[?]கு யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்து
- 3 ஸ்ரீமய்ய-செவற்கு எரிக்கும் சிறுதாம்பிநகிழ் புன-
- 4 செய் காற்செய் திருவமிதுச்சு இறைமிலியாக செ-
- 5 ய்துக்குத்தொம் ஊரொம் இது செறுவாச்சினந்
- 6 நெற்குப்பைஉடைய காவிதிசுடி சூலமாநந் கூத்த-
- 7 ந் கு[ல]மாநியெ நம்பது பொ . . . . .

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKARUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *pallī-eḷuchchi* in the temple of Tiruvellāḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance. made by Semban Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *pallī-eḷuchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōla,

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்கு பாண்டு
- 2 யெ பதினமுன்றாவது திருவாலிநாட்டு திருக்குருகாவூர்தி திரு[?]வென-
- 3 எடைஹாசெவர்க்கு[?] செம்பந அருளந் ஸ்ததமநிதி-
- 4 யான உத்தமசொழமுவுந்தவெளார் திருக்கற்றரிசூட்டு
- 5 இத்தெவர்க்கு[?] வெதத ஸ்ரீபலி கொட்டக[கடவ] இவ்வூர் ஸ்ரீதராண-
- 6 பாங்காணையாகிய அ . . . . . வவெளான ஆள் முன்னும் இவன் ம-
- 7 கள் வெட்டு ஸ்ரீதனம் பெற்றுடை . . . . . திருவழுந்தூர்நாட்டு கழநிவாயில் ம. . . . .
- 8 சிவன் மாணிக்கன காடநாகிய உத்தமநிதி பெருகச்சுள ந. . . . .
- 9 இ[வை]ஞ்ஞாற்றுவவெளான் மகனையெ லெட்டு ஸ்ரீதனம் பெற்றுடை உ-
- 10 . . . . . கெத்த நாள் ஸ்ரீராமாக ஆளொனபது இவ்வெ-
- 11 னபதாளுக் கொண்டு திருகால முறை சந்தியும் சுப-சயாமமும்
- 12 பள்ளியெழுச்சியுங் கொட்ட[க\*]கடவார்க்கா[க\*]வும் இவர்களுக்கு செயது[?]த
- 13 நி[லமா]வது [?] இவூர் மெலைஇடைய புன்செய் நெய்த தத்தெ பெருகான்வது-
- 14 [க்கு] வடக்கு வெலியெ முன்றுமா முக்காணி இவ்வெ லியெ முன்றுமா முக்கா-

- 15 ணி நிலமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கொட்டகடவர்கள[ர]க செய்துகுடுத்தென் செ-  
 16 ம்பன் அருளன் னு[த்த\*]மநிதியாகிய உததமசொழமுமெந்த[வெ\*]ளநென் [சி]வ-  
 17 காமி யஜ்ஜியன் நெழுத்து இவர்களுக்கெ இட்ட புந்செய்-  
 18 மிலெ பள்ளியெழுச்சிககு இட்ட  
 19 நிலம் வரிப்படி மடக்கு ஒரு மாகா-  
 20 ணி [||\*]

## No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* 13th regnal  
 and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva- year.  
 Īśvara-griham in Kunra-kūrāṁ, by Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of  
 the chief Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kaṇḍaṇ Sundaraśōḷaṇ. This is an inscription of  
 Uttama-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவ்ரிவஜ்ஜி[த\*]க பாண்டு மெ-ஆவது குற்றக்கூற்றத்து செவ-  
 2 தானம் அவனிகந்தவஜ்ஜி ஈ[த\*]கிஹத்து உமாசெவற்கு அடிகள் பழமெ-  
 3 ட்டரையன் கண்டன் சுந்தரசொழிந் அருளால் ஸ்ரீகாய்[த\*] மாரா[த\*]கின்ற நாவலுருடை-  
 4 யாந் கண்டந் தெவடி திருவிழா எழுந்தருள் அடடுவித்த மண-  
 5 பதியாரும் பிடமும் பூ[த\*]கையும் ஆக நிறை எாடு இவற்கு செ-  
 6 [த\*]த பொறபூ நிறை [||\*]

## No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi- Do.  
 maṅgalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½  
 perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a  
*dēvadāna* separated from Aṇḍāṭṭu-kūrāṁ, by Setṭi Perumāṇ of Maṇarkuḍi in  
 Maṇarkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same  
 as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama  
 Chōḷa.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்ப-  
 2 ரகெசரிபந்[த\*]க்கு யாண்டு யந-  
 3 ஆவது வடகரை மணற்கு[த\*]நா-  
 4 (டி[த\*])ட்டு மாற்றுகுடையான் செட்-  
 5 டி பெருமான வடகரை அண்-  
 6 டாட்டுக்கூற்றத்துநின்று நி-  
 7 க்கிய தெவதரனத் தி-  
 8 குப்புறம்பியத்து ஸ்ரீ-  
 9 திருப்புறம்பியம்-  
 10 டைய ஆதித்தாழ்வா-  
 11 முடையார்க்கு ஸ்ரீ-  
 12 த்தவஸ தீற்க வைத்த நெச-



- 13 ன்தாவிளக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை விளக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உழுக்கரை இவ்வுழக-
- 17 கரை எண்ணைக்கும் வை-
- 18 த்த நிலம் வடகரை இ-
- 19 னனம்பர்நாட்டு ஸ்ரீஹ-
- 20 ஷெய[ம்\*] வானவன்மாதெவிச்ச-
- 21 துவெ-3திமங்கலத்து இர[ச\*]கெ-
- 22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு தாமததுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழாங்கண்ணற்று தெற்கு[ம் நிலம்] (மரண்டு-
- 24 மாவையில தெற்கடைய இரண்டு மாககாணி
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநாஹெழுநர் ரடுகெஷ [||\*]

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPASAŚVĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal  
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppalanam, Tanuvalyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikudi and two others, by Pūdi Kūttan of [Pu\*]lāmaṅgalam in Nālūr-nādu probably at the instance of the king while he was staying at Palaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 !கொ]ப்பரகெசரிடனமற்கு யாண[டு] ஸ்ரீ-ஆவது திருப்பழன]த்து ந[ர\*]ர்நாட்டு [பு\*]ள்ளமங்கல முடையார் பூதி கூத்தர் கலவி- மசக-லு[ச\*]து ஸ்ரீல ஆதிபய நிறத்தககு மெ[ர\*]க்கும் நட்பவன் வரம்புக்கும் தசசநித்ததுக்கு வடககும் வழக்கு கிழககும்
- 2 .....ங்கள் திருப்பழனமுடையார் ம திருவையாறு... பாரும திருநெய்த்\*] நான முன ய[ர\*]ர்க்கு .....முடையார்க்கும் திருவெதிருடி... டையார்க்கும் ஆற்றுகுன்றமுடையார்க்கும் இவ[ர\*]கள் அழுது செய்யும்
- 3 .....பரகெசரி. நா பழையாற்று... நருநிதிருதங் சித்திரை.....
- 4 .....இப...கெ... கொளளமான் புள்ளமங்கலத்து சடங்கிச்செ.....
- 5 .....நாயகன் கண...பள்ளி... மெய...வது காரதது மூயந ச<sup>1</sup>.....

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAPTAŚHĪŚVARA TEMPLE.

Dr.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyāru-maṅgalam in Iḍaiyāru-nādu a division of Pāṇḍikulaśāri-vaṇaṇādu. This is probably an inscription Rājendra-Chōla I, 'Pāṇḍikulaśāri' being surmised to be a surname of his father Rājarāja.

<sup>1</sup> Port on below line 5 is built in.

## Text.

- 1 [ஹ்\*]ஹீ ஸ்ரீ கொப்பரகேஸரிபந்ரு யாண்டு
- 2 [பு]தின்முன்றாவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்-
- 3 [ஓ] இடையாற்று நாட்டு ஸ்ரீஹ்ஷெயம் இடையா-
- 4 [ந்]றுமங்கலத்துத் திருமெற்கொயில் ம..
- 5 . விண்ணகர் எம்பெருமான் முல...
- 6 .சதுவெ-ஹிமங்கலத்து....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ 13th regnal  
 Kunraṇ Siṅga-Bhaṭṭaṇ and Bhāraḷvāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ of Periya y...  
 Śrī-Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-  
 Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings  
 in the temple of Kailāsattu-Āḷvār constructed by him in the village, for the  
 endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised  
 daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and  
 two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the mainte-  
 nance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-*  
*Nārpatteṇṇāyiravar* and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the  
 assembly.

## Text

- 1 ஹ்ஷீ ஸ்ரீ [பு] கொப்பரகேசரிபந்ரு\*]க்கு யாண்டு ஹ-ஹ்ஷு வ-
- 2 டகரை ஸ்ரீஹ்ஷெயம் பெரியவா-வனவன்ஹ்ஷெஹ்ஷு\*வெ-ஹி-
- 3 மங்கலத்து ஸ்ரீவஸு-ஹ்ஷணர் காஸுஷன் குன்றன் சிங்கப-
- 4 ட்டனும் ஹ்ஷாசி கொற்றன் திருவரங் பட்டனும் உள்ளிட்டொ-
- 5 ம் அரையன் சங்கநாராயணனான சொழமுத்தரையர்க்-
- 6 க்கு [ஹ்]ட்டிக் கைத்திட்டு [ஹ்]டுக்குத்த பரிசாவது இவ்வூர் இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீகயிலா-
- 7 யத்து ஆள்வ[ஹ்]ர்க்கு வடகுடி எரிக்கிழ் நிலத்தில நிவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[ஹ்]
- 8 நிலம் கொண்டு ஹ்ஷாஹிதஹ்ஷன் செல்வொமாக நிவந்தம்(கம்) திருச்செந்நடைப்புமும்
- 9 நெய்முதும் கறியமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அயனசங்கிராந்தி இரண்டு-
- 10 க்கும் விஷு இரண்டுக்கும் வையகாசி விசாகமும் ஹ்ஷபநமாடிஅருளி பெருந்திருஅமுது செய்-
- 11 [ஹ்][ஹ்]ம் திகழுகையும் திருச்சந்தனமும் திருவிளக்கு எண்ணை நிசதம் நாடிக்கும் இத்  
 தனைகும்
- 12 [ஹ்][ஹ்]த நிலம் கொண்டு ஹ்ஷாஹ்ஷுர நாற்பத்தெண்ணுயிரவர் கண்காணியாகச் செய்  
 விதாகவு-
- 13 [ஹ்] திருஅமுது ஒரு நாள் முபடில் கலநெல் தண்டப்படுவதாகவும் மற்றும் நிவ[ஹ்]ம் முட்டில் ப-
- 14 டிஇரட்டி செய்விதாகவும் இத்தனையும் திறம்பில் வாரியப்பெருமக்களுக்கு இருகழஞ்சு
- 15 பொன் மன்றுவதாகவும் இப்பரிசு ஹ்ட்டிக் கைத்திட்டு
- 16 குடுத்தொம் சொழமுத்தரையர்க்கு குன்றன் சிங்கபட்டனும் கொற்றன் திருவரங்கனும்
- 17 உள்ளி பொம் மறு[ஹ்] இசைவிலலி பனியெ-பது முதபு பின்னொமெ இ-ப-
- 18 னி செய்[ஹ்]பா ஹ்ஷி இ தண்டப்படுவதாக இ-ஹ்]டுத்தொம் இவ்வனவொ-
- 19 ம இவ[ஹ்]கள் வெண்ட எழுதினொ[ஹ்] எலித் தெந்கரை அளநாட்டு வரிஞ்சிபு ஸ்ரீஹ்ஷெ-
- 20 யத்து காஸுஷன் ஹ்ஷண்டத் தா-
- 2b மொதிரபட்டென் [ஹ்]வெ யென
- 22 எழுத்து ஹ்ஷப யொட்டி இய்

- 23 பார் செய்வதாக இட்டுக்குத்தொ-  
 24 ம் ஹாஜாசி தெற்றன் திருவரங்கு[ம்\*]  
 25 காபுஷபன் துன்றன் சிங்கப்பட்டம்  
 26 உளளிட்ட இவ்வனைவொம் இவ[ர\*]கள்  
 27 [ன\*]கம்மாட்டாங்கினா எழுதினாட்டம்  
 28 இட்டுக்குத்தென துன்றன் சிங்-  
 29 கப்பட்டனென் இவை யென் னெழு-  
 30 த்து இவை உ நாஹைமாராகெசை ||—

## No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal  
year.

This states that Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ of Kuvalālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Srīvimāna* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vāṇavaṇmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam.

## Text.

- 1 ஸ்வாஸ்தீ ஸ்ரீ [1\*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெஃ முனறாவது வடகரை ஸ்ரீஹைமம் பெ-  
 2 ரிய ஸ்ரீவானவன்மாடுதவிச்சது வெஃதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தெ-  
 3 வற கொயி[ல்\*] ஸ்ரீவிஜ[னம்\*] கல்லா[ல்\*] எழு[ந்]தருள்ளுவி[ச்]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ[ம்]முதேவற்  
 பெரு-  
 4 [ந்]திறத்து குவள்ளாலம்உடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனாந விக்ரமசொ[ம்]முத-  
 5 மாராயந்நெ இஸ்விஜயமங்கலத்து [ஃ]ஹாஷெவறகு ஸ்ரீ<sup>1</sup>

## No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

D.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymani wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

## Text

- 1 கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெஃ-ஆவது இத்திருக்கற்றளி எடுப்பித்-  
 2 த குவள்ளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனாந விக்ரமசொழமாரச-  
 3 யா அகமுடையான் அபராயிதன் செய்யவாய்மணி சாந்ராதித்தவல் வைத்த தொந்-  
 4 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நீசு[ம்\*] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொண்ணூற்றுஆ[று] இவை  
 சாவாமு-  
 5 வா பெராடு பநாஹைமாராகெசை ||—

## No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL

D.

This records a similar gift of sheep by Siṅgapaṇman Kañji-Akkaṇ another wife or Paḷuvūr-Nakkaṇ.

<sup>1</sup> The inscription stops incomplete in the 5th line,

## Text.

கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு கய-ஆவது இத்திருக்கற்ற-

வி எடுப்பித்த குவளரலமுடையான அம்பலவன பழுவூநக்கன்ஆன விககிரமசொழமராயர்

3 அகமுடையான் சிங்கபநுன கஞ்சிஅக்கன வைத்த நொந்தாவினக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு நிசத மு-

4 முக்கு நெய்-

5 யெரிக்க வை-

6 தத சாவரமு-

7 வரப்பெரர-

8 டு தொண்-

9 னூற்று ஆ-

10 று இவை ப-

11 நூறெய்யுர-

12 ரகெசரி-

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,  
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāpṭiyan Vāsudevan Setti of Perumālalūr, residing at Sri-13th regnal  
Amaravikramachchēri (quarter) of Sri-Kanḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam a year.  
brahmadēya on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple  
together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income  
like?) śrāvaṇai, iḍukūru and paḍukūru belonging to him in common with others  
(śadukkam) (by order of the king) as śāsana-baddha, for an agreed amount in gold, to  
one Brahmādhārāyan alias Atti[rā\*]yan Chakrapāṇi Sri Vāsudēvan. This sale is  
stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that  
obtaining at Korraṁaṅgalam in Maḷa-nāḍu.

## Text

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [ ] கொப்பரகெ-
- 2 கெசரிபநர்க்கி யாண்டு
- 3 கய-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ-
- 4 ஸ்ரீயம் ஸ்ரீகண்டராதித்த-
- 5 அதுவெ-ஶிமங்கலத்து
- 6 ஸ்ரீ அமரவிசு-மச்செரி பெ-
- 7 ருநராளூர் கம்பியன்
- 8 வரவணம் இவ்வூர் இ-
- 9 றுக்குடுத்த பங்கு வி-
- 10 பரவணம் இவ்வூர் இ-
- 11 சிறுகச்சிப்பெட்டுக் கந்தரா-
- 12 கொவடிச்சதுவெ-ஶி உள்விட்ட-
- 13 துக்கத்து வெணம்பி-ர-
- 14 ஸ்வயம்பு படைத்துடை-
- 15 ய பங்கு க-ம் விற்றுகுடுத்து-
- 16 க் கொள்ள உடைய விபை-
- 17 பாருள் தியப்பொக்குச் செ-
- 18 ம்பொன் கழஞ்சில் பெ-

- 19 ததுரையும் து-
- 20 ம் வழுவாதது மழநாட்-
- 21 டு ஸ்ரீ-ஶ்ரீயம் கொற்ற-
- 22 மகலத்து ஸ்ரீ-ராகு-
- 23 லால் எமமிலிசைந்த வி-
- 24 ஸ்ரீ-பொருள் ஆவண-
- 25 களத்தின்னை அற-
- 26 கொண்டு இப் பங்கு க-ம் சுட்டி-
- 27 வந்த அகமையும் ஸ்ரீ-
- 28 ஸ்ரீ-வணையும் இவ்வூர்-
- 29 ம் பங்கு புனசெய்-
- 30 யும் மென்செய்யும்
- 31 பராநெத்திப் பெறும் ம-
- 32 றும் இவ்வொரு பங்கு-
- 33 ம் சுட்டி வந்த உட-
- 34 பரடி யாமைதவழந்த-
- 35 தெப்பெர்(பெ)பட்டாக்கும் -
- 36 ம்மிலிசைந்த விபை-

37 பாருள்ளுக்கு விற்று கினை-  
 38 யாவணஞ் செய்து-  
 39 ஓத்தென ஸ்ரஹாபிராய-  
 40 நாகிய ஆத்திரியன வகுபா-  
 41 னி மவாஸுஷெவனு-  
 42 க்கு காப்பின வரஸுஷெவ-  
 43 னு பட்டிபுன இப்பவது-  
 44 னு இதுவெய் விலையா-  
 45 னு மம பொருளமாவ-  
 46 னுதி பொருள்செல்லவ-  
 47 னுதும் இதுவெ யா-  
 48 வது கடிய இவ்வெ-  
 49 னு பொருளமாவ-  
 50 னுதி பொருள்செல்லவ-  
 51 னு காட்டகடவனல்லா-  
 52 தானாகவும்இப்பரி-  
 53 காட்டி இப்பங்கும் வி-  
 54 னு விலையாவணஞ் செய்து  
 55 . . . . . ன பெ-  
 56 . . . . .  
 57 இவா  
 58 பணிக-  
 59 னு இவ-  
 60 கினை-

61 யாவண-  
 62 ம எழு-  
 63 தின-  
 64 ன காண-  
 65 டுக்கா-  
 66 . . . . .  
 67 கூத-  
 68 தனாடி-  
 69 வயன  
 70 இவை  
 71 னன் -  
 72 னமுத-  
 73 ன  
 74 இப்ப-  
 75 டி அறி-  
 76 வென  
 77 . . . . . ன-  
 78 மயி-  
 79 னர் திரு-  
 80 வெண்-  
 81 காடன் குடி-  
 82 வத்த-  
 83 வெனி[...]

No. 338.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaluṅṇu* of gold deposited with the *sabha* of Kalappāl-  
 13th regnal kuḍi a *śākhā* in Niraikkūṟṟam for the daily supply of an *uḷakku* of ghee for a  
 year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Śāḍēva by . . . . Namban  
*alias* Kaṇṭakachandavāraṇa-Pēraraiaṇ of Kayalūr in Maṇṇi-nādu. To judge by  
 his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

- 1 . . . . . க்கு இயான்டு பதினமுன்னுவது சிழ[...]  
 . . . . . திருச்செந்துதறை மாதெவர்க்கு மண்ணிநாட்டு கயலூர்-
- 2 . . . . . மயன்குண கண்டகண்டவா . . . . . ரணயன் சந்ருதிதவல் இரவும் பகலு[...]  
 நிசதி உழக்கு தெய்யால் சரிவதற்கு . . . . .
- 3 . . . . . பொன் ஸ்ரீ இப்பொன் இப்பவது உபகரணம் பிறைகூறறத்து பிரமதெய . . . . .  
 பரமகுடி வலெயெபரம
- 4 . . . . . சந்ருதிதவல் நிசதி உழக்கு தெய்யும் . . . . . சென்று தெவர்நாழியொடொக்கும்  
 உழக்கினல் அட்டுவொமாணங் வலெயெபரம இது பணமா-
- 5 [ஹே]பூர் இரகெஷ[...]

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KANCHIPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kachchip-<sup>13th regnal</sup>  
pēḍu by a certain Kaliyirāgaṇ, year.

Text

- 1 . . . . பாகெவ[ரி]வ[ரி]ந[ரி]சூ யாண்டு [பதின]முன்றுவது [அ]-
- 2 . . . . [லத]துணை கவிமாராகனென் கச்சிபெட்டுப் பெரிய தி-
- 3 . . . . கு முன்று ஸாஸிக்கும் நெய்முதுக்கு ஆழக்தம் திருப்ப[ரி]-
- 4 . . . . கு உழக்கு நெயக்கு இததனித் திருவுண்ணுழிகை[ரி]டையா[ரி]கள்[வ]-
- 5 . . . . கூ[று] நார்பபத்தைங் காடியுமாக ஆட்டாண்டு தொறும் பெ-

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalaṅju* of gold made by Saḍaiyaṇ Kalachehi on behalf of <sup>14th regnal</sup>  
Saḍaiyaṇ Na[m\*]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the year. ௨  
interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māsi-Makham, in the temple of Tirumēṇṇāli-Perumānaḍiḷaḷ at Tirumalakkunṇam a *dēvadāna* in Kunriyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud. Ind. Texts*).

Text

- 1 ஸாஸி ப்ரி||—கொப்பாகெசரிபன்மற்கு யாண்டு செ-ஆவது இவராண்டு
- 2 குறையூர்நாட்டு தெவதானந திருநலக் குன்றத்தத திரு-
- 3 மெற்றளிப்பெருமானாடிகளுக்கு மாசி மகந திருநீழா பெருக்கி-
- 4 னந் எழுந் னும் பதினேய்வ ம செழியூர் பெரும் உயர்ப
- 5 பாம்பயூர் அயன் எ[ரி]பிமைச் சார்த்திச் சடை எச் கச்சி
- 6 க. து தோப்பெ [ரி] ரு ஆசனஞ்சின் பன்னையகல் மண்ண
- 7 வைத்தது இது வாமெஹுராசனைக்

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE TĪĀRARĀJA SHRINE.  
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūrūr* of Perumbulam near Kuṇṇūr by two persons, Uraṣaḷamuḍaiyaṇ Sōbhanan and Tuvaṛaiyaṇ Appi *alias* Saṅgrāmakēśari-Pallaveraiyaṇ of Tirukkānappēr-nāḍu, to the god at Tirumaṇaikkāḍu a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu. Tirukkānappēr-kūṇṇam is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājārāja I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasiṁha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

## Text.

- 1 லூஷி மு[?] கொப்பகெச[?]பள[?]க்கு யா-
- 2 ன்[?] யி[?] ஆவது உமபளநாட்டுப
- 3 பெருந்தவதானந திருமறைக்-
- 4 காடுபாறது லெருந திரு . . .
- 5 . . . . . றிணர் திருக்காண்டபெறநட்ட
- 6 உரசு[?]உடைய ஸ்[?] சோம்-
- 7 த[?] து[?] யன[?]பயமான
- 8 சுகிராமகெச[?]ப பலவனரயன-
- 9 ம் து[?]நா[?] பெரும்புலத்[?]ரா[?]-
- 10 ன்[?] வி[?]காண்ட ஸ்[?]மெ[?] இ-
- 11 ஸ்[?]இழித்த சிழவனவினாகத்தின
- 12 தெந்பா[?] பெருமான பிடரான நக்-
- 13 ஸ்[?] நாரை[?] . . . . . காண முழு[?]தம்
- 14 இர[?]தில் கொ[?] . . . . . னையன[?]து
- 15 த[?]ன[?]ம[?] [வி[?]யும் இந்நிலத்த
- 16 சிழ்பாறகெ[?]ல[?] . . . . . தெ[?]கரைக்காட்டார் [?]-
- 17 நகெல்லை . . . . . கன தி[?]த்தக்கு
- 18 . . . . .
- 19 . . . . . கற்றுக்குத் தெற்க இவ்விரை.<sup>1</sup>

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

SRINIVASANALLUR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANGUNATHAN TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold made up of 2 *kalāñju* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kalāñju* by Sattri Ramani wife of Valakkūrran Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ of Iṇanagar in Kurunāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *āḷākkū* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṅgalam a *brahmudēya* in Maḷa-nāḍu on the northern bank.

## Text

- 1 லூஷி மு[?] கொப்பகெச[?]பள[?]க்கு யாண்டு யிச-ஆவது வடகை-
- 2 மழநாட்டி ஸ்[?] ஆவது உமபளநாட்டுப திருக்குக்குத்தறை-
- 3 செவர்க்கு தென்கரை குறுநாகநாட்டு இந்நகர வலக்கூற்றன் பிடரான் கண்டன் ம[?]-
- 4 வடபு சத்தி ரமணிபெண் இததெவா[?]கு பகலினக்கு குடுத்த எருமை நாலும்
- 5 கிட[?]னா ஒன்று ஆக ஸ்[?]த தருவினகிறுக்கு இமராட்டால் வினெண்ட பெ-
- 6 ன பு[?] எண்கழகம் வெள தா[?] நகர பொன உ[?] இருமதஞ்சம் ஆக பொன
- 7 யா பதனகழகம் கட்டினவா[?] எருமா ஸ்[?] லீசையால் திங்க-
- 8 மஞ்சரையும் எழுமாவிலை எழுச்சுக்கு நா ப[?]னுவண்ணம் இமமஞ்சரடி-
- 9 யும் எழுமாவிலை வ[?]த எண்ண உழகது துளைய ஸ்[?] இவ்வெண்ண திசுத[?] கு-
- 10 மாக்காக உடுத்தவா[?] நெறிநா[?] அ[?] கரும அளவு[?]சம் மளவு[?]ம எரிப்பதாகவும்
- 11 இவ்வருமையால் வந்த பென[?] இ[?] இவள் மந்த வயல் கற்குஞ்சு ஆக ப[?]ந
- 12 பதின்கழகமும் பவ்வையால் இப்பகலக[?] எ[?]பெரயா[?] இவ்வு[?] திரு-
- 13 க்கொழிலகையோம் இ[?] வந்நவயா[?]க[?] ததிருவினக[?] எ[?]பய[?]த[?]க-
- 14 ன ஸ்[?]வா[?] வைத்தென தலைமெ[?] உ[?]

<sup>1</sup> The rest is lost.

## No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) Madhurāntakan Gaṇḍarādittan for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, year-milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *sankrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōṭṭam. This is an inscription of Urama-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகேசரிபனமற்-
- 2 கி யாண்டு யி[சு]-வது தரமற்கொ-
- 3 பட்டது திருமால்பெற்று உ-
- 4 ஹாஷி[வர்க்கு மது]ராந்தக[ன்]. க-
- 5 ண்டராதித்த[ன்] சந்ராஜித்தவல்
- 6 திங்கள் ஸம்வாசுதொறு[ம்\*] தூற்றெ-
- 7 படுக கலசத்தினுள் தெ[ன்\*] நானூழியந் தெய் நானூழியம் பால் நானூழி-  
8 யுந் தயிர் நானூழியம் பொரியும் பெரியாறுந் குறுணியுந் கடுகு நானூழியம் என்ன-  
9 நானூழியம் உழுநூ நானூழியந் தீய நானூழியங் கருப்பு[சாறு] நானூழிய- இன-  
10 திர் நானூழியம் திருச்சுண்ணம் நானூழியம் பயறு நானூழியம்.. உபகா நானூழி-  
11 ம் திரு[ச்சுண்]ணமும் சிதார்பும் ஷப[ரி]வ[ரி]ததுக்கும் திருப்பள்ளித்தமத்து-  
12 க்குமாக.....பவிதமுட்பட.....சுமமா-

## No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Urama-Chōḷa. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruvīdaimarudubiyaṛ by the assembly of Tiraimūr, the *śrēṣṭhina* of the temple, the *nagarattā* of Tiruvīdaimarudil and Inḡaṇḡṭṭuṇ-Ṭaṇṇaṇ, the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḍa-Rāvaṇaṇ of Dūṇṇaṇ in Tirai-kūṇṇam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

Do.

## Text

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||\*] கொ-
- 2 பரகேசரிப-
- 3 நற்கி யாண்டு-
- 4 யிசு-ஆவ-
- 5 து திருவிடை-
- 6 மருதுடையார்-
- 7 தெவகதிகள் திரை-
- 8 முர் ஸஹையாரும் தி-
- 9 ருவிடைமருதில் நகர-
- 10 ததாரும் உடையார் ஸ்ரீகா-
- 11 ய-8 மாரா[ய்]கின்ற இங்கனும்-



- 12 பல்லவரைய[டு] முடையார் கொ-
- 13 யின்ன தெற்கில் திருக்கொக்-
- 14 காரணிக் கொ பொன் திருவாசலின்-
- 15 கிழ்ப்பரடை இலுப்பைக்கி[ழெ]
- 16 துலாநாயற்றுத் திங்கள் கிழ-
- 17 மெமெபெற்ற சதையத்தினுன்-
- 18 று இருந்தி வடகரை மிறைக்க-
- 19 ற்றத்து தெவங்குடித் தெவங்-
- 20 குடையான் எச்சில்கண்ட ராவ-
- 21 ணனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில-
- 22 மாவது திருவிடைமருதுடை-
- 23 யார் கொயிலின் வடக்கில் [ம] . . . க்கலான்று கை-
- 24 யாற்றின கெழிச்செய்க்கு எல்லை [மி]ண்ட பெரு[ம் வ]-
- 25 ழிகு பெற்றும் தென்பா[ற்]கெல்லை திருக்குளங்கரை-
- 26 [க்கு] வடக்கும் மெல்பார்[க்]கெல்லை மட்டி . . . . .
- 27 . . . லுக்கு கிழக்கும் வடபார்[க்]கெல்லை பழங்காவிரிக்குத் தெ-
- 28 றகும டுவ்வை[சத்த] பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நிலம் மிகுதிக்கு-
- 29 றைமை உள்ள[டங்க பு]ன்றெய்யும் கொல்லையு[ம்] நிர்நிலமும் கொண்டு க-
- 30 ல்லி இவ்வன திரு . . . . . லத்தில் வாணவன் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
- 31 திருகு டெம் க , , , . . . கைக்காணி நிக்கி நின்ற நிலம் கொண்டு உடைய  
[இருபது]ன்-
- 32 பொன்னின் கை , . . . . செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக , , . . .
- 33 த்த செ . . . . . றுக்கு.....

## No. 343

(A. R. No. 217 of 1937)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.)

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

## Text

- 1 லுவூ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொடபரகேசரிபநுந்த யாண்டு ஸ்ரீ-ஆவது நாள் உரையி னால் திரைமர்  
காட்டு திருவிடைமருதுடையா . . . . . குணம் . . . . . மருளம் . . . . .  
வெளந . . . . .
- 2 லம் இருந்த ஆயிர[வ]ன் கண்டன்னுன ஸ்ரீ ரணத்தொழுவருக்கு , , , , , கவன்னுன  
விசெய்த இவன் தமையன் . . . . . , இவன் தம்பி ஆயிரவன்  
குணம் ஸ்ரீமந் மருளம் இவர் வாகுக்களொடும் திருத்தி ஆயிரவன் கண்டன்னு . . . . .
- 3 ஸ்ரீமந் மருளம் வெளநந் . . . . . பவன்செரி ஸ்ரீமந்மருளம் தெற்கும்  
மே . . . . .

## No. 344

(A. R. No. 221 of 1937)

(ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.)

Do, This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

**Koḍumudi Araṅgaṅ** *alias* **Bahulaviḍaṅgaṅ** and **Murugaḍi Paṭṭamuḍaiyāṅ** *alias* **Aiññūrruva-Peruvachechaṅ** and another who were to perform a (musical ?) play called **Vaigaraḷ-āṭṭam** in the temple at **Tiruvīḍaimarudil**. Another piece seems to village have formed part of an inscription recrding the foundation of a new called **Aiyapāḍi** to the west of **Enāḍimaṅgalaṁ** and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one **Śembiyaṅ Sōliyavaraiyaṅ** and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

## Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

## Section I

- 1 ஸ்லீஸ்தி மு [I] கொப்பரகெசிடநுற்கு யாண்டு மிச-ஆவது திருவிடைமரு-
- 2 தில் ஸ்ரீமுல . . . . . எ எதிர் மெற்சிய , , , , ப்பேரைய . . . . . தே-
- 3 அன் பிரமதும் மு . . . , சூதறும்பிலுடையான் சிஷன பாரி : . . . , . . . , . . . அட்டுவோமாக வைத் தலைச்சமாடு திரைமார் பாங்களுடைய சுஜு-போவொமத்து வத
- 4 ஹத்து தெவதானம் இநாட்டு எயின்ம . . . , , , , , , ந்றும்- . . . . .
- 5 . . . . . வைக்கறை ஆட்டத்துக்கு . . . , . . . சூ உவச்சக் கொடுமுடி அரங்கனுள வஹு- விடங்சனும் முருக[ம்]பட்ட . . . , . . . : கொண்ட ; , , , இ னால் நிசதம் அட்டக்கடவு தெய ஆழாக்கும்-....
- 6 . . . . . உண்ணிலமெய் நிசதம் [பத்தான்] சஞாதிததவல் [வைய]கறை ஆட்டத்துக்கு வாசிக்கப்பட்வொமானெம் இக்காணிஉடைய கொ . . . . . முருக[ம்]பட்டமுடையானை ஒஞ்சுற்றுவப்பெருவச்சனும் இவ் ; , , ,
- 7 . . . . பொன் நூற்று எண்பத்தொழு கழஞ்சரைக்குடலாக . . . . .
- 8 . . . . . வியம்பதும் . . . . . மா . . . . . மன் ஊற்றுகள்ளிட்ட . . . . . களநாட்டு நல்லாடி முன காணிஉடையானென் மாற்றி காரநினிமை மியாட் உன்ன நட உளையிற் சுற்றுமுற்றும் உண் . . . . .
- 9 [னு] இறையிலிசெயத நிலத்தில் . . . . . நெல் கொண்டு தெவகஞ்களெம ரி பத சந்திராதித்தவல் ஒரு தொந்தா....
- 10 மைஞ்சரை நூற்று . . . . . ஷஞ்சரை ான்னுமிருத்....சந்திராதித்தவல் இறையிலியாச கல்லில்\* வெட்டிசூடுதெ
- 11 ன ஐஞ்ஞாறுவப் பெருமச்சனும் இவ்விருபொம் . . . . .
- 12 மு சந்திராதித்தவல் ஒரு தொந்தாவின்சூகுக்குத் தி . . . . . தஞ்சையுள் கொண்டு இந் . . . . .
- 13 . . . . . மவுறை . . . . . றைதனை அங்கழந் . . . . . ததி . . . . .
- 14 பொத்தாக . . . . . வா . . . . . தகமெ வரி . . . . . தந்இ இருதிதாகவுப் ஒப்பரிசொடிக காுவெட்டிக்குடுத்தொம்
- 15 . . . . . வஹெமாம் இவ்வூர் இதரெவர் . . . . . மனை ஹந்தம் எப்பெரப்பட்ட . . . . . சென் னிர்வெட்டி உற்பட எப்பெரப்பட்டதுஞ் செ..
- 16 டி தலைச்சமாடாசச் செசு குறித்தொம் இமுவொம் இந்தெய் தண்டி அட்டுவித்தாண்டி என்றலை மெலஸ் [இனவ வ[ன்றி]வெஸூராரசகெஷ [II]

## Section II

1. . . . . கண்டு எதிரொழிந்து சென்று தெழுந்து . . . . . தலைமேல் [வீ]வதது  
எல்லை தெரித்து பிடிசூழ்ந்து பிடாக்க நடந்து ஐயப்படி நிலத்து(த்து)க்கு சீழ்பாறகெல்லை  
எநாதிமங்கலம் உ மீயெல்லையெ தெற்று கொக்கி நாலுகால் எல்லைக்கெ சென்று எநாதிமங்கலத்து  
எல்லையை மெறியின்றும் இப்பாங்கு எல்லையெ தெற்குநொக்கி முருக்கனாதுடி வா[யீ]க்கால் ந  
சூழ்பாந்தகவா[யீ]க்காலுக்கெ சென்று பாங்கா எல்லைக்கு மெறியின்றும் . . . . .
- 2 இவ்வா[யீ]க்கால் வடகையெ மெற்று நொக்கி சென்று இவ்வா[யீ]க்கால் நிரொடுகாலுக் வ.க  
கின்றும் இவ்வா[யீ]க்கால் மெநடை சீயப்பப் பெறுவதாக இதனை ஊடறுத்து தென்கரைக்கெ  
என்ப . . . . .

3 லையெய்உற்று வடசுகின்றும் இதனின்றும் இவ்வாய்[க்]காலின் நவெய் வடசுதுநொச்சி பொ

4 ஈறவாய்[க்]காலுள்பட கிழச்சின்கூடும் இதனின்றும் வெவ்வுக்குடி எல்லை வடமபு தானுள்ளவ நெய்  
மெற்குநொச்சி சென்று வடசுகின்றும் தெற்குநொச்சி சென்று இடைபாடி வாய்[க்]காலின்  
உற்று மெற்கின்றும் இவ்வாய்[க்]காலின் மெனடை-

5 உற்று வாய்[க்]காலின் பாதி உட்பட்ட மெற்குநொச்சி எல்லைக்கு மெற்கின்றும் . . . . . வாய்[க்]கா  
லின் . . . . . மெற்கு . . . . .

6 க்குடி . . . . . புதற்காள [தெ]வார் . . . . . சதுநொச்சி . . . . . அமரசுவாய்[க்]காலின்  
. . . . . உற்று . . . . . மருதனினது அமரசுவாய்[க்]காலின் . . . . . மெற்கு நொச்சி  
. . . . . னறுகண்களே எறி கொற்றத்துக்குடி மியெ[ல்லை] பாடிபுதா....

7 கு நொச்சி சென்ற . . . . . நாட்டு கொற்ற[த்துக்கு] . . . . . லையெய்உற்று,

8 . . . . . வாய்[க்]காலின் பாதி உட்பட்ட எய்கை , . . . . . லைக்கு மெற்கின்  
[தும்] . . . . . ம. கிழக்குநொச்சி எறி கொற்ற[த்து]....

9 கு நொச்சிசென்று இதனின்றும் வடசுதுநொச்சி பொன வாய்க்[காலுக்கு].....

### Section III

1 டவரும் கிடவரும் கெணியும் ஒடையும் உடைப்பும் ஆறும் ஆறிபேடுகையும் மீன்பிடி பள்ளமும்  
கோட்டகரையும் புற்றும் தெறியும் காடும் பிடிவிகையும் களரும்

2 மல் . . . . . மும் மென்குக்கிய [ம] மரமும் கிழ நொக்கிய கிழமும் உள்ளிட்டு உருப்  
பொடி ஆமை தவழு . . . . . ம் முன்று இடையாணை . . . . . குடைமை  
உள்ளடங்க செம்பியன சொழியவரையனுக்கும் இவன் வ[ருபு]ததார்சும் கணியாய் திரு  
விடை . . . . . , நாடா[ட்]ச்சியும் ஊராட்சியும் [புதா] நாட்டியும் . . . . .  
திறையும் கண்ணுலகாணமுட கரும்பூர் , . . . . குலமும் தப்பிடவையும் மன்றுபாடும்  
இறையும் நியொ . . . . . நல்லாடு நல்லெருது . . . . . வாலமஞ்சியு . . . . .  
ரும் [இடக்[சு]லியும் ஊர்கழஞ்சும உள்ளிட்டு கொத்தொட்டி . . . . . தெவ்வகைப்  
பட்டினும் கைக்கொள்ளாததகவும் பெற்றதுக்கு பெற்ற . . . . . இ நிலத்துக்கு [பொக்க]ஞ்சுவாறு  
வாய்[க்]காலுக்கு . . . . . ச்ச பெறுவதாம் . . . . .

3 யகால அனாபா புறங்கயத்த குத்தவும் குறபெட்டும் பண்ணவும் கூடைபா புறங்கவும்  
விடச்சுடைபட்ட பெரு[தி]தும் சென்ற பொருதிநனை செ....

4 . . . . . பெரு அநுபிர் அடைச்சபா பெறுவதகவும் பட்டிபட்டாப பாடமாண்கை எஞ்சுநு  
பொருதுகவும் மரவ ச[ஞ்சி]புறம் இடிச்சப்பெறுவதகவும் காவும் தெருட்டு இடபெறுவத கவும்  
மணகழ . . . . . மருத . . . . . மரமும் பிசுடகழுதிருவ பாடும் பாடிபுதற் படியும்  
மண்கிட . . . . . மரமும் . . . . . மரமும் இடபெறு [பெறு]வதகவும் இட  
பெருப பட்டிய பாடிப . . . . . பெறுவதகவும் பெருகு செச்சிப்பெறுவதாம் . . . . .  
. . . . . மருது சுறுபகை [பெ]ட்டிக்கொள்ள பெறுவதகவும் புறநூர் நித்த[ஞன்] உருது  
பாய உடைய [பு]னமை வறது பாயவுட வாரவும் பெறுவதகவும் இப்படிப்பட்ட விபவ[ஞ்ஞை]  
[ஒ]டு பரஹாரதொ[மு]ம் [கு]டிநிக்கா தெவதான இன்ற[லி]யாக பிடிசும்ந்து படபகை நடந்து  
கலலும் களையும் [இட்டு] அறையொலை பெழுதி.....

### Section IV

1 . . . . . ஞ்சொதி பட்டாலி நு . . . . . லலம்பருடையான் குன்றகண் தத்தன் வாயிந்தன்  
வாய் கண்ணுற்றில காற்செய்யின் மெ[ற்]சுக்கடைய அரைசகாற் செய்யு . . . . .

2 [ா]தித்ததும் வரிபொத்தககணக்கு நெற்குன்றமுடையான்

3 ரம் இது பநுஹெபூரா[கைக்]

4 பெருநகரத்தொ[ம்] இது வாடி அடித்துவல் வநா[ஹ]பூரா[கைக்]—

5 க்கும் மாத்தாண்ட . . . . . காத்தாண்டி . . . . .

6 த மாத்தாண்ட . . . . . மா இது பநுஹெபூரா[கைக்]

7 தெ[ன்] . . . . . ஞ்சா . . . . . திரு[வ]மிஷெ[ம்]

## No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Śirringaṇ-udaiyāṇ Baṭṭa** . . . . . the same <sup>14th regnal</sup> year person that figures in No. 346 below.

Text.

- 1 ஸ்ரீஷீ [ஸ்ரீ\*] கொப்பரகெவ்வி[பந்ரு]கு யாண்டிய யச . . . . .  
 2 . . . . . ஈந் சிற்றிங்கண் உடையாண பட்ட . . . . .  
 3-4 . . . . .

## No. 346,

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrikāryam* (administration) of **Baṭṭaṇ** <sup>Do.</sup> **Kaṇṇaṇ** *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar** of **Śirringaṇ**, a golden crown was made for god Tiruvidaimarududaiya-Bhaṭṭāraka with 110<sup>3</sup> *kalaṇḍu* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீஷீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ\*] கொப்பரகெவ்விபந்ரு-  
 2 கு யாண்டி யச-ஆவது திருவிடைமருது-  
 3 டைய ஹட்டாரகற்கு சிற்றிங்கணுடையா-  
 4 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்கணுட்ப்ப-  
 5 ல்வரையர் [ஸ்ரீகா\*]ய-3தது வெறுங்காய் மு-  
 6 தல் இவாண்டையின் விற்றுச்செய்த பெ-  
 7 ண்னின் மண்டை கழஞ்சில பெர்த்தது  
 8 நிறைபெண நூற்றொருபதின் கழஞ்-  
 9 செய் முக்கா-  
 10 ல் இது வாநா-  
 11 ஹெபுரா-  
 12 கெசு உ

## No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the <sup>Do.</sup> daily supply of milk during the three services at 5 *nāli* for each service, for the sacred bath of **Mūlāsthānattu-Mahādēva** at Tiruvidaimarudil by **Mōśi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ** *alias* **Araiyaṇ Kūṭṭaṇ**. The *dēvakanmis*, the *sabhā* of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil and the trustee **Śirringaṇ-udaiyāṇ** (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text

- 1 ஸ்ரீஷீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ\*] கொபகெசரிப[ந்]-  
 2 றகியாண்டி யச-ஆவது தென்க-  
 3 ரைத ஸ்ரீஸுடாநாடுத் திருவி-  
 4 டைமருது ஸ்ரீ[ஸ்ரீ\*]ஷீனதது  
 5 உவாஷே[ந்]க்கு தெவாகதீகளு[ம்\*] துரை-  
 6 ல் ஸ்ரீஷீயு[ம்] திருவிடைமருதில் நகரமு-  
 7 ஸ்ரீகாய-3ம மாரா[ஸ்ரீ\*]கின்ற சிற்றிங்கணுடையா-

- 8 ன் பட்டன் கண்ணனான இங்க . . . பல்-
- 9 லவரையனும் இரு[கக்] உன . . . புறத்த
- 10 தெவதான வு-ஹதெய . . . ௩ ௩ காவி-
- 11 ல் மொசி ஒற்றியூரன் கூததன . . . ரைய
- 12 கூத்தன் வைச்ச பசு கூடெ இப்பசு அறுப-
- 13 த்திரண்டும் வ . . . டால் . . . இவை[யி\*]ற்றில
- 14 பால் கொண்டு முன்று வஸியும் பொது ஹஞ்ஞாதி
- 15 பாலாக நீசும் . . . \* . . . நியால்
- 16 உடையா ஓடியருளுவ . . . . .
- 17 ௩ ௩ ௩ ௩ ௩ ழிதீவ\* ௩ ௩ . . . . .

No. 348.

(A. R. No. 630 of 1907.)

KŌNĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MAHĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year.

This registers an agreement given by five servants of the temple at Tirunallam a *brahmādīya* in Vennādu to provide specified offerings and worship to god Gaṇapati-Bhaṭāiar during the three services in the temple, out of an endowment of 7 mā of land made by a body called the **Paramēśvara-Pēriḷamaiyār** of the village. This is probably a record of **Uttama-Chōḷa**.

Test.

- 1 இவ்வூர் [ ] கொப்பாடுகெல்லம் [ ] பனாடு [ ] ஆலாது வெண்ணை [ ] பதாதுயைத் திருநெல்விட்டுக் கொயிலுடை கவிசின் முன்னாள் உதககண்ட கவிசின் பாததன சந்திர சகாசம் கல [ ] . . . . . நசகன தருக்கனும் கவிசியன சாததன சாததனும் கவிசியன . . . . . சாததன நகக[ ] உலாவிட்ட மூர்கொயிலுடையோம்]
- 2 இவ்வூர் பரமேஸ்வரபெரிளையையா மணபதியா [ ] கருக்கு குறித்த நிலம் இவ்வூர் கிழர் நிலம் இன்னலைய ஆறு வகை எல்லாம் கிழப் படுகெல்ல திருக்கழக்கொட்டமுடைய உலாடுவா நிலத் துக்கு [ ] மெற்கு [ ] தென்பாற்கெல்ல இவ்வூர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்ல வாய்க் காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்ல ஆறாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக
- 3 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்ட நிலம் அறுமாவம் இன்னம் கழுத துருத்தியில் நிலம் ஒரு மாவுக்கும் எல்லாம் கிழபாலகெல்ல திருநெல்முடைய உலாடுவா நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்ல ஆற்தன் சாமி [ ] இவ் தமயிப்பா நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்ல.
- 4 இவ்வூர் கிழக்கு வடபாற்கெல்ல வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்வூர் பெருநா[ ] ன்கெல்ல . . . . . அகப்பட்ட நிலம் இன்னலம் ஒரு மாவும் ஆகத் தடி இன்னா . . . . . இன்-நிலம் எழுமாவும் இவ்வூர் சாமி [ ] இவ் தமயிப்பா நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்ல அருபவித்து இமணவதி.
- 5 ஹாரர்க்கு தச்சநாடி செய்கசல படிமாறு நூது சேகாவெந்தியில் திருநெல்விட்டு அரிசி நாநாழியும் உச்சியம்போதை வந்தியில் அரிசி நாநாழியும் இராவை வந்தியில் அரிசி இருநாழியும் ஆகக் குததனார் பதிநாழியும் முன்னாள் வந்தியுடைய [ ] நேயமுடு அருபடியும் நாழி உழக்கு [ ] கவிசின் கவிசுமுதம் . . . . .
- 6 மீமுது நாழிகுடி அகப்பட்ட நிலம் இவ்வூர் கிழக்கு குறித்த நிலம் இவ்வூர் கிழர் நிலம் இன்னலைய ஆறு வகை எல்லாம் கிழப் படுகெல்ல திருக்கழக்கொட்டமுடைய உலாடுவா நிலத் துக்கு [ ] மெற்கு [ ] தென்பாற்கெல்ல இவ்வூர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்ல வாய்க் காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்ல ஆறாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக

No. 349.

(A. R. No. 684 of 1909.)

TRUNEDUNGUHAM, LALGUDI TALUK, TRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,  
NEPUṆḢAṆĀTHASĀH TEMPLE.

Do.

This records an allotment of 12 *balam* of paddy every year out of the produce from a field at Kaarikurichchi, made by Vēlveli Gōvinḍa-Bhattar, the *śrīkāryaṇa*.

of the temple on behalf of **Sēmbiyan Vāḍapuraiyūrnāṭṭu-Mūvēndavēlār** a servant of **Uttamaśōla-Brahmādhirāja**, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of Mahādēva at Tiruneḍuṅḡalam with ghee, sacred twig etc. This has been surmised to be a record of **Uttama-Chōla**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of Madanamañjari-chaturvēdi-14th regn. maṅḡalam a *brahmadēya* village of Nenmali-nāḍu to maintain a perpetual lamp in year the temple of Tiruvirāmīśvarattu-Mahādēva for 24 *kāśu* received by them from **Tirumañjunappitta** a servant of the temple. This is also probably a record of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ['] கொப்பரகேவரி பனடற்கு பான் [']ச-ஆவது நெனமலிநாட்டி ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 யம மதநமஞ்சரி ஆதாஸ்வதிமங்கலத்துத் திருக்கோயிலுடையான் ஒலொச்சன் தம்பிராநடி-
- 3 கள் திருவிராமிபுரனும் பரதாயன் டாசுதன் கெணகாடதெவனும் இவன் றம்பி சாததா
- 4 பொன் . . . லைய காசுலுனை கொற்றன் டாதெவப்பட்டனு[ம்\*] ஆலச்சன் வடபெய்கரன்  
வெண்-
- 5 காடதெவனும் க . . . நாச்சன் சந்திரசெகரனும் இவ்வநெவொம் இவ்வூர்த் திருவிராமி-
- 6 புரத்து டஹாஷெவர் கந்ம் திருமஞ்சுணப்பித்தரிடை யா[ங்கன்] கொண்டு கடவகாசு
- 7 . . . இவ்விருபத்துநாலு கசகவ செண்ணி இத்திருவிராமி . . . . . ர்கு  
இர-
- 8 . . . கலு[ம்\*] எரிப்பொமாந நொந்தாவின் டு க இனதொன்தா . . . . . [வ]ராடி  
த்த-
- 9 . . . ககடவொமாய்க் கல்லில் வெட்டிக்குந்தொ மிவ் . . . . . [வ]ராடி  
பன்லாஹெ-
- 10 புரார் ரகெஷ ||—

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ĀTTŪR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALĒŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kurupi* and *nāli* of paddy for the *tiruchchennuḍi* service in the (Vishnu) temple of Tirumērrali-Nakkar at Malaiyamāṇ-Āttūr, a *brahmadēya* in Āttūr-kūrram a sub-division of Milāḍu, by **Ninnāvaḍuturaiyan** and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in Milāḍu, Vāṇaḡappāḍi and Oram (?) divisions.

Do.

## Text

- 1 லுலி ஸ்ரீ [°] கொப்-
- 2 பரகேசரிபந்[ர\*]க்கி
- 3 பாண்டு யச-ஆ-
- 4 வது மிலாட்டு ஆ(ற்)-
- 5 ஸூர்க்கூற்றத்து ஸு-
- 6 ஹுஷெய மலையமா-
- 7 ஹூ[ர\*] திருமெற்றளி-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமாள்
- 9 கந்மிகள் பெருமங்க-
- 10 லமுடையானும் இரும
- 11 டி மாயில[ட\*]டிக்குமாக மி-
- 12 [லா]டும் வாணகப்பாடியு-
- 13 ம் மொரமுடு சுங்கமும்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்கின்ற
- 15 [நீந்னா]வடுதுறை[ப] நம்
- 16 சுழஞ்செகாற் த . . . . கா-
- 17 மனும் இம்முலொ[ம'] இவ்வு-
- 18 ரத் திருமெற்றளிஆள்வார்க்-
- 19 வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நிசதி நெல்லுக குறுணி [னா]-
- 21 [நி]யரியால் சந்திராதிதவ-
- 22 ற் வைத்தெ [மு]த்துறை-
- 23 யில் சுங்கமாழ்வா [டு]-
- 24 யந் த. ரசுக்க இரகதி-
- 25 த்தார் ஸ்ரீபாதம் எங்கள்
- 26 தலைமெலின டுதுக்கு [சு]-
- 27 டித [ச]ய்வான் எழகத்து
- 28 [கதி]ழ்ச மறுவான் [||\*]

## No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,  
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th annual  
year

This registers an endowment of half a *vēli* and one *mā* of land to the temple of Tirumuḷḷur-uḍaiya-Parumēśvara at Muḷḷūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadāya* in Kānāḍu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībali* service) in temple, by Kālī Karṇālī a member of the Karikālaśōḷa-teriṇja-Kaikōḷa (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam to its east, and to have been purchased from the *salhā* of Muḷḷūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kāśu* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after *Āḍiyya Karikāla*. The inscription is assignable to Uttama-Chōḷa.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்புகொச்சரிபன்மற்கு பாண்டு மச-ஆவது வடகரை காநாடடு பூதபெயம் முள்ளுராசிய லிம்மவிஷ்ணு வு-ஜிஹமது திருமுள்ளுரைய பரமேஸ்வர சூது உடையா கரிகாலசொழத்தெரிஞ்சு கைகொளரிய காளி கற்றளியெ னிவ்வூர் ஸ்வெயொர்பக்கல் நான் விலைகொண்டைய நில மிவ்வூரகிழி நூலிரநாராயணசதுவ-ஜிஹமதுததெல்லை வரம்புக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை ஸ்வெயொர்பக்கல்.
- 2 வடக்கும் மெல பாற்கெல்லை இந்நிலத்துப் பாயு முடசிறுவாயககலுத்த கழக்கும் வடபாற்கெல்லை காரம்பிச்செடா நலததுக்கு தெற்கு பழிசைந்து நா லெய்யிலு மகப்பட நலயுது மாவு மிவ்வூர் வடகூனி ஓடைவாயக்காலுத்த மெற்கு தென்பாற்கெல்லை முருககண்டி சிவசூ- பட்டன் நிலததுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெல்லை ஆந்தித்தா நலததுக்கும் குளததுக்கும் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை ஸ்ரீவிநாராயணசதுவ-ஜிஹமதுததெல்லை வரம்புக்கு மெற்கு மிநநாலெல்லை லகப்பட்ட நிலம் கால் . . . . .
- 3 இகல செய்யு மிறுமாச்செய்யுமாக வரை[யெ] யொருமா திவ ந்தலததுக்கு தது ந்நிலநககப் பெறுவதாகவும் இச்சுடப்பட்ட இத்திம இவசெய்யு[க]தும் கால மிரண்டம் செபகண்டிகை யும் உவச்சு நாலுமாக இவ்வெழாளுக்கும் வடபாற்கெல்லை முருககண்டி சிவசூ பட்டன் நிலததுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெல்லை ஆந்தித்தா நலததுக்கும் குளததுக்கும் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை ஸ்ரீவிநாராயணசதுவ-ஜிஹமதுததெல்லை வரம்புக்கு மெற்கு மிநநாலெல்லை லகப்பட்ட நிலம் கால் . . . . .
- 4 காச அறுபதும் இவ்வறுபது காசின் பலிசையால் சாது லித்திவத இ[ரை]
- 5 கரத்துக்குடுபொமொனெ மித்திருமுள்ளூர் பரமேஸ்வரர்க்கு ஸ்வெயொ-
- 6 வரம் இவை வரமாவெஸ்வர ரகை [ஃ]

No. 353.

(A. R. No. 74 of 1923.)

PARANDŪR, KANCHIPURAM TALUK, CHENGELPUT DISTRICT.

ON THE NORTH TIER OF THE VINĀYAKA SHIPRA IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE

This is much damaged, and seems to record a transaction for the *śaṣṭhi* of 14th regnal year. **Aparājita-chaturvēdimaṅgalam** in Perundappuram (situated in Pansai-nādu (about some land). Mention is made of *sabhai-ārīyam*, *ma-ārīyam* and other committees of the assembly. This might be a record of Uttama-Chōla.

## Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்புகொச்சரிவ-ஜி[சுது] பாண்டு பதி(ள்)நாலா[வ]து புரிசைநாடடு [பெ]ருநூரப்பரத்து சுவ[ரா]ஜித [வ]துவெ-ஜிமங்கலத்து ஸ்வெயொ-
- 3 ம் எம்மிச செ[ய்]த வஜ்வைஸ் ஸ்வெயொரரியமும் எரிவாரியமும் . . திக . . . . . வாரியம் செய்வொமம் எந் . . . . .
- 3 ரியம் செய்வொமை . . . . . இலா ஸ்ராவண . . . . . மஞ்சகால பெரு[மா] . . . . . மாக வொட்டிக சூடுத[தொம்] இ[தக்]ரும் . . துமா
- 4 இவாரி[த்தயில்] ஹட்டி[கணக்கு] . . . . . எரிக்கணக்கு [எழு]திநெந் . .

No. 354.

(A. R. No. 113 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a silver vessal weighing 30 *Ilakkāṣu* for offering water to the god during worship, by **Aiyaṇ Māraśiṅgaṇ alias Virasēkhara-Mūvēndavēlāṇ** the donor mentioned in No. 312 above. **Virasēkhara** was possibly a title of king Uttama-Chōla.

Do.



## Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பரசெரிபநற்கு யான்டு ரெ-ஆவது வட,-
- 2 கரை நல்லார்-|| || நாட்டு குண-லயாடி யுடையான் ஐயன் மாரசிக்கனா விரசெகர முவெந்தவெ
- 3 ளான இதெவையு சந்ராதிதவற தணலிமுது செயப வைத்த வெள்ளித்தட்டம்கஇது கூடுதலு
- 4 காசின சீரை இது வநாடுமெது || || கொ- || ||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGNĒSTARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal  
year.

This records the sale of 1 *kaḷaṇḍu* of land tax-free, for 24½ *kaḷaṇḍu* and 1 *maṇḍāḍi* of gold to a lady of name Balanēvan Thimāḍā Sānai by Śrīkaraṇa Tirukkaraḷip-Pichchan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkudī Uḍaiyār for burning a perpetual lamp before god Vignēsvara, through the agency of Tirukkaraḷip-Pichchan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village *Viḍēlviḍṇuḍēvi-chaturvēḍi-maṇḍalam* of which Tiruvēlvikkudī formed a part seems to have changed into *Gaṇḍaikonda-Chōḷa-chaturvēdi-maṇḍalam*. A. R. No. 108 of 1926.

## Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பரசெரிபநற்கு யான்டு
- 2 || || -ஆவது வடகரைக் குறுகைநாட்டு வயது-
- 3 செய்யம் விடுவெடுக்குமெவெச்செவெசிறி-
- 4 வகைதது திருவெடுவெக்குடையார்க்கு வி-
- 5 றநது எச்சமயயாரிடைய கொண்ட அரைக்கா
- 6 வ நிடுவெடுவெக்கா சீகரணத் திருக்கறையி-
- 7 பிச்செடுவெ வதெவ நினைக்கா சாணைக்கு
- 8 இவ்வரைக்க[?] செ[?]யும் இறையிலியாக குறித-
- 9 [து] இருபதது னாறகறைஞ்சரையெ ஒருமஞ்சாடி பொன்-
- 10 டும கொண்டு இவளுக்குஆக விழைவர்-
- 11 க்கு வந்ராதிதவற வந்ராவிளக்கொன் றெரிப்பிக்க-
- 12 கடவெனயி விற்றுக் குறித்தென் பத்தெவ நினை-
- 13 டா சாணைக்கு இப்பொன் கொண்டு பெ

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kaḷaṇḍu* of gold by Munṇūṛṇuṇa Tiru . . . . . Avanimangalyan the *maṇḍiastha* of the village (name lost) in Kilār-kūṛram a sub-division of Maḷa-nāḷu to provide for the sacred bath of the god . . . . yūr-Mahādēva on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 13 *kaḷaṇḍu* and 4 *maṇḍāḍi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

<sup>1</sup> The inscription stops here.

- 1 ஸ்ரீரத்னா ஸ்ரீ [?] கொண்டு செவ்வியநூற் செ-ஆவது வடகரை மழநாட்டு கிலாக்கற்றித் தந்  
கிடந்து . . . . . பூர் ஹொடி(வா)க்கு இஹ் உத்தலுன் முன்னுற்றான்  
திரு . . . . .
- 2 ஸ்ரீ அலகிம்குழி இஹ்(வா)க்கு ஈகனமயநம் துற்றெட்டுக் கரைத்தால் ஸ்ரீபநத் செ(ங்)வ  
வைத்த பொன் மென் இப்பொன் . . . . .
- 3 பொன் கழஞ்செய் முக்காலம் நாலு மஞ்சாடிப் பொன்னுங் கொண் . . . . காபு-செய் பச  
. . . . யாய-செயல் . . . . .
- 4 செந்நிக்கவராக அனாபித்ய[வற] வைச்சென உத்தலுன் . . . . .

(A. R. No. 164 of 1929.)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,  
GAṄGĀJATĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that Ambalavan Paluvūr-Nakkaṇ of Kavulālam (Kolar) who was a nobleman of the King's council and who had obtained the title Vikramaśōla-Mahārāja after the surname of his over-lord, built the temple of Vijayamaṅgalattu-Manādēva with stone at Periya-Srīvānavanmahādevi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neduvāyil with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title 'Vikrama-Chōla-Mahārāja'. The inscription has been assigned to king Uttama-Chōla M. E. R. for 1929 (Part II, para 29).

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of Rājārājadeva by the same donor (who is here called Rājārāja-Pallavaraiyaṇ) while he was camping at Śrī Vijayamaṇḍalam, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Śivayōgins* and 20 *Brāhmaṇas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

[illegible]



- S. I. I. Vol. XIX—47

- 77 இவ்வூதெயம் செ[ய்]த பெரியதெவர் இ ஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவர்க்கு திருவுண்ணறிகைப்புறம் ஆக இறைஇலி குடுத்த பங்கு [எ]ட்டின நால்லு ஸ்ரீ இராஜராஜ[ஜ்]தெவர்[க்]கு யாண்டு எழாவது முதல் இ ஸ்ரீவிமாந[ம்]க் கல்[லால்](ன்) எழுந்தருளிவித்த இராஜராஜப்பகை அரைய-
- 78 னனை இப்பங்கு எட்டினநாலு செய்யுமபடிமாற்று கலவ்[ல்] வெட்டினபடி திரு[வழு]தரிசு பொது நானுழியாக முனது பெதைக்கு நிசதம் அரிசி குறு[ணி] நானுழியால் அ[ய்]ந் தீரணவண்ணத்தால் நெல்லு முக்குறுணி அறுநாழியும் பெமுது பெசெரு பிடியாக முடிபு பொதைக்கு தெயமுது ஆழாகக்கே ஒருபிடி-
- 79 க்கு நாழிக்க நெல்லு தூணியாக நெய் ஆழாகக்கே ஒருபிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் பொருக்கறியமுது முன்று பொதைக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி உரிய படைக்காயமுது பொது பாலாக நென்று பெதைக்கு பாக்கு பன்றிரண்டும் பெற்றிவிக்கே நிசதம் நெல்லு முன்னுழியும் குயிர்ப்புது பொ-
- 80 தூணியாக முன்றுபொதுக்கு தயிர நாழி உரிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னுநாழி முழாக்கும் நெநதாவினக்கு உத்தக்கு விளக்கொளறுக்கு நெயி உ[ழ்]க்காக விளக்கு ஐத்துக்கு நிசதம் நெநதாழி உ[ழ்]க்காக நெய் நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக நெய் நாழி உ[ழ்]த[க்]கு நிசதம் நெல்லு அ[ய்]ங்குறுணியும் நிலமாலி . . நி-
- 81 ன பொக ட்டுவை (ன்)துக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி யுழக்கும் கணக்கெழுதுவா(ன்)னுக்கு நிசதம் நெல்லு நானுழியும் இரா ஸ்ரீவைபுலினைக்கு எண்ணெ ஆழாகக்கே ஒரு பிடிக்கு எண்ணெ நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக எண்ணெ ஆழக்கே ஒரு பிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் ஆக நிசதம்
- 82 நெல்லு கலவையு ஒரு நாழி உரியாக தூண்டைநாழிக்கு நெல்லு முன்னுநாழி அறுபத்தைய[க்] கலவைய எழுக்குறுணி நானுழியு[ய்] அறமறபெலக்க அறம்மலவது துணையி லே இவை எண்ணெ ஐத்துக்கே[ய்]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṇ Chandraśēkharaṇ Mūvāyirattelunūrruva-Bhaṭṭaṇ a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavaṇ Paluvūr-Nakkaṇ mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śukrārātri* and *vīshu* (*ayanas*) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śribali* offering, out of the *pāṇḍiligi-vāri* (land?) he had received free of cost. The *paṇa-pperumal* (priests?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittan were responsible for this service under the supervision of the *sabha* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ய்] கொப்பரகெசரிபந்[ம்]க் கண்ணி செ-ஆவது வடக-
- 2 ரைய ஸ்ரீ[ய்]தெயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்ஹாபிடிவிவதுவெ-திமந-
- 3 கலத்து ஸ்ரீ காயில்(ஸ்)உடையாந் காஸ்யவந் ஸாஸு சொகரந் மு-
- 4 வாயிரத்தெழுநூறுவாட்டநென இஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவா
- 5 கொ. ஸ்ரீவிமாந[ம்] கல்லால்[ல்] எழுந்தரு(ஸ்)வித்த குவணாலையமுண்ட-
- 6 யாந் அம்பலவந் பழுவூர் கக்கநுநா விசு-சொழ்ஹாராஜ[ய்]கதி-வெ-
- 7 ணணமபிககு இ[ய்]கொயில கணபபெருமக்கள் விரவல்லித் திருநிலகண்டக்கு-வளி-
- 8 தத[ன] இவந் ஸலையாந் கணகாணியாக பொந் திக்கி பிடி(ல்)லிகைவாரி கு-ஹணலங்க-புணி-வி-
- 9 ஆ(ம், உளளிடம் உ[ய்]சமபெரு(த்)திருநாழியும் அது-யாரம் நாநாழிப பரிவாரகன-பெருகு
- 10 அந்[ய]யம்பொது ஸ்ரீவினக்கு எற்ற[ய்]கடவெந் உள முற்று ஸ்ரீயில் பொது ஐ[ய்]க் விளகது எ[ய்]கடவெந்-

- 11 (நகவை)நா[சு]வும் ஸ்ரீப(க)னீ'பொது இரண்டு விளக்கு எற்ற[சு] கடவெற திருவருதுக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்-
- 12 அமுதில் படைக்க கட்டுவெந்நாகவு நிசதம் இருநாறி உழக்கு விளக்கெண்ணெய் அமுதக்கு உழக்கு நெய்யும் சூ[சு] இருநா-
- 13 ஸூடி நெயி எண்ணை இப்பிடில்லிகைவாரி கொண்(ண)டு மரணி யிரண்டு இட்டு பணிசெய்ய[சு]யகடவெற நாகவு நிசத யிரு[நா]-
- 14 ருரி நெல்(ல)லாவி சுறியமுது இடக்கடவெந்நாகவு இ[வ்]யிரண்டு ஸூ[சு]பொது ஐஞ்சு மாகந் சூ[சு] பதது அடைக்கயமு-
- 15 து பத்து இவைசசுக்கு வெண்டு வெற்ற(ல)லை அமுது இச்சுட்ட[பு]பட்ட இத[சு]னை ம் அநகட[சு] கண்காணியொரு இ[பு]படி
- 16 செய்ய[சு]யகடவெந்நாகவுநெ[சு]

No. 359.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KAṆḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHINAPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SIKINE, CHEOKKANATHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Uruputtūr Poṅkumāra-Krama- year. vittan a member of the *āluṅgaṇam* of Veṅganagar a *brahmadēya* in Puraṅgarambainādu, to Sembar Arulaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ of Kollukurumbu in Ēmappēr-kūṛram on the southern bank of the river, who is stated to have constructed the temple of Sivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēdi, maṅgalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the purchase of one share by Brahmādarājaṇ Chakrapāṇi from Vāsudēvaṇ Setṭi as recorded in No. 335 above.

Text.

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸூலி ஸ்ரீ [  ]செய்ய-    | 22 பைநாட்டு ஸூலுசெய்ய          |
| 2 சகெ[சு]ரிபநு[சு] யான்-  | 23 வக்கநகர் யானுங்க-           |
| 3 6 செ. ஆவது தெ-          | 24 ணத்த[சு]ருள் உறுப்புடரே     |
| 4 ன்கரை எம்பெர்க்கு-      | 25 பொற்குடா க்ருவித-           |
| 5 ற்றத்து கொல்லி குறு-    | 26 னை விற்ற பங்கு வினை-        |
| 6 ம்புடையான் செம்-        | 27 ஆவணம் செம்பர் அ-            |
| 7 பரி அநுனன் உத்தமநி-     | 28 நுனன் உத்தமநிதியான உத்தமசொழ |
| 8 தியா[சு]ன உத்தமசொழ-     | முடி-                          |
| 9 முவொருவொன்-             | 29 வாகுவனார்க்கு நான் வி-      |
| 10 னென் வடகரை ஸ்ரீக-      | 30 ற்றுக்குத்த பங்காவ-         |
| 11 ண்டராதித்தவது-         | 31 து வடகரை ஸூலுசெய-           |
| 12 வ-இமங்கலத்து நா-       | 32 ம் ஸ்ரீ கணராதித்தது-        |
| 13 ன் எடுப்பித்த ஸ்ரீகெ-  | 33 வெ-இமங்கலத்து               |
| 14 றயில் ஸிவனாக-          | 34 ஸ்ரீ அரவிசு முச்செ-         |
| 15 த்துஹாசெவர்க்கு        | 35 ி றுக்கச்சிப்பெட்டு கந்-    |
| 16 நாண் விலகொண்டு         | 36 தாடை கொவடிச்சு-             |
| 17 உடையன்னாய்க் கு-       | 37 வெ-இலுட்டன் உள்[ரிட்ட]      |
| 18 றக்கிற பங்காவது        | 38 சுதுக்கத்து வானவன்மா--      |
| 19 கொப்பசகெ[சு]ரிபநு[சு]- | 39 தெவிடிகள் வாஸுதெவ.          |
| 20 க்கி யாண்டு [  ]-      | 40 னை செட்டி வாஸுதெவ-          |
| 21 ஆவது புறங்கரம்-        | 41 ன் ஸாஸதவகம் மனை-            |

42 பத்தையனுப் இவன	72 நு பொ-
43 மகன க ஸுதெவன செ[ட்]-	73 நும-
44 பச்சல் பெருவெனகூர்-	74 வறுதி-
45 சியா ஸுஹாதா-	75 ப் பெரு.
46 சா வக பூணி-	76 ள்ச்சில-
47 . . . . .	77 வ காட்ட-
48 ம பழ	78 க்கடவந-
49 வ .	79 லை:-
50 வக-	80 தரனக-
51 [சு] ச -	81 வும் இ-
52 சம ஆ	82 பபரிசெ-
53 வணக-	83 ஈட்டி வி-
54 ப்பெ	84 வேகுற
55 வை:-	85 விற்று பெ-
56 வ(ய)ற-	86 பாருளற-
57 க கொண்-	87 க கொண்-
58 உ று-	88 வெற்று
59 வெ -	89 விவேக-
60 வேக-	90 வணம்
61 வணமு-	91 செய்து-
62 ம இது-	92 குடுத்த-
63 வெ பெ-	93 தன் செ-
64 பாருளம-	94 [ம்பந்]வ-
65 அவறுதி-	95 ருளனி உ-
66 ப் பெரு.	96 தகமதி-
67 ள் சில-	97 திஆன
68 வாகவ-	98 உத்தம-
69 ம் இது-	99 சொழமு-
70 வலை-	100 வெத்தெ-
71 நு வெ-	101 வளார்-
	102 கரு[?]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VALAPPURNĀPU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALIŚVARA TEMPLE.

14th regnal  
year. This records a gift of 2 *kalāṅṅ* of gold leaf in charge of the *nāṭṭār* (assembly) of the temple of *Arappaliśvara* on the day of *Nāṭṭagai* every year in the temple of *Arappaliśvara*. *Kapalai Nāṭṭār* (the chief) *Animuri-Nāṭṭār* and *Arappaliśvara* of *Malaperumāṇi*. This is very probably a record of *Uttama-Chōla*.

Text.

பரகெ பிழைக்க பாண்டு பதி-

2 பாவாபு ம ப்பெரு ள பதமகன கண[லை] தரதியர் அனபுசிந் பாவாபு தெவியார் திருவறம்  
பாவாபு உகடாபாசகு திருக்கா ததிலை-3 திருநாவுசு குத் திவ[ஸு]க்குக்கும் தகனகுகும கொலம்பை, ஈட்டார்வசம் வைத்த பொந் மனை  
ல[ஸு] இவ்வுகூர் உகத[ஸு]மம் ஹக்துவா வ-

4 ஸ்ரீ பெழச்சம் மறுந் ரகித்தாந் ஸ்ரீபாதம் எந் தலைமெலின [ஸு]

No. 361.

(A. R. No. 161 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaṇṇi* of gold deposited with the *tipādunāṇi* of the 14th regnal year of the temple of Tiruchchōrutturai-Mahādēva for burning a perpetual lamp with an *akku* year of ghee every day, by Nakkaṇ Araiyaṇerumāṇ son of Dēvaṇār of Karpagadānipuram.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ஈ]
- 2 கொப்பரகெ[வ]
- 3 ரிபநற்கு
- 4 யாண்டு
- 5 [பதிநா]ன்[ங்]ரு-ஆவது கிழாக்கூறறத்து தெவதானப திருச்செருந்த-
- 6 துறைமாடிவ[ரீ]க்கு க[றீ]ப்பக[தா]நபுரதம் தெவநார மகன மகன ககையம்பரு-
- 7 [மாந யி]ரவும் பகலும் ஒரு [ந]ன்(த)தாவினக்கு எரிவதற்கு குடுத பொன் உடுத்
- 8 இப்பொன் இருபத்தை[தி]காழைஞ்சம் கொண்டு இதன் பவிசையால் நிசதி உழக்கெண்ணை அர்ப்பிப்பொ-
- 9 மா(ன்)னும் பதிபாதமுலததாரும் பநாடுபூ[ரீ]ரும் ரகெடி[ரீ]

No. 362.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKŪYL TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1905, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form 15th regnal part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of land to the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Kunṇiyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaṇṇi* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain Ayaṭṭiya[dēva]-Palla[varai]yar.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரி [டந்]ம[ரீ]க்கு ய[ர]-
- 2 ண்டு யரு-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருந[ல]க்குன்றத்து திருமுல-
- 4 ட்ட[ரீ]னத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 அயத்தி-
- 6 யடுதவ[ப]ல்ல[வரை]யர் நொந்தாவினக்கு வைத்த பொன்
- 7 எ . . . . . யார் ரொம் . . . . . இப்பொ[ன்னு]க்கு
- 8 எங் . . . . . விற்றுக்கு[டுத்த] நிலமாவது கு[மி]ழியாறு நிப்பா[யீ]ந்து
- 9 நெல்வினை உ[ழு] . . . . . வயசகல் நிலம் வலவக-ம் இதன் . . . நல ௨௦
- 10 ல் நிலவயசகலின்மெல் து . . . ததுக்கால தானறி நெடுங்கணக்கு ௩
- 11 ஆக நிலம் ௨௦-வும் சந்திராதித்தவல் இவ்வினக்கு எரிவத<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The inscription stops here.



## No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This records a gift of 7 *malaiyū* (malappor) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumālappānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇayūr-nāḍu by one Saṅkaraṇ Kuṇṇappolāṇ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāṇaka I. (No. 58, *Prod. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 ஓவழி ஸ்ரீ[\*] கொப்பகெசரிப-
- 2 நுநுநு யான்[டு மெ]-ஆவது தன்றி-
- 3 ஆசை நலகருணைதத் திரு-
- 4 மலையாளத்தெய்வமான்மகனாக-
- 5 அ. சிவசுந்தர சங்கரன் குன்றமெழுந்த-
- 6 நெருஞ்சுந்தரகொண்டருக்கு வைத்த
- 7 துணைமொன ஸாந [தி]வேனி-
- 8 அ. சிவசுந்தர சங்கரன் குன்றமெழுந்த-
- 9 கெழுந்த-

4

## No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVE[LLARAI], TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR OF THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarikāśha-Perumāḷ Temple.

Do. This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[llarai] on the day of the festival of the god in Chittirai month.

Text.

- 1 ஓவழி ஸ்ரீ[\*] கொப்பகெசரிப[சுந்த]-
- 2 நுநு யான்[டு மெ]-ஆவது திருவெ[சுந்த]-
- 3 நை பெரிமழிகொயில் பெருமாறடி]-
- 4 கருக்கு சித்திரை திங்கள் [திரு]-
- 5 வெண்ணத்தி ந . . . . .
- 6 . . . . . டியுந் . . . . .
- 7 யம்மத்த நெய் . . . . .
- 8 கண்ண . . . . .
- 9 நை . . . . .
- 10 என் . . . . .
- 11 நை . . . . .

## No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KĀNCHIPURAM, KANCHARURAM TALUK, CHINCHERPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KĀNĀKSHI-ANMAN TEMPLE.

Do. This records a sale of 300 (*luli*) of land by the *na arattōr* (council or assembly) of Kānchīpuram to Acheṇaṇ Sēnācheṇaṇ of the regiment Mūṭavālpēra-Kaikkōḷar, who endowed it to the temple of Te[r\*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpiḍugu-

**Mēlkāppu** (quarter), for offerings to god **Karikālasōla-Pillaiyār** (within that temple). He also gave 3 *palāṅkāśu* for a lamp in the main temple. *Kaḍumbiḍugu* sounds like a title of the **Pallava** kings. *Mūttavālperra* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகொரிபறமற்கு யான்டு பதினஞ்சாவது க ஆடி மீன்கரத்தாண்டி ஆறநகரத் தில் கொநெரியார் எவ்வைக்குத் தெற்கு இன்னிலம் உடையார் முத்தவாள் பெற்ற கைக்கொளில் ஆச்சன் செஞ்சன் இதநகரத்து கடுமயிடுகு மெல்காப்பில் கரிகால் படையாற்கு தருவமனா[?]கு யாநகரத்தொடம் அற்றுக்குருக்கர் நிலமாவது வடபுறக்கொடை
- 2 கொநெரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் கிழ்பாறக்கெல்லு பெருபுறத்திக்குப் புகுபுறம் கெனபாறக்கெல்லு திருவூரத்தாண்டியார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்காப்பக்கெல்லு குழங்கும் கழங்கும் இ. நாரபாறக்கெல்லுடை அகப்பட்ட நிலம் உடையார் முத்தவாள் பெற்ற கைக்கொளில் ஆச்சன் செஞ்சன் பக்கல் பெறுவீவை
- 3 அகப்பட்ட நிலம் முண்டியும் அற்று வினையாவனா செயுட பசுமயிலும் கல்லிலும் வடபுறக்கொளவ தாகவும் செய்தருத்தொடம் கடுமயிடுகு மெல்காப்பில் தெற்கு[?]க்கிருந்த நகர கொயிலில் கரிகால் சொழை பன்னையா[?] ஆச்சன் செஞ்சனென் தெற்கிருந்த நகர[?]கு வைத்த சனினினைக்கு ஒன்றுக்கு மிக்சொயில் கணியுடைய பாதபதி எங்குச்சொழ ஞானெனிரப்பட்டனு[?] இவனம்பி திருவெகம்[?]-
- 4 படலமும் கைக்கொண்ட பழங்காசு உ முண்டி கைக்கொண்டொடம் இவை தானென பட்டவாழ
- 5 சிலாசென்னை பண்ணிநெற திருவெகம்பட்டவாழ [?]

No. 366.

(A. R. No. 357 of 1908.)

MĀNGĀḶU, ŚRĪPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE TEMPLE IN THE KĪMAKSHI-AMMAN TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudēva*) at Māṅgāḷu in Puliyaṅk-kōṭṭam. 15th regnal year.

Text.

- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்ப[?]-      | 10 க்கு வைத்த . . . குடி . |
| 2 கொசரிபறமற்கு யான்-             | 11 . . . . .               |
| 3 6 மெ-வது புலியூர்-             | 12 குந்தை எப்பொப்பட்ட      |
| 4 கொட்டத்து மாங்காட்டு           | 13 இறை . . . . .           |
| 5 திருக்கண்ணா . . . . .          | 14 . . . . .               |
| 6 தாளவாரிக் குருவெவர் மகன் . . . | 15 . . . . .               |
| 7 . . . . .                      | 16 குளக்காலுக்கு மெற-      |
| 8 [திராதித்த]வற் எரிப்பதாச       | 17 . . . . . விலக்குனக்காச |
| 9 வைத்த வினக்கு ஒன்று-           |                            |

No. 367.

(A. R. No. 435 of 1908.)

TIRUVIMMALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMPĀI SHAKTI, VĪṢṆĀTHASWAMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruttāntōṇṇi-Bhagāra at Tirumālalāi in Veṅṇāḷu by (the chief) Muṭṭaṇ Eḍuḍaiyār on behalf of his wife (*dēviyār*) Aechan Kaliyugaṇḍarajagat-tāyār Vinnōṇṇaṇṇār. The *sabhā* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of Uttama-Chōla. De.



## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 2 கொப்பரகெ
- 3 சரிபந்மற்
- 4 யாண்டு பதி-
- 5 னேஞ்சிற் குன்-
- 6 ற மதிளம்-
- 7 [ப]ர் மாகரளத்து
- 8 மாபபினை-
- 9 யூர்வளநாட்டு

- 10 ச் சிறுவெனாரு-
- 11 டையான் மன்ன
- 12 முதன் செயுதை-
- 13 யமாத்தாண்டன்
- 14 வைத்த வாடு பெ-
- 15 ருமை நிலைவி-
- 16 ளக்கிற் சாவா முவா-
- 17 த் தொண்ணாறு

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-<sup>15th regnal</sup> Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāṭ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṅguri-mahāsabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrām, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *sabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śattimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபடி-நெரு யாண்டு மரு பதினைஞ்சாவது செற்றுக்கூற்றத்-
- 2 து ஸ்ரீ ஸ்ரீ நாலூர் நம்பிய யாருள்ளிட்ட உறாவலெனப் பெருங்குறிப்பெருமக்க-
- 3 னொம் இவ்வாண்டு சிக்கநாயற்றுத் திங்கனக்கிழமைப் பெற்ற கார்த்திகையநான்று இவ்வூர் ஸ்ரீப ரெபுரத்து சத்தி-
- 4 முற்றத்தெய் கூட்டக் குறைவற்றுக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாற் பணித்து இவ்வூர்த் திருமி யானத்துச் சந்திரசெகர-
- 5 பெருமானிடை காசு கொண்டு இத்தெவர்க்குத் திருவயிர்துப்புறமாகச் சந்திராதித்தவல் இறையிலி யாகப் பணிப்பணியால் பணித்-
- 6 [து]க் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாடிலன் பாண்டன் றத்த[னு]ம் தம்பிமாருங் கடம்பன் பண்டனும் தம்பியும் [து]ங்கள் நிலத்த[து] இறை இறாத...
- 7 [மா]க இந்நிலத்துக்குப் பல்யாண்டும் வலெனெயொமெய் இறை இறுத்து வலெனெநாக்கிப் பலரா [ஜா]க்களுக்கு இறை இறுத்துப் பொந்-
- 8 த நிலம் இவ்வூர் வடசெரி மெடுபார்த்தியுள் செறுவுபார்த்தியுமான பார்த்திச் சந்திரசெகரப் பெருமானுக்கு நாங்கள் [இறையிலி]யாகக்
- 9 கொண்டு விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்ல னாரின ந.....கெல்லையினு [சு]
- 10 கிழ்பாற்கெல்ல திருக்க... ஸ்ரீரத்துப் பெரும[ள்] நிலத்துக்கு மெற்கும்
- 11 .....லை மாடிலன் [சத்தி] சிவ பட்டாலக [நில]த்துக்குங் கிடங் [க]-
- 12 ல் பாற்கெல்ல திருநா....திரு...த்தப் பெ[ரு] மாணிலத்துக்கு . . .
- 13 ற் கெல்ல வலெனெயொ [நில]த்துக்குத் திருச்சித்திர கூடத்துப் பெருமா....தத்துக்குத்
- 14 ....கும் இவ்வினெ[ச]த்த... நான்கெல்லையி [னு] மகப்பட்ட பார்த்தி கருத்....மா-
- 15 .....டிய ப[ா]ர்த்தியுங் கி.....னல் வந்த பாத[தி] ஆயிரத்திரு[நூ]ற்று ப[ா]ர்த்திஉம் உன-
- 16 .....ரமும் உள்ளடங்க இத...ய் புழுதிக்காவும்...த் தெற்கில்...கிடங்குச் ச-
- 17 ..தினுக்கு மெற்கு[சு]டந்த இ...க்குப் புழுதிக்காவும்...கிடங்குபார்த்தி[...இதனி]-
- 18 ... கிணறும் உள்பட விற்றுக்கு[து]துக் கொண்ட கழு....த... ரண
- 19 ....ம் மெடு பார்த்தி விற்று....த் தொம் சந்திரசெ.....ன்னிட் பெரு-
- 20 ....தெற்கு பெருமக்களொம் இ....த்து வடக்கில் நியா.....துமுழமக
- 21 .....நில.....கெல்.....நிர்பாய்கின்

## No. 371.

(A. R. No. 316 of 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal  
year

This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**'s reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kuli* (?) of land to the temple of **Tirumayānattu-Palamasvāmi** at **Nālūr** a *brahmadēya* in **Sērrūr-kūrram** by the *peruṅguri-perumakkal* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 “*palamaravu-kāśu*.”

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு மரு செறறுர்க்குற்றத்து ஸ்ரீமதிபெயம் நாலூர் நம்பி  
மாருள்ளிட்டி உலாஸெலெப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் திருமயாநத்து பரம  
ஸ்ரீஇடைக் காசு கொண்டு விற்று-
- 2 குடுத்த இறையிலி விலைபுராவணையாவது இப்பாடவூரிகு யாங்கள் இறையிலியாக விற்று  
குடுத்த நிலம் நியாயநடைவாய்க்காவின் வடக்கிற பார்.....யிலும் கிழபாற்கெல்லை  
“கொழுகையான ஒழுக்கை-
- 3 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஸெலெ  
யொம் இத்திருமயானதெவாக்கு இறையிலி செ-துகுடுத்த.....லை... ஸெலெயொம்  
நிலத்துக்கும ஒழுக்கைக்கும தெ [றதம்\*]
- 4 இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையிலு மகப்பட்ட பார்த்தி [ஈரு]த்த[ன]வாகி மாடலன் பூதி ஆங்கி  
மராவின் பாதி ஆயிரத்திருதாற்றுத் தொண்ணூற்றுச் சின்னம் பார்த்தியிலு[ம்\*] த.....  
.....லலுறுலிற் [ப\*] யன்பாழும் கிணறும் கிணற்று... நீரும
- 5 .....ஓட்டிச் சந்திராதித்தவல் இறை(இ)யிலியாக விற்றுக்குடுத்த .....  
காசு பழமரவுகாசு மரு இக்காசு பதினாழன்றுங் கொண்டு சந்திராதித்தவல் இறையிலியாசு  
அற்றுக்குத்தொம் திருமயானத்து பாடவூரிகு [1\*]

## No 372.

(A. R. No. 113 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an unfinished inscription, probably of the reign of **Uttama-Chōla**. It records an endowment of land made by one **Sembiyan-Vēdivēlāṇ**, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of **Tiruverumbiyūr-Āḷvār** **Tribhuvanasundarar** at **Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [1\*] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு மரு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீகண  
ஆதுவெ-3திமங்கலத்து திருவெறு-
- 2 ம்பியூரான்வார் திரிலுவனஸூனாற்கு வனாதித்தவல் உச்சம்பொதை ஸெனியில் திருவமி  
[1\*]து செய் வையத்த அரிசி இருநா-
- 3 மியும் கறியமி[1\*]தொன்றுக்கும் நெய்யமி [1\*] தரைப்பிடிக்கும் தயிரமி[1\*]து உரிக்கும் அடைப  
காயமி [1\*] து இரண்டும் வெற்றிலை எட்டுக்கும் மாக வையத்த நி-
- 3 லமாவது இத்தெவற்கு செம்பியன் வெய்திவெளான் ஸெலெயார்பக்கல் விலைகொண்டு உ  
நிலத்தில் சங்கரப்பாடியான் மாறனாதுவனா சிவபத்தன் மசக்கிவைத்த நிலத்துக்கு கிழ  
பாற்கெல்லை இத்தெவர் திருவிளக்குப்
- 5 புறத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடவார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்  
கெல்லை ஏறும்பியூர ரெல்லக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றப்பொழன் மசக்கிவைத்த  
திருவிளக்குச் செய்[1\*]க்குத் தெற்கும் மிவ்விசைத்த பெருநானகெல்-
- 6 லையுளகப்பட்ட நிலமுண்ணி-
- 7 லமொழிவின்றி<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WILL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōla's reign. It is damaged in places and 15th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Pillai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimāḍam in Iḍaiyāṟṟukkūḍi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvārainakkan-kōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by Āramūr Ōramma[n] Ādittaṇ Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachchēri, a member of the ālunḡaṇam after purchasing two shares out of the eight (*ashtakam*) accompanying the obligation (*śāsana bandha*) from Virasvāmi-Sōmāśiyār of Iḍaiyāṟṟukkūḍi residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

## Text

- 1 ஸ்ரீ—கொப்பரகெசரிபந்[க்]டி யாண்டு மடு-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸ்ரீ-ஹுடெயம் ஸ்ரீதி-ஹுவந[ஹு]டி-விசது-
- 3 வெ-ஹிமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் ஸ்ரீநாராயணச்[செரி]
- 4 ஆரமுர் ஓரம்ம[ந்நான] ஆதித்தன் சங்கரந்.....
- 5 கு [யாண்டு] மச-ஆவது உ[த்த][ரா\*]யநம் பற்றிந ஸ்கு[ரா\*]னிநான் ஆ-
- 6 டையார்நாட்டு ஸ்ரீ-ஹுடெயம் திருனளாறு வரஹுரப-
- 7 டாரகர் கொயிலிலை வய்து இடையாற்றுக்குடி கிளிமாட[த்]-
- 8 துபி[ன்]னை ஸ்தாபரிவன் நாராயணஹட்டன் கையிலை தி-ரி-
- 9 ஹுவநஹுடெவி-ஹுதுவெ-ஹிமங்கலத்து திருவாறை-
- 10 நக்கன் கொயில் பரமஹோதிகளு[க்]கு மனெந் னிங்கலாக
- 11 இவூர் ஒரு பங்கும் நிரோடு அட்டி[க்]குறித்தென் இக்குடுத்த
- 12 பங்காவது இவூர் இருஷிமெசவச்செரி இடையாற்றுக்கு-
- 13 டி விரஹோதிச்சொமாசியார் உள்ளிட்ட ஸ்ஷகத்து இவ்விரஹோ-
- 14 திசொமாசியார் ஸாஸாநஸஹி[க்] படைத்துடைய பங்கொ-
- 15 ன்றும் இவரெய் இவ்வஹித்து ஸா[ஸா][ஹி\*]ஸ[ஹி] மருதூர் பாலாசிரிய-
- 16 ன் நக்கன் ஆதித்தன்பக்கல் விவகொண்டு உடைய பங்-
- 17 கொன்றும் இவ்வஹித்து ஸாஸாநஸ[ஹி] கொட்டையு-
- 18 ர்ச் சாவாணி கொகை கொற்றன்பக்கல் விவகொண்-
- 19 டைய பங்கொன்றும் ஆக இம்முன்று பங்கிலு-
- 20 ம் இவருடைய [ஹாதி] பசவதி தாமொதிரபட்ட-
- 21 றும் இவன் தம்பி [பசு]பதி விரத்தெவர் பக்கல்
- 22 கூறுபெற்றுடைய முக்கால் பங்கும் இவன் தம்பி..
- 23 னகம் பசுபதி தாமொதிரபட்டன் [செயக]ன் முக்-
- 24 காற்பங்கும் [பசு]பதி ஸாஸாநஸஹி[க்]யார் ஸ்ஷஹி[யில்]
- 25 இவர் மகன் விரன் ஆதி[த்]தநொடு பவ(த)தாமொதி-
- 26 ரபட்டன் கூறுபெ[ற்]றுஉடையன் ஆயன்[ப]க்கல் பங்கும்
- 27 [ஆ]க இருபங்கின்வழி வந்த நிலத்து விவ

## No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold deposited with the *sabhā* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunṇam-Uḍaiyār by Koṇḍanāḍuḍaiyāṇ Kunṇaṇ a chief of Paravēlūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōla.

Do.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபந்[||\*]க்கு
- 2 யாண்டு மரு-ஆவது திருமுது.
- 3 குன்றமுடையார்க்கு பரவெனார்
- 4 பெரரசன் கொண்டநாடுடை [யா]-
- 5 ன் குன்றந் வைத்த நொந்தா விளக்-
- 6 கொன்றினுசூ குடுத்த பொன் பதி-
- 7 நகழஞ்ச இப்பொன் பதினகழ-
- 8 ஞ்சங் சொண்டு நிசும் உழசூ
- 9 நெய் யட்டுவொமாமெனம் அரி-
- 10 குலகெவரிஆதுவெ-திமங்க-
- 11 எத்து வுலெயெரம் இது உருதா-
- 12 தித்தவற் இது வநாஹெயுராசகெஷ [||\*]

## No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SĪRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal  
year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபந்[||\*]சி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....திருக்குருகாவூர் திரு வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றிநால் சாவாமுவா[ப்பெராடு] தொண்ணாறு இத் தொண்ணாறு ஆட்டிநால் வந்த நெய் தொண்ணாறு நாழி-
- 2 யும் அற இன்னெய் சனிராழித்தவற் இவிளக்கு அ.....ந் கடவ விளக்கு உ குருகாவூர் ஆரூரநடிகளாகிய.....மரு..... விளக்கு உ குருகாவூர் மன்றாடி நாரண குணசிலந் கடவ க விளக்கு க குருகாவூர் மந்.....கொற்றந்நாகிய படலை கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மன்றாடி கடையந் பெருவழி கடவ விள-
- 2 ககு இவ்வாய் நருப நிலந்.....யாந் கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மந்[||\*] நா[||\*]ரணந் இங்கமயந் கடவ விளக்கு க [||\*]

## No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mā* and  $\frac{1}{2}$  *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Vellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) *Ṣemban Arulaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēlār*. This is evidently an inscription of *Uttama-Chōla*.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெவரிபந்[||\*]க்கி யாண்டு பதிஞ்சாவது.....செயம் கடல்வாயில் ஹலியுடைய பாரதாயந் ாஸூரன் ஸ்ராவணி நில.....பாதிரியும் ஆத்தியாயன் செவந் னிலகண்டன் ஸ்ராவணி நிலன் கொற்றியும் கடல்வாயில் ஹலியுடைய சொமத்திய[ன்]-
- 2 ஆதித்தன் பிடாருனும் இவ்வனைவரிடையும் திருவாலி[நாட்டுத் திருக்குருகாவூர் வெள்]ளடை ஆண்டார்க்கு செம்பந் னருளன் னுத்தமநிதியான உத்த[||\*]சொழ முவெந்தவெளார் இவர்களை விளையும்....கு[||\*]ம் கொண்ட நிலம் கடல்வாயிலில் மெல்கொட்கத்து நிதை துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை லொச்ச-

- 3 அப்பியாட்டனுக்கு ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் நாரணந் கனந் தமம.....து[க்]டு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை உன்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு[ம்\*] மெ[ல்\*]பார்க் கல்லை எல்லை வாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை கொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் எகப்பட்ட நிலம[ரை]-
- 4 யும் இது அல்லது அரைமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை காபியிந் காளி கழியநும தம்பியாருந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை சாத்தந் நாராயணன் திருவடிகள் நிலத்துக்கு வடக்கு[ம்\*] மெல்பார்க்கெல்லை திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை.....
- 5 க்காலுக்கும் திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையி\*] லுமகப்பட்ட நிலமரையாவும் சிழர் முன்றுமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் காடம்பலை நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை குற்ற[ம்\*]பொழிந்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை மொசிறாகன் வாய.....
- 6 பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் காடந் கெசுவந் விதைத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் முன்றுமாவும் கொட்டகத்து இரண்டு மாக்காணிக்கு கிழபார்க்கெல்லை காபியிந் செருவந் எமபன் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந்.....
- 7 வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் தவரன் செந்தன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் இஞ்சை அரைக்காலுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் நாராயணந் இராமதெவந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இராமதெவந் நாராயணந் குமரன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 8 துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தந் குளத்திநா[ர\*]ணந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலமரைக்காலும் இவல்லது ஒரு மாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாசாசியந் தத்தந் சந்திரசெகான் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடம்பலை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை.....
- 9 கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நிலம் ஒருமாவும் ஆக நிலம் இரண்டு எழுமாக்காணி இல்ல மனைக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாவனித்தந்[வை]குந்தலும் தம்பியாரும் நிலத்துக்கு மெற்கு தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடந் கெசுவந் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 10 ந்தெவ நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை மெசுவியந் தினாந் வடு[க்]டு நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையும அகப்பட்ட இம்மனையும் முப்பதுவந்தெவாடெவி வதுவெஃதி[மங்கல]த்து கரு.....காவதிக்கு மெற்கும் முலபருடைவாய்க்காலுக்கு தெற்கும்.....
- 11 டைந்த முதல் சதுரம் கய்வந்தவாற்றால் ஆத்தகூர் ஆதித்த பிடாரகுலவித்தநுள்விட்ட சதுரத்தார்க்[க்]டு பட்ட [முந்று] மாவில வடக்கடைய நான நடைத்துடைத்து முடையெநாத ஒரு மாவரைக் காணியும்<sup>1</sup>

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKANĀTHĒŚVARA TEMPLE NEAR  
KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MĒLAPPAḤUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Adigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ 15th regnal  
Maravaṇār, the *nāṭṭūr* (assembly) of Kunrak-kūrāram changed the old name of the year  
village Uṇṭṭūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kāḍan  
Mārāyaṇ of Marudūr, transferred it as *janmabhūmi* in favour of Vēṅgaḍavaṇ Araṅgaṇ  
alias Sembiyaṇ Viṇaiṇāṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷaṇṇu*  
of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

<sup>1</sup> The inscription stops here.



## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரியன்மர்க்கு யா-
- 2 ன்ரு யரு-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 3 டொழுகு அடிகள் யழவெட்டரையர் கண்டன் ம-
- 4 நவனா இந்நாட்டு உறத்தூப பழம்-
- 5 பெரும் பழங்குடி[யும்] நிக்கி கருப்பூ-
- 6 ஸைய வெங்கடவன அரங்குன செட்-
- 7 பியன விறைநாடகொநார்க்கு அந்-
- 8 லுலியாகக கருப்பூரொனனும் பெரால கா-
- 9 னிசெய்து துக்கு ஆட்டைவட்டம் [5]ரல-
- 10 செட்டெமபொன் இருபத்தெய்க்கழஞ்-
- 11 [-] வனாழிததவல் நிலை இறையாவதாகவும் நா-
- 12 [-] தாது செய்யுப்பொது இருபத்தெய்க்-
- 13 கழஞ்ச மல்லது ஏறத்த நாஞ்செய்யாத-
- 14 தாகவும் இப்பரிசு வனாழிததவத் காணி-
- 15 டாகக செதுகுந்ததொம் நாட்டார் நிங்-
- 16 க[னும்] இப்பரிசு செய்துதுங்கென்றநனி-
- 17 செய்ய நாட்டொழும் இன்னாட்டு உறத்தூ-
- 18 ஸை பழம்பெரும் பழங்குடி[யும்] நிக்கி கருப்பூ-
- 19 டொனனும் பெராகக ஆட்டைவட்டம் நிலை
- 20 யிறை தாலச்செமமைபொன் இருபத்தை-
- 21 யக்கழஞ்சாகி நாட்டொம் தாஞ்செய்யும டொ-
- 22 ன இருபத்தெய்க்கழஞ்ச மல்லது ஏறத்த-
- 23 ரத் செய்யாததாகவும் இ-
- 24 டபரிசு கருப்பூருடைய வெ-
- 25 வகடவன அரங்குன
- 26 செமபியன விறைனாட்
- 27 டெகொனாக்கு ஸ்ரீலுலியாகக
- 28 கருப்பூரொனனும் [பெ]யர்னாட்
- 29 வனாழிததவல் காணியாக [இ]-
- 30 றையொலை செய்துகுந்த-
- 31 தொம் குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 32 டொம் சிற்றி[ற]யும் அண-
- 33 . . . . .
- 34 இவை பழவெட்டரையன் கண்டன் மற-
- 35 னென் இவை என்னெழுத்து இப்பரிசு து-
- 36 சைந்தொ மருதூருடைய காடன் மாறையனெ-
- 37 ன இவை யென்னெழுத்து [!]

No. 379.

(A. R. No. 485 of 1925.)

SEMBIYANMĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,  
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal  
year.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla who is also called Gaṇḍaṇ Madhurāntakadēvar. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen Uraṭṭayaṇ Sōlabbaīyār alias Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

and for feeding a hundred Brāhmaṇas on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti, in the temple of Kailāsamudaiya-Mahādēva built and consecrated by Uḍaiyapirāṭṭiyār Madhurāntakaṇ-Mādēvaḍigalār alias Sembiyaṇ-Mahādēviyār at Sembiyamahādēvi chaturvēdimaṅgalam a brahmadēya in Aḷa-nāḍu on the southern bank of the river which was also founded by the same queen-mother. The inscription is incomplete and hence further details of the land are lost. Mention is made in the middle of the record to some land purchased by Dēviyār Ārūraṇ Ambalattadigalār (another queen of Uttama-Chōla).

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ—கொப்பரகெலரிவஜ்ஜேந்தர்க்குயானாந் யிந்-ஆவது கண்டன் மதுராந்தகதெவரான ஸ்ரீ உத்தமசொழிதெவரையத் திருவயறுவாய்த்த உடையபிராட்டியார் ஸ்ரீமதுராந்தகன் மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாஜெவியார் செய்தருளின தென்கரைய அளகுட்டு ஸ்ரீஹ்ருதேயம் ஸ்ரீசெம்பியன்[சு\*]ஹாஜெவச்சதுவெ-ஜிமங்கலத்து இவ்வுடையபிராட்டியார் எடுப்பித்தருளின ஸ்ரீகமலாஸமுடையஹாஜெவ . . . கள் ஸ்கூந்நதிதொறும் ஸ்ரீநாந்நெய்யவும் இஹாஜெவர்க்கெ திருநெடாவிளக்குகளுக்கும் தொமயநல . . . , . . . ண்ணவும் உத[தர]யய[னலு\*]கூந்நதி [ன்]து ஹாஜெவ ஸ்ரீஹ்ருதேயம் உண்ணவும் இக்கொப்பரகெலரிவஜ்ஜேரான ஸ்ரீஉத்தமசொழி[சு\*]—
- 2 தெவியார் நம்பிராட்டியார் [உறட்ட]யன சொழியையரான ஸ்ரீஹ்ருதேவாஜெவியார் இவை இத்த ணையும் ஹாஜெவந்நிறக்கெவன்நெமன்று பலநிவந[த]களுக்கு கொண்டு குடுத்த நிலமாவன இவ்ஹா ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெரி வாய்ச்சியன் வாமன வெம்ப ஹட்டன் விறந்நிலமாவந ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று முதல்த்துண்டத்தும் உ-ஆந் துண்டத்துமாக மெற்கு[சு\*]ய . . . கவிணியன் குமாரம் பூதிஹட்ட னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தொ முக்குப்பட்ட நிலன் உபரூ தெற்குநின்றும் என்கு . . . வதிக்கு . . . ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு தெற்கு ச-ஆங்கண்ணாற்று முதல்த்திரத்து வடக்கடைய இச் சதுக்கத்தொமுக்குப்பட்ட உபரூ வட-
- 3 க்கடைய என கூறன நிலன் வரூயும் ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீபழுவூர்நக்கவாய்[சு\*] காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ணாற்று உ-ஆங்கண்ணாற்று வடக்கடைய[சு\*] நிலன் உபரூ என்கூறன தெற்குநின்றும் உ-ஆம் ச-ஆ தெருவொகூலாஹ்ரவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்த[சு\*] வாய்க்காலு[சு\*]கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று முதல்த்திரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தொமுக்குப் பட்ட நிலன் உபரூ கிழக்கடைய எந்கூறன நிலன் சவும ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீபாந்நகன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்குமுன்னாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்துக்குப்பட்ட ச மாவில் என்கூறன மெற்கினி . . . சாத்தன் நில கண்டஹட்டன்பக்கல் னான் பரிவசுநையால் உடைய நிலன் இ ரு யொடும்மடைய இதன் மெலையலையும்
- 4 ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ச-ஆங்கண்ணாற்று உ-ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தா[சு\*]க்கு பட்ட நிலன் ச மாவில்க்கிழ[சு\*]குநின்றும் முனறுமாவும் ஸ்ரீகண்டராதித்த[சு\*]வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்த[சு\*]வாய்க்காலு[சு\*]கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று உ-ஆங் துண்டத்து இச்சதுக்கத்துக்குப்பட்ட நத்த(த)நிலன் வு கிழ் ஸுமால் மெற்கு நின்றும் இரண்டாங்கூறு நிலன் கிழ் . . வ ஸ்ரீவாமன வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல்கண்ணாற்று முதல்த் துண்டத்து இச்சதுக்க[சு\*]தொமுக்குப்பட்ட நத்தநிலன் ரு . . . என்கூற[ன]நில . . . வரூயும் . . பாலைநத்த[சு\*]தில் இச்சதுக்கத்தொமுக்குப்பட்ட நத்தநிலன் கிழ் ஹு லிலும் தெங்கு கறிநிலிலும்
- 5 அடையத்தும் படையத்துமுடைய நிலந்கிழ் ரு ம தெங்கு அரையும் ஆக நிலன் ஸ்ரீபழுவூ கிழ் ருசரூம் ஸ்ரீசெம்பியன் ஹாஜெவிச்செரி குமாண்டுர் நாராயணஹட்டன் விறந்நிலமாவன ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு மாதெவடிகள் வாய்க்காலுக்கு தெற்கு ச ஆங்கண்ணாற்று உ ஆஞ்சதிரத்து கொம்புரத்து சங்கரனாராயணஹட்டனுள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு குறவடையப்பட்ட நிலன் உபரூ கொம்புரத்து குமாரசுக்குமவிசுஹோஜயாஜியார் ஸாஸநஸபூடு படையத் துடைய நிலன் ருவும் னான் இவந்பக்கல் விலைகொண்டு உடைய[சு\*]ய இருந்த நிலன் ரு . . மாவ . . . ந்தெவியார் ஆரூந் அம்பலத்தடிகளார்க்கு . . . ரு நிக்கிறின்ற நிலன் ரு யும் இச்செரிக்குமாண்டுக் காடகஹட்டனும் இவந் தம்பி ஹவருடஹட்டனும் இவ-
- 6 விருவரும் விறந்நிலமாவந ஸ்ரீ அவநிநாணவதி[சு\*]கு மெற்கு ஸ்ரீபழுவூர் நக்கவாய்[சு\*] காலுக்கு தெற்கு ச ஆங்கண்ணாற்று முதல்த்திரத்து குமாண்டுர் நாராயண ஹட்ட[ன]ுள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்குப்பட்ட வடக்கடைய நிலன் ஸ்ரீ வடக்கடைய குமாண்டுர் திருவெலிஹட்ட ஹோஜ யாஜியார் ஸாஸநஸபூடு படையத்துடைய பங்கிள்வழியாய் அடையத்தும் படையத்தும் உடையராக



- 8 ஞ்சன்பொடி யிடிப்பாளுக்கு மவல்..மட்டவமாக எங் திருமெழுக்கீடுவானுக்கு எசு உத்தரமய நமு[ம்\*] டிக்ஷி[ண\*]மயநமுமாக ஸாக்ரானி [உ-ண்டு]க்கு பரிசுட்டகீணக்கு காசு+னால் எயிலு உத்தரமயநஸாக்ரானினுள் உண்ணும் ஸ்ரஹ்ணர் காம் டிக்ஷிணமயநஸாக்ரானி[ன்\*]று உண்ணும் ஸ்ரஹ்ணர் காம் ஆக ஸ்ரஹ்ணா உற-வர்க்கும் பெரால் எட யாக
- 9 ஸ்ரஹ்ணா உற-வர்க்கு எடயாவு திருநெடாவினக்கு க.. உழக்கு செல்ல நிச்ச எங் யாக ஓராட்டைனக்குடெடாம் ஆ[க] ஸாக்ராந்தி எயசகாவு ஆக ஸாக்ரானி(உ) உனால் ஸ்ரஹ்ணர் உறவர்க்கும் எயநசு [ஆக] ஸாக்ரானி உண்டுக்கும் [நிட்டம்] க விளக்கு சுசொகிசுது] எயெடும் திருநெடாந்தாவினக்கு+க்கு ஓராட்டையநானக்கு எடாம் ஆக எடாருய கூடபிது உ-டாடிதழவற் நிற்ககச செய்தது ||உ

## No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamudaiya- 15th regnal  
Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōḷa. year.

Text.

- 1 ஸுவதிஸ்ரீ ||- கொப்பரகெஸு வஜ-3]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது கண்டன மதுராநுகடிவரான ஸ்ரீ உத்தமசொழுவரைத் திருவயிறுவா[ய்\*]தத உடை[ய்\*]பிராட்டி-
- 2 யார் ஸ்ரீ பராநகந் மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாதெவியார் செய்தருளின தெந்-கரை அளநாட்டு ஸ்ரஹ்ணெயம் ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாடிவி-
- 3 ச்சதுவெ-3]மிமங்கலத்து ஸ்ரீ கயிலாபமுடைய ஹாடிவர்க்கு சாத்தப் பட்டம் பு உத்தமசொழா டெவியார்ப் பட்டன தானதொவியார் குடுத்த பட்டம் செ-
- 4 ம்பொந்நிந் பட்டம்+இது இவ்வூர் செம்பியன்மாதெவி மாயிலெட்டி கல்காசு கூடு சாடி சாத்தி எடுக்கும் க[ல்\*]லாப நிறைய யசுந ||உ

## No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalaṇju* by Do.  
Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 கொப்ப[ர\*]கெஸுவஜ-3]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது கண்டந் மதுராநுகடிவரான ஸ்ரீ உத்தமசொழுவரைத் திருவயிறுவா[ய்\*]தத உடையபிராட்டியார் பூட்டிராந்-
- 2 தகன்மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாடிவி-யார் செய்தருளின தெந்கரை அளநாட்டு ஸ்ரஹ்ணெயம் ஸ்ரீ செம்பிய[ய்\*]ந்ஜபாடிவிசசதுவெ-3]மிமங்கல-
- 3 தது ஸ்ரீ கயிலாபமுடைய ஹாடிவர்க்கு ஆக்கொப்பரகெஸுவஜ-3]ரான ஸ்ரீ உத்தமசொழுவரை டெவியார் நம்பிராட்டியார் பஞ்சவன்ஹாடிவி[யா\*]
- 4 இட்ட பொன்னின்கைய வெண்சாமரை + இது இப்பிராட்டியார் வரக்காட்டின ஸ்ரீ பூகப்படி பொன் [ந]ய-பு [||\*]

## No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507½ *kalaṇju* of gold deposited with the *chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimangalam by Kaṇṇapparaśi-  
yār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōḷa ?), to provide with the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of Kēṭṭai (Jyēsthā) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ || --கொப்பரகெவ்வீவடி-க்கு யாண்டு யடு-ஆவது [கண்டன் மதுராணக]செவராண  
உத்தமசொழிவையாத் திருவயிறுவாய்த்த உடைய[பிராட்டியார்] ஸ்ரீ பாரந்தகன்-
- 2 மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாடெவியார் செய்தருளின தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம்  
ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாடெவிச்சதுவெ-ஃதுமங்க[லத்து சது]வெ-ஃது[ஹட்டத் தானப்]-
- 3 பெருமச்சுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ கயிலாஸுடைய ஹாடெவர் கொயிலில் இப்பிராட்டியார்  
திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெட்டைய நாள் மெய்காட்டி உண்பதாக கண்-
- 4 ணப்பரசியாரான சொன்னஹாடெவியார் இவ்வூர் (ஹர்)ஹர்க்கல்லால் புடுத்த பொன்னாள  
இப்பொன் ஐந்துற்று எழுகழஞ்சையும [திரு-ஃது] வனாதிதேவ
- 5 நிற்கும்வணாம் இப்பொன் முதலியாமெய் இன்னால் வந்த ஹோமம் உண்ணப்பெறுவார்க  
ளாக வையத்தது ||உ

## No. 384.

(A. R. No. 245 of 1925.)

KILAPPAUVUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa*, VATAMULĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year, This records a gift of 5 sheep for the supply of ghee for the sacred bath of the god on the day of *Uttarāyaṇa-Sankrānti* every year in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siṟu-Paluvūr in Kuṇṇa-kūṟram by **Kauṣiyan Māraṇ of Maṅgalam** in Maṅgala-nādu, who is stated to have supervised the construction(?) of the temple built by **Palavēṭṭaraiyar Maṟaṇ Kaṇḍaṇār**. A *māgāṇi* of land was also endowed by him for growing *tumbai* plants for the daily supply of a *nāli* of flowers to the god. This is assignable to **Uttama-Chōla**.

## Text.

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தீ [  *] கொப்பரகெசரி வ-        | 12 கொயி லெடுப்பிச்ச பழ-          |
| 2 ஃது[  *]கு யாண்டு யடு-ஆவது[  *]குன- | 13 வெட்டரையர் மறவந்              |
| 3 றக்குற்றத்து ஸ்ரீஹ்மெயம்            | 14 கண்ட(ன்) னார் அரு(ள்)ளா(லா)ல் |
| 4 சிறு பழுவூர் திருவாலத்துறை          | 15 லெடுப்பித்த மாறபிராண வ-       |
| 5 ஹாடெவர்க்கு உத்தரமயத் ம             | 16 த்திது இவநெ திருவாலந்-        |
| 6 பற்றின அயன்ஹாடெவர்க்கு              | 17 துறைநல்லூர்க்குளத்தில் [இ]-   |
| 7 ஆடிஅருள மங்கலநாட்டு மங்கல-          | 18 ரண்டெரிப்படிக்கு நடுவென்-     |
| 8 த்து மங்கலமுடைய கொன்-               | 16 றெய் மாகாணி நிலமம் (நிச)      |
| 9 யன் மாறன்னென் ஆடிஅருள வை-           | 20 நிசச நாழி துப்பைபூ அட்ட       |
| 10 த்த நெய் நாராயத்தால் ஐ[  *]-       | 21 தெவர்நாழியால் அட்டுவார்க்கு   |
| 11 ஞாழியால் ஆடு அஞ்சு ஸ்ரீ-           | 22 வைத்தி[  *]து [  *]           |

## No. 385.

(A. R. No. 222 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CANTRAL SHRINE, TIRUKKĀRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarapurattālvār at Kaṭakkāṭṭūr (Mānāmaḍi) by **Madirāntaka Muppadi Nāḍarājāṇ**.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] கொப்பரகெஸரிபநுக்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது கனக்காட்டுர் திருக்-
- 2 காரபுரத்தான்வார்க்கு ஸ்ரீ மதுராந்தக ஸ்ரீபதி இலாடாஜந் வையத்த தொனாவின-
- 3 கது ஒன்றினால் ஆடு தொண்ணூற்றுஆறு [||\*]

## No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāñju* (*tulaippon*) of gold by a resident of [Vēdi]yaṅkṇḍi 16th regnal year, in Uṟattūr-kūṟṟam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirūmūlattāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṟam in Kuṇṟiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ [ \* ] கொப்பரகெஸரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு யசு-ஆவது இவ்வா-
- 3ண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல[க்]-
- 4 குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5ப் பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்-
- 6க்கூற்றத்து [வெதி]யன்கு....
- 7கென் நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு [து]-
- 8னப்பொன் ஏனாம் இது ப-
- 9நொன்னைபுரரசெகை [ [ \* ]]

## No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattāṇattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṟam in Kuṇṟiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kuṇṟappolāṇ (mentioned in No. 363 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

## Text

- 1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [ [ \* ]]
- 2 கொப்பர கெஸரிபன்ம [ [ \* ] ] க்கு யசண்டு
- 3 யசு [ஆவ]து குன்றியூர் நாட்டுத் திரு-
- 4 நல[க்] குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5னத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ம-
- 6லைநாட்டுச் சங்க[ர]ங் குன்றப்பொழா(ர)-
- 7ன் ச(ந்)தி[ரா]தித்த[வல்] எரிப்பதா-
- 8க நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு வைத்த
- 9 [து]னப்பொன் . . . . . [நிலை] விளக்கொ-
- 10 . . . . . மா [கெசு] ர ரி ரகெசு [ [ \* ]]

## No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kuṇṟavaddanak-kōṭṭam to one Vēḷāṇ Nilāṇ of Śīruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśālippādi. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

## Text

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1 [கெ]டபரகெஸ-       | 10 வெசாலிப்படி-                         |
| 2 ரிபநு[ந்]கி யாண்- | 11 த தெனகரை -                           |
| 3 டு பதினாருவ-      | 12 னையூர்நாட்டுச்                       |
| 4 து குன்றவத்த-     | 13 சிறுவெளுருடை-                        |
| 5 னைகொட்டத்துத்     | 14 ய வெளான் திலனு-                      |
| 6 திருத்தணியல்      | 15 க்கு எம்முர் மஞ்-                    |
| 7 ஸ்லையொட நீ-       | 16 சிக்மாந ஹுமி                         |
| 8 ல விலையாவண்-      | 17 [ப]ரப்பாந்தொட்டம் [   <sup>8</sup> ] |
| 9 க் கையெழுத்து     |   |

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal  
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of Uttama-Chōla. It registers an endowment of 2 *mā* of land after bringing it under cultivation by Tāyaṇ Ariñjigai a'ias Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil Pichechi a Vellāla lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of Uttarāyana-saṅkrānti every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūrām.

## Text

- 1 ஸ்லீ ஸ்ரீ [||<sup>\*</sup>] கொப்பாகெசரிபநுக்கு யாண்டு பதின்கு-
- 2 ருவது உறையூர்ச்சுற்றத்து உறையூர் திருவுடைதலைப்பெருமா-
- 3 னுக்கு இவ்வூர் வெள்ளாட்டி தாயனறிஞ்சி[ெ]<sup>\*</sup>கயாண திருவுடைதலைய ஓ-
- 4 டுவுட்டிலப்பிச்சி இத்தெவர் தெவதாமை காமகரத்து வடவாய்
- 5 சிறு திடலில் சனூரத்தலவினைச்சறியாத நிலம் கல்லி வசக
- 6 [கி] நிலம் செ .....
- 7 க காறசெய் . . . . மெ[ந்]<sup>\*</sup>க்கு இட.....
- 8 று மாவக்கு கிழக்கும் நகைக்குமா .....
- 9 இசெ[ந்]த பெருநானகல்லையுள் .....
- 10 தெவ[ந்]<sup>\*</sup> தெவதாநம சனூரத் [த்]<sup>\*</sup> தவல வினையுள் .....
- 11 ..... திருமுக்டல் தெவர் தெவதா .....
- 12 இத்தெவர் தெவதாநத்துக்கு கிழக்கும் .....
- 13 நான்கெல்லையுள் எகப்பட்ட நிலம் .....
- 14 னாடு சடக்கை நிலமும் ஆய இரண்டுமா இவ்விரண்டு மாவில் வந்த பொகம் கொண்டு
- 15 உத்திரமயனம் பற்றின ஸ்ரீ[ந்]<sup>\*</sup>மாந் ..... கணம் கொண்டு சாநூரதிதவல் ஸ்ரீ-
- 16 லுனம் செய்து பத்தெட்டுக்குத்தல குலநாழியால் பதக்கரிசியும் நரியபருப்பி-
- 17 ன் கும்மாயமும் கறி அமுதும் பொரிக்கறி அமுதும் நெய் ஆழாக்கும் தயிர் அமுது
- நாழி-
- 18 யும் கொண்டு அமுது செய்வி[து] இது வநூரஹெய்யுராகெசு -

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKOṆAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṭṭiyār*) whose name is not clear.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[\*] கொப்பரகெ[சு]ரிபநற்கி யாண்டு யெசு-ஆவது . . . . [து]டையார்க்கு நம்பிராட்டி யார் . . . . ம-  
 2 ஹொஷெவியார் வைத்த முததி . . . . டை . . . . எழுபத்து எழாயிரத்து நூற்று எழுபத்  
 3 . . . . .  
 4 ம்பின்மெல் அகவாயும் புறவாயும் மகுடமும் பொன் ஆசித்து [\*]

## No. 391.

(A. R. No. 702 of 1909.)

TURAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE *gōpura* OF THE CHŌḷĪŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sales of a quarter *vēli* of land called the **Madhurāntakaṇ-mayakkal**, to the year. temple of Tiruvāliśvaram-udaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kīlpilāru a subdivision of Pāchchil-kūrāram in Maḷa-nādu on the northern bank of the river, by the *ūrār* of the village for 25 *kalañju* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vaigāśi-Viśākam.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[\*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு யெசு-வதிந எதிராமாண்டு வடகரை மழநாட்டுப் பாச்சில்கு-  
 2 ற்றத்துக் கிழ்பிலாற்றுத் துறையூர்த் திருவாலிச்சுரமுடைய ஹொஷெவர்க்கு இத்துறையூர் ஊரொம்  
 3 நாட்கள கிற்றுக்குடுத்த நிலம்ஆவது இவ்வூர் . . . . த்தாலில் ஓடையும் உடைப்புமாய் வரம்-  
 4 புகெட்டு வரியில் மர . . . . பாழ்கிடந்து . . . . ன்நிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-  
 5 ன்று மயக்கிக் கொள்ளக் குடுத்த மதுராந்தகமயக்கலு . . . . கெல்லை நெடுங்கால்செய்க்கு மெற்கும்  
 6 தென்பாற்கெல்லை பைங்கணிக்கும் பிரப்பஞ்செய் அரைக்காலுக்கு வடக்கும் மிபாற்கெல்லை அரையெ மாகாணி-  
 7 க்கு . . . . எழுமாவுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும் . . . . பெருநாற்கெல்-  
 8 லையுள் மிகுதிக்குறைவு அகப்பட மதுராந்தக[ன்\*] மயக்கல் நிலம் காலும் வைகாசி விசாகத்துக்கு... . . . . இறையிலி முற்-  
 9 றாட்டு உண்ண விற்புக்குத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொக்குச்செம்பொந் கழஞ்சில் பெர்த்தத் துளை . . . . கல்லா-  
 10 ல் கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைங்க[ழ\*]ஞ்சு பொன்னும் தெவகன்மி இட்டு திருப்பிச்சுக்கொண்டு . . . . இறையிலி  
 11 முற்றாட்டுண்பதாகவும் விற்பு விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் இப்பொன்னுக்கு இதுவெ பொருள் மாவறுதிப்  
 12 பொருட்செலவொலை ஆவதாகவும் மற்ற . . . . பொருட்செலவொலை காட்டாததாகவும் இன்னிலத்தால் அளந் . . . .  
 13 ன்றும் இருத்ததாகவும் இப்பரிசெ . . . . இறையிலி முற்றாட்டுண்ணப் பொருள் அறக் கொண்டு விலைஅற வி-



(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.16th regnal  
year.

This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with **Uttama-Chōla**. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāṣu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

## No. 393.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYJŅĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
JŅĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

10.

The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷaṇṇju* of gold and of a wet land for 13 *kaḷaṇṇju*, by the *mahāsabhā* of Ārūrchehēri a *brahmadēya* in Tirunāraiyyūr-nāḍu to the temple of **Tirumayānattudēvar** at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Sam]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of **Uttama-Chōla**.

Text.

1 கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு மச-ஆவது [திருநறையூர்நாட்டு] ஸ்ரீஹ்[தெய]யம் ஆருர்ச்செரி  
ஊறாவலெஹப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் செற் . . . . . டெய[ம்\*] நாலுர்த் திரு  
மயானத்து . . . . . லை இறையி[ல்] செய்து குடு . . . . . [தவர் கமு]கந்தொட்டமான  
கமுகந்தொட்டத்துக்கெல்லை கிழ்பா[ற்\*]க் . . . . . ரெஹத்து தெவர் நிலத்துக்கும் இத்  
தெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்கு மெற்கு[ம்] தென்பாற்கெல்லை பெருங்கால் நிரொடுகரலுக்கு வடக்கும்  
மெ[ல்\*]பாற்கெல்லை [ஸ்]ரீஹ்ரெஹத்துதெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை  
இ[ஹ்]ர[த்]செரி ஊர்நத்த . . . . . கெய் . . . . . ழிக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்  
கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் கனறுங் . . . . . றும் ஆறிபெடுகையுமுட்பட இச்சுட்ப்பட்ட  
இஞ்ஞானகெல்லையிலு . . . . . முகந்தொட்ட முற்றும் ஊரூதித்தவற் இ[ஹ்]ரையிலியாகச்  
செய்துருத்து ஸ்ரீஹ்யொங் கொண்ட பொன் திப்ப்பொக்கு . . . . . டெவெட்டிச் சூட  
கருத்து காய்த்து . . . . . பது பழங்காசிநெடு . . . . . ரை . . . . . ப்பது ஊர்க்  
கல்லா[ல்] கொண்ட பொன் சய-ஓ இப்பொன் நாற்பதின்க[ழை] . . . . . [இ]ப்பரிசு கையி  
லெய் கொண்டு . . . . . [யிலியாகச்] செய்து . . . . . தொம் திருமயானமுடைய  
வரஹ்லார்க்கு ஆருர்ச் . . . . .

2 ப்பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இன்னம் இத்தெவர்க்கெய் இறையிலியாக . . . . . [வ]ர்கள்  
செய்துருத்த நில . . . . . ப்பரலையின வடக்கில் ஐஞ்ஞாற்றுவமயக்க . . . . . க்கு  
எ[ல்]லை ஊர்நத்த பெருநா . . . . . ழ்பாற்கெல்லை கவிணியன் அரங்கன் மாத நவனிதாயந்  
ஸ்ரீஹ்நொக்கிக் கிடந்த நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மகவாயின் நிரொடுகரலுக்கு  
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றூர்த் திருமுத்திருக்கொயிற் தெவர் நிலத்துக்கு . . . . .  
வடபாற்கெல்லை ஆழியவாய்கா . . . . . டு காலுக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்

கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வாய்க்கூற்றுப் பெருவழி வந்த உண்ணிலெ[மாழி]வி[ன்றி].....  
 றமை [ஊ]ரொ[டு]ங் கலந்த நிர்நிலம் பதது இப்பததும் ஏற்றைக்கும வனூதித்தவ .....  
 செய்துகுடுத்துக் கொண்ட பொன் றுளைய யெ-இப்பொன பதின்முக[கழை]ஞ்சும் கொண்டு  
 வாநூரகி[த\*]தவல் . . . . . குடுத்தொம் இ ஸ்லெயெரம் ஆக(க) இக்கமுகத்தொட்டமும்  
 இ . . . . . றைஇலி செய்துகுநத் . . . . .இப்பொன் . . . முக்கழை . . . .  
 கொண்டு வனூதித்தவல் இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் இத்திருமயானததுப பரமவ்மிக்கு  
 . . . . . ஸ்லெ . . . . . ங்துநிப் . . . . .பநூஹெ . . . . .

✓ No. 394.

(A. R. No. 391 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 16th regnal  
 valued at 8 *kalāñju* and of 20 *kalam* of paddy by Visanal Turuvaṅgi a lady resident of year.  
**Kachehippēdu**, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an  
*ulakku* of oil, in the temple of Śiru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigaḷ at Uṟumūr a *dēvadana*  
 and *brahmadēya* village in Nalvayalūr-kūṟṟam. This was left in charge of Kaviśiyan  
 Nānūrruvan Nāgaṇ a servant of the temple.

Text.

- 1 ஸ்லெ ஸ்ரீ [I\*] கொப்பரகெசரிபந்ரு யாண்டு மிக-ஆவது வடகை[?] நலவயலூர்க்கூற்றத்துத்  
 தெவதாந
- 2 ப்ஹதெயம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருக்கொ[மி\*]ல்ப பெருமானாடிகளுக்கு(க் கச்சிற் பெருமாநடிகளுக்கு)
- 3 க் கச்சிற் பெரு(பபெரு) பண்டாடி வி[ச]நல துவவச்சியென் இவலுர்த் திருக்கொய்[ஹ]ய[?]ன கவிசியன்
- 4 நாநூற்று வனூதிக்கு நாந தனிச குடுத்ததைய பொன் ஒலை இரண்டாற பொன் அறுகழஞ்சு  
 இவனுககெய குடுத்த
- 5 நெல்லுக்கு ஒலை யிரண்டால் [நெல்\*]லு இருபதிந்கல[மு]ம் இவ[?]னய் கொண்ட காலமாட்டா[?]ற்  
 [பொ]ன் இருகழஞ்சுக்கும்
- 6 (க்குட்) இவனொடிசைநது கொள்வெனான(னொ) சொடிபா . . . . யொய . . . . க்கு  
 கழஞ்செய்க[?]லுக்கு . . . . கையார் பலிசை . . .
- 7 தது நிசதம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நநதாவிளக்கெரிப்ப . . . . .

No. 395.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kayilāya-vayakkal  
 Gaṇavadi-vayakkal and Araiśi-vayakkal for the requirements of offerings during the  
*ardhayāma* service in the temple of Tirumalaiyālṅvār at Tiruverumbiyūr in Kavira-  
 nāḍu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of Uttama-  
 Chōla.

Do.

Text.

- 1 ஸ்லெ ஸ்ரீ [I\*] கொப்பரகெசரிபந்ரு யாண்டு
- 2 மிக-ஆவது கவிரநாட்டு திருவெரும்பியூ-
- 3 [?] ஊரொம் எங்கள் திருவெறும்பியூர்த் தி-
- 4 ருமலையாள்வார்க்கு சுழ்-யாமம் அமுது
- 5 செய்ய வைத்த பொனகப்பழவரிசி நாழி பொ-
- 6 ரிக்கறியமுது க நெய்யமுது ஒருபியும்
- 7 தயிரமுது நாழியு அடைக்காயமுது ஆறும் இலையமுது ஓரடுக்கும் ஆக இப்படிசை-

- 8 ஸ்ரூதித்தவற் செய்ய வைத்த நிலமாவது எங்கனார் மியூர்க் கயிலாயவயக்கலுக்கு-  
 9 ம் கணவதிவடக்கலுக்கும் இசைத்த கிழ்பாற்கெல்லை வடக்குநொக்கிப்பொன வா[ய்]க்கா-  
 10 லுக்கு மெ[ற\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தலைவாய் நிலத்துக்கு வடக்கும் தலைவாய் நிலத்து-  
 11 க்கு மெ[ற\*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை காணாற்றுகு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குசவனிலத்து-  
 12 க்குக் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை குண்டுகுடையா னககன சாத்த நிலத்துக்கும் மஞ்சன்  
 13 (சன்) சந்திர னி-  
 14 லத்துக்கு -  
 15 துக்கும் அரைசுவயக்கலுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலு-  
 16 க்கு மெ[ற\*]க்கும் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் சந்திரன மிட[ற\*] நிலத்து-  
 17 [க்கும்] கிழக்கும் கொல்ல நிலத்துக்கு தெற்கும ஆக இரண்டு கி-  
 18 . . . . நிலமஇறைமில் சாநாதி[த்த\*]வற் உண்ணில மொழிவினை திருவெறும்பியூர் மலைய்  
 19 தெவர்க்கு குடுத்தொட திருவெறும்பியூரொம் பந்நாஹெஹாராசெஷ |||—

## No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌIL, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal This is left unfinished, stopping with the mention of . . . . Bhāradvāja of Śāṭṭa-  
 year. maṅgalam (residing) at Nārāyaṇachchēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi  
 maṅgalam a brahmadēya on the northern bank.

## Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி\*] கொப்பரகெசுப்பனம்[ற\*]க்கு யாண்டு  
 2 பதிநாறாவ வட[தி\*]ரை பூமொடியம் ஸ்ரீநாறா-  
 3 வதஹொஷிசதவெ-3 தங்கலத்து ஸ்ரீநாராய-  
 4 ண்ச்செரி சாத்தமங்கலத்-  
 5 த . . . . . ஹாஹூஜி

## No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Iruṅḡōnār  
 Nāraṇaṇ Prithi[vi\*]patiyār, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nāḷi* of  
 rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual  
 lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-  
 stand.

## Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி\*] கொப்பரகெசுப்பனம்[ற\*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு இருங்க-  
 2 கொனார் நாரணந் பூரீபதியார் சனாஜிதூவற் வைத்த ஸ்ரீவிதிருவமிது ஒரு பொதைக்கு  
 3 வைத்த அரிசி நாநாழிக்கு செய்துடுத்த இறையிலி நிலமாவது சாற்றுக்கூட-  
 4 ற பெரியவரிக்கிழ வடக்கிறும்பில் குமிழி வரத்தின் நெற்கடைய நிர்நிலம் காலும் இதன்கீழ் வர-  
 5 மபடைந்த வாய்க்காலில் கிழக்கில் . . . . ஆக ஆறுமாவும் திருவமிர்த[தி\*]ட தராச்சருவ-  
 6 ம் நிறை நூற்றுப்பத்தால் கஅமுத செய[ய\*]ய இட்டு செப்புத்தளிகை நிறை ஐம்பதின் பலத்-  
 7 த்தால் க அட்டணைக்கால் தரா எண்பதின் பலத்தால் க வெள்ளி மானையவட்டில் காசுநிறை  
 க்கல்லால் எ-  
 8 கைமுஞ்செ ஆறு மஞ்சாடியால் க நெயமுதக்கும் பசு எட்டும் உடையார்க்கு இட்ட பொற்பட்டம்  
 9 காக நிறைக்கல்லால் செம்மை எண்கமுஞ்சு(முஞ்சு)ம் நென்தாவிளக்கிணுக்கு ஆடு தொண்ணூறும்  
 10 இவ்வினக்கெரிய சமுநிலவினக்கொன்றும்[தி\*]

## No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KILĪYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VĀIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nādu to **Sāttan Mallaḍigaḷ** of <sup>16th regnal year.</sup> **Pākkam** in Vēśalippāḍi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *manrupādu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to **Uttama-Chōla**.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெவலிபந்நுக்கியாண்டு மக-ஆவது ஓய்மானாட்டு சகிவிநலூர் ஓஹாவலெய்யோம் வெசாலிபாடி . . . டுபைபாக்கமுடையான் சாத்தன மல்லிகனஞ்சு எங்க ர் நிர்ப்புசி நெல் விளைநு நிலம் விரிவுபடி செறுவாற்றுணி நெல்லு எங்களுர் எரி-
- 2 குது ஆட்டாண்டுதொறும் பூவழி குவாடி வறவு அட்டுவதாக இச்சாத்தன மல்லிகனிட இதுக்கு... வெ டிவலிங் கொண்டு இவ்வெரி.....இச்சாத்தன மல்லிகனஞ்சுதாக்க விறு பரிவாடுவெய்யோம்
- 3 செய்துகுடுத . . . . .கழஞ்சு பொன் அனாளுர் கொவுக்கு மன்றுவதாகவும் இம்மன்றுபாடி றுத்தும் இப்பரிசெய் : . . . . . யஜ-இம் இச்சாத்தன மல்லிகனஞ்சு
- 4 . . . . . தாக விறு.....ஓஹாவலெய்யோம் ||—

## No. 399.

(A. R. No. 7 of 1920.)

TIRUMĀLAVĀḌI, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of **Kolḡai-dēvar** with bronze pedestal for receiving the *śrībali* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumālavāḍi-Uḍaiyār by **Ācheṇaḍ Dūrjati** (a resident) of **Gaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam**. This may be a record of **Uttama-Chōla**.

Do.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி கொப்பரகெவலிபந்நுக்கு யாண்டு யி[சு]-ஆவது பொங்கைநாட்டு தெவதாளம் திருமழவாடி [ஆ]ழ்வார்க்கு முகண்டாதிததச்சுவை-இமங்கலத்து [சாலியந ஆச்சந் [து]ற்சடி பூப்பலி எழுஞ்ஞன வைதத கொளகை செப்புத்திருமெறி நிறை இருபத்தைம்பலமும் [சு]னரா பா[தி]பிடம் நிறை எண்பதிந்பலமும் இத்தெவ[சு]கு அணி-
- 2 ஷேகம் செபத வெள்ளி நிறை முப்பத்து முக்கழஞ்சு அடைக்காய்யமுது செய வைத்த [இலைக்கும்] வெண்கலத்தலை நிறை இருபதிந் பலமும் அடிதரா நிறை இருபதிந்பலமு[ம்] நெ

## No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *maṇḍapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,

ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Mēl-Ilattūr and the other to that of Mēṇ-Chenninallūr in Veṇṇaiyūr-nādu by two merchants, **Tiruvaraṅgaḍēvar** and his brother **Aiyanattēvar**, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle **Daśanāgaṇ Nindan**, and adding thereto another 3 *vēli* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, thus making an extent of 20½ *vēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṇas, in the hall built by them in the temple of **Dvārāpati-Parama-svāmi** in the village in memory of the deceased person. The assembly of Vīranārā,

Do.

yaṇa-chaturvēdimangalam is stated to have received from the donors, 300 *kalaṇju* of gold as *tiruttu-vīṣam* for reclaiming for cultivation the three *vēli* sold by them. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa's reign.

## Text.

- [illegible]

**No. 401.**

(A. R. No. 20 of 1921.)

LITTLE KĀÑCHĪPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
 PHAṆAMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record the construction of the *tirumañjanakkunḍil* tank in the premises of the temple of **Tiruppaḍamudaiya-Koyil-Mahādēva** by one . . . **Kolli-uḍaiyāṇ** son of **Śaṅkarappāḍiyāṇ** of **Taṇjāvūr**. The temple is called **Tiruppaḍarādam-Uḍaiyār-Kōyil** in other inscriptions of the place. This is probably a record of **Uttama-Chōla**.

16th regnal  
year.

## Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபற்றம்[ற்]சு யாண்டு யெ-ஆவது ஸ்ரீ திருப்பட[முடைய கொயி]ல்  
ஊறாடுவற்குத் திருமஞ்சனக்குண்டிலு....

2 த்ருவியத்தான் தஞ்சாவூர் உள்ளாஸை சங்கரப்பாடியான் மகன் . . . . [னிகுடி]க்கொல்லியுண்ட  
[யான்] ன— வநாபெய்யுராரசெகை [||]

## No. 402.

(A. R. No. 366 of 1924.)

MĒLAPPAḻUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Ūragankuḍi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraḡriham a *dēvadāna* in Kuṇṇakkūṛram. This must have been evidently under orders of the Paḷavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakēsarivarman by order of Pūdi Paḷu-  
vēttaraiyaṇ Kumaraṇ Kaṇḍaṇ (No. 235, S. I. I. Vol. XIII).

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெச-
- 2 ரிபலமற்கு யாண்டு யெ-
- 3 ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தெவ-
- 4 தா[ற்]ம் அவனிகந்தற்கு ஸ்ரீ[ற்]மூல-
- 5 த்ருவியத்தான் தஞ்சாவூர் உள்ளாஸை சங்கரப்பாடியான் மகன்
- 6 தெவதானம் பொய்கைநாட்டு ஊ[ற்]-
- 7 கன்குடி அபொஹநங்கிடந்த ஊ[ற்]-
- 8 லியை கல்லி மசக்கி குடுத்த ணிரனி-
- 9 மம் இ[ற்]னா பூ விளைபக் குடுத்த நி[ற்]-
- 10 ம் னான்(ம)ருமா இன்னான்கு மாவுங்
- 11 கொண்டு இதனில் இரண்டு பூவும்
- 12 விளைந்த ஹொமய கொண்டு ஒ-
- 13 ரு நொந்தாவினக்கு சனாதித்தவ-
- 14 ல எரியபொமமாநொம் இத்தனி-
- 15 ப பட்[ற்]டையொம் எழுவொம்
- 16 இது வநாபெய்யுராரசெகை—

## No. 403.

(A. R. No. 395 of 1994.)

ON THE WEST WALL OF MĪNĀKSHI-AMMAṆ SHRINE IN THE  
SUNDARĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla recording a gift of 96 sheep for a Do.  
lamp in the temple of Tiruttō[r\*]ram-uḍaiya-Mahādēva at Mannu-Perumpaluvūr in  
Kuṇṇak-kūṛram by Paḷavēttaraiyar-Kaṇḍaṇ Maṇavanār.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிப[ற்]ம[ற்]சி யாண்டு உத்தமசோழற்கு யாண்டு ம-
- 2 தின் ஆறுவது குன்றக்கூற்ற[ற்]த்து மன்னுபெரும்புழுவூர் திருத்தொ[ற்]றம்முடைய
- 3 ஊறாதெவற்கு அடிகள் பழுவெட்டையர் கண்டன் மறவநார்
- 4 வை[ற்]த ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிய நிசதி உழக்கு நெய்க்கு வைத்த
- 5 சாவாமுவா பெராடு சுயசு இதொனா . . . .
- 6 கள் ந[ற்]க[ற்]கன் மாறபிரான் ஆராச்சியில் . . . .
- 7 வொம் ஆந்தொம் மடவனெரி ஊரொ . . . .
- 8 ஹெய்யுராரசெகை—

(A. R. No. 47 of 1925.)

TIRUKKOĻAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GÖKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal  
year.

This records a gift of 7 *mā* and odd of land at Kumāramaṅgalam a hamlet of Pērāvūr by Āruraṇ Pōṇṇambalattadigaḷ queen of Uttama-Chōla as *tiruchchennadai-puram* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkoḷambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍaṇ Śiṅgam to whom it belonged as *strīdhana*, through her son Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēśavaṇ Srikanthaṇ of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, as *mudugaṇ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Īlakkarungāśu* by the donor.

## Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவநு[ற்]\*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டு தெவதானப் பிரமதெய[ம்] பெராவூர் முன்பகல் நன்பகலாவணத்துக் கெட்டு நிகழ்ந்த நிலவிலையாவணம் தென்கரைத் திரைமூர்நாட்டு ஸ்ரீஹதேஜம் சாத்தனார் ஊறாஜாதன் மௌதமன் கெசவன் பூசு[னா]-
- 2 எனன் எங்களம்மை காடன் சிங்கத்து முதுக[ண்]\*ணய் இவன் ஸ்ரீயநம்பெற்றநிலமிப்பொவூர்ப்பால் குமாரமங்கலத்து எத்தச்செய் பழம்படி ஓடபஇந்நிலம் அரையெ இரண்டுமாவில் கிழக்கடையப் பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமாவின் கிழக்காலும் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பொன்னம்பலத்த-
- 3 டிகளார்க்கு இவா மகளார்ப் பெராவூர்நாட்டுத் திருக்கொழும்பமுடைய ஹாரர் ஷெவியார் மதுராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைப்புறத்துக்கு விற்றுக்குடுக்கு மிந்நிலத்துக் கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை வளளிவாய்க்காலு மட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்திலா-
- 4 னு நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை விற்பான் ஸ்ரீயநம்பெற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மாடிவன் கொற்றன் ம[ர]திருத்தனும் தம்பிமாருந் தமையன்மார் மக்களு[ம்]\* நிலத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாண்கெல்லையு மகப்பட்ட பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமா-
- 5 [வி]ன் கிழக்காலும் மாட்சி புற நிலவொபாதி நிருமையும் நிலையுரிமையு[ம்]\* நிலையுரிமையு மெத்தக்காலில் நிலையுரிமையும் நிரொடுகாலுரிமையும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்து மாத்தால் ஐஞ்சுவண்ணத்தால் வந்த ஈழக்காசு கருங்காசு நயடு காசு பொன் ஓந் இக்காசு முப்பத்தைஞ்சும் காசுபொன் அறுமாக்கா-
- 6 னியும் ஆவணக்களத்தெய் ஒருதிரன் ஒரு கிழிகைச் செல்ல ஒரு நாற்றெய் கொண்டு இச்செய்க்கு மெலைக்குளத்து சின்று இறைக்கவும் பாயவும் வடவாப்பருகெய் வாய்க்காலு மிச்செய்க்கெந்தெறு(?) குமாரமங்கலத்துக் கிழைத்தெருவில் கிழ்சிறகிறெற்றி கடைந்த பெரிய
- 7 இல்ல மனையுமுட்பட விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்து இக்காசு மிப்பொ[ன்]\*னும் கொண்டு குடுத்து இதுலெய் பொருள்மாவறுதிப் பொரு[ள்கிவ]வொலையாவதாகவு மிதுவல்லது பொருள் மாவறுதிப் பொருட்செலவா[லை] காட்டென்றாற் காட்டக்கடவர் அல்லராகவும் இப்பரிசொட்டி எங்களம்மை க[ர]டன் சிங்கத்து-
- 8 க்கு முதுக[ண்]\*ணய் விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்தென் இவன் மகன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகண்ணென்[ள்]\* கொப்பரகெசரிவநு[ற்]\*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டுத் தெவதான ஸ்ரீஹதேயம் பெராவூர் ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் [பொ]ன்னம்பலத்தடிகளார் இந்நாட்டு ஸ்ரீதிருக்கொழும்புஷெவர் ஷெவியார் ம-
- 9 துராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைக்கு ஊறாஜாதன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகண்ணை முதுக[ண்]ணக உடைய இவன் தம்பன் மௌதமன் ஸ்ரீகண்ணை கெசவன் ஸ்ரீஹதேயன் காடன்[சி]ங்கம் விற்றுக்குடுத்த இவ்வூர்ப்பால் இக்குமாரமங்கலத்து இச்சுட்டப்ப[ட்ட] இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீஉத்தம சொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பெரன்னம்பலத்தடிகளா

- 10 . . . . . ததுக்கு இப்பெராவூர் ஸ்லெயெயாம் இறையிலி செய்துகுடுத்த கொண்ட ஈழக்கரு-  
 11 ங்காசு ருய இக்காசு ஐயம்பதுங் கொண்டு வாடிச்சுவற் இறையிலி செய்துகுடுத்த இந்நிலம்  
 ஸ்லெயெ-  
 12 யொ மிதனறெனில் இறையிலி நூறுக்கழைஞ்சு பொன் முந்தற்ற வநாஹெய்யரெய் மன்றப்  
 பெறுவதா  
 13 . . . . . ணிப்பூஷ[ர்] இதன்றென்றையு மிப்பணிகெட்ட காணத்தானையும் பெரப்பெரன்  
 இறையிலி மு-  
 14 நப்பட்ட வநாஹெய்யரெ இருபத்தைங்கழைஞ்சு பொன் மன்றப்பெறுவதாக ஒட்டி இந்நிலசு  
 வாடிச்சுவற்  
 15 இறையிலி செய்துகுடுத்தொ மிப்பெராவூர் ஸ்லெயெயாம் இது வநாஹெய்யர[ர்]கெஷ 12-  
 16 செம்பியர்கொனின் நருளாற் தென்கயிலா[ய\*]க்கொன் நருமத்தின் பாபூராயிதன் குற்றி  
 இப்பத்திகழ் திருக்கொழும்பர்-  
 17 க்குந் தெவியற்குஞ் செ[ல்]வநிகழ் நிலம் வெட்டுவிய்த்தா நினறு [!]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 <sup>16th regnal</sup> and odd <sup>year,</sup> *kalan̄ju* of gold made respectively by *Ārūraṇ* *Ambalattadigaḷār* and *Uṇṇ-  
 ṭayan* *Sōrabbaīyār* two of the queens of *Uttama-Chōla* for the same purpose as is  
 mentined is Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day  
 of *Kēṭṭai* in *Chittirai* month the birthday asterism of *Sembiyan-Mahādēviyār* the  
 mother of *Uttama-Chōla* and founder of the temple. The money was deposited with  
 the *Sāsanabaddha-chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkaḷ* (committee), which was also  
 appointed by the queen mother.

Text.

- 1 ஸ்லெயி ஸ்ரீ [!]\* கொப்புகெவ்ரிபநற்கு யாண்டு யெ-[ஆவது] கண்டன் பதுராந்[த\*]கெவ்வரான  
 ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ்வெரெத் திருவயிறுவாயத்த உடையபிராட்டியா ஸ்ரீ பிராந்தகன்மாதெவடிக.  
 2 ஸாபான செம்பியனெஹாடிபயார் செய்தருளின தென்கொ அளநாட்டு ஸ்ரீமெய்யம்  
 செம்பியனெஹாடிவிச்சதுவெ-திமங்கலத்து இவமெமெய் பி-  
 3 ராட்டியார் செய்தருளின பாலாந ஸ்ரீச்சதுவெ-திமங்கலத்து தானப்பெருமக்களுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீகயி  
 லாலமுடிவெய்ஹாடிவர் கொயிலிலெ டிப் பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் திருக்கெட்டை  
 நாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ்வர் செவியா [ஆரூர்]மமபலத்த டிக்களர்  
 இவ்வூர் ஊர்க்கல்லாலக் குடுத்த பொன் ஈசுயெ[ரு] கழஞ்சுரெயெ-  
 4 உபசுஹற்று நாற்பத்து முக்கழஞ்சுரெயெ இருமாவரெயும் இஸ்ராவநவடிச்சதுவெ-திமங்கலத்து தானப்  
 பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ்வர் செவியார் நம்பிராட்டியார் உறட்டயன சொப்பெயா  
 ரான திருபுவனமாதெவியர் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லாலக் குடுத்த பொன் ஈசுயெ[ரு] . . . ஹற்று நற்பத்  
 தெங்கழஞ்செ

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE SHRINE,  
 VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at *Vēṭṭam-  
 guḍi* a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on  
 the day of *Uttarāyaṇa-sankrānti* to god *Tiruvālandurai-Mahadēva* in the temple, and  
 of parched rice, coconut and sugar to *Gaṇapati* on the day of *Tiruvōṇam* in *Paṇḡuṇi*  
 month, by *Mārapirāṇ* *Nambi* the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.



Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொட்பாடு-
- 2 கசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 திந் நர்றாவது இத்திருவாஸ-
- 4 மதுறை மாடெவற்கு உத்தி-
- 5 ராயன ஸங்கிராணிபொது
- 6 திருவழுத்து அரிசி குததல்
- 7 உ[ட\*]ங்குறுணியும் நெய்முது
- 8 நாழியும் தயிரமுது குறுணியு-
- 9 ம் கறியமுதும் மணபதியா[ட\*]-
- 10 க்கு பங்குனித் திருவொணத்தி-
- 11 னான்று அவல்அமுது கா-
- 12 னியும் தெங்காய பத்தும்
- 13 சற்க்கரை பதில்பலமும்
- 14 இத்தனைக்குமாக ஷெவதானம்
- 15 வெட்டம்க்குடி வன்னிச்செய் மயக்-
- 16 கி சந்திராதிதவற் செய்வித்தான
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஆராஞ்ச மாறபிரா ன-
- 18 ம்பியென இது வநாஹெஹு-
- 19 ருகெஷு-

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya. Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r\*]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu . . . . a queen of Uttama-Chōḷa. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śrīpugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகசரிபந்[ர\*][கு] யாண்டு பதிநாறு(ர)வது குறும்பு[ர\*]நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ  
சுபுர . . . ம-
- 2 [ங்கல]த்து ஸ்ரீ கயில(ல்)லாயமுடைய மஹாஷெவ[ர\*]க்கு உத்தமசொழ[ர\*] ஷெவியாரான கொபன்  
[ச]ாகப்ப . . . .
- 3 இவ்வூர் ஸ்ரீ[வ\*]லயொழும் தநிப்புருஷும் விற்று சண்டாஜித்யவல் இறை(ய்)மிழ்ச்சிந நில(ம்)மும்  
இத . . . .
- 4 இப்படி நிலமும் எப்பெற்பப்பட்ட இறை(ய்)யும் இழிச்சி வெட்டிந செப்பெட்டு ஸாஸந இழிபுகலா[ர\*]  
உடை]-
- 5 (ய்)யார் கொயிலந||—இதயஜ-3[ம்\*] பன்மாயெஹுரரகெஷு[ர\*]

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

No.

This records a sale of land, 6 mā and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavinītamāṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyārū-nāḍu to the temple of Śīvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturāi, for 30 *kalañju* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Śankaraṇ Kunrappōḷaṇ of Puttūr in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkīlānaḍigalār

the daughter of Sēramānār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >Nityavinitamaṅgalam which finds mention already in a record of Āditya I (S.I.I. Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinita' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ (ரி) [||\*] கொப்பசெசரி பன்மற்கு யாண்டு
- 2 பதினாறுவது இவ்வாண்டு இடையாற்றுநாட்டு தி-
- 3 ருத்தவத்துறை ாரஹுடாரகர்க்குச் செரமானார் ம-
- 4 ளார் கொக்கிழானடிகளார் [மலை] நாட்டுப் புத்தா ச-
- 5 ங்கரன் குன்றப்பொழன் . . . ந்தாவிளக்கு ஒன்-
- 6 றினுக்கு இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக-
- 7 க் குடுத்த பொன் டய இம்முப்பதின்மழஞ்சு பொன்-
- 8 னும் இடையாற்றுநாட்டு ஸ்ரீஹுடையநு நித்யவினி-
- 9 தமங்கலத்து லஹ[ரி\*]ஸுலெயொம் திருத்தவத்துறை ாரஹு.
- 10 ளாரகர்க்குச் சங்கரன் குன்றப்பொழன் ஒரு நொந்தாவிளக்கி-
- 11 னுக்கு வைத்த பொன் டய முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னும் ஹாஸுலெயொ.
- 12 ங் கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் கழஞ்சு பொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
- 13 றை ாரஹுடாரகர்க்கு விலை (ஈ)யாவணஞ் செய்துகுடுத்த நிரிநிலமா-
- 14 வது தலைமுடைக் காற்செய்யும் மிதன் வடவாய் அறுமாவில் இஞ்ஞிலமெய்
- 15 அடையக் கிழன்மெல் ஆக நிலம் பஹ மாகாணியு ஆக நிலமெற்றி [வ]நு ஆறு-
- 16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை விற்கின்றெ நிலத்துக்கு-
- 17 ம் ஈச்சவரன் தத்த னக்கன் நிலம் நா[ன]\*மாவுக்கு மெ[ந]\*க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 18 புறவாய்க்காலுக்கு வடக்கு டெல்பாற்கெல்லை கிறுபுறைவாய்க்காலுக்கு கிழக்-
- 19 கும் வடபாற்கெல்லை விற்கின்றெந் நிலத்துக்கு தெற்கு இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான் கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் வநுநிலமு(உ)ண்ணில மொழிவின்றி இ-
- 21 ம் முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னு கையிலெ அற இடுவித்துக்கொண்டு இந்நி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலியாக விறு விளையாவணஞ் செய்து நிரொட-
- 23 டிக் கல்லில் வெட்டிக் குடுத்தொம் திருத்துவத்துறை ாரஹுடார[ரி\*]க்கு நித்ய-
- 24 வினிதமங்கலத்து லஹ[ரி\*]ஸுலெயொம் இஞ்ஞிலஞ்சட்டி இறையும் எ-
- 25 ச்வசாறும் செனனீர் வெந்நீர் உடபட இறை இருதுதாக
- 26 இஞ்ஞிலஞ் சுட்டி வந்திது எப்பெற்பட்ட இறையுங் காத்துக் குடுப்பொமா-
- 27 . . . . . த்து லஹ[ரி\*]ஸுலெயொம் இதிற் திறம்பிற் ஸுலெயொ-
- 28 . . . . . ல தெவகன் மிகளாயும் வநுஹுடாராயும் ய-
- 29 . . . . . த தூற்றெட்டு காணமுன்பு நிற்-
- 30 கிலு நிலலாவிடிஹு தண்டமிடுவதாக [இச்சுட்டபட்ட] தண்டிப்-
- 31 பித்து பின்னையும் இந்நிலஞ்சட்டி வந்தது [திர்]துக்குடுப்பொ-
- 32 மானும் திருத்துவத்துறை ாரஹுடாரர்க்கு நித்யவினிதமங்கலத்து மா-
- 33 ஸுலெயொம் இது வ[நு\*]ஹுடார இரகெடு ||—

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,  
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kaḷaṅḷu* deposited with the *Ūrār* of 16th regnal Paruvūr, Punnam, Muttūr, Veruṇūr and some other villages, by Pirāntakan-Mādē year. *vaḍigaḷ alias* Sēmbiyan-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍaṇ Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷaṅḷu* and quarter as interest on the amount, to the *sabhā* of Tiruvarappalli for the conduct of worship on the day of *sankramaṇa* in the temple of Tiruvarappalli-Āḷvar. on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. >

## Text

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்லீ ஸ்ரீ[?] கெ-        | 24 ஸ்ரீ நெடுவெம்              |
| 2 கம்பரகேசரி[?]உ-3[?]க-   | 25 காமு[ள்] இவகைத்.           |
| 3 கு செல்லாநிந்-          | 26 தூர்[வசும் செம்.           |
| 4 த யாண்டு யசு-           | 27 பியந்மாதெவியார்            |
| 5 ஆவது கொல்               | 28 ஸ்ரீ[?]தித்தவற்            |
| 6 லிநாட்டுக் கொ-          | 29 நீ[?]க்க திங்கு ஸ்ரீ[?]சு. |
| 7 ஸ்லீ மலைமெ-             | 30 மத்துக்கு வைத்-            |
| 8 ந் திருவறப்பச்-         | 31 த பொந் குடினஞ்-            |
| 9 ஸ்ரீ ஆழ்வார்க்கு கண்-   | 32 ககலால் நூற்று-             |
| 10 டந் மதுராந்தக-         | 33 ககழஞ்சு பொ-                |
| 11 (ந்)நாரா(ந்)ன ஸ்ரீஉத்- | 34 ந் கொண்டொம் இ-             |
| 12 தமசொழ்தேவா             | 35 வனைத்தூரோமும்              |
| 13 தங்கள் ளாச்சி பிரா-    | 36 இதுக்கு வைத்த[?]உ-         |
| 14 ந்தகந்மாதெவ-           | 37 பாந் கழஞ்சிந்வாய்]         |
| 15 டிகளா[?] செம்பியந்-    | 38 திங்கள் பிளவுபொ-           |
| 16 மாதெவியார் கொ-         | 39 ந் பலிசை[?]ரக்கி வ-        |
| 17 ஸ்லீ மலைநாடுஉ-         | 40 ந்த பொந் குடினஞ்-          |
| 18 ள காங்க[?]ம் பந்நு-    | 41 ஸ்லீ கழஞ்செ[?]க-           |
| 19 ர் ஊரலம் புந்ந[?]ம்    | 42 ஸ்ரீ திங்கு ஒரு ஊரார் தி-  |
| 20 மெற்புந்நம் முத்-      | 43 குவறப்பள்ளி ஸ்ரீ[?]ய]-     |
| 21 தூர் வெருனார் வா-      | 44 ஸ்வம் குடிப்பதாநெ[?]ர]     |
| 22 யலு மந்த-              | 45 ம் ஸ்வை                    |
| 23 [?]ம் க[?]நாக-         |                               |

## No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.20th regnal  
year.

This inscription is in the *vaṭṭeluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurālattu-Perumāṇi by **Adittan Mūvēnda-Palla[varaiyan]** of **Ārrūr** in Tiruppanāṅgāṭṭu-nāḍu in Sōlanāḍu. This is assignable to **Parāntaka I.**

## Text.

- 1 ஸ்லீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகேசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபது சொழநாட்டு திருப்பனங்காட்டு நாட்டு ஆற்றார் அரையர்.....யான அனாயனத்தினைய மூவெந்தப்பலி]-  
2 [வரையன்] திருக்குறளலத்து பெருமா[?]க்கு ஒரு தெந்தாலிக்கு எரிவதற்கு வச்ச ஈரவாமுவா பெரு ப[?] இருபத்தாறு இவை கொண்டு.....பட்டி அடுத்தன[?]

## No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTAṅGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,  
NINRA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE.

Do.

This is also in *Vaṭṭeluttu* script and is assignable to **Parāntaka I.** It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṇi-**gal** at Tiruttaṅgāl a *dēvadāna* village by **Dēvaguḍi Kālan Ālaiyan Korraṇ-Kilavan** of **Kāḍānūr** in Malli-nāḍu agreed to maintain the gift.

## Text.

- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [  *] கொ- | 14 விளக்கினுக்கு |
| 2 ப்பரகெசரி-             | 15 [அ]மைய [கொ]-  |
| 3 வன்மற்கு இ-            | 16 [ண்]டான இ-    |
| 4 யாண்டு இருப-           | 17 லுர் தெவ-     |
| 5 தாவது இவ்வா-           | 18 குடி கா-      |
| 6 ண்டு தெவதானந்          | 19 லன [ஆலே]-     |
| 7 திருத்தங்கால்          | 20 யன            |
| 8 திருவெங்கட நி-         | 21 அருத-         |
| 9 லேபெருமான்னடி-         | 22 த ஆ-          |
| 10 களுக்கு மல்லி-        | 23 டு மு-        |
| 11 நாட்டு காடந் ஊ-       | 24 ப்ப-          |
| 12 & கொற்றங் கிழ-        | 25 தொன்-         |
| 13 வன் திருநந்தா-        | 26 மு  —         |

## No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

## ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records <sup>20th regnal</sup> one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the <sup>year.</sup> king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulakku* of ghee supplied daily.

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||\*] கொப்பர.....ம[||\*]க்கு.....[||\*]தமாதெவற்கு சாநு அடித்துவல் ஒரு நொ-  
 2 ந்த[||\*]வினக்கு உழக்கு..... லெரி.....வாழுவாபெராடு தொண்ணூறும் கொ[ண்]-  
 3 டு இதன் பவிசையாது தெவந்நா.....கொயிலு[||\*]கெ கொண்டு சென்ற அட்டு-  
 4 வெரமாடனும் விக்கிரமாதி[||\*]சனும் சொ.....யாண்டு உயி-ஆவது வை[||\*]த சாவாழுவாபெராடு  
 5 கூய இவ்வாடு கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்.....டநென் காடந் தளப்பநிடை கொண்டென் கிழ-  
 6 வந் பாலை குசிலவாகந்[||\*]

## No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,  
MĒLAIKKÖYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudaṅguḍi for conducting the *tiruch-<sup>21st regnal</sup>* *chennadai* (service) of god Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇram by *Madirāntakan* Irukkuvēḷār *alias* Achechan Vikramakēsari. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēsari the builder of the Mūvarkōyil at Koḍumbāḷūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, *Pud. Ins. Texts*).

## Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-  
 2 ண்டு உயிக-ஆவது திருநகைக்குன்றத்து  
 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானாடிசுளுக்கு மதிராந்-  
 4 தக இருக்குவெளாரான ஆச்சன் விக்கிரமகெசரியா-  
 5 ட் குடுத்த முனைநரியார் மருதங்குடி திருச்செ[||\*]ந்-  
 6 நடைக்கு முதலாக குடுத்த [ஊர்] வந்தாழ்வாராகெஷ[||\*]

## No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal  
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyār Marudaṅguḍi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிவன்மற்கு யாண்டு உயிர்-ஆவது திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 2 களுக்கு மதுராந்தக திருக்குவளையின ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரின. செய்த தேவதானம் குன்றியூர்நாட்டு முனை-
- 3 நாயார மருதங்குடி உடம்பொடி ஆமை தவழந்து புற்றுந் தெற்றியும் பல்லுருவிற் பயன்மரமுந் தறிதர[கு] தட்டா[ஃ]யா-
- 4 ட்டமும் எப்பெர்பட்டது அடங்காசைச் செய்துகுடுத்தென் இதனால் பரமேஸ்வரர்க்குத் திருவமிர்தும் திருவமிர்துக்கு வெண்டு-
- 5 [ம விசம்] உட்படவும் திருவாராதின் செய்யும் யோகியார்க்கு நியதி நெல்லு நிலக்கடக்காலால் நடவ முக்குறுனியும் கச்சொண-
- 6 ஸ்ரீ மன்னாடிப் பிரந்தனியன் தெவகுடியாக இப்பரிசு செய்து குடுத்தென் ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரி என் இது பாரமேஸ்வ[ஃ]ரிரைக்க[ஃ]

## No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 7½ *kalaṅju* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ by one Seruviḍai Ariṇjigai. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிப-
- 2 [ன]மற்கு யாண்டு உயிர்-ஆவது உவளர-
- 3 றன் செருவிடை அறிஞ்சினை திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்க்கு வச்ச நொத்தாவினக்கொன-
- 5 று பொன் எ-டு நினைவினக்கு ஒன்று வந்தே-
- 6 ஹேஸ்வரரைய [ஃ]

## No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do

This also records a gift of 7½ *kalaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by Kāḍaṅgi a resident of Pāmbaiyūr in Kunriyūr-nādu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிபனமற்கு யா-
- 2 ண்டு உயிர் இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்க்கு இந்நாட்டுப் பா-
- 5 மபையூர் கரடங்கி திருநொந்தாவினக்கொன்னுக்-
- 6 கு வைத்த பொன் எ-டு எழுகழஞ்சரை இது பன்மா-
- 7 ஹேஸ்வரரி[ஃ]கெழு[ஃ]

(A. R. No. 439 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vaṭṭeluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410 above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by *Dharma-Setṭi alias Sadaiaṇ Kavayaṇ* a member of the *Maṇigrāmam* (guild) at . . . Ilūr in Tenvāra-nāḍu.

Text.

- 1 லூஷிழி [||\*] கொப்பரகெசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தொன்று இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றுகைத்து பெருமானடிகளுக்கு தென்வாரநாட்டு....
- 2 லூஷிழி மணிக்கிராமத்து தர்மசெட்டியுயின் சடையங்கவயின் வச்ச விளக்கொன்று இதற்கு நிசநம் உழக்கு நெய் எரிய....
- 3 லூஷிழி இருபத்தாறு இவை சாவாமுவா பெரா இவை வ[ருஞ்சி]த்து பர்வா [பசுக்கை]வழி அடுத்தது

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of  $\frac{1}{8}$  *śēy* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha-* 22nd regnal *yāma* service, to god Śrīkuḍittittai-Perumāḷ at Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam year. a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by Dōṇaya-Kramavittan of Koṇḍampatti (a member) of the *āḷunganam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[||\*] கொப்பரகெசரிவ(ந)ஜ-இ[||\*]க்கு யாண்டு [உயெ]-ஆவது வ-
- 2 டகரைத் தெவதான ஸ்ரீ-ஷெஹயம் அமநிநாராயணச்சதுஷ்டெ-இ-
- 3 திமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் கொ[ண்\*]டமபட்டித் தொணையசு-
- 4 வித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைப் பெருமாளுக்கு ஸ்சது-பிரபத்-
- 5 து[க்கு\*] குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீகுடிதிவாய்[க்கு\*]காலின் கிழ்கரை வெளிப்-
- 6 பெருஞ்செய்[யு\*]யென்று பெர்க்கவப்பட்ட இச்செய்[யு\*]யில் என்னுடை
- 7 அரைக்காற் செய்[யு\*]யும் இறைபொக்கி நின்ற பொகம் ஸ்ரீ[||\*]ஜித்தவல்
- 8 ஸ்சது-பிரபம் திருவமுதுசுது [கு\*]டுத்த நிலம் இச்செய்[யு\*]யில் வடக்கடைய முந்நு மா நீக்கி
- 9 தெற்க்கடைய அரைக்க[||\*]ற் செய்[யு\*]க் குடுத்த[||\*]ந கொண்டமபட்டி தொணையக்(கி)சுஉ-
- 10 (ம)வித்த(ன்)நென் அ-
- 11 நீச(?) சப ஒரு பொரிக்க-
- 12 நியமுது அடை-
- 13 காயமுது ௫-ச
- 14 வெற்றியை இதன்-
- 15 ம[||\*] உஹாஸனெயா-
- 16 ர் ரகெசு பன்மா
- 17 ஹெஹார் இ-
- 18 கெசு-||-

## No. 419.

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE  
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.22nd regnal  
year.

This is a damaged Vatteluttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvēri-nāḍu by Kaṇḍaṇ Iravi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 லூலி மூ[?] கொப்பரகெசரிப[ன்].....யாண்டு [இரு]புத்திரண்டு இவ்வாண்டு தெனவாரிநாட்டுத் திருக்குற[?] . . . . .
- 2 சக்கண்ட லிரவி . . . . . லூய-மூஹணம் இந்நாள் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்று தியதி உரிய . . . . .
- 3 கம் வைத்த பூமி இன்குசி . . சிறையால் பொந்து வெள்ளப்பக்காலால் திரப்புவன முன்னு காற் . . . . .
- 4 லம்பதினாது மா திலமும் அட்ட

## No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.23rd regnal  
year.

This records a gift of 7 *kalāṇḍu* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu by Valavaṇ Pēraraiaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūrām. This might be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூலி மூ[?] கொப்பரகெசரிபன்ம[?]க்கு யாண்டு உயிந-ஆவது
- 2 இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டா-
- 3 னாத்துப்பெருமானடிகளுக்கு உறத்துராக்குற்ற[?]து திரப்பழனி வ-
- 4 ளவன் பெரையன் ஆயின அறிஞ்சி[கை]படாரன் வைச்ச நொ-
- 5 த்திவினக்கொன்றுக்கு வைச்ச துளைப்பொன் எ-டு இ-
- 6 து பநாஹெய்ய-
- 7 ராரிசகெச[?]

## No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

23rd

This records a gift of 7 *kalāṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu by (a lady) Udaiyaṇ Kalimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiyar Vēlāṇ Pugaḷaṇ of Maṇṇaikkuḍi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூலி மூ[?] கொப்பரகெசரிபன்ம[?]கு யாண்டு
- 2 உயிந-ஆவது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல-
- 3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு வச்ச நொந்தாவினக்கு மண்ணை-
- 4 குடி விழுப்பெரையர் வெளான் புகழனைச் சாத்தி தாயார் உ[தை]யன் கலிம-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-டு இது பநாஹெய்யாரிசகெச[?]

## No. 422.

(A. R. No. 363 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīrattānattu-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by one Velliṅkēaṇ Piramāli a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabhā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 . . . . .           | 15 ராடு தொண்ணூறு [இ]-      |
| 2 கொப்பரகெச-          | 16 வ்வாடு கொண்டு           |
| 3 ரிபன்ம[ற்]*க்கு யா- | 17 ஆவனூக்-லம்              |
| 4 ண்டு [உ]ய[ந]-வ-     | 18 ஒரு நந்தாவிளக-          |
| 5 து ஆயிராஜ-          | 19 கெரிப்பிப்பொமா-         |
| 6 ஁கனூபுரத்த-         | 20 னொ[ம*] நகரத்தொம் [இ]-   |
| 7 த் திருவிட்டான்-    | 21 ந்தெ[ய*]கொண் டெரிப்-    |
| 8 த்து உறாஜ-          | 22 பொமானும் ஸ-             |
| 9 வர்க்கு இவ்வூ-      | 23 னெய்யொம் இவ்வி-         |
| 10 இந்நது வாழும்      | 24 னக் கெரிப்பதற்கு        |
| 11 வெள்ளிக் கெட்டன்   | 25 [இ]வ[னெ]ய் னை[வ]த்த ரு- |
| 12 பிரமாலி ஒரு நத்-   | 26 [த்து]விளக்கொன்று       |
| 13 தாவிளக்கினுக்கு    | 27 நிறை இருநூறு[ற்]        |
| 14 வைத்த சாவாப்பெ-    | 28 பதிந் பலம்[ற்]          |

## No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vaṭṭeluttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burn- 24th regnal ing a perpetual lamp in the temple by a lady by name Araiampoduviyār wife of year. [Nā]raṇappallavaraiyar.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ[ற்]\* கொப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்து [நான்கு] இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றலத்து பெரு  
மா[னடிக்கு] மிய்கூற்றுப் பொ . . . . .
- 2 ரணப்பல்லவரையர் மணவாட்டியார் அரையம் பொதுவியர் வைச்ச திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று  
இதினுக்கு அடுத்த பசு இரு . . . . [பசு இந்நூறு[ற்]

## No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vaṭṭeluttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift 25th regnal of nine *Ilakkāṣu* by the *ūrār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkuḍi-nāḍu for burning a year lamp with an *uri* of ghee every day in the temple.

Text.

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [ற்]\* [கொ]ப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சு இவ்வாண்டு திருக்குற்றலத்து  
மாதெவர்கு . . . . .
- 2 நிசுதம் உரிய நெய் எரிய கனக்குடிநாட்டுத் திருக்காமஞ்சூர் [ன]ரார் மெல் வைச்ச முக்காசு  
[ஒ]ன்ப....க்காசிநால்..



## No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year. This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கெரபரகெச[ரிவ]ன்மர்க்கு யரண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 தல....லத்து மாதெவர்க்கு நாட்....
- 3 ளக் கொன்று [I]

## No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGÖDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.

26th regnal year. This records a gift of 5 *kaḷaṇḇu* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Ganapperumakkaḷ* (committee) at Tiruchcheṅgōḍu for feeding with the interest thereon five Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by Kāḍaṇ Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter Muṇḍaṅkōṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கெரபரகெசரிபன்-
- 2 ட[ரி]கரு செல்லாநின்ற பாண்டு
- 3 இருபத்தாராவது காடன[பூ]தி மாணிக்-
- 4 கன் மகட ஸ்ரீமதி கொனை சாத்தி
- 5 திருச்செங்காட்டு திருவாதிரை கணபபெருமக்கள்
- 6 கையயில் வைத்த பொன் ஐங்குழஞ்சு இப்பொன்னின பலிசை
- 7 கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீமதி கொனை சந்திராதித்தவல் ஊட்டுவொமா-
- 8 னொம் திருவாதிரை கணபபெருமக்களொம் [I]

## No. 427.

(A. R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal year. This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kāri Sundari wife of a native of Pugaḷiyūr for feeding Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi* through the agency of *Dvādaśi-Ganapperumakkaḷ* at Tiruchcheṅgōḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கெரபரகெசரிபன்-
- 2 [I]கரு செல்லாநின்ற யா[ன்] இரு[பத்]-
- 3 தெழாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்கு-
- 4 கொட்டுத் தூதரிக்கணப்பெரும[க]-
- 5 க[ளி]டை வைத்தான் புகழியூர் ம . . . . .
- 6 ணவாட்டி [கு]காரி சுந்தரி . . . . .
- 7 கைகொண்டு திங்கள் . . [ஸ்ரீ] . . . . .
- 8 தூதரிதொறு[ம] ஊட்டுவ . . . . .
- 9 . . . . . தூதரி . . . . .

'No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is assignable to **Parāntaka I**. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regnal lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkurrālam year by one **Nakkan Appi Tirumūrtti**. This is in *Vatteluttu* script.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ || [கொ]ப்பர[கெ]சரிபன்மற்கு [யா]ண்டு இருபத்[தெ]ழு இவ்வாண்டு திருச்சு[குற்ற]லத்த  
மாதெவர்க்கு . . .
- 2 ளக்கினுக்கு நக்கைப்பித் திருமு[ந்]த்தி அடுத்த அ[டு\*] இருபத்தைஞ்ச இவ்வா[டா]ண்ட நெட  
நிசதி உழக்கு ச . . . . .

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

*Arupadāmpaḍi* ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalāñju* of gold deposited with the (assembly) *Pannirandu* 28th regnal *nāṭṭu-perumakkal* of Tiruchchēngōdu by *Vāḍaṇ Sēndaṇ Seruvāchchi* for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[\*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற யா[ன்\*]டு உயி-  
ஆவது இ[வ்வ]ாண்டு
- 2 திருச்செங்கொட்டுப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நொந்தாவி[ள்\*]க்கு சந்திரமதிதவல் எர்வதாக  
திருச்செ[ங்]கொட்டு
- 3 ப் பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள கையவழி வாடஞ் செந்தன் செருவாச்சி
- 4 துளைப்பொன் பன்னிருகழைஞ்ச இதன் பலிசை கொண்டு திருவிளக்கெரிப்[பொமா[னெ]டி]
- 5 பெருமக்கள் இது காத்தானடி எனறலைமெலின இது இறக்கினான் வழி.....

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalāñju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmaṇas Do.  
on the days of *dvādaśi*, *Tiruvādirai* and *Turvōṇam* every month (in the temple) on  
the hill at Tiruchchēngōdu, through the agency of the three respective(?) *Gaṇapperu-*  
*makkal* of the place.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ[\*] கொப்பரகெசரிபன்ம[\*]க்கு செல்லா-
- 2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-
- 3 செங்கொட்டு திருமலைமெல் லாடிச்சிக்கும் திருவாதிரை-
- 4 திருவொணத்துக்குமாக ஊராழிதழவல் ஊட்டுவதாக நாந் ஊ-
- 5 வச்ச செம்பொன் முக்கழஞ்ச இப்பொன்ப் பலிசய் [கொண்[டு]
- 6 [இரு]கலம் ஊட்டுவொமாமெனம் முன்று கணப்பெருமக்க[னெ]டி]
- 7 பெருமக்கள் ரகெசு உ

## No. 431.

(A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

28th regnal  
year.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Bhaṭṭāraka by Kāchehuvaṇ (Kāśya-pan) Danapati Araṅgaṇ alias Pañchavaṇ . . . . the headman of Karuvūr in Mīlalaik-kūrṇam. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ஜாநாவசு[நி]ரூபு ஸ்ரீ . . வரமூ உ . . . .
- 2 வாநாமூ[பா ஸ்ரீ]தாய து . . கொட்டி பா[நி]கூலு[தெ நி]ஷா[ணா] . . . . .
- 3 ஸ்ரீ[நி]கூலு[தெ நி]ஷா[ணா] தெருவிலு[ழி] பு[லு] பு[லு] உ[லு]கூ[தெ] வெ ஸ்ரீ[நி]கூலு[தெ நி]ஷா[ணா]
- 4 யு[ம] ||— ஸ்ரீ கொவரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு உயி[வ]து இவ்வாண்டை கார்த்திகை
- 5 திங்கள் திருக்கிழங்கொட்டத்துமடாரகர்க்கு மிழிலைகூற்றத்து
- 6 கருவூர் கிழா[ன்\*] காசகவன் தனபதி அரங்கனூதிய பஞ்சவன்

## No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVEṆGAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumērraṭi-Mahādēva at [Tiruvenṅai]vāyil in Peruvāyil-nāḍu by a native of Kalaimaṅgalam in Kaviram (Kavira-nāḍu) a division of Valla-nāḍu.

Text.

- 1 . . . . பபரகெசரி பனம[ர்\*]க்கு யாண்டு [உ]யி-ஆ[வ]து இவ்வாண்டு பெருவாயில்நாட்டு
- 2 . . . . வாயில் திருமெற்றளி மஹ[ர்\*]தெ[வ\*][ர்]க்கு வல்லநாட்டு கவிரப்பாற் கலையமங்கலத்து
- ம—
- 3 . . . . எட்டி ஆ[வ]று [தா]மின் . சந்திராதித்தவற எரிவதாக திருநுந்தாவிளக்கு
- 4 . . . . இ[வ] கா[சி] . . உமக[து]

## No. 433.

(A. R. No. 162 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṭṭutturai-Mahādēva with an *ulakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamūlattār*.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [||\*]
- 2 கொவரகெச[ர்] . . . . .
- 3 ண[ர்] உயி-ஆ[வ]து து
- 4 ச்சொற்றுத்துறை ஜாவா
- 5 தெ[ர்\*]க்கு இரவம் பக[து]
- 6 ம[ர்] கொவரகெசரி

1-14 .....

15 த்தொம்....ஹெஸு-

16 ரர் இரகெஹு[?] இப்பொன் று-

17 ப்பதின கழஞ்சுங் கொண்டு

18 இதன் பவிசையா லிசெ-

19 வர்நாழியொடொக்கு முழ-

20 கிணுல் லெசிப்பிப்பொமாளு[?] இஹு பதிபாழமுல் தெரட]

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1906).

GRĀMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntālan of Kilāṇmūrsnāḍu for burning a perpetual lamp year in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva.

Text.

1 .....பாகெசரிபனமற[கு?] யாண்டு உயிச-ஆவது திருமுடி

2 .....வழாதத்து உஹாசெவர்க்கு எண்ணை நடை

3 .....இராதிதவல் எரிய்ய வைத்த நொந்தாவினக்கு

4 .....வையத்த நிமை கிழான்முர்நாட்டுப் பெருந்தாழிந்

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT  
CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāma 31st regnal ṇaṇ of Tiruvēṇpūr in Kavira-nāḍu a subdivision of Valla-nāḍu, of one *tuḷaiṇṇon* (kalaṇṇu) with the annual interest on which an offering was to be made to god year. Gōkarṇattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṇṇuṇi month. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 73, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

1 ஸஸி ஸ்ரீ [?] கொபரகெசரிபன

2 ம[?]க்கு யாண்டு உயிச-ஆவது வல்லதா

3 டக் கவி[?]ப்பால் திருவெட்டூர் ஸ்ரீகொ-

4 [?]ரணத்தமாஹசெவாக்குப் பெருமதிரு

5 வயிசுக்கு திருவுத்திரத்து[?]கு இஹு.

6 ஸப் பெருமான் வாம[?]னன் வைத்த ஸு

7 ஸைபொன் சு- இப்பொன்னுக்குப் [பெ]ர-

8 லிஹுட்டு குஹிகாலாஸ் ஆட்டைவட்டம் அட்ட-

9 ககவதாஸ் ஸபு இப்பொன் கொண்டி-

S. I. I. Vol. XIX—57

## No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalāñju* (tulaippon) of gold made by Mayilai Tiṇḍan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyaṇ of Pudukkuḍḍin Uṟattūr-kūṟram, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū, laṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி பன்மறக்கு யாண்டு
- 2 ஈயந-சுவது குன்றியூர்நாட்டு நிருநலக்குன்ற
- 3 சூ திருமுண்டானசூ பரமேஸ்வரர் சூ நந்திராதித்த-
- 4 [வரை] நிசதி ஒரு நெந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிவது
- 5 [உறத்து] ருந்றத்துப் புதுக்குடி மையிலை திண்டிவனம்
- 6 வந்தியசொ[வ]ப் பல்லவரையர் வைத்த [து]னைப் பொன்
- 7 எ-டு [இது] பண்டை[ஸ்ரீ]ரரசரெ[சூ]-

## No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyaṇ for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *ulakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [  ] ப[...] | 10 கு நெ[ய்]யசல எரிவது |
| 2 கொ[...]                 | 11 தற்கு வைத்த [சுவா]  |
| 3 யாண்ட [...]             | 12 . . . . .           |
| 4 சுவது உடைபு             | 13 இவ[...]             |
| 5 [...]                   | 14 ன் இவ[...]          |
| 6 கா . . . . .            | 15 வலசு அரங்க          |
| 7 ஆ[...]                  | 16 (அ)னென் பதிபா-      |
| 8 மராயந் [...]            | 17 தமுல . . . . .      |
| 9 ததவல சிசதி உழ[...]      | 18 வநா . . . . .       |

## No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *map[...]* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SŌMĒSVARAM-ŪPAIYĀR TEMPLE.

31th regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kalāñju* of gold by the standard weight) *kāṣeṭṭiṅgal* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirunōmbalūr by Araiyaṇ Kāmaṇ a resident of Sīṟṟūr in Miymāla-nāḍu.

## Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||] கொப்பரசெரிபன்ம[ற்]க்கு பாண்-
- 2 நயக-ஆவது இவ்வாண்டு திருநொய்
- 3 ஸூர் ஸூரஷெவர்க்கு மியமழநாட்டு சிற-
- 4 ஸூர் வாழும் அரையங்காமன் பகல்படி
- 5 ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிவதாக வைத்த பொ-
- 6 னைகா[ற்]சட்டாங்கல்லால் ஐயங்கழஞ்சு இவ்வூர்
- 7 திருக்கொயிலி[ற்]ட[ற்]பெயரம்
- 8 இ[ற்]பொ[ற்] கொண்டு
- 9 இ[ற்]வினக்கு எரி[ற்]பொ-
- 10 மருநெ[ற்] [||]

## No. 439.

(A. R. No. 447 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prālāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vatṭeluttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual 35 regnal lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nāḍu by Kōvaḍi Kōṇṇa . . . a year. Vellāḷa resident of Vallapuram in Maḷa-nāḍu.

## Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||] கொப்பரசெரிபன்ம[ற்]க்கு பாண்டு முப்பத்தைஞ்சு இ-
- 2 வவாண்டு தென்வாரிநாட்டுத் திருக்குறளுத்த தெவா[ற்]கு
- 3 மழநாட்டு வல்லபுரத்து வெள்ளாளன் கொவடி கொன்ற. . . னை வைத்த நொ-
- 4 ந்தாவினக் கொண்டு இதனுக்கு அடுத்த சுவாமுவாப் பெருமை ஆ-
- 5 முடி

## No. 440.

(A. R. No. 443 of 1907.)

SINNAMANŪR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LAKSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀḻ TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parākēsarivarman and is engraved in the 36th regnal *Vatṭeluttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-naḍuvūr-Bhaṭṭār at Arikēsarinaḷlūr a *brahmadēya* in Aḷa-nāḍu by one Tiruchchēḍi Irāsaḍi on behalf of his son Irāsaḍi Śōlai. This is surmised to belong to Parāntaka I on account of the high regnal year given for the king.

## Text

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 109.

## No. 441.

(A. R. No. 635 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED  
*Arupadāmpaḍi* ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of 37th regnal the king, who might be very possibly Parāntaka I. year.

## Text

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||] கொப்பரசெரி-
- 2 பன்ம[ற்]க்கு செல்லாநின்ற பாண்-
- 3 இ முப்பத்தெழுவது

## No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,  
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

384th regnal year. This may be assigned to the reign of *Ararānaka I*. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one *Ariñjigai Āli* . . . . . of *Perunkūrrakkuḍi* in [Kū]dalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவத் து [||] கொப்பரகெச்சிபன்மற்கு யான்-
- 2 0 டுடி-ஆவது [குன்றியூர்]நாட்டுத் திருநாட்டை.
- 3 ன்றத்துத் திருமுலட்டானத்து வரமுலு[ரத்த]
- 4 சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவனக்கு [எரிப்ப]தாச [சு]-
- 5 டுலாநாட்டுப் பெருங்குற்றகுபான் அறிஞ்சிதை [ஆழி]

## No. 443\*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tulaippon* of gold for a perpetual lamp in the temple of *Perumānadigaḷ* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* by *Poduva* . . . . *Echehil Maṇḍai* a resident of *Perunkūrrakkuḍi* in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyār*) for the purpose.

Text.

- 1 . . . . கொப்பரகெச்சிபநற்கு
- 2 யா[ன்] . . . . இவ்வாண்டு குன்றியூர்.
- 3 நாட்டுத் திருநாட்டுக்குன்றத்துப் பெருமாண்டிகளுக்கு
- 4 [சந்திராதித்தவ[ன்]] ஒரு நொந்தாவனக்கு இரவும் பதலு[ம்]
- 5 எரிப்ப[தா]ச குன்றியூர்நாட்டுப் பெருங் கூற்ற[க்]குபான் பொதுவ-
- 6 . . . . ச்சில மண்டை. . . . தலைப்பொன் எ-ரா இப்பொன் எ-ராயுத
- 7 பெருங்குற்ற[க்]குபான். . . . [செ]ச்சில மண்டை.
- 8 இடை இப்பொன் கொ. . . . விளக்கு. . . . ச-
- 9 திராதித்தவல் இரவும் ப . . . . எரிப்ப[தா]மொனும் இவ்வு-
- 10 ரப்பட்டுட்டார் குரவடி [தாழி]. . . . குரவன். . . . கியும். . . .
- 11 ர சாமி குரவனும் பன்னி . . . . மானம். இந்நாள்[விவரம்]
- 12 இது பநாடு ஹட்ட[ரனா]சு. —

## No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalāñju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of *Tiruvelḷarai* by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 லூவத் து [||] கொப . . . . .
- 2 டுடிக்கு யான் . . . . .
- 3 துலேவன்னை திசா . . . . .

\* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

- 4 கப்பெருமானை[டி] . . . . .
- 5 திருவெண்ணறைச் சா[ல] . . . . .
- 6 அரையந் தாழி . . . . .
- 7 ரை அள[வு]. . . . .
- 8 கு இரவும் [ப]தலும் எரிப்பதா[ல] . . . . .
- 9 பபதின்கழஞ்ச முலபர்[ல] . . . . .

No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Vallā-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañcha-vaṇ-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Sōlapperumāṇaḍigaḷ and to have hailed from Kōṭṭūr in Neṇmali-nāḍu a division of Sōla-nāḍu. Sōlaperumāṇaḍigaḷ was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஹவீஸ் பூ [ரி] கொப்பசெசெ . . . . .
- 2 மநாட்டு தெ[ன]லிநாட்டு கொட்டுச் சோழப்பெருமானடியன் லா[ல]பெண்ண-
- 3 ர பஞ்சவனலாஹபெய்யார் தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு மு[க]கொ-
- 4 ந்தபாடி நின்றருளின பெருமானடியன்கு வைச்ச நொன்தாவின்கு ஒன்-
- 5 று இவ்வின்கின்கு வைச்ச ஆடு நூற்றுஇருபது இவ்வாடு சாவாமுவாப் பெரா-
- 6 பாக வைத்தென் சாநா[ல] த்தவல் இப்பரும் மு[க]கொ[ல]வலவர் இரகெ[ல]||

No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Nīraruḷiya-Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi by one Kuḍitāṅgi Ulagaṭāḷi of Tavusampāḷaḷai in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

- 1 . . . . கொப்பசெசெரிபநர்க்கு பாண்டு . . . . .
- 2 வது தாமர்க்கொட்டத்து தன் கூட்டு
- 3 [த]வுசம்பழை குடிதாங்கிய உலகதாழி இக்கொ-
- 4 ட்டத்து . . . கொவினபாடி நி[ச]றருளியபெருமான-
- 5 அடிகளுக்கு வைத்த நொன்தாவின்கு ஒற்றின்கு
- 6 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று சாவாமுவாப்பெ-
- 7 ராடுகூ[ல] வைத்தென் லின்குக்கு இலின்கு மு[வ]ய-
- 8 லவிரகெ[ல] [ ] யிது எரிப்பியாதானும் அழிப்பா-
- 9 னும் கெக்கெயினட சூதமரியெடெ யெழுதாறுக்க[ல]-
- 10 தமும் செய்தார் செய்த பாவத்தின்ப படுவா[ல] இது சா[ல]
- 11 ததார் மு[க] பாதம் எந்தைமென-



No. 447.

(A. R. No. 8 of 1907.)

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
SIVAYÖGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [!] கொப்பாகெலரிபந்[?]க்கு . . . . .
- 2 து வட[கரை] தெவதான பிரமதெயம் அவனி நாராயணசுரப்பெதிமலிக . . . . .
- 3 . . . . . மாணடிக[ள்]னுக்கு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழை . . . . .
- 4 திசுவ . . . . . வதற்கு தனிக்கடவ[வு]லுர் இருந்து வாணம் மன்றடி சூமைத . . . . .
- 5 தெரணுநாறு திணைவினக்கொன்று இவை பநாறெழாரும் பெரு . . . . .
- 6 [ரு]ம் இரணை[?] ]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIDAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramanṅalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīliyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthā-nattu-Perumāl at Tiruvidaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nāṭṭuvāyakkāl.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [!] கொப்பாகெலரிபந்[?] ஸாண்டி . . . வது திருவிடைமருதில் ஸ்ரீ உலகுஷானத்தம் பெருமான்குடும் பின்னையா ருத்தமசிலியார் வினக்குக்கு வைத்த காசிட்டுக் கொண்ட நிலம் உமெ-
- 2 னுமங்கலத்து ப[னி]ச்சைக்குணத்திண்கிழை நிலம் இழப்பாற்கெல்லை க[ர]மப்பிச்செட்டுத் [திரு]வெண் காட கிரமவித்த விலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை [ரெ]சாரெவித் திருவடிக் கிரமவித்த விலத்துக்கு வடக்குத் மெல்பாறை
- 3 கொமருடையா[?] சனநிலத்துக்கு சகிழக்கும் வடபாற்கெல்லை . . . . . யச்சுர[லு]குதி தெற்கும [இவ்]விசைத்த பெருஞ்ஞன்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வுரெடுவம் மெற்படி ணரில நாட்டு வாய்ச்சுரலின் தென்வாய்.
- 4 சுகால் நி[லு]த்து[?]ருக் இழப்பாற்கெல்லை காட்டுருடையா விலத் . . . . . தென்பாற்கெல்லை குரெவித் திருவடிகளகிரமவித்தர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கூறங்குடையா விலத்துக்கு
- 5 க்கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ந[?]பருவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மி . . . . . த்த பன்னுன் கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் ருசுநாவு உம் சூத நிலம் ருசுநாவு [!]

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlaṭṭānattu-Mahādēva.

## Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிபன் லுறகு யாண்டு உ . . . . . நாட்டு . . . . .
- 2 ட்டாணத்த [மா]ஹாபெவற்கு இரண்டு நொந்தாவினக்கெ . . . . . ஸ்ரீசன் வைத்த  
ஆடு [உ]ள இவை சாவாமுலாய்-
- 3 பெராடு இவை இருதூதும் இடையர்வழி யடுத்த . . . . . நொந்தாவினக்கும் இவனிட  
நிலைவினக்கெ
- 4 வனூரத்தித்தவல் முட்டாமை எரிப்பொமாடுகும் இக் . . . . . இவைபன்னாடு  
யுராசெ [?]

## No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIRUVIALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

## Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெ[?]ரி[?]ன்ம[?]க்கு யாண்டு . . . . .
- 2 ரணசுதவெ-திமக்க . . . . . விசு[?]மாடுவ . . . . .
- 3 சமீடு இவ்வாடு வைச்சான் காரைக்காட் . . . . . கு . . . . . ரத்த . . . . .

## No. 451.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 *mā* of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā-dēva at Tirukkarugāvūr by one [Sē]ndaṇ Tālī after purchasing the same from three individual owners.

## Text

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிவ . . . . .
- 2 வது திருக்கருகாவுரி லுஹாபெவ . . . . .
- 3 ன்தன் குழி திருவயிர் தினுக்கு நிசுத . . . . .
- 4 திருவயிதும் நொந்தாவினக்கெ . . . . .
- 5 வும் திருவயிதினுக்கும் நொ[ந்]தாவினக்கி . . . . .
- 6 ன் சங்கன் றெவனிலை வினகொ[ண்] . . . . .
- 7 ண்ட இடை தொட்டி . . . . . இரண்டு மாவும் . . . . .
- 8 க்குடான்னிலை வினகொண்ட . . . . .
- 9 . . . . . ன்னிலை வினகொண்ட அன் . . . . .
- 10 . . . . . [ள்]விட்டு பத்த செயலும் . . . . .
- 11 எரிப்பதாகவும் இரா[ம]ன் இராயண . . . . .
- 12 . . . . . மயா . . . . .

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYJĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĀNAPARAMĒSVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguri-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkaḷ* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūram for 5 *kaḷañju* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayānadēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirup-pārkaḍal-Dēvar Bhiṭariyār (Bhaṭāri).

Text.

- 1 [ஹ]ஹி[தி] [ஹ] [கொப்பா]கொச்சிபந்நி யாண்டு . . . [ஹ]ஹி செற்றூர்க்குறத்தது ஸ்ரஹ்-  
தெயம் ஸ்ரஹ் பட்டப்பெருமக்களுள்ளி-
- 2 பட்ட[ஹ]ஹிபெருமக்களோம் இவ்வுர்த திருமயானதெவவஸ்துபுரக்குயாங்கள்  
வாடித்தவ-
- 3 க இறைவியாக விறுக்குறத்த எங்கள் திலமாவது . . . கில் விளகத்து நியாயநடைவாய்  
காவின் வட-
- 4 கரை எங்கள் திலமான திலம் ஹரநிந்த பெருநான்கெல்லையிலும் கிழ்பாற்கெல்லை கவினியன்  
றுவெதி நாகன் கி-
- 5 க மக்கள் நிலத்துக்கும் நியாயநடைவாய்க்காணுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை  
வாய்க்காணுக்கு வடக்கும
- 6 மெல்பாற்கெல்லை திருமயானதெவ[வர்] நிலத்துக்கும் திருப்பாற்கடற்செவ[ர்] நிலத்துக்குக்  
கி[ழக்கும]
- 7 கிடாரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கு மில்லிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலன் கருத்தந்த  
பாத்தி ஸ்ரஹ்யக இப்பாத்தி ஹ்ருஹ்நிறுபத்து ஒன்றும் உண்ணிவ மொழிவினறி வரம்படங்கல்
- 8 வஸ்துபுர[தி]கு விறுக்குறத்துக் கொண்ட பொன் துளை ஹங்கழஞ்சம் திப்பொக்குக்  
செம்பொன் . . .
- 9 காசறக் கொண்டு வாடித்தவன் இறைவியாக விறு விஸ்தாபவனை செயதுகுத்தொம்  
நாணு[தி] பட்டப்பெருமக்-
- 10 கணொம் இப்பொன் குடுத்து இந்நிலம் கொண்டு குத்தென், இவ்வுர வஸ்துபாரி அடிபூ[ரு]டையான்  
நாணன் தத்தான

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIRUVARĀMĪSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandupa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmīsvaram at Madanamañjari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuli* of land at Neḍumanal, and a cash payment of 10 *kaḷañju* of gold received by them from Ūraṇ Brahma-Kuttan a merchant residing in the Virasōḷaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350. above, this may also be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

- 1 ஹஹி[தி] [ஹ] கொப்ப[தி]கொச்சிப[தி]ககு யாண்டு . . . தெருவிநாட் ஸ்ரஹ்தெயம்  
மதநமஞ்சரிசதுவ-திம-
- 2 ககத்து திருவிசாமிபுரக்கு திருகொவி . . . மகன் செரசன் நம்பிரானடிகள்  
திருவிசாமிபுரனும் ஸ்ரஹ-

- 3 வ் சநீசரெகான் வேண்டாததெனும் பாரதாயன் . . . பனாக சாததனும் வினியின்  
சூசன் சந்திரசெகரனும்
- 4 இஞ்சாலவெளம் தஞ்சாவூர் விசொழம்பெருநதெருவில் கியாபாரி ஊரற் புகழ்முட்டி  
இத்திருவிளையு-
- 5 சத்து மஹாபெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவின்னக்கு கு . . . . . ம பொந் இவ்வூர்க் கண்கள்  
பதின்மழஞ்சம்
- 6 நிலம் நெடுமணல் நத்த[தி]து ஜாஜகெசரிவதிகு மெற்கும லுபுஷணத் தாராயத்துக்கு [வ]டகரு  
கிழக்குநின்றும் முன்றா-
- 7 குசிறகில் தெற்குநின்றும் இரண்டாஞ்சுதுக்கத்து வடக்கடைய [பதினா]து குமியும் மு(ந)ன்றா  
ஞ்சதுக் துக்கு [மு] முப்பத்திரண்டும்
- 8 ஆக குழி நாற்ப[தி]தெட்டு இக்குழியால் வந்த நிலமும் இப்பொன் பதின்மழஞ்சம் நாங்கள்  
கொண்டமையில் இந்நிலத்தின்
- 9 ஹைமத்தாலும் இப்பொன்றின் பலிசையாலும் இத்தெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவின்னக்கு வடாடித்தவன்  
இக்கொவிலில் எங்கள் ப[னீ]டு-
- 10 வ யொற்றியாக மு[ந்]தி[றொ]மெய் நொடி விளக்கெரிப்பொமாநொம் இன்னாலவெளம் இது  
பனாஹெய்யூர் ஈடுகெடி [ஹ]

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 *mā* of land tax-free by the *sabba* of Mārandāyanallūr a *brahmacārya* in Kalakkudi-nālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa Vinṇagar-Perumāṇadigaḷ (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Siva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Viṣṇu temple in the later construction of this temple for Siva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrī vallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 லுல்தீ ஸ்ரீ [ஹ] கொப்பரகெசரிவர்க்கு யாண்டு மு . . .
- 2 இவ்வான்ற கனக்குடிநாட்டுப் பிரமதெய மாறந்தாயநல்-
- 3 லூர் ஜாவெனெயெளம் இவ்வூர்க் திருநாரண விண்ணகர்ப்பெரு-
- 4 மாண்டிகளுக்குத் திருச்செந்தடைக்குக் குடுத்த பூமி முன்றி . . .
- 5 கூற்றுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு கிழக்கும் . . .
- 6 விமானிகுளமாயின சங்கரனாரணன் எரிக்கு வடக்கு . . .
- 7 முறுது[ம]டைய தெற்குநொக்கி கால்விடுத்த விரிவினற . . .
- 8 ப் பத்தமா நிலமும் இறையிலியாக குடுத்தொம் லெனெயெளம்[ஹ]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANĀSĀM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,  
ŚBINIVĀSA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāntaka-Mū[vēnda\*]vēḷḷa among the boundaries, and of the division Kilār-kūrram.

Text.

- 1 லுல்தீ ஸ்ரீ [ஹ] கொப்பர கெசரி பன் . . . . .
- 2 கிழாற் கூற்றத்து . . . . . கன் திரிப்பு . . . :
- 3 ப் . . . கள் மாறென . . . . .
- 4 . . . கக்கைகளில் மதுராந்தகமு[வெந்தீ]வெள்ளான் தொட்டித்துக்கு . . . . .
- 5 ன் தொப்புக்காக செ[ய்]க்கு வடக்கு மெல்பால்கெல்லெ . . . . .

## No. 456.

(A. R. No. 12 of 1925.)

PALLAVARĀYANPĒTTAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,  
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily by the recipient. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayanṅkoṇḍa* which was a title of Rājaraṅga I.

## Text.

- 1 ஓஷத் ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிப.....
- 2 திருவொணத்து நான ஓயங்கொண்.....
- 3 நூற்றுநூற்பத்துநாலு இவ்வாடு நூற்றுநூற்பத்துநாலுங் கைக்கொண் . . . . . கரு  
உழக்காழாக்காக வந்த நெய் சந்திராதித்தாற் இ கொயிலிலெ அள . . . . .
- 4 [வாடு சாவாடாபப் பொடாகக் கைக்கொண்டமைக்கு இது மணவாளன் , . . . . த  
வெவெனெயாநமைக்குத் திருப் பெரம்பல ஆசாரியந எழுதது இப்ப . . . . .

## No. 457.

(A. R. No. 265 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḶI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,  
SUBRAHMAṆYA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruvi[ḍaikka]ḷi a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu.

## Text.

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 ஓஷத் ஸ்ரீ கெ-        | 6 [வதர] நம் திருவி-         |
| 2 [ரப்ப]ர கெசரி -      | 7 . . . . . பி பச்ச . . .   |
| 3 . . . . . கரு யாண்டு | 8 . . . . . வி[த்]தார் [வ]- |
| 4 . . . . . வது குறு-  | 9 . . . . . றுக்கி-         |
| 5 [மூ]ர்னாட்டு தெ-     | 10 . . . . .                |

## No. 458.

(A. R. No. 489 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhūṭa* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu, of 158 *kaḷaṅḷu* of gold with the interest on which offerings were to be made to god Kailāsa-muḍaiya-Mahādēva on the day of Kēṭṭai in Chittirai month of every year, being the natal star of Parāntakaṅ-Māḍēvaḍiṇai *alias* Sembiyaṅmahādēviyār, the queen mother of Uttama-Chōḷa. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of Uttama-Chōḷa himself and to have hailed from Paṅḡala-nāḍu.

## Text.

- 1 [ஹ்]ஷத் ஸ்ரீ ||- கொப்பர[கெசரிவழி-?] [ந்\*]க்கு.....து கண்ட[ந் மது]ராந்தகடிவரான ஸ்ரீ உத்தம  
சொழிவெரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடையபிராட்டியார் ஸ்ரீ-
- 2 [பு]ராணகன்மரதெவடிகளான [ஸ்ரீ] செம்பியன் மஹா[டி]வினார் [செய்தருளின] தென்கரை  
அளனாட்டு ஸ்ரீமஹேயம் செம்பியன்மஹா[டி]விச்சதுவெ-டி-

- 3 மங்கலத்து சதுவெ-திமட ..... ஸ்ரீ கயி[லாவுமுடைய] ஸுறாபெவா ஸ்ரீ கொச்சை  
இப்பிராட்டியார் திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெ-  
4 ட்டையநாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாக பங்களனுடையார்.....அ...பெரும....ணப்பிராட்டியார்  
இவ்வூர் ஊர்கல்லால் கு(ட)டுத்த பொன் ஈருயி இப்பொன் னூ-  
5 [ந]றைப்பதென்கழஞ்சும் இடி-தி[தி] வனாழித்ய(ய)வந் நிற்கும்வண்ணம் இப்பொன்  
மத[லடியா]மெய் இதனால் வந்த ஹோமமுண்ணப்பெறுவாராக வையத்து ||

## No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkudi-Uḍaiyār by the *Valaṅṅiyar* and *Nānādēṣiya-Diṣaiyāyittaiññūruvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi-Nambi *alias* Tiruvaiyāru-Yōgyār and his son Tirukkaraḷip-Pittar who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Valaṅṅiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (*M. E. R.* 1927, II. para 46, and *A. R. No. 598 of 1926*).

## Text.

- 1 —|| ஸுவீ ஸ்ரீ[தி]கொ[ப்பரகெச்சிபன்சுது] .....ட்டு திருவெழவிக்குடி உடையார்க்கு  
2 திருக்கற்றளி எடுக்கின்ற திருக்கற்றளியில் நாலொபாதி நிருக்கற்றளி எடுப்பித்தாரி திருவெழ-  
3 விக்குடியொடு கூடிப் பிரியக்கடவ வனஞ்சியரும் நானு[தெ]சியத் திசையாயிரத்தைஞ்ஞா-  
4 ற்றுவரும் இத்திசையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் மக்கள்[து] [ம்\*]ஆய் எடுப்பித்தாரி திருவெழவி-  
5 க்குடி நம்பியாசிப திருவையாறு யொசியாரும் இவர் மனை திருவெழவிக்குடி ஸ்ரீக[ர]ணத்திருக்  
கற்ற-  
6 எப்பித்தரும்[தி]

## No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,  
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkāṇ Aṅchi on behalf of her daughter.

## Text.

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [தி] | 13 க[தி]சாதி     |
| 2 [கொப்பா]-      | 14 இவள் தாய[தி]  |
| 3 கெச்சிபன்-     | 15 நக்கன் னாச்சி |
| 4-5 .....        | 16 வைச்ச நொ-     |
| 6 .....செ-       | 17 நதாவிளகி-     |
| 7 .....சிற-      | 18 கு ஒன்றுக்கு  |
| 8 .....[பா]-     | 19 வைத்த ஆ-      |
| 9 நா.....கு இன-  | 20 கு தொண்-      |
| 10 ட.....த[ண்]-  | 21 னூற்ற-        |
| 11 ட.....உடை-    | 22 குசு கமி-     |
| 12 ய.....நிநக-   | 23 கு[தி]        |

## No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭavar* of Vañji-nāḍu for worship in the temple of Nāṭṭīśvara built by Sāttan Karuvūr *alias* Kannaradēva-Māyilaṭṭi of Tuvalai. This is probably an inscription of the time of the Koṅgu king Vikrama-Chōla (see No. 28 above).

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்குச் செனாநி[ந்].....
- 2 ....வது துவைச்சாத்தன் கருவூரான கனனாதெ.....
- 3 நாட்டபயுததுக்கு வகுநிநாட்டொம் வைத்த து[ந்ரி] ஊர்.....
- 4 நடுநிலித் தூணி சம்புநாடுநியை.....தூணிப.....
- 5 ஐம்பிசதி ஊரூரகிதூவந் வைத்துக்குத்தொம் த.....
- 6 மெச்சமுறுவான் [||\*]

## No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *abbā* of Tirutturutti for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakka* of ghee every day, by Parāntakan Arlūjigai (evidently prince Arlūjaya). This is assignable to Parāntaka I.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரி-
- 2 [பன்மற்கு யாண்டு.....திருத்தருத்தி ஹோடுவரிக்குப் பராந்-
- 3 ....றிஞ்சிகை ஒரு நொந்தா வினக்கெரிப்பதற்கு வைத்-
- 4 ....தின்கழஞ்சுங் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்யா-
- 5 ....தவல் இரவும் பக[லும்] எரிப்பொமாய் இப்பொன் கொண்டும தி-
- 6 [ருத்தருத்தி லாமெயெ[ரம்] இது பன்ஹோடுவாரிரகெடி]-

## No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḷaṇḍu* for burning a perpetual lamp in the temple by one Valluvan Nam . . . . . of the Vēlar-paḍai, who was a native of Kuśakkuḍi in Eyil-nāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு.....
- 2 து தெவதானம் திருத.....
- 3 வற்கு எமினாட்டுக் குசக்குடிக்க.....
- 4 வெனர்படை வள்ளுவன் நம்.....
- 5 பொன் உயரு- இப்பொன் இருப.....
- 6 நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 ல் ஒரு னந்தாவினக்கு எப்டெ.....
- 8 மெயெயாம் இது பன்.....

## No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
ĪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1 .....புதெசரி.....
- 2-4 .....
- 5 .....டாமெ ஸ்ரீகொயில்.....
- 6 .....தொம் இவ்வெய் வைச்சாக விசாகத்து
- 7 .....செய வைச்ச பொன் ய-ஓ இப்பொ-
- 8 .....திருவிழாவெடு-
- 9 .....அட்டுவொ-
- 10 .....மாநாண் வை-
- 11 .....கடவிய
- 12 .....திருச்சொற்-
- 13 .....அமு[து]
- 14 .....ககம்
- 15 .....நற்சியமாணிக்கம் யடி-
- 16 .....செய் எறிந வயிரம் கட இத-
- 17 .....தனில் வெறின கல்லும் இ-
- 18 .....விறை கட-ஓ ம் இவ்வெய உடை-
- 19 .....சரிவடம் நுனல்.. கடயள நாளை-
- 20 .....ஓ-ஓ இதன் கடையில் விட்ட
- 21 .....வெய் குடுத்த கண்ட நா[ண்]
- 22 .....[பு] வைத்த முதது க நிறை கட ககம்
- 23 .....வெய் தெசவிடங்க நிரு-
- 24 .....சாந குடுத்து காதுக்குத்த கம்பி
- 25 .....ஓக்கு உளை பொந்-ஓ முதது அ விறை அரைக்கழ[ஞ]க
- 26 .....ன் -ஓ இவ்வெ குடுத்த வெண்ணாளை ஒன்று பொந் கு வென்னி
- 27 .....சிறுகட்டில் க வென்னிவட்டில் க
- 28 இது பதிபாதமுனத்தா(ர்)ரும் [பன]மாளசுவாருங் இரகெசு [!]

## No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kāṇṇju* of gold by **Nakkan Sökkai-Perumāḷ** a lady resident of [Kaṛ]pagadānipuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ...ஸ்ரீ கொ[யப்]ர[கெ]-
- 2 ஸ் .....
- 3 .....
- 4 ...ஹாஷெவர்க்கு நி[ச]-
- 5 ....நெ[ய்]யால் கொரு
- 6 ...தாவி[னக]கெரிவ[தற்]-



- 8 .....பகதாநி[புர]-  
 9 .....கள் நக-  
 10 ந் சொக்கெப்பெருமான் வைத்-  
 11 த பொன உயி - இருப[த\*]னத்-  
 12 ங்கழைஞ்சும் கொண்டு  
 13 இதன பலிசையால் முட்-  
 14 டாமெ ஸாடிசாத்தவல் எ-  
 15 ிப்பி[ப\*]பெருமாதொம் பதி-  
 16 பாதமுல[த\*]தெரம இசு ப-  
 17 நாயெய்யா ராகெந் -

## No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Ayirattali by name Palaiyāran Sōliya[varai]yan.

Text.

- 1 [ஹவீ] ஸ்ரீ கொ[ப்ப.] [கெ]சரிபனம [நக\*]இ-  
 2 யாண்டு .. ஆவது ஆயிரத்-  
 3 [ப]ளி வியாபாரி பழையாநன சொழிய-  
 4 [வரை]யன்னெ[ன\*] திருச்[சொற்றூத்]துறை ஓரஹா-  
 5 டெவர்க்கு நி.....தாவினக்கு-  
 6 [க்கு] வைத்த....[பதின] கழைஞ்சு உடா-  
 7 திதவல்.....ளரிய  
 8 ....வினக்கு ஒன்றி.....  
 9 ஒன்[த] .....

## No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [ப\*] கொபா கெசா பந்.....த்தனாமஹாடெவற்கு.....  
 2 சதி உழ [க\*]கு நெ[ப\*]யா... லொந கொந்[தா].....ரான கிழவன நினை.....  
 .....

## No. 468.

(A. P. No. 167 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,  
 ŪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *ulakku* and *pidi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅka-  
 ran Kampaya . . . . .

Text.

- 1 ..... [பசகெவரி]  
 2 ..... கு.....  
 3 ..... திழா.....

- 4 .....  
 5 ரு நெ[ந்தாவின]க்கு இரவு[ம்]  
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ ஒரு  
 7 பிடி எண்ணையரல் அரி[ய]பத-  
 8 நரு.....சங்கரன் கம்-  
 9 பய.....  
 10-11 .....  
 12 திருச்சொ.....  
 13 ரூபத்[தொ].....  
 14 ஸா[ர\*]டு[க்ஷ].....  
 15 தம் மென் தலைமெல் [||]

## No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain . . . . laṇ Ka[yi]ṛraḷi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபந்நரு.....  
 2 திருச்சொற்றுத் துறை [ம] ஹாதெ.....  
 3 ஸன் க[யி]ற்றளி இரவும் பக.....  
 4 நிசதி உழக்கு நெ[ய்] யரல் அரிவ .....  
 5 பெராடு கூடு தெ.....

## No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVŌNAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE,  
 TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 .....பரகெச.....        | 17 .....மு நான[ம்].....   |
| 2 .....யாண்டு.....       | 18 .....ரு எப்[பெ].       |
| 3 .....புலவ.....         | 19 .....[வ]றுத்த.....     |
| 4 .....தெவத.....         | 20 .....[டு] ப டெரம்..... |
| 5 .....ம் திரு[க்].....  | 21 .....ரம் இக்கெ.....    |
| 6 .....ரஷெவ.....         | 22 .....டினீவா.....       |
| 7 .....வும் சித்தி.....  | 23 .....ன இரட்.....       |
| 8 .....நாளுங்.....       | 24 .....தளிக்கு.....      |
| 9 .....செம்பிய.....      | 25 .....டம் அழி.....      |
| 10 .....னா பூ.....       | 26 .....னெம் ஸ.....       |
| 11 .....னைச் சாரித்..... | 27 .....காட்ட செய்.....   |
| 12 .....சி அறிஞ்.....    | 28 .....[ஞ]சுவந்.....     |
| 13 .....[ய]ரவண.....      | 29 .....தண்டி.....        |
| 14 .....க்கு குடுதி..... | 30 .....விபெ.....         |
| 15 .....இக்காசின்.....   | 31 .....னக்கு.....        |
| 16 .....சநதி [ர] தி..... |                           |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIRUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,  
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlochchan Gaṇavadi Vaḍugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of *Sirrūr*.

## Text.

- 1 இஸ்வீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெ[சரி]பனமற் . . . . .
- 2 கலத்து வையகுன்ததது நி....
- 3 க்ஷூர் குலெரச்சன் கணவதி வடுக.....
- 4 [னொ]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]....
- 5 ஐகன் சிற்றூர்ப் புலத்துத் தெர.....
- 6 சிற்றூர் நாட்டார்க்கு மூரர்க்கும்....
- 7 ஊரொமும் தெவதானமன வர.....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index :—

*ch.* = chief ; *co.* = country ; *di.* = division ; *dy.* = dynasty ; *f.* = female ; *k.* = king ;  
*m.* = male ; *off.* = officer ; *q.* = queen ; *ri.* = river ; *s. a.* = same as ; *śā.* = shrine ;  
*sur.* = surname ; *te.* = temple ; *ti.* = title ; *vi.* = village.

A.	
Abhiśhēka-dakṣhiṇa, <i>gift</i>	6 In ; 95, In- during coronation.
Achalēśvara, <i>god, te. of</i>	158.
Āchārya-dakṣhiṇa	150, In.
Āchchan Baladēvaṇ, <i>m.</i>	17, In.
Āchchan Dūrjaṭi, <i>m.</i>	399, In.
Āchchan Kaliyagat-taniyugat- tāyār, Viranāraṇiyār, <i>f.</i>	367, In.
Āchchan Sēnāchchan, <i>m.</i>	365, In.
Āchchan Vikramakēsari, <i>s.a.</i>	413, In.
Madirāntakan Irukkuvel Bhūti Vikramakēsari.	
Ādal-Vidaṅgadēvar (Nata- rāja), <i>god.</i>	90, In.
Ādanūr, <i>vi.</i>	7, In.
Ādanūr Kilān, <i>m.</i>	57, In.
adhikāri, <i>officer</i>	92, In; 162, In.
Ādhipuriśvara, <i>god, te. of</i>	85.
Ādhirājamāṅgalyapuram, <i>s.a.</i>	234, In; 422, In.
Tiruvadi.	
Ādi-arulugirādēvar (Nata- rāja), <i>god.</i>	102, In.
Ādigudi, <i>vi.</i>	57.
Ādimulēśvara, <i>god, te. of</i>	99.
Ādhirājarāyamāṅgalyapu- ram (in Mērkā-nādu), <i>vi.</i>	258, In; 307, In.
Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya?), <i>god.</i>	35, In.
Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār, <i>god.</i>	328, In.
Ādittan-Mūvēnda-Pallava- raiyaṇ, <i>m.</i>	40, In.
Ādittan Vimaṇ, <i>m.</i>	30, In., 31, In.
Ādittaviśvaram-uḍaiya-Bhaṭ- tārakar, <i>god, (s.a. Āmrava- nēśvara).</i>	232, In.
Ādiṭya I, <i>k.</i>	3, In.
Ādiṭya I, <i>k.</i>	20, In; 35, In; 42, In; 66, In; 232, In; 408, In.
Ādiṭya II Karikāla, <i>k.</i>	5, In; 6, In; 27, In; 39, In; 58, In; 61, In; 62, In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132, In; 133, In; 139, In; 168, In; 196, In; 231, In; 241, In; 266, In; 269, In; 297, In; 305, In; 35 In.
Ādityapanma-terinda-Kaik- kōlar, <i>regiment.</i>	5, In.
Ādityavaiman, <i>Koḍumbālūr ch.</i>	97, In.
Ādiyūr-uḍaiyāṇ Nāraṇaṇ Tat- taṇ, <i>m.</i>	45, In.
Ādupalli or Attuppalli-Niya- mam, <i>vi.</i>	7, In., 90, In.
Agastīśvarattu-Mādēvar, <i>god.</i>	3, In.
Agastyeśvarasvāmi, <i>god, te. of</i>	05, 59, 67, 37, 378, 40.
Agastīśvaram-uḍaiya-Mahā- dēva, <i>god.</i>	67, In.
agni-kārya, <i>fire oblation</i>	349, In.
agnipurīśvara, <i>god, te. of</i>	407.

Agnīśvara, <i>god</i>	309, In.
Aiñūūruva-Peruvachchan, <i>s.a. Murugaḍi Pattamudai- yāṇ, m.</i>	344, In.
Aippaśi-vishu	250, In.
Aiyaṇ Amudaṇ	190, In.
Aiyaṇattēvar, <i>m.</i>	400, In.
Aiyaṇ Māraśiṅgaṇ, <i>m.</i>	354, In.
Aiyaṇ Vīramādēviyār, <i>q.</i>	86, In.
Aiyapādi, <i>vi. formation of</i>	344, In.
Aiyāraṇ Sēndaṇ, <i>m.</i>	4, In.
akkam, <i>coin</i>	90, In.
akkāradiyal, <i>preparation</i>	60, In.
Ālambākkam, <i>vi.</i>	48, 27, 28 In.,
Āla-nādu, <i>di.</i>	379, In., 440, In., 458, In.
Alivin Kallaraśiyār, <i>ch.</i>	77, In., 286, In.
Aliyūr, <i>vi.</i>	40, In.
Alūr, <i>vi.</i>	42, In.
ālūṅgaṇam, <i>committee</i>	122, In; 127, In; 180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319, In; 359, In; 373, In; 418, In.
Amaninārāyaṇa-chaturvēdi- maṅgalam, <i>vi. s.a. Tirup- pārkaḍal.</i>	39, In., 121, In., 297, In.
<i>s.a. Tirukkalittattai</i>	5, In.
<i>s.a. Tiruviśālūr</i>	, In., 43, In., 44, In., In.
Āmaṇśādu, <i>vi.</i>	73, In.
Amarabhujāṅgaṇ Muppuli, <i>m.</i>	63, In.
<i>officer.</i>	
Amarabhujāṅgaṇ Vāpappērai- yaṇ, <i>m. officer.</i>	63, In.
Amaravikramachchēri, <i>quarter.</i>	335, In.
Amarēśvara-Perumāḷ, <i>god</i>	49, In; 127, In.
Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ, <i>ch.</i>	272, In; 314, In 332, In; 333, In .
	334, In; 357, In; 358, In.
Ambar, <i>vi.</i>	03, In.
Ambar-Māgālam, <i>vi. s.a. Kōyil- Tirumālam.</i>	369, In.
Ambar-nādu, <i>di.</i>	203, In., 309, In.
Āmravanēśvara, <i>god, te. of</i>	232.
Āmūr-kōṭṭam, <i>di.</i>	164, In., 267, In.
anai, (?)	13, In.
Ānai Śiva-Baṭṭālakaṇ, <i>m.</i>	57, In.
Ānāṅgūr, <i>vi.</i>	67.
Anantīśvara (or svāmi), <i>god,</i>	10, 58, 233, 363,, <i>te. of</i> In., 283, 304 352, 400.
Anda-nādu, <i>di.</i>	17, In.
Andāṭṭu-kūṭṭam, <i>di.</i>	38, In.
andōlagattaṇdu, (?)	303, In.
Anḍurai, <i>vi. or di.</i>	3, In.
aṅgamaṇi-dravya, value of ornaments ?	In.
Animuri-Nāḍālvār, <i>ch.</i>	360, In.
Aniyamaṅgalam, <i>vi.</i>	7, In.
Ankurēśvara, <i>god, te. of</i>	57.

Anniyūr-adigaḷ, *m.* . . . . 161, In.  
 Aparājita-chaturvēdimangalam, *vi.* . . . . 353, In.  
 Aparāyitan Seyyavāymani, *f.* . . . . 33, In.  
     wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ.  
 Aparāyitan Uttamaśōla-Mārāyaṇ, *m.* . . . . 265, In.  
 Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* . . . . 29, 70, 111, 145, 172, 213, 239, 269, 286, 313, 329.  
 Appi-Mādēvaṇ, *m.* . . . . 41, In.  
 Araisaṇ Dēvaradiyaṇ, *m.* . . . . 160, In.  
 Araisūr, *vi.* . . . . 179, In.  
 Araiyaṇpoduviyār, *f.* . . . . 423, In.  
 Araiyaṇ Aiyāradigaḷ, *m.* . . . . 112, In.  
 Araiyaṇ Araiyaṇ, *m.* . . . . 28, In.  
 Araiyaṇ Dēvaṇ, *m.* . . . . 144, In.  
 Araiyaṇ Gēyaviḍaṇṇaṇ, *m.* . . . . 15, In.  
 Araiyaṇ Kāmaṇ, *m.* . . . . 438, In.  
 Araiyaṇ Kūttan, *m. s.a. Mōsi* . . . . 347, In.  
     Oṟṟiyūraṇ Kūttan.  
 Araiyaṇ Mahimālayaṇ, *ch.* . . . . 61, In.  
 Araiyaṇ Saṅkaraṇārāyaṇaṇ, *m.* . . . . 331, In.  
 Araiyaṇ Tāḷi, *m.* . . . . 202, In.  
 Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ, *m.* . . . . 18, In.  
 Āralūr, *vi.* . . . . 177, In.  
 Āramūr Ōramandāṇ Ādittan, *m.* . . . . 373, In.  
 Araṇṇaṇ Kaḷyaṇ, *m.* . . . . 38, In.  
 Araṇṇaṇ Vēṇṇāval, *m.* . . . . 53, In.  
 Araṇṇinallūr, *vi.* . . . . 273, In.  
 Arappaḷiśvara, *god, te. of* . . . . 274, 291, 300, 409.  
 Araśūr, *vi.* . . . . 39, In.  
 Arattaṇ Nakkaṇ, *m.* . . . . 219, In.  
 Arayapuram, *vi.* . . . . 64.  
 archanā-bhōga, *endowment for worship.* . . . . 53, In.  
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* . . . . 298.  
 Ardha-yāma, *midnight service to god.* . . . . 31, In.; 167, In.; 312, In.; 318, In.; 326, In.; 358, In.; 359, In.; 418, In.  
 Āridaṇ Kannaṇ Kannaṇ, *m.* . . . . 135, In.  
 Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ, *m.* . . . . 188, In.  
 Arikēsarinaḷlūr, *vi. (s.a. Sinnamanūr ?).* . . . . 440, In.  
 Arukulaḷēsari, *s.a. Ariṇṇajaya, prince.* . . . . 374, In.  
 Arikulakēśari-chaturvēdimangalam, *vi.* . . . . 374, In.  
 Arikulakēśari-Viḷupparaiyaṇ, *ch.* . . . . 46, In.  
 Ariṇṇajaya or Ariṇṇigai, *prince.* . . . . 1, In.; *king*, 3, In.; 7, In.; 8, In.; 110, In.; 11, In.; 12, In.; 13, In.; 17, In.; 23, In.; 30, In.; 31, In.; 46, In.; 374, In.; 492, In.  
 Ariṇṇigai Āḷi, *m.* . . . . 442, In.  
 Ariṇṇigai Kēni, *princess,* . . . . 55, In.  
 Arivāḷaṇ Puttaṇ, *m.* . . . . 185, In.  
 Arkkaḍu, *vi.* . . . . 108, In.  
 Arkkaṭṭu-kūṟṟam, *di.* . . . . 108, In.; 116, In.; 192, In.; 209, In.; 262, In.; 285, In.  
 Āṟṟūr, *vi.* . . . . 9, In.; 410, In.  
 Āṟṟūr-kūṟṟam, *di.* . . . . 351, In.  
 Āṟṟuttali, *vi.* . . . . 239, In.  
 Arudiyar-maṇ, *s.a. Śōḷakōṇ,* . . . . 84, In.  
 Arumolideva-terinṇa-Kaḷakōḷar, *regiment.* . . . . 29, In.  
 Arumpuliyūr, *vi.* . . . . 176, In.  
 Arupadāmpadi, *locality* . . . . 219; 299; 426; 429; 441.  
 Ārupa-ti, *vi.* . . . . 141.

Ārūraṇ Ambalattadigaḷ or Ponṇambalattadigaḷ, *q. of* . . . . 257, In.; 379, In.; 404, In.; 405, In.  
 Uttama-Chōḷa.  
 Ārūrchēri, *vi.* . . . . 393, In.  
 Aruvāḷa-nādu, *di.* . . . . 176, In.  
 ashtakam (aṭṭagam) *group* . . . . 373, In.  
 ashtami, *day, festival on* . . . . 196, In.  
 Astra-Siva, *m.* . . . . 232, In.  
 Āsvini, *asterism* . . . . 171, In.  
 Ātiśūraṇ, . . . . *m.* . . . . 105, In.  
 Ātraiyaṇ Kēsuvan Māraṇ, *m.* . . . . 126, In.  
 Āttiraiyaṇ Chakrapāṇi, Śrī Vāsudēvaṇ *s.a. Brahmādarāyaṇ.* . . . . 335, In.  
 Āttiraiyaṇ Śivādāsaṇ Sōlai, *m.* . . . . 261, In.; 266, In.  
 Āṭṭupalli-niyamam, *vi.* . . . . 271, In.  
 Āṭṭūr, *vi.* . . . . 351.  
 Avanigandharva-isvara-griham, *te.* . . . . 105, In.; 327, In.; 402, In.  
 Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimangalam, *vi. s.a.* . . . .  
     Tiruvīśalūr . . . . 87, In.  
     Tiruppārkaḍal . . . . 179, In.  
     Tirumālpuram . . . . 319, In.  
     Tirukkaḷittattai . . . . 418, In.  
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṇ, *m. s.a. Mayilai Tiṇḍan.* . . . . 436, In.  
 Āvūr-kūṟṟam, *di.* . . . . 173, In.; 175, In.  
 ayana, *solstice.* . . . . 250, In.; 331, In.  
 Ayattiya, . . . . Pallavaraiyar, *m.* . . . . 362, In.  
 Āyirattali, *vi. s.a. Palaiyāru* . . . . 34, In.; 148, In.; 290, In.; 466, In.  
*s. a. Nandipuram,* . . . . 213, In.; 294, In.  
 Āyirattoruṇṇuvar, *community.* . . . . 225, In.  
 Ayyāḷaṇ-Kramavittan, *m.* . . . . 177, In.  
 Ayyaṇ Māraṇsingaṇ, *m.* . . . . 107, In.; 312, In.

B.

Bahula-Viḍaṇṇaṇ, *m. s.a.* . . . . 344, In.  
     Koḍumudi Araṇṇaṇ.  
 Baladēvaṇ, Īḷaṅkiḍā Sānai, *f.* . . . . 98, In.; 355, In.  
 Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ, *m.* . . . . 21, In.  
 Balaśriyaṇ Ānai Pūdi, *m.* . . . . 57, In.  
 Bāradāyaṇ Paḷḷi, *m.* . . . . 157, In.  
 Baṭṭan Dānatōṅgiyār, *q. of* . . . . 311, In.  
     Uttama-Chōḷa.  
 Baṭṭan Kannaṇ, Siṟriṇṇaṇ-Ūdaiyaṇ, *m.* . . . . 346, In.  
 Baṭṭapperumakkaḷ, *assembly or committee.* . . . . 452, In.  
 Bhāradvāji, *m.* . . . . 396, In.  
 Bharadvāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ, *m.* . . . . 331, In.  
 Bhaṭṭas, *s.a. Baṭṭapperumakkaḷ (?)* . . . . 84, In.; 179, In.  
 Bhiṭāriyār (Bhaṭāri), *goddess.* . . . . 452, In.  
 Bhūpālāsēkhariyār, *f.* . . . . 22, In.  
 Bhūti Vikramakēśari, *Kod. ch.* . . . . 131, In.; 241, In.; 297, In.; 413, In.  
 Bhuvanachūḷamaṇi-chēri, *ūarter.* . . . . 62, In.  
 Bhuvani-Vitaṅga (Naṭarāja), *god.* . . . . 317, In.  
 Brahmā, *god. offerings to* . . . . 210, In.  
 Brahmādarāyaṇ Chakrapāṇi, *m.* . . . . 359, In.  
 Brahmādarāyaṇ, *m.* . . . . 335, In.  
 Brahmādēśam, *vi.* . . . . 20, In.; 100, 253.  
 Brahmādirāyar, *m.* . . . . 2, In.  
 Brahmapuri, *s.a. Brahmādēya* . . . . 112, In.; 113, In.  
 Brahmapuriśvara, *god, te. of* . . . . 63, 138; 168; 188.  
 Brahmiśēṭṭi, *m.* . . . . 184, In.

C

Chandramaulisvara, <i>god, te of</i>	100 ; 240 ; 253.
Chandēsvara or Ch. Bhaṭāra <i>god.</i>	211, In ; 237, In.
Chandralēkhai-chaturvēdi- maṅgalam, <i>vi. s.a. Sendalai.</i>	209, In ; 285, In.
Chandrasēkhara or Ch-Perumaḷ <i>god.</i>	19, In ; 61, In ; 370, In.
Chattikūmara-Battaṇ, Tuppil, <i>m.</i>	67, In.
Chaturvēdi-batta-tānapperu- makkaḷ, <i>committee.</i>	311, In ; 383, In ; 405, In.
Chatūrvēdi-Bhaṭṭas	458, In.
Chēdimahādēviyār, <i>f. wife of</i>	287, In ; 295, In
Malādu <i>ch.</i>	
Chittirai, <i>month</i>	364, In ; 368, In ; 383, In ; 470, In.
Chokkanātha or Ch. Perumāl <i>god, te. of</i>	335, 339.
Chōlamādēviyār, <i>q.</i>	162, In.
Chōla-nādu, <i>co. or di.</i>	51, In.
Chōlēśvara, <i>god, te. of</i>	327 ; 391.
Confiscation of land	63, In.

D

Dakshināyana	250, In ; 356, In.
Dāmaṇ Munaiappēraiyan, <i>m.</i>	187, In.
Dāmar-kōṭṭam, <i>di.</i>	20, In ; 341, In ; 445, In ; 446, In.
Dānatoṅga-terinda (teriṇja) <i>Kaikkōlar, regiment.</i>	7, In ; 15, In ; 166, In.
Dānatuṅga, <i>ti. of Parāntaka I.</i>	17, In ; 15, In ; 166 In.
Dantivarma (panma)maṅga- lam, <i>vi. (s.a. Ālambākkam).</i>	48, In ; 127, In ; 281, In.
Daśanāgaṇ Nindaṇ, <i>m.</i>	400, In.
daughter, goddess as	404, In.
Dayāparaṇ-ambalam, <i>hall</i>	222, In.
Dēśavalavaṇ, Sūryaṇ <i>m.</i>	13, In.
Dēśi, <i>music or songs</i>	181, In.
Dēvaḍi Vidyāparaṇ <i>m.</i>	19, In.
dēvakarmi, <i>te. servants or</i> <i>trustees.</i>	162, In ; 193, In ; 300, In ; 342, In.
Dēvanār, <i>m.</i>	148, In ; 174, In ; 283, In ; 361, In.
Dēvaṇ Aṇubattunālvaṇ, <i>m.</i>	158, In.
Dēvagudi, <i>vi.</i>	411, In.
Dēvaṅguḍi, <i>vi.</i>	16, In ; 342, In.

Dēvaṇ Nakkaṇ, <i>m.</i>	133, In.
Dēvaṇ Rājādittan, <i>m.</i>	7, In.
Dēvāram, <i>hymns</i>	249, In.
Dharma-Setti, <i>m.</i>	417, In.
dipamālā	210, In.
Diraṇ Tirrali, <i>f.</i>	12, In.
Disai (Tigai) Āyirattaiñ- isūruvar, <i>community.</i>	170, In ; 216, In ; 280, In ; 459, In.
Dūṇaya-Kramavittan, <i>m.</i>	418, In.
dvādaśi	427, In ; 430, In.
Dvādaśigaṇa-perumakkaḷ, <i>committee or body.</i>	427, In.
Dvārāpati-Paramasvāmin, <i>god, t (s.a. Krishna).</i>	400, In.
Dvēdaigōmapuram, <i>family</i> <i>name.</i>	20, In.

E

Echchilkanda Rāvaṇaṇ, <i>m.</i>	342, In.
Echchil Sādūrākaraṇ, <i>m. or ch.</i>	16, In.
echchōru, <i>tax</i>	113, In ; 290, In.
Elini Ainkāri Nāraṇi,	270, In.
Elunūṇaimbadinmaṇ, <i>s.a.</i>	63, In.
Tiruvēnkāṭṭaḍigal, <i>m.</i>	

Eluvaṇ Mādēvaṇ, <i>m.</i>	96, In.
Emappēr-kūṇam, <i>di.</i>	359, In.
Enādimaṅgalam, <i>vi.</i>	344, In.
Eranandi, <i>m.</i>	51, In.
Eraṅguḍi, <i>vi.</i>	66, In.
eri-vāriyam, <i>taṅk super-</i> <i>vision committee.</i>	84, In ; 179, In ; 180, In ; 353, In.
Erumbūr, <i>vi.</i>	135, 229, 304.
Eṭṭukkūr, <i>vi.</i>	40, In.
Eyi-(Eyil)nādu, <i>di.</i>	271, In ; 290, In ; 463.

F

Foundation of new village	344, In.
---------------------------	----------

G

Gaja-Lakshmi, <i>goddess</i>	23.
gaṇam, <i>s.a. āluṅgaṇam</i>	318, In.
Gaṇapati, <i>god</i>	15, In ; 316, In. 327, In ; 348, In ; 406, In.
Gaṇapatiśvara, <i>god. sh. of</i>	134, In.
gaṇapperumakkaḷ, <i>committee</i>	22, In ; 177, In ; 358, In ; 430, In.
Gaṇapperumānār, <i>s.s. Vidēl-</i> <i>vidugu Śembottilāḍaṇār. ch.</i>	301, In.
Gaṇḍaṇ Madhurāntaka, <i>s.a.</i>	409, In.
Gaṇḍarāditya, <i>k.</i>	
Gaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅ- galam, <i>vi. s.a. Kaṇḍarāditi-</i> <i>tam.</i>	359, In ; 399, In.
Gaṇḍarādittan Madhurāntaka, <i>s.a. Uttama-Chōla k.</i>	235, In.
Gaṇḍarāditta-terinda (teriṇja)- Kaikkōlar, <i>regiment..</i>	95, In ; 204, In.
Gaṇḍarāditya or G-dēvar, <i>k.</i>	11, In ; 23, In ; 139, In ; 141/ In ; 302, In.
Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ, <i>s.a. Amarabhujāṅgaṇ Mup-</i> <i>puli.</i>	163, In.
Gaṅga, Western, <i>dy.</i>	168, In ; 277, In
Gaṅgaikoṇḍa - Chōla-chatur- vēdimaṅgalam, later name of Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅgalam	355, In.
Gaṅgā-Jatādihara, <i>god, te. of</i>	214 ; 272, 314 ; 331 ; 357.
Gaṅgamārttāṇḍaṇ, <i>W. Ganga</i> <i>ch.</i>	277, In.
Ghṛitasthānēśvara, <i>god, te. of</i>	9.
Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ, <i>ch.</i>	134, In ; 183, In.
Gōkarnam, Śrī, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>gōkarnam.</i>	316, In.
Gōkarnattu-Mahādēva, <i>god.</i>	82, In ; 435, In.
Gōkarnēśvara, <i>god, te. of</i>	37, 82.
Gōkhurēśvara, <i>god, te. of</i>	404 ; In.
Gōmuktiśvara, <i>god, te. of</i>	25 ; 68 ; 190.
Gōpaṇ Śakappu..... <i>q.</i> (of U tama-Chōla).	407, In.
gōṭṭam(gōshṭa) <i>sur. (?)</i>	59, In.
Gōvindapāḍi, <i>vi. s.a. Tiru-</i> <i>mālpuram</i>	197, In ; 220, In ; 318, In ; 445, In ; 446, In.
Gōvindapāḍi Nārāyaṇaṇ, <i>m..</i>	319, In.
Gōvindaputtūr, <i>vi.</i>	214 ; 272 ; 314 ; 331 ; 357.
Grāmam, <i>vi.</i>	434.
grāma-kōryam, <i>village adminis-</i> <i>tration.</i>	62, In.
Guṇamelappāḍi, <i>vi.</i>	107, In ; 312, In.
Guṇanetṭimaṅgalam, <i>vi.</i>	80, In.
Guṇārriyaṇ(Guṇāḍhya ?) Tri- yambakaṇ Dēvaṇ, <i>m.</i>	55, In.
Guṇavaḍigaḷ, <i>f.</i>	92, In.
Guṇavaṇ-Mādēviyār, <i>s.a.</i>	22, In.
Kōyil-Perrāl, <i>f.</i>	
gurudēva, <i>teacher,</i>	366, In.

- I
- idaikkattu, *part of jewel* .. 302, In.  
 Idaiikkattūr, *vi.* .. 218, In.  
 Idaiyārrukkudi, *vi.* .. 373, In.  
 Idaiyārrumaṅgalam, *vi.* .. 288, In; 330, In.  
 Idaiyāru-nāḍu, *di.* .. 71, In; 112, In;  
 113, In; 146, In; 270, In;  
 288, In; 408, In.  
 Idaiyāru, *vi.* .. 167, In.  
 idu-kūru, *income ?* .. 335, In.  
 Iḍaiyūr-nāḍu, *di.* .. 139, In; 189, In;  
 388, In.  
 Ilakkacūṇkāṣu, *s.a.* Ilakkāṣu. 404, In.  
 Ilakkāṣu, *coin* .. 63, In; 129, In;  
 263, In; 354, In; 424, In.  
 Ilamandagam, *vi.* .. 177, In.  
 Ilanagar, *vi.* .. 340, In.  
 Indamukki Kōvadi-Krama-  
 vittar, *m.* 245, In.  
 Iṇṇaṇṇattu-Pallavaraiyar, *m.* 162, In; 346, In.  
 (or *ch.* ?).  
*s.a.* Battan Kannaṇ .. 346, In.  
 Iṇṇaṇṇ Tiruviśālūraṇ, *m.* .. 247, In.  
 Innambar, *vi.* .. 164, In; 315, In.  
 Innambar-nāḍu, *di.* .. 328, In.  
 irai, *tax* .. 113, In; 290, In.  
 Irāyāṇṣēri, *vi.* .. 310, In.  
 Irāmiśvara-Bhaṭṭarar, *m.* .. 32, In.  
 Irāśadi Śōlai, *m.* .. 440, In.  
 Iravi Dattan, *m.* .. 211, In; 211A, In.  
 Iravi Vaḍugaṇ, Vārakkiyaṇ, *m.* 211, In; 211A, In.  
 Irāyaripuram, *vi.* .. 113, In.  
 Irāyiravaṇ-Devī-Ānmaṇār, *q.* 196, In.  
 (of Rājāditya).  
 Irōḍu, *s.a.* Erode .. 219, In.  
 Irumaḍiśōla Kannaḍaga-  
 Kaduttalai, *regiment* 89, In.  
 Irumuḍi-Chōla, *sur.* (of 93, In.  
 Parāntaka I).  
 Irumaḍi-Chōla-vayakkal, *field.* 224, In.  
 Irumuḍiśōla-perumaśakkal, *field.* 93, In.  
 Iruṅḷappādi, *di.* .. 72, In; 303, In.  
 Iruṅḷar, *ch.* .. 311, In.  
 Iruṅḷōṇār Nāraṇaṇ Prithi-  
 [vi]patiyār, *m.* 397, In.  
 Iruṣṭikēśavaśchēri, *quarter* 373, In.  
 Iśvara-Bhaṭṭāraka, *god* .. 57, In; 408, In.
- J.
- Jana images .. 301.  
 Jaina temple .. 51, In.  
 Jalakanṭhēśvara, *god, te. of* 28; 104; 461.  
 Jambunāthasvāmi, *god, te. of* 49; 195A; 202; 218.  
 Janmabhūmi(kāni) (?) .. 378, In.  
 Jayaṅkoṇḍa, *ti.* of Rājarāja I. 456, In.  
 jivita .. 231, In.  
 Jñānam, *office* .. 169, In.  
 Jñānaparamēśvara, *god, te. of* 165; 370; 393; 452.  
 jñātis .. 373, In.  
 jōdi-mālā *s.a.* dipa-mālā .. 153, In.
- K.
- Kachachapēśvara, *god, te. of* 118, In.  
 Kachchippēḍu, *s.a.* Kāñchi-  
 puram. 319, In; 337, In; 394, In.  
 Kachchūr *s.a.* Tirukkach-  
 chiyūr, *vi.* 118, In.  
 Kāchchuvāṇ(Kāśyapaṇ) Dana-  
 pati Araṅgaṇ, *m.* 431, In.  
 Kadalvāyil, *vi.* .. 36, In.  
 Kaḍambaṇ Māraṇ, *m.* .. 71, In.  
 Kadambavanēśvara, *god, te. of* 135; 229; 394.  
 Kāḍaṇ Āchchaṇ, *m.* .. 6, In.  
 Kāḍaṅgi, *m.* .. 416, In.  
 Kāḍaṇ Mārāyaṇ, *m.* .. 378, In.  
 Kāḍaṇ Pūdi-mānikkam, *m.* 426, In.  
 Kāḍaṇ Śiṅgaṇ, *f.* .. 404, In.  
 Kāḍanūr, *vi.* .. 411, In.  
 Kāḍavi, *f.* .. 79, In.  
 Kāḍi *grain and liquid mea-  
 sure.* 81, In.  
 kaḍigai, *vessel (?)* .. 303, In.  
 Kaḍikāvaṇ Kaḷḷāṇ, *m.* .. 8, In.  
 Kaḍumpiḍugu, *ti.* .. 365, In.  
 Kaḍumbiḍugu Mēlkāppu, *quarter (of Kāñchipuram ?).* 365, In.  
 Kāḍupattigal Nandippōt-  
 taraiyar, *s.a.* Nandivarman 91, In.  
 III.  
 Kaduttalai, *vi.* .. 89, In.  
 Kaḍuvāyikkudi, *vi.* .. 220, In.  
 Kaikkōla-perumpadaḍai, *regi-  
 ment or army.* 4, In.  
 Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, 379, In; 381, In; 458, In;  
 Kailāsanātha, *god, te. of* .. 48; 127; 311;  
 379; 405; 454  
 458.  
 Kailāsattu-Ālvār, *god, te. built for.* 331, In.  
 Kakkallur, *vi.* .. 270, In.  
 Kāla-Bhaṭṭari, *goddess* .. 97, In.  
 Kalaimaṅgalam, *vi.* .. 55, In; 56, In; 432, In.  
 Kaḷakkāttur, *vi. s.a.* Mānā-  
 madi. 385, In.  
 Kaḷakkudi, *vi.* .. 114, In.  
 Kaḷakkudi-nāḍu, *di.* .. 424, In; 454, In.  
 Kalam, *grain measure* .. 130, In; 171, In; 194, In;  
 210, In; 321, In; 349, In;  
 394, In.  
 Kālaṇ Ālaiyaṇ, *m.* .. 411, In.  
 Kalaṅṅānilai Śokki, *f.* .. 288, In.  
 ..... Kalaṅṅāṣuḍar, *f.* 148, In.  
 kaḷani-vāriyam, *committee,* .. 84, In; 179, In;  
 297, In.  
 Kālā-Piḍāri, *s.a.* Kālā-Bha-  
 ṭari, *goddess.* 63, In.  
 Kaḷappāl-kudi, *vi.* .. 336, In.  
 Kaḷari Tōṇri, *m.* .. 90, In.  
 Kaḷar-kūṇam, *di.* .. 57, In.  
 Kaḷattūr-kōttam, *di.* .. 30, In; 118; In.  
 Kālāvaṇ Porundampondai, *m.* 158, In.  
 Kālī Keraḷi, *m.* .. 352, In.  
 Kālī-Sōmāchchi, *f.* .. 126, In.  
 Kaḷyaṇ Tanḍēśvaraṇ, *m. s.a.* Śūttan Paśupati. 130, In.  
 Kaḷyāṇikāgaṇ, *m.* .. 337, In.  
 Kāmākshi-Ammaṇ, *goddess, te. of* 365; 366; 377.  
 Kāmarasavalli, *vi.* .. 231.  
 Kāmaravalli-chaturvēdimaṅ-  
 galam, *vi. s.a.* Kāmarasa-  
 valli. 231, In.  
 Kampaṇaṇ Irāmaṇ *ch.* .. 169, In.  
 Kānāḍu, *di.* .. 352, In.  
 Kāṇa-nāḷi, *liquid measure* .. 119, In.

Kanakavira-Sittadigal, Jaina	301, In.	Kāśyapa Kaṇḍ	181, In.
<i>Tīrthankara</i>		Elupanaidēvaṇ, m.	
Kaṇalai Tādiyār, f	360, In.	Kāśyapaṇ Kunṇaṇ Śiṅga-	331, In.
Kāñchīpuram, vi.	169, In ; 337 ;	Bhaṭṭaṇ, m.	
	365, In.	Kāṭṭuauri Yajña-Kramavitt-	58, In.
Kaṇḍamaṅgalam, vi.	63, In.	taṇ, m.	
Kaṇḍaṇ, Dēvaḍi, m.	327, In.	Kāṭṭumannārkkōyil, vi.	10 ; 233.
Kaṇḍaṇ Iravi, m.	419, In.	Kauśiyaṇ Māraṇ, m.	384, In.
Kaṇṇaṇ Maḷapāḍi, m.	103, In.	Kāvadippākkam, vi.	s.a. 160, In ; 297 ;
Kaṇḍaṇ Tiruvaruḷi, m.	113, In.	Tiruppāṅkaḍal (?).	In.
Kaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅ-	335, In.	Kavaiyālvār, god(?)	68, In.
galam, vi. s.a. Kaṇḍarā-		kāvaṇam, hall	300, In.
dittam.		Kāvanūr, vi.	78, In.
Kaṇḍarādittam, vi.	335, 359.	Kāvēri, vi	131, In ; 190,
Kaṇḍēru Sannapperumāl-	281, In.	In.	
Sōmāsi, m.		Kāvērippākkam, vi.	177 ; 242.
kandigai, vessel	250, In.	Kāvēripuram, vi.	28 ; 461.
Kaṇḍiyūr, vi.	209, In.	kāvidikkāni, land for ser-	63, In.
Kaṇḍiyūr Dēvaṇ Dēvaṇ, m.	62, In.	vice (?)	
kāṇi, land measure	113, In ; 250, In ;	Kāvidikkūḍi, vi. (?)	303, I. ; 325 In.
	326, In ; 328,	Kāvidippākkam, vi.	39, In ; 84, In ;
	In ; 376 ; In ;		121, In ; 179 ;
	392, In.		In.
Kaṇṇaṇ Kāḍaṇ, m.	178, In.	Kaviram (or Kavira-nāḍu),	37, In ; 82, In ;
Kaṇṇaṇ Maḷlaṇ, m.	309, In.	di.	316, In ; 368 ;
Kaṇṇappaṇāsiyar, q. (of Uta-	383, In.		In ; 395, In ;
ma-Chōla			432, In ; 435,
Kaṇṇarādēva-Māyilatti, ch.	28, In ; 461, In.		In.
s.a. Śaṭṭaṇ Karuvūr.		Kaviśiyaṇ Nānūgruvaṇ	394, In.
Kaṇṭaka-Chaṇḍavāraṇa-Pēra-	336, In.	Nāgaṇ, m.	
raiyāṇ, m.		Kayalūr, vi.	336, In.
Kāppiyaṇ Vāsudēvaṇ Śetti.	335, In.	Kāyanirmalēśvara, god, te. of	351.
Kāraikkūḍi, vi.	54, In.	Kayilāyamudaiya (Kayilā-	321, In ; 407, In.
Karainālūr, vi.	68, In.	yattu)-Mahādēva, god.	
Kārambiechē, m.	177, In.	Kayirāḷi, m.	469, In.
Kramavittaṇ, m.		Kēṭṭai (Jyēsthā), asterism,	311, In ; 383, In ;
Kārāṇai Viḷupparaiyaṇ, m.	185, In.		405, In. 458, In.
s.a. Arivālaṇ Puttaṇ		keṇḍi, jar(?)	302, In.
Kārāṇai Viḷupperarayaṇ, m.	60, In.	Kharapurisvara, god, te. of	39 ; 84, In ; 121 ;
s.a. Mūṭṭaṇ Kāmaṇ.			160 ; 179 ; 297.
Karaṇattār, accountant	63, In.	Kiḷaiyūr, vi.	67, 309.
Karandai, vi.	290, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di.	264, In.
Kāri Kāḍaikkurichchi, m.	66, In.	Kiḷāṇadigal, q.	150, In.
Karikāḷaśōla-teriñja-Kaik-	27, In ; 352, In.	Kiḷāmūr-nāḍu, di.	434, In.
kōlar, regiment.		Kiḷappaḷuvūr, vi.	109 ; 144 ; 211
Karikāḷaśōla-Pillaiyār, god.	365, In.		237 ; 268 ; 384 ;
Kāri Koḷambaṇ, m.	95, In.		406.
Kārkōṭakēśvara, god, te.	231.	Kiḷār-kūṅṅam, di.	63, In ; 77, In ;
of			138, In ; 147,
Karkūḍi, vi. s.a. Uyyak-	249, In.		In ; 168, In ;
koṇḍāṇ-Tirumalai.			174, In ; 175,
Karnāṭaka co.	89, In.		In ; 356, In ;
Karpaga Ādittaṇ Āṣṭp	208, In.		455, In.
Amudenukkaṇ, m.		Kiḷavan Dēśappugaḷ, Pāṇḍya q.	149, In ; 239, In.
Karpagadānipuram, vi.	361, In ; 465,	Kiḷavaṇ Tattaṇ, m.	215, In.
	In.	Kiḷimāḍam, vi.	373, In.
Karṇaḷi Baṭṭāḷakaṇ, m.	29, In ; 248,	Kiḷinallūr, vi. s.a. Kiḷiyaṇūr,	259, In ; 398, In.
	In.	Kiḷiyaṇūr, vi.	259 ; 398.
Karṇaḷi Paramēśvara, god	240, In.	Kiḷiyūr-nāḍu, di.	190, In.
Karṇalippichchaṇ, m.	69, In.	Kiḷkumāramaṅgalam, vi.	26, In.
Karṇalippirāṭṭi Arivālaṇ	95, In.	Kiḷ-kūru, di.	57, In.
Amittiravalli, f.		Kiḷmāndūr, vi.	221, In.
Karṇalippirāṭṭiyār, princess.	131, In.	kiḷ-mudal, right in land,	55, In.
Karṇaliappirāṭṭiyār-vēḷam,	131, In.	Kiḷ-Pilāru, di.	55, In ; 391, In.
quarter.		Kiḷśēṅgiḷi-nāḍu, di.	103, In.
Kārttigai, month	223, In ; 274,	Kiḷ-Taniyam, vi.	198, In.
	In.	Kiḷvēmbai-nāḍu, di.	66, In.
Kārttigai, asterism <i>Kṛittikā</i>	223, In.	Kiṛamaṅgalam, vi.	251, In.
Kārugāvūr, vi.	173, In 175, In.	Kiṛāḷji Tiruveṇkāḍa-Krama-	122, In.
Karuppūr, vi. (new name of	378 In ;	vitta-Sōmāsi (Sōmayāji). m.	
Uṇṇattūr.)		Kiṛanūr-nāḍu, di.	218, In.
Karuvūr s.a. Karūr, vi.	216, In ; 431,	Kōḍandarāma, sur. of	66, In.
	In.	Aditya I,	
Kāṣēṭṭāṅgai, standard gold	438, In.	Kōḍandarāmachchēri, quarter	62, In.
weight (?)		Kōḍandarāma-teriñja-Kaik	In 31,
Kāśyapaṇ Chandraśēkharaṇ	358, In.	kōlar, regiment	
Mūśāyirattējunūgruva-			
Bhaṭṭaṇ.			



- Koṇḍaṇḍāma-vāyakkāl, *channel*. 66, In; 231, In.
- Koṇḍumbālūr, *vi.* and *dy.* .. 9, In; 121, In; 3. In: 152, In; 249, In;— 297, In.
- Koḍumuḍi Araṅgaṇ, *m.* .. 344, In.
- Kōḱkilāṇaḍigalār, *q.* .. 408, In.
- koḷgai, *cup* (?) .. 236, In.
- Koḷgaidēva, *god* (of Śrī-bali). 399, In.
- Kolli Kuṛumbūr, *vi.* .. 359, In.
- Kollimalai, *hill.* .. 409, In.
- Kolli-nāḍu, *di.* .. 409, In.
- ....kolli-Uḍaiyān, *m.* .. 40, In.
- Koḷundiśvara, *god, te. of* .. 252.
- Kōmar (Kōmal) *vi.* .. 248, In.
- Kommaippākkam, *vi.* .. 74, In.
- Koṇḍampatti, *vi.* .. 4 In.
- Koṇḍanāḍuḍaiyaṇ Kuṇṇaṇ, *m.* 3 In.
- Kondavaiyār (Kundavaiyār), *princess,* 306, In.
- Kōṇērāṇapuram, *vi.* .. 280; 348.
- Koṅgu, *dy.* .. 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of* .. 340.
- Koṇṇamaṅgalam, *vi.* .. 335, In.
- Koṇṇaṇ Arumolī, *m.* .. 9, In.
- Koṇṇaṇ Arumolī, *s.a. Vāna-* 73, In.
- vaṇ Pēraraṇiyan.
- Koṇṇaṇ Kilavaṇ, *m.* .. 411, In.
- Koṇṇaṇ Kūttan, *m.* .. 108, In.
- Koṇṇaṇ Māraṇ, *ch.* .. 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph* (?).. 297, In.
- Kōttūr, *vi.* 83 .. 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovaḍi Koṇṇaṇ, *m.* .. 439, In.
- Kōyil Kaṇṇapirātti, *f.* .. 318, In.
- Kōyil-Mayilai, *m.* .. 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvāṇi(ñji), *m.* .. 284, In.
- Kōyil Perṇāl, *f.* .. 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyanpēttai, *vi.* 24, 65; 139; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumālam, *vi.* .. 203, 369.
- Kṛipāpuriśvara, *god, te. of* .. 265.
- Kṛishṇa, *god* .. 196, In.
- Kūḍal-Ālvār, *god* .. 85, In; 86, In.
- Kūḍalūr-nāḍu, *di.* .. 442, In.
- kuḍimai, *tax,* .. 214, In.
- Kuḍitaṅgi-Ulagatāli, *m.* .. 446, In.
- kuḍumbu-vāriyam or k.v. 179, In;
- perumakkal, *committee,* 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 38, 151; 178; — 198; 241; 243; 338; 362; 386; 413; 420; 436; 442.
- Kūhūr, *vi.* .. 232.
- Kukāri Sundari, *f.* .. 427, In.
- Kulamāṇaṇ Kūttan, *m.* .. 303, In; 325, In.
- kuḷi, *land measure* .. 214; In; 30, In; 318, In; 365, In; 371; In; 452, In; 453, In.
- Kūlichohāni, *f.* .. 245, In.
- Kulōttuṅga I, *k.* .. 94, In; 24, In.
- Kumāramaṅgalam, *vi.* (hamlet of Pērāvūr). 404, In.
- Kumaramārttāṇḍa, *sur.* .. 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman III.
- sur* of W. Gaṅga 277, in; 286, In.
- Aliviṇ Kaḷlaraśi,
- Kumaramārttāṇḍapuram, *vi.* 244 In.
- Kumā. ndai Kāri Adittan, *m.* 113, In.
- Kumāraṇlai Kāri Maḷapāḍi, 113, In.
- Kumaraṇ Kōn, *m.* .. 28, In.
- Kumārapāḍi, *vi.* .. 30, In; 31, In.
- Kumbhakōṇam, *vi.* .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation* .. 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra .. 0 In.
- Kuṇṇa-kūṇṇam, *di.* .. 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṇanāṭṭu-Gaṇḍapperunti, 273, In.
- ṇai, *m. s.a. Maṇapperumai-* -Svāmi,
- Kuṇṇappolāṇ, *see under* Śaṅkaran.
- Kuṇṇavaddana-kōttam, *di.* .. 388, In.
- Kuṇṇi, *coin or weight.* .. 161, In.
- Kuṇṇiyūr-nāḍu, *di.* .. 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇṇūr, *vi.* .. 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a. Kudamurutti* (?) 189, In.
- Kuriyākkuḍi-maṅgalam, *Vi.* .. 191, In.
- Kuṛukkai-kūṇṇam, *di.* .. 47, In; 126, In; 182, In.
- Kuṛukkai-nāḍu, *di.* .. 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṛumbūr-nāḍu, *di.* .. 407, In; 457, In.
- Kuṛunāga-nāḍu, *di.* .. 340, In.
- kuṛuṇi, *grain measure* .. 102, In; 231, In; 35, n.
- Kurūr, *s.a. Kūhūr, vi.* .. 232, In.
- Kuśakkuḍi, *vi.* .. 463, In.
- Kuttālam, *vi.* .. 410, 417; 419; 423; 428 439.
- Kuttalanātha, *god, te. of* .. 40, 47; 49; 423; 428; 439.
- Kūttanūḍi, *vi.* .. 206, In.
- Kūttapiḷḷai Nakkaṇ Kiḍan-daperumāl, *m.* 40, In.
- Kūttapperumāl or Kūttar 5, In; 70, In; (Nataraja), *god.* 302, In.
- kuvalai, *blue lily.* .. 214, In.
- Kuvalālam (Kolar), *vi.* .. 332, In; 357, In.
- Kūvaṅkuḍi, *vi.* .. 270, In.
- Kuvāvaṇ Tiruvaḍi, *m.* .. 112, In.
- L**
- Lālguḍi, *vi.* .. 7; 2; 46; 270; 288; 289 290; 330 353 408.
- Lakshmi-Nārayaṇa-Perumāl, *god, te. of* 446.
- lapse, of land by non-payment 376, In.
- Taxes.
- Little Conjeevaram, *vi.* .. 377; 40.
- Lōkamārāyaṇ, *m.* .. 437, In.
- M**
- mā, *land measure,* .. 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 297, In; 208, In; 211, In; 222, In; 229, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 404, In; 408, In; 491, In.
- madaivilāgam, *street round te.* 222, In.
- Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi, *m.* .. 33, In.
- Māḍalaṇ Sēndaṇ, *m.* .. 44, In.
- Māḍambūdi Kramavittan, *m.* 80, In.
- Māḍaṇamaṇjari-chaturvēdi-maṅgalam *vi. s.a. Tiruvarā-* 350, in; 453, In.
- mēśvaram (?)

- Madattukkōyil, te.** .. .. 324.  
**Mādēvan, m.** — .. .. 19, In.  
**Mādēvan Kaṇḍi, f.** .. .. 131, In.  
**Madhurāntaka Karonādago-** .. 89, In.  
**Kaduttalai, regiment**  
**Madhurāntaka Mūvēndavēḷāṇ** 92, In, 130, In  
*s.a. Koyil mayilai, m.* 162, In, 181 In  
455, In.  
**Madhurāntakaṇ Gaṇḍarādittan,**  
*prince* 341, In.  
**Madhurāntakaṇ Mādēvadigaḷār,**  
*s.a. Šembiaṇ-Mahādēviyār* 379 In.  
**Madhurāntakaṇ-mayakkal,** .. 391, In  
*field*  
**Madhuvanēśvara, god. tea. of** 128, 382, 451  
**Madhyastha, assembly** 62, In, 63, In,  
*secretary* 208, In, 356, In  
**Madiraikonda Rājakēsari. s.a.** 260, In.  
*Pardntaka II. Sundara*  
*Chōla*  
**Madirāntaka Muppadi Ilāḍa** 385, In.  
*rājan, m.*  
**Madirāntakaṇ Irrukkuvēḷār** .. 413, In.  
*Kod. ch.*  
**Maduraikonda Parakēsari s a** 181 In  
*Parāntaka I*  
**Madurāntaka-terinda Kaikkō** 284 In  
*lar, regiment*  
**Māgālēśvara god, te. of** .. 203 369  
*māgāni, land measure* .. 384 In  
**Mahādēva (Rājāditya), W.** 286 In  
*Gaṅga ch.*  
**Mahāliṅgasvāmi, god, te. of** 3: 45; 90; 162;  
181; 224; 248;  
278; 300; 342;  
390; 448.  
**Mahāmātra, office** .. .. 265; In.  
**Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēsa-**  
*vaṇ Śrikanthaṇ, ch* 404, In.  
**mahā-sabhā, assembly** 16, In] 63, In;  
84, In; 121, In; 297, In; 372, In;  
188, In; 208, In; 297, In; 371 In,  
393, In; 398, In; 408 In; 452, In.  
**Mahāsēna-Kramavittan, m** .. 121, In.  
**Mahēndrākōttūr, vi.** .. .. 292, In.  
**Mahēndramaṅgalam, vi.** .. 296, In; 340, In;  
448, In.  
**Mahēndravarma-chaturvēdi-**  
*maṅgalam, vi.* 114; In.  
**Māhēśvaras, devotees** .. .. 331, In; 338, In;  
**Mahimālayaṇ, Arbiyaṇ, ch.** .. 61, In  
..... *maisutta-Perumballi,* .. 51, In.  
*Jainz te.*  
**makhā, asterism** .. .. 194, In.  
**Malāḍu, di** .. .. 250 In; 287, In.  
**Malai-nāḍu, di.** .. .. 50, In; 363; In;  
387, In; 408, In.  
**Malaiyamān Āṇṇūr, s. a. Āttūr.** 651, In.  
*vi.*  
**Maḷa-nāḍu, di.** .. .. 57, In; 112, In;  
113, In; 136, In;  
335, In; 340 In;  
356, In; 391 In;  
439, In.  
**Maḷapāḷan Maḷapādi. m.** .. 294, In.  
**Maḷapādi, vi.** .. .. 105, In.  
**Maḷapādi Tennavaṇ - Mahā-**  
*dēviyār, q. (of Uttama-Chōla)*  
**Maḷa-Perumal m.** .. .. 369, In.  
**Maḷa-ramāṇadigaḷ. ch., father** 302, In.  
*of Šembiaṇ-Mahādēvi*  
**Maḷavar, ch.** .. .. 272, In.  
**Maḷavaraiyar ch.** .. .. 11, In] 292, In.  
**Maḷavar Koḷgaṇi Šeṇṇi-**  
*Nambiyār, ch.* 236, In.
- Mallaṇ Araṅgaṇ. vi.** .. .. 193, In.  
**Malli-nāḍu, di.** .. .. 411, In.  
**Mānāmadi. vi.** .. .. 385.  
**Maṇanilai Virapirāṇ, m.** .. 288, In.  
**Maṇapperumai Svāmi m.** .. 273, In.  
**Maṇarkuḍi. vi.** .. .. 71, In;  
144, In; 323, In.  
**Maṇarkuḍi-nāḍu, di.** .. .. 328, In.  
**Maṇavāḷapperumāl god** .. 164 In; 319, In.  
**Maṇavāḷēśvara, god, te. of** .. 27, 107; 180;  
191; 312, In;  
854; 459.  
**Māṅgālu, vi.** .. .. 366 In.  
**Māṅgādu-nṇḍu, di.** .. .. 9, In.  
**Maṅgalam vi.** .. .. 186, In; 384, In.  
**Maṅgela-nāḍu, di.** .. .. 384, In.  
**Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam, vi.** 264 In.  
**Maṇigrāmam, guild** .. .. 417, In.  
**Maṇikanthēśvara, god, te. of** .. 341.  
**Maṇikaṇṭi Ōḍaiyamandāl, f.** .. 210, In.  
**Maṇikkuḍi. vi.** .. .. 328, In.  
**Maṇimaṅgalam, vi.** .. .. 15, In.  
**Mani Šivaṇ s. a. Narumāṇ** .. 238, In.  
*Kiḷāṇ, m.*  
**maṇjādi, gold weight** .. .. 302, In, 355, In;  
356, In.  
**Maṇianattār-vēḷam, quarter** .. 193, In.  
**maṇjikkam, common property** 97, In; 398, In;  
(?)  
**Maṇnaikkuḍi, vi.** .. .. 421 In.  
**Mannamudai m.** .. .. 369, In.  
**Mannai-nāḍu, di.** .. .. 336, In.  
**Mannu-Perampulavūr, s. a.** 140, In; 266,  
*Mēlai-Pulavūr, vi.* .. In; 403, In.  
**maṇjādi (?)** .. .. 271, In.  
**maṇṇāḍikkalanai, shapherds (?)** 58 In; 61 In.  
**maṇrupāḍu, tax** .. .. 398, In.  
**Manu, legendary Chōla k.** .. 111, In.  
**Maraik-kūṇṇam, di.** .. .. 211, In.  
**Māṇḍai vi.** .. .. 454.  
**Māṇḍāyanallūr, s. a. Māṇḍai** 454, In.  
*vi.*  
**Māṇḍai Melaipē... m.** .. .. 176, In.  
**Māṇḍirāṇ Nambi, s. a. Kausi-**  
*yaṇ Māṇḍ m.* 384, In; 406, In.  
**Māṇḍai Śaḍaiyaṇ, Pāṇḍya k.** .. 222, In.  
**Māṇḍai Valiyaṇ, m.** .. .. 368, In.  
**Maṇavaṇiśvara, god.** .. .. 211, In.  
**Maṇavaṇiśvara-griham-udaiya-**  
*or M. grihattu-Mahādēva, god*  
**Maṇavaṇiśvarattu-Dēva. god** .. 238, In.  
**māri, standard fineness in** 256, In.  
*gold*  
**Māriyammaṇ, goddess, sh. of** .. 159.  
**Mārpiḍugēri, tank** .. .. 281, In.  
**Mārpiḷugu, sur. of Pallava** 281, In.  
*Dantivarman*  
**Māṇṇukkalvi, f.** .. .. 71, In.  
**Marudam Battan, m.** .. .. 173, In; 175 In  
**Maruḍanguḍi, vi.** .. .. 413, In  
**Marudūr, vi.** .. .. 378, In.  
**Marugal, vi.** .. .. 134, In; 232, In.  
**Māsi, month.** .. .. 194, In; 298, In;  
299, In; 338, In.  
..... **ma-Šōḷamārāyaṇ, m** .. 307, In.  
**Mātirudāsa Kramavittan, m.** .. 304, In.  
**Matsyapur)śvara. god, te. of** .. 24; 65; 139; 139  
297; 235; 234.  
**Mayūdi Tinnai, m.** .. .. 435, In.  
**Mayyūr-nāḷu, di.** .. .. 39, In.  
**Mēḷakkōyil te...** .. .. 38; 1511; 178;  
41; 339; 362;  
397; 413; 429;  
433; 442.  
**Mēḷappulavūr.** .. .. 105; 140; 148;  
266; 327; 378;  
402.

- Mēl Pattūr, vi.** .. .. 400, In.  
**Mēl-Sēvūr, vi.** .. ..  
**Mēlūr-kōttam, di.** .. .. 78, In.  
**mēnāyakam, control or supervision,** .. 248, In.  
**Mērchinaiṇallūr, vi** .. .. 400, In.  
**Mērkā-nādu, di.** .. .. 258, In.  
**Milāḍu, di. and dy.** .. .. 47, In; 94, In;  
     126, In; 182, In;  
     250, In; 293, In;  
     295, In; 351, In.  
**Milalai-kūṟṟam, di.** .. .. 43, In; 431, In.  
**Minavaṇ-Mahādēviyār, q. of** 206, In.  
     Uttama-Chōla  
**Minavaṇ-Mūvēndavēlāṇ, s.a.** 169, In;  
     Ulaḥaṇ Gaṇḍarādittāṇ,  
     s.a. Sāttāṇ Kālaṇ Vēlāṇ 318, In.  
     Adityaṇ  
**Miṇaik-kūṟṟam, di.** .. .. 16, In; 29, In;  
     145, In; 173, In;  
     187, In; 336, In;  
     342, In.  
**Miṇaiyil, vi.** .. .. 187, In.  
**Miy-kūru, di (?)** .. .. 73, In.  
**Miymaḷa-nādu, di** .. .. 438, In.  
**Miypilāru-nādu, di** .. .. 36, In; 261, In.  
**Miyśōṅḡi-nādu, di.** .. .. 321, In.  
**Mōhanadēvac, god.** .. .. 194, In.  
**Mōsi Oṟṟiyūraṇ Kūttāṇ, m.** .. 347, In.  
**mudukaṇ, representative,** .. 404, In.  
**mūlapariśat (mūlaparudai), assembly** 6, In; 95, In;  
     131, In; 218, In;  
     444, In.  
**mūlasthāna, central shrine** .. 40, In; 41, In;  
     84, In; 92, In; 155, In; 162, In;  
     178, In; 194, In; 241, In; 279, In;  
     347, In; 362, In; 363, In; 386, In;  
     387, In; 413, In; 415, In; 416, In;  
     420, In; 434, In; 436, In;  
     442, In; 448, In; 449, In.  
**Mullār or Tirumullūr, vi.** .. 352, In.  
**Mullār-Naṅgaiyār, f.** .. .. 74, In; 77, In.  
**Mummaḍichchōla-Perumāl, Chōla k.** 85, In; 86, In.  
**Mummaḍiśōla-Talaikkōli, s.a.** 283, In.  
     Nakkaṇ Piratamādēvi  
**Munainariyār Marudaṅguḍi, vi.** 414, In.  
**Munaiṇpādi, di.** .. .. 263, In; 264, In.  
**Munḍaṇ Araṅgaṇ, m.** .. .. 99, In.  
**Munḍaṇ Kōṇ, f.** .. .. 426, In.  
**Munḍaruvāṇ Tiru.....** 356, In.  
     Avaṇimaṅgalyaṇ, m.  
**mūrttū-dēvadāna, (?)** .. 46, In.  
**Mūrtti-Mānaviraṇ, m.** .. .. 222, In.  
**Murugaḍi Pattamudaiyāṇ, m.** 344, In.  
**Murugamaṅgalam, vi.** .. .. 313, In.  
**Murukkūr, vi.** .. .. 199, In.  
**Muttaṇ Eḷudaiyār, ch (?)** .. 367, In.  
**Muttaṇ Kāmaṇ m.** .. .. 60, In.  
**Muttaṇaiyār, chief.** .. .. 155, In.  
**Mūṭavēl-pēṟṟa-Kaikkōlar, regiment** 18, In;  
     365, In.  
**Mutti Tirunāraṇaṇ, m.** .. .. 3, In.  
**Mutūr, vi.** .. .. 409, In.  
**Mūṭṭakōyil, te.** .. .. 413, In.  
**Mūvēnda-Pallaṇṇaraiyaṇ, m.** 118, In.
- N**
- Naḍu-nādu, di** .. .. 301, In.  
**Nāgaṇṭhesvara, god, te. of** .. 310  
**Nāgaṇkudī, vi** .. .. 309, In.  
**Nagarattār, mercantile guild or assembly** 64, In; 70, In;  
     91, In; 105, In;  
     158, In; 162, In; 234, In;  
     300, In; 342, In; 365, In; 422, In;  
**Nāgargunḍu, boulder,** .. .. 298.  
**Nāgēsvara, god, te. of** .. 6; 50; 96; 131;  
     184; 204; 323; 431.  
**Nakkam-Appi-Tirumūrtti, m.** 428, In.  
**Nakkam-Pulliyāl, f.** .. .. 178, In.  
**Nakkaṇ Achehi, f.** .. .. 460, In.  
**Nakkaṇ Akkāraṇaṅgaiyār, f.** 148, In.  
     Nakkanāṅguḍi, m. .. 239, In.  
**Nakkaṇ Araiyaṇperumāṇ, m.** 361, In.  
**Nakkaṇ Ariṇḡigai, ch.** .. 70, In; 88, In;  
     187, In.  
**Nakkaṇ Battālaki, f.** .. .. 10, In.  
**Nakkaṇ Enādi, m.** .. .. 164, In.  
**Nakkaṇ Gaṇavadiyakkaṇ, ch.** 174, In.  
**Nakkaṇ Kāḡiṇaṇ, m.** .. .. 137, In.  
**Nakkaṇ Piratamādēvi, f.** .. 283, In.  
**Nakkaṇ Śokkaiperumāl, m.** 465, In.  
**Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Śōla-mādēviyār, q.** 260, In.  
**s.a. Pañchavaṇmādēvi (?)**  
**Nakkar Paramēśvaraṇ, god.** .. 52, In.  
**Nakkiraṇ Mānikkam, m.** .. 153, In.  
**nāli, grain and liquid measure,** 81, In; 116, In;  
     145, In; 165, In; 179, In;  
     196, In;  
     223, In; 227, In;  
     259, In;  
     276, In; 291, In;  
     292, In;  
     297, In; 317, In;  
     351, In;  
     368, In; 384, In;  
     397, In.  
**Nallāṟṟūr-nādu, di.** .. .. 72, In; 107, In;  
     170, In;  
     191, In; 292, In.  
**Nallāvūr, vi.** .. .. 102, In.  
**Nallimaṅgalam, vi.** .. .. 71, In; 318, In.  
**Nallūr, vi.** .. .. 112, In; 113, In.  
**Nallūrchchēri, vi.** .. .. 168, In.  
**Nallūr-nādu, di.** .. .. 312, In.  
**Nallūr, vi.** .. .. 161, In; 165, In;  
     370, In;  
     371, In; 393, In;  
     452, In.  
**Nālūr-nādu, di.** .. .. 329, In.  
**Nalvayal, vi.** .. .. 118, In.  
**Nalvayalūr-kūṟṟam, di.** .. 135, In; 229, In;  
     230, In;  
     394, In.  
**Nambaṇ....daṇ, m.** .. .. 175, In.  
**Nambaṇ Diraṇ, m.** .. .. 186, In.  
**Nambaṇ Kaḡdaṇ, m.** .. .. 173, In.  
**nambi, te. servant** .. 165, In; 235, In;  
     370, In;  
     371, In.  
**Nambiraṇ Aḍigaḷ Achechapidāri, m.** 182, In.  
**Nambiraṭṭiyaṇ, ti. of queen** .. 162, In.  
**Nānādēsiya Disaiyāyirattaiṇṇūruvar, mercantile community or guild** 459, In.  
**Nānādēsiya Eḍuttapāda Mūttā-śētti, s.a. Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ, m.** 170, In.  
**Nānāndur, vi.** .. .. 113, In; 117, In;  
     192, In.  
**Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, vi., s.a. Paḷlikonda.** 310, In.  
**Nandipan(var)mamaṅgalam, vi.** 249, In; 320, In.  
**Nandipuram, vi., s.a. Paḷaiyāru** 96, In., 213, In;  
     294, In.  
**Nandi Pūttāṇ, m.** .. .. 264, In.  
**Nandivarman III, Pallava k.** 2, In; 91, In; 278, In;  
     286, In;  
     408, In.

Naṅgaimaladēviyār, *f.* (princess?) . 241, In.  
 Naṅgai Varaguṇa-Perumāṇār, *f.* (princess). 9, In.  
 Nāṅgupatti, *vi.* . . . . 324.  
 Nāṅgūr, *vi.* . . . . 258, In.  
 Nāraṇaṇ Kāḍaṇ, *m.* . . . . 194, In.  
 Nāraṇaṇ-Pallavaraiyaṇ, *m.* . . . 423, In.  
 Nāraṇ Tuṅgappēraiyaṇ, *m.* . . . 104, In.  
 Naratoṅga(tuṅga), *ti.* or *sur.* 235, In.  
 Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ, *s.a.* 51, In.  
 Eranandi  
 Nārāyaṇachchēri, *quarter* . . . 373, In; 396, In.  
 Nārāyaṇaṇ Śāttan, *m.* . . . . 142, In.  
 Nārāyaṇa-Viḷupparaiyaṇ, *s.a.* 60, In.  
 Muttan Kāmaṇ, *m.*  
 Nārpattennāyira-Māyilatti, *s.a.* 99, In.  
 Munḍaṇ Araṅgaṇ, *m.*  
 Nārpattennāyiravar, *group* . . . 331, In.  
 Narumāṇ Kilāṇ, *m.* . . . . 258, In.  
 Natarāja, *god* . . . . . 102, In.  
 Nattan Kāri, *m.* . . . . 368, In.  
 nattappaḍappai, *abandoned site* 250, In.  
 nāṭṭār, *assembly* . . . . 268, In; 378, In; 461, In; 471, In.  
 Nāṭṭiśvara, *god. s.a.* Jalakaṇ-  
 ṭhēśvara 28, In; 461, In.  
 Nāttuvāykkāl, *channel* . . . . 448, In.  
 Nedumaṇal, *vi.* . . . . 453, In.  
 Nedumpuraiyūr, *vi.* . . . . 50, In.  
 Neḍunduggai Daiśam, *f.* . . . . 24, In.  
 Neḍuṅgaṇaṇāthasvāmī, *god, te.* 321, 349, 368.  
 of  
 Neduvayal, *vi.* . . . . 357, In.  
 Nerkuppai or Nerkuppai, *vi.* 289, In; 303, In; 325, In.  
 Nelvēli, *vi., s.a.* Nemmeli (?). 51, In.  
 Nelvēli-nāḍu, *di.* . . . . 51, In.  
 Nemmeli, *vi.* . . . . 51, In.  
 Nenmali-nāḍu, *di.* . . . . 183, In; 252, In; 322, In; 350, In; 445, In; 453, In.  
 Neriyudaichchōla-pērāru, *vi.* 141, In.  
*s.a.* the Kāvēri (?).  
 Nerkuppai, *see* Nerkuppai.  
 Nerkuppai-Udaiyāṇ, *m.* . . . . 5, In.  
 Nikaḷaṅka-Mūvēṇḍavēḷāṇ, *m.* 14, In.  
*s.a.* Aiyāraṇ Śendaṇ.  
 Nilaiyaṇ Vēmbaṇ, *m.* . . . . 110, In.  
 Nindānallūr, *vi.* . . . . 400, In.  
 Ninnāvaduturaiyaṇ, *m.* . . . . 351, In.  
 Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, *god, te. of* 411.  
 Ninraruliya-Perumāṇaḍigal, *god.* 446, In.  
 Ninrayil Irushikēśavaṇ, *m.* . . . 101, In.  
 Nīrppaḷani, *vi.* . . . . 420, In.  
 Nityavinīta, *probable sur. of* 408, In.  
 Nandivarman III.  
 Nityavinītaṇḍalam, *vi.* . . . . 408, In.  
 Nripatūṅgaṇḍalam, *vi.* . . . . 49, In.

O

Ōḍanavanēśvara, *god, te. of* . . . 32, 75, 148, 175, 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464, 468.  
 Ōḍiyampallam, *vi.* . . . . 169, In.  
 Ōḷakkam, *durbār* . . . . . 181, In.  
 Ōllaiyūr-kūṛraṇ, *di.* . . . . 198, In.  
 Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ, *m.* 472, In.  
 Ōmainḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anantaṇ, *m.* 209, In.  
 Ōmāśi Ōṟṟiyūraṇ, *m.* . . . . 190, In.  
 Ōram, *di. (?)* . . . . . 351, In.  
 Ōrattanaṇ Śorabbaiyār, *q. of* 141, In.  
 Uttama-Chōḷa.  
 Ōṟṟiyūr - - - - *q.* . . . . 92, In.  
 Ōvaichchēri, *vi.* . . . . 112, In.  
 Ōymā-nāḍu, *di.* . . . . 259, In; 398, In.

P

Pāchchil-kūṛraṇ, *di.* . . . . 391, In.  
 Paḍaivalluvaṇ Kāḍaṇ Achchan, *m.* 6, In.  
 paḍakku, *grain and liquid measure.* 183, In; 231, In.  
 paḍukūru, *income* . . . . . 335, In.  
 Pādūr, *vi.* . . . . . 72, In.  
 Paḍuvūr-kōṭṭam, *di.* . . . . 39, In; 121, In; 160, In; 297, In, 310, In.  
 Paḍuvūr-nāḍu, *di.* . . . . 164, In.  
 Pagaividai-Īśvaraṅṟihattu-Mahādēvar, *god* 140, In; 266, In.  
 Pākkam, *vi.* . . . . . 398, In.  
 palagai, *middle piece of gold chain or jewel.* 302, In.  
 Pālai Ērkutti, *m.* . . . . 120, In.  
 Pālaiyāru, *Chōḷa capital* . . . 213, In; 329, In.  
 Pālaiyāraṇ Śoliyadaraiyaṇ, *m.* 466, In.  
 Pālaiyūr, *vi.* . . . . . 113, In; 194, In.  
 palam, *weight* . . . . . 260, In.  
 paḷamaravu-kāśu, *coin (?)* . . . 371, In.  
 paḷaṅkāśu, *coin* . . . . . 365, In.  
 Paḷaṅkōyil, *vi.* . . . . . 169.  
 Paḷaṅkumāraṇḍalam, *vi.* . . . . 252, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ, *family* . . . 109, In; 311, In; 402, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Amudanār, *ch.* 105, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Maṇavanār, *ch.* 378, In; 403, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Śāttu-rubhayaṅkaranār, *ch.* 305, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Sundaraśōḷanār, *ch.* 305, In; 32, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kōḍandaṇ Tappildarmaṇ, *ch.* 23, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kumaraṇ Maṇavaṇ, *ch.* 146, In; 172, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Maṇavaṇ Kāḍaṇ, *ch.* 211; 237; 238, 273, 384, In.  
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Pūdi Kumaraṇ Kāḍaṇ, *ch.* 402, In.  
 Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Vikramāditya, *ch.* 212, In.  
 Paḷuṅra-kōṭṭam, *di.* . . . . 89, In; 169, In.  
 Pāli-nāḍu, *di.* . . . . . 310, In.  
 Pallava, *dy.* . . . . . 278, In; 286, In; 365, In.  
 Pallavamalla, *s.a.* Nandivarman II 91, In.  
 Pallavarāyaṇpēttai, *vi.* . . . . 456.  
 pallichchandaṇ, *land belonging to Jaina temple* 80, In; 89, In.  
 palli-cluchchi, *service* . . . . . 326, In.  
 Pallikkattil-Pirāṭṭiyār, *goddess* 300, In.  
 Pallikoṇḍa, *vi.* . . . . . 310.  
 Palli-udaiyāṇ-viḷāgam, *vi.* . . 80, In.  
 Paḷiyālvār, *Jaina Tirthankara.* 89, In.  
 Pālūr, *vi.* . . . . . 52.  
 Pālūr, *vi.* . . . . . 41, In.  
 Pālūr, *vi.* . . . . . 79.  
 Pālūraṇ Porṟāmarai, *f.* . . . . 150, In.  
 Paluvūr, *vi. s.a.* Pālūr . . . . 52, In.  
 Paluvūr Nakkaṇ, *off.* . . . . . 169, In.  
 Paluvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ, *ch.* 334, In.  
 Paluvūr-Nakkar, *god.* . . . . 266, In.  
 Pākkam, *vi.* . . . . . 121, In.  
 Pāmbaiyūr, *vi.* . . . . . 338, In; 416, In.  
 Pāmbuṇi-kūṛraṇ, *di.* . . . . 39, In; 179, In.  
 Pāmbūr-nāḍu, *di.* . . . . . 7, In; 95, In; 132, In; 184, In; 204, In; 205, In.  
 Pānaippākkam, *vi.* . . . . . 263, In; 264, In.  
 Pagaiaṇ Baladēvar, *m.* . . . . 21, In.

- Paṇaiyūr-nādu, di.** . . . . 51, In.  
**Paṇaiyūr-vaṇaṇādu, di.** . . 369, In.  
**pañchagavya, ceremonial bath** 234, In.  
**Pañchanadēśvara, god, te. of** 373 ; 396.  
**pañchaśari, necklace** . . . . 302, In.  
**Pañchavaṇa, . . . . . s.a. Kach-**  
**chavaṇa Danapati Araṇṇaṇ**  
**m.**  
**Pañchavaṇa-Mādēvi, wife of** 61, In.  
**Araiyāṇ Mahimālayaṇ**  
**Pañchavaṇa-Mahādēviyār, s.a.** 260, In ; 445, In.  
**Nakkaṇ Tillai Aḷagiyār, q.**  
**of Rājārāja I,**  
**Panchavaṇa Mahādēviyār, q. of** 382, In.  
**Uttama-Chōḷa**  
**Pañchavarṇēśvara, god, te. of** 389.  
**Pāṇḍaṇ Kaṇṭābharāṇaṇ, m.** 111, In.  
**Pāṇḍaravāḍai, vi.** 24 ; 65 ; 207 ; 284.  
**Pāṇḍikulāśani, sur. of Rājārāja** 330, In.  
**Pāṇḍikulāśani-vaṇaṇādu, di.** 330, In.  
**Pāṇḍinādu, co.** . . . . 45, In ; 66, In ;  
 84, In ; 218, In ;  
 339, In.  
**Pāṇḍippēraiyan, m.** . . . . 234, In.  
**Pāṇḍitavatsala, sur. of** 58, In.  
**Parāntaka I.**  
**Pāṇḍitavatsalachchēri, quarter** 58, In ; 59, In.  
**Pāṇḍya, dy.** . . . . 149, In ; 339, In.  
**Pāṇḍya, nādu, di.** . . . . 89, In ; 169, In ;  
 286, In ; 458,  
 In.  
**Pāṇḍuṇi, month** . . . . 316 In.  
**Pāṇḍuṇi-Uttiram, festival** 435, In.  
**Pāṇṇiraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ** 429, In.  
**assembly (?)**  
**Pāpanāsam, vi.** . . . . 64, 455.  
**Parakēsarichchēri, quarter** . . 60, In.  
**Parakēsarivarman, k.** . . . . 177, In ; 187, In ;  
 196, In ; 200 In ;  
 239, In ; 269, In  
 305, In ; 392, In.  
**Parakēsarivarman 'who took** 266, In.  
**Pāṇḍya's head', s.a. Āditya**  
**II Karikāla, k.**  
**Parakkōvūr, vi.** . . . . 41, In.  
**Paramaṇ Ādichchapidāri, f.(?)** 34, In.  
**Paramayōgi, m.** . . . . 115, In.  
**Paramēśvara, god** . . . . 282, In.  
**Paramēśvara-pēriḷamaiyār,**  
**committee (?)** 348, In.  
**Parāṇ[takaṇ] Arinjigai, prince** 462 In.  
**Parandūr, vi.** . . . . 353.  
**Parāntaka, I, k.** . . . . 1, In ; 2, In ; 3,  
 In ; 7, In ; 8, In ; 15, In ; 20, In ;  
 25, In ; 35, In ; 42, In ; 48- 50, In ;  
 57, In ; 58, In ; 66, In ; 69, In ;  
 74, In ; 88, In ; 93, In ; 99, In ;  
 104, In ; 112, In ; 123, In ; 139, In ;  
 149, In ; 166, In ; 168, In ;  
 179, In ; 181, In ; 185, In ; 186, In ;  
 199, In ; 200, In ; 211, In ; 232, In ;  
 240, In ; 244, In ; 245, In ; 246, In ;  
 247, In ; 249, In ; 251, In ; 277, In ;  
 286, In ; 293, In ; 302, In ; 320, In ;  
 363, In ; 387, In ; 408, In ; 410, In ;  
 411, In ; 413, In ; 415, In ; 416, In ;  
 417, In ; 418, In ; 419, In ; 420, In ;  
 421, In ; 422, In ; 428, In ;  
 431, In ; 435, In ; 438, In ;  
 440, In ; 441, In ; 442, In ;  
 443, In ; 454, In ; 462, In.  
**Parāntaka II, Sundara-Chōḷa,** 5, In ; 70, In ; 131,  
**k.** In.  
**Parāntaka-chaturvēdimaṅga-** 214, In.  
**lam, vi.**  
**Parāntaka Iḷaṅḍōvēḷar, Koḷḷam-ḍ, In.**  
**baḷūr ch.**  
**Parāntakaṇ Mādēvaḍigal, q.** 11, In ; 167, In ;  
**mother of Uttama Chōḷa.** 292, In ; 458, In.  
**Parāntakan Mānābharāṇaṇ,** 149, In ; 239, In.  
**Pāṇḍya k.**  
**Parāntaka Muttaraiyaṇ, s.a.** 61, In.  
**Mahimālayaṇ, ch.**  
**Parāntaka Pallavadiyariyaṇ** 75, In.  
**s.a. Parāntaka- Pallava-**  
**raiyaṇ (?) ch.**  
**Parāntaka Pallavaraiyaṇ, s.a.** 1, In ; 70, In ;  
**Nakkaṇ Ariṇjigai, ch.** 88, In ; 187, In.  
**Parāntakapuram, vi.** . . . . 113 In.  
**Parāntaka-terinda-Kaikkōḷar,** 17, In.  
**regiment.**  
**Parāntaka Viranārāyaṇa,** 149, In.  
**Pāṇḍya, k.**  
**Parāśaraṇ Tāyaṇ Śāttan, m.** 259, In.  
**Paravēlūr, vi.** . . . . 374, In.  
**parivāra-dēvatās, auxiliary** 302 In.  
**deities in temple.**  
**Paruttikkūḍi, vi.** . . . . 182, In.  
**Paruvūr, vi.** . . . . 409, In.  
**Paruvūr-kūṇṇam, di.** . . . . 303, In.  
**Paśupatikōyil, vi.** . . . . 63 ; 188.  
**Paśupatiśvara, god te. of** . . 79 ; 109 ; 211 ; 237 ;  
 268.  
**patipādamūlattār, temple** 34, In ; 78, In ;  
**servants.** 175, In ; 193,  
 In ; 239, In ;  
 361, In ; 433, In.  
**pattam, forehead-plate** . . . . 302, In.  
**Pattan Dānatoṅgiyār, q. of** 381, In.  
**Uttama-Chōḷa**  
**Pattina-kūṇṇam, di.** . . . . 222, In.  
**pattudaiyār, temple servants.** 146, In ; 443, In.  
**s. a. patipādamūlattār**  
**Pēḷaikkūḍi, vi.** . . . . 267, In.  
**Pērāṇaṇ Viranārāyaṇaṇ, off.** 249, In.  
**Pēraṅḷakkūḍi, vi.** . . . . 29, In.  
**Pēraṅgiyūr, vi.** . . . . 40.  
**Pērārkādu, vi.** . . . . 262, In.  
**Pērāvūr, vi.** . . . . 162, In ; 404, In.  
**Pērāvūr-nādu, di.** . . . . 68, In.  
**Pēriṅgūr, s.a. Pēraṅgiyūr, vi.** 40, In.  
**Pēriṅgūr-nādu, di.** . . . . 41, In.  
**Periyaśōḷaṇār Parāntakadēva** 302, In.  
**(I), k.**  
**Periya Śrī Vānavanmahādēvi-** 272, In ; 314, In ;  
**chaturvēdimaṅgalam, s.a.** 331, In ; 332,  
**Gōvindaputtūr, vi.** In ; 357, In.  
**periya-vēḷam, royal palace** . . 10, In.  
**Perumāl Śātti, f.** . . . . 159, In.  
**Perumānandi, m.** . . . . 56, In.  
**Perūmaṇ Appaṇ, m.** . . . . 244, In.  
**Perūmaṇ Pōṇṇi, f.** . . . . 5, In.  
**Perumāṇ Sōmāśiyār, m.** . . . 42, In.  
**Perūmaṇ Vāmanaṇ, m.** . . . . 435, In.  
**Perumpulam, vi.** . . . . 339, In.  
**Perumpālaiyūr, s.a. Pālūr,**  
**vi.** 79, In.  
**Perumpālaiyūr-nādu, di.** . . . 79, In.  
**Perumpuliyūr, vi.** . . . . 144, In.  
**Perumūr, vi.** . . . . 265, In.  
**Perunāḷalūr, vi.** . . . . 335, In.  
**perundanam, treasury** . . . . 249, In.  
**perundaram ti. of nobility** . . 332, In.  
**Perundarappuram, s.a.** 353, In.  
**Parandūr, vi.**  
**peruṅguri, peruṅguri-sabhai,** 88, In ; 141, In ;  
**peruṅguri-mahāsabhai or** 214, In ; 221,  
**peruṅguri-perumakkaḷ** In ; 222, In ;  
 231, In ; 240,  
 In ; 245, In ;  
 309, In ; 312,  
 In ; 370 In ;  
 371, In ; 452,  
 In.  
**Peruṅkāvidi, te.** . . . . 62, In.  
**Peruṅkūṇṇakkūḍi, vi.** . . . . 442, In ; 443, In.  
**Peruntāḷaṇ, m.** . . . . 434, In.  
**Peruvāyil-nādu, di.** . . . . 432, In.

- Peruveṅṅur, vi.** .. .. 2, In ; 160, In.  
**Phalagrāhīśvara, god, te. of** .. 169.  
**Phaṇamānīśvara, god, te. of** .. 401.  
**Pichchadēvar (Bhikṣhātana) god.** 15, In.  
**Pichchadēvar, m** .. .. 72, In.  
**Pichchaiyaṅ Āruvaṅgi, f.** .. 230, In.  
**pidāy, vessel** .. .. 303, In.  
**piḍi, grain and liquid measure** 144, In ; 212, In ; 468, In.  
**pidiligai-vāri, I** .. .. 358, In.  
**Pillai Sadāśivaṅ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṅ, m.** 373, In.  
**Pipilikēśvara, god, te. of** .. 372 ; 395.  
**Pirambil, vi.** .. .. 192, In ; 222, In.  
**Pi(Pa)rāntakaṅ Mādēvadugaḷ, q. mother of Uttama-Chōla** 409, In.  
**Pirāntakaṅ Puruṣhōttamaṅ, m.** 166, In.  
**Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyar, s.a. Aliviṅ Kallaraśīyār, W. Gaṅga ch.** 296, In.  
**Pisāṅgaṅ Korraṅ Ārkkāṭṭu-vēlaṅ, m.** 116, In.  
**Poduva** .. .. Echchil- 443, In.  
**maṇḍai, m.**  
**poṇ s.a. Kaḷaṇḍu** .. .. 140, In.  
**pōṇagam, a preparation** .. 210, In.  
**Pōṇṇūr-nādu, di.** .. .. 51, In.  
**Poygai-nādu, di.** .. .. 36, In ; 55, In ; 137, In ; 144, In ; 187, In ; 210, In ; 261, In ; 402, In.  
**Poyyil-kūṛraṁ, di.** .. .. 251, In.  
**Pratigaṇḍaṅ Darachchōḷaṅ, m.** 274, In.  
**Prithvipati II, W. Gaṅga ch.** 168, In.  
**Pudanādippādi, di.** .. .. 169, In.  
**Pūdi(Bhūti) Ādittar, s. a.** 121, In ; 297, In.  
**Śembiyaṅ Ilaṅgōvēlār, Koḍum-bālūr ch.**  
**Pūdi Kūṭṭaṅ, n.** .. .. 313, In ; 329, In.  
**Pūdi Pallavappēraiyaṅ, ch.** .. 207, In.  
**Pōdi(Bhūti) Parāntaka, Koḍum-bālūr ch.** 241, In.  
**Pudukkuḍi, vi.** .. .. 103, In ; 290, In ; 436, In.  
**Pugaḷiyūr, vi.** .. .. 427, In.  
**Pugalūr, vi. Brāhmī record at** 216, In.  
**Pūgunṛām, vi.** .. .. 86, In.  
**Pulimpalli, vi.** .. .. 142, In.  
**Pulivalam, vi.** .. .. 38, In.  
**Puliyūr, vi.** .. .. 104, In ; 176, In.  
**Puliyūr-kōṭṭam, di.** .. .. 97, In ; 101, In ; 366, In.  
**Puliyūr-paṭṭu, vi.** .. .. 194, In.  
**Pullāli, vi.** .. .. 318, In.  
**Pullalūr, vi.** .. .. 304, In.  
**Pullamaṅgai, vi.** .. .. 63, 138 ; 168 ; 188 ; In.  
**Pullamaṅgalam, vi., s.a. Pullamaṅgai** 63, In ; 138, In ; 168, In ; 329, In.  
**Puṇḍarikākṣha-Perumāḷ, god, te. of** 196 ; 364.  
**Punnam, vi.** .. .. 409, In.  
**Puṇṇagai, vi.** .. .. 210, In.  
**Puṛakkilīyūr-nādu, di.** .. 111, In.  
**Puṛaṅgarambai-nādu, di.** .. 359, In.  
**Purātanavanēśvara, god, te. of** 460.  
**puravuvāri-tiṇaikkalām, office** 191, In.  
**Pūṛisai-nādu, di.** .. .. 353, In.  
**Pushpavanēśvara, god, te. of** 73 ; 116 ; 147 ; 192 ; 293 ; 462.  
**Puttār, vi.** .. .. 408, In.  
**ṛavalaikkūḍi, vi.** .. .. 123, In.  
**Pūvaṅ Kaṇṇaṅ, m.** .. .. 50, In.  
**Pūvūr (Pūvanūr), vi.** .. 261, In ; 266, In.
- R**
- Rājāditya, prince** .. .. 13, In ; 196, In.  
**Rājāditya, Mahādēva, W. Gaṅga ch.** 277, In.  
**Rājākēsari-chaturvēdimaṅga-lam, vi.** 24, In ; 65, In ; 66, In ; 139, In ; 207, In ; 235, In ; 284, In.  
**Rājākēsari-varman, k.** .. 139, In ; 148, In ; 269, In ; 322, In ; 402, In.  
**Rājamahēndraṅ Rājendra-śōḷaṅ. Mīlādu ch.** 94, In.  
**Rājamalla, ti.** .. .. 20, In.  
**Rājamalla-chaturvēdimaṅga-lam, s.a. Brahmadēśam, vi.** 20, In ; 100, In ; 253, In.  
**Rājarāja I, k.** .. .. 4, In ; 24, In ; 260, In ; 330, In ; 339, In ; 357, In ; 445, In ; 456, In.  
**Rājarāja-Pallavaraiyaṅ, s.a. Ambalavaṅ Paḷuvūr-Nakkaṅ ch.** 357, In.  
**Rājasimha (III) Pāṇḍya k.** .. 339, In.  
**Rājendra-Chōla (I), k.** .. 4, 24, 29, 43, 86, 92, 128, 223, 224, 248, 321, 330, In.  
**Rājendra-Chōla, sur. of Kulōttuṅga-Chōla I** 94, In.  
**Rājendradēva, k.** .. .. 158, In.  
**Rājendrasōḷa-Mūvēndavēḷaṅ, ch.** 43, In.  
**Rāmalingasvāmi, god, te. of** .. 64.  
**Rāmanāthēśvara, god, te. of** .. 183, 228 ; 322 ; 350 ; 453.  
**Rāmanāthēśvara, shrine of** .. 195.  
**Rāmaṅ Kōviyār, princess** .. 212, In.  
**Raṇamukha Nāraṇaṅ, m.** .. 299, In.  
**Rāyanārāyaṇaṅ, m.** .. 296, In.  
**re-engraving of old inscriptions.** 72, In ; 91, In ; 114, In ; 115, In ; 198, In ; 200, In ; 243, In ; 292, In.
- S**
- sabhā, assembly** .. .. 25, In ; 40, In ; 48, In ; 68, In ; 74, In ; 97, In ; 113, In ; 114, In ; 116, In ; 117, In ; 121, In ; 127, In ; In ; 144, In ; 147, In ; 161, In ; 162, In ; 172, In ; 179, In ; 190-191, In ; 192, In ; 212, In ; 229, In ; 258, In ; 265, In ; 281, In ; 292, In ; 293, In ; 300, In ; 318, In ; 321, In ; 336, In ; 352, In ; 353, In ; 358, In ; 367, In ; 370, In ; 372, In ; 374, In ; 388, In ; 400, In ; 409, In ; 422, In ; 454, In ; 462, In.  
**sabhai-taniśu,** .. .. 248, In.  
**sabhai-vāriyam, committee** .. 353, In.  
**Śadaiyaṅ Kal-chchi, f.** .. 338, In.  
**Śadaiyaṅ Kavaiaṅ, s.a. Dharmasētti** .. 417, In.

- Śadaiyaṅ Nambi, *m.* .. 338, In.  
 Śadirayaṅ Uttamaśiliyār, *f.* .. 254, In.  
 śadukkam, *a group* .. 335, In.  
 Śākkai or śākkai-kūttu, *dance drama.* 171, In.  
 Śakshīśvara, *god, te. of* .. 315 ; 328.  
 śālaippuram. .. 274, In.  
 Sāmanāyakaṅ Kuḍiyambātāran, *m.* 37, In.  
 Sāmanāyaka-Perumāḷ Tukki (Durgī?) *m.* 195, In.  
 . . . . . Sampaḷalai, *vi.* .. 46 In.  
 Śambarēśvara or Sambarēśvarattu-Dēva, *god, te. of* 370, In ; 393, In.  
 Sandirāchchan (or Sandirāsaṅ) 248, In ; 278, In ;  
 Satturugandan, *ch.* 279, In.  
 Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṅ, 339, In.  
 . . . . . *s.a.* Turaraiyaṅ Appi, *off.*  
 Saṅkaraṅ Kampaya . . . . . *m.* 468, In.  
 Saṅkaraṅ Kuṅṅrappolaṅ, *r.* 363, In ; 372, In  
 387, In ; 408, In.  
 Saṅkarappādi, *vi. ?* .. 247, In.  
 Saṅkarappādiyaṅ, *m.* .. 401, In.  
 Saṅsayaṅ Maṅṅaṅ, *n.* .. 170, In.  
 Saṅkayaṅ Orri, *m.* .. 25, In.  
 saṅkramaṇa, *s.a.* saṅkrānti .. 409, In.  
 saṅkrānti, *passage of sun through zodiac* 35, In ; 116, In ;  
 193, In ; 235, In ; 259, In ;  
 273, In ; 331, In ; 341, In ;  
 358, In ; 379, In.  
 Saptarishīśvara, *god, te. of* .. 71 ; 112 ; 146 ;  
 279 ; 288 ; 289 ;  
 330 ; 356 ; 408.  
 s. raṅgaṇātha-Perumāḷ *god, te. of* 150 ; 251.  
 sarvamānya-iraiyili, *exemption from all taxes* 169, In.  
 śāsana-baddha, *bound by obligation* 311, In ; 335, In ;  
 373, In ; 405, In.  
 Śāttamaṅgalam, *vi.* .. 396, In.  
 Śāttai Kāḷaṅ Vēḷāṅ Ādityaṅ, *m.* 318, In.  
 Śāttai Karuvūr, *m.* .. 28, In ; 461, In.  
 Śāttai Malladigaḷ, *m.* .. 398, In.  
 Śāttai Paṣupati, *m.* .. 130, In.  
 Śāttanūr, *vi.* .. 25, In ; 404, In.  
 Śāttappādi, *vi.* .. 14, In.  
 śāttimurram, *inner courtyard* 370, In.  
 Śātri Ramani, *f.* .. 340, In.  
 Śāvāndi Māraṅ Māraṅ, *m.* 237, In.  
 Śekkiḷāṅ Śāttimalaiyaṅ, *m.* .. 78, In.  
 Selliyaṅman, *goddess, te. of* .. 97.  
 Sembaṅ Aruḷan Uttama-nidli, *ch.* 326, In ; 359, In ; 376, In.  
 Sembaiyaṅ Ākkāttuvēḷāṅ, *s.a.* 108, In.  
 . . . . . Korraṅ Kūttai  
 Sembaiyaṅ Buvaṅgaṅgaraiyaṅ *s.a.* 277, In.  
 . . . . . Alivai Kallaraśi Prithivigaṅgaraiyaṅ (?) *W. Gaṅga ch.*  
 Sembaiyaṅ Ilaṅḍōvēḷāṅ Pūdi Adittai, *Kodumbōḷūr ch.* 121, In.  
 Sembaiyaṅ Irukkuvēḷār *s.a.* 155, In ; 241, In.  
 . . . . . Pūdi Parāntaka (?) *Kodumālūr ch.*  
 Sembaiyaṅ Kāreikkāḍudaiyaṅ *s.a.* 161, In.  
 . . . . . Anṇiyūradigaḷ, *m.*  
 Sembaiyaṅ-Mahādēvi, 11, In ; 292, In ;  
 . . . . . ther of Uttama-Chōḷa 302, In ; 311, In ; 383, In ;  
 405, In ; 409, In ; 458, In.  
 Sembaiyaṅmahādēvi, *vi.* .. 311 ; 379 ; 380 ;  
 381 ; 382 ; 388 ;  
 405 ; 458.  
 Sembaiyaṅmahādēvi-chaturvēvēdimāṅgalam, *s.a.* Sembaiyaṅmahādēvi, *vi.* 379, In ; 383, In ;  
 458, In.  
 Sembaiyaṅ Maḷanāttuvēḷāṅ, *s.a.* Korraṅ Māraṅ *ch.* 35, In.  
 Sembaiyaṅ Mārāyaṅ, *s.a.* 249, In.  
 Pēraṅṅ Viranārayaṅṅ, *off.*  
 Sembaiyaṅ Māvali-Vānaraiyaṅ, *s.a.* W. Gaṅga Prithvipati II. 168, In.  
 Sembaiyaṅ Miraiṇāttu-Kōṇār *s.a.* Vēṅgaḍavaṅ Araṅṅṅ, *off.* 378, In.  
 Sembaiyaṅ-Mūvēndavēḷāṅ, 263, In ; 264, In.  
 . . . . . *s.a.* Nandi Pūttai, *m.*  
 Sembaiyaṅ Prithivigaṅgaraiyaṅ, Gaṅgamārttāṇḍaṅ *W. Gaṅga ch.* 277, In.  
 Sembaiyaṅ Sēmpottilāḍaṅṅ, *ch.* 301, In.  
 Sembaiyaṅ Sōliyavaraiyaṅ, *m.* 344, In.  
 Sembaiyaṅ Vāḍapuraiyūr-nāttu-Mūvēndavēḷār, *m.* 349, In.  
 Sembaiyaṅ Vēdivēḷāṅ, *m.* .. 372, In.  
 Sembaiyaṅ Vēśāḷippādi-Mūvēndavēḷāṅ, *s.a.* Tiruvadigaḷ Aiyāṇādi 236, In.  
 Sēmbudarkuḍi, *vi.* .. 238, In.  
 Sēṅaṅ Maratakasētti, *m.* .. 216, In.  
 Sēndalai, *vi.* .. 209 ; 285.  
 Sēndaṅ, *m.* .. 154, In.  
 Sēndaṅ Kāri, *m.* .. 321, In.  
 Sēṅkuṅṅa-nāḍu, *di.* .. 118, In.  
 Sēṅṇippēraraiyaṅ Kāḍamāṅ Dirai, *m.* 31, In.  
 Sēṅṇir-vētti, *water cess* .. 113, In ; 290, In.  
 Sēramāṅṅar, *Chera king* .. 408, In.  
 Sēṅṅūr, *s.a.* Tiruchchirai *vi.* .. 150, In ; 251, In.  
 Sēṅṅūr-kūṅṅam, *di.* .. 165, In ; 251, In ;  
 370, In ; 371, 452, In.  
 Sēruvidai Arinṇigai, *m.* .. 415, In.  
 Sētti Perumāṅ *m.* .. 328, In.  
 sidāri, *incense.* 207, In.  
 Siddavaḍattadigaḷ, *ti. of* 287, In ; 295, In.  
 . . . . . Milāḍu chiefs.  
 Siddavaḍavaṅ Gāmuṇḍaṅ, *Milāḍu ch.* 293, In.  
 Siddhalīṅgamaḍam, *vi.* 47 ; 94 ; 126 ; 182 ;  
 227 ; 250.  
 Sikhānāthasvāmi, *god, te. of* .. 198 ; 243.  
 silvari, *tax* .. 214, In.  
 Sīṅhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam, *s.a.* Mullūr, *vi.* 352, In.  
 Sīṅhavāy-nāḍu, *vi.* .. 13, In.  
 Sīṅgam Poduvaṅ, *m.* .. 270, In.  
 Sīṅṅapaṅmaṅ Kāṇji-Akkaṅ, *f. wife of Ambalavaṅ Paluvūr Nakkaṅ.* 334, In.  
 Sīṅṅamaṅṅūr, *vi.* .. 440, In.  
 Sīṅṅamaṅṅūr Plates (Bigger), 339, In.  
 Sīṅṅalāntaka, *sur. of Parāntaka I.* 3, In.  
 Sīṅṅalāntaka-terinda-Kaik-koḷar, *regiment* 3, In ; 21, In.  
 Sīṅṅaṅ Kaliyaṅ, *m.* .. 130, In.  
 Sīṅṅapura-nāḍu, *di.* .. 81, In.  
 Sīṅṅaganallūr, *vi.* .. 154, In.  
 Sīṅṅiṅaṅ Kuvāvaṅ, *ch.* .. 83, In.  
 Sīṅṅānaichchūr, *vi.* .. 69, In.  
 Sīṅṅiṅaṅ, *vi.* .. 130, In ; 162, In ;  
 346, In.



- Śirringan-udaiyān Battā.... 345, In; 346, In.
- Śirringūr, *s.a.* Siddhalinga 47, In; 94, In; maḍam 126, In; 182, In; 250, In.
- Śirriyāṅṅūr, *vi.* 318, In.
- Śirtūr, *vi.* .. 297, In; 438, In; 471, In.
- Śirgūr-āṭchi-kolvān, *executive officer* 121, In.
- Śiru-Paḷuvūr, *vi. s.a.* Kilap- paḷuvūr. 109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.
- Śiru-Puliyūr, *vi.* .. 68, In.
- Śirutaḷikkōyil-Mahādēva, *god, s.a.* Kadambavanēśvara 230, In.
- Śirutirukkōyil-Bhaṭāra or -Perumāṇadigaḷ, *s.a.* above. 135, In; 239, In; 394, In.
- Śiru-Vēḷur, *vi.* .. 139, In; 189, In; 369, In; 388, In.
- Śivabrāhmaṇas .. 331, In.
- Śivadharmis, *priests* .. 199, In.
- Śivalōkanātha, *god, te. of* .. 434.
- Śivalōkattu-Mahādēva, *te.* 359, In. *construction of*
- Śivapūdi Āchchan-Āḍaṇ, *m.* 121, In.
- Śivayōganāthasvāmi, *god, te. of* 2; 42; 87; 122; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.
- Śivayōgis, .. 357, In.
- Snapanā-maṇḍapa, *place for sacred bath* 302, In.
- Śokkiśvara, *god, te. of* .. 365.
- Śōḷachūḷāmaṇi, *ti.* .. 66, In; 235, In.
- Śōḷachūḷāmaṇi-vāyikkāl, *channel* 66, In.
- Śōḷaippirāṇ-Kramavittāṇ, *m.* 59, In.
- Śōḷakōṇ or Śōḷakōṇār, *m.* .. 84, In; 93, In.
- Śōḷamuttaraiyaṇ, *s.a.* Śēk- kilāṇ Sattimalaiyaṇ 78, In.
- Śōḷamuttaraiyaṇ, *s.a.* Araiyaṇ 331, In.
- Śāṅkarauārāyaṇaṇ, *ch.*
- Śōḷa-nāḍu or Śōṇāḍu, *co.* .. 104, In; 164, n.; 179, In; 186, In; 410, In; 445, In.
- Śōḷavēḷāṇ, *m. s.a.* Maruḍam Battāṇ. 173, In; 175, In.
- Śōḷiya-Vāṇiyar, *class* .. 99, In.
- Śōmaṇ, Eṭṭi, *m.* .. 117, In.
- Śōmēśvaram-Udaiyār, *god, te. of* 166; 438.
- Śōmūr, *vi.* .. 166; 438.
- Śōṇāṭṭu-Perumakkal, *assem- bly.* 298, In.
- Ṣanna (Svarṇa)-Mahādēvi, *s.a.* Kāṇṇapparaśiṇyār 383, In.
- South Ceylon .. 459, In.
- Strāvaṇai, *income or transac- tion (?)* 335, In.
- Śrī Ārūr or Ārūr, *vi.* .. 283, In.
- Śrī Ārūrttēvaṇār, *m.* .. 283, In.
- Śribali, *service* .. 28, In; 49, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.
- Śribalippuram .. 352, In.
- Śridaṇḍapuram *s.a.* Tira- kkōl 51, In.
- Śrī Gōkarnam *vi.* .. 316, In.
- Śrīkaṇṭha, *sur.* .. 235, In.
- Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅga- lam, *vi.* 372, In.
- Śrīkaraṇam, *office* .. 459, In.
- Śrīkāryam, *agent* .. 92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
- Śrīkuḍittittai-Perumāḷ, *god.* 418, In.
- Śrinivāsanallūr, *vi.* .. 154; 340.
- Śrinivāsa-Perumāḷ, *god, te. of* 455.
- Śrī - Pondai - Perumāṇadigaḷ, *god* 253, In.
- Śrī Pugalur-Udaiyār, *god, s.a.* Agnipuriśvara 407, In.
- Śrīvallaḅha, *Pāṇḍya k.* .. 454, In.
- stridhana, *woman's property* 113, In; 404, In.
- Subrahmaṇya, *god, te. of* .. 106; 142; 221, In; 457.
- Śūlapāṇi Ōvarāyar, *m.* .. 112, In.
- Sundara-Chōla, *s.a.* Parāntaka II. 260, In; 305, In.
- Sundara-Varada-Perumāḷ, *god, te. of* 17.
- Sundarēśvara, *god, te. of* .. 52; 140; 209; 266; 285; 403; 456.
- Surṅṅalai, *covered verandah round temple* 302, In.
- Sūryadēva, *Sun-god* .. 222, In; 303, In; 306, In; 325, In.
- Suyambūvaṇ (Svayambhū), *m.* 225, In.
- Śvētāranyēśvara, *god, te. of* .. 206; 254.
- Takkōlam, *vi.* .. 104.
- Talaikkōli, *ti.* .. 283, In.
- Talaikkōli-Vinnagar-Vishṇu- kaḷ, *god* 181, In.
- tāli, *marriage badge,* .. 302, In.
- Tāli Āruraṇ, *m.* .. 152, In.
- Taḷikkadavūr, *vi.* .. 447, In.
- tālimbam, *jewel* .. 302, In.
- Tāmarappūṇḍi, *vi.* .. 120, In.
- Taṇjāvūr, *vi.* .. 95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
- Tanjāvūr-kūṅṅam, *di.* .. 137, In; 187, In; 289, In.
- tank-supervision committee, 121, In; 160, In; 242, In; 297, In.
- Tāntōṇṇi-Tanichchēvagar, *ti.* 46, In.
- Tappildarma-Pallavaraiyaṇ, *ch.* 23, In.
- Tattap Śilan, *m.* .. 24, In.
- Tāyaṇ Ariṇjigai, *f.* .. 389, In.
- Tāyaṇ Sāttāṇ, *m.* .. 315, In.
- Tāyaṇ Sāṇḍaṇ, *m.* .. 289, In.
- Teṅgaṅkudī, *vi.* .. 113, In.
- Tennavaṇ Brahmanahārāyaṇ *s.a.* Vāmana-Kramavittāṇ 20, In.
- Tennavaṇ-Mādēviyar, *q. (of Sundara-Chōla)* 269, In.
- Tennavaṇ (or Śēmbiyaṇ) 35, In.
- Maḷanāṭṭuvēḷāṇ, *s.a.*
- Korṅṅa Māraṇ, ..
- Tennavāṇ Miṇaiṇāṭṭu-Mūvēn- dāvēḷāṇ, *s.a.* Echchil 16, In.
- Śadurāṅkaraṇ, ..
- Tennūr, *vi.* .. 55, In.
- Tenṅali-Mādēvar, *god* .. 194, In.



- Ten-Vāra-nādu, *di.* ... 417 In.; 419. In.  
 Terkirunda-Nakkar, *god, s.a.* 365, In.  
*Sokkīśvara*  
 theatrical hall in temple, .. 91, In.  
 Tigai (Disai) Āyirattaiñūru-  
 var, *community.* 4, In.  
 Tihiri, *vi.* .. 461, In.  
 Tillaisthānam, *vi.* .. 9.  
 Tippāñju-Alagiyār Maravan,  
*ca.* 172, In.  
 Tiraimūr-nādu, *di.* .. 25, In; 91, In;  
 92, In; 162,—  
 In; 190, In;  
 248, In; 279,  
 In; 300, In;  
 342, In; 404,  
 In.  
 Tirakkōl, *vi.* .. 51; 301.  
 Tirthagiriśvara, *te. of* .. 85  
 Tirthamalai, *vi.* .. 85.  
 Tiruchchaṅgāttāngudi, *vi.* .. 134, In; 282, In.  
 Tiruchchatturai, *vi.* .. 32; 75; 148; 175;  
 193; 215; 276;  
 294; 336; 361;  
 433; 437; 464;  
 468.  
 Tiruchchēdi Irāsādi *m.* .. 440, In.  
 Tiruchchēlūr-Ālvār or - Mahā-  
 dēva, *s.a. Matsyapurīś-*  
*vara* 24, In; 65, In;  
 66, In; 139, In  
 189, In; 207,  
 In; 235, In;  
 284, In.  
 Tiruchcheṅgōdu, *vi.* .. 219, In; 298, In;  
 426, In; 427,  
 In; 429, In;  
 430, In; 441.  
 Tiruchchennāḍai, *procession* 321, In; 351, In;  
*of god inside temple* 404, In; 413,  
 In.  
 Tiruchchirai, *vi.* .. 150, 251.  
 Tiruchchirāmbalam, *vi.* .. 460.  
 Tiruchchōrutturai, *s.a.* 32, In; 34, In;  
 Tiruchchatturai. 76, In; 77, In;  
 147, In; 148,  
 In; 174, In;  
 175, In; 193;  
 In; 215, In;  
 294, In; 336,  
 In, 361, In;  
 433, In.  
 Tirugōkarnam, *vi.* .. 37; 82; 316; 435.  
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,  
*god* 37, In.  
 Tirukkachchiyūr, *vi.* .. 118.  
 Tirukkadvudaiya-Emberu-  
 mānār, *god* 67, In; 309, In.  
 Tirukkadvudaiya Niṅra-  
 Nārayāṇasvāmi, *m.* 67, In.  
 Tirukkalittattai, *vi.* .. 2, In; 5, 418.  
 Tirukkāmañjūr, *vi.* .. 424, In.  
 Tirukkāṇappēr-kūṛram, *di.* .. 339, In.  
 Tirukkāṇappēr-nādu, *di.* .. 339, In.  
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;  
 Tiruppārkaḍal. 121, In; 160,  
 In; 180, In;  
 297, In.  
 Tirukkārīśvara, *te. of* .. 385.  
 Tirukkarapurattālvār,  
*s.a. Tirukkārīśvara* 385, In.  
 Tirukkarkuḍiśvarattu-Peru-  
 māṇ, *god* 165, In.  
 Tirukkarkuḍi-Paramēśvara,  
*god, s.a. Ujjivanātha* 249, In; 320, In.  
 Tirukkaraḷi-Pichohan (Pittar), 355, In; 450, In.  
 Tirukkaru(kuru)gāvūr, *vi.* .. 128; 129, In; 130  
 In; 326, In  
 375, In; 376,  
 In; 392, In  
 451, In.  
 Tirukkilkōttam, *te. of Nāgēś-* 96, In; 204, In  
*vara.* 205, In.  
 Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi 6, In; 7, In; 8,  
 -Perumāl, or -Bhaṭāra, *s.a.* In; 50, In; 95,  
 Nāgēśvara, *god.* In; 132, In;  
 133, In; 184,  
 In; 323, In;  
 431, In.  
 Tirukkōḍikāval, *vi.* .. 72, In; 114, In;  
 115, In; 292,  
 In.  
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.  
 Gōkhurēśvara, .  
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 404.  
 Tirukkōṭīśvara, *te. of* .. 72; 114; 115;  
 292.  
 Tirukkudamukkil, *bi. s.a.* 6, In; 7, In; 8, In;  
 Kumbhakōṇam,. 50, In; 95, In;  
 96, In; 131, In;  
 132, In; 184,  
 In; 205, In;  
 323, In.  
 Tirukkudittittai, *s.a. Tiruk-* 5, In.  
*kalittaattai*  
 Tirukkunramudaiyāṇ Kāmaṇ 167, In.  
 Tāyaṇ, *m.*  
 Tirukkuraḷam, *s.a. Kuttā-* 410, In; 419, In;  
*lam* 428, In; 439,  
 In.  
 Tirukkurakkutturaiḍēva, *god,* 340, In.  
*s.a. Koraṅgunāthasvāmi.*  
 Tirumāgālattu-Mahādēva, 203, In.  
*s.a. Māgālēśvara*  
 Tirumalai, *vi.* .. 89, In.  
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* 395, In.  
 Pipilikēśvara.  
 Tirumaḷalai, *s.a. Tiruviḷi-* 163, In; 367, In.  
*miḷalai*  
 Tirumaḷavāḍi(pāḍi), *vi.* .. 55, In; 103, In;  
 137, In; 167,  
 In; 187, In;  
 260, In; 264,  
 In; 399, In.  
 Tirumālpēru, *s.a. Tiru-* 341, In.  
*mālpuram*  
 Tirumālpuram, *vi.* .. 197; 220; 318;  
 341; 445.  
 Tirumaṇāñjēri, *vi.* .. 98, In; 99, In.  
 Tirumaṇjaṇakkunḍil, *tank* .. 401.  
 Tirumaṇjaṇappittar, *Periya,* 322, In; 350, In.  
*m.*  
 Tirumaṇaikkāḍaṇ, *standard* .. 157, In; 195, In.  
*liquid measure*  
 Tirumaṇaikkāḍu, *s.a. Vēdā-* 83, In; 119, In;  
*raṇyam* 120, In; 156,  
 In; 194, In;  
 195, In; 216,  
 In; 339, In.  
 Tirumarugal-nādu, *di.* .. 282, In.  
 Tirumattirukkōyil, *s.a. Sāraṇ-* 150, In; 251, In.  
*ganātha te.*  
 Tirumayānattu-Dēva or 370, In; 371, In;  
 -Paramasvāmi, *god, s.a.* 393, In; 452,  
 Jñānaparamēśvara In.  
 Tirumēṇināthēśvara, *god, te.* 470.  
*of*  
 Tirumēṇṇaḷi-Perumāḷ, 281, In.  
*s.a. Vardaraja -Peru-*  
*māḷ*  
 Tirumēṇṇaḷi-Nakkar, *s.a.* 351, In.  
 Kāyanirmalēśvara.

- Tirumēṭṭaḷi-Perumāṇaḍigaḷ**, 338, In.  
*god*,  
 at Mēlaikkōyil. (Kudumiyāmalai)
- Tirumēṭṭaḷi-Mahādēva** (Tiru- 432, In.  
 vēṅgavāśal, *s.a.* Vyā-  
 ghrapurīśvara
- Tirumeyjñānam**, *vi.* .. 165; 370; 393;  
 452.
- Tirumudukunṇam**, *s.a.* Vṛiddhā- 303, In; 325, In;  
 chalam, *vi.* 374, In;  
 397, In.
- Tirumullūr-udaiya-Parama-** 352, In.  
*svāmi, god*
- Tirumūlaṭṭānam**, *s.a.* Mūla- 151, In; 152, In;  
 thāna 153, In; 154,  
 In.
- Tirumūlaṭṭānat-Toṇḍar**, *teacher* 158, In.
- Tirunachchiyūr-Perumāḷ**, *god* 71, In.
- Tirunaḍuvūr-Bhaṭārar**, *god* 440, In.
- Tirunāgiśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tirunalakkuṇṇam**, *s.a.* Kuḍu- 38, In; 151, In;  
 miyāmalai 153, In; 154,  
 In; 155, In;  
 198, In; 241,  
 In; 243, In;  
 338, In; 362,  
 In; 363, In;  
 386, In; 387;  
 In; 413, In;  
 416, In; 420,  
 In; 421, In;  
 436, In; 442,  
 In; 443, In.
- Tirunālarkōyil-Mahādēva**, *god* 141, In.
- Tirunallam**, *s.a.* Kōṇērīrāja- 348, In.  
*puram*
- Tirunallūr**, *vi.* .. 211, In.
- Tirunallūr-Paramēśvara** (at 231, In.  
 Kāmarasavalli), *god, s.a.*  
 Kārkkōṭakēśvara,
- Tirunaraiyūr-nāḍu**, *di.* 232, In; 393, In.
- Tirunārāyaṇa-chaturvēdimaṅ-** 321, In.  
*galam, vi.*
- Tirunārāyaṇapuram**, *vi.* .. 280, In; 296;  
 471.
- Tirunārāyaṇa-Viṇṇagar-Peru-** 454, In.  
*māṇaḍigaḷ, god.*
- Tirunāvukkaraiyaṇ Sivaṇ**, *m.* 162, In.
- Tiruneduṅgaḷam**, *vi.* 321, 349; 368 In.
- Tiruneyttānam**, *vi.* Tillaisthā- 9, In; 329, In.  
*nam.*
- Tirunilakaṇṭan**, *standard liquid* 158, In.  
*measure*
- Tirunilakaṇṭha-Kramavittan**, 358, In.  
*m.*
- Tirunilakkuḍi**, *vi.* .. 248, In.
- Tirunōmbalūr**, *s.a.* Sōmūr 166, In; 438, In.
- Tiruppadaṁudaiyār**, *s.a.* 401.  
*Phaṇāmaṇiśvara*
- Tiruppadiyam**, *sacred Saiva* 69, In; 372, In.  
*hymns.*
- Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ**, *m.* .. 79, In.
- Tiruppaḷanam**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruppaḷanam**, *vi.* .. 29, In; 70, In;  
 111, In; 145, In; 172, In; 173, In;  
 213, In; 239, In; 269, In; 286, In;  
 313, In; 329, In.
- Tiruppaḷankōḷūr**, *s.a.* Paḷaṅ- 169, In.  
*kōyil*
- Tiruppaḷātturāi**, *vi.* .. 199; 222.
- Tiruppaḷūr**, *s.a.* Paḷūr, *vi.* .. 53, In.
- tiruppaḷli-eḷuchchi**, *early morning* 231, In.  
*service in te.*
- Tiruppaṇaṅgāṭṭu-nāḍu**, *di.* .. 410, In.
- Tiruppaṇaṅgāḍudaiyār** 79, In.  
*s.a.* Pataṅgēśvara
- Tiruppārkaḍal**, *vi.* .. 39, 84, 121; 161  
 179; 297.
- Tiruppārkaḍar-Tēvar**, *god* 452, In.
- Tiruppārrurāi or Tiruppātturāi**, 199, In; 223, In.
- Tiruppāṭṭu**, *vi.* .. 324, In.  
*god.*
- Tirupperundurāi-Mahādēva**, 209, In; 210, In;  
*s.a.* Sundarēśvara at Sendalai 285, In.
- Tiruppugaḷūr**, *vi.* .. 407.
- Tiruppulippagavar**, *god, s.a.* 47, In; 94, In;  
 126, In; 182, In;  
 250, In.
- Tiruppūndurutti**, *vi.* .. 73, 116; 147; 192;  
 293; 462.
- Tiruppurambiyam**, *vi.* .. 315, In; 328, In.
- Tiruttaṅgaḷ**, *vi.* .. 411, In.
- Tiruttaṇi**, *vi.* .. 388.
- Tiruttaṇiyal**, *s.a.* Tiruttaṇi .. 388, In.
- Tiruttāntōṇṇi-Bhaṭāra or** 163, In; 367,  
*-Mahādēva. god* In.
- Tiruttavatturāi**, *s.a.* Lāḷguḍi 112, In; 113, In;  
 146, In; 270, In; 288, In; 289, In;  
 408, In.
- Tiruttōṇṇam-udaiya-Mahādēva** 403, In.  
*(Mēlappaḷuvūr) god, s.a.*  
*Sundarēśvara*
- Tirutturutti**, *s.a.* Tiruppūn- 73, In; 74, In; 116  
*durutti* In; 117, In;  
 147, In; 192, In; 293, In; 462, In.
- tiruttu-viśam**, *fee for recla-* 400, In.  
*mation of land*
- Tiruvāḍaudai**, *vi.* .. 164.
- Tiruvadi**, *vi.* .. 234, 258, In; 307;  
 422, In.
- Tiruvadi Āyiravaṇ**, *m.* .. 213, In.
- Tiruvadiḡaḷ Āiyaṇaḍi**, *ch.* .. 139, In; 189, In;  
 236, In.
- Tiruvāḍigudi** *s.a.* Āḍigudi 57, In.
- Tiruvadi Pūdi**, *m.* .. 36, In.
- Tiruvāḍirai (Āḍrā)**, *asterism* 56, In; 234, In;  
 317, In; 426, In; 430, In.
- Tiruvāḍiraichehēri**, *quarter* 183, In.
- Tiruvāḍirai-gaṇapperumakkaḷ** 426, In.
- Tiruvāḍuturāi**, *vi.* .. 25, 68, In; 69;  
 190.
- Tiruvagattiśvaram**, *shrine* .. 234, In.
- Tiruvagattiśvarattu-Perumā-** 121, In.  
*ṇaḍigaḷ. god*
- Tiruvagniśvaram**, *shrine at* .. 234, In.
- Tiruvagniśvaram-Uḍaiyār** 259, In.  
*(Kiḷiyaṇūr), god, s.a.*  
*Agastyēśvara*
- Tiruvāikunḍattu-Perumāṇaḍigaḷ** 159, In.  
*god*
- Tiruvaiyāru**, *vi.* .. 329, In.
- Tiruvaiyāru-Yōgiyār**, *s.a.* 459, In.
- Tiruvēlvikkudi-Nambi**
- Tiruvakkarai**, *vi.* .. 240, In.
- Tiruvakkīśvara (Tiruvagniśvara)**, 242, In.  
*god*
- Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ**, *god.* 118, In.
- Tiruvālandurāi**, *te.* 63, In.
- Tiruvālandurāi-Mahādēva** 110, In; 138, In;  
*(Kiḷappaḷuvur). god, s.a.* 144, In;  
 168, In;  
 188, In; 212, In;  
 238, In; 384, In;  
 406, In.
- Tiruvālandurainallūr**, *s.a.* 171, In; 238, In.  
*Śembudarkuḍi*
- Tiruvāḷaṇḡuḷi**, *vi.* .. 130, In.
- Tiruvāḷi-nāḍu**, *di.* .. 326, In; 376, In.
- Tiruvāḷiśvaram-udaiya-Ma-** 391, In.  
*hādēva, s.a.* Chōḷiśvara
- Tiruvāḷundūr**, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In; 309, In.

- Tiruvāṇḍūr-*āṇḍu. di.* .. 267, In ; 309, In.  
 Tiruvāṇaikkā, *vi.* .. 190, In.  
 Tiruvāṇaikkal-Perumāṇaḍigal, *s.a.* Jambunāthasvāmi. 49, In ; 202, In ; 218, In.  
 Tiruvāṇāṅgūr, *s.a.* Ānāṅgūr 267, In.  
 Tiruvānantīśvara, *god* .. 10, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.  
 Tiruvānantīśvara - Kramavit-  
   *taṇ, m.* 304, In.  
 Tiruvāṇḍārkōyil, *vi.* .. 373, 396.  
 Tiruvārai-Nakkaṇ-kōyil, *s.a.* 373, In.  
   Tiruvāṇḍārkōyil  
 Tiruva(vi)rāmēśvaraṁ, *vi.* .. 183, 228, In ; 322, In, 350, In ; 453, In.  
 Tiruvāraṇavāsi, *shrine at* .. 234, In.  
 Tiruvāraṇeri-Mahādēva, *god.* 158, In.  
 Tiruvāraṇaḍēvar, *m.* 400, In.  
 Tiruvārappalliyālvār, or-Uḍaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappaliśvara 360, In ; 409 In.  
 Tiruvārūr, *vi.* .. 156, In ; 158, In.  
 Tiruvāvaḍuturai, *s.a.* Tiruvāḍu-  
   *turai* 25, In ; 190, In.  
 Tiruvēdikudi, *vi.* .. 329, In.  
 Tiruvellāḍai-Āṇḍār, or-Ma-  
   *hādēva, god, s.a.* Vēlviḍai-  
   *nātha*  
 Tiruvellārai, *vi.* .. 49, In ; 193, A ;  
   196, In ; 202, In ; 218, In ; 364, In ;  
   444, In.  
 Tiruvellārai-kāṇam, *grain*  
   *measure* 291, In.  
 Tiruvēlpūr r Tiruvētpūr, *vi.* 82, In ; 316, In ;  
   *s.a.* Tiruḍōkarnam. 435, In.  
 Tiruvēlvikkudi, *s.a.* Tiru-  
   *viḷakkudi* 27, In ; 107, In ;  
   170, In ; 312, In ; 355, In ;  
   459, In.  
 Tiruvēlvikkudi-Nambi, *m.* .. 459, In.  
 Tiruvēṅgaṇilai-Perumāṇaḍi-  
   *gal, god, s.a.* Niṅṅa-Nārāyaṇa-  
   *Perumāl* 411, In.  
 Tiruvēṅgaivāyil, *s.a.* .. 136, In ; 432, In.  
   Tiruvēṅgavāśal  
 Tiruvēṅgavāśal, *vi.* .. 136, 432.  
 Tiruveṇkāḍu, *vi.* .. 102, In ; 206, 254,  
   In ; 256, In.  
 Tiruveṇkāḍu-Dēvar, *god, s.a.* 206, In ; 256, In ;  
   *Śvētāranyēśvara.* 258, In.  
 Tiruveṇkāṭṭaḍigal, *m.* .. 63, In.  
 Tiruveṇṇaṇallūr, *vi.* .. 265, In.  
 Tiruveṇṇambiyūr, *s.a.* Tiru-  
   *veṇṇambūr.* 395, In.  
 Tiruveṇṇambiyūr-Ālvār Tri-  
   *bhuvanasundarar, s.a.* Pi-  
   *pilikēśvara* 372 In.  
 Tiruverumbūr, *vi.* .. 372, 395.  
 Tiruvēṭṭai-nāl, *last day of festival*  
   *in temple* 57, In.  
 Tiruviḷakkāl, *vi.* .. 106 ; 142 ; 457, In.  
 Tiruviḷaimarudil, or Tiru-  
   *viḷaimarudu s.a.* Tiruvi-  
   *ḷaimarudūr.* 4, In ; 90, In ; 91,  
   In ; 92, In ; 162, In ; 181, In ; 248  
   In ; 278, In ; 279 In ; 300, In ; 342,  
   In 344, In ; 346, In ; 347, In ;  
   448, In.  
 Tiruviḷaimarudūr, *vi.* .. 3, 45 ; 90 ; 162 ;  
   181 ; 224 ; 248 ;  
   254 ; 278 ; 300 ;  
   342 ; 390 ; 448.  
 Tiruviḷaiṇāḷal, *shrine at* .. 234, In.  
 Tiruviḷaiṇāḷal, *f.* .. 92, In.  
 Tiruviḷavandai, *s.a.* Tiruvadandai 164, In.  
 Tiruvikramaṇ, *m.* .. 197, In.  
 Tiruviḷakkudi, *vi.* .. 27, 107 ; 170 ; 191 ;  
   312 ; 354 ; 459.  
 Tiruviḷimilalai, *vi.* .. 46, In ; 163 ; 367.  
 Tiruvirattāṇam, *shrine at* .. 234, In.  
 Tiruvirattāṇam-udaiya-Mahā-  
   *dēva, god.* 307, In ; 422, In.  
 Tiruvirattāṇēśvara, *te. of* 234, ; 307, 422.  
 Tiruviḷalūr, *vi.* .. 2, In ; 42, In ; 43,  
   In ; 44, In ; 87, In ; 122 ; 125, In ;  
   161, In ; 221, In ; 225, In ; 244 ; 247,  
   In ; 447 ; 450.  
 Tiruviyalūr-Śattāṇ, *m.* .. 248, In.  
 Tiruvōṇa-gaṇapperumakkaḷ,  
   *body.* 219, In.  
 Tiruvōṇam (Śravana), *asterism.* 219, In ; 364, In ;  
   406, In ; 430, In.  
 Tiruvōṇam, *vi.* .. 470.  
 Tiruvorriyūr, *vi.* .. 185, In ; 186, In.  
 Tiruvorriyūr-Nakkaṇ, *m.* .. 156, In.  
 Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil  
   *Pichchi, s.a.* Tāyaṇ  
   *Ariṇṇigai* 389, In.  
 Tiruvudaitalai-Perumāḷ, *god,*  
   *s.a.* Pañchavaṇēśvara 389, In.  
 Tiruvuṇṇāḷigai, r uṇṇāḷigai,  
   *inner shrine* 23, In ; 49, In ; 52,  
   In.  
 Tiruvuṇṇāḷigai-perumakkaḷ,  
   *body.* 232, In.  
 Tiruvūral-Mahādēva, *god.* .. 104, In.  
 tolls, .. 351, In.  
 Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ, *m.* .. 290, In.  
 Tōṇḍūr, *vi.* .. 80, In.  
 tōṭṭa-vāriyam, *garden super-*  
   *vision committee.* 179, In ; 297, In.  
 Tribhuvanaṁmādēvi-pēraṅḡāḍi,  
   *bazaar.* 24, In.  
 Tribhuvana-Mahādēvi, *q. of* 24, In ; 240, In.  
   *Rājaraḷa I.*  
 Tribhuvana-Mahādēviyār, *s.a.* 379, In.  
   Uraṭṭayaṇ Śōḷabbaiyār, *q.*  
   *of Uttama-Chola,*  
 Tribhuvana-Mahādēvi-chatur-  
   *vēdimāṅgalam, vi.* 373, In ; 396, In.  
 Tribhuvana-Mahādēvichchēri,  
   *quarter* 62 In.  
 Tripura... māṅgalam, *s.a.* 407, In.  
   Tiruppugalūr (?)  
 Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ, *m.* 227, In.  
 Tulaiṇṇon, *coin, s.a.* kaḷaṇḷu  
   (?) 38, In ; 152, In ;  
   154, In ; 155,  
   In ; 178, In ;  
   241, In ; 363,  
   In ; 386, In ;  
   420, In ; 435,  
   In ; 436, In ;  
   443, In.  
 tumbai, *flower,* .. 384, In.  
 tūṇi, *grain measure* .. 231, In ; 398, In.  
 Turaikāṭṭam Vajjalār, *god, te.* 141.  
   *of*  
 Turaiyūr, *vi.* .. 391, In.  
 Tuvalai, *vi.* .. 28, In ; 461, In.  
 Tuvareyaṇ Appi, *m.* .. 339, In.  
 Tyāgarāja, *god, shrine of* .. 120, ; 217 ; 339.  
 Tyāgarājasvāmi, *god, te. of* .. 158, In.

## U

- Uḍaitalai Tirukkarkudi-Naṇ-  
   *gai, f.* 320, In.  
 Uḍaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavē-  
   *lār, ch., s.a.* Kannaṇ Mallāṇ  
 Uḍaiyamāttāṇḍaṇ, *m.* .. 369, In.  
 Uḍaiyāṇṇēri, *vi.* .. 115, In.  
 Uḍaiyaṇ Kalimadi, *f.* .. 421, In.

- Uḍaiyārkuḍi, vi. . . . . 10; 58; 233; 263;  
283; 304; 352;  
400.
- Uḍāsina-Vāriyam, committee 84, In.
- Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttāṇ, 320, In.
- Udvāhanāthasvāmi, te. of 98.
- Ujilvanāthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅṅ Gaṇḍarēdittāṇ, off. 169 In.
- Uakku, grain and liquid 117, In; 119, In; 1  
measure. 147, In; 50;  
In; 157, In;  
158, In; 187;  
In; 195, In;  
213, In; 215;  
In; 217, In;  
221, In 237 In;  
244, In; 248, In; 261, In; 263;  
In; 283, In; 293, In; 294, In;  
295, In; 297, In; 303, In; 320;  
In; 333, In; 336, In; 340, In;  
361, In; 394, In; 412, In; 428.  
In; 433, In; 437, In; 447, In;  
456, In; 462, In; 467, In; 468.  
In; 469, In.
- Uḷakkuni, vi. . . . . 197, In.
- Umā-Bhaṭṭāraki, goddess . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahēśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbāla-nāḍu, di. . . . . 120, In; 339, In.
- Ūr or ūrār, assembly . . . . 68, In; 164, In;  
274, In; 325,  
In; 339, In;  
362, In; 391,  
In; 395, In;  
409, In; 424,  
In; 471, In.
- Ūraṅṅkuḍi, vi. . . . . 402, In.
- Ūraiṇūr, vi. . . . . 389, In.
- Ūraiṇūr-kūṇṇam, di. . . . . 38, In; 389, In.
- Ūraṇ Brahmakuttāṇ, m. . . . 453, In.
- Ūraṇ Māraṇ, m. . . . . 290, In.
- Ūraṇ Pullā, . . . . . 76, In.
- Ūraṇ Vēmbi, f. . . . . 271, In.
- Uraśaṇaṇ Uḍaiyāṇ Sōbaṇaṇ, 339, In.
- Uraśaṇaṇ, m.
- Urattāṇ Sōla (or ra) bbaiyār, 379, In; 403, In.  
q. of Uttama-Chōla
- Urattūr, vi. . . . . 378, In.
- Urattūr-kūṇṇam, di. . . . . 152, In; 324, In;  
386, In; 420.  
In; 436, In.
- uri, grain measure . . . . . 116, In; 424, In.
- ūrkkal or ūrkkar-chemmai, 101, In; 107, In.  
standard test of fineness of  
gold
- ūrkkil-iraiyili, tax-free land . . 141, In.
- Uṇmūr, s.a. Eṇmūr . . . . . 135, In; 229, In;  
230, In; 394,  
In.
- Ūrkkāttu-kōttam, di. . . . . 79, In.
- Ūrupputtūr, vi. . . . . 319, In.
- Ūrupputtūr Porukumāra- 359, In.  
Kramavittāṇ, m.
- ūr-vāriyam, committee . . . . 84, In; 231, In.
- ushat-kāla early morning 313, In.  
service
- Uttama-Chōla, k. . . . . 9, In; 10, In; 13,  
In; 27, In; 40  
In; 58, In; 63  
In; 95, In; 105, In; 123, In;  
130, In; 134, In; 141, In; 146.  
In; 155, In; 162, In; 164, In;  
167, In; 168, In; 169, In;  
181, In; 199, In; 200, In;  
204, In; 205, In; 206, In;  
212, In; 228, In; 232, In;  
235, In; 237, In; 238, In;  
240, In; 241, In; 254, In;  
257, In; 260, In; 261, In;  
264, In; 265, In; 266, In;  
272, In; 273, In; 274, In;  
280, In; 284, In; 291, In;  
292, In; 295, In; 302, In;  
304, In; 306, In; 309, In;  
311, In; 312, In; 314, In;  
318, In; 319, In; 322, In;  
323, In; 325, In; 326, In;  
327, In; 329, In; 329, In;  
332, In; 333, In; 338, In;  
341, In; 342, In; 343, In;  
346, In; 347, In; 348, In;  
349, In; 350, In; 352, In;  
353, In; 354, In; 356, In;  
357, In; 360, In; 367, In;  
368, In; 371, In; 372, In;  
373, In; 374, In; 376, In;  
378, In; 379, In; 381, In;  
382, In; 383, In; 384, In;  
386, In; 388, In; 389, In;  
392, In; 393, In; 395, In;  
398, In; 399, In; 400, In;  
401, In; 403, In; 404, In;  
407, In; 409, In; 445, In;  
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. . . . . 220, In.
- uttamāgra, special offering . . 184, In.
- Uttamaṇ Gaṇavadi, m. . . . . 298, In.
- Uttamaśil, prince . . . . . 448, In.
- Uttamaśili-chaturvēdimāṅga- 199, In; 200, In;  
lam, s.a. Tiruppālāt-  
turai (?) 222, In.
- Uttamaśōla-Brahmādarāyar, 261, In. 266, In.  
s.a. Āttiraiyaṇ Śiva-  
dāsaṇ Sōlaippirāṇ
- Uttamaśōla-Brahmādhiraṇja, 321, In; 349, In.  
off.
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 130, In.  
s.a. Śiṅgaṇ Kaliyaṇ
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 326, In; 359, In;  
s.a. Śembaṇ Arulaṇ Uttama-  
nidhi 376, In.
- Uttamaśōla-Nepmalināṭṭu- 134, In.  
Mūvēndavēlāṇ, s.a.  
Gōḍukulavaṇ Viraśōlaṇ
- Uttamaśōla-Piridigaṇgaraiyar, 169, In.  
s.a. Kampaṇaṇ Irāmaṇ
- Uttaramallūr, vi. . . . . 179, In.
- Uttarāpatīśvara, god, te. of . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṅkrānti . . . . . 190, In; 250, In;  
379, In; 384,  
In; 389, In;  
406, In.
- Uttiram (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.  
asterism.
- Uttuṅgatuṅga, ti. . . . . 83, In.
- Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṇ, 83, In.  
s.a. Śiriyāṇ Kuvāvaṇ
- uvachchar, muscians . . . . . 69, In; 321, In.
- Uyyakkonḍāṇ-Tirumalai, vi. 249, In; 320, In;

V

- Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇ- 80, In.  
aḍigaḷ, Jaina teacher.
- Vadagūḍi, vi. . . . . 331, In.
- vāḍakkadaṇ, perpetual loan . . 321, In.
- Vāḍaṇ Sēndaṇ Seruvāchchi, m. 429, In.
- Vāḍapuraiṇūr-nāṭṭu-Mūvēnda- 321, In.  
vēlāṇ, s.a. Sēndaṇ Kāri,  
s.a. Uttama-Chōla-  
Brahmādarāyaṇ 349, In.
- Vadavaṇ Rājendraṇ, ch. . . . . 250, In.
- Vaduganāgaṇ, s.a. Araśaṇ 160, In.  
Dēvarāḍiyāḡ.

- Vadugaṇ Kāri, *m.* . . . . 271, In.  
 Vāduli Ūraṇ Turriṇṇai, *m.* . . 123, In.  
 Vaidynāthasvāmi, *te. of* . . . . 55; 103; 137;  
 167; 187; 260;  
 399.  
 Vaigal, *vi.* . . . . 181, In.  
 vaigarai or vaigarai-āttam, 254, In; 344, In.  
*musical play (?)*  
 Vaigāsi, *month.* . . . . 391, In; 464, In.  
 Vaigāvūr, *vi.* . . . . 89, In.  
 Vaikhāṇasa, *sect.* . . . . 227, In.  
 Vaikunṭattu-Ninṇaruliya-Perumāl, *god, s.a. Vēda-Nārāyaṇa* 296, In.  
 Vaikunṭhavāsa-Perumāl, *god, te. of* 398.  
 Vaiṭṭalipākkaṁ, *vi.* . . . . 56, In.  
 Valakkūraṇ Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ *m.* 340, In.  
 Vaḷaṇṇiyar, *guild or community.* 28, In; 459, In.  
 Vaḷappūrnāḍu, *vi.* . . . . 274; 291; 360;  
 409.  
 Vaḷavaṇ Pērariyaṇ, *m.* . . . . 420, In.  
 Valla-nāḍu, *di.* . . . . 37, In; 82, In;  
 432, In; 435  
 In; 445, In;  
 Vallaṭṭapuram, *vi.* . . . . 439, In.  
 Vaḷḷuvaṇ Nam . . . *m.* . . . . 463, In.  
 Vaḷuvāmoḷi-Ārāṇḍamaṅgalam, *s.a. Guṇaneṇimaṅgalam.* 80, In.  
 Vāmana-Kramavittan, *Dvē-daigōmapurattu, m.* 20, In.  
 Vāṇagappāḍi, *di.* . . . . 105, In; 351, In.  
 Vānarāyaṇ Araṅgaṇ Mādēvaṇ, *m.* 203, In.  
 Vānavamaṅgalam, *vi.* . . . . 13 In.  
 Vāṇavaṇ-Mādēviyār, *q. of* . . 311, In; 328, In.  
 Uttama-Chōla  
 Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ *s. a. Amarabhujāṅgaṇ Vāṇap-pēraiyaṇ*  
 Vāṇavaṇ Pēraiyaṇ, *s.a.* 9, In; 73, In.  
 Korraṇ Arumōḷi  
 Vaṇḍāḷai Vēlūr-kūṛraṁ, *di.* . . 104, In.  
 Vāṅgūr, *vi.* . . . . 160, In.  
 Vāṇji-nāḍu, *di.* . . . . 461, In.  
 Vāṇṇāḍudaiyār Maḷanāṭtu-vēḷār, *ch.* 254, In; 255, In.  
 Varadarāja-Perumāl, *god, te. of* 281.  
 Varaguna-Mahārāja, *s.a.* 292, In.  
 Māraṇ Śadaiyaṇ, *Pāṇḍya h.*  
 Varaguna-Nāṭṭi, *f.* . . . . 155, In.  
 Varaguna-Varman, *Pāṇḍya k.* 149, In.  
 Varagūr, *vi.* . . . . 182, In.  
 Varāha-Perumāl, *god, te. of* . . 164, In.  
 Varampūsal, *vi.* . . . . 248, In; 278, In.  
 vāriyam, *committee,* . . . . 58, In.  
 vāriya-perumakkal, *committees*  
 vāsal-kēḷvi, *office* . . . . 169, In.  
 Vāsudēvaṇ Setti, *m.* . . . . 359, In.  
 Vataṁulēsvara, *god, te. of* . . . 110; 144; 212;  
 238; 384; 406.  
 vatteḷottu, *script* . . . . 410, In; 411, In;  
 417, In; 419,  
 In; 423, In;  
 424, In; 425,  
 In; 428, In;  
 439, In; 440,  
 In; 454, In.  
 vavu, *festival (?)* . . . . 196, In.  
 Vayināṇallūr, *vi.* . . . . 101, In.  
 vēda-Nārāyaṇa-Perumāl, *god, s. of* 296, 471.  
 Vēdanayaki-Tāyār, *goddess, sh.* 296; 471.  
 of  
 Vēdapuriśvara, *god, te. of* . . . 5, In; 67; 309;  
 418.  
 Vēdāranyam, *vi.* . . . . 83; 119; 156;  
 194; 216; 317;  
 339.  
 Vēdāranyēśvara, *god, te. of* . . . 83; 119; 156;  
 194; 216; 317;  
 339.  
 Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅga-  
 lam, *vi.* 27, In.  
 vēdinai, *tax* . . . . 113, In; 290, In.  
 Vēdiyankuḍi, *vi.* . . . . 386, In.  
 Vēlachchēri, *vi.* . . . . 97.  
 Vēḷā-nāḍu, *di.* . . . . 20, In.  
 Vēḷāṇ Nilāṇ, *m.* . . . . 388, In.  
 Vēḷar-paḍai, *regiment,* . . . . 463, In.  
 vēli, *land measure,* . . . . 352, In; 355, In;  
 376, In; 391,  
 In; 400, In;  
 418, In.  
 Vēlichehēri, *s.a. Vēlachchēri,* 97, In.  
 Velladai-Āṇḍār, *god* . . . . 376, In.  
 Vēlikkēṭṭan Piramāli, *m.* . . . 422, In.  
 Vēlūr, *vi.* . . . . 214, In.  
 Vēlūr-kūṛraṁ, *di.* . . . . 159, In.  
 Vēḷvetti Gōvinda-Bhaṭṭan, *m.* 349, In.  
 vēḷvi, *sacrifice,* . . . . 107, In.  
 Vēḷvidainātha, *god, te. of* . . . 326; 375.  
 Vēmbaṇ Kali-yōṭṭi, *m.* . . . . 72, In.  
 Vēṅgadavaṇ Araṅgaṇ, *m.* . . . . 378, In.  
 Vēṅganagar, *vi.* . . . . 359, In.  
 Venkāḍan Śingaraṇ, *m.* . . . . 280, In.  
 Venkūṇra-kōṭṭam, *di.* . . . . 51, In.  
 Venṇāḍu, *di.* . . . . 163, In; 181, In;  
 278; In, 280,  
 In; 348, In;  
 367, In.  
 Venṇaiyūr-nāḍu, *di.* . . . . 400, In.  
 Venṇambi, *m.* . . . . 358, In.  
 Venṇāru, *vi.* . . . . 186, In.  
 Venṇāṭṭu-Perumānār, *god* . . . 46, In.  
 Venṇikkūṛraṁ, *di.* . . . . 261, In; 266, In.  
 Veruṇūr, *vi.* . . . . 291, In; 409, In.  
 Vēsāḷippāḍi (-nāḍu), *di.* . . . 14, In; 56, In;  
 388, In; 398,  
 In.  
 Vēṭṭaivayal, *vi.* . . . . 195, In.  
 Vēṭṭamaṅgalam or Vēṭṭamān-  
 gudi, *vi.* 264, In.  
 Vēṭṭaṅguḍi, *vi.* . . . . 406, In.  
 vetti, *tax,* . . . . 113, In; 290, In.  
 Vidēlvidugu(or Vid. dēva)-  
 chaturvēdimaṅgalam, *vi.* . . . 170, In; 191, In;  
 312, In; 355,  
 In.  
 Vidēlvidugu Sempōṭṭilāḍaṇār, *ch.* 301, In.  
 Vidivīṭaṅkar (Nāṭarāja), *god,* 294, In.  
 Vighnēśvara, *god* . . . . 355, In.  
 Vijayālaya, *k.* . . . . 46, In; 163, In.  
 Vijayamaṅgalam, *vi.* . . . . 357, In.  
 Vijayamaṅgalam-udaiya-  
 Mahādēva, *god, s.a. Gaṅgā-  
 jāṭadhara*  
 Vijayamaṅgalattu-Mahādēva *s.a. above* 272, In; 314, In;  
 332, In; 357,  
 In.  
 Vikkiramāśōḷa-Mārāyaṇ, *ch. s.a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ* 169, In; 272, In;  
 314, In; 332,  
 In; 357, In.  
 Vikrama-Chōla, *k.* . . . . 94, In; 158, In;  
 182, In; 214, In;  
 250, In.

- Vikrama-Chōla, Koṅgu k.** .. -8, In; 461, In  
**Vilānagar, s. a. Ārupādi,** .. 141, In.  
**Vilānguḍi vi.** .. .. 181, In.  
**Vilattūr, vi.** .. .. 306, In.  
**Vilattūr-nāḍu, di.** .. .. 52, In; 54, In; 264, In.  
**Vilināthasvāmi, god, te. of** .. 46; 163; 367.  
**Vilivalam, vi.** .. .. 47, In.  
**Villuruvi Kārai m.** .. .. 233, In.  
**Vilupparaiyar, ch.** .. .. 311, In.  
**Viluppēraiyyar Vēlāṇ Pugalāṇ, m.** 421, In.  
**Vimaṇ Kundavaiyā, q. of** 31, In.  
**Arinjaya,**  
**Vināyaka, god ..** .. 353.  
**Vinṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malai-yaṇ, ch.** 80, In; 81, In.  
**Vinṇakōvaraiyar-nāḍu, di.** .. 81, In.  
**Viṇaik-kūṇṇam, di.** .. .. 111, In; 286, In  
**Vira-Mādēviyār, q. of Rājēndra-Chōla I** 36, In; 92, In.  
**Vira-Nāraṇiyār, q. of Uttama-Chōla** 323, In.  
**Vira-Nāraṇiyār, f.** .. .. 323, In.  
**Viranārāyaṇa, ti. of Parāntaka I** 139, In.  
**Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Kilaiyūr), vi.** 67, In; In.  
**Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Uḍaiyārkuḍi), vi.** 10, In; 11, In; 58, In; 304, In; 305, In; 352; In; 400, In.  
**Vira-Pāṇḍya, k.** .. .. 241, In.  
**Viraśekhara, ti. (of Uttama-Chōla (?))** 354, In.  
**Viraśekhara-Muvēndavēlāṇ, ch., s. a. Aiyaṇ Māraśiṅgaṇ** 107, In; 191, In; 312, In; 363, In.  
**Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ, ch., s. a. Pūdi Pallavaraiyaṇ** 207, In.  
**Viraśōla, ti.** .. .. 1, In.  
**Viraśōla-Ṭaṅgōvēlār, Koḍum-bālūr ch.** 249, In.  
**Viraśōlaṇ Uttamaśiṅgaṇ Malaiya .. ch. (?)** 324, In.  
**Viraśōlappernteru, street** .. 453, In.  
**Viraśōlapuram vi.** .. .. 37, In.  
**Viraśōla-teriṇja-Kaikkōlar, regiment** .. 8, In.  
**Viraśrikāmukachchēri, quarter** 62, In.  
**Virasvāmi-Sōmāsiyār, m.** .. 373, In.  
**Virattānēśvara te. of** .. 388.  
**Virchamanāyakaṇ Śandayaṇ Āyiravaṇ, m.** 89, In.  
**Virchēvagaṇ Piḍāraṇ Būttu-ḡuṇ, m.** 89, In.  
**virivu, land (?)** .. .. 231, In.  
**Viśākhā asterism, ..** .. 391, In; 464, In.  
**Viśanal Turuvaṅgi, f.** .. 394, In.  
**vishu, soltice..** .. .. 332, In; 350, In  
**Vishṇu, god, te. of** .. .. 197, In; 220: 309, In; 318: 339, In; 445.  
**Vishṇu-Bhaṭṭāraka, god** .. 240, In.  
**Vishṇuchandra Bhūti-Krama-vittaṇ, m.** 310, In.  
**visishṭhas, committee (?)** .. 94, In; 179, In.  
**Vriddhāchalam, di. ..** .. 302: 325: 374: 397.  
**Vriddhagiriśvara, god, te. of** 302: 325; 374: 397.  
**Vṛishabhapurīśvara, god, te. of** 1  
**Vyāghrapādēśvara, god, te. of** 47; 126; 182; 227: 250.  
**Vyāghrapurīśvara, god, te. of** 94: 136, 432.  

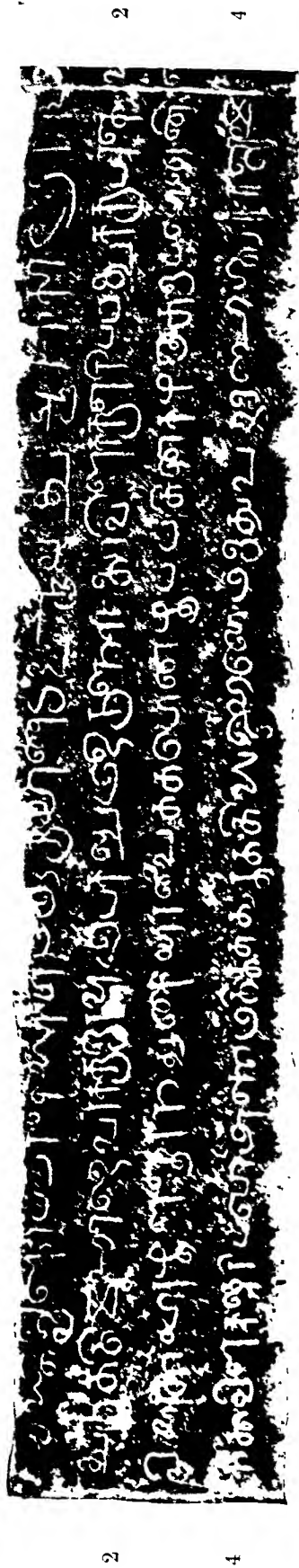
Y

**yōgi, ascetic priest** .. .. 414, In.

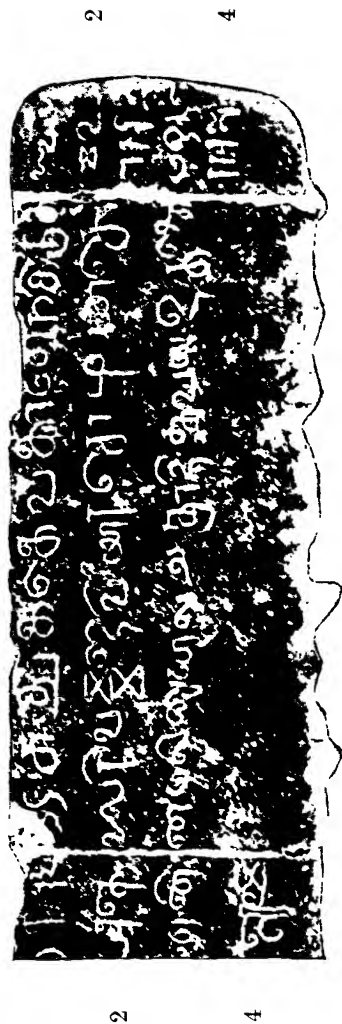


TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



Right Piece

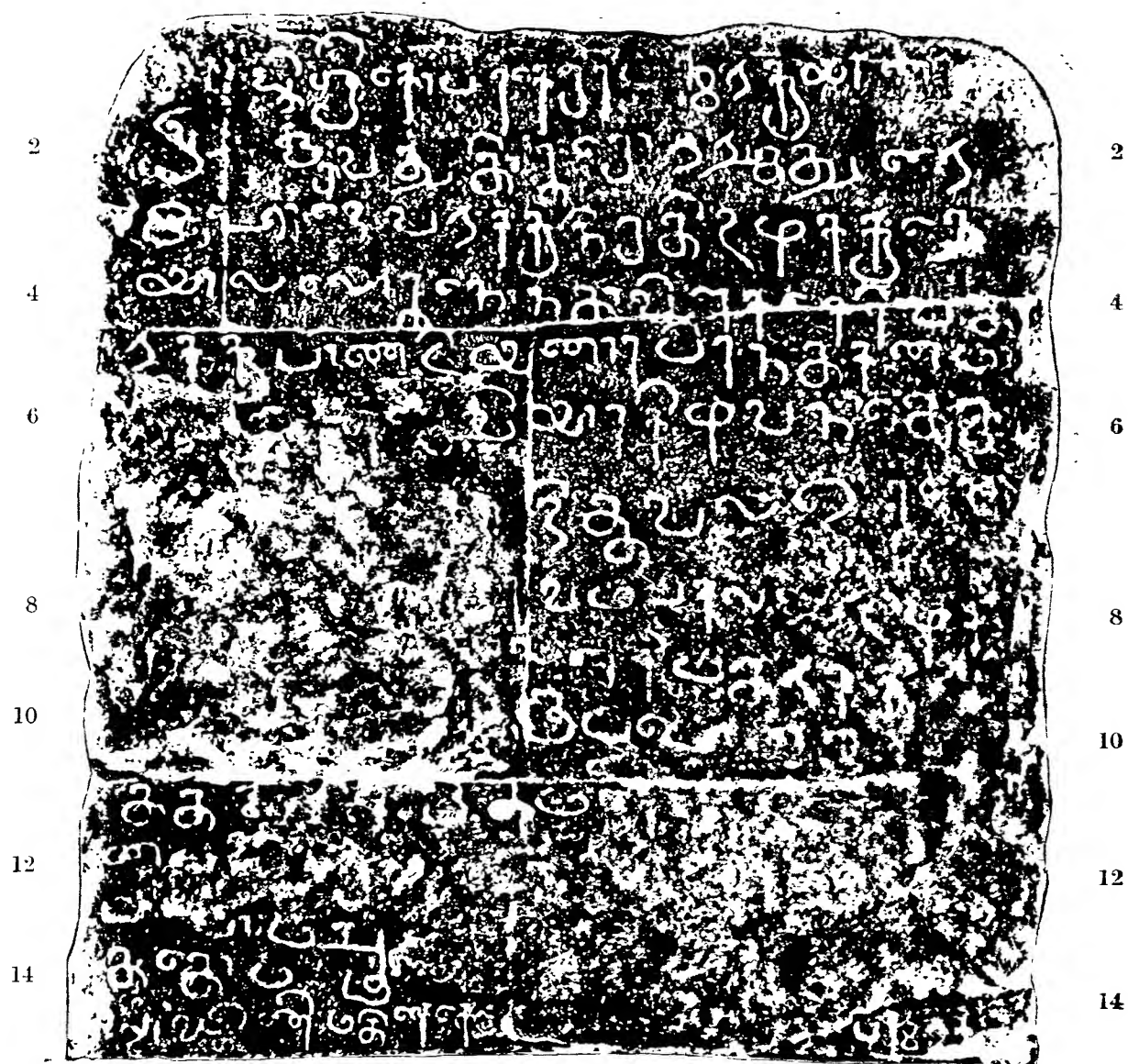


Scale : One-eighth



TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale : One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI  
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

G.S.Gai.

S.I.I. Vol. XIX.

UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

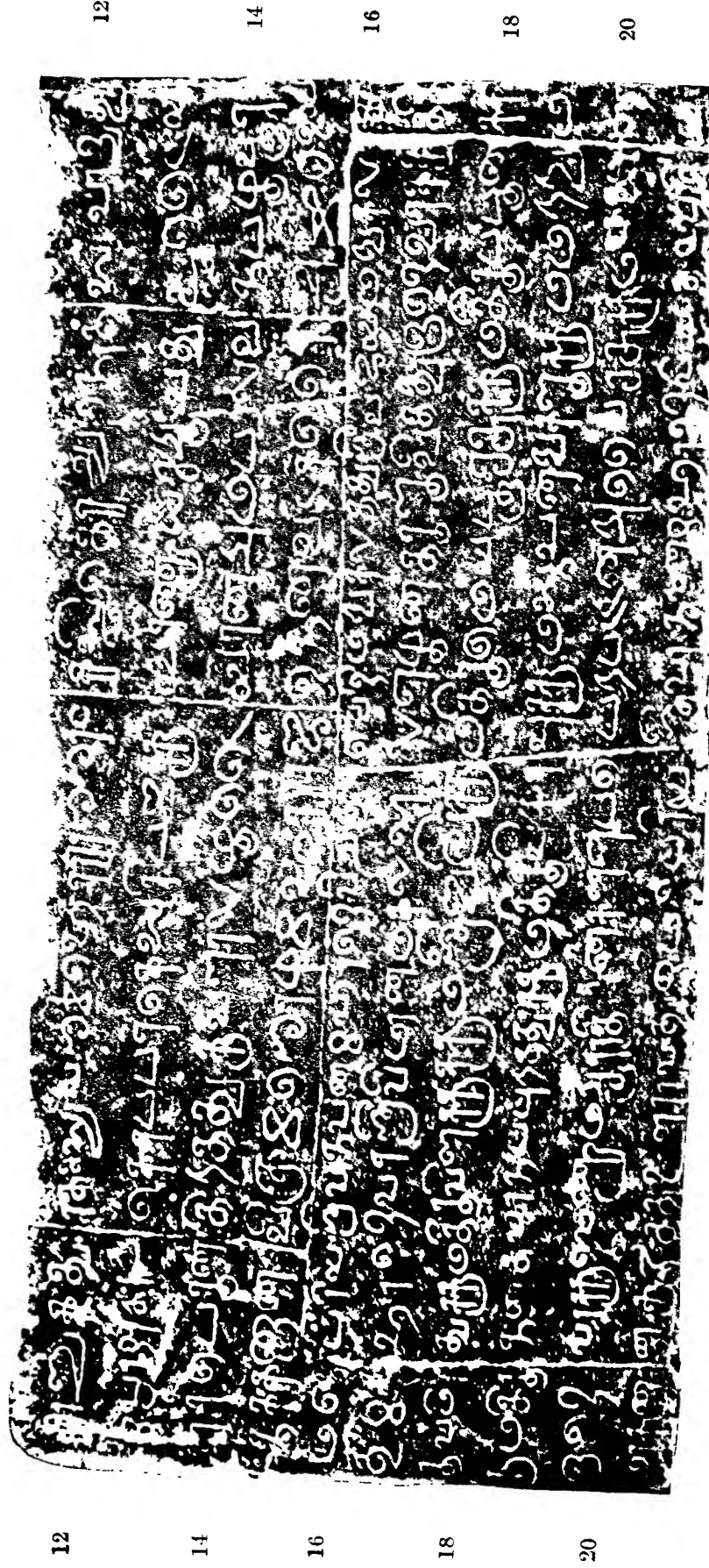
GOVINDAPUTTUR INSURANCE CO. LTD.

21 4 6 8 10 12 14

22 4 6 8 10 12 14

**Scale: One-seventh**

GOVINDAPUTTAR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)  
Lower Portion



Scale : One-seventh



Central Archaeological Library,

NEW DELHI. 48982

Call No. R417.34 I.D. A.S.I. I

Author—Rao, G.V. Srinivasa.

Title—South Indian Inscriptions.  
Vol. I.

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.

S. B. 148. N. DELHI.